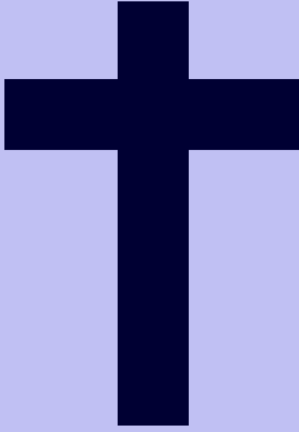


Sylheti New  
Testament (Latin)



Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New Testament+

# **Sylheti New Testament (Latin)**

## **Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New Testament+**

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c

## Contents

Hizrot . . . . .	1
al-Iunus . . . . .	53
al-Malaki . . . . .	56
al-Moti . . . . .	61
al-Markus . . . . .	106
al-Luk . . . . .	133
al-Hannan . . . . .	180
Sahabi Nama . . . . .	214
al-Ruman . . . . .	256
1-Korintia . . . . .	278
2-Korintia . . . . .	297
al-Galatia . . . . .	310
al-Ifisia . . . . .	318
al-Filifia . . . . .	326
al-Kolosia . . . . .	331
1-Tishol: . . . . .	336
2-Tishol: . . . . .	341
1-Timoti . . . . .	344
2-Timoti . . . . .	350
al-Titas . . . . .	355
al-Filimon . . . . .	358
al-Ibrani . . . . .	360
al-Iakub . . . . .	378
1-Fitor . . . . .	383
2-Fitor . . . . .	389
1-Hannan . . . . .	393
2-Hannan . . . . .	399
3-Hannan . . . . .	401
al-Ehuda . . . . .	403
Zaira Kalam . . . . .	405

## Fobitro Tourat Shorif dusra sifara Hizrot Forisiti

Ou sifara oilo hizrot sifara, Hozrot Musar (a:) ufre nazil oa Fobitro Tourat Shorifor dui nombor sifara. Alla Pakor kas kudroti bole leka ou sifarar maze Alla Rabbul Alamine tan foeda qora ashraful moklukator (shristir shera zat) gese nazor forisoe zair korsoin. Tan nazor munshamorzi, tan kial-kushi, kun kam korle tain kushi ar kun kame tain bezar oin, ar tan bonda okolre tain koto maea koroin, naforman okolre touba korar koto beshi shuzug dein, ou sifarar maze ita zana zae.

Hozrot Isa al-Mosir zomnor onuman 1400 bosor age ou sifara leka oe.

I sifarar maze Allar nobi Hozrot Musar (a:) itihash ase. Tan zonom oilo kila, tain kila huru taki boyo oila, kemne deshantori oila, bia-shadi korla, ar kun halote Alla Mabudor didar-doroshon faila ota zana zae.

Musar (a:) zomanar 400 bosor age, Mishoror bashsha ek Feraune Hozrot Iusufre (a:) kub maea korta, Iusufor baba Hozrot Iakubor (a:) bongshodor Boni Israilreo kub maea korta. Mishori okole erare Boni Israil na koia, Ibrani koia dakita. Ibrani shobdor mani oilo, rifuzi ba boitol. Iusuf (a:) mara zaoar bade, arok Feraun Mishoror bashsha oia Boni Israilor ufre kub zur-zulum korla tarare gulam banailo, oile Allae Hozrot Musare (a:) bezila Boni Israilre azad korar lagi, ar tain tarare Feraunor gulami taki azad korla.

Alla Pake Hozrot Musar (a:) gese Boni Israil zati ar tamam Adom zatir lagi Allai shoriotor siroqalin doshta hukum zanaila. Ou hukum hokkol nobi, rosul, fegambore manchoin. Er kunu rod-bodol nai.

Ou sifarar deka zae, Allae Hozrot Musare hukum dila, Allar lagi tain ekan fobitro gor banaita, ou goror nokshao Allae tanre dekaila. Ou goror bitre asil fobitro herem shorif, manshe i gorre fobitro milon-tambu koia dakita. Ikan oilo hou amolor kaba shorif, asta duniar hoqol muminor kibla. Oile Boni Israil zati ou shomoe musafiror lakan zagae zagae gia roita, erlagi ou ebadot kanare tarar loge kori boia nita. Hozrot Musar (a:) hukum mafik Boni Israile ou gor banaila.

### **Ermaze ase:**

- (1) Allae Boni Israilre azad korla 1:1-15:21 *aeat*
- (2) Morubumit Boni Israilor sofor 15:22-18:27 *aeat*
- (3) Mabudor loge tan bondar milonor usilla 19-24 *ruku*
- (4) Allar fobitro gor bananir hukum 25-31 *ruku*
- (5) Allar birudde Boni Israilor naformani 32-34 *ruku*
- (6) Allar fobitro gor banani 35-40 *ruku*

## **Allae Boni Israilre azad korla (1:1-15:21)**

### *Boni Israilor ufre zulom*

<sup>1</sup> Allae Hozrot Iakubor noea nam disla Israil, erlagi tan bongshor nam oilo Boni Israil. Iakube tan bibi-baichcha ar foribaror hoqolre loia Mishor desho gelagi. Ou shomoe tan loge oia zera gela, erar nam oilo, <sup>2</sup> Ruben, Shimion, Lebi, Ehuda, <sup>3</sup> Isakor, Shobulon, Bin-Iamin, <sup>4</sup> Dan, Noftali, Sadu ar Ashir. <sup>5</sup> Iakubor bongshor hoqoltae milia shottoir zon asla. Ar Iusuf ag taki-u Mishoro takta. <sup>6</sup> Bade Iusuf, tan baiain, ar hi amolor hoqol mara

gela. <sup>7</sup> Oile tarar bador bongshodor baria kub bolala oila. Era sairobae sitria asta Mishor desh borigela.

<sup>8</sup> Ermaze Mishoro ekzon noea bashsha oila, ein Iusufre sinoin na. <sup>9</sup> Ein nizor proza okolre koila, "Saia deko, Boni Israil okol amra taki beshio ar bolalao. <sup>10</sup> Te ao, amra ek fondi kori, ita zenu ar na baroin. Arnæ tara baria heshe zuddor kalo amrar dushmonor loge milia amrar birudde zuddo korbo, bade amrar desh taki zaibogi."

<sup>11</sup> Teu tara shordar lagaila erare maria-doria zur-zulum korìa kam koranir lagi. Era Feraunor foshol rakar lagi Pitum ar Ramashesh namor duita tauno banaila. <sup>12</sup> Oile erar ufre zoto beshi zur-zulum kora oilo, erao oto beshi barila ar sitrila. Erlagi Mishori okole Boni Israilre kub doraignela. <sup>13</sup> Doraiia eraredi aro kotin kam koraila. <sup>14</sup> Mati kam, itor kam ar ketor maze kostor kam koraiia erar zanre titta banaililo. Ar tara zur-zulum korìa nistur-pashanor lakan kam koraito.

<sup>15</sup> Bade Mishoror bashshæ Shifra ar Fua namor duizon Ibrani dai betire hukum dila, <sup>16</sup> "Tumra Ibrani betintor dai girit gia, itar fuain foeda oile-u marilaio, kali furintore zita rakio." <sup>17</sup> Oile hi dai betinte Allare doraita gotike, Mishori bashshar hukum na mania fuaintoreo zita rakto. <sup>18</sup> Teu bashshæ erare nia zikaila, "Ita kam kene korlae? Fuaintore kene zita raklae?"

<sup>19</sup> Tara zuaf dila, "Ibrani betin Mishori betintor lakan nae, tara bout bolala. Dai tarar kasar zaibar age-u tarar hurutta foeda oizae." <sup>20-21</sup> Ou duio betie Allare doraita kori, Allæ rohomot korìa tarareo aolad dila. Ar Boni Israilo aro beshi kori baria kub shoktiman oila. <sup>22</sup> Ita dekia Feraune nizor proza okolre hukum dila, "Ibrani okolor kunu fuain oile-u tumra Nil nodo falai dio, kali furintore zita rakio."

## 2

### *Hozrot Musar (a:) zonom*

<sup>1</sup> Ermaze Lebi gustir ekzon manshe, tan nizor gustir ek koinnare shadi korla. <sup>2</sup> Ou koinnar goro ek fuar zonom oilo. Fuagu dekthe kub shundor oae, tin mash dori lukai rakla. <sup>3</sup> Heshe ar lukaita na faria, tain nol-kagrar ek tukri loila. Ou tukrit matia tel ar alkatra lefia ogur bitre hurutare haraia, gangor soror nol bonor maze toia aila. <sup>4</sup> Ar er kita dosha oe dekar lagi, tar boin duroi ubailo.

<sup>5</sup> Tuza bade Feraunor furj gango naoat aila. Gangor faro tan bandi okol guragurit asil. Tain soror nol-kagrar maze ou tukri dekia, tan bandire koila, "Ou tukri gu an." <sup>6</sup> Tukrir dala kulia dekla, er bitre ek fuæ kander. Dekia tan mæa lagigelo. Tain koila, "Ish, igu to kunu Ibranir fua."

<sup>7</sup> Ou shomoe fuar boin aia Feraunor furjre zikailo, "Rani ma, i huruttare dud kaonir lagi kunu Ibrani betire faile afnar gese antam ni?" <sup>8</sup> Feraunor furjre koila, "Za angj." Teu furjre gia fuar ma're loa ailo. <sup>9</sup> Feraunor furjre tanre koila, "Ogo, ami tumar beton dimune, tumi amar oia ou fuagure bukor dud kaoao." Ou hi betie nia huruttare dud kaoaia falila. <sup>10</sup> Fuagu kisu borõ oar bade tain nia Feraunor furjir gese dilaila. Feraunor furjre enre nizor fua banai falila. Tain koila, "Ami tare fani taki tania tulsi." Erlagi tar nam rakla Musa [mani, tania tula].

### *Hozrot Musa (a:) Mishor desh taki bagi gela*

<sup>11</sup> Heshe Musa borõ oigele ekdin tan nizor zatir baiaintor gese gia dekla, tara kub kostor kam korra. Ermaze dekla, tan nizor Ibrani zatir ek betare, ek Mishorie mair-doir korer. <sup>12</sup> Dekia sairobae saia ar kunu manush na

dekae, tain hou Mishorire kun korja balur tole garilla. <sup>13</sup> Bador dino tain hirbar bare gela. Gia dekla, duizon Ibranie nize nize maramari koror. Ou tain dushi zonre koila, "Oba, tumar baire kene marrae?" <sup>14</sup> He koilo, "Tumare kegje amrar hakim banaia bisar korat fafailo? Kail zela hou Mishorire kun korso, oula amareo kun koriltae sairae ni?" Ou Musae doraignela. Tain buzla ita to zana-zani oigese.

<sup>15</sup> Ar Ferauneo ita hunia Musare marilta saila. Ou shomoe Musa Feraunor ges taki bagi gela. Bagia Madian desho boshot korar lagi aila. Aia honor ek kuar kasat boila. <sup>16</sup> Madian desho Shuaib namor ek imam sab asla. Tan shatzon furin asoin. Ou furinte kuar faro aia, tarar bafor sagol-meçare fani kaoaibar lagi gamla borat lagla. <sup>17</sup> Ou shomoe oinno rakal okole tarare kedaia dilailo. Oile Musa ubaia tarare shaijjo korla, ar tarar falre fani kaoaia. <sup>18</sup> Tara tarar bafor daro gia harle tain zikaila, "Tumra aiz oto zoldi kemne ailae?" <sup>19</sup> Tara koila, "Ek Mishori betae amrare rakal okolor at taki basaisoin. Ein amrar sagol-meçare fani tulia kaoaisoin." <sup>20</sup> Teu tain zikaila, "I manushgu kuai? Tumra tare toia ailae kene? Ere dakia ania kana kaoao." <sup>21</sup> Erbade Musae ou imamor barit roite razi oila. Imam sabe tan furu Sofurare Musar loge shadi dila. <sup>22</sup> Bade Sofurar goro ek fua oile Musae koila, "Ami to boitol bonia bidesho roiram." Erlagi ou fuar nam rakla Zarsum [mani, boitol].

<sup>23</sup> Bout din bade Mishorur bashsha morigela. Boni Israile gulamir lagi kator oia kanda-kati korlo. Tarar kandon Allar gese kobul oigelo. <sup>24</sup> Allae tarar foriad hunla. Tain Ibrahim, Is'hak ar Iakubor loge tan oadar kota iad korla. <sup>25</sup> Ar Boni Israilor bae muk firaila, doyar nozore tarar bae saila.

### 3

#### *Tur faço Hozrot Musae (a:) Allar didar faila*

<sup>1</sup> Musae tan hour Madiani imam sab Shuaibor sagol-meça rakta. Ekdin tan sagolor fal loa morubumir hesh galat Allar faç Turor kasat gela.

<sup>2</sup> Hono ek zonglar maze Mabudor firistae agunir lakan nuror maz taki tanre deka dila. Musae dekla, zonglar maze aguin zoler otoso zongla zoler na. <sup>3</sup> Ou tain taijjub oia koila, "Zongla ze zoler na er çaron kita? Te aro kasat gia deki sain."

<sup>4</sup> Mabude zebula dekla ein dekar lagi kasat zairagi, ou shomoe tain zonglar maz taki dakia koila, "Musa, O Musa!" Musae koila, "Ounu ami."

<sup>5</sup> Allae koila, "Ar samne aguaio na. Tumar fao taki zuta kulilao. Zano ni, tumi okon ze zagat ubaiso ikan faç zaga. <sup>6</sup> Huno, ami tumar bafor Alla, Ibrahimor Alla, Is'hakor Alla ar Iakubor Alla." Ikan huniau Musae tan muk lukailla. Allar bae saite tan dilo çor hamaigelo.

<sup>7</sup> Mabude formaila, "Ami Mishor desho amar bonda okolor duk-mosibot dekiar. Mishori shordar okolor lagi tarar kandon huniar. Tarar duk-koshço hoçolta ami dekçi. <sup>8</sup> Dekia Mishori okolor zulum taki tarare basaitam kori ami nize lamia aisi. Te ami tarare Mishor taki horaia nimugi. Nia roshail zomir bout boço shundor ek desh dimu. Ikan dud ar mour bandarala desh. Ou desh oilo okonkur Kenani, Hiçti, Amuri, Farizi, Hibbi ar Zibuzi okolor desh. <sup>9</sup> Boni Israilor foriad amar dorbaro aise, Mishori okole tarare zela sataira, ita ami dekiar. <sup>10</sup> Erlagi ami tumare Feraunor gese façaiar. Tumi zao, gia amar bonda Boni Israilre Mishor taki bar korja ano."

<sup>11</sup> Musae zuaf dila, "Ami aroçzon ke, zein Feraunor samne gia Mishor desh taki tarare horaitam farmu?"

<sup>12</sup> Allae koila, “Ami to tumar loge loge roimu. Tumi Mishor taki manshore horaia ania, tarare loaia ou fao amar ebadot qorbae. Teu buzbae amiu tumare fataisi.”

<sup>13</sup> Musae aroz qorla, “Dekoukka, ami zebila Boni Israilre gia koimu, tumrar baf-dadar Allae amare bezisoim, ou shomoe tara zudi zikain tan nam kita, te tarare kita zuaf ditam?”

<sup>14</sup> Allae koila, “Ami zein asi, asi. Boni Israilre oula koio, zen nam ‘ami asi’ tain amare tumrar gese bezisoim. <sup>15</sup> Tumi gia tarare koio, ‘Mabud’ zein hor-hamesha asoin, ein tumrar baf-dadar Alla, Ibrahimor Alla, Is’hak ar Iakubor Alla, einu amare tumrar gese bezisoim. Amar hor-hameshakur nam ‘Mabud, zein asoin’. Zuge zuge, purushe purushe ou nam kaim roibo. <sup>16</sup> Tumi zao, gia Boni Israilor murobbi oqolre eqano dola qoria qo, Mabud, zein tarar baf-dadar Alla, Ibrahimor Alla, Is’hak ar Iakubor Alla, tain tumare didar dia qoisoin, ami tumrar bae kial qorsi, tumrar uforor zulom-mosibot deksi, Mishoro tumrar bae zeta qora or eota kial qorsi. <sup>17</sup> Ita dekia ami koiar, ami Mishoror gulami taki tumrare basaia Kenani, Hitti, Amuri, Farizi, Hibbi ar Zibuzi oqolor dud ar mour bandarala desho nimugi.

<sup>18</sup> “Israilor murobbi oqole tumar kota hunba, tumi tarare loge loaia Mishoror bashshar gese zaio. Gia koio, ‘Mabud, zein Ibrani oqolor Alla, tain amare doroshon disoin. Erlagi amra tan name eqan kurbanu qortam saiar, amra morubumir bae tin dinor fot gia kurbanu dimu, te amrare zaoar onumoti deukka.’ <sup>19</sup> Oile ami zani Mishoror bashshae tumrare zaite dito nae, zur-zobordosti qorleo dito nae. <sup>20</sup> Teu ami amar kudroti at lagaimu ar oula asanoq gozob nazil qormu, zate he tumrare zaite dey. <sup>21</sup> Ar ami Mishori oqolor dilor maze Boni Israilor bae emon eq doyar bab foeda qoraimu, era zanu Mishor taki qali ate na zain. <sup>22</sup> Hoqol Israili beqinte tarar ari-fori ba zerar qarit tara roin, oula Mishori beqintor ges taki tarar shuna-rufar goena-gaqi ar bala qafor-sufor quzia nio. Ota dia tumrar fua-furinreo hazαιο, ou nomunae tumra Mishorintor don-samana doqol qorbae.”

## 4

### *Hozrot Musae (a.) keramoti-muzeza faila*

<sup>1</sup> Musae zuaf dila, “Mabud, tara zudi amare ekin na qoroin, amar mat na hunoin ba tara zudi qoin, Mabude tumare doroshon disoin na, te ami kita qortam?” <sup>2</sup> Ou Mabude tane zikaila, “Tumar ato igu kita?” Tain koila, “Egu laqi.” <sup>3</sup> Mabude koila, “Oqta matit falao.” Musae laqire matit falaiteu ita haf oigelo. Haf dekiau tain faldi horla. <sup>4</sup> Mabude tane hukum qorla, “At baraia ogur lenjo doro.” Ar tain dorar loge loge ogu hirbar laqi oigelo. <sup>5</sup> Bade Mabude koila, “Tumio oula qorio, teu tara hasau ekin qorba tarar baf-dadaintor Alla, Ibrahimor Alla, Is’hak ar Iakubor Allae tumare doroshon disoin.”

<sup>6</sup> Mabude hirbar koila, “Tumar at tumar saddoror tole harao.” Tain at haraila, ar bar qorar badeu tan at kusto-dolbeda bemare dudor laqan dola oigelo. <sup>7</sup> Mabude koila, “Tumar at hirbar hono harao.” Tain haraila ar saddoror tol taki bar qoria deqoin, agor laqan bala oigese.

<sup>8</sup> Mabude koila, “Tara zudi tumare ekin na qoroin, te tumar laqire haf oa dekle ekin qorba, ar eqae ekin na qorle tumar ator bemaror keramoti dekle tara ekin qorba. <sup>9</sup> Ar zudi i duio keramotieo ekin na qoroin, tumar kota na manoin, te tumi Nil nod taki tuqa fani ania hukna matit falaio, deqbae matit foqiau i fani lou oizibo.”

<sup>10</sup> Ou Musae Mabudre koila, “O malik, ami to bala kori mat-kotau mattam fari na, ageo fartam na ar afne i gulamor loge batchit korar badeo fari na, amar to zifra barua.” <sup>11</sup> Mabude koila, “Manshor muk ke banaise, ami nae ni? Ke manshore buba, kalua ba anda banain? Souke dekar lagi sokur faoar ke dein? Ita to ami Mabudeu dei na ni? <sup>12</sup> Te tumi zao, gia kita mattae ami hikaia dimu. Tumar mukor zobanre ami shaijjo kormu.”

<sup>13</sup> Tain koila, “O malik, ami minot koriar, oinno keurore faiai deukka.” <sup>14</sup> Ou Musar ufre Mabudor gusa utlo. Tain koila, “Tumar bai Harun bin Lebi ase na ni? Ami zani, he bala boktita dito fare. He okon tumar loge deka korat ar, tumare dekia he kub kushi oibo. <sup>15</sup> Tumi hikaia dio ar koio he kita matito. Ami tumra duiozonor mukor zobanre shaijjo kormu. Ar hono gia kita kortae ami hikaia dimu. <sup>16</sup> Tumar bai Harunor muk oibo tumar muk, he tumar oia manshor loge matibo. Fegambor okole zela Allar kalam koin, Harune oula tumar buli koibo. <sup>17</sup> Ou lati tumar ato rakio, ita dia hou keramoti-muzeza okol zair korbae.”

<sup>18-19</sup> Madian desho takteu Mabude Musare hukum korsla, “Tumi Mishoro zaogi, karon Mishoror zeta manshe tumare kun korta saisla, ita okon mori gesoin.” Teu Musae tan hour Shuaibor kasat gia koila, “Ami amar zonom mati Mishor desho zaitam sairam, amar kesh-kuwum okol zita asoin ki na, tarar hal-hokikot dekat zaitam, te amare zaoar onumoti deukka.” Houre koila, “Aichcha, sohi-salamote zao.” <sup>20</sup> Ou Musae tan bibi ar fuaintore gadar ufre soraiia Mishoror fote roana oila. Tan ato Allai keramotir hou lati rakla.

<sup>21</sup> Mabude Musare hukum dila, “Tumi Mishoro gia harle amar deoa keramoti okol Feraunor samne dekaio, oile ami tar dilre fashan banailimu, he manshore sarito nae. <sup>22</sup> Tumi Feraunre koio, Mabude nize koisoin, ‘Boni Israil to amar boru futur lakan. <sup>23</sup> Ami nize tumare hukum korslam, amar ebadoto zaita kori tumi amar futre saru ditae, oile tumi mancho na. Erdae amio tumar boru futre marilimu.’ ”

<sup>24</sup> Bade Mishoro zaoar foto rait kaitaibar zagat aile Mabude Musare marilita kori mukamuki oila. <sup>25</sup> Oile tan bibi Sofurae ekan darail fattor loa tan fuar mosolmani koraila ar okta tan zamai Musar faor maze suaia koila, “Lour bodola ami tumare zamai hishabe faisii.” <sup>26</sup> Teu Musare Mabude saru dila. Mosolmani kamor befere Sofurae to ou kotau koisla.

<sup>27</sup> Ermaze Mabude Harunre koila, “Tumi morubumit gia Musar loge deka koro.” Ou tain gela ar Allar far Turor gese aia Musare faia suma dila. <sup>28</sup> Ar Mabude zeta zeta koibar lagi Musare hukum disla, Musae ita hokkolta Harunre zanaila. Mabude zoto lakan keramoti dekanir hukum disoin, ita hokoltau tain Harunre buzaila.

<sup>29</sup> Bade Musa ar Harun Mishor desho gia Boni Israilor hokol murebbire dola korla. <sup>30</sup> Mabude Musare zotota koisla, Harune ita hokolta tarare zanaila, ar hou keramoti okolo manshor samne dekaila. <sup>31</sup> Erlagi manshe ita ekin korla. Tara zebra hunla, Mabude tarar bae kial korsoin, tarar uforor zulom-mosibot deksoin, ou tara tanre shoizda korla.

## 5

### *Feraunor loge foela shakkt*

<sup>1</sup> Musa ar Harune gia Feraunre koila, “Mabud, zein Boni Israilor Alla, tain nize koisoin, amar bonda okole tumi saru deo, amar name hoj korar lagi, tara morubumit hizrot korte oibo, tumi tarare saru.” <sup>2</sup> Feraune zuaf dilo, “I Mabud arokwon ke, zen hukum mania ami Boni Israilre saru ditam? Ila kunu Mabudre ami sini na, ar Boni Israilreo ami saritam nae.”



<sup>3</sup> Tara koila, "Ibrani okolor Allae amrare doroshon disoin. Erlagi amra minot koriar amrare morubumir bae tin dinor fot gia, amrar Mabud Allar name kurbanu korte deukka, arnae tain hoeto amrare gozobi bemar dia ba zuddor maze falaia marilaiba." <sup>4</sup> Mishoror bashshae zuaf dila, "O Musa ar Harun, tumra manshore kene kamo taki firirae? Zao, tumrao gia kamo lago. <sup>5</sup> Dekrae ni, desho tumrar manush bout barı gesoin, ar tumrar lai faia itae kunu kam korra na."

<sup>6</sup> Ou Feraune hou dinu Mishori zalim shordar ar Israilli subedar okolre hukum korla, <sup>7</sup> "It banaibar lagi tumra manshore agor lakan ker-nera ania dio na, tara gia ita zugar koruk. <sup>8</sup> Oile age tara zotokan it banaito okono otokan banaite oibo, ekano kom oito nae. Ita alshia oigesoin kori, ono aia tarar Allar namor kurbanu korta koia sillaira. <sup>9</sup> Tumra tarare aro kostor kamo lagao, teu itae kunu lakan baze mat na hunia kamor maze mon diba."

<sup>10</sup> Ou hi shordar ar subedar okol baroi gia manshore koila, "Feraune koisoin, okon taki tain ar it bananir ker zugai dita nae. <sup>11</sup> Tumra zen taki faro ker-nera zugaio, oile tumrar kam kuntu komail oito nae." <sup>12</sup> Ou manshe ker-nera tukaibar lagi hara Mishor desho sitri gela. <sup>13</sup> Ar shordar okole bare bare tagda dia koilo, "Age ker zugaia deoar bala tumra fortek din zotokan it banaitae, okono otokan banao." <sup>14</sup> Feraunor zalim shordar okole Boni Israillor ufre ze subedar lagaisil, hou shordar okol aia subedar okolre mair-doir korio zikailo, "Tumra age zotokan it ditae, okon otokan deo na kene?"

<sup>15</sup> Ou Boni Israillor subedar okole aia Feraunor gese nalish dila, "Afnar i gulam okolor loge ila bebohar kene korra? <sup>16</sup> Shordar okole amrare kenera zugai dein na, ta-o it banaibar hukum dein ar afnar i gulam okolre mair-doir koroin, oile dush to afnar nizor shordaror." <sup>17</sup> Feraune zuaf dilo, "Tumra alshia, kuria, erlagi koirae Mabudor name kurbanu korat zaitam. <sup>18</sup> Zao, kam koro gia. Tumrare ker deoa zaito nae, ta-o fortek din zotokan it banaibar kota asil, otokanu banaite oibo."

<sup>19</sup> Ou Boni Israillor subedar okole buzla, tara bifodor maze forsoin, karon tarare hukum kora oise, age zotokan it banani lagto, okono otokan it banaite oibo, kom oito nae. <sup>20</sup> Tara Feraunor ges taki zaoar foto Musa ar Harunor loge deka oilo, era ubaia bar saorat asla. <sup>21</sup> Subedar okole koila, "Mabude afnarar faona shaza diba, afnara Feraun ar tar uzir-naziror gese amrare fosa-ganda banaia, amrare kun korar lagi toluar nia tarar ato disoin."

<sup>22</sup> Ou Musae hirbar gia Mabudor gese foriad korla, "O din duniar malik, tumi kene tumar bondare musiboto falailae? Ar amare kitallagi bezilae? <sup>23</sup> Feraunor gese tumar kota hunanir bad takiu tumar bonda okolor ufre zulom to aro barise. Oile tumi to kuntu korlae na."

## 6

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, "Feraunor kita dosha oe tumi dekiu, amar ator zur deklu he manshore sarı dibo. Zurala ator kudrot deklu he tar desh taki erare kedai dibo."

### *Boni Israillor logor oada Allar iad ase*

<sup>2</sup> Allae Musar loge batchit kori koila, "Ami 'Mabud zein asoin'. <sup>3</sup> Ami Ibrahim, Is'hak ar Iakubor gese shorbo-shoktiman Alla name didar ditam, 'Mabud zein asoin' name tarare didar ditam na. <sup>4</sup> Ami tarar loge ou oada korslam, ami tumrare Kenan desh dimu, ze desho tumra musafir oia ro,

ou deshu ami tumrare dimu. <sup>5</sup> Kas kori Mishori oqole Boni Israilre gulami qoranir lagi erar qandon hunia, amar hou oada iad qorlam. <sup>6</sup> Oqon tumi gia Boni Israilre qo, Mabude koisoim, ami Mabud, ami tumrare Mishori oqolor tol taki bar kori anmu, tarar gulami taki azad qormu. Tarare dekar moto shaza dia, amar kudroti atdi tumrare qalas qormu. <sup>7</sup> Heshe tumrare amar nizor bonda banaimu, ami nize tumrar Alla oimu. Teu tumra buzbae, ami Allau tumrar Mabud, ar Mishori oqolor baror tol taki amiu tumrare basaisi. <sup>8</sup> Ami Ibrahim, Is'hak, Iakubor loge ze deshor qota oada korsi, hou desho tumrare loa zaimu, tumra hou deshor malik oibae. Amiu Mabud."

<sup>9</sup> Musae gia ita hoqolta tarare zanaila, oile hi betaea zulum-toklif ar gulami korte korte mon-mora oizaoae, tara ar Musar mate qan dila na.

<sup>10</sup> Ou Mabude Musare qoila, <sup>11</sup> "Tumi gia Mishoror bashsha Feraunre qo, he zanu tar desh taki erare zaite dey." <sup>12</sup> Musae zuaf dila, "Boni Israileu zebbla amar mat huner na, te Feraune kila hunbo? Ar amar to matte muqo lagizae." <sup>13</sup> Teu Mabude Musa ar Harunre qoila, "Tumra Boni Israil ar Mishoror raza Feraunre qo, Mabude amrare hukum disoin, Boni Israilre Mishor taki bar qori neoar lagi."

### *Hozrot Musa ar Harunor (a:) baf-dadaintor forisoe*

<sup>14</sup> Musa nobir nizor zati Boni Israilor fordan murobbi oila Hozrot Iakub, Allae ou Iakubor noea nam disla Israil. Israilor fuain oila Ruben, Shimion, Lebi shoho mut barozon, ou Lebi oila Musa ar Harun qandanor mul-murobbi.

Israilor boqo fua Rubenor fuain oila Honuk, Pollu, Hasir ar Kormi, era Ruben qandanor mul-murobbi.

<sup>15</sup> Shimionor fuain oila Jimuel, Jamin, Ohod, Jakin, Shuhor ar tar Kenani bour torofa fua Shoul, era Shimion qandanor mul-murobbi.

<sup>16</sup> Qandan talika hishabe Lebir fuain oila Zarsun, Kahat ar Marari. Lebi eq-sho shartish boros basisla. <sup>17</sup> Zarzir gustir fordan hishabe Zarsunor fuain oila Libni ar Shimio. <sup>18</sup> Kahator fuain oila Imran, Izhar, Hebron ar Ujjol. Kahat eq-sho tetrish boros basisla. <sup>19</sup> Mararir fuain oila, Moholi ar Mushi.

Erau oila Lebir qandanor mul-murobbi.

<sup>20</sup> Imranor fuain oila Musa ar Harun. Imrane tan fufu luqabezre bia qorsla, tan feqo erar zonom oisil. Imran eq-sho shartish boros basisla.

<sup>21</sup> Izharor fuain oila Kurah, Nefog, Zikri.

<sup>22</sup> Ujjolor fuain Mishael, Ilshafon ar Zitri. <sup>23</sup> Ar Harune Aminadabor fuqri Nahishor boin ilishebare bia qorae, tan hurutta oila Nadab, Abihu, Ali-Azor ar Isamar.

<sup>24</sup> Kurahor fuain oila Oshir, Ilkana, Obiashof. Era Kurahi oqolor mul-murobbi.

<sup>25</sup> Ali-Azoror fua oila Finhosh. Harunor fua Ali-Azore Fuqielor fuqire bia qorae tair feqo Finhoshor zonom oisil.

Gusti hishabe era oila Lebi qandanor mul-murobbi.

<sup>26</sup> Ou Harun ar Musare Mabude hukum qorsla, tumra Boni Israilre sifai dolor laqan Mishor taki bar qoro. <sup>27</sup> Musa ar Haruneu Boni Israilre Mishor taki bar kori anar qota Mishoror bashsha Feraunor loge matisla.

*Mabude Hozrot Musa ar Harunre (a:) hukum dila*

<sup>28</sup> Mabude Musar loge zedin Mishor desho batchit qorla, <sup>29</sup> hou din tain koila, "Ami Mabud. Te tumare okon zeta zeta koimu, ita hokolta tumi Mishoror bashsha Feraunre koio." <sup>30</sup> Musae Mabudor dorbaro aroz qorla, "Dekoukka, amar to matte muqo lagizae, Feraune kunu amar mat hunbo ni?"

**7**

<sup>1</sup> Ou Mabude Musare koila "Huno, ami Feraunor gese tumare Allar laqan banaimu. Ar tumar bai Harunre banaimu tumar nobi. <sup>2</sup> Ami tumare zela hukum qormu, tumi oula Harunre koibae, ar Harune ota Feraunre koibo; zate he Boni Israilre tar desh taki sarı dey. <sup>3</sup> Oile ami Feraunor dilre fashan korilimu. Mishor desho ami bout keramoti ar kudroti lila-kela deqaimu. <sup>4</sup> Tar badeo Feraune tumrar mator dam dito nae. Teu ami Mishoror ufre amar at lagaia, deqar moto shaza dia Mishor desh taki amar nizor bonda Boni Israilre sifair laqan dole dole bar qormu. <sup>5</sup> Mishoror maze amar nizor at lagaimu, Mishori okolor maz taki Boni Israilre bar qoria anmu, oudin tara buzba amiu Mabud." <sup>6</sup> Bade Musa ar Harune oula qorla, Mabudor hukum mafik kam qorla. <sup>7</sup> Feraunor loge mat-qotar shomoe Musar boeesh asil ashi, ar Harunor tirashi boros.

*Hozrot Harunor (a:) keramotir lafi*

<sup>8</sup> Ou shomoe Mabude Musa ar Harunre koila, <sup>9</sup> "Feraune zebra koibo, tumrar nizor kunu keramoti kam deqao, teu tumi Harunre koio, tar lafi nia Feraunor samne falaito, falanir loge logeu ita haf oizibo." <sup>10</sup> Bade Musa ar Harun Feraunor gese gela, gia Mabudor hukum mafik kam qorla. Harune Feraun ar tar uzir-naziror samne hou lafi falanir loge logeu ita haf oigelo. <sup>11</sup> Ou Ferauneo tar gunin ar zadugir okolorre anailo, tarao tarar zadu-montro dia oula deqaila. <sup>12</sup> Tara hoqoleu zarzir lafi sarlo, ar eota haf oigelo, oile Harunor lafi tarar hokkol lafi giligilo. <sup>13</sup> Ita deqiao Feraunor dil fashan roilo, he erar mate kan dilo na, zela Mabude age qoisla.

*Allar foela gozob, fani lou oigelo*

<sup>14</sup> Bade Mabude Musare koila, "Feraunor dil to fashan, he manshore sarı razi nae. <sup>15</sup> Te tumi biani bala Feraunor gese zaio, gele deqbae he fanir gese zaibo, tumi tar loge deqa qorar lagi Nil nodor faro ubaio. Tumar ze lafi haf oisil, ou lafi ato qori nio. <sup>16</sup> Nia tare koio, 'Mabud, zein Ibrani okolor Alla, tain nize amare faıaisoin afnare okan koitam, tumi amar bonda okolorre sarı deo, tara amar bondegi qorar lagi morubumit hizrot koruk, ta-o okono tumi hunrae na. <sup>17</sup> Erlagi okon tumi buzbae, amiu Mabud.' Okan koia hari tumi koio, 'Dekoukka, ami nizor ator lafi dia ou Nil nodor fanit barı marmu, ar hokkol fani lou oizibo. <sup>18</sup> Hokkol mas morizibo ar fosa gondo baroibo, teu Mishori okole ou Nil nodor fani qaita farta nae.' "

<sup>19</sup> Mabude Musare koila, "Harunre ou qota ko, tumi nizor lafi loa Mishori okolor hokkol fanir ufre, deshor gang-nala, kal-bil, aor-baor sairobae tumar at barao, teu itar hokkol fani lou oizibo. Fattor kudia banail ba laqrir fatil-qoloshir maze toa fanio lou oizibo."

<sup>20</sup> Ou Musa ar Harune Mabudor hukum mafik oula qorla, tain lafi usa qori Feraun ar tar uzir-naziror samne Nil nodor fanit barı marla, teu hoqol fani lou oigelo. <sup>21</sup> Nil nodor hoqol mas morigelo, hoqol fanit fosa gondo baroilo, Mishori okole fani ar qaita farla na, Mishor deshor hoqol fani lou oigelo. <sup>22</sup> Mishori zadugir okoleo tarar zadu-montro sarıa oula qorlo,

ete Feraunor dil fashan roilo. He erar mato kan dilo na, zela Mabude age koisla. <sup>23</sup> Bade Feraune Musa ar Harunre fis dia tar razbarit gelogi, ita kuntatu kan dilo na. <sup>24</sup> Oile kunu Mishorie gangor fani kaite na farae, fani kaoar lagi gangor faror sairobae tara gat kudila.

<sup>25</sup> Nil nodor fanit Mabudor gozob nazil oar bade shat din guzori gelo.

## 8

### *Allar dusra gozob, beng*

<sup>1</sup> Ou shat din bade Mabude Musare koila, "Tumi Feraunor gese zao, gia tare ko, Mabude nize koira, amar kezmot korar lagi amar bonda okolre sarı deo. <sup>2</sup> Tarare na sarıa kunu bada dile, ami beng dia tumar asta desho gozob dalmu. <sup>3</sup> Asta Nil nod benge boriziba, ar ita aia tumar razbarit, hutibar goro, tumar bisnat uřıba. Ar tumar uzir-naziror goro, tumar proza okolor goro, tumar undal ar fiřa banaibar gamlato aia hamaiba. <sup>4</sup> Tumar, ar tumar uzir-naziror, ar proza okolor gotoro beng uřıba."

<sup>5</sup> Bade Mabude Musare koila, "Harunre ko, tumi Nil nod ar řal-bilor ufre hou lařıala at baraia asta Mishoro beng anao." <sup>6</sup> Ou Harune Mishoror hořol fanir ufre tan at baraia, teu bengainte aia Mishor desh boria jam oigela, kunu zaga řali roilo na. <sup>7</sup> Oile zadugir okoleo tarar zadu-montro dia Mishoro oula beng anlo.

<sup>8</sup> Bade Feraune Musa ar Harunre anaia koila, "Mabudor gese aroz řoro, tain amar ges taki ar amar proza okolor ges taki i beng okol horaia neukka, taile ami manshore sarı dimu, zate tara gia Mabudor name kurbanı korto fare." <sup>9</sup> Ougi Musae Feraunre koila, "Afne amare řik kori řoukka, ami kun shomoekur lagi minoti řortam, kun shomoe afnar gor, afnar uzir-nazir ar proza okolor gor taki beng okol horia zaitagi, gia řali gango roita?"

<sup>10</sup> Tain koila "Řailkur lagi." Ou Musae koila, "Afnar zaban motou ouk, zate afne buzta faroin, amrar Mabud Allar homanı ar keu nai. <sup>11</sup> Bengainte afnar ges taki, afnar gor-řarı taki, afnar uzir-nazir ar proza okolor gor taki horia gia řali Nil nodo roiba."

<sup>12</sup> Musa ar Harun Feraunor ges taki bare gela, gia Musae Mabudor gese foriad řorla, Feraunor ufor taki bengor gozob horanıř lagi. <sup>13</sup> Mabude Musar arzi řobul řorae, tarar řarı-gor, uřan ar bondor hořol beng morigelo. <sup>14</sup> Ar manshe itare zagae zagae dola řorle, fosia desho gondo baroilo. <sup>15</sup> Oile Feraune zebła deřlo, gozob to horigese, ou he tar dil fashan řorillo. Erar mato ar kan dilo na, zela Mabude age koisla.

### *Allar tin nombor gozob, mosha*

<sup>16</sup> Bade Mabude Musare koila, "Tumi Harunre ko, tumi tumar lařı baraia mařır dulit řarı maro, teu i duil mosha oia asta Mishor desh borizibo."

<sup>17</sup> Tara oula řorla, Harune tan lařıala at baraia mařır dulit řarı marla, teu mařır hokkol duil mosha oigelo. Ou moshae manush, zanuvar ar Mishoror hokkol bae borigelo. <sup>18</sup> Ar zadugir okoleo tarar zadu-montro dia oula mosha banaito sailo, oile farlo na. Manush ar zanuvar maze mosha roilo. <sup>19</sup> Teu zadugir okole Feraunre koila, "Ita to Allar kudrot." Ta-o Feraunor dil fashan roilo, he erar mate kan dilo na, zela Mabude age koisla.

### *Allar sair nombor gozob, fuřor fal*

<sup>20</sup> Bade Mabude Musare koila, "Tumi fozore uřıa Feraunor gese azir o, gele deřbae he fanir gese aibo. Tumi tare oula řoio, Mabude nize

koira, amar kezmot qorar lagi tumi amar bonda oqolre sarı deo. <sup>21</sup> Zudi na sarı taile ami tumar, tumar uzir-nazir, tumar proza oqolor ufre, ar tumar goraintor maze kamraora fuqor fal faqaimu, ita fale-fale aia Mishori oqolor goro ar tarar boshot-bita shoho hoqol zagat jam oiziba. <sup>22</sup> Oile ami amar bonda oqolor boshot kana Gushon elakare ita taki basaimu, ino fuqor fal aita nae. Teu tumi buztae farbae, ami Mabud i desho asi. <sup>23</sup> Ami to amar bonda ar tumar prozar maze tofat-fartokko qormu, qail i nomuna dekbae.” <sup>24</sup> Ar Mabude oula qorla, Feraun ar tar uzir-naziror goro kamraora fuqor fal ailo, asta Mishor deshor hokkol bae fuqor lagi shorbonash oigelo.

<sup>25</sup> Teu Feraune Musa ar Harunre dakaia koila, “Tumra zao, deshor bitre tumrar Allar name kurbani qorogi.” <sup>26</sup> Musae koila, “Ila qora tik nae, qaron amrar Mabud Allar name Mishori okolor ginna qora kurbani korte oibo. Ar dekoukka, Mishori oqolor samne tarar ginna qora kurbani qorle tara to amrare qankorđi itaia mariliba. <sup>27</sup> Te amrar Mabud Allae zela hukum korba, amra morubumir bae tin dinor fot horia gia, tan name oula kurbani qormu.”

<sup>28</sup> Feraune koila, “Ami tumrare sarı diar, tumra morubumit gia tumrar Allar kurbani qoro. Oile beshi duroi zao na, tumra amar lagio minot qorio.” <sup>29</sup> Ou Musae koila, “Dekoukka, ami afnar ges taki horia gia Mabudor gese minoti qormu, teu qail afnar ges taki, afnar uzir-nazir ar afnar proza oqolor ges taki fuqor fal horiziba. Oile manshe Mabudor kurbani qorat zaite afne ar kunu baotabazi qoroin na zanu.”

<sup>30</sup> Bade Musae Feraunor ges taki gia Mabudor gese minoti qorla. <sup>31</sup> Ar Mabude Musar arzi mafik kam qorla. Feraun, tar uzir-nazir ar tar proza oqolor ges taki hokkol fuk horigela, egu roila na. <sup>32</sup> Oile hirbar Feraune tar dil fashan qorillo, manshore sarlo na.

## 9

### *Allar fas nombor gozob, foshur mořki*

<sup>1</sup> Bade Mabude Musae koila, “Tumi Feraunor qasat gia tare qo, Mabud, zein Ibrani oqolor Alla, tain nize koira, amar ebadot qorar lagi amar bonda oqolre sarı deo. <sup>2</sup> Tarare sarıte razi na oia okono bada dile, <sup>3</sup> hunia raqo, bondor maze tumar foshuintor ufre, guraintor, gadaintor, uř, ar goru-sagol, meřaintor ufreo ami Mabude at dimu, betaea beamar mořki sarımu. <sup>4</sup> Oile ami Mabude Mishoror ar Boni Israilor foshur maze tofat qormu; Boni Israilor kunu foshu morta nae.”

<sup>5</sup> Ar Mabude shomoeo tik koria dilaila, samnor qail tain desho i kam korba. <sup>6</sup> Hasau bador din Mabude oulau qorla, teu Mishoror hokkol foshu morigela, oile Boni Israilor egu foshuo morla na. <sup>7</sup> Feraune manushdi qobor loia deqlo, Boni Israilor egu foshuo morsoin na; ta-o tar dil fashan roilo, he manshore sarlo na.

### *Allar soe nombor gozob, fuř-ga*

<sup>8</sup> Ou Mabude Musa ar Harunre koila, “Tumra duiozonor muř boria undalor sali ano, ania Musae ou salire Feraunor samne ufredi siřai deo. <sup>9</sup> Deqbaene, ita hara Mishor deshor maze fatla duil oia hoqol zagat manush ar foshuintor gotoro fuř oia ga oibo.” <sup>10</sup> Teu tara undalor sali ania Feraunor samne ubaia, Musae ufredi siřai dila, ete manshor ar foshuintor gotoro ga-ala fuř oilo. <sup>11</sup> Ar ou gar lagi zadugir oqole Musar samne ubaita farla na, hoqol Mishori ar zadugir oqolor gotoro-o fuř oilo. <sup>12</sup> Oile Mabude

Feraunor dil fashan qorilla. He erar mate qan dilo na, zela Mabude age qoisla.

*Allar shat nombor gozob, hil-tufan*

<sup>13</sup> Bade Mabude Musare qoila, "Tumi biane uqia Feraunor samne ubaia oula qoio, Mabud, zein Ibrani oqolor Alla, tain nize qoira, amar ebadot qorar lagi amar bonda oqolre sarı deo. <sup>14</sup> Naile i fira ami tumar, tumar uzir-nazir ar tumar proza oqolor maze amar hokkol zator gozob sarımu. Teu tumi buzbae, hara duniait amar homani qeu nai. <sup>15</sup> Er ageu ami amar at barıaia betaea moqı dia tumare ar tumar proza oqolre martam farlam one; tumi duniai taki binash oigelaie one. <sup>16</sup> Asole erlagiu ami tumare duniait otodin basaisi, zate tumare amar lila-qela deqai, ar hara duniait amar nam zair oe. <sup>17</sup> Tumi okono amar bonda oqolre sarıae na, tumar betagiri deqairae, <sup>18</sup> te deki, qail i shomoye ami ou laqan hil-tufan ar meg dimu, zeta Mishoror zonom taki aiz forzonto kunudin oise na. <sup>19</sup> Erlagi bondor maze tumar foshuin ar zotota ase, itare ania goro harao; manush ba foshuin zeta goro hamaita nae, itar ufre hil foqia hokkolti morba." <sup>20</sup> Teu Feraunor uzir-naziror maze zera Mabudor zobane doraila, tara zoldi qori nizor gulam ar foshuintore goror bitre anaila; <sup>21</sup> Oile Mabudor zobanre zetae dam dilo na, tarar gulam ar foshuintore bondor maze toilo.

<sup>22</sup> Bade Mabude Musare qoila, "Tumi asmanor bae nizor at barao, teu Mishoror hokkol zagat hil-tufan oibo, Mishoror manush, foshu ar ketor hoqol gas-gasalir ufre ita forbo." <sup>23</sup> Ou Musae tan ator laıi ufredi tulla, Mabude Mishoror deshor ufre megor qak-zilkanir loge hil-tufan deoaila; ar asmani qata zomino forlo. <sup>24</sup> Ou hilor loge megor zilkanı ar qatao asil. I laqan gozobi hil-tufan Mishor deshor zonom taki kunudino oise na. <sup>25</sup> Hara Mishor deshor bondor mazor hokkol manush ar foshuintor ufreo kub zure zure hil forlo, ar ketor hoqol foshol noqto oigelo ar hoqol gas-gasalio bangi gelo. <sup>26</sup> Qali Boni Israilor boshot qana Gushon elaqat hil-tufan oilo na.

<sup>27</sup> Bade Feraune manush fataia Musa ar Harunre anaila qoilo, "I fira ami oforad qorsi. Mabud to pak-fobitro, oile ami ar amar proza oqol oforadi. <sup>28</sup> Te gozobi megor qak ar hil-tufan to bout oise, ar zartam fariar na. Erlagi ami oqon tumrare sarı dimu, ar aqkaitam nae. Tumra amar lagi Mabudor gese minot qoro."

<sup>29</sup> Musae tare qoila, "Ami qanor baire gıau Mabudor gese at tulmu, teu megor qak, hil-tufan bondo oizibo, zate afne buzta faroin i duniai to Mabudor. <sup>30</sup> Oile ami to zani, afne ba afnar uzir-nazir oqole okono Alla Mabudre doraira na."

<sup>31</sup> I shomoe ketor hoqol nalia gas ar barli noqto oigelo, qaron nalia gasor ful ar barlır soqa baroi gesil. <sup>32</sup> Oile kunu zator gomor gas boqo na oae itar qeti oilo na.

<sup>33</sup> Teu Musae Feraunor samne taki qanor bare gıa Mabudor gese at tulla, loge loge megor qak, hil-tufan bondo oilo, megor zoqio bondo oigelo. <sup>34</sup> Oile Feraun ar tar uzir-nazir oqole meg, megor qak ar hil foqia bondo oigese dekia tarar dil fashan qorilla. Feraune hirbar guna qorlo. <sup>35</sup> Tar dil fashan oizaoae, he Boni Israilre sarlo na, Mabude age zela Musare qoisla.

## 10

*Allar at nombor gozob, fongofal*

<sup>1</sup> Mabude Musare qoila, "Tumi Feraunor gese zao; ami to tar ar tar uzir-naziror dilre fashan qorilisi, zate tarar samne ami amar kudroti lila-qela

deķaitam fari. <sup>2</sup> Ami Mishori oķolor ufre zeta zeta ķoķin gozob disi, tarar maze kudroti zeta lila-ķela zair ķorsi, tumi ita tumar aolad ar nati-futir gese gof ķortae faro, ar amiu zen Mabud ita buztæe faro.”

<sup>3</sup> Teu Musa ar Harune Feraunor gese ģia ķoila, “Alla, zein Ibrani oķolor Mabud, tain nize ķoira, tumi amar samne mata nuaitæ ar ķotodin horail roitæ? Huno, tumi amar bonda oķolre amar ebadot ķorar laģi saři deo.

<sup>4</sup> Tarare sařte razi na oile deķio, ami ķail tumar shimanat fongofal oķol sařimu. <sup>5</sup> Itæe aia tumar asta zominre oula beriliba, kunu manshe maņi deķto farto nae. Hil-tufan taki zotota basigese, ketor maze zoto gas-gasali roise, ita hokkolta tara ķailiba. <sup>6</sup> Tumar nizor gor-ģari, tumar uzir-naziror gorain, ar hokkol Mishori oķolor gorain ģoria jam oiziba. Tumar moe-murobbi ar tarar baf-dada oķoleo duniait tarar zonom taki aiz forzonto kunudin oula deķsoin na.” Oķan ķoiaiu tain muķ fraia Feraunor ges taki bare gelagi.

<sup>7</sup> Feraunor uzir-nazire tare ķoilo, “I beņæe ar ķotodin amrare sataito? Otar Alla Mabudor ebadotor laģi otare saři deukka. Afne oķono kunta buzra na ni, asta Mishor desh nu sarķar oizar?” <sup>8</sup> Ou Feraune Musa ar Harunre hirbar anailo, anaia ķoilo, “Tumra zaogi, ģia tumrar Alla Mabudor ebadot ķoro. Oile ķe ķe zaitæ sairæ?” <sup>9</sup> Musæe ķoila, “Amra to Mabudor name hojo zairam. Te amrar huruttain, murobbi, fua-fuřin ar goru-sagol loia zaimu.” <sup>10</sup> Feraune ķoilo, “Aichcha, ami zudi hasau tumrare huruta-muruta dia saři dei, te tumrar ou Mabudo zanu tumrar loge oia zaegi. Koģordar! Tumrar motlob to bala nae. <sup>11</sup> Na, ila to oito nae, tumrar hokkolta nite ditam nae. Tumra zebļa zaitæu sairæ, te ķali beņain zaogi.” Oķan ķoia hari Feraune tar samne taki Musa ar Harunre ķedai dilo.

<sup>12</sup> Teu Mabude Musare ķoila, “Tumi Mishor deshor ufre fongofalor laģi at tulo, fongofale aia Mishoror zominor hoķol gas-gasali ķailibo. Hil-tufan taki zotota basise, ita hokkolta ķailibo.”

<sup>13</sup> Musæe Mishoror ufre tan laņi melia dorla, ar Mabude hara din, hara rait deshor maze fubali haoa sařla, ou fubali haoæe biane fongofal loia azilo. <sup>14</sup> Hara Mishor deshor ufre fongofale jam oigela. Mishoror hoķol zagat fongofale ģis-ģis ķorla, kub bezati fongofal aila, oula fongofal er ageo kunudin oisoin na ar badeo kunudin oita nae. <sup>15</sup> Tara asta zominor ufor ģurilila, desh andair oigelo, ar zominor zoto ket, gas-gasali hil-tufan taki basi ģesil, ita hokkolta ķailila. Asta Mishoror kunu gas-gasali ba ketor foshol kuntau roilo na. <sup>16</sup> Feraune zoldi ķori Musa ar Harunre anaia ķoilo, “Ami to tumra ar tumrar Alla Mabudor gese ģunagar oigesi. <sup>17</sup> Te minot koriar, ķali ekan bar amar ģuna maf ķori deo. Amar ges taki i ķa’l oķolre horai neoar laģi, tumrar Alla Mabudre minot ķoro.”

<sup>18</sup> Ou Musæe Feraunor ges taki ģoria ģia Mabudor gese minot ķorla; <sup>19</sup> Ar Mabude kub zure foģchmia haoa sařla, itæe fongofal oķolre ķedaia saf ķoria Nil doriat falailo, Mishoror kunu zagat egu fuķo roilo na. <sup>20</sup> Oile Mabude Feraunor dil fashan ķorilla, he Boni Israilre sařlo na.

### *Allar noe nombor gozob, andair*

<sup>21</sup> Bade Mabude Musare ķoila, “Tumi asman muka tumar at ģarao; teu hara desho oto gono andair oibo, i andair at dia soa zaibo.” <sup>22</sup> Musæe asman muka at ģaraile tin din forzonto hara Mishor desh kub gono andair oilo. <sup>23</sup> Tin din ķeu ķeuror muķo deķto farlo na, ķeu zaga taki lořto farlo na. Oile Boni Israil oķolor goro kunu rushonir obab asil na. <sup>24</sup> Feraune

Musare anaia koilo, “Zao, tumra gia tumrar Mabudor ebadot qoro, tumrar huruttainreo neogi, qali tumrar goru-sagolor fal taqok.”

<sup>25</sup> Musae koila, “Amrar Mabud Allar name dibar lagi, foshu kurbanı ar Zalail Kurbanir foshuın amrar loge nite oibo. <sup>26</sup> Amrar loge oia amrar foshuino zaiba, foshur ekan kurao toia zaitam nae. Amrar Mabud Allar ebadotor lagi on taki kurbanı qora lagbo, ar kita kita kurbanı qortam, ita amra hono na gele koitam fartam nae.”

<sup>27</sup> Oile Mabude Feraunor dil fashan qorilla, he erare sarıte razi oilo na.

<sup>28</sup> Feraune koilo, “Amar samne taki bago. Qobordar! Amar muqor samne ar kunudin aio na. Amar samne zedin aibae, hidin zan qıuaibae.” <sup>29</sup> Musae koila, “Balare bala! Ami shok koria kunudinu afnar muq deqat aitam nae.”

## 11

### *Aqeri gozobor hushiari*

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, “Ami Feraun ar Mishor deshor ufre ar matro ekta gozob sarımu, erbade he tumrare on tone sarı dibo, sarar bala he tumrare ekkebare qedai dibo. <sup>2</sup> Tumi Boni Israilre hikai deo, hokkol beıain-beıinte tarar Mishori ari-forir ges taki shuna-rufar goena-gaıi qızıa neuk.” <sup>3</sup> Ou haloto Mishori oqolor nozoro maea faite Mabude shaijjo qorla. Ermaze Mishor desho Feraunor uzir-nazir ar proza oqolor gese Hozrot Musa kub ijyoti bonigela.

<sup>4</sup> Musae Feraune koila, “Mabude nize koira, ami ada raitkur bala Mishor deshor mazdi zaimu. <sup>5</sup> Ete godit boa Feraunor boıo fua taki barabanra bandir fua forzonto, Mishor deshor maze rora hokkol forıbaror boıo fuain morizıba. Erloge hoqol foshuıntor foela meda baıchchao morizıba. <sup>6</sup> I laqan dosha Mishor desho kunudin oiseo na ar oıto-o nae, asta Mishor desho ou laqan qandon qandıba. <sup>7</sup> Oile Boni Israilor kunu manush ba foshur bae egu kukureo uh qorto nae, zate afnara buzta faroin ami Mabude Mishori ar Boni Israilor maze tofat qori.” <sup>8</sup> Heshe Musae Feraune koila, “Ou shomoe afnar hokkol uzir-nazıre aia amar tıngo forıa qoıba, afne afnar hoqol manshore loia bıdae neıngı, erbade ami baroımu.” Oqan koia tain gısaie aguın oia Feraunor ges taki baroi gela.

<sup>9</sup> Mabude Musare qoısla, “Feraune tımar qota manto nae, zate Mishor desho amar keramotir forıman aro bare.” <sup>10</sup> Erlagi Musa ar Harune Feraunor samne ou keramoti oqol deqaila. Oile Mabude Feraunor dilre fashan qorilla, he nizor desh taki Boni Israilre sarılo na.

## 12

### *Azadi Id adae qorar hukum*

<sup>1</sup> Bade ou Mishor deshor bitre Mabude Musa ar Harunre koila, <sup>2</sup> “I sandqan bosoror foela sand oıbo, tumra i sandre bosoror foela sand gonio. <sup>3</sup> Tımtıain tamam Boni Israilre dola qori zanai deo, ou sandor dosh tarıko tumrar hoqol forıbaror murobbie, zarzir forıbaror lagi egu qori meıa ba sagolor baıchcha nıbae. <sup>4</sup> Oile kunu forıbaro er gust qaoar manush qom oile, laga goror manshor loge mılia, duio forıbare zotoqan qaita faroin, hou onumane meıa ba sagolor baıchcha nıbae. <sup>5</sup> I baıchcha oıbo nıkut, ek boros boeoshor faıa baıchcha oıte oıbo; tumra meıa ba sagolor baıchcha nıtae farbae. <sup>6</sup> Ar ou sandor souddo tarıq forzonto itar zoton qorbae, bade tamam Boni Israil eqloge mılia, tara hainja bala zarzir forıbare ou baıchchain zobo qorba. <sup>7</sup> Zobo qorar bade tara er kisu lou nıa zoto goro er



gust kaiba, oto goror duaror soukaṭor duio galat ar uforor soukaṭo ou lou lagaiba. <sup>8</sup> Hou raitu tara i gust aguindi sekia ḳamir sara ruṭi ar titta hagog loge milaiia kaiba. <sup>9</sup> I gust tumra kasa, ba fanidi randia kaio na. Kali aguindi sekia kaio, er ṭeng, ḳolla shudda bitoror hokkolta eḳano sekio, bade kaio. <sup>10</sup> Rait fuanir age ḳani shesh ḳorio, bian forzonto kuntuu baki toio na. Zudi kunta baki roizae, te aguindi zalailio. <sup>11</sup> I ḳani ḳaoar bala tumrar ḳomoror ḳafor mozbut ḳori findio, faot zuta lagaio, ator laṭi loio. Zoldi ḳori ḳani kaio. Iṭa oilo Mabudor namor Azadi Id. <sup>12</sup> Hou raitu ami Mishor deshor mazdi zaimu, deshor hokkol manshor boṛo fuare ar foshur foela meda baichchareo marilimu. Mishoror hoḳol deb-debir bisar ḳoria shaza dimu; amiu Mabud. <sup>13</sup> Oile tumrar duaror soukaṭo lefa lou dekle ami buzmu i goro tumra ro. Erlagi ami Mishor desho gozob ḳalibar shomoe, lou lefa ou gor bad dia samnedi zaimu. Moutor gozob tone tumra rehai faibae. <sup>14</sup> Ou dinre tumra iad rakio ar ami Mabudor name idor din manio. I idre tumra amar hukum mono ḳoria hor-hamesha oarishor for oarish dori mania zaio.”

### *Ḳamir sara ruṭi ḳaoar hukum*

<sup>15</sup> Mabude ḳoila, “Tumra shat din forzonto ḳamir sara ruṭi kaibae. Foela dinu zarzir gor taki hoḳol ḳamir falai dibae. I shato dinor maze zegue ḳamirala ruṭi kaibo, tare Boni Israil tone fusia falail oibo. <sup>16</sup> Foela din ar shat nombor din tumra fobitro milon-mahfil adae ḳorbae, i dui din ḳali zoruri ḳaoa-daao sara dusra kunu ḳam-ḳaz ḳorbae na. <sup>17</sup> Ou laḳan tumra ḳamir sara ruṭi i id adae ḳorio, amar hukum mono ḳoria oarishor for oarish dori hor-hamesha i id adae ḳorio. Ou dinu ami tumrare sifai dolor laḳan ḳori Mishor desh taki bar ḳori anmu. <sup>18</sup> Tumra foela sandor souddo tariḳor hainja taki shuru ḳoria, eḳoish tariḳor hainja forzonto ḳamir sara ruṭi kaio. <sup>19</sup> Ou shat din zate tumrar goro ḳamiror kunu nam-nishana na taḳe, ou shomoe ḳeu zudi ḳamirala ḳani ḳae, te he tumrar nizor zatir ouk ba bin zatir ouk, tare Boni Israilor shomaz taki fusia falail oibo. <sup>20</sup> I shat din tumra zenou ro na ḳene ḳamirala kuntuu kaio na; ḳali ḳamir sara ruṭi kaio.”

<sup>21</sup> Musae Boni Israilor hoḳol moe-murobbire dola ḳoria ḳoila, “Afnara zaukka, gia zarzir foribaror lagi Azadi Idor meṭar baichcha ania zobo ḳoroukka. <sup>22</sup> Ar ‘esub’ gasor eḳ aṭi ḳeṭa loia, fatilo toa lout buṛaia duaror soukaṭor duio galat ar ufre lagaio. Shabdan! Shuruz uṭar age ḳeu goror bare baroio na. <sup>23</sup> Mishori oḳolre marar lagi Mabude zebila Mishor deshor mazdi toshrif niba, ou shomoe tumrar soukaṭor ufre ar duio galat lou dekle, tain i gor bad dia samnedi aguaiba. Azrail firistare tumrar goro hamaia marte dita nae.

<sup>24</sup> “Amar batail hukum mono ḳoria tumra ar tumrar aolad oḳole i idre adae ḳorio. <sup>25</sup> Ami amar nizor oada mafik tumrare ze desh dimu, hou desho gia harleo tumra i id adae ḳorio. <sup>26</sup> Tumrar huruttainte zebila tumrare zikaiba, i idor ḳaron kita? Iṭa kila aise? <sup>27</sup> Te tumra zuaf dio, iṭa Mabudor name Azadi Idor kurbanu. Mishori oḳolre marbar bala tain Mishor desho Boni Israilor gor bad dia samnedi aguai gia, amrare azad ḳorsla.” Ikan hunia hoḳol manshe Mabudre shoizda ḳorla. <sup>28</sup> Musa ar Harunre Mabude zela batai disla, Boni Israil oḳol tarar goro gia ou laḳan ḳam ḳorla.

### *Dosh nombor ba akeri gozob, boṛo fuar mout*

<sup>29</sup> Heshe maz raite ou laḳan goṭlo, Mabude godit boa Feraunor fua tone zel ḳanar bondir fua forzonto hokkolre marilila. Mishor deshor hokkol

foribaron boꝝo fuain ar foshuintor foela meda baichchareo tain marilila. <sup>30</sup> Teu Feraun ar tar uzir-nazir oꝝol, Mishoror hoꝝol manush hozag oia uꝝla, asta Mishor desho betaea ꝑandonor ruil foꝝlo; ꝑaron ola kunu gor roisil na, ze goro ꝑeu na ꝑeu morse na.

### *Mishor desh taki Boni Israilor hizrot*

<sup>31</sup> Hou raitu Feraune Musa ar Harunre anaia ꝑoilo, “Tumra zoldi zao, Boni Israilre loia amar prozar ges tone horo. Tumra zela ꝑoiso, oula ꝑia Mabudor ebadot ꝑoro. <sup>32</sup> Tumrar zoban motou tumrar goru-meꝑar fal neogi. Tumra amareo nek dua deo.”

<sup>33</sup> Mishori oꝝole kub doꝝraila, tara mono ꝑorla tarao moriziba. Erlagi tara tagda dita lagla, Boni Israil hokkol zoldi ꝑori bidae oita. <sup>34</sup> Boni Israile tarar moedar ꝑair maze ꝑamir furaibar ageu, ꝑai shoho gamlain ꝑafoꝝdi gaꝝt bandia ꝑando loila. <sup>35</sup> Hoꝝol Boni Israile Musar foramish moto, Mishori oꝝolor shuna-rufar goena-gaꝝi ar ꝑafoꝝ-sufoꝝ ꝑuzia nila. <sup>36</sup> Mabude ag toneu Mishori oꝝolor dilor maze eꝝ doya-maea foeda ꝑorsla, zate Boni Israile zeta ꝑuziba, otau zanu tarare dein. Ou laꝑan ꝑori tara Mishori oꝝolor bout don-douloto ꝑobza ꝑorla.

<sup>37</sup> Ota nia Boni Israil oꝝol Ramashesh elaꝑa taki Shukkotor muka roana oila. Tarar maze onuman soe lak shobol beꝑain aꝝia gela. Erar loge beꝑin ar huruttaino asla. <sup>38</sup> Boni Israil badeo tarar loge rora aro bout manush, goru-meꝑar fal hoꝝolta milia bout boꝝo dol bandia roana dila. <sup>39</sup> Bade tara Mishor taki ana hou moedar ꝑai dia ꝑamir saꝑa ruꝝi banaila. Mishor taki tarare zoldi ꝑori bidae deoae i ꝑait ꝑamir maꝑaibar shomoeu faisla na, ar fotor lagi kunu mosao nita farsla na.

<sup>40</sup> Boni Israil oꝝol Mishoro hoꝝoltae sair-sho tish boros boshot ꝑorsla. <sup>41</sup> Tik ou sair-sho tish boros fura oibar dino Mabudor hokkol bonda, sifai doloꝝ laꝑan hazia Mishor desh taki baroila. <sup>42</sup> Ou rait Mabude afon kudroti saeae fahara dia tarare Mishor desh taki bar ꝑoria anae, i raitꝑan ebadotir rait. Hokkol Boni Israilor lagi oarishor for oarish dori, Mabudor name uzagoro ꝑoror ek kas rait.

### *Azadi Id adae ꝑorar niom-ꝑanun*

<sup>43</sup> Mabude Musa ar Harunre ꝑoila, “Azadi Idor kurbanir niom-ꝑanun ami tumrare hikai diar. Huno, oinno kunu zatir manshore er gust ꝑaite dibae na. <sup>44</sup> Oile ꝑorida gulame mosolmani ꝑoranir bade ita ꝑaito farbo. <sup>45</sup> Oinno zekunu zatir musafir ba betondari ꝑamlareo ita ꝑaoaio na. <sup>46</sup> Tumra zar baꝝit foshu zobo ꝑorbae hou baꝝitu er gust ꝑaite oibo; baꝝir bare kuntuu nibae na, foshur kunu aꝝdi bangibae na. <sup>47</sup> Tamam Boni Israile ou id adae ꝑorbae. <sup>48</sup> Tumrar loge rora kunu abadire zudi Mabudor namor i id manto sae, te foela tar foribaron hoꝝol beꝑaintor mosolmani ꝑorani lagbo. Bade he Boni Israilor laꝑan id adae ꝑorto farbo. Oile mosolmani ꝑorani saꝑa ꝑeu i gust ꝑaito farto nae. <sup>49</sup> Boni Israilor lagi ar abadire lagio eꝝ homan ain zari oilo.”

<sup>50</sup> Mabude Musa ar Harunre zela hukum disla, Boni Israile hasaror oulau amol ꝑorla. <sup>51</sup> Mabude hou dinu sifai doloꝝ laꝑan ꝑori, Boni Israil oꝝolre Mishor desh taki bar ꝑori anla.

1 Mabude Musare hukum dila, 2 “Tumi Boni Israilor hokkol foribaror boꝝo fuainre amar name alog ꝑoria shofia deo. Ita kunu manshor fua ouk ba foshur baichcha ouk. Hoꝑoltar boꝝo fuain amaru.”

3 Teu Musae manshore ꝑoila, “I dinkanre tumra iad rakio, ou dinu tumra Mishoror gulami taki azad oiso. Mabude tan kudroti at dia tumrare hon taki bar ꝑorsoin. I din kunu zator ꝑamirala ꝑana ꝑaio na. 4 Abib sandor ou tariꝑo tumra baroila. 5 Mabude tumrar baf-dadar gese oada ꝑorsoin, Kenani, Hitꝑi, Amuri, Hibbi ar Zibuzi oꝑolor desho tumrare nibaꝑi. I desh dud ar mour banðarala desh. Te hono gia harleo tumra forteꝑ bosor Abib sandor ou id adae ꝑorio.

6 “Tumra shat din forzonto ꝑamir saꝝa ruꝑi ꝑaio, bade shat nombor dino Mabudor name id adae ꝑorio. 7 I shato din ꝑamir saꝝa ruꝑi ꝑaoa lagbo, tumrar gese ꝑamirala kunu zator ꝑana zate na deki, tumrar asta deshor bitreo zanu kunu ꝑamir na mile. 8 I din tumra hoꝑole zarzir fuaintore ꝑoio, ‘Amra zebla Mishor taki baroia aislam, ou shomoe Mabude amrare zela rohom ꝑorsla, otar iadgarir lagi amio oꝑon ola ꝑorram.’ 9 Ou laꝑan tumra zarzir aolad oꝑolre Mabudor hukum talim dio, zate tumrar mono roe, Mabude tan kudroti at dia tumrare Mishor desh taki bar ꝑori anchoin. Tumrar ator ba ꝑofalor tabiz-ꝑobozor laꝑan, ou talimreo hamesha sokur samne rakio. 10 Erlagi forteꝑ boros ou oꝑt aileu tumra i niom adae ꝑorio.

11 “Mabude tumrar gese ar tumrar baf-dadaintor gese zela oada ꝑorsoin, ou oada mafik tain tumrare Kenani oꝑolor desh dan ꝑorsoin. Te Mabude hono nia harle, 12 tumra zarzir boꝝo fuare Mabudor name shofia dilaio; erloge tumrar hoꝑol foshuintor foela meda baichchareo Mabudor name dilaio, ita to Mabudoru. 13 Oile hoꝑol gadintor foela meda baichchar bodola, tumra egu meꝑar baichcha dia ꝑalas ꝑoraio. ꝑalas na ꝑoraile gada baichchar gordona bangi dio. Mono rakio, tumrar hokkol foribaror boꝝo fuainre ꝑalas ꝑorani lagbo.

14 “Tumrar fuainte zebla zikaiba, ita kitar lagi ꝑora lage? Tumra zuaf dio, ‘Mabude tan kudroti at dia amrare Mishoror gulami taki azad ꝑori anchoin. 15 Feraune na-humari ꝑoria zebla amrare aite dilo na, ou shomoe Mabude Mishor deshor hoꝑol foribaror boꝝo fuaintore, manshor fuain ar foshuintor foela meda baichchainre marilla. Ou ꝑarone amrar boꝝo fuainre Mabudor ges taki ꝑalas ꝑorai, ar foshur foela meda baichchare kurbani dei. 16 Iꝑa omon eꝑ iadgarir id, at ba ꝑofalo banda tabiz-ꝑobozor laꝑan zanu hamesha sokur samne roe, ar Mabude tan kudroti at dia amrare Mishor taki bar ꝑori anchoin, oꝑan mono roe.’ ”

### *Allar kudroti hazira megor ar agunir saꝑa*

17 Feraune Boni Israilre sarar bade, Filistini oꝑolor deshor mazdi shida fot taꝑleo Allae tarare hi fotedi nila na. Allae ꝑoila, heshe zudi kunu zuddor mukabila ꝑora lage, te manshe zuddor ꝑore hirbar Mishoro firizito fare. 18 Erlagi tain manshore Nil doriar fare di morubumi bae neoaila; tamam Boni Israile sifai dolor laꝑan hazi-fari Mishor desh taki roana oila. 19 Zaoar bala Musa nobie Hozrot Iusufor ꝑoebor taki tan aꝑdi-guꝑdi loge ꝑori nila. Iusufe Boni Israilre mozbut ꝑori ꝑosom ꝑorai ꝑoisla, “Allae nichoe tumrare hefazot ꝑorba, te tumra zaoar bala amar aꝑdiꝑuin tulia loge ꝑori niogi.”

20 Bade tara Shukkot ꝑaun taki roana oia morubumir kinarao Etom namor zagat aia tambu gaꝑila. 21 Ar Mabude tarare fot sinanir lagi dinor bala megor saꝑar surote roita, ar raitor balae for deꝑanir lagi agunir saꝑar surote tarar age-age zaita, erlagi tara rait-din homane solta farta.

<sup>22</sup> Manshor samne hamesha dinor bala megor saça ar raitor bala agunir saça roito.

## 14

### *Feraune Boni Israilre dorat ailo*

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, <sup>2</sup> “Tumi Boni Israilre ço, tara guria aia Fama-Hirut namor zagar kandat Migdul ar doriar mazamazi, Bal-Safon elaçar samne doriar soro tambu garita. <sup>3</sup> Ita dekle Feraune mono qorbo, Boni Israilre kunubae fot na faia guraguri korte korte morubumit ački gesoin. <sup>4</sup> Ami Feraunor dilre fashan banaimu, he tumrar qore qore qedanit aibo. Teu Feraun ar tar sifai okoloredi amar nam uzila oibo; ita dekia Mishori okoleo buziliba, amiu Mabud.” Mabudor hukum mafik Boni Israile oula qorla.

<sup>5</sup> Hasau Mishoror bashsha Feraune zebła qobor failo, Boni Israil okol bagi gesoin, huniau Feraun ar tar uzir-naziror dil frigelolo. Tara koila, “Hae, hae! Amra ita kita qorsi? Itare amrar gulami taki qene sarlam?”

<sup>6</sup> Oqan qoiiau Feraune tar zuddor rot hazanir hukum dia, tar sifai okolre zuit qorailo. <sup>7</sup> He tar qas shoktiman soe-sho rot, Mishoror hokkol rotain ar erar saloqdar sifaireo loge loilo. <sup>8</sup> Mabude Mishoror bashsha Feraunor dilre fashan qorilla, he Boni Israilor qore qore qedanit ailo. Era zebła himmot qori aña zaira, ou shomoe he erare dorat ailo. <sup>9</sup> He Mishor deshor hoqol guř soar sifai, rotala sifai shoho asta armi dol loa erare dorar lagi erar kandat aillo. Ou shomoe Boni Israil okol doriar faro Bal-Safonor samne Fama-Hirutor kandat asla.

<sup>10</sup> Tara kandat ateu Boni Israile saia dekla, tarar qore oia Mishori sifai aira; dekiau zanor dore Mabudor dorbaro kandon lagaila. <sup>11</sup> Tara Musare koila, “Mishoro qoebor dibar zaga nai dekia, amrare martae qori ou morubumit loa aiso ni? Tumi ita kita qorlae? Qene amrare Mishor taki bar qorlae?” <sup>12</sup> Mishoror bitre amra tumare qoisi na ni, amrare ono roite deo, amra Mishorintor gulami qori? I morubumit morar saite Mishorintor gulami qorau to amrar lagi bala asil.”

<sup>13</sup> Musae tarare koila, “Tumra qoraio na. Hoqole nirai oia deqo, Mabude aiz kila basain. Ou zeta Mishorintore okon dekrae, itare ar kunudinu deqtae nae. <sup>14</sup> Tumra okon shanti o, deqo, Mabudeu tumrar fokko oia zuddo qorba.”

### *Allar kudrote Nil doria hukai gelo*

<sup>15</sup> Bade Mabude Musare koila, “Tumi qene amar gese qandirae? Boni Israilre ço na samnedi aguaita. <sup>16</sup> Ar tumar ator lañire qaraia doriar ufre usa qori doro, doriare dui bag qorilao. Teu tamam Boni Israil hukna bae aña doria far oiba. <sup>17</sup> Kial rakio, ami Mishori okolor dil ola fashan banaimu, tara erare dorar niote doriat hamaiba. Erbade Feraun, tar sifai, tar rotain, tar guř soar okolor mazdi amar zalal-shan zair oibo. <sup>18</sup> Feraunor hal-hokikot dekia baki Mishori okoleo buziliba, amiu Mabud.”

<sup>19</sup> Ermaze Allar ze frista Boni Israilor age oia zaoat asla, ein zaga bodlaia Boni Israilor qore gelagi. En loge oia kudroti hou megor saqao samne taki horia qore aillo. <sup>20</sup> Qore aia Mishori ar Israili duio dolor mazqano ubailo. Erlagi ou megor saqar andaire Mishori okol andairt forigela, tara raitor bala Boni Israilor qanda loita farla na. Oile Boni Israilor samne raitor balao megor saqar forsha roilo.

<sup>21</sup> Bade Musae doriar ufre tan at qaraia, ar Mabude hara rait kub zure fubali haoa dia doriar fani horaia dui baç qorilla, doria hukaiia mazedo

hukna fot baroilo. <sup>22</sup> Boni Israil oqole hukna fae doriar mazdi roana dila, doriar fani tarar daine-baue oalor laqan ubai roilo.

<sup>23</sup> Ita dekia Mishori oqole tarare qedaia doriar hou hukna fotedi gela. Feraunor hokkol rot, guqa, ar guq-soar oqol qedai qedai doriar hou foto gia hamaila. <sup>24</sup> Ar fotabala Mabude hou kudroti aguin ar megor saqa taki Mishori sifair bae lannoti nozore saila, teu tara bedisha lagigela. <sup>25</sup> Tain erar rotor sakka noqto qori dila, erlagi tarar kub qoqto oile rot salanit roilo; ermaze tara eke-oinnore qoilo, "Oise, ar bad deo, amra Boni Israilor qor tone hori zai. Mabude nize tarar fokko oia, amrar loqe zuddo qorra."

<sup>26</sup> Ou shomoe Mabude Musare koila, "Tumi doriar ufre hirbar at barao. Tumar at baraille fani hirbar Mishorintor ufre, tarar rot ar guq soaror ufre aibbo." <sup>27</sup> Musae doriar ufre at baraila, ar bian oar ageu doriar fani hirbar homan oigelo; Mishorinte daine-baue douqa-douqi lagaila, oile Mabude tarare doriar fanidi baoai dila. <sup>28</sup> Fani hirbar zagat aillo, tarar rotain, sifain, ar guq soar oqol, mani Boni Israilor qore oia qedanit aora hokkolta fanie buqi gelo, eguo zita roila na. <sup>29</sup> Oile Boni Israil oqole hukna fote doriar mazdi gela, tarar daine-baue fani oalor laqan ubai roilo.

<sup>30</sup> Ou nomunae Mabude hi din Mishori oqolor at taki Boni Israilre basaila, tara nizor souqe dekla, Mishorintor mora lash doriar soro bashi roise. <sup>31</sup> Mishorintor ufre Mabudor kudroti lila-qela dekia, Boni Israileo Mabudre doraigela. Tara Mabudor ufre ar tan gulam Hozrot Musar ufre furafur iman anla.

## 15

### *Hozrot Musar (a:) shukurana gozol*

<sup>1</sup> Allar kudrote Nil doria far oia aia harle Hozrot Musa ar tamam Boni Israile Mabudor name ou shukurana gozol gaila,

"Ami Mabudor name gozol gaimu,  
hokolor samne tan kudroti mohima barise,  
guq soar shudda guqainre tainu doriar fanit falaisoin.

<sup>2</sup> Mabudu to amar bol, tainu amar gozol,  
amare basanir kol-qobza tan ato ase.  
Ou Mabudu amar Alla, amar baf-dadar Alla,  
ami tan hamd gaimu, tan lila-qela boean qormu.

<sup>3</sup> Mabud oila foeluan sifai, tan namu Mabud.

<sup>4</sup> Feraunor rotre ar sifaire tain fanit falaila,  
tar namqora subedar oqol Nil doriat buqia morla.

<sup>5</sup> Goin fanie tarare gilillo,  
ar bari fattoror laqan tara doriar tole gelagi.

<sup>6</sup> O Mabud, tumar dain atqan kudroti lilae bora,  
tumar ate nichchoe dushmonre surmar qorse.

<sup>7</sup> Tumar birudde zetae lagsila, kudroti bole tarare goin gato falailae.  
Tumar faqail gozobi aguine, hukna qer-nerar laqan tarare zalaililo.

<sup>8</sup> Tumar naqor dome hokol fani dola oigelo,  
fanir fut oqol zagat ubai roilo,  
doriar goin fani saqa bonigelo.

<sup>9</sup> Dushmone qoisil, 'Ami itare qedaia nimu,  
douqia nia dormu, tarar hokolta qarua ania batimu.  
Tatar maldi ami maldar oimu, itadi amar monor qaisish furaimu.

Amar toluardi maria tarar nam miñailimu.’

- <sup>10</sup> Oile tumi fu dia batash dilae,  
ar doriae tarare gurililo,  
tara shishar lağan goin fanit tolaigelo.
- <sup>11</sup> O Mabud, kun deb-debi tumar homan?  
Ke tumar lağan oto fobitro mohan,  
ar tumar moto boeonkor kudroti mohima qar ase?
- <sup>12</sup> Tumar bolala dain atkan barailae,  
ar duniae tarare gilililo.
- <sup>13</sup> Tumar kas maeae zerare basaiso,  
tarare to tumiu salairae,  
tumar afon kudroti bole tumar fobitro boshot kanat nirae.
- <sup>14</sup> Ita hunia hokkol zatie kafira,  
Filistini bedin okolor mon sotfot korer.
- <sup>15</sup> Idumor shordar oqol doraia bedisha lagigela,  
Muabor neta okole tor-toraia kafila,  
Kenani oqol doraia horigela.
- <sup>16</sup> Tarar bitre dor-qof aia hamaise,  
tumar ator telae fattoror lağan nirai oigese.  
O Mabud, tumar proza oqol, tumar qorida gulam oqol,  
fufur far na oa forzonto tumi oula raqso.
- <sup>17</sup> Tumi erare nia gasor serar lağan,  
tumar nizor faro ruiuae.  
O Mabud, hoqanu tumar boshot kana,  
tumar afon ator goqa fobitro ebadot kana.  
<sup>18</sup> O Mabud, zug zug dori tumiu qali bashshai qorbae.”

<sup>19</sup> Feraunor gurain, tar rot ar gur soar oqol zebila doriar maze hamaigelo,  
Mabude tarar ufre doriar fani firai anla, oile Boni Israil hoqol to hukna  
fote doriar mazedige age aqia geslagi.

<sup>20</sup> Harunor boin Hozrot Moriomo nobi asla, tain dugi ato loia bazaila,  
ar baki hoqol beqinteo tan koredi dugi loia nasi-nasi baroi aila. <sup>21</sup> Ar  
Moriomeo manshor samne oula gaila:

“Tumra Mabudor name gozol gao,  
hoqolor samne tan kudroti mohima barise,  
gur soar shudda gurainre tainu doriar fanit falaisoin.”

## **Morubumit Boni Israilor sofor (15:22-18:27)**

### *Hozrot Musae titta fanire miqa banaila*

<sup>22</sup> Musae Boni Israilre Nil doria taki samnedi loia roana oila, ar Shur  
namor morubumit gela. Tarar zaoar foto tin din dori kunu fani faila na.  
<sup>23</sup> Bade tara Marua namor eq zagat aila, oile hinor fanio qaita farla na,  
hinor fani kub titta. Erlagi ou zagar nam laglo Marua [mani, titta]. <sup>24</sup> Ar  
manshe Musar birudde kana-qani qori qoila, “Amra okon fani kaitam  
kila?” <sup>25</sup> Musae Mabudor gese foriad qorla, Mabude tanre egu gas deqai  
dila, tain hou gasre nia fanit falaila, ar fani miqa oigelo.

Mabude hou zagat Boni Israilor forikka loila, ar tarar lagi niom-qanun  
batai dila. <sup>26</sup> Tain qoila, “Tumra zudi kial qoria tumrar Alla Mabudor  
qalam huno ar ou lağan amol qoro, ami zeta fosond qori ota qoro, amar

hukum mano, te ami Mabude Mishori oĳolre zeta bemar-azar disi, ita kunu bemar tumrar ufre ditam nae; zano to, ami Mabud tumrar shifa ĳorneala.”

<sup>27</sup> Heshe tara Elimo ĳia fousla, hino barogu fanir indara ar shottoirgu kezur gas asil. Tara ou fanir ĳandat tambu ĳariĳa.

## 16

### *Boni Israilor lagi behesti ĳani*

<sup>1</sup> Bade tamam Boni Israile Elim taki roana dilaila. Mishor desh taki baronir bador sandor fonro tariĳo tara Sin namor morubumit aia azila. Sin oilo Tur Faĳ ar Elimor mazĳano. <sup>2</sup> Ou shomoe tamam Boni Israile Musa ar Harunor birudde ĳana-ĳani lagaila. <sup>3</sup> Era duiozonor birudde Boni Israile koila, “Haere hae, itar ĳotae amra ĳene ailam, Mabude ĳene nizor ate amrare Mishor desho marla na? Hi shomoe amra gustor deĳor ĳandat boitam, feĳ boria gust-ruĳi ĳaitam, oile itae amrare ufashe ar feĳor buĳe marta ĳori ono anchoin.”

<sup>4</sup> Ikan hunia Mabude Musare koila, “Ami tarare forikka ĳoria deĳmu, tara amar niom-ĳanun manoin ki na. Ami tumrar lagi meĳor nomunae behesti ĳani zomino saĳimu. Manshe baire aia haftar forteĳ dinor ĳani toir din tulia niba. <sup>5</sup> ĳali haftar soe nombor dino tara zeta tulia anba, ita toiar ĳorar bade oinno dinor ĳani taki deĳul oizibo.”

<sup>6</sup> Bade Musa ar Harune hokkol Boni Israilre koila, “Mabudor birudde tumra zebĳa ĳana-ĳani lagaiso, te aiz hainĳa balau buzbae, ou Mabudeu tumrare Mishor taki bar ĳori anchoin. <sup>7</sup> Bian oileu tumra Mabudor kudroti nur deĳbae, tain to hunchoin, tumra kita ĳana-ĳani ĳorso. Te amra ar kita zen, tumra amrar birudde otota matirae?” <sup>8</sup> Musae tarare koila, “Mabude hainĳa bala tumrare gust diba, ar biane feĳ bora ruĳio diba. Mabudor birudde tumra zeta ĳana-ĳani ĳorso, ita tain hunchoin. Ashole amra duizon kita zen, tumra amrar birudde otota matirae? I mat to amrar birudde nae, tumra Mabudor biruddeu matirae.”

<sup>9</sup> Erbade Musae Harunre koila, “Tumi hokkol Boni Israilre zanai deo, tumra Mabudor birudde zeta matiso, ita tain hunchoin. Oĳon tumra aia Mabudor samne azir o.” <sup>10</sup> Teu Harune tarare ou shongbad zanaira, ou shomoe morubumir bae tarar souĳ forĳeu deĳoin, meĳor saĳar maze Mabudor kudroti nur zair oise.

<sup>11</sup> Ermaze Mabude Musare koila, <sup>12</sup> “Ami Boni Israilor hokkol mat-ĳota hunchi. Oĳon tumi zanai deo, tara forteĳ din hainĳa bala ĳaiba gust ar biane ĳaiba feĳ bora ruĳi. Teu tara buzba, ami Allau tarar Mabud.”

<sup>13</sup> Hasau hainĳa bala kuel fakir fal aia tarar asta kempo zam oigela, bador din biane kua forĳa kempor sairobae bizigelo. <sup>14</sup> Beil oar bade ou kua hukaile deĳa gelo, shagur danar laĳan eĳ zator fatla zinish maĳir ufre forĳi roise. <sup>15</sup> Ita deĳia Boni Israile eĳe-oinne zikaila, “Oba, ita kita? Ita kita forĳe, amra ĳeu to sinram na.”

Teu Musae koila, “Ita to behesti ĳani, tumra ĳaitae ĳori Mabude dan ĳorsoin. <sup>16</sup> Ou ĳanir ĳotau Mabude hukum disoin, forteĳ zone zarzir foribaror lagi ĳani tukaia neo. Goror hoĳolor lagi zon-mate eĳ feĳu ĳori tukaio.” <sup>17</sup> Teu tara oula ĳorla, manush onumane ĳeu besh ĳori nila, ĳeu ĳom nila. <sup>18</sup> Bade feĳudi mafia deĳla, zein beshi tukaisla, tano beshi oise na, ar zein tuĳa tukaisla, tano ĳom oise na; hoĳoleu zarzir foribaror ĳanir onumane tukaisoin.

<sup>19</sup> Musae tarare koila, “Tumra ĳail biankur ĳanir lagi ita muĳeu zomai toio na.” <sup>20</sup> Ta-o ĳeu ĳeu Musar ĳota na mania bador dinor lagio tuĳa toilo.

Erlagi ita fositia kĩa-fuk zomnia gondo baroilo; ita dekia Musa tarar ufre kub gusa oila. <sup>21</sup> Ola fortek din fozore tara zarzir kanir onumane tukaito, oile roid gorom oileu ita golizito.

<sup>22</sup> Bade soe nombor dino tarar kanir lagi dabul kani, mani dui fetu kori tukailo, ar gustir murobbi okole aia Musare zanaila. <sup>23</sup> Musae tarare koila, "Ita tik ase, Mabudeu oula hukum disoin; kail to haftar shesh din, Zummabar; Mabudor fak-fobitro din. Te tumrar zeta randar dorkar ase ita aiz randilao, ar biran korar zorur oile biran koro, baki hokolta bador din biankur lagi toi deo." <sup>24</sup> Ou Musar hukum mafik tara bador din forzonto ita goro toilo, itar maze kunu gondo-o baroilo na, kiraeo dorlo na.

<sup>25</sup> Bade Musae tarare koila, "Aiz tumra ita kao, karon aiz Mabudor fak-fobitro din, Zummabar. Aiz tumra bondor maze i kani faitae nae. <sup>26</sup> Tumra haftat soe din i kani tukaio, oile shat nombor din to Zummabar; i din ita faitae nae."

<sup>27</sup> Ta-o kunu kunu zone shat nombor dino ou kani tukaibar lagi bare gelo, gia kunta failo na. <sup>28</sup> Teu Mabude Musare koila, "Tumra ar kotodin amar hukum ar niom-kanun bangitae? <sup>29</sup> Huno, tumrar ziranir lagi i Zummabar to Mabudeu tumrare disoin, erlagi tain haftar soe nombor dino tumrare dui dinor kani dein; okon taki ou shat nombor din, mani Zummabare tumra hokole zarzir goro roia ziraio, keu goror bare zaio na." <sup>30</sup> Er bad taki haftar shat nombor dino manshe ziraito.

<sup>31</sup> Boni Israile i kanir nam toilo, manna; ita dekete dola dula bisir lakan, ar kaite mou makail fitar lakan moza.

<sup>32</sup> Bade Musae tarare koila, "Mabude ou hukum disoin, tumra ek fetu foriman manna tulia tumrar bador bongshodor okolor lagi zoma kori to, teu tarao dekba, Mishor desh taki tumrare bar kori neoar kalo morubumir maze tain kita kaoaisoin."

<sup>33</sup> Musae Harunre koila, "Tumi egu boeamor maze ek fetu foriman manna tulia Mabudor samne to, ita tumrar oarishor for oarish dori zoma roibo." <sup>34</sup> Mabude Musare zela hukum korsla, ou lakan Harune ou manna boeamo borla. Bade tain fobitro shondukor maze shahadot pattoror samne toila. <sup>35</sup> Boni Israile sallish boros dori i manna kailo, tara zotodin forzonto manush boshot korar zaga, mani Kenan deshor shimanat aia na fousilo, otodin ou kaniu kaila. <sup>36</sup> Ek fetu oilogi, ek furaror dosh bator ek bat.

## 17

### *Boni Israilor kaiija, fattor taki kudroti fani*

<sup>1</sup> Bade Mabudor hukume tamam Boni Israil Sin morubumi taki roana dia, ek zaga taki arok zagat gia gia heshe Rofidimo aia tambu garila, oile hino manshor kaoar fani asil na. <sup>2</sup> Erlagi manshe Musar loge kaiija kori koila, "Amrre kaoar fani deukka."

Musae tarare koila, "Tumra kene amar loge kaiija korrae? Kene Mabudre forikka korrae?"

<sup>3</sup> Manshe fanir fiase kahil oia Musar birudde gali-galaz kori koila, "Tumi amrre martae kori Mishor desh taki ancho ni? Amrre, amrar huruttaintore, amrar foshur falre anafanie martae kori ono ancho ni?"

<sup>4</sup> Teu Musae Mabudor gese foriad kori koila, "Ami i manshore kita kortam? Ar tura deri oileu to tara kankordi itaia amare mariliba."

<sup>5</sup> Mabude zuaf dila, "Tumi ze latidi Nil nodo bari marslae, hou lati ato lo, ar Boni Israilor koezon murobbire loge loia manshor age age zao. <sup>6</sup> Gia harle ami Tur faror kandat ek fattoror ufre azir oimu, tumi ou fattoro



bari marle ogu taki fani baroibo, teu manshe kaita farba." Hasau Musae Israilor murobbi oqolor samne oula qorla.

<sup>7</sup> Ou Rofidimo aia manshe kajiija qori koisla, "Mabud kita amrrar loge asoin ni, na hori gesoin?" Oula koia tara Mabudre forikka qorsla qori, i zagar nam oilo Masa [mani, forikka] ar Mariba [mani, kajiija].

### *Amaleki oqolor loge Boni Israilor zuddo*

<sup>8</sup> Ou shomoe Boni Israilor loge zuddo qorar lagi Amaleki sifai oqol Rofidimo aila. <sup>9</sup> Teu Musae tan qadim Hozrot Iusare koila, "Tumi amrrar manush taki larai qorra zon basia nia, Amaleki oqolor loge zuddo qorat zao. Amio kail Allai kudroti lati ato loaia faror ufre ubaimu."

<sup>10</sup> Iusaeo Musar hukum mafik kam qorla. Amaleki oqolor loge zuddo qorla, Musa, Harun, ar Hur, ou tino zon gia faror tilar ufre ufla. <sup>11</sup> Bade deka gelo, Musae zoto shomoe at usa qori raqoin, oto shomoe Boni Israilor dol zitoin, oile Musae at lamaileu Amaleki dol zitoin. <sup>12</sup> Aste aste Musar at bar oa dorlo. Ou tara ekan fattor ania Musare boibar bebosta dila. Ou fattoror ufre Musa boila, Harun ar Hur duiozone Musar dui galat ubaia tan at usa qori dorla. Teu shuruz dubar ag forzonto tan at usa roilo. <sup>13</sup> Erlagi Amaleki sifair loge zuddo qoria Iusa zitigela.

<sup>14</sup> Bade Mabude Musare koila, "Ita iad raqar lagi tumi ekan kitabor maze lekia to ar Iusareo zanao. Mono rakio, ami duniar buq taki Amaleki oqolor nam mitailimu." <sup>15</sup> Musae ekan kurbanu kana banaia er nam toila, Mabud namu amar zuddor zanda. <sup>16</sup> Tain koila, "Mabudor namor zuddor zanda amra ato loi, teu Mabudeo oarishor for oarish dori Amaleki oqolor loge zuddo qorba."

## 18

### *Hozrot Shuaib nobir loge Musar (a:) mulaqat*

<sup>1</sup> Allae Hozrot Musare ar tan bonda Boni Israilre zoto laqan rohom korsoin, ita hoqolta Musar hour Madian deshor imam Shuaibor qano gelo. Mabude Boni Israilre Mishor desh taki kila bar qori anchoin, eota tain hunla. <sup>2</sup> Musae age tan bibi Sofurare hour barit faiai disla, erlagi tan houre Musar bibire ar duio fuare nizor gese rakla. <sup>3</sup> I duio fuar mazor ekzonor nam asil Zarsum [mani, boitol]. Musae koila, "Ami bin desho boitolor laqan roiram." <sup>4</sup> Ar dusra zonor nam asil Eliezer [mani, Alla shohae]. Tain koila, "Amar bafor Alla amar shohae oia amare Feraunor toluar taki hefazot qorsoin."

<sup>5</sup> Musar hour Shuaibe Musar bibi ar tan duio fuare loaia Musar gese aila. Ou shomoe Boni Israil ar Musar tambu asil Allar far Turor qandat. <sup>6</sup> Tan hour ouo aia Musare qobor dila, "Ami tumar hour Shuaib. Te ami tumar bibi ar duio fuare loaia ono aisi." <sup>7</sup> Qobor faia Musae tan houror loge deka qorat baroila. Tain matit shoizda qoria tan hurre salam qorla ar maear hunga dila. Bade duiozone bala-bura zikaia hari tambur bitre hamaila. <sup>8</sup> Mabude Boni Israilor fokko loaia Feraun ar Mishori oqolor loge zeta zeta korsoin, ita hokkolta tan hurre hunaila. Mishor taki zaoar bala tarar koto kosto oisil ar Allae kila tarare basaisoin eotao tanre zanaila. <sup>9</sup> Ar Mabude Mishori oqolor at taki Boni Israilre azad qoria tarare zoto laqan asan korsoin, ita hunia tan hour kub kushi oila.

<sup>10</sup> Tain koila, "Hoqol tarif Mabudor, zein Feraun ar Mishori oqolor at taki tumrare azad korsoin. <sup>11</sup> Okon ami nizeo buziar, hoqol devtar saite Mabudu mohan. Karon Mishorinte zeta befar loaia tumrar birudde bahaduri qorta, itar qobza taki tainu tumrare basaisoin." <sup>12</sup> Bade Musar

hour Shuaiibe Allar name Zalail Kurbani ar hoqol zator kurbani zuit qori loia aila. Heshe Harun ar Boni Israilor murobbi oqol aia, Musar houror loge boia Allar samne qana-fina qaila.

### *Hozrot Shuaiibe (a:) daman Musare foramish dila*

<sup>13</sup> Bador din Musae manshor bisar-shalish qorat boila. Bisaror lagi manush aia bian taki hainja forzonto hara din tan samne ubai roila.

<sup>14</sup> Musae ola qorra dekia tan heure qoila, "Tumi manshore loia ita kita korrae? Kitar lagi tumi eqla ono bisaro boiso, ar bian taki hainja forzonto hoqol manush tumar gese ubai roise?"

<sup>15</sup> Musae zuaf dila, "Bisaror befare Allai foesala hunar lagi manush amar gese ain. <sup>16</sup> Tara kunu qaijja-fosad qorle amar qasat ain, aile ami duio doloqo bisar qori, ar Allai hukum-ahkam tarare batai."

<sup>17</sup> Teu Musar heure qoila, "Tumi zelakan ita korrae, ita to bala nae. <sup>18</sup> Ila qorle tumi ar tumar hoqol manusho qahil oizibae. I qam tumar takkot taki beshi, tumi eqla ita kulaitae fartae nae. <sup>19</sup> Te ami tumare qoiar, tumi amar foramish huno, ete Allao tumar loge roiba. Tumi manshor bisar-asar foesala qorar niote, tarar imam hishabe hoqol befar Allar samne azir qorio. <sup>20</sup> Ar manshoreo Allar hukum-ahkam talim dio. Tara kila solta, kita qorta na qorta, ota tarare buzaio. <sup>21</sup> Ar tumi erar maz taki basia oula joiggo manush bar qoro, zera Allare dorain, hok fote soloin, ar gush kaoare gin qoroin. Erare tumi manshor bisar-asaror daeitto deo. Era kunu zonre azar zonor ufre, qeurore sho zon, qeurore fonchash zon, ar qeurore dosh zonor ufre bisar-asaror bar deo. <sup>22</sup> Erau hamesha manshor bisar-insaf qorba. Huru-muru hoqol bisar tara qorba, qali boqo boqo bisar tumar gese anba. Teu tumar bar kisu qombo, taraou tumar loge kisu bar boukka. <sup>23</sup> Allar hukum faia tumi zudi oula qoro, te tumi kulaitae farbae, ar mansheo arame zarzir zagat zaita farba."

<sup>24</sup> Musae tan houror foramish manla, tain zela qoila, Musae oula qorla. <sup>25</sup> Musae tamam Boni Israil taki basia ufozukto manush tukaia, tara qeurore azar zon, qeurore sho zon, qeurore fonchash ar qeurore dosh zonor ufre neta banaila. <sup>26</sup> Era hamesha manshor bisar-asar qorta. Qali boqo boqo goqona oqol Musar qasat anta, ar huru huru hoqolta tara miqaita.

<sup>27</sup> Heshe Musae tan hourre bidae dile, tain nizor desho toshrif nilagi.

## **Mabudor loge tan bondar milonor usilla (19:1-24:18)**

### **19**

#### *Boni Israile Tur faqo Alla Pakor aoaz hunla*

<sup>1-2</sup> Mishor desh taki Boni Israil oqol baronir bade, tin nombor sandor foela dinu tara Rofidim oia Sinai morubumit fousila. Ono aia tara morubumir Tur faqor samne tambu qarila.

<sup>3</sup> Ermaze Hozrot Musa Tur faqor ufre Allar dorbaro gela. Mabude faqor ufre taki tanre qakia qoila, "O Musa, tumi Iakubor aolad oqolre qo, Boni Israilre zanai deo, <sup>4</sup> Ami Mabude Mishori oqolor dosha kita goqaisi, ita to tarar nizor souqe deksoin. Sile zela tar baichchare qaknadi boia ney, amio ou nomunae tumrare amar gese boia anchi. <sup>5</sup> Oqon tumra zudi amar tamam hukum-ahkam mano, ar amar logor oada adae qoro, te duniar hokkol zatir maz taki tumrau oibae amar qas shompod. Mono rakio, hara duniar hoqoltau amar eqtiaro. <sup>6</sup> Tumrare diau qaim oibo amar imam

oqolor bashshai, tumrau oibae amar fobitro zati. Te amar ou bulikanain tumi Boni Israilre zanao.”

<sup>7</sup> Ou Musae aia Boni Israilor murobbi oqolre dola qoraila. Dola qoraia koila, Mabude tanre kita kita hukum disoin. <sup>8</sup> Teu hoqol manshe ekloge koila, “Mabude zela bataisoin, amra ola hokkolta qormu.” Manshe zemone zuaf dila, Musae gia Mabudor dorbaro ola zanaila. <sup>9</sup> Ar Mabude Musare koila, “Ami zebila tumar loge batchit qormu, ou batchit zate manshe nizor kane hunto fare, erlagi ami gono ek megor saqar maze roia batchit qormu. Teu manshe ita hunba, ar tumar ufre hor-hamesha furafur ekin raqba.”

Bade Musa gia tararo hoqol qota Mabudre zanaila. <sup>10</sup> Ikan hunia Mabude Musare koila, “Tumi aiz ar qail duio din manshor qasat gia tarare faq-saf qoro. Tara zarzir qafor-sufor doia deuk. <sup>11</sup> Tara forshu dinor lagi toiar ouk, ou din ami Mabud Tur faqor ufre lamia aia tara hoqolre didar dimu. <sup>12</sup> Te tumi faqor sairobae ekta shimana tik koria dilao. Dia tarare hushiar qori qo, tara zanu i faqo na ute ar faqor shimanat na soe. Keu zudi i faqo soe, te tar shaza oilo mout. <sup>13</sup> Marar bala tar gotoro at na dia, tare fattor ba tir maria marbae. He manush ouk ba zanuar ouk tare marilibae. Qali ekloge bout shomoe shinga bazanir aoaz hunle, tara ou faqor qandat aita farba.”

<sup>14</sup> Teu Musae faro taki lamia aia manshore faq-saf qorla, manshe tarar qafor-sufor doia dilo. <sup>15</sup> Musae tarare koila, “Tumra forshu dinor lagi zuit o, ermaze keu bibir loge milamisha qorio na.” <sup>16</sup> Hasau hou forshu din aile bianku bala faqor ufre Allar kudroti megor saqa deqa gelo, kub beshi megor dak-zilkani shuru oilo. Zure zure shingar aoaz huna gelo, teu Boni Israilor kempor bitoror hoqol manush doraia qafa dorla. <sup>17</sup> Ou shomoe Musae manshore Allar samne neoar lagi kemp taki bar qorla. Tara hoqol gia faqor lamat uobaila. <sup>18</sup> Ar asta Tur Faq dumae bori gelo, Mabud-Moulae agunir laqan nuror surote faqor ufre toshrif anla. Iq-baqtar dumar laqan duma ura shuru oilo ar asta faq zuqi bezuita kaf shuru oilo. <sup>19</sup> Shingar aoaz aro zure zure bazilo. Ou shomoe Musae Allar loge matila, ar Allaeo nizor aoazdi Musar mator zuaf dila.

<sup>20</sup> Mabud nize Tur faqor matat lamia aia Musare dakila, teu Musa utia faqor ufre gela. <sup>21</sup> Gia harle Mabude tanre koila, “Tumi lamat zao, gia manshore qora qori qoia ao, arnae amare dekar lagi tara shimana far oia ufre aibba. Aile bout manush mara zaiba. <sup>22</sup> Ar ze imam oqol hamesha amar samne azir oin, ashole tarar kamu amar samne azir oa, tarao nize nizore faq-saf qorba. Arnae ami tarar ufreo gozob qalimu.”

<sup>23</sup> Musae Mabudre zuaf dila, “Tara to emneu Tur faqo aita nae, afne ageu amrare qora hushiri disoin. Amra-o faqor sairobae dag dia afnar lagi faq shimana algaisi.”

<sup>24</sup> Oile Mabude tanre koila, “Na, tumi lamat zao. Bade tumi ar Harun duiozone milia ufre aio. Kial rakio, kunu imam ba dusra kunu manush zate shimana saria amar qasat na ain, aile ami tarar ufre lannoti gozob qalimu.”

<sup>25</sup> Ikan hunia Musa lamat gela, gia manshore hoqolta zanaila.

## 20

### *Allar siroqalin kas dosh hukum*

<sup>1</sup> Bade Mabude formaila, <sup>2</sup> “O Boni Israil oqol, ami Allau tumrar Mabud. Mishor deshor gulami taki amiu tumrare bar qori anchi.

3 “Amar bodola tumra dusra kunu devta manio na.

4 “Tumra fuza qoror niote kunu devta banaio na. Asmanor kuntar laqan, zominor kuntar laqan ba fanir mazor kuntar laqan kunu devta banaio na. 5 Mono rakio, qali ami Allau tumrar Mabud. Amar faona ebadot ami sai. Erlagi tumra itar fuza qorio na, kezmoto qorio na. Huno, zera amar birudde guna qore, ami tarar gunar fol tarar tin sair qandan forzonto bortai. 6 Oile zera amar ashik bonia amar hukum-ahkam amol qore, ami tarar azar azar oarish forzonto amar obiram maea-mohobbot deqaimu.

7 “Beqama kunu qarone tumrar Alla Mabudor nam muqo loio na. Qeu zudi qamoqa Mabudor nam loe, te kunumonteu amar shaza taki rehai faito nae.

8 “Iad koria Zummabarre fobitro din manio. 9 Tumra haftat soe din kam qorio, zarzir hokol kam adae qorio, 10 oile shat nombor din oilo Zummabar, tumar Alla Mabudor name ziraihar din. I din tumi, tumar fua-furin, tumar gulam-bandin, tumar goru-gadain, tumar gaut ba tauno rora musafir ba bin-deshi, qeu kunu zator kam-qaz qorio na. 11 Zano to, Mabude soe dine asman-zomin, doria ar erar mazor hokolta foeda qorsoin, bade shat nombor din ziraisoin, kunu kam qorsoin na. Ou dinre Mabude rohomot dia pakdin qorsoin.

12 “Tumrar ma-bafore ijgot qorio. Teu tumrar Alla Mabude ze desh diba, hou desho tumrar haeti baribo.

13 “Kun qorio na.

14 “Zina qorio na.

15 “Suri qorio na.

16 “Qeuror birudde misa shakki dio na.

17 “Oinno manshor gor-duaror bae lalos qorio na, tarar bou, gulam-bandi, goru-gada, ba kunu kichchur bae lalos qorio a.”

18 Boni Israile zebila far taki megor daq, zilkani, shingar aoaz, ar duma baronit dekla, dekia tara duroi takiu qoraia qafa dorla. 19 Tara Musare koila, “Afneu amrar loge matoukka, amra hunmu; oile Allae amrar loge batchit qorle to amra morizimu.”

20 Musae tarare koila, “Tumra qoraio na. Allae tumrare forikkat falaisoin, zate tumrar zano Allar qor hamae, qoraia tumra guna taki basia ro. Erlagiu tain nize didar disoin.”

21 Hoqol manush duroi ubai roila, ar Musa Allai hou megor qalnir andarir maze hamaila.

### *Allar loge milonor usillar shorto*

#### *(1) Kurbani qana banani*

22 Mabude Musare koila, “Tumi Boni Israilre ko, tumra nizeu to deqlae, ami Mabude asman taki tumrar loge batchit qorlam. 23 Erlagi ebadot qorar niote, amar bodola dusra kunuzat devta banaio na. Tumra shuna ba rufadio nizor kunu deb-debi banaio na.

24 “Amar lagi qali mati dia kurbani qana banaio. Er ufre tumrar Zalail Kurbani ar Salamoti Kurbani goru-sagol ania kurbani dio. Zeta zagainto ami amar nam iad qorai dimu, hou zagainto ami nize azir oia tumrare dua dimu. 25 Tumra amar lagi fattordi kunu kurbani qana bananit lagle, hi fattorguin qatio na. Er ufre atiar salaile tumra itare nafaq banailibae. 26 Amar kurbani qana oula qori banaio, zate er ufre utte kunu moi ba siqi na lage. Qaron siqi bae utat gele kiba tumrar lemqa deqa zaibo.”

## 21

### *Allar loge milonor usillar shorto*

#### *(2) Ƙorida bandi-gulamor befare*

<sup>1</sup> Mabude Musare aro ƙoila, “Tumi Boni Israilre amar ou niom-ƙanun oƙol zanao.

<sup>2</sup> “Tumra zudi kunu Ibrani beƙare korid ƙoria gulam banao, te ou gulame soe bosor tumrar gulami ƙorbo, bade shat bosoror bala tar ges taki kunta na nia, tare emneu azad ƙori dibae. <sup>3</sup> He zudi eƙla tumrar gese ae te eƙlau zaibo; ar zudi boure loge loa ae, te bou loa zaibo. <sup>4</sup> Oile tar munibe zudi tare bia ƙorai taƙe, ar tar kunu huruta-muruta oin, taile i beƙi ar huruttain munibor geseu roiba; he ƙali eƙla azad oibo. <sup>5</sup> Ar hi gulame zudi saf ƙori ƙoe zen, he tar munib, ar tar bou-baichchar maeae, erare sarja zaito nae, <sup>6</sup> te i malike tare loa Allar dorbaro azir oibo. Tare duaror ƙopaƙ ba souƙaƙor loge uba ƙoria munibe shik dia tar ƙano fur ƙorbo. Teu he hara zindegi bor munibor gulamit roibo.

<sup>7</sup> “Kunu manshe zudi bandigirit dibar lagi tar nizor fuƙire besilae, te gulam oƙol zela soe bosor bade munibor baƙi taki emneu azad oizain, ou fuƙi to ila azad oito nae. <sup>8</sup> Tair munib zudi tair ufre kushi na oin, te teƙa-foeshar bodola taire azad ƙori dite oibo. Taire dusra kunu zatir manshor gese besibar eƙtiar nai, ƙaron munibe to tan nizor daeitto adae ƙorsoin na.

<sup>9</sup> Oile munibe zudi tan nizor fuar lagi taire fosond ƙoria nein, te taire afon fuƙir laƙan hoƙol kemota dite oibo. <sup>10</sup> Munibe zudi ou bandire bia ƙorar bade, dusra kunu ƙoinnare bia ƙore, ta-o i bandir kuraki, ƙafoƙ-sufoƙ ar shorilor faona hok taire deoa lagbo. <sup>11</sup> He zudi ou tino hok furafur adae na ƙore, te i fuƙire eƙdom bina foeshae azad ƙori dite oibo.

### *Allar loge milonor usillar shorto*

#### *(3) Mara-marir shaza*

<sup>12</sup> “Mair ƙaia zudi kunu manush morizae, te zegie tare marse, tareo ƙatol ƙorte oibo. <sup>13</sup> Oile he nize zudi kun na ƙorar niote mare, aƙta kunu ƙarone goƙizae ba ami Allar morzie ita oe, te ou kuni zon gia ola kunu zagat bagito farbo, ze zagar ƙota ami tumrare ƙoimu. <sup>14</sup> Ar ƙeu zudi zania-hunia ichcha ƙori ƙeure ƙori ƙoria, bade aia amar kurbanu ƙanar gese ashroe loe, ta-o hon taki dori nia tare ƙatol ƙorte oibo.

<sup>15</sup> “Ze manshe tar afon ma ba bafor ufre at tule, tare nichoe ƙatol ƙorte oibo.

<sup>16</sup> “Ƙeu zudi kunu manshore suri ƙoria ania besilae, ba ou manshore tar gese faoa zae, te tare nichoe ƙatol ƙorte oibo.

<sup>17</sup> “Ze manshe afon ma ba bafore gali-galaz ƙore, tareo nichoe ƙatol ƙorte oibo.

<sup>18</sup> “Kunu manshe ƙaijjat lagia zudi logor zonre tuƙshi ba fattordi mare, i mair ƙaia ou zon na morleo bisnat hutia foƙono taƙe, <sup>19</sup> heshe uƙia laƙi bor dia sola-fira ƙorar zorur oe, te zegie tare marse tare ƙatol ƙorio na. Ƙali hou zonor ƙam-ƙazor ƙeti ar tar shullo-ana daoai ƙoros dite oibo.

<sup>20</sup> “Ƙeu zudi tar ƙorida gulam-bandire laƙi dia mare ar mair ƙaia ogu morizae, te ere shaza dite oibo. <sup>21</sup> Oile mair ƙaoar dui-eƙdin bade zudi basia roe, te kunu shaza deoa lagto nae, ƙaron ou gulam to tar nizor samana asil.

<sup>22</sup> “Maramari ƙorat lagia zudi aƙta ƙeu kunu beƙire ma're ar tair feƙor baichcha nosto oizae, oile ar kunu ƙeti na oe, te ou beƙir zamair dabi ar bisari-shalishor bibesona mafik ere ƙeti-furon dite oibo. <sup>23</sup> Oile zudi tair

aro kunu keti oe, taile ere ou laĉan shaza dibae; <sup>24</sup> Zantor bodola zan, souĉor bodola souĉ, dator bodola dat, ator bodola at, faor bodola fao, <sup>25</sup> zalanir bodola zalani, zoĉomor bodola zoĉom, dagor bodola dag dite oibo.

<sup>26</sup> “Ķeu zudi tar ĉorida gulam ba bandir kunu sokut marae souĉ noĉo oizae, te ou souĉor bodola he i gulamre azad ĉori dite oibo. <sup>27</sup> Zudi maria er dat falai dey, ta-o ere azad ĉori deoa lagbo.

<sup>28</sup> “Kunu gorue gutaia zudi kunu beĉa ba beĉire marilae, te gorur malikre kunu shaza deoa lagto nae. Ķali hi gorure ĉankorĉi iĉaia marilite oibo, i gorur gust ĉeu ĉaito farto nae. <sup>29</sup> Oile i gorur zudi hamesha oula gutanir ĉaichĉot taĉe, ar hi malikre hushiar ĉorar badeo he iĉare aĉĉae na, ermaze i gorue kunu beĉa ba beĉire marilae, te i gorure ĉankorĉ maria marilite oibo, ar tar malikreo marilite oibo. <sup>30</sup> Zudi i malikor gese kunu keti-furon saoa oe, taile he ou zorimana dia nizor zan basaito farbo. <sup>31</sup> I gorue zudi kunu huruttare gutaia marilae, taile erlagio ou homan niom oibo. <sup>32</sup> Kunu gorue zudi ĉeuror gulam ba bandire gutaia marilae, taile gorur malike hi gulamor malikre tish tola foriman rufa dite oibo ar hi gorureo ĉankorĉ mari marilite oibo.

<sup>33</sup> “Ķeu zudi kunu gator muk kulia toe ba gat kudia igur muĉ guria na toe, ar i gator bitre kunu goru ba gada forizae, <sup>34</sup> taile gator malike foshur malikre ĉeti-furon dite oibo. Oile i mora foshu faibo gator malike.

<sup>35</sup> “Ķeuror gorue zudi aroĉzonor gorure gutaia marilae, te hou zita gorure besia, er dam ar mora gorur damo era duiozone homan-homan ĉori baĉia niba. <sup>36</sup> Oile ag taki zudi zannahuna taĉe zen, i gorue ola gutae, ar tar malike tare na aĉĉae, te gorur bodola goru dite oibo, bodola deora zone ou mora goruĉa faibo.

## 22

### *Allar loge milonor usillar shorto*

#### *(4) Ķeti-furonor niom*

<sup>1</sup> “Ķeu kunu manshor goru ba meĉa-sagol suri ĉoria ania zudi besilae ba zobo ĉorilae, te eĉ gorur bodola fasgu, eĉ meĉa ba sagolor bodola sairgu firot dite oibo. <sup>2-4</sup> Sure tar surir malor ĉeti-furon dite oibo, oile tar zudi ĉeti-furon dibar kunu takkot na taĉe, te tare besia er ĉeti-furon adae ĉorte oibo. Suri ĉora goru-gada ba meĉa-sagol zudi suror gese zita faoa zae, taile he ita egur bodola dugu firot dite oibo.

“Kunu sure zudi surit gia goro hamaibar bala dora ĉailae ar zoĉom oia morizae, taile tare marar lagi marra zon daei oito nae. Oile shuruz uĉar bade zudi dinor bala ila oe, te i kunor lagi he daei oibo.

<sup>5</sup> “Ķeu zudi tar goru-sagol nizor bagano ba ketor maze rakat gia saĉi dey, ar itae gia manshor ketor foshol ĉailae, te tar nizor ketor hoĉol taki bala ongho bodola dia ĉeti-furon dite oibo.

<sup>6</sup> “Kunu zaga taki aguin lagia zudi zuf-zongol zole, ar bade ou aguin gia ĉeuror ketor maze banda muĉ, ĉeki ba asta ket zolizae, te aguin zegie zalaisil, he itar ĉeti-furon dibo.

<sup>7</sup> “Ķeu zudi aroĉzonor gese mal-samana ba ĉeĉa-foesha amanot toe, ar amanotdaror gor taki ita suri oizae, te ou sur dora forle, sure er ĉabul firot dibo. <sup>8</sup> Oile sur dora na forle, hi gorur malike nizeu ita lukaise ni oĉan zanar lagi tare Allar dorbaro azir ĉorbae.

<sup>9</sup> “Arokzonor dokolo ase, oula kunu goru-gada, meṛa-sagol, finnor kafor ba zekunu arail samana dekia keu zudi mono kore iṭa tar mal, taile iṭar shalishir lagi tara duiozon gia Allar dorbaro azir oibo. Allae zare dushi shabosto korba, he tar birudi zonre er ḡabul firot dibo.

<sup>10</sup> “Keu zudi tar goru-gada, sagol-meṛa ba oinno kunu foshure kunu girostor gese rakat dey, ar ogu morizae, zoḡom oizae ba arazae, oile er kunu shakki na mile, <sup>11</sup> te ou giroste nizeu zen ita korse na, iṭa he Mabudor samne gia ḡosom ḡoria miṭmaṭ korbo. I foshur malikeo ikan mante oibo, tain kunu keṭi-furon faita nae. <sup>12</sup> Oile i girostor ges taki zudi iṭa suri oizae, te malike keṭi-furon faibo. <sup>13</sup> Zudi kunu zongli zanuare dori igure marilae, taile er formanor lagi ogur faṛa-siṛa ṭukrain ania deḡani lagbo. Teu er kunu keṭi-furon lagto nae.

<sup>14</sup> “Keuror ges taki kuzia ana kunu foshu zudi malikor aforḡe zoḡom oe ba morizae, te zein kuzia anchoin, ein er keṭi-furon diba. <sup>15</sup> Oile malikor samneu zudi oula oe, te keṭi-furon lagto nae. I foshu zudi ṭeḡa dia baṛa ḡori ana oe, te ou baṛar ṭeḡau oibo er keṭi-furon.

### *Allar loge milonor usillar shorto*

#### *(5) Shomazor befare*

<sup>16</sup> “Biar aḡt oise na oula kunu shoti fuṛire keu zudi misa matia ania tair loge zina ḡorilae, taile hou beṭae fuṛir bafore zorimana dia ou fuṛire bia korte oibo. <sup>17</sup> Oile fuṛir bafe zudi tar fuṛire i fuar gese bia dite kunu monte razi na oe, ta-o i zorimana dite oibo.

<sup>18</sup> “Kunu zadugir beṭire tumi zita rakio na.

<sup>19</sup> “Kunu foshur loge keu zina korle, tare nichoe ḡatol korte oibo.

<sup>20</sup> “Ḳali Mabud saṛa ḡusra kuntar name zudi keu kunu boli-foshad dey, te tareo shesh ḡorilte oibo.

<sup>21</sup> “Kunu bin-deshi manshor loge bad bebohar ḡorio na, tare zulom ḡorio na. Mono rakio, tumrao eḡ shomoe Mishor desho musafir aslae.

<sup>22</sup> “Kunu ṛari beṭire ba kunu etim huruttare duḡ dio na. <sup>23</sup> Tarare duḡ dile tara zudi kande, te i kandon nichoe ami ḡobul kormu. <sup>24</sup> Ete amar gusa oibo aguin borabor. Tumra zuddot foṛia morbae, tumrar bouo ṛari oibo, tumrar huruttaino oula etim oiba.

<sup>25</sup> “Tumra zudi amar kunu obabi bondare ḡoroz deo, taile shudkuror laḡan tar ges taki shud nio na. <sup>26</sup> Keuror ḡotoror saddor bondok rakle, shuruz ḡubar ageu tar saddor firot dilaio. <sup>27</sup> Karon uribar lagi oṭau tar eḡmatro shombol. Ikan nilegi he kita uria hutibo? Huno, he zudi amar gese kande, te ami to rohmanur rohim, ami tar kandon hunmuu.

<sup>28</sup> “Tumi Allar birudde matio na, tumar kunu bisarok-shalishreo boddua dio na.

<sup>29</sup> “Tumrar ketor foshol ba anguror shorbotor ze baṭ amare dibar ḡota, amar i baṭ dite deri ḡorio na. Tumra hoḡolor boṛo fuain amare dilaibae.

<sup>30</sup> Tumrar goru-basur ar sagol-meṛar lagio ou eḡ shoman hukum. Itar hoḡol boṛo meda baichchain shatdin forzonto tarar ma’r gese roiba, aṭ dinor din amare dilaibae.

<sup>31</sup> “Tumrau oibae amar faḡ-fobitro bonda. Zongli zanuare maria falaise, ila kunu zandaror gust tumra ḡaio na; ita kukurre ḡaaoia.

## 23

### *Allar loge milonor usillar shorto*

#### *(6) Hok bisar ḡora*

<sup>1</sup> “Tumra misa kunu bodnam bar qorïo na. Fokkofati qori misa shakki dia kunu qobis manshore shaijjo qorïo na. <sup>2</sup> Shomazor doshzone oinnæ qorer dekia tumio oula qorïo na. Kunu mamla-mokoddomar shakki deoat gia, shoktiala dolor fokko loia oinnæ qam qorïo na. <sup>3</sup> Ar kunu goribor bisaro gia, he gorib gotikeu tar fokko loio na.

<sup>4</sup> “Tumar dushmonor kunu goru-gadare be-fote zaoat dekle, ita firaia ania tar gese dio. <sup>5</sup> Tumare ingshæ ila kunu manshor gadare baror tole forigese dekle, tare ila falaia zaio na. Tare tulat tumi oboshshoi shaijjo qorbae.

<sup>6</sup> “Kunu goribor mamla-mokoddomat oinnæ salishi qorïo na. <sup>7</sup> Hazail misa mamla taki horia roio. Kunu be-qosur ba ni-oforadi manshore moutor shaza dio na. Zegie ila oinnæ qorbo, tare ami sařtam nae. <sup>8</sup> Gush qao na, qaron gushe souqala manshoreo anda qorilae. Gushe bala manshor mator mazeo fes lagai dey.

<sup>9</sup> “Kunu bin-deshi manshor ufre zulom qorïo na. Musafiror hal-hokikot to tumra zano, qaron tumrao Mishor desho musafir aslae.

### *Allar loge milonor usillar shorto*

#### *(7) Zummabar ar aram qorar niom*

<sup>10</sup> “Tumra eř lagare soe boros zomino ket qorïo ar foshol qatio, <sup>11</sup> bade shat nombor boroso zomino kunu ket na qoria fotit rakio, zominre aram dio. Ete zomino emneu zeta folibo, ota tumrar gorib oqole qaia basiba. Tara neoar bade zeta fori roibo, ita zongli foshu-fakinte qaiba. Tumrar anguror bagan ba zoetun baganor lagio ou hukum manio.

<sup>12</sup> “Tumra haftat soe din qam qorïo, oile shat nombor din to Zummabar, idin kunta qorïo na. Teu tumrar goru-gadae ziraiba, ar tumrar bařit zomise i gulam ar musafir oqolor zaneo aram faibo.

<sup>13</sup> “Ami tumrare zeta hukum dilam, ita kub hushiar oia amol qorïo. Kunu devtar nam muqo loio na, itar nam zanu tumrar muqo na hunazae.

### *Allar loge milonor usillar shorto*

#### *(8) Idor befare*

<sup>14</sup> “Tumra forteř boros tinbar amar name id adae qorïo. <sup>15</sup> Foela, qamir sařa Ruřir Id adae qorïo. Ami zela hukum qorsi, ekkere ou lakan Abib sandor shatdin qamir sařa ruři qaio, qaron ou sando tumra Mishor taki baroia aislae. Idor shomoe lilla-sodga sařa tumrar qeu zanu qali ate amar gese na ae. <sup>16</sup> Dusra, tumra Foshol Daoar Id manio. Ketor maze tumra zeta ruiso, ita daoar bade foela foshol diau id qorïo. Tisra id, bosoror hesh sando baganor fařna fol bařit anar bade Dera-goror Id qorïo. <sup>17</sup> Ou tino idor shomoe, bosoro tinbar tumrar hoqol beřain aia hoř qorar niote ami Alla malikor samne azir oio.

<sup>18</sup> “Tumra zebala amar name foshu kurbani deo, ou shomoe qamirala kunuzat ruři itar loge furaia lilla dio na. Idor shomoe amar name zeta foshu kurbani dibae, itar sorbiala řukrain bian forzonto rakio na. <sup>19</sup> Tumrar ketor hoqol taki bala foshol, tumrar Alla Mabudor goro anio.

“Ar huno, kunu sagolor baichchar gust tar ma'r dud dia randio na.

### *Allar hukum ar oada*

<sup>20</sup> “Ami tumrar lagi ze zaga zuit qori rařsi, hono tumrare hefazote fousanir lagi, ami tumrar age age eřzon firista fařaimu. <sup>21</sup> Tumra en qota mon dia hunio ar manio, en loge to amio asi. Hushiar roio, en birudde



zaio na. Arnae ein tumrar oforad maf korta nae. <sup>22</sup> Oile tumra zudi en hukum mano, ar ami zela koisi oula solo, taile tumrar dushmonor loge ami dushmoni kortmu, zera tumrar birudde lagbo, ami tarar birudde lagmu. <sup>23</sup> Amuri, Hiṭṭi, Farizi, Kenani, Hibbi ar Zibuzi okolor desho amar fristae tumrare nia haraiba. Ami tara hoḳolṭire binash korilimu. <sup>24</sup> Tumra tarar devtare fuza korio na, kezmoto korio na, ar hinor manshe zeta koroin tumra ita korio na. Tumra tarar deb-debir murtin ar tarar fuzar monḳop okol bangia surmar korilio. <sup>25</sup> Tumra ḳali tumrar Alla Mabud, mani amar ebadot korio. Teu tumrar rizekor maze rohomot dimu, ar tumrar hokkol bemar-azar dur kortmu. <sup>26</sup> Tumrar deshor kunu beṭir feṭor hurutta noṣṭo oito nae, keu atkura roito nae. Ami tumrare furafur haeati forzonto basaia rakmu. <sup>27</sup> Tumra zoto zatir ḳasat zaibae, tarar dilor maze ag taki amar ḳor-ḳof foeda kortmu, tarare bedisha banailimu. Tumrar hokkol dushmon ḳoredi bagiba. <sup>28</sup> Hibbi, Kenani ar Hiṭṭi okole tumrar shamna taki ḳedaibar lagi, ami tumrar age ḳori bingulor fal faṭaimu. <sup>29</sup> Oile ami tara hokkolre ekoi bosoror bitre ḳedaitam nae, arnae asta desh fotit roia zongli zanuare boriziba, bade itae tumrare sataiba. <sup>30</sup> Ami aste aste tarare ḳedaimu, ar tumrar manush baṛia asta desh abad korbae. <sup>31</sup> Ami Nil doria taki Filistini deshor shagor forzonto, ar douknor morubumi taki Furat gang forzonto tumrar deshor shimana garṃu. I desho zera boshot korer tarare tumrar ato shofimu, ar tumra tarare i desh taki ḳedai dibae. <sup>32</sup> Tarar loge ba tarar devta okolor loge tumra kunu chukti korio na. <sup>33</sup> Tumrar deshor bitre tarare roibar dio na. Arnae tara tumrare amar ges taki horaia gunar fote ṭania nibogi. Tumra zudi tarar deb-debir fuza ḳoro, taile nichchit tumrao tarar fando hamaibae.”

## 24

### *Allar loge milonor usilla faka-fukto*

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, “Tumi ar Harun, Harunor fuain Nadab ar Abihu, ar Boni Israilor shottoir zon murobbi neta amar gese uṭia ao. Aibar bala tumra duroi taki amare shoizda korio. <sup>2</sup> Oile ḳali tumi ekla amar ḳasat ufre aibae, ar keu nae. Erar loge ar kunu Boni Israil zanu na uṭe.”

<sup>3</sup> Musae manshor gese aia Mabudor hokkol ḳalam ar ain-ḳanun hunaila, ita hunia hoḳol manshe ekloge koila, “Mabude zotota bataisoin ita hokkolta amra manmu.” <sup>4</sup> Mabudor batail hoḳol ḳalam Musae lekia toila. Bador din fozore uṭia faṭor amat ekan kurbanu ḳana banaila, ar Boni Israilor baro guṣṭire iad rakar lagi barogu kuṭa banaila. <sup>5</sup> Bade tain Boni Israilor zuan okole faṭaila ar tara Mabudor name bout Zalail Kurbanu dila, ar bout bisal zobo korua Salamoti Kurbanu dila. <sup>6</sup> Musae kurbanir lour ordeḳ nia ḳoeta baṭit toila, ar baki ordeḳ nia kurbanu ḳanar ufre siṭai dila. <sup>7</sup> Bade tain Allar loge milonor usillar niom-ḳanun leka kitabḳan tilaot kori manshore hunaila. Ita hunia manshe zuaf dila, “Amra Mabudor hoḳol hukum hunmu, tain zotota koisoin hoḳolta manmu.” <sup>8</sup> Oḳan hunia Musae lou loia manshor ufre siṭaia koila, “I lou oilo Allai milonor hou usillar lou, ze usilla Mabude tan hoḳol shorto mafik tumrar loge boail korsoin.”

<sup>9</sup> Teu Musa, Harun, Nadab, Abihu ar Boni Israilor shottoir zon murobbi neta faṭor ufre uṭla. <sup>10</sup> Tara nizor souḳe Boni Israilor Alla Pakor didar dekla. Tara dekla, Allar fao mubaroḳor tole ase, soksoka lil moni fattoror toiar saṭor laḳan, asmanor nomunae saf. <sup>11</sup> Boni Israilor murobbi okole Allare dekleo tain erare marar lagi at tulla na. Tara tan didar faila ar ḳaoa-daoa ḳorla.

### *Hozrot Musa ekle Allar dorbaro roila*

<sup>12</sup> Bade Mabude Musare koila, “Tumi ou fařor ufre amar řandat ao, aia koe din ro. Manshore talim dibar lagi amar ze hukum-ahkam fattoror ufre leksi, ota ami tumare dimu.” <sup>13</sup> Teu Musae tan řadim Iusare loge loia fařo uřla, ar Musa Allar fařo gela. <sup>14</sup> Tain murobbi okolre řoia gela, “Amra firoť aibar ag forzonto afnara amrar lagi ono bar saiba. Harun ar Hur afnarar řasat asoin, kunu řaijja-fosad lagle erar gese zaiba.” <sup>15</sup> Musa fařo uřteu asta fař megor saķae guri gelo, <sup>16</sup> ar Tur fařor ufre Mabudor nuror tozolli zair oilo. Soe din asta fař megor saķae gura roilo. Shat nombor din ou megor saķa taki Mabude Musare řakila. <sup>17</sup> Boni Israile Mabudor nuror tozolli deķla, tara deķla fařor ufre agunir laķan zoler. <sup>18</sup> Fař baia uři-uři Musa hou megor bitre hamai gela. Tain sallish din, sallish rait hou fařo roila.

## **Allar fobitro gor bananir hukum (25:1-31:18)**

### **25**

#### *Goror mal-samana zuganir hukum*

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, <sup>2</sup> “Tumi Boni Israilre řo, tara amar gese dan-ķoerat loia azir ouk. Tarar nizor kushie zeta dan řorba, ota tumi shomzia rakio. <sup>3</sup> Tarar ges taki ou laķan mal shomzio;

shuna, rufa, fitol;

<sup>4</sup> Lil, baingoni, lal rongor suta;  
dami lilen řafor ar sagolor ruma;

<sup>5</sup> Lal rong lagail meřar samřa, fur samřa;  
babla lakři;

<sup>6</sup> Lem zalanir lagi zoetunor tel;

ķelafoti bokshibar telor moshla ar agor-kushboe bananir moshla;

<sup>7</sup> Imamor lebasor efron ar buķor uforor tolit laganir akik moni ar baki hoķol zator dami fattor.

<sup>8</sup> “Amar roar lagi tumi Boni Israil oķolredi faķ-fobitro eķan zaga toiar ķoraibae. Teu ami tarar loge boshot ķormu. <sup>9</sup> Amar roar gor ar mal-samanar befare ami tumare zela nomuna deķaimu, ekkere ou laķan řori hoķolta tiar ķoraio.

#### *Shahadot shonduk bananir niom*

<sup>10</sup> “Tara babla lakři dia egu shonduk banaiba. Iřa lambae ařai at, deř at fash ar deř at usa. <sup>11</sup> Er bare-bitre řaři shunadi lefia dio, ar sairo kinarao shunar noksha lagaio. <sup>12</sup> Hunaror aguindi fuřia sairřa shunar řora er sairo kunat lagaio, o galat duiřa ar ho galat duiřa lagaio. <sup>13</sup> Babla lakřidi dugu benda banaia shunadi lefia dite oibo. <sup>14</sup> Shondukre boia near lagi duio galar řorař mazedı, ou duio benda harani lagbo. <sup>15</sup> Benda duiota shonduķor řorař bitre harail roibo, iguin kulio na. <sup>16</sup> Ami amar hukum-ahkam leķa ze fobitro shahadot fattor tumare dimu, tumi iřa ou shonduķor bitre toio.

<sup>17</sup> “Řaři shunadi shonduķor eķan sani banaio, oķanor ufre gunar kofora adae řora oibo. I sani lambae ařai at ar fashe deř at oibo. <sup>18-19</sup> Tumi hou sanir kinarao shuna fiřaia dugu karubi banaio. Ou karubi deķte Duldul gurar laķan daķna-ala. Banaia shonduķor dui galat lagaio, o galat eķřa, ar ho galat eķřa. Duio karubi sanir loge ou laķan řori shunadi

banani lagbo, zeta astaŋa ƙali eƙ siz oe. <sup>20</sup> Er ɗaƙna duiokan ufredi melail roibo, ar er saear tole taƙbo shonɗuƙor sani. Duio karubi mukamuki uba taƙbo, ar tarar souƙ roibo sanir bae. <sup>21</sup> I sanire shonɗuƙor ufre lagaio, ar amar hukum-ahkam leƙa ze shahadot fattor tumare dimu, ou fattor tumi shonɗuƙor bitre toio. <sup>22</sup> I shahadot shonɗuƙor sanir ufre duio karubir mazƙano, ami tumare didar dimu. Ou didaror shomoe Boni Israilor lagi amar hoƙol ain-ƙanun zanaimu.

### *Fobitro ruŋi toibar ƙebul banaio*

<sup>23</sup> “Babla laƙri dia dui at lamba, eƙ at fash ar deŋ at usa ƙori eƙan ƙebul banaio. <sup>24</sup> Oƙanre ƙaŋi shunadi lefia sairo kinarao noksha lagaio. <sup>25</sup> Ƙebulor sairo kinarao sair angul usa ƙori eƙ haz dibae, hazor maze shunadi noksha ƙorbae. <sup>26</sup> Ƙebulor sairo kunat sairo faear ufre shunar sairƙa ƙora lagaibae. <sup>27</sup> I sairo ƙorain ƙebulor kunar hou usa hazor tole lagaio, zate ƙebul boia neoar bala ƙorar bitre benda harail zae. <sup>28</sup> Benda duiota babla laƙridi banaia shunadi lefibae, ou bendadi ƙebul boia nibae. <sup>29</sup> Ƙebulor uforor tal-bashon, Allar name Shorbot-Fanir Kurbanir zog ar mog, hoƙolta ƙaŋi shunadi banani lagbo. <sup>30</sup> Ou ƙebulor ufre amar samne hamesha fobitro ruŋi toibae, i ruŋi zanu shob shomoe toa oe.”

### *Fobitro seragdani bananir niom*

<sup>31</sup> Mabude Musare ƙoila, “Tumi ƙaŋi shunadi eƙan seragdani banaibae, seragdanir tola ar uforor ɗanɗi ƙaŋi shuna fiŋaia goŋaibae. Er ɗanɗi, fulor laƙan fiala, ƙuri ar fafri oƙol seragdanir loge eƙano lagail roibo. <sup>32</sup> Seragdanir ɗanɗir dui galat tinƙa ƙori muƙ soeƙa ɗal taƙbo. <sup>33</sup> Fortek ɗalor maze zobafulor laƙan tingu ƙori fiala taƙbo. Seragdanir soe ɗalo eƙlaƙan ƙam ƙora oibo. <sup>34</sup> Seragdanir mul ɗanɗir mazeo zobafulor laƙan sairƙa fiala taƙbo. <sup>35</sup> Ou mul ɗanɗi taki baroil soeƙa ɗalor maze, foela duio ɗalor zurat egu ƙuri, dusra duio ɗalor zurat arok ƙuri, ar heshor duio ɗalor zurato ƙuri dio. <sup>36</sup> Ƙuri ar ɗal hoƙolta seragdani taki baroibo, hoƙolta milia eƙ chiz oibo. Astaŋau ƙaŋi shuna fiŋaia banani lagbo. <sup>37</sup> Erbade shatta lem banaia ou seragdanir ufre ou laƙan ƙori lagani lagbo, zate lem zalanir bade seragdanir samna for oe. <sup>38</sup> Lemor fita saf ƙorar simƙa ar zalail fitar sali toar lagi ƙoegu baŋi, ƙaŋi shunadi banani lagbo. <sup>39</sup> Seragdanir hoƙolta bananir lagi eƙ mon ƙaŋi shuna lagbo.

<sup>40</sup> “Huno, ou faŋor ufre tumare zela noksha deƙail oilo, ekkere ou laƙan ƙori hoƙolta banaio.”

## 26

### *Allar gor bananir terfal*

<sup>1</sup> Mabude Musare ƙoila, “Tumi dosh tukra fesail sutardami lilen ƙafordi amar goror bitoror forda banaio. Ar lil, baingoni, lal sutadi bala ustadredi ermaze karubi oƙolor sobi bain ƙoraio. <sup>2</sup> Hoƙol tukrain eƙ mafor oibo, lambae aŋaish at ar fashe sair at. <sup>3</sup> I tukraintor faskan faskan ƙori eƙano zura dia, duƙan boŋo terfal banaite oibo. <sup>4</sup> Boŋo terfalor foela tukrar fashor eƙ kinarao lil sutadi hukor fur banaite oibo. Dusra tukrato oula ƙorte oibo. <sup>5</sup> Foela terfalor kinarao fonchashgu hukor fur ar dusra terfalo oula fonchashgu fur dite oibo. Duio boŋo terfalor hukor fur egu aregur ulŋamuƙa taƙbo. <sup>6</sup> Bade shunadi fonchashgu huk banaia hou furor mazedo haraia, boŋo duio terfalre aŋƙai dio. Teu i duio tukradi eƙan gor tiar oibo.

7 “Amar goror ufor gurar lagi sagolor ruma dia terfalor laƙan egaroƙan ƙukra banani lagbo. 8 Hoƙol ƙukrain eƙ mafor oibo, tish at lamba ar sair at fash. 9 On taki fas ƙukra eƙloge zuƙa dia boƙo eƙ terfal banaite oibo. Ar baki soe ƙukra zuƙa dia, boƙo aroƙ terfal banaia harle, ou dusra terfalor ze ƙukra baƙoti roibo, oƙanre tambur samnor bae dui bainj ƙori dite oibo. 10 Foela boƙo terfalor fashor ek kinarao fonchashgu hukor fur banaite oibo, ar dusra terfalo-o oula oibo. 11 Bade fitol dia fonchashgu huk banaia hou hukor furor maze haraia, ou boƙo duio terfal eƙano zuƙa dite oibo. Teu i duio terfal milia eƙan sani oibo. 12 Sagolor rumar boƙo terfalor ze ada ƙukra baƙoti oibo, ikan ƙoredi loƙƙail roibo. 13 I terfalƙan tolol ƙafoƙ taki eƙ at boƙo oae ikan duio galabae loƙƙail roia hara gorre gurilibo. 14 Er ufor gurar lagi lal rong ƙora meƙar samƙadi aroƙan terfal banaia guri dite oibo. Bade er ufre fu’r samƙadi sani toiar ƙori guri dite oibo.”

### *Allar goror freim bananir laƙri-toƙta*

15 Mabude Musare ƙoila, “Amar goror lagi babla laƙridi ƙoƙan freim banani lagbo. 16 Forteƙ freim banaibae dosh at lamba ar deƙ at far. 17 Ou freimo dugu ƙori faea taƙbo. Hoƙol freim eƙlaƙan banaite oibo. 18 Dokkin galar lagi bishƙan freim banani lagbo. 19 I freimor faear tole deoar lagi sallishgu rufar bura banani lagbo, forteƙ freimor dui faear lagi dugu bura lagbo. 20 Amar goror uttor galar lagiao bishƙan freim lagbo, 21 ar forteƙ freimor faear lagi dugu ƙori sallishgu rufar bura banani lagbo. 22 Foismor galar lagi, mani ƙor galar lagi soeƙan freim, 23 ar ƙoror duio kunar lagi aro duƙan freim lagbo. 24 I dui freimre dui kunar duio freimor loge tole-ufre eƙano zuƙa dite oibo. Forteƙ kunar dui freim daror freimor loge batti maria ekloge zuƙa dite oibo. Duio kuna eƙlaƙan oibo. 25 Teu ƙoredi aƙan freim oibo, ar forteƙ freimor tole deoar lagi dugu ƙori shulogu rufar bura lagbo.

26 “Tumi freimre zuƙa dibar lagi babla laƙridi ƙoegu lamba batti banaio. 27 Er maze fasgu batti goror eƙ galar lagi, ar baki fasgu aroƙ galar lagi, ar fasgu lagbo ƙor gala, mani fosim galar freimor lagi. 28 Freimor mazƙano lagail ou battidi hoƙol freimor eƙ mata taki aroƙ mata forzonto aƙaibae. 29 Freimƙanain shunadi lefte oibo, ar batti haranir lagi shunar ƙora banaia freimo lagaite oibo. I batti oƙolo shunadi lefte oibo. 30 Amar goror ze noksha tumare ou Tur faƙor ufre deƙailam, tumi ekkere ou laƙan ƙori iƙa toiar ƙoraio.”

### *Allar goror lagi forda*

31 Mabude Musare ƙoila, “Tumi lil, lal, baingoni suta ar fesail dami lilen ƙafoƙdi eƙan forda banaio. Bala kunu ustadredi er ufre karubi oƙolor sobi bain ƙoraio. 32 I fordakan babla laƙridi sairƙa ƙuƙir loge lagaia shunar ƙoraƙi loƙƙai dibae, ƙuƙir matat shunar ƙora lagaibae. Ar ƙuƙiguin shunadi lefaibae, ƙuƙir tolat rufar bura lagaibae. 33 Fordar uforor lilen ƙafoƙo lagail hukor loge fordakan loƙƙail roibo. I fordar ƙore shahadot shonduƙ toibae. Fordadi amar goror herem shorif, mani ƙas faƙ zaga ar faƙ zagar mazƙano beƙa dio. 34 Ou herem shorifor bitre shahadot shonduƙor ufre er sani lagaio. 35 I fordar bare faƙ zagar uttor galat fobitro ruƙi toibar ƙebulƙan toio, ar er ulƙamuka dokkin galat toio seragdani.

36 “Amar goror duaror lagi eƙan forda banaio, ikan dami lilen ƙafoƙdi banaia hari, lil, baingoni, lal rongor sutadi noksha ƙorio. 37 I fordar lagi

shunar qora ar bablya laqrir fasha kuti banaio. Kutiguin shunadi lefaio, kutir tolat fitolor fasgu bura lagaio.”

## 27

### *Zalail Kurbani kana banaio*

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, “Tumi bablya laqriri fas at lamba, fas at fash ar tin at ubi dia sairkuni qori ekan kurbani kana toiar koraio. <sup>2</sup> Er sairo kunar ufre laqriri sairta hing dio. Ou hing kunar laqri kudia banani lagbo, i astakan ek siz oibo. Bade fura kurbani kana fitoldi lefaio. <sup>3</sup> Kurbani kanar sali tular bozo samos ar gamla, lou toar bati, gust tular simta, angra toar fatil, hokolta fitoldi banaio. <sup>4</sup> Fitoldi ekan zali banaibae. Er sair kunat sairta fitolor qora lagaio. <sup>5</sup> Kurbani kanar tola taki uforor mazamazi zagat tapar tole ou zali boiao. <sup>6</sup> Kurbani kana boia nibar lagi bablya laqriri dugu benda banaio, banaia duiogu fitoldi lefio. <sup>7</sup> I bendain qorar bitredid harani lagbo. Teu kurbani kana boia neoar bala duio bendain kurbani kanar dui galabae takbo. <sup>8</sup> Kurbani kana toktadi banaia er bitre pak rakio. Ami ou faror ufre tumare zela noksha deqailam, ekkere olaqan qori banani loaio.

### *Allar goror utanor nomuna*

<sup>9</sup> “Amar goror sairobae utan takbo. Er dokkin galabae ek-sho at rakio, i muka dibae dami lilen qaforor forda. <sup>10</sup> I forda tananir lagi bishgu kuti dibae. Kutir tolat dibae ekta qori fitolor bura, forda tananir lagi rufar qora ar bandibar tar lagaibae. <sup>11</sup> Uttor galabae ek-sho at utan rakbae. Hono-o forda dio, bishgu kuti, bishgu fitolor bura, kutir loge lagaio rufar qora ar tar. <sup>12</sup> Foisme fonchash at utan rakio, hono-o qoekan forda, doshgu kuti, fortek kutir tolat ekta qori bura dio. <sup>13</sup> Fubedio fonchash at utan rakio; <sup>14</sup> Geitor ek galat fonro at lamba forda, tinta kuti ar tinta bura lagaibae, <sup>15</sup> ola dusra galato fonro at forda, tinta kuti ar tinta bura dio. <sup>16</sup> Utanor geitor lagi sairta kuti, sairta bura ar bish at lamba ekan forda. Fordakan dami lilen qafordi banaia lil, baingoni, lal sutadi noksha qoraio. <sup>17</sup> Utanor sairo galar hokkol kutire bandibar tar ar qora oibo rufar, er tole fitolor bura takbo. <sup>18</sup> Utankan lambae ek-sho at ar fashe fonchash at oibo. Er sairobae fas at ubi forda dio, forda oibo dami lilen kaforor, ar kuintor tole dio fitolor bura. <sup>19</sup> Amar goror qamor hokol siz fitoldi banaibae, mul tambu ar utanor befar qanar rosir tolol fereg okol fitolor oibo.

<sup>20</sup> “Tumi Boni Israil okolre hukum dio, tara zoetun sesia tel banaia tumar gese anto, zate lem hamesha zalail roe. <sup>21</sup> Milon-tambur shahadot shondukor samne ze fordakan takbo, ou fordar bare Harun ar tar fuante hainja taki fozor forzonto, Mabudor samne lemguin deqa-huna qorba. Amar ou hukum zanu Boni Israile oarishor for oarish dori hor-hamesha amol kore.”

## 28

### *Imam okolor lebas*

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, “O Musa, Boni Israilor maze imamoti qorar lagi tumar bai Harun, tar fua Nadab, Abihu, Ali-Azor ar Isamarre tumar samne anao.

<sup>2</sup> “Tumar bai Harunor ijgot ar shundor bananir lagi fobitro lebas toiar korao. <sup>3</sup> Ami faq ruhu dia zeta ustad okolre qarigori qamor aqol-hekmot disi, tumi hou qarigor okolre hukum deo, tara Harunor lagi oula fobitro

lebas banaukka, ze lebas qali amar imamotir qamo lage. <sup>4</sup> I lebasor maze bukor uforor toli, efron, alqella, chegor qaforor fainjabi, faugri ar qomoro bandar qafor banaio. Tumar bai Harun ar tar fuainte zate amar imamoti kam korta faroin, erlagi tarar faq-fobitro lebas banaio. <sup>5</sup> Lebas banaite tara lil, baingoni, lal suta, ar dami lilen qafor, erloge shunao lagaiba.

### *Fordan imamor efron bananir niom*

<sup>6</sup> "Fordan imamor efron banaibae lil, baingoni, lal suta, dami lilen qafor, ar shunadi. Ita bala kunu ustadredi banaio. <sup>7</sup> Efronor qandor dui gala zuqa dibar lagi dukan foŋti banaia, efronor uforor kunat lagaio. <sup>8</sup> Efronor loge zuqa lagail feŋor uforor belŋkano efronor laŋan lil, baingoni, lal suta, dami lilen qafor, ar shunadi banaio.

<sup>9</sup> "Tumi duiŋa akik fattor ania er ufre Israil, mani Iakubor fuaintor nam kudaia lekaio. <sup>10</sup> Foela fattoror ufre, tarar zonmor hishabe boŋo taki huru muka soe zonor nam, ar dusra fattoror ufreo baki soe zonor nam kudaia lekaio. <sup>11</sup> Hunar oŋole dami fattoror ufre kudia zela shil banain, ekkere ou laŋan qori dugu fattoror ufre Israilor fuaintor nam kudaio. <sup>12</sup> Fattor duiogu shunar zazoior maze lagaia efronor qandor foŋtir loge lagaio. Israilor fuaintor bae Mabudor nozor raŋar lagi, i fattor Harune Mabudor samne tar qandor maze lagaibo. <sup>13-14</sup> Duiog zazoior loge shunadi banail duksa chein lagaio. Ou duio chein qaŋi shunadi rosir nomunae fesaia banaio.

### *Bukor uforor toli bananir niom*

<sup>15</sup> "Amar rae-foesala zanar lagi bukur uforor toli banaio. Bala ustad kunu dorziredi banaio. Efronor qamor laŋan iŋao lil, baingoni, lal suta, dami lilen qafor, ar shunadi banaio. <sup>16</sup> Iŋa oibo lambae ada at, fashe ada at, sairkuna-ala dui bainj qora eŋan qafor. <sup>17</sup> Er ufre hair doraia sair hair fattor lagaibae. Foela harit iakut, fit, ar fanna moni. <sup>18</sup> Dusra harit lal-moni, lil-moni ar hira; <sup>19</sup> Tin nombor harit firuz, gumed ar foddorag moni. <sup>20</sup> Sair nombor hairo fuŋkraz, boidurjo ar shuruz moni. I fattor oŋol shunar zazoirdi lagaio. <sup>21</sup> Israilor baro fuar lagi baroŋa fattor lagbo. Ita eŋo fattoro eŋ eŋ fuar nam kudia lekaio, zela kudia shil banail oe.

<sup>22</sup> "Bukor uforor toli lagi qaŋi shunadi rosir laŋan fesaia duksa chein banaio. <sup>23</sup> Shunar duiŋa qora banaia bukor ou toli uforor kunat lagaio. <sup>24</sup> Ar chein duiogesa duio qorar loge aŋkaio. <sup>25</sup> Duiog qandor efronor samnor fitat shunar zazoior loge cheinor eŋ mata bandio. <sup>26</sup> Aro duiŋa shunar qora banaia bukor uforor toli dui kunat lagaio. I duiogta efronor loge bukor toli tole roibo. <sup>27</sup> Bade aro duiŋa shunar qora banaia, efronor qandor foŋtir shoi toledi, feŋor uforor belŋor uforor silair qasat lagaio. <sup>28</sup> Bade bukor uforor toli toli qorar loge feŋor uforor noksha qora belŋor qora lil sutadi bandio. Teu ou toli efronor ufre taki horto nae.

<sup>29</sup> "Faŋ zagat hamaibar bala Harune amar rae-foesala hunar lagi, bukor uforor toli ufre leŋa Israilor baro fuar nam lagaite oibo, i toliŋae tarare hor-hamesha Mabudor samne raŋbo. <sup>30</sup> Amar rae-foesalar ou toli bitre Urim ar Tummim rakio. Harun zebra Mabudor samne azir oibo, ou shomoe ita tar bukor ufre roibo. Harune Boni Israilor lagi amar rae-foesala zanar upae hishabe hor-hamesha tar bukor ufre Mabudor deoa ou siz raŋbo."

### *Imam sabor aro lebas*

<sup>31</sup> Mabude Musare koila, “Efronor tole lamba ze alqella roibo, ikta furaṭau lil rongor sutadi banaio. <sup>32</sup> Mata haraibar lagi er mazkano pak rakio. I pak zaga zate na siṛe, erlagi er sairo gala doṛ kori bain qorte oibo. <sup>33</sup> Lil, baingoni, lal rongor sutadi anuar folor laḡan banaia, ou alqellar tolor muṛir sairoba lagaio. Ar itar maze maze dio shunar gungur. <sup>34</sup> I muṛit dibae egu kori anuar ar egu gungur. <sup>35</sup> Imamoti qorar bala Harune i lebas findibo. He zebla faḡ zagat Mabudor samne azir oibo, ar hon taki bare baroibo, ou shomoe ou gungur oḡolor aoaz huna zaibo, teu he morto nae.

<sup>36</sup> “Kaṭi shunadi ekan fat banaia er ufre shilor laḡan kudia ou aeat lekaio, ‘Mabudor name faḡ-fobitro.’ <sup>37</sup> I fatkan faugṛir samnor galat lagaia lil sutadi bandio. <sup>38</sup> Iṭa Harunor qofalor ufre roibo. Zoto faḡ-fobitro mal Boni Israile dan-koerat loia aiba, itar hoḡol nomunar dush-tirutir bar Harune boibo. Mabude zate tarare qobul qoroin, erlagi Harune qofalor ufre i shunar fatkan hamesha lagaia rakbo. <sup>39</sup> Imamor fainjabi ar faugṛi toiar qoraio chegor dami lilen qaforḡi. Komoro bandar qaforḡan sui-sutadi noksha kori banaio.

<sup>40</sup> “Harunor fuaintor ijgot ar shundoror lagi fainjabi, toki ar komoro bandar qaforḡ toiar qoraio. <sup>41</sup> Tumi tumar bai Harun ar tar fuaintore i qaforḡ findaio. Tarar matat fobitro tel ḡalia kelafoti dia imamoti kamo lagaio. Tumi tarare faḡ-fobitro qorio, zate tara amar imam oita faroin. <sup>42</sup> Komor taki urat forzonto shorom gurar lagi lilen qaforḡi haf-pent banaio. <sup>43</sup> Harun ar tar fuain zebla milon-tambut hamaiba, ba kurbanu kanar gese faḡ zagat hamaia imamotir kamo lagba, ou shomoe tara ou haf-pent finba. Teu tara ni-oforadi roiba, morta nae. Harun ar tar oarishor silsilar lagi i ain hor-hamesha salu roibo.”

## 29

### *Imam hishabe boail qorar niom*

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, “Tumi imam oḡolre ou laḡan faḡ-saf qorio, zate imam bonia tara amar ebadot kam salaita faroin. Tumi nikut egu bisal ar dugu meṛa anaio. <sup>2</sup> Erloge nireḡ moedadi ruṭi, teldi baza fiṭa, ar tel maḡail safati banaio. Ita kuntatu kamir mishaio na. <sup>3</sup> Ota banaia eḡ ṭukrit loio, erloge hou bisal ar duio meṛa loia amar samne aio. <sup>4</sup> Bade Harun ar tar fuaintore amar goror qasat ania, fanidi naoai dio. <sup>5</sup> Ar hou fobitro lebas oḡol ania Harunre findaio. Fainjabi, alqella, efron ar buḡor uforor toli hoḡolta findaio. Efronor loge ustadi ator banail hou feṭor uforor belḡkano bandia dio. <sup>6</sup> Tar matat faugṛi findaio ar shunar fatdi banail fobitro tazkano lagaio. <sup>7</sup> Bade kelafotir tel tar matat ḡalia tare kelafoti dio. <sup>8</sup> Tar fuaintoreo ania fainjabi findaio. <sup>9</sup> Harun ar tar fuaintore komoror qaforḡ bandia dio. Fuaintor matat dio toki. Ou laḡan Harun ar tar fuaintore imamor fodo boail qorio, zate siroḡalin niom hishabe imamotir fod qali tarar bongshot take.

<sup>10</sup> “Bade hou bisalre tumi milon-tambur samne anio, Harun ar tar fuainte ogur qolla ataa diba. <sup>11</sup> Atanir bade ou bisalre milon-tambur duaror qasat nia Mabudor samne zobo qorio. <sup>12</sup> Zobo qoria harle tuṛa lou tumar angulit lagaia kurbanu kanar hingor maze lagaio, ar baki lou kurbanu kanar tole ḡali dio. <sup>13</sup> Bisalor feṭor bitoror atboror sorbi, qoiljar uforor sorbi, duio kiḡni ar er sorbi, kurbanu kanar ufre nia zalailio. <sup>14</sup> Er gust, qaḡ, atbor gufor shudda Boni Israilor kempor bare nia zalailio. Ita oilo guna mafir kurbanu.

15 “Bade hou duio meṛa taki egu meṛa anio, anle Harune ar tar fuainte ogur ḳolla ataia diba. 16 Ar ou meṛare zobo ḳoria er lou nia kurbanu ḳanar sairo galat siṭai dio. 17 Meṛare ḳaṭia ṭukraia tar ṭeng ar feṭor bitoror hoḳolta doia, ḳolla ar baki ṭukraintor loge toio. 18 Heshe i astagu kurbanu ḳanar ufre nia zalailio. Ita oilo Mabudor name Zalail Kurbanu, Mabudor niote agunit deoa kushboeala sodga.

19 “Bade dusra meṛareo ania Harune ar tar fuainte ḳolla atai diba. 20 Atanir bade ogure zobo ḳoria er tuṛa lou nia Harun ar tar fuaintor ḳain ḳanor lotit, ḳain ator ar ḳain faor buṛi angulor maze lagaio. Ar baki lou nia kurbanu ḳanar sairo galabae siṭai dio. 21 Bade ḳelafotir tel ar kurbanu ḳana taki tuṛa lou loa, Harun ar tar fuaintor gotoro ar lebasor ufre siṭai dio. Teu lebas shudda Harun ar tar fuaintor ato dia, Mabudor samne raḳar niote usa ḳori doria Dulona Kurbanu hishabe dulaibae. 22 Tumi ou meṛar sorbi, sorbiala lengur, feṭor bitoror hoḳoltar uforor sorbi, ḳoiljar uforor sorbi, duio kiḳni, er sorbi, ar ḳainor ran nio, iṭa oilo imamoti ḳamo boailor lagi boḳshia dibar meṛa. 23 Bade Mabudor nozoro toa ḳamir saṛa ruṭir ṭukri taki eḳan ruṭi, teldi baza eḳan fiṭa ar tel maḳail safati eḳan loio. 24 Loia ita hoḳolta Harun ar tar fuaintor ato dia, Mabudor samne raḳar niote usa ḳori doria Dulona Kurbanu hishabe dulaibae. 25 Ar ota tarar at taki nia, Mabudor samne kurbanu ḳanar ufre, hou Zalail Kurbanu ufre zalailibae. Iṭa oilo Mabudor name agunit deoa sodga. Ou kushboeala kurbanie Mabud kushi oin.”

26 Mabude Musare ḳoila, “Tumi Harunre imamotir ḳamo boail ḳorar lagi, ḳelafoti boḳshibar meṛar sinar ṭukra loa, Mabudor samne Dulona Kurbanu hishabe usa ḳori dulaibae. Iṭa oilo tumar baṭ. 27 Harun ar tar fuaintore imamotir ḳamo boailor lagi Dulona Kurbanu meṛar sina ar ran hoḳolta tumi faḳ-fobitro ḳorio. 28 Ou laḳan Boni Israilor deoa ou kurbanu ṭukrain hor-hamesha Harun ar tar fuainte faiba. Ita oibo Mabudor name Boni Israilor deoa Salamoti Kurbanu eḳṭa ongsho.

29 “Harunor bebohar ḳora fobitro lebas oḳol tar oarish oḳole faiba. Ou lebas findia tara ḳelafoti faiba ar imamotir ḳamo boail oiba. 30 Harunor bade tar ze fua imam oia milon-tambur faḳ zagat ḳam ḳorbo, he shatdin forzonto i lebas tar gotro raḳbo.

31 “Ḳelafoti boḳshibar meṛar ou gustḳanain nia kunu fobitro zagat randibae. 32 Harun ar tar fuainte milon-tambur duaror ḳasat boia, ṭukrit toa hou ruṭir loge ou gust ḳaiba. 33 Imamor ḳamo boail ḳorar lagi, tarare faḳ-saf ḳorar lagi, ḳanir zeta siz oḳol gunar mafir lagi kurbanu deoa oibo, ita ḳali Harun ar tar fuainte ḳaiba. Ar keu ita ḳaito farto nae, ḳaron ita oilo faḳ-fobitro ḳana. 34 Ou boail ḳorar kurbanu meṛar kunu gust ba ruṭi zudi bian forzonto roizae, te ita zalailite oibo, ḳeu ḳaito farto nae, ita to faḳ-fobitro.

35 “Harun ar tar fuaintor lagi, ami tumare zotota ḳorar hukum disi, tumi oula ḳorio. Boail ḳorar ou kam tumi shatdin bora ḳorio. 36 Guna mafir kofora hishabe tumi forteḳ din egu ḳori bisal kurbanu dibae. Ar kurbanu ḳanare faḳ-fobitro ḳorar lagio ou laḳan kurbanu dio, ar faḳ-saf oar lagi fobitro tel ḳalio. 37 Kurbanu ḳanare faḳ-fobitro ḳorar lagi shatdin bora kurbanu dia, guna mafir kofora adae ḳoria faḳ-fobitro ḳorio. Teu i kurbanu ḳana eḳ moha-fobitro zaga oibo. Zekunu zinish i kurbanu ḳanat suaile, ita faḳ-fobitro oizibo.

### *Fortek dinor kurbanu niom*

38 “Er bad taki forteḳ din i kurbanu ḳanar ufre, eḳ boros boeoshor dugu meṛar baichcha kurbanu dibae, 39 egu biane ar egu hainja bala. 40 Foela



meřar baichchar loge eķ sher nireķ moeda ar eķ sher zoetunor fiſha tel miſhaite oibo. Ar ſhorbot-Fanir Kurbanir lagi anguror eķ sher ſhorboto Allar name diba. <sup>41</sup> Hainja bala ze meřa kurbanı diba, erlogo biankur laķan Foſhol Kurbanı ar ſhorbot-Fanı Kurbanir hoķolta dite oibo. Ita oilo Mabudor niote agunit deoa kuſhboeala kurbanı.

<sup>42</sup> “Oariſhor for oariſh dori milon-tambur duaror geſe, mani amar ſamne forteķ din i Zalail Kurbanı dite oibo. Hono ami tumrare didar dimu, tumar loge batchit ķormu. <sup>43</sup> Boni İsrailor geſe ami hono didar dimu, ar amar kudrote ou zaga faķ-fobitro oibo. <sup>44</sup> Ami milon-tambu ar kurbanı ķana fobitro ķormu. Amar imamotir lagi Harun ar tar fuaintoreo ami fobitro ķormu. <sup>45</sup> Ami Boni İsrailor Mabud oia tarar maze boſhot ķormu. <sup>46</sup> Teu tara zanba, ami Allau tarar Mabud. Ami tarar loge boſhot ķorar lagiu to tarare Miſhor deſh taki bar ķoria anchi. Ami Allau tarar Mabud.”

## 30

### *Agor-kuſhboe zalani ķana*

<sup>1</sup> Mabude Muſare ķoila, “Agor-kuſhboe zalaibar lagi tumi babla laķridi eķan zalani ķana banaio. <sup>2</sup> Igu oibo ſairkuna-ala, eķ at lamba, eķ at faſh, eķ at ubi. Aſtaķanu hing ſhudda eķano lagail roibo. <sup>3</sup> Er uforor ſani, ſanir ſairo kinara ar hing, hoķolta ķaķi ſhunadi lefiſbae. Sairo kinarao ſhunar nokſha ķoraibae. <sup>4</sup> Er dui kinarar nokſhar tole dugu ķori ſhunarķořa lagaio. I ķořar bitre benda haraia ogu boia neoa oibo. <sup>5</sup> I bendaguin babla laķridi banaia ſhunadi lefaio. <sup>6</sup> ſhaĥadot ſhonduķor ſanir ķaſat ze fordaķan aſe, ou zalani ķana er ſamne rakio. Ou zagat ami tumare didar dimu.

<sup>7</sup> “Forteķ din biane lemguin zuit-zait ķorar bala, Harune zalani ķanar ufre kuſhboeala agor zalaibo. <sup>8</sup> Hainja bala lem zalanir ſhomoe, he hirbar agor-kuſhboe zalaibo. Tumrar oariſhor for oariſh dori Mabudor ſamne hor-ħameſha ou agor-kuſhboe zolbo. <sup>9</sup> I agor-kuſhboe zalani ķanar ufre duſra kunu zator kuſhboe zalaio na. Kunu Zalail Kurbanı, Foſhol Kurbanı, ba đalibar zuka fani zatio kunta kurbanı ķorio na. <sup>10</sup> Gunar mafir kofořa hiſhabe, Harune boſoro eķbar guna mafir kurbanir lou, zalani ķanar hingor ufre lagaite oibo. Teu ikan Mabudor name moha-fobitro oibo. Oariſhor for oariſh dori fordan imame boſoro eķbar ou laķan ķorte oibo.”

### *Zanor bodola rufa*

<sup>11</sup> Bade Mabude Muſare ķoila, <sup>12</sup> “Tumi zebla Boni İsrailor manſhor foriman gonıbae, ou ſhomoe tara hoķoleu zarzir zanor bodola rufa dite oibo, zate i gonar lagi tarar ufre kunu gozob na ae. <sup>13</sup> Tarare gonar bala oula bodola loio, gona oiſe dolo zera ĥamaıba, era ebadot ķanar mafe ada tola rufa diba. I rufa oibo Mabudor. <sup>14</sup> Biſh boros ba er beſhi boeoſhor zekunu zon gona ſheſh oa dolo ĥamaıle, en zanor bodola Mabudre ou rufa diba. <sup>15</sup> Zanor bodola deoar ſhomoe doni oķole ou ada tular beſhi dita farta nae, ar gorıbeo ķom dile oito nae. <sup>16</sup> Tumi Boni İsrailor geſ taki zanor bodola ou rufa nıa, amar goror ķamo lagaio. Tumrar zanor bodola i rufae, Boni İsrail oķolre Mabudor dorbaro iad ķorai dıbo.”

### *Ozur fanir gamla banaio*

<sup>17</sup> Mabude Muſare ķoila, <sup>18</sup> “Ozu ķorar lagi tumi fitolor eķķa gamla, ar gamla toar lagi fitolor eķan ſoki-ķaķ banaio. Milon-tambu ar kurbanı ķanar mazķano fani borıa ogu toio. <sup>19</sup> I fanıdi Harun ar tar fuainte ozu

qorba. <sup>20</sup> Tara zate na moroin, erlagi fortekbar milon-tambut hamaibar bala ou fanidi ozu korte oibo. Imam hishabe Mabudor name agunit deoa zekunu kurbanı adae qorar shomoeo ozu korte oibo. <sup>21</sup> Tara zane basia roar lagi ou ozu qorba. I hukum tarar lagi hor-hamesha salu roibo, oarishor for oarish dori boail roibo.”

### *Kelafoti bokshibar tel*

<sup>22</sup> Mabude Musare qoila, <sup>23</sup> “Tumar nizor gese kushboedar bala bala moshla oqol dola qoro. Tumi fas-sho tola mura-ator, arai-sho tola kushboeala dailchini, ar arai-sho tola bos, <sup>24</sup> shadaron dailchini fas-sho tola, ar zoetunor tel sair sher dola qorio. I maf oilo ebadot kanar mafe. <sup>25</sup> Ou moshla oqol dia agor-kushboe moshla bananir qarigoror niome tumi kelafoti bokshibar tel banaio, i tel to fobitro. <sup>26</sup> Ou tel dia tumi milon-tambu, shahadot shonduk, <sup>27</sup> tēbul, tēbulor uforor hoqol samana, seragdanir hoqolta, ar agor-kushboe zalanir tēbul, <sup>28</sup> kurbanı qana ar er mazor hoqol samana, ozur gamla ar er tolör soki-qať hoqoltare fusia faq-fobitro qorio. <sup>29</sup> Teu i hoqolta moha-fobitro samana oibo. Ita samana qeu soile, heo moha-fobitro oizibo.

<sup>30</sup> “Tumi Harunre ar tar fuainre amar imamotir qamor lagi kelafotir tel dia faq-fobitro qorio. <sup>31</sup> Ar Boni Israilre zanai dio, oarishor for oarish dori itau oibo amar kelafoti bokshibar fobitro tel. <sup>32</sup> I tel manshor gotoro deoa zaito nae. I niome tara zate ar kunu tel na banae. I tel to fobitro. Tumra itare faq-fobitro mono qoria ijot korte oibo. <sup>33</sup> Qeu zudi i laqan tel toiar qore, ba imam sab saqa ar keu i tel gotoro maqe, te tare nizor zati taki fusilibae.

### *Agor-kushboe bananir niom*

<sup>34</sup> Mabude Musare qoila, “Tumi nizor gese kisu kushboeala moshla: guggulu, noki, kunduru ar qať loban dola qorio. Dola qoria ota homan homan qori mishaio. <sup>35</sup> Ar zera agor-kushboe banain, tararedi ou kam qoraio. Itar loge nun mishaio, ita oibo nirbezal qať fak-fobitro agor. <sup>36</sup> Ou agoror tuqa guqa nia milon-tambur shahadot shondukor samne toio. Hono ami tumare didar dimu. Tumra i agorre moha-fobitro samana mono qorio. <sup>37</sup> Ou moshla dia i niome qeu zate tar nizor lagi kunu agor-kushboe na banae. Ita to Mabudor name faq-fobitro chiz, ikan kial rakio. <sup>38</sup> Kusboedar siz mono qoria qeu zudi ita toiar qorilae, te tare i zati taki fusilibae.”

## 31

### *Allar fosond qora qarigor*

<sup>1</sup> Mabude Musare qoila, <sup>2</sup> “Huno, ami Ehuda gustir Huror nati, Urir fua Batselolre fosond qorsi. <sup>3</sup> Ami tare Allai ruh dia kamil qorsi. Hoqol lakan qarigori qamor aqol-buddi, biddae ustadi qamor qemota disi. <sup>4</sup> Erlagi he shuna, rufa, fitolor ufre shundor shundor noksha banaito farbo. <sup>5</sup> Dami dami fattor qaťia moni-mukta lagani, laqrir ufre nokshar kam ar hoqol zator ator kam qorto farbo. <sup>6</sup> Tar zugali hishabe ami Dan gustir Ohisamaqor fua Aholiabre fosond qorsi. Ze ustad oqole i kam qorta farba, ami tarare qamor aqol disi, zate tumare batail amar hukum mafik, ita hoqolta tara banaita faroin. <sup>7</sup> Tara banaiba, milon-tambu, shahadot shonduk, er uforor sani, tambur hoqol mal-samana, <sup>8</sup> tēbul, tēbulor logor siz oqol, qať shunar seragdanı, seragdanir logor hoqolta ar agor-kushboe zalani qana, <sup>9</sup> kurbanı qana ar er hoqol mal-samana, handi-bashon, ozu qorar gamla ar er soki-qať, <sup>10</sup> imamoti qamor lagi Harunor imamotir lebas

ar tar fuaintor lebas, <sup>11</sup> kelafotir tel, faq zagar lagi kushboeala agor. Ami tumare zela hukum disi, ekkere ou laqan tara banaiba.”

### *Zummabaror niom*

<sup>12</sup> Mabude Musare koila, <sup>13</sup> “Tumi nize Boni Israilre ko, tumra amar deoa fortek Zummabar manio. I Zummabar oarishor for oarish dori tumra ar amar maze ek nishana oibo, zate tumra buzbae, amiu Mabud, ar ami tumrare amar fobitro bonda oar lagi alada korsu.

<sup>14</sup> “Tumra Zummabar manio, ou dinre tumrar lagi faq din qora oise. Keu zudi i din na mane, te tare marilite oibo. Ze manshe idin kunuzat kam korbo, tare tar zatir maz taki fusilibae. <sup>15</sup> Tumra haftar soe din kam korio, oile shat nombor din Mabudor name aramor din, Zummabar. Shukrobar shuruz quba taki Shonibar shuruz qubar ag forzonto Zummabar. I din ze manshe kam korbo, tare marilibae. <sup>16</sup> Boni Israil okole amar deoa siroqalin niom hishabe, oarishor for oarish dori hor-hamesha i Zummabar mante oibo. <sup>17</sup> I Zummabar to Boni Israil ar amar maze hameshakur lagi siroqalin ek nishana. Karon soe dine Mabude asman-zomin hoqolta foeda korla, oile shat nombor din kunu kam na qoria ziraila.”

<sup>18</sup> Mabude Tur faqor ufre Hozrot Musar loge ou batchit shesh qoria harle, Musar ato dui tukra shahadot fattor dila. Ou fattoror maze Alla Pake tan nizor ate tan hukum-ahkam leksoin.

## **Allar birudde Boni Israilor naformani (32:1-34:35)**

### **32**

#### *Shunar murtifuzar shaza*

<sup>1</sup> Musa nobi faq taki lamia aite deri or dekia, manshe aia Harunor sairobae dola oia koila, “Amrare fot sinia neoar lagi, afne amrare devta banai deukka. Karon, ze Musae amrare Mishor taki bar qori anche, tar kita gotse amra to zani na.” <sup>2</sup> Ikan hunia Harune tarare koila, “Tumra zarzir bou ar fua-furintor qano taki shunar goena kulia amar gese ano.”

<sup>3</sup> Teu hoqole tarar kanor goena kulia Harunor gese ania dilo. <sup>4</sup> Manshe zeta shuna ania dila, Harune ota nia aguindi golaia, hunaror atiardi ek basuror murti banaila. Ogu dekia Boni Israilre koila, “Bai oqol, ou einu tumrar devta, zein tumrare Mishor desh taki bar qori anchoin.” <sup>5</sup> I halot dekia Harune hou basuror samne ek boli kana banaia zanai dila, “Samnor qail Mabudor name kushi-bashi qora oibo.” <sup>6</sup> Teu bador din kub sobre utia manshe devtar samne aia mongol boli ar foshu zalaia boli dila. Bade tara qaoo-daoo qoria hari, hoi-hulla qori nas-gan, furti-amud qorat lagla.

<sup>7</sup> Ou Mabude Musare koila, “Tumi faqor amat nao. Tumar ou zeta manshore Mishor desh taki bar qori ancho, ita to naforman bonigese.

<sup>8</sup> Ami tarare zela solar hukum dislam, tara ita bad dia nizor lagi ek basuror murti banaia, matit foria ogure fornem qorer. Ogur name tara foshu boli der ar kor, bai oqol, ou einu tumrar devta, zein tumrare Mishor desh taki bar qori anchoin.”

<sup>9</sup> Mabude Musare koila, “Ami ita manshore sini, ita to garqera-ekguia zat. <sup>10</sup> Okon tumi amare bada dio na, itar ufre amar gusa aguinor laqan dau dau qori zoler, ami itare sarqar qorilimu. Bade ami tumar maz taki ek moha zati foeda qormu.”

<sup>11</sup> Teu Musae tan Alla Mabudre minot-qajji qoria koila, “O Mabud, tumi tumar kudroti at dia tumar moha kudroti bole zetare Mishor taki bar qori ancho, tarar ufre tumi qene oto gusa oilae? <sup>12</sup> Mishori okole qene ikan matar shuzug feita, faria elakat ania tarare qotom qoria, dunia taki tarar

nam miñailbar lagi tumi tarare Mishor taki bar qoria ancho? Mabud go, tumar i betaea gusakan tumi tamailao. Meherbani qori, tumar bonda oqolor ufre i gozobkan anio na. <sup>13</sup> Tumar afon gulam Ibrahim, Is'hak ar Iakubor kota iad qoro. Tumi nizor name qosom kaia tarare qoislae, tarar oarish oqolre tumi asmanor terar lakan baraibae, ar tumar oada qora ou asta deshor malikanao tarare dibae, ar tara hor-hameshakur lagi er doqol faiba." <sup>14</sup> Ikan hunia Mabudor meherbani oilo. Tain tan bonda oqolor ufre ze gozob dalita saisla, ita bad dilaila.

<sup>15</sup> Erbae Musae Allar deoa duiokan shahadot fattor loaia lamat aila. I fattor ulña-bañiol duio galat leqa asil. <sup>16</sup> I duio fattor oilo Alla Pakor nizor ator kam, ar i fattoror ufre kudia leqakano tan nizor ator leqa. <sup>17</sup> Musar kadim Iusae manshorita hoi-hulla hunia Musare koila, "Sab, amrar kempor maze zuddor aoaz huna zar." <sup>18</sup> Musae koila, "Ita to kunu zuddor ara-zitar aoaz nae. Ami zeta huniar, ita to ganor aoazar lakan lager."

<sup>19</sup> Bade Musae kempor qasat aia manshor nasa-nasi ar basuror murti deqla. Dekiau tain gusae aguin oia, ator fattor duiokan ita mari falai dila. Teu fattor duiokan faqor tole foria surmar oigelo. <sup>20</sup> Ar Musae tarar banail basuror murti nia agunit falaia zalailila. Bade ogure fishia guqa banaia fanit mishaia, Boni Israil oqolre qaoai dila.

<sup>21</sup> Tain Harunre koila, "Ita manshe tumar kun qeti qorsil, tumi qene tararedi shiriki qam qorailae?" <sup>22</sup> Harune zuaf dila, "Malik, afne gusa qoroin na zanu, afne to zanoinu, ita manush qali qaraf qamor ashik. <sup>23</sup> Tara aia amare koila, amrarr fot sinia loaia zaoar lagi devta banai deukka, qarone ze Musae amrarr Mishor taki bar qori anchoin, en kita oise, amra to zaniar na. <sup>24</sup> Ikan hunia ami tarare koilam, tumrar gese zeta shuna-dana ase, ota kulia amar gese ano. Tara ania amar ato dila, ar ami oqnain ita mari agunit falailam, teu ou basur ogu baroia ailo."

<sup>25</sup> Musae deqla, i manushguin beforua oigesoin. Tain buzla, Harune tarare beforua oar shuzug disoin. Erlagi dushmon oqole ashibar shuzug faisoin. <sup>26</sup> Ou Musae kempor geitor gese ubaia koila, "Tumra zoto zon Mabudor fokke aso, hoqol amar qasat ao." Teu Lebi gustir hoqol manush tan gese ailo. <sup>27</sup> Aia harle Musae tarare koila, "Mabud, zein Boni Israilor Alla, tain nize hukum qarsoin, tumra hoqole zarzir qomoro toluar bando, ar kempor bitre zare samne fao katol qoro. Asta kempor bitre bai-bondu, ari-fori zare fao maro." <sup>28</sup> Teu Lebi gustir manshe Musar hukum mafik kam qorla. Hi din onuman tin azar manush mara gela. <sup>29</sup> Bade Musae koila, "Tumra aiz Mabudor name zarzir fua ar bai-biradoror ufre at tulte qoredi geso na, Mabudor qamor lagi tumra alada oiso, erlagi Mabude tumrarr rohomot disoin."

<sup>30</sup> Bador din Musae manshore koila, "Tumra to bezuita guna qarso. Te ami oqon hirbar Tur faqo Mabudor dorbaro zairam, farle tumrar guna mafir koforar kunu fot bar qormu." <sup>31</sup> Musae Mabudor dorbaro gia aroz qorla, "O Mabud, i manushguinte bezuita guna qarilise. Tara nizor lagi shunar murti banaise. <sup>32</sup> Te tumi meherbani qoria tarar gunare oqon maf qori dilao, ar zudi maf na qoro, taile tumar leqa kata taki amar namqano qatilao." <sup>33</sup> Mabude zuaf dila, "Huno, amar birudde zera guna qarso, ami qali tarar namreu amar kata taki fusilimu. <sup>34</sup> Te tumi oqon zaogi, ar ami ze deshor qota qoisi, tumi tarare loaia hou desho roana dilao. Amar firistae tumrarr fot deqaaia niba. Bade zeblla shaza deoar shomoe oibo, ou shomoe ami tarar gunar shaza dimu."

<sup>35</sup> Harunor ate banail hou basuror murtir lagi manshe zeta ҡorsila, otar lagi Mabude tarar ufre gozob nazil ҡorla.

### 33

#### *Tur Fař taki zaoar hukum*

<sup>1</sup> Mabude Musare ҡoila, “Zao, tumi ou zerare Mishor taki ancho, erare loia okonu i zaga saria zaogi. Amar oada ҡora hou desho zao. Ami Ibrahim, Is’hak ar Iakubor gese oada ҡorslam, tarar oarish okolre ou desh okol dimu, te tumi tarare loia hono zaogi. <sup>2</sup> Ami tumrar age ҡori ekzon frista fařaimu. Ein gia honor Kenani, Amuri, Hiřti, Farizi, Hibbi ar Zibuzi okolre ҡedai diba. <sup>3</sup> Ita to dud ar mour bandarala desh. Oile ami tumrar loge oia zaitam nae, ҡaron tumra kub garřera-ekguia zat, kizanu ami fotor mazu tumrare nifat ҡorilai.”

<sup>4</sup> I bifodor ҡota hunia manshe ҡanda-kaři lagaila. Tara ҡeu kunuzat goena-gaři finla na. <sup>5</sup> Ґaron Mabude Musare ҡoisla, “Tumi Boni Israil okolre ҡo, tumra oilae garřera zat. Ami ek folokor laři geleo tumrare nifat ҡorilimu. Tumrar gotoro taki hoķol goena-gaři kulilao, teu ami buzmu, tumrar lagi kita kortam.” <sup>6</sup> Teu Boni Israile Tur fařou tarar goena-gaři hoķolta kulilila, ita ar finla na.

#### *Hozrot Musar (a) ҡaneķa-tambu*

<sup>7</sup> Hozrot Musar ek tambu asil, tain Boni Israilor kempor bare duroi nia ou tambu fatita, i tambure tain ҡaneķa-tambu ҡoia ҡakita. Mabudor ges taki ҡeu kunta zante saile tara ou ҡaneķar gese zaita. <sup>8</sup> Musa zebla hi ҡaneķa shorifo roana dita, ou shomoe hokkol manush zarzir tambur duaro ubaita ar Musa ҡaneķat na hamani forzonto hoķole tan bae sai roito. <sup>9</sup> Tain hi ҡaneķa shorifo hamanir badeu Allai megor saķa ҡaneķar duaror muķo lamia aito, ar Mabude zotoboil Musar loge batchit ҡorta, otoboil i saķa ono roito. <sup>10</sup> Manshe zeblau i megor saķare ҡaneķar duaror gese deķto, ou shomoe tara zarzir duaror ges taki Mabudre shoizda korto. <sup>11</sup> Kunu manshe tar dustor loge mukamuki boia zela batchit ҡore, Mabudeo Musar loge oula mukamuki batchit ҡorta. Bade Musa kempo friia aita, oile tan ҡadim Nunor fua Iusa namor i zuan, Ґaneķa Shorif taki baroita na.

#### *Hozrot Musar gese Mabudor oada*

<sup>12</sup> Musae Mabudor dorbaro aroz ҡorla, “Mabud, tumi to ҡoirae ami ota manshore loia zaitamgi, oile amar loge ar ҡare dirae, ikan to amare zanailae na. Tumi ҡali ҡoilae, tumi amare tumar nizor zon mono ҡoro ar amare tumar ҡas maear nozoro rakso. <sup>13</sup> Te hasau zudi ami tumar maear nozoro taki, taile tumi kun kiale kita ҡoro, ota amare zanao, zate ami tumare furafur sini ar tumar rohomotor maze roi. Tumi to zano-u, i Israil zati tumaru proza.” <sup>14</sup> Mabude zuaf dila, “Huno, ami nizeu tumar loge oia zaimu ar tumare aram dimu.” <sup>15</sup> Ou tain ҡoila, “Tumi zudi amrar loge na zao, te amrare in taki bidae dio na. <sup>16</sup> Tumi na gele manshe kila buzba, amar ufre ar tumar i bonda okolor ufre tumar rohomot ase? Amrau zen duniar hoķol zati taki alada, ikan kila buzba?” <sup>17</sup> Mabude Musare ҡoila, “Tik ase, tumi zela ҡoilae, ami ola ҡormu. Tumi to amar maear nozoro aso, tumare amar nizor afon mono ҡori.”

<sup>18</sup> Teu Musae aroz ҡorla, “Te tumar shan-tozolli amare deķao na.” <sup>19</sup> Mabude ҡoila, “Ami zare kushi doya ҡormu, ar zare kushi rohom ҡormu. Huno, tumar samnedi ami amar hokkol nek surot zair ҡormu. ‘Mabud, zein asoin’ tumar samne ami amar ou nam elan ҡormu. <sup>20</sup> Oile

amar muq dekar takkot tumar oito nae. Karon amare dekilie kunu Adom zat base na. <sup>21</sup> Te huno, tumi amar kasar ou zaga bae sao, dekrae ni, fattoror ek tak ase, ou takor ufre tumi ubao. <sup>22</sup> Teu tumar samone dia amar shan-tozolli zaoar bala, ami tumare ou fattoror fafar bitre haraimu. Ami na zaoa forzonto, amar at dia tumare guria rakmu. <sup>23</sup> Bade amar at horaile, tumi amar qor gala dektae farbae, oile keu amar muqor didar faito nae.”

## 34

### *Noea shahadot fattor*

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, “Agor fattoror laqan tumi noea duqan fattor tiar qoro. Tumi ze duqan bangislae, hi fattoror maze ze hukum leqa asil, ou hukum okol ami hirbar i duio fattoro lekia dimu. <sup>2</sup> Fozor badeu tumi tiar oia Tur fafor ufre utio. Utia fafor matat amar samne azir oio. <sup>3</sup> Tumar loge kunu manshore anio na, i fafor kunuqano zate kunu manush na ae. Fafor qandat kunu goru-sagol ba meqa-meqire rakte dio na.”

<sup>4</sup> Teu Musae agor fattoror laqan duqan fattor banaila, ar Mabudor hukum mafik fozore utia fattor duioqan ato loia Tur fafor ufre utila. <sup>5</sup> Ar Mabudo megor saqa taki lamia aila. Tain Hozrot Musar daro ubaia tan ‘Mabud, zein asoin’ nam elan qorla. <sup>6</sup> Tain Musar samna dia toshrif nila, ar ou qalam elan qori qori gela,

“Mabud, zein asoin,  
rohman ar rohim Alla,  
tain gusa qoroin dir gotie,  
tan obiram maea-mohobbot ar hok-halalir kunu shima nai.

<sup>7</sup> Tain azar azar oarish forzonto obiram maea-mohobbot qoroin,  
manshor oinnae-oforad, naformani ar gunar mafi dein,  
oile dushi zonre shazao dein.  
Baf-dadar naformanir shaza,  
tarar nati-futi forzonto bortain.”

<sup>8</sup> Ikan huniau Musa nobi loge loge shoizdat foria koila, <sup>9</sup> “O malik, ami zudi tumar dorbaro rohomot fai, te meherbani qori tumio amrar logqano solo. Ou zati zudio kub gartera-ekguia zat, ta-o tumi amrar guna ar qosurire maf qoria dilao. Amrare tumar afon proza hishabe qobul qorilao.”

<sup>10</sup> Mabude koila, “Huno, ami ek usilla boail qoriar, ami tumar hoqol manshor samne ou laqan keramoti kam deqaimu, zeta asta duniar kunu zatir samne kunudino qora oise na. Tumi ou zeta manshor loge boshot qorrae, tara deqba, ami Mabude tumrar lagi kita qoriar, ita dekia tarar zano dor malum oibo. <sup>11</sup> Ami aiz tumrare zeta hukum dimu, ita kial qori amol qoro. Ami Amuri, Kenani, Hitti, Farizi, Hibbi ar Zibuzi okolre tumrar samna taki kedai dimu. <sup>12</sup> Oile qobordar! Tumra ze desho zairae, i deshor manshor loge kunuzat chukti qorio na, arnae fando hamaibae. <sup>13</sup> Tumra tarar fuza-mondop bangia tukra tukra qorbae, tarar boli qanain bangilibae, ar tarar Ashera-debir nishana kuqi oqol qatia falaibae. <sup>14</sup> Tumra kunu devtare fuza qorio na. Karon Allar namu Mabud, tain nizor nam mafik ebadot faoar zoiggo. Tain tan nizor faona ebadot sain.

<sup>15</sup> “Hou deshor manshor loge kunuzat chukti qorio na, arnae tara zebila shiriki qamor niote, tarar deb-debir samne nizore shofia diba, devtar

name boli diba, ou shomoe tara tumrareo daot diba ar tumra gia tarar ou bolir gust kaibae. <sup>16</sup> Tumrar fuaintor loge tarar fuřintor bia-shadi dibae, ar ou fuřinte tarar devtar gese gia shiriki kam qorba, tarar loge tumrar fuaintoreo řanba.

<sup>17</sup> "Tumra nizor lagi kunu zator murti banaio na.

<sup>18</sup> "Tumra Kamir Sara Rutir Id adae qorio. Shat din kamir sara ruři kaio. Abib sandor tik kora tariřo tumrare zela hukum deoa oise, ou lakan id adae qorio. Mono rakio, ou sando tumra Mishor taki baroia aisiae.

<sup>19</sup> "Tumrar feřor foeda hořol foela fua amar oibo. Erloge tumrar gorusagol ba foshur foela meda baichchao amar oibo. <sup>20</sup> Kali gadintor foela meda baichchar bodola, amare egu merar baichcha bodola dia ogure kalas qoria nio. Kalas na qoraile ogur gordona bangilio. Tumrar hokkol bořo fuainre ola kalas qorai nio.

"Huno, idor shomoe řeu kali ate amar řasat aio na.

<sup>21</sup> "Haftar soedin tumra kam qorio, oile shat nombor din ziraio. Ket qora ar foshol daoar balao ziraio.

<sup>22</sup> "Dan-gom daoar bala foela daoa foshol dia, tumra Foshol Daoar Id adae qorio. Bosoror hesh masho ketor fařna fol barit anar bade Derağoror Id adae qorio. <sup>23</sup> Bosoro tinbar tumrar hořol řetain aia hoř qoror niote amar gese azir oio. Mono rakio, amiu Mabud, Boni Israilor Alla. <sup>24</sup> Ami hou deshoro hořol zatire tumrar samon taki kedai dimu. Tumrar deshoro shimana řaraia bořo qormu. Tumra bosoro tinbar nizor Alla Mabudor samne azir oio, teu tumrar zaga-zominor bae řeu lalos qorto nae.

<sup>25</sup> "Amar namor kurbanir foshur loge tumra kamirala kunta lilla-kurbani dio na. Azadi Idor kurbanir kunuzat řani bian forzonto rakio na.

<sup>26</sup> "Tumrar ketor daoa foela fosholor hořol taki bala ongsho Alla Mabudor goro loa aio.

"Ar huno, sagolor baichchar gust tar ma'r duddi randio na."

<sup>27</sup> Bade Mabude Musare qoila, "Tumi i qalam ořol lekia to. Ami ou qalam mafik tumar loge ar Boni Israilor loge amar milonor usilla boail qorlam." <sup>28</sup> Ou shomoe Musa nobi sallish din sallish rait Mabudor daro fařor ufre roila. Tain kunuzat dana-fani qaila na. Mabude hou duio fattoror ufre tan loge milonor usillar ou aeat ořol, mani shoriotor dořřa hukum-ahkam lekia dila.

### *Hozrot Musar (a.) nurani surot*

<sup>29</sup> Teu Musae shahadot fattor duiořan ato loaia Tur Fař taki lamia aila. Mabudor loge batchit qorae Musar muřor surot nurani oigelo, oile Musae ikan řer faila na. <sup>30</sup> Ou shomoe Harun ar hořol Boni Israile Musar nurani surot deřla, dekia tara řasat aite doraigela. <sup>31</sup> Oile Musae tarare dař dila, teu Harun ar Boni Israilor murebbi ořol tan gese aila, ar Musae tarar loge mat-qota matila. <sup>32</sup> Bade hořol Boni Israil tan řasat aila. Aia harle tain Tur fařor ufre Mabudor deoa hořol hukum-ahkam tarare zanaila.

<sup>33</sup> Tarar loge mat-qotar bade Musae tan nurani muř gurar lagi forda lagai dila. <sup>34</sup> Oile Musae zebra Mabudor loge batchitor lagi řaneřar bitre tan samne zaita, ou shomoe i forda kulilita. Bade bare aia forda lagaita, ar Allar deoa hukum ořol Boni Israilre zanaita. <sup>35</sup> Hořol manshe deřta Musar muř nurani oigese. Musae tan muř gurilita ar Mabudor samne zaoar ag forzonto tan muř gura roito.

## **Allar fobitro gor banani (35:1-40:38)**

## 35

*Zummabaror hukum-ahkam*

<sup>1</sup> Musa nobie Boni Israilor hoqol guşire dola qoria qoila, “Mabude hukum disoin, tan ou hukum-ahkam amol qoror lagi. <sup>2</sup> Tumra haftar soedin kam qorio, oile shat nombor din Mabudor name faq-fobitro din, aramor din, Zummabar. I din ze manshe kam qorbo, tare marilibae. <sup>3</sup> Zummabare tumrar qeuror goro aguin zalaio na.”

*Allar goror lagi lilla deo*

<sup>4</sup> Hozrot Musae Boni Israilre qoila, “Mabude hukum disoin, <sup>5</sup> tumra zarzir dilor kushi mafik Mabudor name lilla loaia ao. Anar shomoe oula siz oqol lilla anio:

shuna, rufa, fitol;

<sup>6</sup> lil, baingoni, lal rongor suta;  
dami lilen qafor ar sagolor ruma;

<sup>7</sup> lal rong lagail meqar samra, fu'r samra;  
babla lakri;

<sup>8</sup> lem zalanir lagi zoetunor tel;

kelafoti bokshibar telor moshla ar agor-kushboe bananir moshla;

<sup>9</sup> imamor efron ar buqor uforor tolit laganir lagi akik moni ar hoqol nomunar dami fattor.

<sup>10</sup> “Tumrar maze zara bala ustad qarigor, tara aia ou hoqolta banaiba, zela Mabude hukum disoin:

<sup>11</sup> Allar gor, goror sal, huk, freim, batti, kuçi, kuçir tolör bura;

<sup>12</sup> shahadot shonduk, shonduqor sani, shonduk boia neoar benda;  
shondukre agla dibar forda;

<sup>13</sup> benda shudda tebul, tebulor uforor hoqol siz, Mabudor namor fobitro ruçi;

<sup>14</sup> for dibar lagi seragdani, er logor hoqol siz ar lem oqol, lem zalanir tel;

<sup>15</sup> agor-kushboe zalani qana, ikan boia neoar benda;  
kelafotir tel, kushboeala agor, Allar goror duaror forda;

<sup>16</sup> zalail Kurbanı dibar kurbanı qana;

er fitolor zali ar boia neoar benda;

kurbanı qanar hokkol mal-samana;

ozur gamla ar gamla toar soki-qaç;

<sup>17</sup> uqanor fordain, kuçin ar kuçir tolör bura;

uqano hamansir geitor forda;

<sup>18</sup> goror fereg ar dorı, uqanor fereg ar dorı;

<sup>19</sup> faq zagat imamoti qamor lagi, imam Harunor fobitro lebas, ar tan fuaintoro imamatir lebas.”

<sup>20</sup> Musa nobir boean bade Boni Israilor hoqol guşi bidae oigela. <sup>21</sup> Gia tarar dilor eshki mafik zarzir ichchae Allar gor bananir lagi, imam Harunor faq-fobitro lebasor lagi ar ebadot qamor lagi hoqol nomunar mal-samana loaia aila. Allar name lilla dibar lagi ota loaia tara azir oila. <sup>22</sup> Beqain ba betintor maze zarar mone sailo, tara ita dila. Tara zarzir qaforor fing, qanor iaring, angçi, golar har, ar hoqol zator shunar goena ania Mabudor name Dulona Kurbanı dila. <sup>23</sup> Ar zerar gese lil suta, baingoni, lal suta,



dami lilen kafor, sagolor ruma, lal rong qora merar samra, fu'r samra asil, tara ita hoqolta loa aila. <sup>24</sup> Zerar gese rufa ar fitol asil, tarao ita ania Mabudor name lilla dila. Allar goror qamo laganir zuka babla laqri zerar gese asil, tarao ita loa aila. <sup>25</sup> Zeta betinte suta bananit ustad, tara nizor ate lil, baingoni, lal rongor suta, ar dami lilen kafor banaia anla. <sup>26</sup> Ar suta banaora zeta betintor dilor maze eshki foeda oilo, tara sagolor ruma dia suta banaila. <sup>27</sup> Murobbi oqole efron ar bukor uforor tolit laganir lagi, akik moni ar dami dami fattor loa aila. <sup>28</sup> Lem zalanir tel, kelafoti bokshibar tel, agor-kushboe bananir moshla ar zoetunor telo anla. <sup>29</sup> Mabude Musar mazdi zeta zeta qorar hukum disla, ita fura qorar lagi Boni Israilor hoqol betain-betinte, zarzir kushi mafik lilla loa azir oilo.

### *Batselol ar Aholiab Allar fosond qora qarigor*

<sup>30</sup> Bade Musae hoqol Boni Israilre koila, "Mabude Ehuda gustir Huror nati, Urir fua Batselolre fosond qoroin. <sup>31</sup> Tain ere nizor ruh mubarak dia kamil banaia, hoqol laqan qarigori qamor aqol-buddi, biddae ustadi qamor kemota disoin. <sup>32</sup> Erlagi ein qarigori qam qorar bala nizor aqol qataia shuna, rufa, fitolor ufre shundor shundor noksha banaita farba. <sup>33</sup> Dami dami fattor qata, laqir ufre noksha, ar hoqol nomunar ator qam korta farba. <sup>34</sup> Ar oinno manshoreo ita qam hikanir lagi Batselol ar Dan gustir Ohisamakor fua Aholiabor dilo Mabude aqol disoin. <sup>35</sup> Tain erare nanan zator nokshar qam, lil, baingoni, lal sutadi kafor bain qora, noksha qora, silai qora, ar dami lilen kafor silai qoraro aqol disoin. Tara hoqol nomunar ator qam korta farba, ar nizor mon taki nanan nomunar noksha banaita farba."

## 36

<sup>1</sup> Musa nobie eoqan koila, "Mabude Batselol, Aholiab ar oinno qarigor oqolre aqol-buddi dan qorla, zate tara fobitro ebadot qanar hoqol qam-qaz korta faroin. Mabude zela hukum qoroin, ou laqan tara zanu ebadot qanar hoqolta banain ar hazain."

<sup>2</sup> Ou qam qoranir lagi Musae Batselol ar Aholiabre anaila. Mabude zeta ustad qarigor oqolre aqol-hekmot disoin, ar i qam qorar lagi zerar dilo qaish foeda oise, Musae tarareo anaila. <sup>3</sup> Tara aia fobitro ebadot qana bananir lagi, Boni Israilor deoa lillar hoqol mal-samana Musar ges taki shomzia nila. Manshe kushi oia nizor ichchae fortek din biane aro siz oqol ania ono lilla dita. <sup>4</sup> Ze ustad qarigor oqol ebadot qanar qamo asla, tara ita dekia, nizor qam toia aia Musare koila, <sup>5</sup> "Mabude zeta zeta bananir hukum disoin, ita bananir lagi manshe dorqar taki aro beshi mal-samana loa aira."

<sup>6</sup> Teu Musar hukume manshe hoqol Boni Israilre zanai dila, ebadot qana bananir lagi, qeu zanu ar kunu mal-samana lilla na dein. Ougi manshe lilla deoa bond qorla. <sup>7</sup> Qaron ebadot qanar qamor lagi dorqar taki aro beshi siz zugař oigesil.

### *Allar gor banail oilo*

<sup>8</sup> Bade qam qorra ustad oqole fesail sutar dami lilen kafor, lil, baingoni, ar lal sutadi banail dosh tukra kafor dia Allar goror forda banaila. Ar ustad oqole er ufre karubi oqolor sobi bain qorla. <sup>9</sup> Fortek tukrain ek mafor asil, lambae atash at ar fashe sair at. <sup>10</sup> Bade faskan faskan qori ekano zura dia bořo qori dukan terfal banaila. <sup>11</sup> Ar duio terfalor fashor ek kinarao, lil sutadi hukor fur deoa oilo. <sup>12</sup> Oula foela terfalor kinarao fonchashgu hukor fur ar dusra terfalor kinarao fonchashgu hukor fur lagail oilo. I duio

hukor fur egu ar egur ul̄tamuka q̄ora oilo. <sup>13</sup> Bade shunadi fonchashgu huk banaia hou hukor furor mazedı haraia, boꝛo duio terfalre zuꝛa deoa oilo. Teu ekan gor tiar oilo.

<sup>14</sup> Allar goror salor lagi sagolor ruma dia terfalor lakan egarokan tukra banail oilo. <sup>15</sup> Ita fortekkan ekoi mafor asil, tish at lamba ar sair at fash. <sup>16</sup> On taki fas tukra ekloge zuꝛa dia boꝛo ek terfal banaila. Ar baki soe tukra zuꝛa dia, arokan boꝛo terfal banaila. <sup>17</sup> Foela boꝛo terfalor fashor ek kinarao fonchashgu hukor fur lagaila, ar dusra terfalo-o oula lagaila. <sup>18</sup> Bade fitol dia fonchashgu huk banaia hou hukor furor mazedı haraia, ou boꝛo duio terfal ekano zuꝛa dila. Teu i duio terfal milia ekan sani oilo. <sup>19</sup> Lal rong q̄ora meꝛar samꝛadi er uforor sani banail oilo, bade fu'r samꝛadi arokan sani toiar q̄oria er ufre guri deoa oilo.

<sup>20</sup> Bade babla lakꝛıdi koek̄an freim banail oilo. <sup>21</sup> Fortek freim asil lambae dosh at ar faꝛe deꝛ at. <sup>22</sup> Fortek freimo dugu q̄ori faea lagaia goror hoqol freim eklaq̄an anaila. <sup>23</sup> Ou goror dokkin galar lagi bishkan freim zuit q̄orla. <sup>24</sup> I bisho freimor faear tole sallishgu rufar bura lagaila. Fortek freimor dui faear tole dugu bura lagailo oilo. <sup>25</sup> Allar goror uttor galar lagio bishkan freim zuit q̄orla. <sup>26</sup> I fortek freimor faear tole sallishgu rufar bura lagaila. Eko freimor tole dugu q̄ori bura lagail oilo. <sup>27</sup> Ar fosim galar lagi, mani q̄or galar lagi soek̄an freim banaila. <sup>28</sup> Ar q̄oror duio kunat dukan freim lagaila. <sup>29</sup> I duio kunar freimre q̄asar freimor loge tole-ufre zuꝛa deoa oilo. Fortek kunar duio freimre daror freimor loge batti maria zuꝛa deoa oilo. <sup>30</sup> Teu atkan freim ar shulogu rufar bura laglo, eko freimor tole duiꝛa q̄ori bura dila.

<sup>31</sup> Bade freimor zuꝛa dibar lagi babla lakꝛıdi koegu lamba batti banaila. <sup>32</sup> Goror ek galar lagi fasgu batti, aroq̄ galar lagi aro fasgu, ar fasgu batti q̄or gala, mani fosim galar lagi banaila. <sup>33</sup> Freimor mazkano lagail ou battıdi hoqol freimor ek mata taki aroq̄ mata atkai dila. <sup>34</sup> Bade i freimkanain shunadi lefila. Ar batti laganir lagi shunar q̄oꝛa lagaia, battıreo shunadi lefila.

<sup>35</sup> Ou ustad qarigor okole dami lilen kafordı ekan forda banaila. Fordar ufre lil, baingoni, lal suta dia karubi okolor sobi bain q̄orla. <sup>36</sup> I forda tananir lagi babla lakꝛıdi sairta kuꝛı banaila, banaia ou kuꝛıntoreo shunadi lefila, kuꝛıntor matat shunar q̄oꝛa lagaila. Kuꝛır tole bura dibar lagi rufar sairta bura banail oilo.

<sup>37</sup> Tambur duaror lagi lil, baingoni, lal suta ar dami lilen kafordı noksha q̄ori ekan forda banaila. <sup>38</sup> I fordar lagi faꝛta q̄oꝛa ar faꝛta kuꝛı banail oilo. Kuꝛır mata ar tol shunadi lefa oilo, kuꝛır tolur burar lagi fitolor fasgu bura banaila.

## 37

### *Shahadot shonduk banaila*

<sup>1</sup> Batselole babla lakꝛıdi fobıtro shahadot shonduk banaila. İta arai at lamba, deꝛ at fash ar deꝛ at usa. <sup>2</sup> Er bare-bitre q̄ati shunadi lefila, er sairo kinarao shunar noksha lagaila. <sup>3</sup> Hunaror aguındı fuꝛıa sairta shunar q̄oꝛa er sairo kunat lagaila, o galat duiꝛa ar ho galat duiꝛa lagaila. <sup>4</sup> Babla lakꝛıdi dugu benda banaia shunadi lefila. <sup>5</sup> Shonduk boia neoar lagi i duio benda, shonduq̄or dui galar q̄orar bitredı haraila.

<sup>6</sup> Bade q̄ati shunadi shonduq̄or ekan sani banaila, ok̄anor ufre gunar kofora adae q̄orar lagi. I sani lambae arai at, ar fashe deꝛ at. <sup>7</sup> Shuna fıtaia

sanir duio galat duița karubi banaila. <sup>8</sup> Duio karubi shondukor sanir dui kinarao roilo. I duio karubi sanir loge ekano kori banail oilo, i astața kali ek siz oilo. <sup>9</sup> Karubi dekthe Duldul gurar lakan dakna-ala, er duio dakna ufredi melia deoa, ou daknar saear tole shondukor sani hamaigelo. Ița mukumiki uba roilo. Ar tarar souk roilo sanir bae.

### *Fobitro ruți toibar țebul*

<sup>10</sup> Batselole bade babla lakřidi dui at lamba, ek at fash ar der at usa kori ekan țebul banaila. <sup>11</sup> Banaia harle kați shunadi lefia er sairo kinarao noksha lagaila. <sup>12</sup> Ar er sanir sairo kinarao sair angul usa kori ek haz dila, hazor maze shunadi noksha lagaila. <sup>13</sup> Țebulor sairo kunar faear ufre shunar sairța Țora lagaila. <sup>14</sup> I sairo Țorain țebulor kunar hou usa hazor tole lagani oilo, zate țebul boia neoar bala Țorar bitre benda harail zae. <sup>15</sup> Țebulre boia neoar lagi babla lakřidi dugu benda banaia shunadi lefila. <sup>16</sup> Țebulor uforor tal-bashon, Allar name Shorbot-Fanir Kurbanir zog ar mog, hołolta kați shunadi gořaila.

### *Lem toar seragdani*

<sup>17</sup> Bade kați shunadi ekan seragdani tiar Țorla. Seragdanir tola ar uforor đandı kați shuna fițaia gořaila. Er đandı, fulor lakan fiála, kuři ar faři ołol seragdanir loge ekano kori banaila. <sup>18</sup> Seragdanir đandı dui galat tința kori muț soeța đal deoa oilo. <sup>19</sup> Fortek đalor maze zoba fulor lakan tingu kori fiála tiar Țora oilo. Seragdanir soeo đalo eklakan kam Țora oilo. <sup>20</sup> Seragdanir mul đandı mazeo zoba fulor lakan sairța fiála deoa oilo. <sup>21</sup> Ou mul đandı taki baroilo soeța đalor maze, foela duio đalor zuřat egu kori kuři, dusra duio đalor zuřat arok kuři, ar heshor duio đalor zuřato kuři lagail oilo. <sup>22</sup> Kuři ar đal hołolta seragdani taki baroilo, hołolta milia ek siz oilo. Astațau kați shuna fițaia banani oilo. <sup>23</sup> Kați shunadi shatta lem, lemor fita saf Țorar simța, zalail fitar sali toar lagi Țoegu bați banail oilo. <sup>24</sup> Ek mon kați shunadi i seragdani, ar logor hołolta tiar Țora oilo.

### *Agor-kushboe zalani țana*

<sup>25</sup> Bade babla lakřidi sairkuna-ala agor-kushboe zalani țana banail oilo. Ek at lamba, ek at fash, ar dui at ubi dia i zalani țana banaila. Er sanir kunar hing ołolo ekano kori banaila. <sup>26</sup> Sani, sanir sairo kinarar ar hing, hołolta kați shunadi lefia sairo kinarao shunar noksha lagaila. <sup>27</sup> Er dui kinaror nokshar tole duigu kori shunar Țora lagail oilo, zate er bitre benda haraia boia neoa zae. <sup>28</sup> Babla lakřidi boia neoar benda banaila, ițareo shunadi lefila.

<sup>29</sup> Bade kushboeala moshla bananir Țarigoror niome țelafoti bołshibar fobitro tel ar kushboeala kați agor tiar Țorla.

## 38

### *Zalail Kurbanı țana ar ozur fanir gamla banaila*

<sup>1</sup> Zalail Kurbanir lagi babla lakřidi fas at lamba, fas at fash ar tin at ubi dia sairkuni kori ekan kurbanı țana banaila. <sup>2</sup> Er sairo kunar ufre lakřidi sairța hing dila. Ou hing banaila sanir uforor kunar lakři kudia, erlagi i astakan ek siz oilo. Bade fura kurbanı țana fitoldi lefila. <sup>3</sup> Kurbanı țanar sali tular lagi bořo samos ar sali toar gamla, lou toar bați, gust tular simța, angra toar fatil, hołolta fitoldi banaila. <sup>4</sup> Kurbanı țanar lagi fitoldi ekan zali banaila, banaia i zalire kurbanı țanar bitoror mazkanor sairo galar țarar tole lagaila. <sup>5</sup> Ar benda haranir lagi zalir sairo kunat sairța Țora

lagaila. <sup>6</sup> Boia neoar benda banaila babla laḳridi, banaia duioḡu fitoldi lefaila. <sup>7</sup> Ar kurbanı ḳanare boibar laḡi er kunar ḳoraar bitre ou benda haraila. Kurbanı ḳana banaila toḳtadi, ar er bitre pak raḳla.

<sup>8</sup> Ozur fani toar laḡi fitolor eḳ gamla banaila. Ebadoti ḳamor laḡi zeta beṡin tambur duaror ḳasat aita, tarar fitolor aenadi i gamla ar er soki-ḳaṡ toiar ḳora oilo.

### *Allar goror uṡan*

<sup>9</sup> Batselole Allar goror sairo galabae uṡanor zaga raḳla. Uṡanor dokkin galar eḳ-sho at zagar laḡi dami lilen ḳaforḡi forda banaila. <sup>10</sup> I forda ṡananir laḡi bishḡu kuṡi banaila. Kuṡir tolat dibar laḡi fitolor bishḡu bura banaila, ar forda ṡananir laḡi rufar ḳora ar bandibar tar banaila. <sup>11</sup> Uṡanor uttor galar eḳ-sho at zagar laḡi bishḡu kuṡi, kuṡir tole dibar laḡi fitolor bishḡu bura, ar forda ṡananir laḡi rufar ḳora ar bandibar tar banaila. <sup>12</sup> Fosim galar fonchash at uṡanor laḡi forda, doshḡu kuṡi, doshḡu bura, forda ṡananir laḡi rufar ḳora ar bandibar tar banaila. <sup>13</sup> Fub galar uṡano fonchash at asil. <sup>14</sup> Uṡanor geiṡor eḳ galar laḡi fonro at lamba forda, tiṡṡa kuṡi, kuṡir tolar tingu bura, <sup>15</sup> ar dusra galato ou laḳan ḳori tiṡṡa kuṡi, tiṡṡa bura ar fonro at forda banail oilo. <sup>16</sup> Uṡanor sairo galar hokkol fordain dami lilen ḳaforḡi banail oilo. <sup>17</sup> Kuṡir tolar hokkol bura fitolor, forda ṡananir ḳora ar bandibar tar oilo rufar, kuṡir matao rufadi fesail oilo. Uṡanor sairo galar hokkol kuṡit rufar tardi banda oilo. <sup>18</sup> Uṡanor geiṡor laḡi dami lilen ḳaforḡi eḳan forda banail oilo. Bade lil, baingoni, lal sutadi noksha ḳora oilo. Fordaḳan bish at lamba, ar uṡanor baki fordar laḳan iṡao fas at usa deoa oilo. <sup>19</sup> Er sairo kuṡi ar bura fitolor, kuṡir ḳora ar bandar tar rufar, kuṡir matao rufadi fesai deoa oilo. <sup>20</sup> Allar gor ar uṡanor sairo galar kuṡir fereg oḳol fitoldi banail.

### *Allar goror mal-samanar hishab*

<sup>21</sup> Allar gor mani ou shahadot tambu banaite zeta mal-samana lagsil, imam Harunor fua Isamaror zimmae Lebi ḳandanor manshe itar hishab raḳla. Musa nobie ou hishab raḳar hukum disla. <sup>22</sup> Mabude Musare zelaḳan hukum disla, i hukum mafik Ehuda guṡtir Urir fua Batselole ita hokkolta banaila, tain asla Huror nati. <sup>23</sup> Dan guṡtir Ohisamaḳor fua Aholiabe Batselolre shaijjo ḳorla. Hoḳol zator ator ḳam ar noksha bananir ḳamo tain ustad asla. Dami lilen ḳaforṡor maze lil, baingoni, lal sutadi noksha ḳoraar ḳamo-o tain ustad asla.

<sup>24</sup> Dulona Kurbanı taki faoa untish mon shat-sho tish tola shuna ou ebadot ḳana banaite lagse. I maf oilo ebadot ḳanar tular mafe.

<sup>25</sup> Boni Israilor manush gonibar bala zerare gona oisil, tarar ges taki eḳ-sho mon eḳ azar shat-sho fosottoir tola rufa faoa gesil, i maf oilo ebadot ḳanar mafe. <sup>26</sup> Gona oise oula manush, mani bish boros ba er saite beshi boeoshala, hou soe lak tin azar share fas-sho manshe ebadot ḳanar mafe mata fisu ada tola ḳori rufa disil. <sup>27</sup> I rufa taki eḳ-sho mon rufa dia ebadot ḳana ar fordar kuṡir tolar bura banail oisil. Eḳ eḳ burat eḳ mon rufa dia muṡ eḳ-shoḡu bura banail oise. <sup>28</sup> Ar baki eḳ azar shat-sho fosottoir tola rufa kuṡir ḳora, kuṡir mata fesani, ar bandibar tar bananit lagse.

<sup>29</sup> Dulona Kurbanı taki lillar fitol dola oisil shottoir mon dui azar sair-sho tola. <sup>30</sup> Ita dia milon-tambur duaror bura, fitolor kurbanı ḳana, er fitolor zali ar kurbanı ḳanar hokkol siz banail oise, <sup>31</sup> uṡanor sairo galar bura, geiṡor bura, tambu ar uṡanor sairo galar kuṡir fereg banail oise.

## 39

*Fordan imamor fobitro lebas*

<sup>1</sup> Allar goror faq zagat imamoti kamor shomoe findar lagi, tara lal, baingoni ar lil sutadi shundor qori lebas banaila. Mabude Musare zela hukum disla, ekkere ou laqan qori imam Harunor lagi fobitro lebas banaila.

<sup>2</sup> Ou ustad qarigor okole lil, baingoni, lal suta, dami lilen kapor ar shunadi fordan imamor efron banaila. <sup>3</sup> Shuna fitaia fat banaia, sutar laqan shunar tar tiar qorla. Bade lil, baingoni, lal suta, dami lilen kapor ar shunar tar ekloge milaia kapor banaila. <sup>4</sup> Efronor kandor gala zura dibar lagi dukan foti banaia, efronor uforor kunat lagaila. <sup>5</sup> Efronor loge zura lagail fetor uforor beltqano efronor sutadi banaila. Tara lil, baingoni, lal suta, dami lilen kapor ar shunar tar dia tik efronor nomunae banaila. Mabude Musare zela hukum disla, ekkere ou laqan qori hokkolta banail oilo.

<sup>6</sup> Bade tara duita akik fattor qatia, er ufre shunar zazoir boaila. Hunar okole dami fattor kudia zela shil banain, oula fattor kudia Israilor fuaintor nam lekla. <sup>7</sup> Ar ou duio fattor shunar zazoior maze lagaia, efronor kandor fitar loge bandila. Israilor fuaintor bae Mabudor nozor rakar lagi ila qorla. Mabude Musare zela hukum disla, oula hokolta qora oilo.

<sup>8</sup> Bade efronor laqan bala ustad dorziredi lil, baingoni, lal suta, dami lilen kapor ar shunadi bukor uforor toli banail oilo. <sup>9</sup> Ita oilo lambae ada at, fashe ada at, sairkuni dui bainj qora kapor. <sup>10</sup> Er ufre tara sair hair qori dami fattor lagaila. Foela harit iakut, fit ar fanna moni; <sup>11</sup> dusra harit lal-moni, lil-moni ar hira; <sup>12</sup> Tin nombor harit firuz, gumed ar foddorag moni. <sup>13</sup> Sair nombor hairo fukraz, boidurjo ar shuruz moni. I fattor okol shunar zazoior ufre lagail oilo. <sup>14</sup> Israilor baro luar lagi barota fattor lagaila. Ita ekto fattoro ek ek luar nam kudia leqa oilo, zela kudia shil banail oe.

<sup>15</sup> Bukor uforor tolir lagi qati shunadi rosir laqan fesaia duksa chein banaila. <sup>16</sup> Ar shunar dukan zazoir ar duita qora banaia, bukor ou tolir uforor dui kunat lagaila. <sup>17</sup> Ar chein duiogesa duio qorar loge atqaila. <sup>18</sup> Duio kandor efronor samonor fitat shunar zazoior loge cheinor ek mata bandila. <sup>19</sup> Aro duita shunar qora banaia bukor uforor tolir dui kunat lagaila. I duiota efronor loge bukor tolir tole roilo. <sup>20</sup> Bade aro duita shunar qora banaia, efronor kandor fotir shoi toledi, fetor uforor beltor uforor silair qasat lagai dila. <sup>21</sup> Ar bukur uforor tolir tolir qorar loge fetor uforor noksha qora beltor qora bandila, ar ou tolie lora-sora na qorar lagi tolir qorar loge lil sutadi bandi dila, zela Mabude Musare hukum qorsla.

<sup>22</sup> Bade tara efronor tolor alkella lil rongor sutadi bain qorla, <sup>23</sup> ar mata haraibar bala golar pak sirto na qori er sairo gala foti dia dor qori bain qorla, golar ou pak rakla maz borabor. <sup>24</sup> Lil, baingoni, lal rongor fesail sutadi anuar folor laqan banaila. Banaia oguinre alkellar tolor murir sairobae lagaila. <sup>25</sup> Bade qati shunar gungur banaia ou anuaror faqe faqe lagaila, <sup>26</sup> asta tolor murit ekgu qori anuar ar ekgu qori gungur lagail oilo. Ebadoti kamor bala imam sabe ou alkella findita. Mabude Musare zela hukum disla, ekkere oula qora oilo.

<sup>27</sup> Bade tara Harun ar tan fuaintor lagi dami lilen sutadi fainjabi banaila. <sup>28</sup> Matar faugri ar tokiguino dami lilen kapor di banaila, ar imamor haf-pento banaila ou kapor di. <sup>29</sup> Komoro bandar lagi ekan kapor banaila, dami

lilen kafor, lil, baingoni ar lal sutadi noksha çori banaila. Mabude Musare zela hukum disla, ekkere oula çora oilo.

<sup>30</sup> Ar faurir samne laganir lagi, kaçi shunar fatdi ekan fobitro taz tiar korla. Shilor ufre zela kudia leka oe, ou fattor ufre ola kudia lekla, 'Mabudor name fobitro.' <sup>31</sup> Mabude Musare zela hukum disla, ou hukum mafiku i fatre lil sutadi faurir samne bandi dila.

### *Musae (a:) hoçolta shomzia nila*

<sup>32</sup> Ou laçan milon-tambu shoho Allar goror hokkol çam-çaz shesh oilo. Mabude Musare zela hukum disla, Boni Israile ekkere ou laçan hoçolta korla. <sup>33</sup> Bade tara Allar goror lagi banail hokkolta Musar çasat loa aila. Tara anla:

milon-tambu, tambur hoçol mal-samana, huk, freim, batti, kuçi, kuçir tolur bura;

<sup>34</sup> lal rong çora meçar samçar sani, fur samçar sani, ças faç zagare beça deoar forda;

<sup>35</sup> shahadot shonduk, shonduk boia neoar benda, shondukor sani;

<sup>36</sup> tebul, tebulur hoçol siz, Mabudor namor fobitro ruçi;

<sup>37</sup> kaçi shunar seragdani, er logor hoçol siz, zalanir tel;

<sup>38</sup> shunar agor-kushboe zalani çana, çelafotir tel, kushboeala agor, Allar goror duaror forda;

<sup>39</sup> fitolor kurbanî çana, fitolor zali, kurbanî çana boia neoar benda, kurbanî çanar hokkol mal-samana, ozur gamla ar er tolur soki-kaç;

<sup>40</sup> uçanor fordain, kuçin, kuçir tolur bura, uçano hamaniç geiçor forda, uçanor fereç ar doçi;

ek kotae, milon-tambu shoho Allar goror hokkol mal-samana;

<sup>41</sup> ar faç zagat imamoti çamor lagi imam Harunor fobitro lebas, ar tan fuaintoro imamotir lebas.

<sup>42</sup> Mabude Musare zela hukum disla, ou laçan Boni Israile oçole hoçol çam korla. <sup>43</sup> Heshe Musae ita hoçolta dekia buzla, Mabude zela hukum disla, ou laçanu çora oise. Erlaçi tain hoçol Boni Israile dua dila.

## 40

### *Allar gorre çara çora*

<sup>1</sup> Mabude Musa nobire çoila, <sup>2</sup> "Tumi bosoror foela sandor foela tariço milon-tambu shoho amare gorre çara çorio. <sup>3</sup> Goror bitre shahadot shondukre haraia, maze forda çanaia shondukre aore toio. <sup>4</sup> Tebulreo bitre haraia, er uforor siz oçol hazaio. Bade seragdani bitre ania tar lem oçol zalai dio. <sup>5</sup> Shunadi banail agor-kushboe zalani çana shahadot shondukor samne toio, toia amar goror duaror forda lagaio. <sup>6</sup> Amar goror milon-tambur duaror samne Zalail Kurbanî çana toio. <sup>7</sup> Kurbanî çana ar milon-tambur mazçano ozur gamla fanidi boria toio. <sup>8</sup> Bade uçanor sairo galabae forda çanaia, ar uçanor geiço-o forda lagaio.

<sup>9</sup> "Bade tumi çelafotir tel dia amar gor ar amar goror hoçol mal-samanare fobitro çorio. Teu ita hoçolta moça faç-fobitro oibo. <sup>10</sup> Ar Zalail Kurbanî çanar ufreo çelafotir tel dia fobitro çorio. Kurbanî çanar hoçol mal-samanareo fobitro çorio. Teu i kurbanî çana moça-fobitro siz oibo. <sup>11</sup> Ozu çorar gamla ar er tolur soki-kaçreo çelafotir tel dia fobitro çorio.

<sup>12</sup> “Bade Harun ar tar fuainre milon-tambur duaror samne ania fanidi naoai dio. <sup>13</sup> Naoanir bade Harunre faḵ-fobitro lebas okol findaio, ar amar imam oar lagi tare fobitro tel lagaia ḵelafoti dia fobitro ḵorio. <sup>14</sup> Tar fuaintore ania imamotir fainjabi findaio. <sup>15</sup> Tarar bafore zela fobitro teldi imamoti ḵamor ḵelafoti diso, tarareo oula ḵelafoti dio. Zate tarao amar imamoti ḵam ḵorta faroin. I ḵelafotir mazdi imamotir ze niom salu oibo, ita oarishor for oarish dori salu roibo.”

<sup>16</sup> Mabudor hukum mafik Musae ita hoḵolta ḵorla. <sup>17</sup> Dusra bosoror foela sandor foela tariḵo Allar gor ḵara ḵora oilo. <sup>18</sup> Musae i gor ḵara ḵorla, foela er kuḵir tolör bura boaila, kuḵin uba ḵorla, beḵar freim lagaila, freimor bitredi batti dila. <sup>19</sup> Mabudor hukum mafik tain sagolor ruma dia goror foela sani dila, er ufre dila aro duiḵa sani.

<sup>20</sup> Bade fobitro shahadot-fattor ania shonduḵor bitre haraila. Shonduḵ boia neoar benda lagaila, shonduḵor uforor sanio lagaila. <sup>21</sup> Ar shondukre nia Allar goror bitre haraila. Haraia forda ḵanaia shondukre aḵre raḵla. Zela Mabude Musare hukum disla.

<sup>22</sup> Shonduḵor ou fordar bare uttor galabae, milon-tambur maze fobitro ruḵir ḵebul raḵla. <sup>23</sup> Ḽebulor ufre Mabudor namor fobitro ruḵi hazaiia toila, zela Mabude Musare hukum disla.

<sup>24</sup> Ḽebulor samne tambur dokkin galat seragdani toila. <sup>25</sup> Bade Mabudor samne leḵuin zalaila, zela Mabude Musare hukum disla.

<sup>26</sup> Milon-tambur mazḵanor fordar samne shunadi banail agor-kushboe zalani ḵana toila. <sup>27</sup> Oḵanor ufre kushboeala agor zalaila, zela Mabude Musare hukum disla. <sup>28</sup> Bade Musae duaror forda ḵanaia.

<sup>29</sup> Tain Allar goror milon-tambur duaror ḵandat Zalaiḵ Kurbanı ḵana toila. Toia er ufre zalail foshu kurbanı ar Foshol Kurbanı dila, zela Mabude Musare hukum disla.

<sup>30</sup> Bade milon-tambu ar kurbanı ḵanar mazḵano ozur gamla toila, toia ozur fani boria dila. <sup>31</sup> Ou fani dia Musa, Harun ar Harunor fuainte ozu ḵorta. <sup>32</sup> Mabudor hukum mafik tara milon-tambur hamanı age, ba kurbanı ḵanar ḵandat zaoar age ozu ḵorta. <sup>33</sup> Bade Musae Allar gor ar kurbanı ḵanar sairobae forda ḵanaia uḵan banaila. Uḵanor geiḵor forda lagaila. Ou laḵan Musae tan hoḵol ḵam shesh ḵorla.

### *Allar mohıma zair oilo*

<sup>34</sup> Ḵam shesh ḵoria harle, gaibi megor saḵa aia ou milon-tambure gurılılo, Mabudor mohıma ar kudrote asta gor bori gelo. <sup>35</sup> Erlagi Musa ar milon-tambur hamaita farla na, ḵaron er ufre hou megor saḵa asil, ar Mabudor kudroti mohımae asta gor bori gesil.

<sup>36</sup> Boni Israilor ou asta soforor maze, Allar goror ufre taki megor saḵa horia harle tara aḵia roana dita. <sup>37</sup> Oile megor saḵa ufre taki na hora forzonto tara baroita na, ou saḵa horar lagi bar saita. <sup>38</sup> Ḵaron Boni Israilor ou asta soforor mazeu, dinor bala tarar sokur samne Allar goror ufre megor saḵa roito, ar raitor bala roito aguınor saḵa. Amin.

## Asmani Kitab Hozrot Iunus nobir sohifa Siloṭi bashae torjoma Forisiti

Ou sohifat amra kub boṛo boṛo nanan kudroti goṭonar ḳota faimu. Foela, Alla Pakor eḳzon nobie Allar hukum mante razi oila na. Dusra, masor feṭo eḳ manush tin din, tin rait zinda roila. Tin nombor, ou nobi zoto zagatu gela na ḳene, gia deḳla, ḳafir-mushorik oḳole, murtufuzari manshe, tan saiteo beshi Allare mane, ar Allar morzi-munsha tara aro balamonte buze. Ou nobi oila Hozrot Iunus (a:). Ashole, tain Allar hukum na manar fisone boṛo eḳ ḳarono asil, ḳaron oilo, Allae to tanre Ninob ṭauno toblig ḳorar lagi faṭaita saila, ar i Ninobor manush asla hou zomanar hoḳol taki niṣtur ar zulumbaz zati. Ḳali ikan nae, tara hamesha Iunus nobir nizor zati Boni Israilor loge laṛai-zuddo ḳorta.

Asmani kitab fobitro Injil shorifo, Hozrot Isa al-Mosie tan nizor zatir manshor dush deḳaia ḳoila, “Iunus nobi zela masor feṭo tin din, tin rait asla, amio oula tin din, tin rait maṭir tole roimu. Kiamotor din hou Ninob ṭaunor murda oḳol uṭia hari, i zomanar manshor dush zair ḳorba. Ḳaron Iunus nobir toblig hunia tara touba ḳorsila. Oile oḳon to Iunus takio aro mohan eḳzon ino asoin, ta-o manshe touba ḳorer na.”

Mul ḳota oilo, Hozrot Isa al-Mosir zomanar manshe eḳ Allare ṭiku manta, tara kub alla-billa ḳorta, oile tara guna-naformanir ḳam bad na deoae, gunar lagi touba na ḳorae Allar dorbaro dushi roila. Oile Ninob ṭaunor hou naforman zulumbaz ar murtufuzari manshe zebba touba ḳorla, tara loge loge Allar dorbaro doya-meherbani faila, ar nichchit gozob taki basigela. Alla to rohmanur rohim, tain nizor bondar ḳas dushmonreo maea ḳoroin, oile Alla Pakor ou doya-maeer lagi Iunus (a:) nobie foela gusa ḳorla, zudio heshe tain buz faila.

Hozrot Isa al-Mosir zonmor 750-800 bosor age ou sohifa leḳa oise.

### **Ermaze ase:**

- (1) Hozrot Iunus (a:) bagi zaoa (1 ruku)
- (2) Masor feṭo Hozrot Iunusor touba (2 ruku)
- (3) Ninob ṭauno toblig kora (3 ruku)
- (4) Iunusor gusa ar Allar maea-momota (4 ruku)

### *Hozrot Iunus (a:) bagi zaoa*

<sup>1</sup> Mattar fua Iunusor gese Mabudor ou ohi nazil oilo, <sup>2</sup> “Tumi roana deo, ar Ninob namor hou boṛo ṭauno zao, gia amar gozobor ḳota zanao. Tarar naformani amar dorbaro zair oigese.” <sup>3</sup> Oile Iunuse Mabudor hukumor borḳelaf ḳoria bagia Spen desho zaoar lagi roana oigela. Tain Zafa namor zazor gaṭo gia Spen desho zaura eḳan zaz faia, zazor baṛa adae ḳoria bitre hamaia Mabudor samne tone bagita ḳori naiaintor loge oia roana dilaila.

<sup>4</sup> Oile Mabude doriar maze eḳ bezuita tufan saṛila. Tufanor ṭelae zazḳan bangi zaoar dosha oilo. <sup>5</sup> Naiainte doraia zarzir devtar gese ḳanda-ḳati ḳorat lagla. Ar zazor bar ḳomanir lagi mal-samana doriat falai dilo. Oile Iunus zazor tolor talat lamia huti roila, hutia bedum gumo forla. <sup>6</sup> Ou shomoe zazor sharong Iunusor gese gia ḳoila, “Oi mia! Tumi ḳemne gumairae? Kunta hunrae nae ni? Uṭo, tumar devtare ḳako. Oito fare tain amrar bae kial ḳorba, amrar zan binash oito nae.”



<sup>7</sup> Bade naiainte eke-oinne koilo, “Ao amra loțari maria deki, qar dushe i mosibot aise.” Teu tara loțari marlo ar loțarir maze Iunusor nam uțlo. <sup>8</sup> Ou tara tanre zikaila, “Ko sain, qar dushe amrar ufre i mosibot aise? Tumi kita kam qoro? Kuai taki aiso? Kun deshor manush? Tumi kun zator manush?” <sup>9</sup> Iunuse zuaf dila, “Baiainre, ami ekzon Ibrani, Israil zatir manush. Ami behestor malik Alla Mabudor ebadot qori, tainu doria ar zomin foeda qorsoin.” <sup>10</sup> Tain aro koila, Mabudor samne tone bagibar niote tain aia zazo uțsoin. Ikan hunia tara kub qoraia koila, “Hae, hae! Tumi ita kun zator kam qorlae?”

<sup>11</sup> Doriar tufan zebila aro bezuita bab dorlo, ou shomoe tara tanre zikailo, “Amra tumare kita qorle doria tir oibo?” <sup>12</sup> Iunuse zuaf dila, “Amare doria doriat falai deo, teu doria shanti oizibo. Ami to zani, amar dusheu afnaintor ufre i gozobi tufan aise.” <sup>13</sup> Oile naiainte tane na falaia zazkan kinaro biranir lagi zan-foran shofia dar baila, tufanor zur qali barțeu roilo, erdae tara zazkan kinaro nita farla na. <sup>14</sup> Teu tara Allar geșe foriad qorlo, koilo “O Mabud, rohom qoro, ou manshor zanor lagi tumi amrare mario na, i ni-oforadir zanor qarone amrare daei qorio na. O Mabud, ita hoqoltau to tumar munsha.” <sup>15</sup> Bade tara Iunus nobire doria doriat falai dilo, ar doriar tufanor qeu dom loililo. <sup>16</sup> I halot dekia tara Mabudre kub qoraila. Tara Mabudor name foshu-kurbani dila ar mannot manla.

<sup>17</sup> Mabude kub boqo ek masre zugai toisla Iunusre gililibar lagi, tain tin din, tin rait hou masor fețo roila.

## 2

### *Masor fețo Hozrot Iunusor (a:) touba*

<sup>1</sup> Iunuse masor fețo tone Mabud Allar dorbaro dua qorla.

<sup>2</sup> Mosiboto foira Moula qakilam tore,  
rohom qoria tui zuaf dile more.

Fatalor fețo boia ami qandilam,  
qobul qorilae aroz rohim rohman.

<sup>3</sup> Doriar muro bondu more falailae,  
tumar fanir qeue amae bashai loa zae.

<sup>4</sup> Mile na didar tumar nai qandari,  
tallashi qoria mukam zikir qori.

<sup>5</sup> Qeueor mazete fori zan dorqor qore,  
doriar lota-fatae fesililo more.

<sup>6</sup> Fatalor tole gia miler na kinar,  
qoredi saia deki duar nai ar.

Bondi oia qandi ami nirash bodone,  
azad qorilae Moula goin qara tone.

<sup>7</sup> Zan amar zae zae oilo zoqon,  
qator oia go bondu qorinu shoron.

Bikka mangilam qangal dorbare tumar,  
aroshho taki doyal deqailae didar.

<sup>8</sup> Murtifuza qore zara na faibo rohomot,  
elami qoria tara arailo kudrot.

<sup>9</sup> Shukur-guzar qoro Iunus Mabud meherban,  
tumar dorbare ami qorimu kurban.

Lilla-sodga dan-qoerat shofimu tore,  
nazator Malik-Moulae basao amare.

<sup>10</sup> Bade Mabude hou masre hukum dila, mase Iunusre nia hukna zominor ufre bait qori falai dilo.

### 3

#### *Ninob tauno toblig kora*

<sup>1</sup> Bade Iunusor ufre dusrabar Mabudor ou ohi nazil oilo. <sup>2</sup> Tain koila, "Tumi roana deo, oqon hou boqo taun Ninob zao, ar ami tumare zeta batai dimu tumi outa tarar gese elan qoro." <sup>3</sup> Mabudor hukum mafik Iunus roana oia Ninob gela. Ninob oilo kub boqo taun, i taunor eq mata taki aroq matat zaite tin din lagto. <sup>4</sup> Iunus hou tauno hamaia eqdinor fot gela, gia elan qorla, koila, "O Ninobor bashinda oqol, ar sallish din bade Ninob taun ulot-falot oizibo."

<sup>5</sup> Ikan hunia Ninobor manshe Allar ufre iman anla, tara ruza raqar lagi elan qorla, ar huru-boqo hoqole duq zair qorar lagi solar soq findila. <sup>6</sup> I qobor gia bashshar dorbaro azilo, taino bashshai godi saria finnor lebas kulia, solar soq findia salir maze boila. <sup>7</sup> Ar tain asta Ninob tauno ou elan qoraila, "Bashsha ar tan uzir-nazir oqolor hukum oilo: Manush ba foshu, goru-sagol qeu kunuzat dana-fani kuntuu muko dio na. <sup>8</sup> Manush ar foshu, hoqole milia solar soq findia dile-zane Allar nam lo, hoqole zarzir naformanir fot saru ar zur-zulum bad dia Allar bae firo. <sup>9</sup> Oito fare Allae rohom qorba, gozobor kial bodlailiba, tan dau dau qora gusa one qanda oiziba, ar amra binash oitam nae."

<sup>10</sup> Allae tarar i halot dekla, tara zarzir naformanir fot bad dia toubu qorsoin. Dekia taino tan irada bodlailila, tarare age binash qorar qota koileo oqon ar binash qorla na.

### 4

#### *Hozrot Iunusor (a:) gusa ar Allar maea-momota*

<sup>1</sup> Oile Iunuse itar lagi teqto oia kub gusa qorla. <sup>2</sup> Tain Mabudor dorbaro foriad qorla, "O Mabud, ami desho taqteu to zantam ilaqa oibo. Erdae ami ageu Spen desho horia zaitamgi saislam. Ami to zani, tumi doya-momotae bora Alla, gusa qoro dir gotie, rohom qoro behishab, ar gozob nazilor befare tumar morzi bodlailao. <sup>3</sup> O Mabud, ami oqon aroz qorram, tumi amar zankan neogi, amar to basa taki morau bala." <sup>4</sup> Mabude zuaf dila, "Tumar gusa qora tik or ni?" <sup>5</sup> Bade Iunus taunor bara gela, gia fubedi eq zagat qera qangaia, qerar sebat boi roila. Ar taunor kita dosha oe outa dekar lagi bar saqat roila.

<sup>6</sup> Mabud Allae hono eq gas zugaila. I gasor lot baria lamba oia, Iunusor qosqto qomanir lagi tan matar ufre aramor seba dilo. Ar Iunuseo i gasor seba faia kub allade godgod qorla. <sup>7</sup> Oile bador din fozor oqto Allae egu fuk zugaila. Fuke aia gasor guqi qatidilo, qatar bade igu hukaigelo. <sup>8</sup> Bade zebra shuruz utlo, ou shomoe Allae fubali gorom haoa zugaila. Roide Iunusor matat kub gorom laglo, tain beush oizibar dosha. Teu Iunuse moron mangila, koila, "Amar to basa taki moronu bala."

<sup>9</sup> Oile Allae Iunusre koila, "I gasor lagi tumar gusa qora kunu tik or ni?" Tain koila, "Itar qaron ase. Ami gusa qoriau mormu." <sup>10</sup> Mabude koila, "Tumi to i gasor lagia kunu qosqto qorso na, ar igu boqo-o qorso na. Igu to kali eq raite oise, ar eq raiteu morigese, tebou igur lagi tumar maea lagse. <sup>11</sup> Oile i Ninob tauno to eq laq bish azaroro beshi manush asoin, zera nizor qain-bau kita sine na. Ar bout heman-zanuaro asoin, te oto boqo taunor bae ami kita maea-momota qortam na ni?"

## Asmani Kitab Hozrot Malaki Nobir Sohifa Forisiti

Nazilor shomoe: Hozrot Isa al-Mosir zonmor 470-460 bosor age.

Hozrot Malaki (a:) asla ekzon nobi. Tan ufre nazil oa ou sohifa, fobitro Kitabul Mukaddosor Injil shorif nazil oar ag forzonto, nobi oqolor kitab-sohifar akəri sohifa.

I sohifa nazil oar bout bosor age Babilor bashshae Zeruzalem taunre dokol korsila. Tain Zeruzalemor bashinda Boni Israil oqolre deshantori ar bondi koría tan Babil desho nislagi. Ou shomoe fobitro Baetul-Mukaddosre bangia binash korsila. Boni Israilor guna ar naformanir dae Allae tarare ou shaza disla. Bade Iran deshor bashshae Babilor bashshare zuddot araia, tarare bondi taki azad koría hirbar Zeruzalemo anchoin. Tain Baetul-Mukaddosreo hirbar banaia, Allar goror lilla-sodga, kurbaní, ebadot agor nomunae salu koraisla.

Oile erbadeo allaoala ou Ihudi zati aste aste hirbar Allar ebadot bondegi taki duniar bae frigela, imanor qomzuri foeda oilo. Ou boeani Hozrot Malaki (a:) nobir sohifar laqan, Hozrot Nohimia (a:) nobir sohifar mazeo mile. Tarar naformanir maze deka zae, kafir-mushrikor loge bia-shadi, na-hok fote teqa-foeshar len-den, zokator teqa-foesha fobitro Baetul-Mukaddoso na deoa ar ruhani amol-talimor befare kam-kiali qora. Asmani sohifa oqolor mazdi Mabude tan bonda oqolre zela hushiar korsoin, er akəri hushiarí oilo ou Malaki (a:) sohifa. Hozrot Malakir (a:) uforor bad taki, Hozrot Ehia (a:) ar Hozrot Isa al-Mosie toshrif anar ag forzonto, onuman sair-sho bosor i duniat ar kunu nobir aoaz huna gese na.

### Ermaze ase,

- (1) Boni Israilor bae Mabudor mohobbot. 1:1-5 aeat
- (2) Imam oqolor naformani. 1:6-2:9
- (3) Am manshor naformani. 2:10-3:18
- (4) Mabudor bodlair din. 4 ruku

<sup>1</sup> Malaki nobir usillae Boni Israilor gese Mabudor ohi.

### *Boni Israilre Allar mohobbot*

<sup>2</sup> O Boni Israil, ami Mabude qoiram, ami to hamesha tumrare mohobbot kori.

Oile tumra qoirae, "Tumi kila amrare mohobbot qorlae?"

Te huno, Ish kita Iakubor bai asil na ni? Oile ami to tumrar qandanor murobbi Iakubre mohobbot qorsi, <sup>3</sup> ar Ishre horaia raksi. Ami tar far oqol binash qorsi, tar bita-mati morubumir hialor akra banaisi.

<sup>4</sup> Ishor aoad Idumi oqole qoito fare, "Amrare surmar qora oileo amra i surmar qora hokolta hirbar banailimu."

Oile ami Alla Rabbul Alamine qoiar, tara ita banaileo ami bangilimu, ikanre qoa oibo, 'Naformanir desh, ze deshor manshor loge Mabude hamesha gusa qoroin.'

<sup>5</sup> I halot tumrar nizor souke dekia qoibae, "Israil deshor shimanar bareo Mabudor takkot qaim ase."

### *Imam oqolor gafloti*

<sup>6</sup> O imam oqol huno, ami Alla Rabbul Alamine qoiar, fuainte tarar bafore ijot qoroin, saqoreo tarar malikre qorain. Ou laqan ami ekzon malik

oile, amar bae ðor-koř kuai? Ar ami eķzon baf oile amar faona ijgot kuai? Tumrau to amare beijgot ķorso.

Oile tumra hirbar ķoirae, “Amra kila tumare beijgot ķorlam?”

<sup>7</sup> Tumra to amar kurbanı ķanar ufre nafak kurbanı dirae.

Dia ķoirae, “Amrar kurbanı nafaķ oilo kila?”

Tumra buzairae Mabudor kurbanı ķana kuntu nae. <sup>8</sup> Ami Alla Rabbul Alamine zikairam, kurbanı niote tumra zebła anda foshu loia ao, ita kunu țik oe ni? Ar lula-lengra, bemari foshu kurbanı deo, ita țik ni? Tumrar deshor razare oula foshu ufohar dia deķo sain, tain kushi oin ni? Ar tumrar abdar raķoin ni?

<sup>9</sup> Huno, Alla Rabbul Alamine ķoiram, tumra amar dorbaro rohomot mangile kunu lab oibo ni? Tumra zebła nizor ateu olaķan kurbanı deo, te ami ar tumrare rohom ķormu kila? <sup>10</sup> Haere hae! Tumrar maze eķzoneo zudi amar Baetul-Mukaddosor geiř ķanain bond ķorilto, tumra amar kurbanı ķanar ufre beķamaea aguin na zalaitae, te ami kushi oilam one. Okon to ami Mabud tumrar ufre kushi nae, ar tumrar at tone kunu lilla-sodgao ķobul ķortam nae.

<sup>11</sup> Huno, Alla Rabbul Alamine ķoiar, duniar eķ mata taki aroķ mata forzonto tamam zatir maze amar kudroti shan ķaim or. Tamam zomino amar name agor batti zalani or, manshe faķ-saf lilla-sodga dira. Hoķol zatir mazeu to amar shan-shouķot ķaim ase.

<sup>12</sup> Oile tumra amar namre beijgot ķorrae. Tumra to ķoirae, “Mabudor kurbanı ķana kuntu nae, i kurbanı kunu damu nai.” <sup>13</sup> Amare beijgotir niote ķoirae, “Ita to ķamoka ķoșto deoa!”

Te Alla Rabbul Alamine ķoiar, tumra daķati ķora, ar lula-lengra, bemari foshu ania kurbanı dirae, ami kunu ota kurbanı tumrar at tone ķobul ķormu ni?

<sup>14</sup> Ami Alla Rabbul Alamine ķoiar, ķeuror falor maze nikut meda foshu ase, ogure kurbanı ķorar lagi he nioto ķorse, oile bade țogami ķori kunu kut-ala foshu Mabudor name kurbanı dey, tar ufre lannot forouk! Ami to mohan bashsha, tamam zatie amare tazim ķore.

## 2

### *Imam oķol hushiar*

<sup>1</sup> Ami Alla Rabbul Alamine imam oķolre hushiar ķori ķoiram, <sup>2</sup> tumra zudi amar ķota na huno ar amar ijgot-tazimor bae furafur kial na ķoro, te ami tumrar ufre lannot falaimu. Tumrar hoķol rohomotreo gozob banailimu. Ashole tumra amar ķota mancho na ķori ou laķan gozob oķono đalia aiar. <sup>3</sup> Tumrar lagi tumrar aolad oķolreo shaza dimu. Tumrar idor kurbanı foshur gufor-sena ami tumrar muko maķaimu, ota maķail halote manshe tumrare horaia falaiba.

<sup>4</sup> Ami Alla Rabbul Alamine ķoiram, buzilao, ami tumrar gese ou hushiari faķailam, zate tumrar ķandanor murobbi Lebır loge amar ķaim ķora niom zari roe. <sup>5</sup> Tan loge ami ze niom ķorslam, ikta oilo zindegı ar shantir niom. Ermaze ðor-kořor beřaro asil, zate tain amare tazim ķoroin, asholeo tain amare tazim ķorta.

<sup>6</sup> Tan muko asil hok talim,  
misa na-hok kunta ķoita na.  
Shullo-ana kaři roia amar ebadoti ķorta,  
boutre naformani taki firaita.

7 Ashole imamor kam oilo pak kalam hefazote raka, zate manshe gia tan ges taki ou qalam talim qore. Imam oqol to Alla Rabbul Alaminor foegambor.

8 Oile ami Alla Rabbul Alamine koiram, tumra to i fot saria, mongora talim dia bout manshore asar qaaoiso. Ita qoria tumra Lebir kandanon lagi kaim qora amar niom borkelaf qorso. 9 Tumra amar fote na solia manshor muk saia bisar qorso. Erdae amio tumrare tamam manshor samne nisa ar bejjot qorsi.

### *Hozrot Malaki nobir hushiari*

#### *Boni Israilor Ehuda gustir naformani*

10 Amra hoqol eq bafor aolad nae ni? Eq Allaeu amrare foeda qorsoin na ni? Te amra qene eke-oinor loge beimani qoria, amrar moe-murobbir ufre kaim qora niomor borkelaf qori? 11 Ehuda gustie to beimani qorse. Zeruzalem taun shoho asta Israil desho bezuita noforoti kam qoraise. Ehudar manshe murtifuza qorra furintore bia qoria, Mabudor maear zagareo nafaq banaise. 12 Zoto zone ita kam qore, tara Alla Rabbul Alaminor name lilla-kurbani loia aileo, Mabude tan qas bonda oqol qata tone tarar nam mitailiba.

13 Ar tumra to aroqta kam qoro. Soukor fanie qali kurbani qanare bizaq, qanda-qati ar ahazari qoro. Oile tumra zeta lilla-sodga deo, itar bae Mabude to kial qoroin na, kushi mone qobulo qoroin na. 14 Erbadeo tumra zikao, "Kene qobul qoroin na?" Qaron oilo, tumrar zuanki qalor bibir biar aqto Mabud to shakki oisla. Ou bibiu tumrar zindegir logi, tumrar qabin qora bou. Ota badeo tumrar i bour loge beimani qorso.

15 Mabude kita zamai-boure ek kaea banaisoin na ni? Ruhe ar qaee tara to tanu saman. Tarare qene ekkano qora oise? Tan kial asil, tarar mazdi allaoala ek kandan kaim roito. Erdae tumrar dilor befare hushiar o, zuankir bibir loge beimani qorio na. 16 Boni Israilor Mabud Allae qoira, "Boure talaq deoa ami gin qori." Alla Rabbul Alamine aro qoira, "Zulumre finnor qaforor laqan findia, zalimi surote ze manush haze, tar qamreo ami gin qori. Erdae tumra tumrar dilor befare hushiar o, bour loge beimani qorio na."

17 Tumra nizor zobandi Mabudre teqto qoriliso. Erbadeo tumra zikairae, "Amra qemne tanre teqto qorsi?" Tumra to qoiso, zetae naformani qoroin, ita hokkolti Mabudor nozoro bala manush, tain otar ufre kushi. Arnae qoiso, kuai hou Alla, zein hok insaf qoroin?

## 3

### *Kiamotor lagi hushiari*

1 Huno, ami Alla Rabbul Alamine oada qoriar, ami amar foegamborre bezimu, tain aiba, aia amar age gia fot tik-tak korba. Ar tumra ze malikor lagi bar sairae, taino aqtau tan goro toshrif anba. Ze zonor lagi tumra ashik oigeso qoira, amar niomor hou foegambore toshrif anra.

2 Oile tan toshrif anar din, shoiqjo qorar himmot oibo qar? Tan shamne ubanir qemota qar? Tain to hunaror agunir laqan, dufar sabonor laqan.

3 Hunare zela shuna-rufare zalai qati banae, taino ou beshe boiba. Ar shuna-rufar nomunae Lebir kandane faq-saf korba, qati banaiba. Bade oula manush taqba, zara Mabudor name sohi niote faq-saf lilla-kurbani adae korba. 4 Teu agor amolor laqan Zeruzalem ar Ehuda deshor manshor lilla-kurbani Mabude kushi oia qobul korba.

<sup>5</sup> Ami Alla Rabbul Alamine qoiar, hou shomoe ami bisar qoror lagi tumrar gese aimu. Aia zadugir, zinakur, misa shakki deora, qamlar beton togra, qari befin ar etimor ufre zulom qorra, musafiror bae hok insaf na qorra, mani zoto zone amare qorae na, tara hoqolor bifokke shakki dite ami kunu deri qortam nae.

### *Allar faona adae na qoror shaza*

<sup>6</sup> O Iakubor aoad oqol, ami Mabud, amar zobanor kunu rod-bodol nai, erdaeum tumra binash oirae na. <sup>7</sup> Tumrar baf-dadar zomana takiu amar hukum-ahkam mancho na, ar amolo qorso na. Tumra amar gese firia aio, amio tumrar gese aimu.

Oile tumra qoirae, "Amra kila firia aitam?"

<sup>8</sup> Kunu manshe kita Allare toqito fare ni? Oile tumra to amare toqirae. Toqia hirbar qoirae, "Amra qemne tumare toqailam?"

Huno, tumra to zoqat adae ar lilla-kurbanir befare amare toqirae.

<sup>9</sup> Tumrar asta zatie milia amare toqirae, erdaeum tumra lannotor maze qari roiso. <sup>10</sup> Tumrar hoqol ruzir dosh baqor ekbab amar bandaro deo, zate amar goro qani-kuraki roe. I befare tumra amare forikka qoria dekilao, ami Alla Rabbul Alamine asmanor hoqol duar kulia, tumrar dorqoror saiteo beshi, behishab borokot dei ki na. <sup>11</sup> Ami qeti qorra fuk oqolre bada dimu, itae tumrar zominor foshol qaia binash qorta nae. Ar tumrar ketor angur folo zoria forqo nae. <sup>12</sup> Ami Alla Rabbul Alamine qoiar, ola qorle duniar hoqol zatie tumrare mubarok koibo, tumrar desh oibo aram ar kushi-bashir desh.

<sup>13</sup> Oile ami Mabude qoiar, tumra to amar bifokke qora-qori mat matiso.

Matia hirbar qoirae, "Amra tumar bifokke kita matilam?"

<sup>14</sup> Te huno, tumra qoirae, "Allar ebadot qora to kamoqa kosqto qora. Tan hukum-ahkam amol qorle, Alla Rabbul Alaminor gese mata nuuia solle amrar lab kita? <sup>15</sup> Te oqon ao, amra beqagiri deqaora manshore doinno dei. Oe, oe, qaraf mansheu to unnoti qorra. Tara Allare forikka qoriao to rehai failira."

<sup>16</sup> Bade tarar maze zara Mabudre qoraito, tara eke-oinnoe batchit qorlo, ar Mabude ita kial qori hunla. Mabudor qor-qof zerar bitre asil, zera qas dile tan dian qorto, tarar nam Mabudor samne ek katat leqa oilo.

<sup>17</sup> Ami Alla Rabbul Alamine tarar befare qoiram, amar tik kori raqa din aile tara amar qas samana oiba, tara amaru bonda oiba. Bafe tar kezmot qorra fuare zela maea qore, ou laqan amio tarare maea qormu.

<sup>18</sup> Hou shomoe aroqbar tumra deqbae, forezgar ar naformanor maze, amar ebadot qorra, ar na qorror maze qoto bebodan qori.

## 4

### *Mabude bodla dibar din*

<sup>1</sup> Huno, ami Alla Rabbul Alamine qoiram, hou din aior, zedin domqar agunir laqan dau dau qori zolbo. I din hokkol boqai qorra ar naforman oqol nerar laqan zolba, tarar zor ba dal-pala kuntuu zolar baki roito nae.

<sup>2</sup> Oile tumra zera amare qorao, tumrar ufre dindarir shuruz utibo, i shuruzor tezor maze takbo shifa. Tumra guala tone saqa faoa gorur baichchar laqan nasibae. <sup>3</sup> Ami zedin ou qam qormu, i din tumra naforman oqolre faodi uribae, tara oiba tumrar faor tolol sali. Iqan ami Alla Rabbul Alamine qoilam.

<sup>4</sup> Tumra amar bonda Musar shoriotor qota iad raqo, ami Tur faqor ufre tamam Boni Israilor lagi ze hukum-ahkam tan gese dislam, ota mono rakio.

<sup>5</sup> Huno, Mabudor hou mohan ar bezuuta ðor-kofoŕ din aibar age, ami Mabude Ilias nobire tumrar gese bezimu. <sup>6</sup> Tain aia ma-bafoŕ dil tarar fua-fuŕintor bae, ar fua-fuŕintor dil tarar ma-bafoŕ bae fraiba, zate ami aia hari tarar deshre lannot ðalia binash na ðori.  
Kotom.

## **Fobitro Injil Shorif foela sifara al-Moti Siloṭi bashae torjoma Forisiti**

al-Moti sifarar mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosi eḳzon bashsha. Alla Pakor boail ḳora bashsha. Tain i duniat toshrif ania manshore daot dila, tan ufre iman anar lagi. Zera tan ufre iman anba, era oiba Allar noea zati. Erar nam oibo, Allar proza ba behesti bashshair zon, ar Hozrot Isa al-Mosiu oila ou bashshair malik. Alla Pake tanre boail ḳorla, zate ruz hashoror din tain duniar hokkol manshor bisar ḳoroin.

Ou al-Moti sifara tilaot ḳorle, amra Hozrot Isar talimor mulloban hoḳol boeanir bistarito deḳmu. Amra deḳmu, Hozrot Isar zonom kila oisil, tan duniabi baba mani Bibi Moriomor (a:) zamai Hozrot Iusufor zobanbondi faimu. Ou sifarat amra faimu, Hozrot Isae kila ḳam-ḳaz ḳorsoin, ḳemne zindegı ḳataisoin, tain kuai taki bol-shokti feita. Amra aro deḳmu, bout zomana age Alla Pake Hozrot Musa (a:) ar Hozrot Daudor (a:) Fobitro Tourat ar Zobur Shorifor maze, erloge bad-baki aro nobi-rosul oḳolor gese zeta zeta bataisoin, Hozrot Isar zomanat aia tan ato ota hoḳolta folise.

al-Moti sifarar 5 ruku 17, 20 aeato ase, Hozrot Isae ḳoira, “Tumra ikan mono ḳorio na, ami Tourat kitab ar nobi oḳolor sohifa batil ḳorat aisi. Ami to ita batil ḳorat nae, borong fura ḳorat aisi. Huno, ami tumrare ḳoiram, alim-ulamar amol takio tumrar amol zudi aro bala na oe, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae.”

Ar 11 ruku 28-30 aeato ase, Hozrot Isae ḳoira, “Bar-buza boite boite tumra zera heran oigeso, tumra hoḳol amar gese ao, ami tumrare aram dimu. Amar zual tumrar ḳando tulo ar amar ges taki talim lo, teu tumrar aram oibo. Amar zual boia neoa shuza, amar deoa bar kub fatla. Amar mizaz kub norom ar ṭanda.”

### *Lekok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukum mafik ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Moti (ra:). Hozrot Isar ufre iman anar age tan fesha asil ḳazna adae ḳora. Tain manshor ges taki ḳazna tulia Ruman shorḳaror ato shomzai dita. Hozrot Isae tanre imanor daot dile tain iman ania Isa al-Mosir ummot oila. Ar Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 25-35 bosor bade ou sifara kitab aḳare tain leksoin.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isar forisoe ar foela zindegı (1-2 ruku)
- (2) Hozrot Isae ḳam shuru ḳorla (3-4 ruku)
- (3) Faḳor feṭo Hozrot Isar talim (5-7 ruku)
- (4) Hozrot Isar dosh keramoti (8-9 ruku)
- (5) Barozon sahabire fosond ar talim (10 ruku)
- (6) Hozrot Isare shondoe ar birudita ḳora (11-12 ruku)
- (7) Hozrot Isar batail shat kichcha (13:1-52 aeat)
- (8) Hozrot Isae ḳene toshrif anchoin (13:53-17:27)
- (9) Ummotor lagi Hozrot Isar zoruri talim (18 ruku)
- (10) Shomazor manshor lagi Hozrot Isar talim (19-22 ruku)
- (11) Neta oḳolre Hozrot Isar hushiari (23-25 ruku)
- (12) Hozrot Isar ufat ar zinda oa (26-28 ruku)

## **Hozrot Isar forisoe ar foela zindegı (1:1-2:23)**



### *Hozrot Isa al-Mosir kandan*

<sup>1</sup> Hozrot Isa al-Mosi oila Daud nobir bongshodor, ar Daud oila Hozrot Ibrahimor bongshodor. Isa al-Mosir kandanor forisoe oilo,

<sup>2</sup> Hozrot Ibrahimor fua Hozrot Is'hak, Is'hakor fua Hozrot Iakub, Iakubor fua Ehuda ar tan baiain, <sup>3</sup> Ehudar fuain Firuz ar Zarah, erar ma'r nam Tamar. Firuzor fua Hasir, Hasiror fua Rayam, <sup>4</sup> Rayamor fua Aminadab, Aminadabor fua Nahish, Nahishor fua Selim, <sup>5</sup> Selimor fua Buaz, tan ma'r nam Rahba. Buazor fua Ubayed, tan ma oila Rut. Ubayedor fua Ias, <sup>6</sup> Iasor fua Bashsha Daud.

Daudor fua nobi Sulaiman, en ma asla Uriar çari bou Batseba. <sup>7</sup> Sulaimanor fua Rohbiam, Rohbiamor fua Abia, Abiar fua Asa, <sup>8</sup> Asar fua Zihusafot, Zihusafotor fua Uram, Uramor fua Uzia, <sup>9</sup> Uziar fua Zutom, Zutomor fua Ahaz, Ahazor fua Hizkia, <sup>10</sup> Hizkiar fua Manosha, Manoshar fua Amon, Amonor fua Iushia, <sup>11</sup> Iushiar fua Iakunia ar tar baiain. Israil zatire Babil desho bondi çori neoar bala erar zonom oisil.

<sup>12</sup> Israil zatire Babil desho bondi çori neoar bade Iakuniar fua Saltielor zonom oisil. Saltielor fua Zerbabil, <sup>13</sup> Zerbabilor fua Abihud, Abihudor fua Iliakim, Iliakimor fua Azor, <sup>14</sup> Azoror fua Sadik, Sadikor fua Akim, Akimor fua Elihud, <sup>15</sup> Elihudor fua Ali-Azor, Ali-Azoror fua Motin, Motinor fua Iakub, <sup>16</sup> Iakubor fua Iusuf, ou Iusuf oila Bibi Moriomor zamai. Bibi Moriomor feço Hozrot Isar zonom oisil, enre çaka oe al-Mosi.

<sup>17</sup> Ou laçan Hozrot Ibrahim taki Daud nobi forzonto souddo siçi. Daud nobi taki Babilo bondi çori neoa forzonto souddo siçi. Babilo bondi oa taki al-Mosi forzonto souddo siçi.

### *Hozrot Isa al-Mosir zonom*

<sup>18</sup> Isa al-Mosir zonom oisil ou laçan. Iusuf namor eçzonor loge Bibi Moriomor shadi çik oisil, oile tara eçloge mila-misha çorar ageu Allar Pak Ruhur kudroti bole Moriomor feço hurutta ailo. <sup>19</sup> Iusuf asla hok manush, Moriomor feço hurutta ase, i çobor hunia tain Moriomre manshor samne shorom dita saila na, erdae mone mone çik korla, lukaia i bia bangilita.

<sup>20</sup> Tain zebila olaçan sinta korra, ou shomoe Mabudor eç firistae kuabor maze tanre doroshon dia çoila, "O Iusuf bin Daud, tumi Moriomre shadi korte dorao na. Tan feço ze hurutta aise, ita to Pak Ruhur kudroti boleu oise. Tan goro eç fuare zonom loiba. <sup>21</sup> Tumi i fuar nam rakio Isa. Çaron i namor mani toraneala, ein nizor ummot oçolre guna taki toraiba."

<sup>22</sup> Agor zomanar nobir mazdi Mabude zela bataisla, oçan folibar lagiu ita oibo. <sup>23</sup> Mabude bataisla, "Huno, eçzon abiatu shoti narir feço hurutta aibo, tain eç fuar zonom diba, i fuare çaka oibo Immanuel." I namor mani oilo, Alla amrar loge asoin.

<sup>24</sup> Bade gum taki uçi Iusufe firistar hukum mafik Bibi Moriomre shadi çorla. <sup>25</sup> Oile ou fuar zonmor ag forzonto tain Moriomor loge kunu mila-misha çorla na. Shomoe moto ou fuar zonom oilo, tain ou fuar nam raçla Isa.

## 2

### *Hozrot Isar tallashe gonoç oçol*

<sup>1</sup> Raza Herudor amolo Ehudia zilar Betelham gaut Hozrot Isar zonom oisil. Zonmor bade fubor deshor çoezon gonoç Zeruzalem çauño aia zikaila, <sup>2</sup> "Ihudi zatir ze bashshar zonom oise, ein kuai? Amra asmanor fubedi tan zonmor tera deçsi, dekia tanre bokti deoat aisi."

<sup>3</sup> Noea bashshar çota hunia Raza Herud ar Zeruzalemor bad-baki hoçol manush kub sintat forigela. <sup>4</sup> Erlagi Herude deshor boço imam ar

moulana oqolre ekano dola kori zikaila, "Afnara zanoin ni, al-Mosi kuai zonom loiba?" <sup>5</sup> Era koila, "Tan zonom oibo Ehudia zilar Betelham gaut. Agor zomanar ek nobir kitabo leka ase,

<sup>6</sup> O Ehudia zilar Betelham,  
Ehudiar nami-dami zagar maze  
tumi kunumonteu huru nae,  
tumar maz takiu to  
ola ekzon bashsha foeda oiba,  
zein amar Israil zatire salaiba."

<sup>7</sup> Teu Herude hou gonok oqolre niralae nia zikaia zanla, tik kun shomoe hou zonmor tera deka gesil. <sup>8</sup> Tain ou gonok oqolre koila, "Afnara Betelham zaukka, gia bala kori ou huruttar tallash koroukka. Tan kunu korbor faile amare zanaiba, teu amio gia tanre bokti dimu."

<sup>9</sup> Razar hukum faia gonok oqol roana dila. Tara fubor asmano ze zonom tera deksila, ou tera tarar age age gelo. Ar ou hurutta ze zagat asla, tik ou zagat aia tera tami gelo. <sup>10</sup> Tera tami gese dekia gonok oqolor bitre kushir deu utlo, kushir maire tara goror bitre hamaila. <sup>11</sup> Goro hamaia ou huruttare tan ma Moriomor kandat dekla. Dekia tara matit fori tanre bokti dila, ar tarar beg kulia dami dami ufohar dila. Ou ufohar oilo shuna, loban ar mura-ator. <sup>12</sup> Oile Allae kuabor maze tarare hushiar kori dila, tara zanu Raza Herudor gese ar firia na zain. Teu tara dusra fote nizor desho gelagi.

### *Hozrot Isa al-Mosir kuze Raza Herud*

<sup>13</sup> Gonok oqol gia harle Allar ek firistae kuabor maze Iusufre doroshon dia koila, "O Iusuf uo, fua ar tan ma're loa Mishor desho bagia zaogi, bade ami zotodin na kai, otodin honou roio. I fuare marilito kori Herude tukaibo."

<sup>14</sup> Teu Iusuf utia ou raitu tarare loa Mishoro roana dila, <sup>15</sup> ar Raza Herud morar ag forzonto hono roila. Ita gotisil, zate agor ek nobir mazdi Mabude zeta zanaista, ota fura oe. Mabude bataista, "Ami amar futre Mishor taki ckia anlam."

<sup>16</sup> Gonok oqole Raza Herudre togisoim koriam tain kub gusa korla. Erlagi gonok oqolor ges taki tain ze shomoeor kota hunsla, ou shomoe mafik Betelham gau ar er ash-fash elakat dui bosor ba tar kom boeoshi zoto fuain asla, ita hoqolre marilibar hukum dila. <sup>17</sup> Ete nobi Iaromiar mazdi Mabude zeta zanaista, ota foligelo. Mabude bataista,

<sup>18</sup> Ramat kub kanda-katir aoaz huna zar,  
Rahelae tair huruttaintor lagi kander,  
kunumonteu shanti or na,  
tair huruttain shesh oigesoim.

<sup>19</sup> Bade Raza Herud moria harle Mabudor ek firista aia, Mishor desho Iusufre kuabor maze koila, <sup>20</sup> "O Iusuf, uo, ou fua ar tan ma're loa Israil desho zaogi. Fuare zetae marilita saista, ita to morigesoim."

<sup>21</sup> Teu Iusuf utia fua ar fuar ma're loa Israil deshor shimanat aila. <sup>22</sup> Aia hunla, hou Herudor fua Arkilaus okon Ehudia zilar raza oigese. Erlagi tain hino zaite doraila. Bade kuabe hukum faia Galil zilat gelagi. <sup>23</sup> Galilo gia Nasarot namor ek gaut boshot korla. Ita gotilo, zate agor nobi oqolor

mazdi zeta zanail oisil, ota oĝon fura oe. Zanail oisil, "Tanre Nasaroti  oia  a a oibo."

## Hozrot Isae  am shuru  orla (3:1-4:25)

### 3

#### *Hozrot Ehia (a:) toblig*

- <sup>1</sup> Ou shomoe Ehudia zilar morubumit aia Ehia nobie toblig korla,  
<sup>2</sup> "Touba  oro, duniar maze behesti bashshai salu oite ar beshi deri nae."  
<sup>3</sup> Ou Ehia nobir befareu Ishaea nobie age bataisla,

Morubumir maze e zon manshe  
 zure zure elan  orra,  
 Tumra malikor fot sohi  oro,  
 tan solar rasta o ol shida  oro.

<sup>4</sup> Ehia nobie to u or rumor kafor findita ar komro sam ar bel  bandita. Tain faria mou ar fo ing  aita. <sup>5</sup> Tan toblig hunar lagi asta Ehudia zila, Zeruzalem  aun ar Zordan gangor sairobae taki bout manush tan gese aila. <sup>6</sup> Aia zarzir guna shikar  orla, bade tain erare Zordan gango toubar gusol  oraila.

<sup>7</sup> Tain de la, toubar gusol  orar lagi bout Forishi ar Siddekia mozobor manusho tan gese aira. Ou tain  oila, "O hafor baichchain, asmani gozob aior dekia zan basanir fot tumrare  egie batai dilo?" <sup>8</sup> Tumra zudi hasaror touba  oria ta o, te er folo de ao. <sup>9</sup> Mone mone  oio na, tumra Ibrahimor aolad. Huno, ami  oiram, Allae saile to ou fattor o ol takiu Ibrahimor aolad banaita farba. <sup>10</sup> Gasor gurit to ku al lagailu ase. Ze gaso bala fol dore na, i gas  a ia agunit falail oibo.

<sup>11</sup> "Touba  orso gotike ami tumrare fanidi gusol  orailam, oile amar bade aro e zon aira, ein ama toneo himmotala, tan faor zuta boar la o ami nae. Tain aia tumrare Pak Ruh ar aguindi gusol  oraiba. <sup>12</sup> Tan kula to tan atou ase, ikan dia tain dan uaia ugaro tulba, ar susare ou agunit falaia zalaiba, ze aguin kunu shomoe nibto nae."

#### *Hozrot Isar pak gusol*

<sup>13</sup> Ou shomoe Galil zila taki Hozrot Isao pak gusol  orar lagi, Zordan gango Ehia nobir gese aila. <sup>14</sup> Oile Ehiae tanre o an  oia na  orla, "Afne aisoin ni amar gese, amaru zorur asil afnar gese gia gusol  ora!" <sup>15</sup> Isae zuaf dila, "Aichcha, o on olau ouk, karon amrar usit oilo Allar morzi furon  ora." Ikan hunia Ehia razi oigela.

<sup>16</sup> Pak gusol  oria fani taki u teu Isae de la, asman dui bag oigese, ar Allar ruh faror surot doria tan ufre lamia aira. <sup>17</sup> Ou shomoe asman tone gaibi aoaz oilo, "Einu amar  as maear zon Ibnilla, en ufre ami kub kushi."

### 4

#### *Hozrot Isare Iblise forikka  orlo*

<sup>1</sup> Pak gusol  orar bade, Allar Pak Ruhur isharae Isare morubumit neoa oilo, zate ou shomoe Iblise tane forikka  orar shuzug fae. <sup>2</sup> Morubumir maze tain e lagare sallish din sallish rait ruza asla, kunuzat  ani  aisoin na. Erbade tan kub fe o buk laglo. <sup>3</sup> Ou shomoe Iblise aia tanre  oilo, "Tumi zudi Ibnilla, Allar  as maear zon o, te ota fattorre  o na ru i oizito."

<sup>4</sup> Isae zuaf dila, “Allar kalame leka ase, kali ruçi kaileu manush base na, borong Allar fortek kalameu manush base.”

<sup>5</sup> Teu he Isare loa fobitro taun Zeruzalemo gelo, gia Baetul-Mukaddos kaba goror minarar ufre tane uba koraiia koilo, <sup>6</sup> “Tumi zudi Allar kas maear zon o, te deki sain, on taki fal dia lamat fofo, kitabo to leka ase,

Allae tan firista okolre hukum diba;  
ar tara nizor atdi tumare doriliba,  
zate tumar fao-o kunu fattoror suç na lage.”

<sup>7</sup> Isae tare koila, “Kitabo ou kotao leka ase,  
Tumi tumar Alla Mabudre forikka korat lagio na.”

<sup>8</sup> Bade Iblise tanre kub usa ek fafor ufre loa gelo, nia ek foloke duniar tamam mulluk ar otar hokol zak-zomok dekaileo ar koilo, <sup>9</sup> “Tumi zudi amare soizda korilao, te i hokkolta ami tumare dilaimu.”

<sup>10</sup> Isae zuaf dila, “Dur shoetan, bag! Allar kalame ase, tumi kali tumar Alla Mabudreu doraiio, kali tan ebadot korio.”

<sup>11</sup> Okan hunia Iblis tan ges taki horia gelogi, ar Allar firista okol aia tan kezmot korla.

### *Hozrot Isa al-Mosir toblig*

<sup>12</sup> Bade Isae kobor faila, Ehia nobire atok koria zelo harail oise, okan hunia tain Galil zilat gelagi. <sup>13</sup> Hono gia Nasarot gau saria Sobulon-Noftali elakar aoror faror Kofornaum tauno gia roila. <sup>14</sup> Ita hokkolta oilo, zate Ishaea nobir mazdi Allae zeta bataisla, ota okon folizae. Ishaea nobie koisla,

<sup>15</sup> Bidormi manshor boshot kana Galil zilar  
aoror faror Sobulon-Noftali elakar manush,  
ar Zordan gangor dusra faror manshor gese  
Allar nur zair oibo.

<sup>16</sup> Zeta manush be-foti bonia andarir maze zindegi kaitaira,  
tara Allar nuror moha rushni dekba.  
Ar zera goin andarir maze boshot kore,  
tarar geseo Allar nur zair oibo.

<sup>17</sup> Ou shomoe taki Isae toblig korla, koila, “Touba koro, karon duniar maze behesti bashshai salu oite ar beshi deri oito nae.”

### *Hozrot Isar foela shagrid okol*

<sup>18</sup> Hozrot Isa Galil aoror faredi atia zaira, ou shomoe dekla, Saimon urfe Fitor ar en bai Andriase aoro zal baira, era to zalua asla. <sup>19</sup> Isae erare koila, “Amar loge ao, ami tumrare manush dorar zalua banaimu.” <sup>20</sup> Loge loge era zal falaia Isar loge roana oigela.

<sup>21</sup> On tone tuça age gia dekla, Iakub ar Hannan tara duio baie bafor loge nao-o boia zal zuit-zait korra. Erar bafor nam Zibudia. Isae erare dekia dak dila, <sup>22</sup> dak hunia erao tarar bafore nao-o toia Isar loge aila.

### *Hozrot Isae bout bemarkire shifa korla*

<sup>23</sup> Bade Isa Galil zilar hokol zagat guri guri, honor nanan mosido gia nosiot korla, ar behesti bashshair kush-kobri toblig korla. Erloge bout nomunar bemarkire bala korla. <sup>24</sup> Asta Shiria deshor maze tan kobor roçi gelo. Ete nanan nomunar bemarkire ar zala-zontronae zeta manshe

koshto faisil, zerare zin-bute dorsil, mirgi ar ordong bemari zoto manush asil, manshe otare Isar gese loa aila. Tain era hoqolre bala qorla. <sup>25</sup> Galil, Dikafoli, Zeruzalem, Ehudia ar Zordanor oinno far taki bout manush Isar kore qore roana oila.

## Fařor feřo Hozrot Isar talim (5:1-7:29)

### 5

#### *Kun kun manush nek-kofali*

<sup>1</sup> Bout manush aisoin dekia Isa gia eř fařor ufre uřila. Uřia boar bade tan shagrid ořol řandat aila. <sup>2</sup> Shagrid ořolre dekia tain ou talim dila, řoila,

<sup>3</sup> “Nek-kofali ou manushu, zara dil taki nizore gorib mono řore, behesti bashshai to tarau faiba.

<sup>4</sup> Tarau řofali, zarar mono ořon duk ase, tarau to shuk faiba.

<sup>5</sup> Tarau řofali, zarar sal-cholon norom, i dunia to tararu oibo.

<sup>6</sup> Tarau řofali, zera dile-zane pak-forezgarir lagi řande, tarar ou asha fura oibo.

<sup>7</sup> Tarau řofali, zara manshore doya řore, tarau to doya faiba.

<sup>8</sup> Tarau řofali, zarar dil řaři, řaron tarau Allar didar faiba.

<sup>9</sup> Tarau řofali, zara manshore shantie rařar lagi menot řore, Allae tarare tan afon aolad řoia řakiba.

<sup>10</sup> Tarau řofali, zara Allar hukum mafik solat gia zulum-mosibot shoiřjo řore, behesti bashshai to tarau faiba.

<sup>11</sup> Ar tumrau řofali, zarare amar lagi manshe ginnae, manshe tumrare zulum řore ar nanan nomunar misa bodnam gae. <sup>12</sup> Ila oile mono rakio, tumrar age ze nobi ořol aisla, ita manshe ou nobir ufreo ola zulum řorta. Te tumra kushi-bashi ar furti řorio, řaron tumrao ou nobi ořolor lařan behesto bout bořo furushkar faibae.

#### *Mumin ořol duniar batti ar nun*

<sup>13</sup> “Tumra oilae duniar nun, oile nunor gun zudi nořto oizae, te ar nunta řora zae ni? I nun to ar kunu řamo lage na. Manshe ita bare falai dein ar itar ufredi ařoin.

<sup>14</sup> “Huno, tumra oilae duniar batti. Fařor uforor kunu řaun to lukail rařa zae na. <sup>15</sup> Ar kunu manshe lem zalaia řukrir tole toe na, iķta lem-danir ufreu toe, zate goror hořole for deřoin. <sup>16</sup> Ou lařan tumrar foro manshor samne zolouk, zate tumrar bala řam dekia manshe tumrar behesti baf, Alla Pakor tarif řoroin.

#### *Shoriotor befare talim*

<sup>17</sup> “Tumra ikan mono řorio na, ami Tourat kitab ar nobi ořolor sohifa batil řorat aisi. Ami to ita batil řorat nae, borong fura řorat aisi. <sup>18</sup> Ami hasa řota řoiram, Tourat kitabor hokol řota zotodin na folise, oto din i kitabor eřta horof ba zer-zoboro batil oito nae. Asman-zomin khoe na oa forzonto, ikan batil oito nae. <sup>19</sup> Tourat kitabor kunu huru-muru hukumo

zudi keu na mane, ba i hukum na manar lagi manshore foramish dey, te behesti bashshait tareo hoqol taki huru koa oibo. Oile ze zone i hukum-ahkam amol kore ar manshoreo hikae, behesti bashshait tare bout dam deoa oibo. <sup>20</sup> Ami tumrare koiram, alim-ulama ar Forishi oqolor amol takio, tumrar amol zudi aro bala na oe, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae.

### *Rag-gusar befare hushiari*

<sup>21</sup> “Tumra huncho, agor amolor manshor gese koa oise, ‘Kun korio na, zegie kun korbo, he i kunor dafo forbo.’ <sup>22</sup> Oile ami tumrare koiram, ze manshe tar bai-biradoror loge rag-gusa kore, he bisaror dafo forbo. He zudi tar baire koe, ‘Tumi to be-aqol’ te aro bofo bisaror dafo forbo. Ar ze zone tar baire koe, ‘Tumi beokuf,’ he duzokor aguino zolbo.

<sup>23</sup> “Erdae kurbanu kanat gia Allar name lilla-sodga dibar shomoe zudi tumar mono oizae, tumar loge tumar kunu bair bibad ase, <sup>24</sup> te tumar lilla-sodga ou zagat toia, age gia tumar bair loge mit-mat koro, bade gia tumar kurbanu deo.

<sup>25</sup> “Keu tumar birudde kunu mamla korle adaloto zaoar ageu tar loge zoldi mit-mat korilio. Ila na korle, he tumare hakimor ato dibo, hakime tumare fulishor haola korba, ar fulishe tumare zelo haraiba. <sup>26</sup> Heshe tar shullo-ana faona adae na kora forzonto, tumi kunumonteu sara faitae nae. Ami tumrare ashol qota koilam.

### *Zina ar kosomor befare hushiari*

<sup>27</sup> “Tumra huncho, age batail oise, ‘Zina korio na.’ <sup>28</sup> Oile ami tumrare koiram, kunu betae zudi kunu beti manshor bae ku-nozore sae, te he ou shomoe mone mone tair loge zina korlo.

<sup>29</sup> “Tumar dain souke zudi tumare gunar fote tane, te i souk tulia falai deo. Asta shoril loa duzoko zaoa taki, ekta ongo binash korilaoa tumar lagi bala. <sup>30</sup> Tumar dain ate zudi tumare gunar fote tane, i at katia falai deo. Asta shoril loa duzoko zaoa taki, ekta ongo binash korilaoa tumar lagi bala.

<sup>31</sup> “Aro koa oise, ‘Ze manshe tar boure talak dey, he boure talak nama deuk.’ <sup>32</sup> Oile ami tumrare koiram, ze manshe zina sara oinno kunu karone nizor boure talak dey, he to tar boure zinakur banae. Ar talak faoa betire zegie bia kore, he-o zinakur bone.

<sup>33</sup> “Tumra to zano, agor zomanar manshor gese batail oise, ‘Misa kunu kosom korio na, ar zekunu kosom korle ita Allar name adae korio.’ <sup>34</sup> Oile ami tumrare koiram, kunuzat kosom korio na. Behestor name kosom korio na, ikan to Allar arosh. <sup>35</sup> Duniar name korio na, ikan to Allar kodom mubarok toar zaga. Zeruzalemor nameo kosom korio na, ikan oilo mohan bashsha Allar taun. <sup>36</sup> Tumar nizor matar name kosom korio na, i matar ekxa sulre dola ba kala korar kemota to tumar nai. <sup>37</sup> Tumrar mator oekan oe, ar nakan na ouk. Huno, itar bare ar zototau oe, ita Iblis taki oe.

### *Bodla loar befare talim*

<sup>38</sup> “Tumra to huncho, age batail oise, ze forimane keti oise, ou forimane shaza dio, ‘Soukor bodla souk ar dator bodla dat.’ <sup>39</sup> Oile ami koiram, keu zudi tumrar loge karaf bebohar kore, te tumra er bodla loio na, borong kunu manshe tumar dain galo sor marle, tare bau galo fatia dilaio. <sup>40</sup> Keu zudi mamla-mokoddoma korioa tumar kurta nitogi sae, te tumar saddoro dilaio. <sup>41</sup> Keu zudi tumare koe, tar gaii boia loa ek mail zaitae, te tumi tar

loge dui mail zaiogi. <sup>42</sup> Ƙeu tumar gese kunta kuzile tare dio. Ƙeu aolat saile, tare firai dio na.

### *Dushmonre mohobbot koro*

<sup>43</sup> “Tumra zano, age to batail oisil, ‘Tumar ari-forire maea ƙorio ar dushmonre ginnaio.’ <sup>44</sup> Oile ami tumrare ƙoiram, tumrar dushmonreo maea ƙorio. Zera tumrare zulum ƙore, tarar lagi dua ƙorio. <sup>45</sup> Ita dekia manshe buzba, tumra hasau tumrar behesti baf Alla Pakor maear aolad bonigeso. Tain to bala-bura hoƙolor ufre tan shuruz uƙain, dindar ar naforman hoƙolor ufreu meg-fani dein. <sup>46</sup> Zara tumrare mohobbot ƙore, tumra zudi ƙali tarareu mohobbot ƙoro, te tumra kita furushkar faibae? Gushkur toshildar oƙoleo ila ƙore na ni? <sup>47</sup> Tumra zudi ƙali nizor baire salam deo, te oinno manush taki beshi ar kita ƙorrae? Bidormi oƙoleo ila ƙoroin na ni? <sup>48</sup> Erlagi ami ƙoiram, tumrar behesti baf Alla Pak zela ƙaƙi, tumrao ola ƙaƙi o.

## 6

### *Dan-ƙoeratar befare talim*

<sup>1</sup> “Tumra hushiar roio, manshore deƙanir lagi ebadot-bondegi ƙorio na, ila ƙorle tumrar behesti baf Alla Pakor ges taki kunu furushkar faitae nae.

<sup>2</sup> “Kunu manshore dan-ƙoeratar dile bonƙo oƙolor laƙan dio na. Tara to manshor ges taki tarif faita ƙori mosido-mondiyo ar fote-gaƙe, ɗul-ɗofki bazaia lilla-zoƙat dein. Ami tumrare hasau ƙoiram, tarar furushkar to tara failise. <sup>3</sup> Oile tumi kunu dan-ƙoeratar dile, tumar ɗain ate bilaile bau ate zanu na zane. <sup>4</sup> Oula lukaia dan ƙorio. Teu tumar behesti baf Alla, zein lukaia hoƙolta deƙoin, tainu tumare furushkar diba.

### *Dua ƙorar befare talim*

<sup>5</sup> “Tumra zebla dua ƙoro, ou shomoe bonƙo oƙolor bab dorio na. Tara manshore deƙanir lagi mosido-mondiyo ar fotor muko ubaia dua ƙore. Ami tumrare hasau ƙoiram, itae to tarar furushkar failise. <sup>6</sup> Oile tumi dua ƙorar bala goror dorozza-zanala lagaia dua ƙorio, ar tumar nirakar baf, zenre deƙa na geleo azir asoin, hou Allar gese saio. Tain to gufon hoƙolta deƙoin, tainu tumare fol diba.

<sup>7</sup> “Tumra zebla dua ƙoro, ou shomoe duniar manshor laƙan ƙamoka ber-beri ƙorio na. Tara mono koroin, beshi beshi ƙoile Allae tarar dua ƙobul ƙorba. <sup>8</sup> Tumra tarar laƙan oio na, tumrar behesti baf Allar gese saoar ageu, tain zanoin tumrar kita dorƙar. <sup>9</sup> Erlagi tumra olaƙan dua ƙorio,

O baba, amrar behesti baf,  
tumar nam fak-fobitro mana ouk.

<sup>10</sup> Duniait tumar bashshai zoldi auk,  
shob tumar morzi mafik kora zauk,  
behesto zela oula duniait,  
behesto zela oula duniait.

<sup>11</sup> O baba, aizkur ƙani aizku deo,  
maf ƙoro amrar hoƙol oforad,

<sup>12</sup> zara amrar birudde ƙorse faf,  
amra to tarare dilaisi maf.

<sup>13</sup> Falaio na amrare forikkat,  
shoetanor ƙobza taki ƙoro ƙalas.

<sup>14</sup> Huno, tumra zudi arokzonor oforad maf qoro, te tumrar behesti baf Allaeo tumrar oforad maf qori diba. <sup>15</sup> Oile tumra zudi oinnore maf na qoro, te tumrar behesti bafe tumrareo maf qorta nae.

### *Ruzar befare talim*

<sup>16</sup> "Tumra zebra ruza raqo, ou shomoe bondo okolor laqan muk kala korio na. Tara ruza raqsoin, oqan dekanir lagi souk-muk kala qori raqoin. Ami tumrare hasau koiram, itae to tarar furushkar failise. <sup>17</sup> Oile tumi ruza rakle muk-at doio, matat tel-fani dio, <sup>18</sup> zela manshe buzto na fare, tumi ruza raqso. Teu tumar nirakar baf, zenre deqa na geleo azir asoin, hou Allaeu ita deqba. Tain to gufon hoqolta deqoin, tainu tumare fol diba.

### *Akerator don kamao*

<sup>19</sup> "I zindegit tumra nizor lagi oto don-shompod zomaio na. Duniar shompodor maze zongare dore, fuke qae ar hing kudia sure ney. <sup>20</sup> Oile behestor maze nizor lagi samana zomao, hino zongare dore na, fukeo qae na ar surio oe na. <sup>21</sup> Mono rakio, tumar don zeno, mon-o hono roe.

<sup>22</sup> "Zano to, souk oilo shorilor batti. Tumar souk zudi bala oe, te tumar asta shorilo soksoqa for oibo. <sup>23</sup> Oile tumar souk zudi qaraf oe, te asta shorilu qala andair oizibo. Tumar dilor batti andair oile, i andair boqo bezuita.

<sup>24</sup> "Zano ni, kunu gulameu dui munibor kezmot qorto fare na, he ekzonre ginnaibo arokzonre bala faibo. Arnae ekzonor bae kial qorbo, arqonre elami qorbo. Te tumrao Alla Pak ar don-samana, duiotar kezmot ekloge qortae faro na.

<sup>25</sup> "Erdae ami tumrare koiram, kila qaitam ar kila finditam, ita loia sinta korio na. Kani taki zan boqo, kafor-sufor taki shoril boqo.

<sup>26</sup> "Asmanor ou fakintor bae sao, tara zalao bain qore na, fosholo qate na, ugaro kunta zomae na, qali tumrar behesti baf Allae tarar kuraq dein. Te tumra kunu ita taki aro dami nae ni? <sup>27</sup> Qo sain, tumrar maze qeu sinta-babna qoria tar haeani eqan gonqa baraito farbo ni?

<sup>28</sup> "Finnor kaforor lagi sinta qoro kene? Tumra ou zongli fulor bae saia deko, ita qoto beshi shundor! Itae to nizor shundoror lagi kuntau qore na, kunu rongo silai qore na, baino qore na, emneu oe. <sup>29</sup> Te ami koiram, Bashsha Sulaiman oto zak-zomokor maze roileo tan lebas to ota egu zongli fulor laqano shundor asil na. <sup>30</sup> Dekrae ni, zongolor maze ou zeta shundor ful oqon ase, kail oilou manshe ita daru banaia aguindi zalaibo. Allae zudi ou zongolre ola shundor qori hazaisoin, te o qomzur imandar oqol, tumrareo tain shundor qori hazaita nae ni? <sup>31</sup> Erdae kita qaitae ar kita finditae, ita loia sinta korio na. <sup>32</sup> I duniar manshe qali ota loiau danda qore. Tumrar behesti baf Allae to zanoinu, ita hoqolta tumrar zorur ase. <sup>33</sup> Erlagi tumra foelau Allar morzi zugaia solo, tan bashshair dandat ro. Teu ita hokkoltao tumra faibae. <sup>34</sup> Qailkur sinta korio na, qailkur befar qailkur ufre saqi deo. Dinor azab dinor lagi zotesqo.

## 7

### *Manshor dush tukaio na*

<sup>1</sup> "Tumra manshor dush tukanit roio na, teu tumrar dusho tukail oita nae. <sup>2</sup> Tumra zela manshor dush tukao, Allaeo oula tumrar dush tukaiba. Tumra zela falladi mafibae, tumrar lagio ola mafa oibo.

<sup>3</sup> Tumar bair soukor bitre guqa ase ikan dekrae, oile nizor souko gasor seli ase ikan dekrae na kene? <sup>4</sup> Tumar sokut seli hamaise ikan zebra dekrae na, te tumar baire kila qoibae, bai, tumar sokut guqa hamaise,



ao, bar qoria dei? <sup>5</sup> Haere bonqo, foela nizor souk taki seli bar qoro, bade tumar bair souk taki qura bar qorat lagle bala qori deqtae farbae.

<sup>6</sup> "Huno, kuttar samne fak-fobitro kunu siz dio na. Shuoror samne moni-kurta siqiao na. Arnae ou sizre tarar faodi uria, ulqa aia tumrareo hamla korta faroin.

### *Dua-munazator befare oada*

<sup>7</sup> "Ami tumrare qoiram, sao, tumrare deoa oibo. Talash qoro, teu faibae. Duaro tuka deo, teu duar kula oibo. <sup>8</sup> Zara sae, tarau to fae. Ze tallash qore he fae. Ze duaro tukae, tar lagi duar kula oe. <sup>9</sup> Tumrar maze ila kunu maf ase ni, zar fute ruqi saile maqi dibo? <sup>10</sup> Mas saile haf dibo? <sup>11</sup> Tumra karaf oiao zudi tumrar huruttainre bala bala siz ditae zano, te zara behesti baf Alla Pakor gese saibo, tain to nichoe tarare bala bala siz dan qorba, ita to shababik. <sup>12</sup> Huno, tumra manshor ges taki zelaqan bebohar faitae sao, tumrao hoqolor loge ou laqan bebohar qoro. Otau oilo Tourat kitab ar nobi oqolor sohifar mul talim.

### *Kun fote soltae*

<sup>13</sup> "Huno, tumra sifa duaredi hamaio, qaron ze fote binashor bae tane, i fot muqa, fotor duaro boqo, bout manush ou duaredi hamain. <sup>14</sup> Oile ze fote gele zindegi mile, i fotor duar sifa, foto huru-muru. Kub qom mansheu i duaror kuz fain.

<sup>15</sup> "Bonqo nobi oqol taki hushiar roio. Tara tumrar gese meqar surote ae, oile bitre bitre tara raikkosh bagor laqan. <sup>16</sup> Tarar zindegi dekiu sintae farbae. Zano to, gosa-qaqar maze kunu angur dore ni ba bon-zonglar maze qumur fol dore ni? <sup>17</sup> Tik ou laqan, bala gase to bala folu dore ar mondo gase mondo folu dore. <sup>18</sup> Bala gase to mondo fol dore na, ar mondo gase bala fol dore na. <sup>19</sup> Ze gase bala fol dore na, igure qaqa daru zalail oe. <sup>20</sup> Olau bonqo nobi oqolor zindegir fol deqleu itare sinbae.

### *Behesti bashshait qe hamaibo?*

<sup>21</sup> "Mono rakio, amare 'Huzur, huzur!' qoileu zen behesti bashshait hamaizibae, ikan tik nae. Borong ze zone amar behesti baf Alla Pakor morzi zugaia sole, qali he-u hamaito farbo. <sup>22</sup> Hou din aile bout qoiba, 'Munib, munib, amra tumar name gaibi qobor qoisi na ni? Tumar name zin-but saqaisi na ni? Tumar name bout keramoti deqaisi na ni?' <sup>23</sup> Oile ami tarare zuaf dimu, 'Dur, Iblisor dol! Ami to tumrare sinu na, amar ges taki bago.'

### *Imanor dui nomuna*

<sup>24</sup> "Ze manshe amar ou talim hunia amol qore, he aqoldar manshor laqan mozbut kutir ufre tar gor banae. <sup>25</sup> Bade meg-tufan ar zuar aia ou gorre tala dileo falaito fare na, qaron ikan to mozbut kutir ufre banail oise. <sup>26</sup> Oile ze amar talim huniao amol qore na, he be-aqolor laqan norom maqir ufre gor banae. <sup>27</sup> Bade zebra meg-tufan ar zuar aia ou gorre tala dey, ou shomoe ikan foria sefta oizae."

<sup>28</sup> Isar ita talim hunia manush taijjub bonigela. <sup>29</sup> Qaron tain to tarar moulana oqolor laqan talim na dia, qemotaban manshor laqan talim dita.

## **Hozrot Isar dosh keramoti (8:1-9:38)**

<sup>1</sup> Hozrot Isa far taki lamia aile bout manush tan kore kore aila. <sup>2</sup> Ou shomoe ek fosa-kushto bemark tan kandat aia faot foria koilo, "Huzur, afnar morzi oile amare ou nafaq bemark taki bala korta faroin." <sup>3</sup> Teu tain at baraiia tare soia koila, "Oe ami sairam, tumi pak-saf o." Koar logeou logeu tar bemark shifa oigelo. <sup>4</sup> Isae tare koila, "Huno, ita keurore hunao na, kali imam sabor gese gia dekao. Musa nobir shoriot mafik pak-saf oar lagi zela kurbanu kora zorur, ou kurbanu dileu shomaze zaniliba tumi bala oigeso."

### *Ruman subedaror gulamre bala kora*

<sup>5</sup> Erbade Isa gia Kofornaum tauno hamaila. Hino Ruman sifair ek subedare tan gese aia minot-kajji lagaila, <sup>6</sup> "Huzur, amar gulamor obosh bemark oia bisnat fori roise, he kub koshto koror."

<sup>7</sup> Isae enre koila, "Aichcha, ami zaimune, gia tare bala kormu."

<sup>8</sup> Teu subedare koila, "Huzur, afnar moto zone amar barit toshrif nita, ami to er lak nae. Afne kali mukandi koileu he bala oizibo. <sup>9</sup> Afne to buzra, amio amar kamanador hukume soli, oula amar sifai okolo amar hukume soloin. Ami era ekzonre 'Ao!' koile ae, 'Zao!' koile zae. Amar gulamre zudi koi, 'Okon koro!' he ikan kore, te afneo ola mukdi hukum dileu he bala oizibo."

<sup>10</sup> Ikan hunia Isa ekkere tajjub oigela, tan kore oia zoto manush aot asil, erare koila, "Ami tumrare hasau koiram, i subedar to bidormi Ruman manush, oile amar Boni Israilor mazo o to boro mozbut imandar ami ar dekxi na. <sup>11</sup> Huno, fub ar foismor desh taki bout zon aiba, tara Hozrot Ibrahim, Is'hak ar Iakub nobir loge behesti bashshait kanit boiba. <sup>12</sup> Oile behesti bashshait zara takar kota, tarare bare andair gato falai deoa oibo. Hino tara kanda-kati korba ar zala-zontronae dat kirimiři kaiba."

<sup>13</sup> Bade Isae ou subedarre koila, "Tumi zaogi. Tumi zela ekin korso, olau ouk." Hasau, loge logeou hou gulam bala oigelo.

### *Hozrot Fitoror horir shifa*

<sup>14</sup> Erbade Hozrot Isa Hozrot Fitoror barit gela, gia dekla, Fitoror horir kub taf utse, tain bisnat forono. <sup>15</sup> Tane dekia Isae tan ato soila, ar loge loge taf sari dilo. Betie utia Isar memandarit lagla.

<sup>16</sup> Ou din hainjabala manshe zinor asorala bout zonre Isar gese loa aila. Isae tan mukor kotaer erar zin saraila, ar hokkol bemarkre bala korla. <sup>17</sup> Ita goflo, zate Ishaea nobir mazdi bout age zeta batail oisil, ota okon fura oe. Hono batail oisil,

Amrar hokol komzuri tan kando nila,  
amrar bemark-azar horaila.

### *Kati ummot oar tagid*

<sup>18</sup> Isar sairo galabae bir lagi gese dekia, tan shagrid okolre hukum dila aoror hofaro zaitagi. <sup>19</sup> Ou shomoe ekzon moulana aia Isare koila, "Huzur, afne zeno zaiba, amio hono zaimu."

<sup>20</sup> Isae enre koila, "Hunoukka, hialor gat ase, fakiro bada ase, oile ami Bin-Adomor mata toar tai nai."

<sup>21</sup> Arokzon shagride aia koila, "Huzur, amare barit zaite deukka, ami foela gia amar babar dafon-kafon korla ai." <sup>22</sup> Tain koila, "Mora okoleu tarar morare mati deuk, tumi amar loge solo."

### *Aoror tufan bondo kora*

<sup>23</sup> Isa aoror hofaro zaita kori, tan shagrid oqolre loaia ek nao-o utla.  
<sup>24</sup> Isa naor maze gumaira, ou shomoe aktau aoror maze bofo ek tufan ailo, tufane naokan burizibar dosha oigelo. <sup>25</sup> I dosha dekia shagrid oqole Isare hozag kori koila, "Huzur, amrare basaukka, amranu mori zairam."

<sup>26</sup> Isae zuaf dila, "O komzur imandar oqol, tumra dorairae kene?" Okan koia tain utia tufan ar aoreore domok dila, teu hokkolta tir oigelo. <sup>27</sup> I keramoti dekia tara taijjub oia koila, "Ein ashole ke? Tufan ar aoreo deki tan hukum mane!"

### *Bute dora duizon manush*

<sup>28</sup> Erbade Isa aor fari dia Zerasini oqolor desho aila. Ou shomoe bute dora duizon manush kobrostan taki baroia tan gese ailo. Tara ola zonun fagol asla zen, tarare doraiia keu ou fotedi zaito farto na. <sup>29</sup> Tara sillaia Isare koilo, "O Allar asa maear zon Ibnulla, amrar loge afnar kita dorcar? Shomoe oar ageu afne amrare satanit aichchoin ni?"

<sup>30</sup> Ou shomoe tarar ges taki tura duroi bofo ek shuoror fale kaoat asla.  
<sup>31</sup> But oqole Isare minot kori koilo, "Afne amrare kedaita saile, ou shuoror falor maze fatai deukka."

<sup>32</sup> Isae tarare izazot dia harle tara gia ou shuoror falor maze hamaigelo. Ar shuoror fale aoror kara soredi kub zure douraia gia fanir maze buria morla.

<sup>33</sup> Ita dekia shuoror rakal oqole douraia gia gaur hoqol manshore kobor zanaila, erloge ou bute dora manshor kotao koila. <sup>34</sup> I gotona hunia gaur hoqol manush Isar loge deka korat aila. Tan loge deka korla tara minot kori koila, "Meherbani kori amrar desh taki zaukkagi."

## 9

### *Obosh bemarkire shifa kora*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Isa nao-o kori aor fari dia nizor tauno aila. <sup>2</sup> Aia harle koezon manshe ekzon obosh bemarkire folodi boia loaia tan gese ailo. Tarar imanor bol dekia Isae ou bemarkire koila, "Mono bol rakore fut, tumar guna maf kora oise."

<sup>3</sup> Ikan hunia koezon moulanae mone mone koila, "I betae to shiriki korer." <sup>4</sup> Isae tarar dilor bab buzia koila, "Afnara kene ila ku-sinta korra?" <sup>5</sup> Amar lagi kunkan koa shuza, tumar guna maf kori dilailam, na utu, tumar bisna loaia barit zaogi? <sup>6</sup> Te okon afnara forman dekoukka, i duniat guna mafir kemota ami Bin-Adomor ase." Okan koiau tain bemari betare koila, "Oba utu, tumar keta-balish loaia barit zaogi."

<sup>7</sup> Koiteu hi bemari beta utia tar barit gelogi. <sup>8</sup> Ita dekia manush taijjub oigela, Allae manshore oto kemota disoin kori tara Allar tarif korla.

### *Hozrot Motire torikar daot*

<sup>9</sup> Isae fotedi atia zaira, ou shomoe dekla, Moti namor ekzon manush kazna tular ofiso boiroisoin. Dekia tanre koila, "Ao, amar ummot o." Teu Moti utia Isar kore kore gela.

<sup>10</sup> Erbade Isae tan shagrid oqolre loaia Motir barit gia kaoat boila. Tan loge bout kazna tulra ar naforman oqolo kanit asla. <sup>11</sup> Ita dekia Forishi mozobor manshe Isar shagrid oqolre koila, "Tumrar murshide gushkur kazna tulra ar kobis oqolor loge kaoa-daoa koroin kene?"

<sup>12</sup> Ikan hunia Isae koila, "Bala manshor lagi kobiraz lage na, oile bemarkir lagi to lage. <sup>13</sup> Allar kalamo batail oise, 'Ami kunu foshu kurbaninae, kali doya dektam sai.' Te ou aeator mani kita, okan tallash koroukka."

Mono rak̄ba, ami kunu forezgarre daot deoat aisi na, ali gunagar oolreu daot ditam aisi."

### *Furan talim taki Hozrot Isar talim bala*

<sup>14</sup> Erbade Ehia nobir ummot oole aia Isare zikaila, "Huzur, amra ar Forishi mozobor manshe hamesha ruza raki, oile afnar ummot oole ruza rakoin na ene?" <sup>15</sup> Tain zuaf dila, "Nosha loge takle logor boiratire kunu duk deoa zae ni? Dekbane, ila shomoe aibo, zebla noshare tarar ges taki horail oizibo, hou shomoe tara ruza rak̄ba.

<sup>16</sup> "Ana-doa noea aforor tukradi eu furan kurtat tali dey na. Ila orle doia harle furan afor taki noea tali kus oia sirizae, ar sirakan aro boo oe. <sup>17</sup> Furan samrar tolit eu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli fatia rosh ar toli duiota borbad oe. Erlagi manshe taza rosh noea tolit toin. Teu duiota base."

### *E mora fui ar bemari bei*

<sup>18</sup> Hozrot Isae zebla ota befare talim dira, ou shomoe e neta aia tan fao-o foria oila, "Huzur, amar fuigu ou matro mara gese. Te afne aia meherbani ori taire atai dileu fuigu zinda oizibo." <sup>19</sup> Teu Isae tan shagrid oolre loia en loge roana dila.

<sup>20</sup> Zaoar fote e beie oredi aia Isar saddoror kunat soilo. Baro bosor dori i beir beiara bemaror lou zaito. <sup>21</sup> Beir ekin asil, tai zudi ali tan saddoror kunat soilito fare, te bema bala oizibo. <sup>22</sup> Isae ter faia oredi saia ou beire oila, "Doraio na go mai, tumar imanor boleu tumi bala oila." Oan oar loge loge bei bala oigelo.

<sup>23</sup> Erbade Isa hou netar barit gela. Gia dela, asta barir manshe hoi-hulla korra, ar tarar shomazor reoaz mafik mora barit bashi-bazna bazaira. <sup>24</sup> Tain oila, "Tumra hool gor taki bare zao. Fuigu morse na, tai to gumar." Ikan hunia manshe tanre loia asha-ashi lagaila. <sup>25</sup> Manshore bar oria harle, tain gia goror bitre hamaia fuir ato dorla, dorleu tai uia boigelo. <sup>26</sup> Ar i goonar ota ou elakar hoolbae roi gelo.

### *Anda ar bubare bala ora*

<sup>27</sup> Isa ou netar bari taki bidae oia harle duizon anda bea tan ore ore gelo. Tara zure zure oilo, "O Daudor aolad, amrare rohom oroukka."

<sup>28</sup> Bade tain aia goro hamaile, hou duio andao tan gese ailo. Tain zikaila, "Tumra ekin korrae ni, ami tumrare bala ortam farmu?" Tara oilo, "Ji-oe huzur, afneu farba."

<sup>29</sup> Teu tain erar souk atai dia oila, "Tumra zela ekin orso, olau ouk." <sup>30</sup> Oan oiteu tarar souk bala oigelo. Bade Isae tarare kub doraiia oila, "Huno, ita eurore hunao na." <sup>31</sup> Oile tara baroia gia ash-fash hool zagat tan i obor roai dilo.

<sup>32</sup> Hou duio anda zebla bala oia zairagi, ou shomoe manshe bute dora e buba betare Isar gese loia ailo. <sup>33</sup> Tain i betar but saranir bade tar zoban kuligelo, he mat-ota matilo. Ita dekia hoole taijjub oia oila, "Asta Israil deshore maze ila am to kunudin desi na." <sup>34</sup> Oile Forishi oole oila, "Igie to butor bashshar shaijioe but sarae."

### *Zomino foshol bout, amla om*

<sup>35</sup> Hozrot Isae gaue gaue ar aune aune gia tarar mosido hamaia talim dila. Tain behesti bashshair kush-obri toblig korla, ar hool nomunar bemaire bala orla. <sup>36</sup> Ou shomoe manshor bir dekia tan kub duk laglo, ita manush to a-raqali merar laan befana lagi gurira. <sup>37</sup> Teu Isae shagrid

oqolre qoila, “Zomino to foshol bout ase, oile qamla kub qom. <sup>38</sup> Erlagi zominor malikor gese dua qoro, tan foshol tular lagi tain qamla faqoiba.”

## **Barozon sahabire fosond ar talim (10:1-42)**

### **10**

#### *Barozon sahabire toblig faqani*

<sup>1</sup> Bade Isae tan barozon sahabire daqaia anla, ania zin-but sarani, ar hoqol zator bemarkire bala qorar qemota dila. <sup>2</sup> Ou barozon sahabi oila,

Saimon urfe Fitor ar tan bai Andrias,  
Zibudiar fuain Iakub ar Hannan,  
Filif ar Bortolmoe,

<sup>3</sup> Tumas ar qazna tulra Moti,  
Alfir fua Iakub ar Toddey,

<sup>4</sup> muktizudda Saimon ar Ihuda Iskariat.

Ou Ihudae bade beimani qoria Isare dushmonor ato dorai disil.

<sup>5</sup> Ou barozon sahabire Isae hukum dila, qoila, “Tumitain toblig zao, oile kunu bidormir gese ba Shomoria zatir kunu gaut zaio na, <sup>6</sup> qali Boni Israilor arail meqa oqolor gese zao. <sup>7</sup> Zaoar fote toblig kori qori zaio, qoio, Behesti bashshai daro aichche. <sup>8</sup> Ar tumra bemari oqolre bala qorio, morare zinda qorio, fosa-kushqo bemarkire bala qorio, ar zin-but sarai. Tumra zela bina teqae faisio, oula bina teqaeu dio. <sup>9</sup> Zaoar shomoe loge kori teqa-foeshar toli, shuna-rufa ba eqta shikio nio na. <sup>10</sup> Tumra fotor lagi lafi, gait-buski, zuta, ba duiqa kurtao loge nio na. Ze zone qam qore, he qaoa-finda faoar zuka. <sup>11</sup> Tumra ze gaut hamaibae, ou gaur eqzon zoiggio manshore tukaia bar qorio, i gau saria zaoar ag forzonto en baritu roio. <sup>12</sup> Barir bitre hamansir bala tarare salam dio. <sup>13</sup> I barir zudi salam faoar zuka oe, te tumrar deoa ou shanti tara faiba, ar zuka na oile tumrar shanti tumrar geseu firia aibo. <sup>14</sup> I zagar qeu zudi tumrare qobul na qore, tumrar qota na hune, te i barir ba gau taki baronir bala tumrar faor duil zarira falaia aio. <sup>15</sup> Ami tumrare hasa qota qoiram, hashoror din ou gaur dosha taki, hou lannoti Sadum ar Amura qanor dosha bout bala oibo.

#### *Sahabi oqolre agam hushiari*

<sup>16</sup> “Huno, raikkosh bagor samne meqar lakan ami tumrare faqairam. Erlagi tumra hafor lakan salaq-sotur ar faro fakir lakan shorol o. <sup>17</sup> Hushiar roio, manshe tumrare doria adaloto shomzaiba, ar tarar mosido nia tumrare singladi marba. <sup>18</sup> Amar nam loar lagi tumrare raza-bashshar samne neoa oibo. Tumra erar samne ar bidormi oqolor gese amar befare shakki diba. <sup>19</sup> Manshe zebra tumrare dorai dibo, ou shomoe kita mattae ba kita qoitae, ita loa kunu sinta qorio na. Hou shomoe tumrare ita hikai deoa oibo. <sup>20</sup> Ashole tumrar mukdi zen tumra nize matbae, ikan nae, tumrar batuni bafor ze ruh tumrar bitre ase, hou ruheu itar zuaf diba.

<sup>21</sup> “Baie baire ar bafe fuare kun qoranir lagi dorai dibo. Fua-furieo tarar ma-bafor bifokke gia tarare kun qoraibo. <sup>22</sup> Amar qarone hoqol manshe tumrare ginnaibo, oile hesh forzonto ze qikia roibo, he-u rehai faibo. <sup>23</sup> Kunu gaur manshe tumrare zulum qorle, i gau saria oinno gaut zaio. Huno, ami hasa qota qoiram, Israil deshor hokkol qan ar gaut tumrar toblig shesh oar ageu Bin-Adom hirbar aiba.

<sup>24</sup> “Mono rakio, ustad taki shagrid boꝛo nae, ar munib taki tar gulam boꝛo nae. <sup>25</sup> Te shagrid tar ustador shoman, ar gulam tar munibor shoman oau zotesto. Hunrae ni, goror munibre zebła butor bashsha Bel-Sobul koira, te goror baki hoꝛolre tara aro ꝓotota koiba!

<sup>26</sup> “Oile tumra tarare doꝛaio na, ꝓaron ıla gufon kuntu nai zeta zair oito nae. ıla lukailo kunta nai zeta ꝓeu hunto nae ba zanto nae. <sup>27</sup> Ami andarir maze zeta tumrare ꝓoisi, tumra ita foror maze koio. Zeta ꝓane ꝓane huncho, ita saꝓor ufore taki zure zure elan ꝓorio. <sup>28</sup> Zara manshor ꝓaeare binash ꝓorto fare, oile ruhre kunta ꝓorto fare na, tarare doꝛaio na. Zein ꝓaea ar ruh duiotare duzoꝓo zalaita faroin, ꝓali tanreu doꝛaio. <sup>29</sup> Huno, duiꝓa soꝛa faki ꝓali dui ꝓeꝓae bike na ni? Oile tumrar batuni baf Allar hukum na oile ota egu soꝛa fakio maꝓit foꝛe na. <sup>30</sup> Zano to, tumrar matar sulgesaino gona ase. <sup>31</sup> Erdae tumra doꝛaio na. Tumrar dam to bout soꝛa tukio beshi.

<sup>32</sup> “Shomazor samne ze zone amare ꝓobul ꝓore, amio amar behesti baf Alla Pakor samne tare ꝓobul ꝓormu. <sup>33</sup> Oile ze manshe shomazor samne amare oshikar ꝓorbo, amio tare amar behesti baf Allar samne oshikar ꝓormu.

<sup>34</sup> “Tumra mono ꝓorrae ni, ami duniat shanti ditam aisi? Na, muꝓeu nae, ami to duniat eꝓ motobed laganit aisi. <sup>35</sup> Ami bafe-fuae, ma’e-fuꝛie, ar hoꝛie-boue bibad laganit aisi. <sup>36</sup> Manshor nizor foribaror zoneu tar loge dushmoni ꝓorbo.

<sup>37</sup> “Ze manshe ama taki tar ma-bafore beshi maea ꝓore, he amar ummot oito farto nae. Ar ze zone ama taki tar fuare ba tar fuꝛire beshi maea ꝓore, he-o amar ummotor zuka nae. <sup>38</sup> Ze zone nizor duk-kosꝓor solib boia loia amar ꝓore na ae, he-o amar zuka nae. <sup>39</sup> Ze zone tar nizor zan basaito sae, he tar ashol zindegi kuaibo. Oile ze zone amar lagi tar zan kurbani dilae, he ashol zindegi faibo.

<sup>40</sup> “Ze zone tumrare ꝓobul ꝓore, he amareu ꝓobul ꝓore, ar ze amare ꝓobul ꝓore, he ashole hou Allareu ꝓobul ꝓore, zein amare faꝓaisoin. <sup>41</sup> ꝓeu zudi kunu nobire nobi koia ꝓobul ꝓore, te ou nobie ze furushkar faiba, he-o ou furushkar faibo. Kunu allaraia manshore ꝓeu zudi allaraia koia ꝓobul kore, te ou allaraia manshe ze furushkar faiba, he-o ou furushkar faibo. <sup>42</sup> Ar amar ummot zania ꝓeu zudi tumrar mazor eꝓ nogoinno zonreo eꝓ gelas fani ꝓaoae, te he kunumonteu er furushkar taki bad foꝛto nae.”

## **Hozrot Isare shondoe ar birudita ꝓora (11:1-12:50)**

### **11**

#### *Hozrot Isar dorbaro Ehia nobir shagrid oꝓol*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan barozon sahabire ou talim dia harle, tain gaue gaue gia toblig ar talim deoar lagi roana oigela.

<sup>2</sup> Ehia nobie zelo taki zebła al-Mosir ꝓamor ꝓota hunla, ou shomoe tan ꝓoezon shagride faꝓaila ꝓobor zanar lagi. Era gia Isare zikaila, <sup>3</sup> “Huzure ꝓoisoin, zein aibar ꝓota asil, afneu hein ni? Na amra ar ꝓeuror lagi bar saitam?”

<sup>4</sup> Isae koila, “Huno, ono aia tumrar nizor souke zeta deꝓso ar huncho, ota gia Ehiare ꝓo. <sup>5</sup> Tanre ꝓoio, anda manshe souke deꝓra, lengraeo aꝓira, fosa-kusꝓto bemari bala oira, ꝓalua oꝓole hunra, mora manush zita oira, ar gorib oꝓolor gese Allai kush-ꝓobri toblig kora or. <sup>6</sup> Huno, he-u nekofali, zar dilo amar befare kunu bada ae na.”

### *Ehia nobi ashole ke*

<sup>7</sup> Ehia nobir shagrid oqol zairagi, ou shomoe Ehiaf bafere Isae manshore koila, "Kita ba, morubumit kita dekat geslae? Batash aile zeta nol-kaagrae lofe, ota dekat geslae ni? <sup>8</sup> Na, kita dekat geslae? Shundor kafor finno kunu manshore ni? Ashole, zera dami dami kafor findoin, tara to razbarit takoin. <sup>9</sup> Te tumra kita dekat geslae? Kunu nobire dekat ni? Huno, ami koiram, Ehia to kali nobi nae, nobi takio bofo. <sup>10</sup> Ein to hou zon, zen bafere asmani kitabo leka ase,

Huno, tumar age faaiar ami, amar fegambor,  
ein gia tik-tak korba tumar solar fot.

<sup>11</sup> Te ami tumrare hasa kota koiram, Ehia taki bofo asta duniatu kunu adom asla na. Oile behesti bashshair maze hoqol taki huru zono, Ehia taki mohan. <sup>12</sup> Ehia nobir amol taki okon forzonto behesti bashshair kub mozbut oia aguar, ar zera imane mozbut, tara dile-zane aia er bitre hamaira. <sup>13</sup> Huno, Ehia nobir amol forzonto Hozrot Musar Tourat kitab ar shob nobir sohifar maze, Allar bashshai aoar kota zanail oise. <sup>14</sup> Okon zudi afnara amar mat ekin koroin, te hunoukka, ze Ilias nobie hirbar aibar kota asil, ou Ehiau oila hou Ilias. <sup>15</sup> Zar kan ase, he hunouk.

<sup>16</sup> "I zomanar manshore ami kitar loge tulona kortam? Tara to omon huruttar lakan, zetae bazaro boia eke-oinnore dakia koin, <sup>17</sup> 'Hoi, amra tumrar lagi bashi bazailam, tumra to naslae na, ahazarir gan gailam, tumra to kanlae na.' <sup>18</sup> Tik olaqan, Ehia nobie aia shomazor loge kaoda-daoo na korae, manshe koira tane bute dorse. <sup>19</sup> Oile ami Bin-Adom aia kaoda-daoo korae tumra koirae, 'Dekoukka, i beta to fetua, modkur, he gushkur kazna tulra ar naforman okolor loge dusti kore.' Te aqol kataia zera sole, tarar sal-cholon takiu forman mile, aqolu oilo kati-nikut siz."

### *Lannoti gau ar taun*

<sup>20</sup> Hozrot Isae zeta gauainto ar tauno beshir bag keramoti dekaisla, itar manshe toubia korsoin na. Erlagi tain i gau ar taunor ufre bezar oia koila, <sup>21</sup> "Haere Baet-Soeda ar Kurasin gau, tumra to lannoti. Tumrar maze zeta kudroti kam dekaail oise, ita zudi Shur ar Sidon elakar dekaail oito, te bout ageu tara kator oia toubia korlo one. <sup>22</sup> Oile ami tumrare koiram, kiamotor din Shur ar Sidon elakar dosha takio, tumrar dosha bout kotin oibo. <sup>23</sup> O Kofornaum taun, huno, tumi bule usa oia asmano gia lagtae? Na, fartaie nae! Tumare fatalo lamani oibo. Tumar maze zeta kudroti muzeza dekaail oise, ita zudi Sadum tauno dekaail oito, te i taun okono tikia roilo one. <sup>24</sup> Oile ami tumrare koiram, hashoror din Sadum taunor haloto tumrar taki bout bala oibo."

### *Hozrot Isar dua ar aramor daot*

<sup>25</sup> Erbade Isae koila, "O amar gaibi baf Alla, tumi to asman-zominor malik. Ami tumar shukria zanairam, karon tumi akoldar ar buddiman okolor gese ita zair na korria, bebuz huruttar lakan manshor gese zair korso. <sup>26</sup> Baba, ashole ita hoqoltau tumar morzi.

<sup>27</sup> "Amar gaibi babae hoqoltau amar ato shofi disoin. Baf sara dusra keu ou futre sine na, ar fut sara dusra keu ou bafere sine na. Fute bafere zar gese zair korar kial oe, kali he-u bafere forisoe fae."

<sup>28</sup> "Bar-buza boite boite tumra zera heran oigeso, tumra hoqol amar gese ao, ami tumrare aram dimu. <sup>29-30</sup> Amar zual tumrar kando tulo ar amar

ges taki talim lo, teu tumrar aram oibo. Amar zual boia neoa shuza, amar deoa bar kub fatla. Amar mizaz kub norom ar țanda.”

## 12

### *Zummabaror befare talim*

<sup>1</sup> Eț Zummabare Hozrot Isa țeetor ailedi ația zaoat asla. Tan shagrid oțolor fețo buk lagae, tara danor soța siři siři țeaoat lagla. <sup>2</sup> Ita dekia Forishi mozobor manshe Isare koila, “Amrar shoriote țeoe, Zummabare kunu țeam țeora zaiz nae, te afnar shagrid oțole danor soța siřira țeene?”

<sup>3</sup> Isae zuař dila, “Daud nobi ar tan logor manshe ețbar fețor buke zeta țeorsla, ita afnara forșoin na ni? <sup>4</sup> Tain Allar kaba goro hamaia hou fobitro ruți țeaisla, i ruți țeaoa to tain ar tan logor manshor lagi nazaiz, ita țeali imam sabor lagi zaiz asil. <sup>5</sup> Ar afnara Tourat Shorifo forșoin na ni, Baetul-Mukaddosor imam oțole Zummabare zummar dinor niom bangleo tarar kunu guna oe na. <sup>6</sup> Oile ami afnarare țeoiram, Baetul-Mukaddos takio dami eț manush ono asoin. <sup>7</sup> Allar kalamor ou aeator bed zudi afnara buzta, ze aeato ase, ‘Ami doya dețtam sai, foshu kurbani nae.’ Te afnara ni-oforadire oforadi banaila na one. <sup>8</sup> Hunoukka, Zummabaror tamam ețtiar ami Bin-Adomor ato.”

### *Hukna at-ala bemařir shifa*

<sup>9</sup> Bade Hozrot Isa in tone ġia ou Forishi oțolor mosido hamaila. <sup>10</sup> Hono ola eț beța asil, tar eț at bemaře hukai gese. Isar kunu kut bar țeoria tanre dushi bananir niote, ou mosidor manshe tanre zikailo, “Sab, Musar shoriot mafik Zummabare țeuror bemař shifa țeora zaiz ni?”

<sup>11</sup> Isae zuař dila, “Doroukka, afnara ețzonor egu meța zudi Zummabare gator maze forizeae, te ou din i mețare gato taki tulta nae ni? <sup>12</sup> Ar manshor dam to meța taki bout beshi. Erlagi buza zae, Zummabareo nek kam țeora zaiz ase.” <sup>13</sup> Bade tain ou hukna at-ala bețare țeoila, “Tumar atțan barao.” He tar at bařaiteu hukna at oinno ator lațan furafur bala oigelo. <sup>14</sup> Bade hou Forishi oțole bare ġia foramish țeorla, Isare kila zane mara zae.

### *Hozrot Isau Allar țeas maear zon*

<sup>15</sup> Tarar ou foramishor țeobor Isae zanilila, erlagi tain hin tone hori ġela. Ou shomoe bout manush tan țeore țeore aila. Erar maze zoto bemaři asla, tain era hoțolre bala țeorla. <sup>16</sup> Tain erare doraiia țeoila, “Kobordar, tumra amar forisoe zair țeorio na.” <sup>17</sup> Ita oisil zate agor amolor nobi Ishaear mazdi zeta batail oisil, ota folizae. Tain țeoisla,

<sup>18</sup> Huno, ami amar ou ġulamre fosond țeorsi.

Einu amar maear zon, tan ufre ami kub kushi.

En ufre ami amar ruh dimu,

hoțol zatir gese tain amar hok-bisaror țeota zanaiba.

<sup>19</sup> Tain kunu torka-torki ba silla-silli țeorta nae, fote-ġațe kunu manshe tan aoaz ġunto nae.

<sup>20</sup> Hoț bisar țeaim oar ag forzonto, tain sesa nol-țeaġra bangita nae, ar miț miț țeori zolra lemor fitao limaita nae.

<sup>21</sup> Duniar hoțol zatie tan ufreu borosha țeorba.

### *Hozrot Isa ar zinor bashsha*

<sup>22</sup> Bade manshe zinor asorala eț bețare Isar gese loia ailo. I beța asil anda ar buba. Tain ou bețare bala țeorla. He bala oia mat-țeota matilo



ar soukeo deġlo. <sup>23</sup> Ita dekia hoġol manush taijjub oia  oila, "Daud nobir  andano zein zonom oar  ota, einu hein ni?" <sup>24</sup> Ikan hunia Forishi o ole  oila, "Igie to zinor bashsha Bel-Sobulor bole zinnat sar e."

<sup>25</sup> Tarar monor sinta buzia Isae  oila, "Kunu deshor bitre doladoli lagigele, i desh to binash oizae. Ou la an kunu foribaror maze ba kunu  auno zebala doladoli lagizae, itao ar  ike na. <sup>26</sup> Oula shoetane zudi shoetanre  edai dey, te to tar nizor mazeu doladoli lagigelo. Tar razotto ar kila  ikbo? <sup>27</sup> Ami zudi Bel-Sobulor bole zinnat sar ai, te tumrar manshe  ar bole sar e? Tumrar mator bisar tumrar mansheu  orba. <sup>28</sup> Oile ami zudi Allar ruhur bole zinnat sar ai, te to Allar bashshai tumrar daro aichche.

<sup>29</sup> "Kunu bolala manshor ba it lu -toraz  orat aia, foela bolala zonre na bandile,  emne lu -toraz  orbo? Oile tare bandia harle lu -fa   orto farbo.

<sup>30</sup> " eu zudi amar fokke na ta e, he to amar bifokke. Ze zone amar loge tukae na, he to sitrae. <sup>31</sup> Ami tumrare  oiram, manshor tamam nomunar guna ar kufurir mafi ase, oile Pak Ruhur befare kufuri  orle, i kufurir kunu mafi milto nae. <sup>32</sup> Ami Bin-Adomor birudde  eu kunta matileo he mafi faibo, oile Pak Ruhur birudde matile tar kunu mafi nai, i zindegito nai, a ero-o nai.

### *Fol dekia gas sina zae*

<sup>33</sup> "Mono rakba, gas bala oile tar folo bala oe, ar gas bura oile tar folo bura oe. Fol diau gas sina zae. <sup>34</sup> O hafor bachchain, tumra nizeu to  araf, te tumrar muk tone bala buli  emne baroibo? Manshor dil zetadi bora, muk taki to otau baroe. <sup>35</sup> Bala manshor dilor bitoror balai tone bala buli baroe, ar bad manshor dilor burai tone bad buli baroe. <sup>36</sup> Oile ami tumrare  oiram, ze manshe aze-baze ber-beri  ore, hashoror moedano tar forte  mator hishab dite oibo. <sup>37</sup> Tumar zobaneu tumare dushi banaibo, ar ou zobaneu tumare nirdushio banaibo."

<sup>38</sup> Bade  oezon moulana ar Forishie Isare  oila, "Huzur, amra afnar e an keramoti de tam sai." <sup>39</sup> Isae zuaf dila, "I zomanar naforman ar beiman o ole  ali keramoti de ta sain, oile Iunus nobir keramoti sara dusra kunu keramoti tarare de ail oito nae. <sup>40</sup> Iunus nobi zela masor fe o tin din, tin rait asla, ami Bin-Adomo oula tin din, tin rait ma ir tole roimu. <sup>41</sup> Kiamotor din hou Ninob  aunor murda o ol u ia hari, i zomanar manshor dush zair  orba.  aron Iunus nobir toblig hunia tara touba  orsila. Oile o on to Iunus takio aro mohan e zon ino asoin, ta-o manshe touba  orer na. <sup>42</sup> Ruz kiamotor din douknor deshor rani u ia aia ou zomanar manshor dush zair  orba.  aron bashsha Sulaimanor a olor  ota hunar kiale tain duniar hesh mata taki aisla. Oile o on to Sulaiman takio aro mohan e zon ono asoin.

<sup>43</sup> "Huno, kunu bute zebala manshor log sar a zaegi, ou shomoe he arame ta ar kiale ho ol hukna zagat ashroe tukae. Oile aramor zaga na faia bade  oe, <sup>44</sup> Dur, amar agor goru bala, zegur ges taki aisi, ogur geseu firia zaigi. Firia aia de e i gor an  ali, saf-sofa ar hazail-farail. <sup>45</sup> Dekia he gia tar tone aro  araf shatgu but loge loia ae, aia ou goro roe. Erdae ou manshor dosha foela taki heshe aro beshi  araf oe. Te i zomanar naforman o olor doshao ola an oibo."

### *Hozrot Isar maear manush  e?*

<sup>46</sup> Isae zebala manshor loge matira, ou shomoe tan ma ar baiain bare aia, tan loge de a  orar lagi bar saoat asla. <sup>47</sup> Teu e zon manshe aia tanre  oilo, "Huzur, afnar ma ar baiain afnar loge matar lagi bare ubai roisoin."

<sup>48</sup> Ikan hunia Isae tare ƙoila, “Amar ma ƙe, ar amar baiainu ba ƙe?”  
<sup>49</sup> Bade tan shagrid oƙolre deƙaia ƙoila, “Erau amar ma ar baiain. <sup>50</sup> Zara amar behesti baf Alla Pakor morzi zugaia soloin, tarau amar ma ar bai-boin.”

## Hozrot Isar batail shat kichcha (13:1-52)

### 13

#### *Eƙ girostor zala bain ƙorar kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isa ou din gor taki baroia aoror faro gia boila. <sup>2</sup> Boia harle bout manush tan gese aia biƙ lagai dila, biƙ deƙia tain gia eƙ nao-o uƙia boila ar hoƙol manush faro ubai roila. <sup>3</sup> Ou shomoe tain kichcha hunai hunai nanan nomunar talim dila.

Tain ƙoila, “Mono ƙoro, eƙ giroste zala bain ƙorat gelo. <sup>4</sup> Gia bain ƙorar bala kisu zala ailor maze foƙlo, ar fakinte aia ita ƙaililo. <sup>5</sup> Tar kisu zala hukna-shokto maƙir ufre foƙlo, i zala fuƙia ali baroileo tole beshi maƙi na taƙae, zoldi baƙilo. <sup>6</sup> Bade shuruz uƙia harle zoir ƙaililo, ar toler zoƙe rosh na faoae hukaiia morigelo. <sup>7</sup> Kisu zala bon-zonglar maze foƙlo, ar ou bon-zongla baƙia itare zatia dorlo. <sup>8</sup> Oile kisu zala bala zomino foƙlo, i zalae bala dan oilo, itar kunu soƙrae tish, kunu soƙrae shaiƙ, kunu soƙrae eksho gun beshi dan dorlo.”

<sup>9</sup> Ou kichcha hunanir bade Isae ƙoila, “Zar ƙan ase, he hunouk.”

<sup>10</sup> Bade tan shagrid oƙole ƙoila, “Afne ƙali kichcha ƙoia manshore talim dira ƙene?”

<sup>11</sup> Tain ƙoila, “Behesti bashshair gufon rohoisho zanar shuzug tumrare deoa oise, oile baki manshor gese ita batuni roise. <sup>12</sup> Huno, zar ase, tare aro deoa oibo, tar aro baƙibo. Oile zar nai, tar zeta ase, otao ƙaƙia neoa oibo. <sup>13</sup> Erlagi ami kichchar mazdi erare talim diram, era to deƙiao deƙe na, huniao hune na ar kunta buzeo na. <sup>14</sup> Erar mazdiau Ishaea nobir batail ou aeat fura oise, tain ƙoisla,

Tumra ƙane hunleo kunta buztae nae,  
 souke deƙleo kunta sintae nae.

<sup>15</sup> Ita manshor dil oshaƙ oigese,  
 tarar ƙano tala lagigese.  
 Tara zarzir souk muzi boiroise,

zate souke na deƙe,  
 ƙane na hune,  
 dil dia na buze.

Kizanu tara toubu ƙoria  
 amar bae firizain,  
 ar ami tarare bala ƙorilai.

<sup>16</sup> Oile nek-kofali to tumra, tumrar souke deƙe, ar ƙane hune. <sup>17</sup> Ami tumrare hok kota ƙoiram, tumrar souke zeta deƙrae ar ƙane zeta hunrae, ita bout nobi ar oli-auliae deƙar asha ƙorleo deƙar ƙofal oise na, ar hunar asha ƙorleo hunar ƙofal oise na.

<sup>18</sup> “Oƙon tumrare ou girostor kichchar mani buzai diram, <sup>19</sup> huno, ailor maze foƙa zala dia olaƙan manshor befare buzail oise, ze manshe behesti bashshair ƙota huniao buze na, erlagi Iblise aia ou zonor dilo Allar ze kalam bain ƙora oisil, ota ƙaƙia neygi. <sup>20</sup> Hukna-shokto maƙir ufre foƙa zaladi buzail oise, zera i kalam hune ar kub kushi oia ƙobul ƙore, <sup>21</sup> oile tarar dilo balamonte hamae na, erlagi ita tuƙa ƙoedin roe, bade i kalamor

lagi kunu zulom-mosibot aileu tara qorlami zae. <sup>22</sup> Bon-zonglar maze fora zaladi buzail oise, zera i kalam hune, oile duniabi sinta-babna ar don-samanar maeae i kalamre zatia dorilae, erdae kalame kunu faeda oe na. <sup>23</sup> Ar bala zomino fora zaladi buzail oise, zera i kalam hune, hunia buze ar amol qore. Qeu zindegit tish gun, qeu shait gun, qeu eksho gun beshi fol dey.”

### *Dan ar fufra gasor kichcha*

<sup>24</sup> Bade Isae talim dibar lagi arok kichcha hunaila. Koila, “Behesti bashshai ola eq girostor laqan, zein nizor zomino bala danor zala bain dila. <sup>25</sup> Bade rait oia harle zebila hoqol manush gumai gesoin, ou shomoe tan eq dushmone aia bain deoa ou zominor maze fufra gasor bisi sitaia gelogi. <sup>26</sup> Heshe danor gas zebila boqo oia soqo sarlo, ou shomoe ermaze fufra gaso deka gelo. <sup>27</sup> Ita dekia barir saqor oqole tarar munibre koila, ‘Afe zomino qali bala dan bain disla na ni? Oqon fufra gas oilo kuai taki?’ <sup>28</sup> “Tain koila, ‘Kunu dushmone i kam qorse.’ Saqor oqole tanre zikailo, ‘Te amra gia ou fufra gas saf qoriltam ni?’ <sup>29</sup> Munibe koila, ‘Na, na, tumra fufra gas saf qorat gia, danor gaso tulilibae. <sup>30</sup> Erlagi dan daoar ag forzonto ita taqouk. Bade daoar bala ami manshore koimu, foela hoqol fufra gas tulta, ar daru zalanir lagi ati bandita, bade dan daia amar ugaro tulba.’ ”

### *Denga bisi ar qamiror kichcha*

<sup>31</sup> Hozrot Isae arok kichcha hunaila. Koila, “Behesti bashshai oilo egu denga bisir laqan. Ekzon manshe egu dengar bisi tar zomino bain dilo. <sup>32</sup> I bisi to hoqol zator bisi taki huru. Oile bain deoar bade i gas hokkol zator hag-torqari taki boqo oe, ar fakinte aia tar dal-falat bada banae.” <sup>33</sup> Erbade arok kichchar maze koila, “Behesti bashshai oilo qamiror laqan. Ekzon beti manshe tin bosta moedar maze tuqa qamir mishailo. Qamiror fafe hoqol moeda fulia utlo.” <sup>34</sup> Hozrot Isae kichcha hunai hunai hoqol nomunar talim dila. Kichcha sarq tain kunu talim dila na. <sup>35</sup> Ita hokkolta oilo, zate nobir mazdi zeta batail oisil, ota oqon fura oe,

Talime bora kichcha hunai hunai  
ami matimu,  
duniar foela taki zotota batuni asil,  
ota oqon kulmu.

### *Dan ar fufra gasor kichchar orto*

<sup>36</sup> Bade Isae manshore bidae dia goro hamaila. Ou shomoe tan shagrid oqole aia koila, “Huzur, fufra gasor kichchar manikan amrare buzai deukka.” <sup>37</sup> Tain koila, “Bala danor zala zein bain qoroin, ein oilam ami Bin-Adom. <sup>38</sup> Zomin oilo ou zogot, ar behesti bashshair manush oila bala bis. Iblisor qandan oilo ou fufra gas. <sup>39</sup> Ze dushmone fufra gas bain disil, he oilo Iblis. Dan daoar shomoe oilo kiamot, ar daura oqol oila Allar firista. <sup>40</sup> Fufra gas ati bandia zela daru zalani oe, kiamotor shomoe tik olau oibo. <sup>41</sup> Bin-Adome tan firista oqol faqaba. Ze manshe nize guna qore ar aroqzonre gunar fote qane, tara hoqolre firista oqole Bin-Adomor bashshair maz taki eqano dola qoria, <sup>42</sup> duzokor agunit falaiba. Hino manshe qanda-qati qorba ar zala-zontroneae dat kirimiqi diba. <sup>43</sup> Hi shomoe allaraia manshe tarar behesti baf Alla Pakor bashshait nurani surote shuruzor laqan jilmil qorba. Hunar lak kan zar ase, he hunouk.

*Behesti bashshair aro tin kichcha*

<sup>44</sup> “Huno, behesti bashshai oilo, mañir tole lukail kunu donor lağan. Kunu manshe ou don tukaija failo, faia hirbar garia toi dilo. I don faia kushi oia he tar hoğol samana besia, ou zominkan ÷orid ÷orlo.

<sup>45</sup> “Hirbar, behesti bashshai oilo ola eđ shodagor lağan, i shodagore kañi moni-mukta tukanit asil. <sup>46</sup> He eđta dami muktar ÷obor faia, tar hokkolta besia ou mukta ÷orid ÷orlo.

<sup>47</sup> “Ba behesti bashshai ola eđ zalor lağan, i zaldi aoro ÷an dile er bitre hokkol zator mas hamailo. <sup>48</sup> Mase zal borigele zalua oğole ikanre ÷ania faro tullo. Bade tara bala bala mas basia sangat toilo ar badguin falai dilo. <sup>49</sup> Te hashoror moedano ou halot oibo. Firista oğole aia allaraia manshor dol taki, naforman oğolre algaia duzokor agunit falaiba. <sup>50</sup> Hino tara ÷anda-kañi ÷orba ar zala-zontronaie dat kirimiñi diba.”

<sup>51</sup> Erbade Isae tan shagrid oğolre zikaila, “Tumra ita hoğolta buzcho ni?”

Tara ÷oila, “Ji-oe, buzchi.”

<sup>52</sup> Teu Isae tarare ÷oila, “Ze moulana oğole behesti bashshair talim faisoin, tara ola eđ girostor lağan, ze giroste tan shonduk taki noea ar furana mal bar ÷oroin.”

**Hozrot Isae ÷ene toshrif anchoin (13:53-17:27)***Nizor gaut Hozrot Isar oshomman*

<sup>53</sup> Hozrot Isae kichcha ÷oia ÷oia talim dia harle in tone gelagi. <sup>54</sup> Gia tan nizor gaur mosido hamaia oaz-nosiot ÷orla. Tan boean hunia manshe taijjub oia ÷oila, “I beñae ÷emne oto ilim ar keramoti failo? <sup>55</sup> E kita hou kañ mestorir fua nae ni? Tar ma’r nam Moriom nae ni? He lakub, Iusuf, Saimon ar Ehudar bai nae ni? <sup>56</sup> Tar boinain to amrar gautu roira? Te he ita ilim ÷oi taki failo?” <sup>57</sup> Ou lağan Isare loa manshor dilo bitishona ailo. Ou shomoe Isae tarare ÷oila, “Nizor bañi-gor ba gau-desh saña ar hoğol zagatu nobi oğole shomman fain.”

<sup>58</sup> Gaur manshor iman nai dekia, tain hikano beshi keramoti deñaila na.

**14***Hozrot Ehia nobir mout*

<sup>1</sup> Ou shomoe Galil zilar Raza Herude Isar befare hunla, <sup>2</sup> hunia tan uzir-nazirre ÷oila, “Ein to toubar gusol ÷oraora Ehia. Ein mora taki zinda oia uñae ou keramoti deñaira.”

<sup>3</sup> Ou Herude tar bai Filifor bou Herudiare hanga ÷orsil. Tair mon zuganir lagi he Ehia nobire zelo bondi ÷oria toisil, <sup>4</sup> ÷aron Ehiae Herudre ÷oita, “Taire hanga ÷ora to tumar ÷ik oise na.” <sup>5</sup> Erlagi he Ehia nobire marilito sailo, oile manshor ÷ore marto farlo na, manshe zanta ein eñzon nobi.

<sup>6</sup> Bade Raza Herudor zonom dinor onuñtano Herudiar fuñie nasia razare kushi ÷orlo. <sup>7</sup> Erdae razea ÷osom ÷aia ÷oilo, “Ou fuñie zeta saibo, ota dimu.” <sup>8</sup> Furie tair ma’r loge foramiñ ÷ori ÷oilo, “Toubar gusol ÷oraora Ehia ÷olla ÷añia eñan talo ÷ori, oñon ania amare deukka.”

<sup>9</sup> Ikan hunia razar mon kub bezar oigelo. Oile tar loge boa meman-musafiror samne nize ÷osom ÷orse, erlagi he ou ÷olla ÷añibar hukum dilo. <sup>10</sup> Tar zollad fañaija zelor bitre Ehia nobir ÷olla ÷añailo. <sup>11</sup> Bade ou ÷olla eđ talo ÷ori ania ou fuñie deoa oilo, fuñie nia tair ma’r gese dilo. <sup>12</sup> Erbade Ehia nobir ummot oğole tan lash nia dafon ÷orla, ar Hozrot Isar gese gia ou ÷obor zanaila.

### *Fas azar manshor gaibi kani*

<sup>13</sup> Ehiar moutor kōbor hunia Isae ekan naot uṭia nirai eḡ zagat gelagi. Tain gesoingi hunia, nanan zagar manush hukna bae aṭi aṭi tan kōre roana oila. <sup>14</sup> Tain nao tone lamar bade manshor biṭ dekia tan bitre doya hamaigelo. Erdae tarar maze zoto bemari asla, tain erare bala kōrta.

<sup>15</sup> Biali bala sahabi oḡol kandat aia kōila, “Huzur, ikan to kub nirai zaga, ar beilo zargi. Te ota manshore bidae dilaukka, era kanda-ḡasar gauainto gia tarar kani-kuraki louk.” <sup>16</sup> Isae kōila, “Na, tara zaoar dorḡar nai, tumrau erare kani deo.” <sup>17</sup> Sahabi oḡole kōila, “Amrar gese to ḡali faskan ruṭi ar duiṭa biran mas saṭa ar kuntau nai.”

<sup>18</sup> Tain kōila, “Oḡnain amar gese ano.” <sup>19</sup> Bade tain manshore kōila, gashor ufre boizita. Tain hou faskan ruṭi ar duiṭa biran mas ato loila, ar asmanedi saia shukria adae kōrta. Bade ou ruṭi ṭukraia sahabi oḡolor ato dile, era baṭia dilaila. <sup>20</sup> Otadi hoḡol manshe feṭ bori kaila. Kaia harle baṭi zeta roilo, oḡnain dola kōrle baro ṭukri borigelo. <sup>21</sup> Onuman fas azar beṭa manshe ou ḡana kaila, erar loge beṭin ar huruttaino asla.

### *Fanir uforedi aṭa*

<sup>22</sup> Ḳanir badeu tan sahabi oḡolre hukum dila, tain zaibar age tara nao-o uṭia aoror hofaro zaitagi. Kōia tain onor manshore bidae dilaila. <sup>23</sup> Era gia harle tain dua kōrar lagi faṭor ufre uṭila. Hainja bad forzonto hono eḡla roila. <sup>24</sup> Ou shomoe sahabi oḡolor nao aoror mazḡano gesegi, ar ufta batashor ḡeue nao kub ilkani dorlo. <sup>25</sup> Fotabala Hozrot Isa aoror fanir uforedi aṭia sahabi oḡolor kandat aira. <sup>26</sup> Ou shomoe sahabi oḡole tanre dekia kub dōraila, tara but mono kōria but, but kōia sillaia uṭla.

<sup>27</sup> Ou tain kōila, “Dōraio na, shaosh kōro, i to ami.”

<sup>28</sup> Teu sahabi Fitore kōila, “Huzur, afneu zudi oin, te amare izazot deukka, amio fanir uforedi aṭia afnar gese aitam.” <sup>29</sup> Isae kōila, “Ao.” Teu Fitor nao taki lamia fanir uforedi aṭa dorla. <sup>30</sup> Oile batashor zur dekia tain dōraigela, ar buṭizira dekia zure zure Isare ḡaḡ dila, “Huzur, huzur, amare basaukka.”

<sup>31</sup> Loge loge Isae at baraia tanre doria kōila, “Ouni tumar iman? Mono shondoe anlae kēne?” <sup>32</sup> Bade Isa ar Fitor nao-o uṭteu batash tamigelo. <sup>33</sup> Teu naor hoḡole tanre soizda kōria kōila, “Huzur, asholeu afne Alla Pakor ḡas maear zon, Ibnulla.”

<sup>34</sup> Aor faṭi dia tara Gineshorot elaḡat aia nao taki lamla. <sup>35</sup> Lamteu honor manshe tanre dekia sairōbae kōbor faṭaila. Kōbor faia manshe hoḡol zator bemarire loa tan gese ailo, <sup>36</sup> tara minot kōri kōilo, ou bemari oḡole zanu tan gotror saddoror kunaḡano soita faroin. Ar zoto manshe soila, tara hokkolu bala oigela.

## 15

### *Manshor banail rosumot*

<sup>1</sup> Zeruzalem ṭaun taki kōezion moulana ar Forishi mozobor kisu manush Isar gese aila, aia tanre zikaila, <sup>2</sup> “Afnar ummot oḡole agor zomanar moulana oḡolor batail rosumot manoin na kēne? Tara to uzu na kōriau kani kailain.” <sup>3</sup> Isae zuaf dila, “Ou moulana oḡolor rosumot manar lagi afnara kēne Allar hukumor borkelaf kōrra? <sup>4</sup> Allae hukum disoin, ‘Ma-bafore ijot korio, ar ze manshe tar ma-bafor bodnam gae, tare nicheo marilite oibo.’ <sup>5</sup> Oile afnara kōin, kunu manshe zudi tar ma-bafore kōilae, ‘Amar zeta samana dia afnaintor kēzmot kōrtam asil, ita ami Allar name lilla dilaisi,’ <sup>6</sup> te tar ma-bafore ar kunta kōra lage na. Ou laḡan afnarar

baf-dadar mongora niom dia Allar kalam batil koriliso. <sup>7</sup> O bondo okol!  
Hozrot Ishaea nobie tumrar befare tiku koisoin,

<sup>8</sup> Ita manshe muk dia kali amare ijot kore,  
oile tarar dil ama taki bout duroi.

<sup>9</sup> Tara hudar kamoka amar ebadot kore,  
tarar talim okol to manshor banail mongora rosumot."

### *Manush kila nafaq oe*

<sup>10</sup> Bade Isae manshore dakia koila, "Amar talim kanain kial kori hunoukka. <sup>11</sup> Baire taki zeta zinish manshor mukor bitre hamae, itae to tare nafaq banae na. Borong manshor muk taki zeta baroe, otaeu tare nafaq banae."

<sup>12</sup> Teu tan shagrid okole koila, "Huzur, afne buzchoin ni, Forishi okole mono korra, ou talim dia afne tarare bejjot korsoin?" <sup>13-14</sup> Tain koila, "Itar mat falao. Amar behesti baf Allae ze gas lagaisoin na, i gas tan bagan taki huria falail oibo. Tarar daeitto asil anda manshore fot dekaito, oile tara nizeu anda bonigese. Kunu andae arok andare fot dekanit gele, duio andau gato fori morbo."

<sup>15</sup> Teu sahabi Fitore koila, "Afne zeta bataira, ota amrare buzai deukka."

<sup>16</sup> Isae koila, "Tumra okono bebuz roiso ni? <sup>17</sup> Tumra buzo na ni, baire taki zeta zinish manshor muko hamae, ita to kali fetu hamae, ar fet taki hirbar baroizae. <sup>18</sup> Oile manshor muk taki zeta baroe, ita dilo taki ae, ar otaeu manshore nafaq banae. <sup>19</sup> Manshor dil takiu to hoKol nomunar ku-sinta baroe, zemon kun, zina, suri, misa shakki, ar ingsha-ninda baroe. <sup>20</sup> Otaeu manshore nafaq banae, oile uzu sara kani kaille keu nafaq oe na."

### *Bidormi befir imanor bol*

<sup>21</sup> Bade Hozrot Isa nizor desh saria Shur ar Sidon desho gelagi. <sup>22</sup> Hono gia harle Kenani zatir ek bidormi beti tan gese aia zure zure koilo, "O huzur, Daudor aoad, amare rohom koroin. Amar fufigure zine dorae tai boru koshto korer."

<sup>23</sup> Oile Isae kunta matila na. Teu tan sahabi okole tanre minot kori koila, "Huzur, ou befigure bidae dilaukka, tai amrar kore oia sillar." <sup>24</sup> Isae koila, "Amare to faail oise, kali Boni Israilor arail mera okolor lagi."

<sup>25</sup> Oile ou beti tan kandat aia kodombusi korio koilo, "Huzur, amare ou asankan koroukka." <sup>26</sup> Tain koila, "Nizor huruttar rizek kuttar samne deoa tik nae." <sup>27</sup> Beti koilo, "Ji-oe huzur, afnar kotau tik, oile munibor kani taki zeta gura-gara galabae fore, ita to kukre kae." <sup>28</sup> Teu tain befire koila, "Ashole go mai, tumar iman boru mozbut. Aichcha, tumi zela sairae, olau ouk." Okan korar loge logeu furi bala oigelo.

### *Sair azar manshor gaibi kani*

<sup>29</sup> Bade Isa hon tone Galil aoror faredi atia gela, gia ek faror ufre utia boila. <sup>30</sup> Boia harle manshe lula-lengra, atur, anda, buba, olaKan ar bout zator bemarkare dole dole tan gese loa ailo. Ania tan faor kandat toilo, tain era hoKolre bala korla. <sup>31</sup> Manshe zebra dekla, lula-lengra bala oizira, buba okole matira, atur manshe atira, andae souke dekra, dekia tara hoKol taijjub oigela, ar Boni Israilor Alla Mabudor shukria adae korla.

<sup>32</sup> Erbade Isae tan sahabi oklore kandat ania koila, "Ita manshor lagi amar boru dorod lager, aiz tin din dori tara amar kore kore gurira, oile tarar loge kanir kunta nai. Te ou halote erare bidae ditam sai na, arnae ita fotou beush oiziba."

<sup>33</sup> Sahabi oĳole  oila, "Huzur, i nirai morubumir maze oto manshore  aoanir lagi ru i amra kuai faimu?" <sup>34</sup> Tain  oila, "Tumrar gese  oe an ase?" Era  oila, "Shat an ru i ar biran  ora  oe a huru mas ase." <sup>35</sup> Teu Isae manshore ma it boar lagi  oila. <sup>36</sup>  oia tain ou shat an ru i ar biran mas ato loia, Allar shukria adae  oria o nain  ukraila, bade sahabi o olredi ba aila. <sup>37</sup> Hokkol manshe fe  bori  aila.  aia zeta roisil, sahabi o ole ota dola  orar bade shat  ukri borigelo. <sup>38</sup> Onuman sair azar be a manshe ou kana  aila, erar loge be in ar huruttaino asla. <sup>39</sup> Bade tain erare bidae dia nao-o u ia Mogdon elaqat gelagi.

## 16

### *Manshe  ali keramoti de ta sain*

<sup>1</sup> Bade Isare forikka  orar lagi Forishi ar Siddekia mozobor kisu manush aila, aia asmani kunu nishana de ta saila. <sup>2</sup> Isae  oila, "Biali bala asmanor lal rong dekia afnara  oin,  ailkur din to bala oibo. <sup>3</sup> Ar biani bala asmano  alni dekia  oin, aiz meg-tufan oibo. Te asmanor halot afnara  iku buzoin, oile zomanar halot afnara buzoin na. <sup>4</sup> Ou zomanar beiman ar naforman o ole  ali keramoti de ta sain, oile Iunus nobir nishana sa a dusra kunu nishana tarare de ail oito nae." O an  oia tain erare toia hori gela.

<sup>5</sup> Bade aor fa i dia zaoar  alo sahabi o ole loge  ori ru i nita faurilila. <sup>6</sup> Isae tarare  oila, "Tumra shabdan o, Forishi ar Siddekia dolor  amir taki hushiar roio."

<sup>7</sup> Ikan hunia sahabi o ole  ana- ani  ori  oila, "Amra ru i anchi na  ori mono loe tain o an  oira." <sup>8</sup> Isae tarar bab buzilila, buzia  oila, "Haere  omzur imandar o ol, tumrar gese ru i nai, ikan  oirae  ene? <sup>9</sup> Tumra o ono kunta buzo na ni, kunta mono or na ni? Ami zebra fas an ru idi fas azar manshore  aoaislam,  anir bade tumra  oto  ukri gu a-gu a dola  orslae? <sup>10</sup> Ar hou ze shat an ru idi sair azar manshe  aisla,  aia harle  oto  ukri dola  orslae? <sup>11</sup> Te o on tumra buzo na  ene, ami ou ru ir befare  oiar na? Huno, Forishi ar Siddekia o olor  amir taki hushiar o." <sup>12</sup> Teu sahabi o ole buzla, tain ashole  aibar  amir taki hushiaror  ota  oira na, borong Forishi ar Siddekia o olor talim taki hushiar oite  oisoin.

### *Hozrot Isa ashole  e?*

<sup>13</sup> Bade tan sahabi o olre loia  oisoria-Filifi  aunor  anda- asat gela. Foto sahabi o olre zikaila, " o sain, manshe kita mono  oroin, ami Bin-Adom  e?" <sup>14</sup> Era zuaf dila, "Kunu kunu manshe  oin, afne Ehia nobi. Kunu zone  oin Ilias nobi.  eu  eu  oe Iaromia nobi, ba oinno kunu nobi." <sup>15</sup> Ou tain  oila, "Oile tumra kita mono  oro, ami  e?" <sup>16</sup> Sahabi Saimon-Fitore zuaf dila, "Afne to Allar oada  ora hou al-Mosi Ibnulla, zinda Allar  as maear zon." <sup>17</sup> Isae  oila, "O Saimon bin Iunus, tumi bo o nek-kofali,  aron, duniar kunu manshe tumare ita zanaise na, oile amar behesti baf Allaeu zanai disoin. <sup>18</sup> Te ami tumare  oiram, tumi to fattor, erlagi tumar nam dislam Fitor, ar ou fattoror ufreu amar torikar tamam zomat gorla tulmu. Duzoki kunu shoktieu er loge farto nae. <sup>19</sup> Tumar ato ami behesti bashshair sabi dimu, ou duniat tumi zetare nazaiz  oibae, ita Allar dorbaro nazaiz oizibo, ar tumi zetare zaiz  oibae, Allar dorbaro-o ita zaiz oizibo."

<sup>20</sup> Bade Isae tarare do aia  oila, "Amiu zen hou al-Mosi, ita  eurore huniao na."

### *Foela bar nizor moutor agam  obor*

<sup>21</sup> Ou shomoe taki Isae tan sahabi oqolre zanani dorla, tain Zeruzalemo zaito oibo. Honor murobbi oqole, boyo imam oqole ar moullana oqole tanre bout duk-mosiboto falaiba. Bade tanre katol qora oibo, oile moutor tin dinor din hirbar zinda oia utba.

<sup>22</sup> Ikan hunia sahabi Fitore tanre tuqa horaia nia koila, "Huzur, oshombob, afnar ufre kunumonteu ita oite fare na." <sup>23</sup> Isae Fitoror bae firia koila, "Dur Iblis, amar ges taki bag! Tui amar fotor zoinjal. Tui Allai munshare bad dia, manshor laqan sinta qorre."

<sup>24</sup> Bade tain erare koila, "Keu zudi amar torikat aito sae, te he tar nizor kushie sola bad deuk, tar afon duk-kosqor solib boia loa amar qore auk. <sup>25</sup> Ze manshe tar nizor zan basaito sae, he tar ashol zindegı kuaibo. Oile ze zone amar lagi tar zan kurbanı dey, he ashol zindegı faibo. <sup>26</sup> Kunu manshe asta dunia faiao zudi tar ashol zindegı kuailae, te tar kunu faeda oilo ni? Heshe ashol zindegı faoar lagi he kun don bilaibo? <sup>27</sup> Ami Bin-Adome zebła amar firista oqolre loge loa amar gaibi bafor kudroti mohimae zogoto hirbar aimu, ou shomoe forteq manshore tar amol mafik fol dimu. <sup>28</sup> Huno, ami tumrare hasa qota qoiram, ono ilaqan qoezon azir asoin, ami Bin-Adom bashsha halote na aoa forzonto, kunumonteu erar mout oito nae."

## 17

### *Hozrot Isa Ruhullar nurani surot*

<sup>1</sup> Er soedin bade Hozrot Isae qali Fitor, Iakub ar Iakubor bai Hannanre loa usa ek faror ufre utla. <sup>2</sup> Uqia harle erar soukor samne tan nizor surot bodli gelo. Tan muk oigelo shuruzor laqan zolmol, ar finnor lebas oilo dola soqsoka. <sup>3</sup> Sahabi oqole deqla, Hozrot Musa ar Ilias nobie aia tan loge batchit qorra.

<sup>4</sup> Ou shomoe Fitore koila, "Huzur, amra to ono asi, kub bala oise. Afne saile ami tinkan qera-gor banailai, eqan afnar, eqan Musa nobir ar eqan Ilias nobir lagi." <sup>5</sup> Tain Isar loge matira, aqtau dola dobdoba megor ek tukrae aia erare gurililo, ar ou qakra taki gaibi aoaz ailo, "Einu amar qas maear zon Ibhulla, en ufre ami kub kushi, tumra en nosiot huno."

<sup>6</sup> Ikan hunia sahabi oqol kub qoraıla, qoraıla maqit forigela. <sup>7</sup> Ou shomoe Isa aia tarare soia koila, "Uqo, qoraıo na." <sup>8</sup> Teu tara souk tuli saila, saia qali Isa saqa ar qeurre ino deqla na.

<sup>9</sup> Far taki Ilias aoar bala Isae erare hukum dila, "Aiz zeta deqlae, ami Bin-Adom mora taki zinda oia utar ag forzonto ita ar qeurre hunao na."

<sup>10</sup> Sahabi oqole Isare zikaila, "Huzur, moullana oqole qene qoin, al-Mosi aibar age, foela Ilias nobir aoa zorur?" <sup>11</sup> Tain koila, "Ikan hasa qota, foela Hozrot Iliase aia hokkolta agor haloto firia anba. <sup>12</sup> Oile ami tumrare qoiram, Ilias nobi tiku aısla. I duniar manshe tanre na sinae, tan loge zeta mono loe ota qorse. Ar ami Bin-Adomeo ou laqan duk-mosibot fuani lagbo." <sup>13</sup> Teu sahabi oqole buzilila, tain oqon Ehia nobir qota qoira.

### *Zinor asor-ala mirki bemarir shifa*

<sup>14</sup> Bade tara far taki lamia aila. Ono manshor bir asil, ou biror maze ek beta aia Isar samne atu galadi boia koilo, <sup>15</sup> "Huzur, amar fuagure basaukka, he mirki bemaie kub qosqto qorer. Ou bemaie utle he hamesha agunit ar fanit forizae. <sup>16</sup> Ami tare loa afnar sahabi oqolor gese aıslam, oile tara bala qorta farsoin na."

<sup>17</sup> Isae koila, "Haere beıman ar naformanor zat, ami ar qotodin tumrar loge roımu, tumrar zala qotodin shoiqo qormu? Deki, tamar fuare ono



ano.” <sup>18</sup> Isae fuar logor hou zinnatre damki dila, damki қаia zine fuare саҗа gelogi, loge loge he bala oigelo.

<sup>19</sup> Bade sahabi oқole niralae Isare zikaila, “Huzur, amra қене ou zinnat saraitam farlam na?”

<sup>20</sup> Tain қoila, “Tumrar imanor қomzurir lagiu farso na. Ami hasau қoiram, tumrar dilo zudi egu deңga bisi foriman iman тақе, ar tumra ou faғore қо, ‘On taki қulia hono zaogi,’ te ou faғo қulizibo. Tumrar oshaiddo kuntau roito nae. <sup>21</sup> Huno, dua ar ruza raқа саҗа i-zat zin саҗail zae na.”

### *Dusrabar nizor moutor agam қobor*

<sup>22</sup> Bade Galil zilat aia Isae tan sahabi oқolre қoila, “Ami Bin-Adomre manshor ato dorai deoa oibo. <sup>23</sup> Tara amare zane mariliba, morar tin dinor din ami hirbar zinda oia uтmu.” Ikan hunia sahabi oқol kub bezar oigela.

### *Masor muko rufar теқа*

<sup>24</sup> Erbade Isae sahabi oқolre loia Kofornaum таuno gela, ou shomoe Baetul-Mukaddosor қазna tulra oқole sahabi Fitorre қoila, “Afnarar ustade Baetul-Mukaddos kaba shorifor sanda dein na ni?” <sup>25</sup> Fitore zuaf dila, “Ji-oe, dein to.” Oќan қоia Fitor goro hamaia kunta matar ageu Isae қoila, “Fitor, tumi kita mono қoro? Duniar bashsha oқole қar ges taki қазna-sanda adae қoroin? Nizor manshor ges taki, na bara manshor ges taki?”

<sup>26</sup> Fitore қoila, “Bara manshor ges taki.” Teu Isae қoila, “Te to nizor manush ita taki basi gelo, ar amra-o Allar afon manush oae Allar goror қазna taki basi gesi. <sup>27</sup> Oile amra erare bezar қortam nae, erlagi tumi aoro zao, gia mas marar lagi boři falao, bořit foela ze mas lagbo, ogur mukor bitre eќta rufar теқа faibae. Ou теқа nia tumar ar amar sanda dilao.”

## **Ummotor lagi Hozrot Isar zoruri talim (18:1-35)**

# 18

### *Behesti bashshait boҗo ке?*

<sup>1</sup> Ou shomoe sahabi oқole Isar қandat aia zikaila, “Huzur, behesti bashshair maze hokkol taki boҗo ке?”

<sup>2</sup> Teu Isae eќ huruttare даkia ania tarar maze uba қorai қoila, <sup>3</sup> “Ami tumrare hasau қoiram, tumra zudi mon firaia ou huruttar laќan na o, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae. <sup>4</sup> Ze zone nizore ou huruttar laќan huru mono қore, behesti bashshait he-u hoќol taki dami.

<sup>5</sup> Ar ze zone amar lagi ou huruttar laќan kunu sabalre қobul қore, he amareu қobul қore.

### *Gunar қam taki hushiar roa*

<sup>6</sup> “Huno, amar torikar ou huru-muru eќzonre zегie gunar fote таnia ney, ogur lagi aro bala oilo one, ogur golat fattor bandia doriat falai deoa.

<sup>7</sup> Haere dunia, gunar fote neoar lagi tumar maze қоto uskani ase! Uskani to aibou aibo. Oile lannot hou zonor ufre, zегie guna қoranir lagi uskani dey. <sup>8</sup> Tumar at ba fao zudi tumare gunar fote таne, te i at-fao қатia falai deo. Duio at-fao loia duзоќo zola taki, atur oiao behesto zaoa tumar lagi bala. <sup>9</sup> Tumar souke zudi tumare gunar fote таne, te i souk tulia falai deo. Duio souk loia duзоќo zola taki, қana oiao аќer faoa tumar lagi bala.

<sup>10</sup> “Huno, ami koiram, tumra ou huruttar laķan kunu sabalreo elami korio na. Tarar frista oķole behestor maze hor-hamesha amar behesti baf Alla Pakor muk deķra. <sup>11</sup> Zano ni, zera be-fote gesegi, erare basanir lagiu ami Bin-Adom i duniat aisi.

<sup>12</sup> “Mono koro, kunu manshor eķ-shogu meŗa ase, er mazor egu meŗa arai gele he baki nirannobboiŗa bondo toia, hou arail ogu tukanit zae na ni? <sup>13</sup> Ami tumrare hasau koiram, he zudi ikŗa tukaia fae, te ze nirannobboigu arsil na, oguin toia zegu ari gesil, ogur lagiu he kub kushi-bashi ķore. <sup>14</sup> Ŧik ou laķan, tumrar behesti baf Allaeo sain na, ou huruttaintor mazor egu huruttao binash ouk.

### *Oforadire buzao*

<sup>15</sup> “Tumar kunu baie zudi tumar gese dush ķorilae, te he zebra niralae taķe, ou shomoe tumi eķla gia tare buzaio. Tumar buz zudi manilae, te ou bair loge tumar baiali basaililae. <sup>16</sup> Oile he zudi tumar buz na mane, te aro dui-eķzon mazor manush loia zaio. Gia tarar samne tare buzaio. Teu Musar shoriotor ou hukum fura oibo, ‘Dui-tinzon shakkir kotae zekunu befar forman oe.’ <sup>17</sup> Erar buzo zudi he na mane, te tar befare zomato nalish deo. Zomator ķota zudi manilae te bala, ar na manle tare bidormi ba gushkur toshildar mono ķoria, tare tar fote saŗi deo. <sup>18</sup> Te ami tumrare hasa ķota koiram, ou duniait tumra zetare nazaiz ķoibae, ita Allar dorbaro nazaiz oizibo, ar tumra zetare zaiz ķoibae, Allar dorbaro-ita zaiz oibo.

<sup>19</sup> “Huno, ami tumrare aro koiram, tumrar mazor duizon zudi eķmot oia kunu befare dua ķore, te amar behesti baf Allae ou dua ķobul ķorba. <sup>20</sup> Amar name ze zagat dui ba tin zon zoma oe, hou zagat amio azir taki.”

### *Maf ķorar befare talim*

<sup>21</sup> Ou shomoe Fitore aia Isare ķoila, “Huzur, amar baie zudi amar gese bar bar dush ķore, te ami ķotobar tare maf ķortam? Shatbar ni?” <sup>22</sup> Isae ķoila, “Ķali shatbar nae, ami koiram, tare shottoir gun shatbar maf ķorio.

<sup>23</sup> “Huno, behesti bashshai ola eķ bashshar laķan, zein tan uzir-naziror gese hishab-nikash saila. <sup>24</sup> Bashshae hishab loat boile erar mazor ola eķzonre tan samne ana oilo, bashshae er gese laķ laķ teķa faona asla. <sup>25</sup> Ou faona firot dibar ķemota er nai. Erdae bashshae hukum dila, he shudda tar bou, fua-furin gulam hishabe biki ķaia, hoķol shoe-shompotti besia tan faona adae ķorar lagi. <sup>26</sup> Ou hukum hunia he bashshar faot doria ķandia ķoilo, ‘Huzur, amare tuŗa shuzug deukka, ami afnar hoķol faona dilaimu.’ <sup>27</sup> Ou tain doya ķoria tare saŗi dila, ar hoķol dena maf ķori dilaila.

<sup>28</sup> “Bade he bare gia tar logor aroķ saķrianre failo. Ou zonor gese he eķ-sho teķa faona asil. Faia tare golat tifa mari doria ķoilo, ‘Oi, tui amar faona teķa de.’ <sup>29</sup> Hou zone tar fao-o fori minot ķori ķoilo, ‘Amare tuŗa shuzug deo, ami tumar hoķol faona dilaimu.’ <sup>30</sup> Oile he er ķota manlo na. Tar teķa na deoa forzonto tare zelo harai toilo.

<sup>31</sup> “Ita deķia tar logor uzir-nazir oķol kub bezar oila. Tara gia ita bashshare zanaila. <sup>32</sup> Bashshae hou saķrianre anaia ķoila, ‘Haere nafarman, tumi amare minot ķorae ami tumar hoķol dena maf ķori dilaislan. <sup>33</sup> Te ami zela tumare doya ķorslan, tumio oula tumar logor saķrianre doya ķora usit asil na ni?’ <sup>34</sup> Bade bashshae gusa ķoria tare zelo haraila, tan faona adae oar ag forzonto zelor zollad sifaie tare ķoraķori shaza dila.

<sup>35</sup> “Tik ou lakan, tumrao zudi tumrar baire dil taki maf kori na deo, te amar behesti baf Allaeo tumrare oula shaza diba.”

## **Shomazor manshor lagi Hozrot Isar talim (19:1-22:46)**

### **19**

#### *Talakor musla*

<sup>1</sup> Ou talimor bade Hozrot Isa Galil zila taki Zordan gangor hofaro Ehudia zilar fub elakat aila. <sup>2</sup> Ou shomoe bout manush tan kore kore aila, tain era hoqolor bema bala korla.

<sup>3</sup> Ar Forishi mozobor koezon manush aia Isare forikka korar lagi zikaila, “Koukka sain, Musa nobir shoriot mafik kunu manshe zekunu karone tar boure talak deoa zaiz ni?” <sup>4</sup> Isae koila, “Afnara Allar kalamo faiso in na ni, Allae foela Adom ar Haoare beta ar beti banai foeda korsoin, tain koiso in, <sup>5</sup> ‘Erlagiu beainta tarar ma-bafore sarja bour loge takba, tara duiozon ek shoril oiba.’ <sup>6</sup> Erdae tara dui roita nae, ek kaea oiba. Te Allae zerare zuru bandia disoin, manshe itare alog na korouk.”

<sup>7</sup> Teu Forishi okole tanre koila, “Te Musa nobie kene bataiso in, talak-nama lekia boure talak deoa zaiz?” <sup>8</sup> Tain koila, “Tumrar dil fashan gotikeu Musae i onumoti disoin. Oile foela taki ila niom asil na. <sup>9</sup> Ami tumrare koram, ze manshe zinar dush sarja oinno zekunu karone tar boure talak dia arok befire hanga kore, he nizeu zina kore.”

<sup>10</sup> Teu sahabi okole tanre koila, “Zamai-bour mazeo zudi ola gozona gote, te to bia na korau bala.”

<sup>11</sup> Isae tarare koila, “Hoqol manush to ila roito fare na, kali Allae zerare i kemota disoin, tarau fare. <sup>12</sup> Kunu kunu manush na-mord haloteu duniat zonom loe, erlagi tara bia kore na. Ar kunu kunu zonre mansheu na-mord banilae, erdae tarau bia kore na. Hirbar keu keu ase bia-shadi na korla, kali behesti bashshair kezamoto zindeg i qatanir niot korilae. Te ikan zera amol korto fare, tara amol korouk.”

#### *Huru huruttaintor befere talim*

<sup>13</sup> Bade manshe huru huru huruttainre loia Isar gese aila, tara saila tain zanu huruttaintor matagu atai dia dua koroin. Oile sahabi okole erare boka-zoka korla. <sup>14</sup> Ita dekia tain koila, “Huruttainre atkaio na, tarare amar gese aite deo. Allar bashshai to erar laqan manshor lagi.” <sup>15</sup> Huruttaintor mata atai dua korla harle, tain hin taki gelagi.

#### *Gorib ar donir behest*

<sup>16</sup> Bade ek zuan betae aia tanre zikailo, “Huzur, akerat faoar lagi ami kun hok kam kortam?” <sup>17</sup> Isae koila, “Hok kamor befere amare kene zikairae? Hoq to kali ekzonu asoin, tumi akerat faite saile, tan hoqol hukum-ahkam amol koru.” <sup>18</sup> Hou zuane koilo, “Huzur, kun kun hukum mantam?”

Tain koila, “Kun korio na, zina korio na, suri korio na, misa shakki dio na, <sup>19</sup> ma-bafore ijot korio ar ari-forire nizar laqan maea korio.”

<sup>20</sup> Betae koilo, “Sab, ita to ami emneu amol koriar, oile ar kita kortam koukka?” <sup>21</sup> Teu Isae tare koila, “Tumi zudi shullo-ana kati oitae sao, te tumar barit zao, gia tumar hoqol don-samana besia gorib-dukire bilai deo. Teu tumi behesto don-samana faibae. Erbade aia amar ummot oio.” <sup>22</sup> Ikan hunia beta bezar oia gelogi, tar to bout don-samana asil.

<sup>23</sup> Teu Isae tan sahabi oqolre koila, “Ami hasa kota koiram, doni manush Allar bashshait hamani boꝝo moshkil. <sup>24</sup> Huno, doni manush Allar bashshait hamani saite, suir furedi uꝝ hamani aro shuza.” <sup>25</sup> Ikan hunia sahabi oqol taijjub oia koila, “Te kun manush nazat hasil qorbo, ke rehah faibo?” <sup>26</sup> Tain erar bae saia koila, “Manshor lagi oshombob oito fare, oile Allar nozoro ita to mamuli. Tain hoꝝoltau faroin.” <sup>27</sup> Ou shomoe Fitore zikaila, “Huzur, amra to hokkolta falai toia afnar qore aisi. Te amra kita faimu?”

<sup>28</sup> Isae koila, “Ami tumrare hasa kota koiram, tumra zara amar ummot oiso, ami Bin-Adom zinda oia zebila Allar bashshair godit boimu, ou shomoe tumrao amar loge oia baroꝝa toꝝto boibae, boia Boni Israilor baro gustir bisar qorbae. <sup>29</sup> Huno, ze manshe amar lagi nizor baꝝi-gor, ma-baf, bai-boin, fua-furi, ar zomi-mirash falai aise, he ou duniat itar ek-sho gun beshi faibo, erloge aꝝero faibo. <sup>30</sup> Oile oꝝon zera agor qataro ase, erar bout zon qore foꝝizibo, ar qoror qataror bout zon age aibo.”

## 20

### *Angur baganor girostor kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isae aro koila, “Behesti bashshai to ola eꝝ girostor laꝝan. I giroste tan qetor qamor lagi kub biane uꝝia qamla tukanit gela. <sup>2</sup> Gia qamla saia tarare eꝝ-sho teꝝa ruz fuꝝaia tan angur bagano qamo lagaila. <sup>3</sup> Kisu beil oia harle tain hirbar baroila, baroia dekla aro qozon qamla bekar ubai roisoin. <sup>4</sup> Dekia koila, ‘Tumrao gia amar bagano qamo lago, ami tumrare usit teꝝa dimu.’ <sup>5</sup> Teu tara gia qamo lagla. Olaꝝan beil duifori bala ar zuhoror bade girost hirbar baroia gia aro qamlain ania qamo lagaila. <sup>6</sup> Heshe biali bala tain bare gia, aro qamlain ubai roisoin dekia koila, ‘Tumra haradin dori ino ubai roiso qene?’ <sup>7</sup> Era koila, ‘Sab, amra kunu qam faisi na.’ Giroste koila, ‘Tumrao gia amar bagano qamo lago.’

<sup>8</sup> “Hainjabala giroste tan nizor saꝝorre koila, ‘Oba, baganor ou qamlaintore ania, sheshor zon taki foela zon forzonto hoꝝolor ruz dilao.’ <sup>9</sup> Biali bala zera qamo lagsil, tara eꝝ-sho qori failo. <sup>10</sup> Ita dekia foela zara qamo lagsil, tara mono qorlo tara aro beshi teꝝa faibo, oile giroste era hoꝝolre eꝝ homan ruz dila. <sup>11</sup> Erdae foela dol ou girostor ufre bezar oia koila, <sup>12</sup> ‘Amra hara din dori roide zoli-furi qam qoria eꝝ-sho teꝝa failam. Oile tara heshe aia tuꝝa shomoe qam qoraeo, afne tarare amrar homan teꝝa dila.’

<sup>13</sup> “Teu giroste tarar eꝝzonre koila, ‘Oba, ami oinnae kunta qorsi ni, tumi nizeu to eꝝ-sho teꝝae qam korte razi oiso na ni? <sup>14</sup> Oꝝon tumar faona loia tumi zao. Ami amar nizor ichchae hoꝝolre eꝝ homan disi. <sup>15</sup> Amar nizor samana, nizor ichchamoto qoros qoror odikar nai ni? Ami tarare doya qorae tumar sokut zoler ni?’ ”

<sup>16</sup> Ou kichcha hunanir bade Isae koila, “Buzcho ni, zera qoror qataro ase tara age aibo, ar agor qataror tara qore zaibo.”

### *Tisrabar nizor moutor agam qobor*

<sup>17</sup> Bade tain zebila Zeruzalem muka roana oizita, ou shomoe tan barozon sahibaire alga horaia nia koila, <sup>18</sup> “Huno, amra oꝝon Zeruzalem zairam. Hono ami Bin-Adomre doria boꝝo imam ar moulana oqolor ato shofi deoa oibo. Tara bisar qoria qatol qoror rae diba. <sup>19</sup> Amare bin-deshi oqolor ato shomzaiba. Tara amare taꝝta-moshkora qoria, bezuita sabuk maria,

laḳḳır solibo loṭḳaia ḳatol ḳorba. Moutor tin dinor din ami hirbar zinda oia uṭmu.”

### *Montri oar laḳi onurud*

<sup>20</sup> Bade Zibudiar duio fuare loia tarar ma'e Isar gese aila. Aia kunta soar ashae tan fao-o forla. <sup>21</sup> Isae beṭire zikaila, “Afne kita sain?” Beṭie ḳoila, “Huzur, amar egu fuare afnar razottor ḳainor godi, ar arogure bauor godikano boibar shuzug diba ni?”

<sup>22</sup> Isae tarare zuaf dila, “Tumra to buzrae na, tumra kita sairae. Ami ze duk-mosibotor fialadi ḳaimu, ita kunu tumra ḳaitae farbae ni?” Tara ḳoila, “Ji-oe, farmu.” <sup>23</sup> Tain ḳoila, “Aichcha, ami ze fialadi ḳaimu tumrao ou fialadi ḳaibae, oile amar ḳaine ba baue boanir eḳtiar to amar ato nae. Amar behesti baf Allae zarar laḳi i godi ṭik korsoin, ḳali tarau faiba.”

<sup>24</sup> Zibudiar duio fuar arzi hunia, baki doshozoon sahabi erar ufre kub biroḳto oila. <sup>25</sup> Teu Isae era hoḳolre ḳandat ania ḳoila, “Tumra to zano, bidormi zatir raza oḳol tarar prozar ufre hukum zari ḳore, ar tarar zomidar oḳole gulamor ufre beṭagiri ḳore. <sup>26</sup> Oile tumrar maze to ila oa ṭik nae. Tumrar ḳeu dami bonte saile, he tumrar ḳezmot ḳorouk. <sup>27</sup> Ar ḳeu boṛo oite saile, he hoḳolor gulami ḳorouk. <sup>28</sup> Mono rakio, ami Bin-Adomeo ḳezmot faoat aisi na, aisi to ḳezmot ḳorat. Ar bout manshor zan basanir laḳi, nizor zan bilai deoat aisi.”

### *Hozrot Isae duizon andare bala ḳorla*

<sup>29</sup> Hozrot Isae tan sahabi oḳolre loia Ziriho ṭaun taki roana oigela, ou shomoe bout manush tan ḳore ḳore gela. <sup>30</sup> Zaoar shomoe fotor ḳandat dui anda beṭa boat asil. Tain ou fotedi zaira hunia tara zure zure sillaia ḳoilo, “O huzur, O Daud nobir aolad, amrare rohom ḳoroin.” <sup>31</sup> Sillani hunia onor manshe tarare domoḳ dila. Oile tara aro zure zure sillaia ḳoilo, “O huzur, O Daud nobir aolad, amrare rohom ḳoroin.”

<sup>32</sup> Erar sillani hunia tain ubai gela, ubaia ou duio andare ḳandat ania zikaila, “Kita ba, kita sao? Ami tumrare kita ḳortam?” <sup>33</sup> Tara ḳoilo, “Huzur, amrar soukḳuin bala ḳori deukka.” <sup>34</sup> Ikan hunia tan dorod hamaigelo. Tain tarar souk atai dila, loge logeu tarar souk bala oigelo. Bade tarao tan ḳore ḳore roana oilo.

## 21

### *Fobitro Zeruzalemo Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabi oḳolre loia Zeruzalemor ḳasat, Zoetun faṛor loge Baet-Faijja gaut aia azila. Ono aia tan duizon sahabire ḳoila, <sup>2</sup> “Tumra ou samnor gaut zao. Gaut hamaiteu deḳbae egu gada banda ase, loge tar baichchao banda. Oguinter golar doṛi kulia ono loia aio. <sup>3</sup> Ḳeu kunta zikaile ḳoio, huzuror dorḳar ase, erdae niram. Teu he loge loge razi oizibo.”

<sup>4</sup> Ita oilo zate agor zomanar hou nobir mazdi zeta batail oise, ota oḳon folizae. <sup>5</sup> Tain ḳoisla, “Sion-ḳoina Zeruzalemre tumra ḳoio, tumar bashsha tumar gese aira. Tain kub norom mizazi. Tain gada soṛia, gadir baichcha soṛia aira.”

<sup>6</sup> Teu Isae zela hikai disla, duio sahabe gia ola ḳorla. <sup>7</sup> Ou gada ar tar baichcha anar bade sahabi oḳole nizor gotror saddor kulia gadar fiṭit bisai dila, teu Isa er ufre soar oila. <sup>8</sup> Aro bout manshe tarar gotror saddor kulia fotor maze bisai dila, ar bout shundur shundur gasor fatain siṛia ania foto bisaila. <sup>9</sup> Isar age ḳore aro bout manush zaoat asil, era zure zure misil dila,

“Bashsha Daudor aolad, marhaba!  
Mabudor name zein aira,  
tan tarif ouk.  
Behesto-o marhaba!”

<sup>10</sup> Hozrot Isa Zeruzalem aia harle asta ʔauno uloistol lagigelo. Hoʔole zikaila, “Oba, ein ke?” <sup>11</sup> Manshe ʔoila, “Ein to hou Isa nobi, en baʔi Galilor Nasarot gaut.”

### *Zeruzalem kaba shorifre pak-saf ʔora*

<sup>12</sup> Bade Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila. Hono kaba goror shimanat zera ʔorid-bikir ʔarbari asil, itare keʔai dila. Tain tekar baʔtar ʔarbari oʔolor kesh baksho, ar faro besra oʔolor ashon ulʔaia falai dila. <sup>13</sup> Tain ʔoila, “Allar kalamo batail oise, amar gor oibo ebadotor gor, oile tumra ikanre ʔaʔaitor aʔʔaʔana banailiso.”

<sup>14</sup> Erbade anda, lula-lengra manush oʔol Isar gese Baetul-Mukaddoso aila, tain era hoʔolre bala ʔorla. <sup>15</sup> Hozrot Isae ze kudroti muzeza ʔam ʔorsla, boʔo imam ar moulana oʔole ita deʔla. Tara hunla, Baetul-Mukaddosor bitre huruttainte ʔoira, “Marhaba, Daudor aolad, marhaba.” Ikan hunia tara zoli-fuʔi uʔla. <sup>16</sup> Tara Isare ʔoila, “Ou huruttainte kita sillaira, ita tumi hunrae na ni?” Tain ʔoila, “Oe, huniar to. Allar kalamo foʔsoin na ni, Nabalik huruttaintor muk taki tumi tumar tarif adae ʔorso?”

<sup>17</sup> Bade Hozrot Isa tarar ges taki gelagi, gia ʔaunor bare Baet-Ania gaut rait roila.

### *Mozbut imanor munazat*

<sup>18</sup> Bador din biane Baet-Ania taki Zeruzalem ʔauno aoar shomoe tan feʔo buk laglo. <sup>19</sup> Ou tain fotor ʔandat egu ʔumur gas deʔia, ogur fol ʔaoar kiale gasor daro gela. Gia deʔla, gasor maze ʔali fata, kunu fol nai. Tain ou gasre ʔoila, “Tumar maze zanu ar kunudin fol na dore.” Oʔan ʔoar loge logeu gasʔa hukai morigelo. <sup>20</sup> Sahabi oʔole ita deʔia taijub oia ʔoila, “Gasʔa oto zoldi hukai gelo kila?” <sup>21</sup> Isae zuaf dila, “Ami tumrare hasau ʔoiram, tumra zudi dilor maze shondoe na ʔoria, furafur imane mozbut taʔo, te ami ou ʔumur gasre zeta ʔorsi, tumrao ola farbae. ʔali ikan nae, tumra zudi ou faʔore ʔo, ‘Uʔia gia doriat foʔo,’ te olau oibo. <sup>22</sup> Tumra zudi ʔalis niote ekin ʔoria dua ʔoro, te tumra zeta saibae, otau faibae.”

### *Baetul-Mukaddoso Hozrot Isa al-Mosi*

<sup>23</sup> Bade Hozrot Isa hirbar Baetul-Mukaddoso aia oaz-nosiot ʔorat asla. Ou shomoe boʔo imam ar murobbi oʔol aia tanre zikaila, “Aichʔa, ʔo sain, tumi kun eʔtiare ita ʔorrae? Ke tumare i ʔemota dise?” <sup>24</sup> Isae zuaf dila, “Amio afnarare ekan soal koriar, afnara er zuaf dilaile amio koimu, kun eʔtiare ami ita ʔorram. <sup>25</sup> Afnara ʔoukka sain, Hozrot Ehiare torikar gusol deoar eʔtiar ʔar ges taki faisla? Manshor ges taki, na Allar ges taki?” Ikan hunia tara ʔane-ʔane matila, “Amra zudi ʔoi, Allar ges taki, te he ʔoibo, taile tumra tan ufre iman anlae na ʔene? <sup>26</sup> Ar zudi ʔoi, manshor ges taki, te manshe amrare marba, ʔaron manshe to Ehiare nobi ʔoia manoin.” <sup>27</sup> Erlagiu tara zuaf dila, “Amra ikan zani na.” Isae ʔoila, “Te amio ʔoitam nae, kun ʔemotae ami ita ʔorram.”

<sup>28</sup> Erbade Isae ʔoila, “Aichʔa, afnara kita mono ʔoroin? Doroukka, eʔ beʔar dui fua asil. Beʔae tar boʔo fuare ʔoilo, “Tumi aiz anguror

bagano kamo zao.' <sup>29</sup> Fuae foela koilo, 'Ami fartam nae.' Oile bade tar mon bodlaia kamo gelo. <sup>30</sup> Bade beṭae tar huru fuar gese gelo, gia ou kamor kota koilo. He zuaf dilo, 'Aichcha ami zaimune,' oile bade gelo na. <sup>31</sup> Te koukka sain, ou duio fuar maze ke bafor hukum manlo?" Tara koila, "Boṛo fuae." Teu Isae koila, "Ami afnaintore hasa kota koiram, gushkur toshildar ar sinal beṭin afnaintore age oia Allar bashshait hamaizira. <sup>32</sup> Karon Ehia nobie hok fot bataia deoat aisla, ta-o afnara tan kotae iman anchoin na. Oile gushkur toshildar ar sinal beṭinte iman anla. Ota dekar badeo afnara iman anchoin na, toubao korsoin na."

### *Angur baganor girostor kichcha*

<sup>33</sup> Bade Hozrot Isae koila, "Afnara okon arok kichcha hunoukka. Ekzon giroste anguror bagan korua sairobae beṛa dilo. Bade sokidaror lagi usa kori ekan tong-gor banailo ar anguror rosh bar korar lagi gat kudilo. Heshe ket bagi dia girost bidesh gelogi. <sup>34</sup> Angur fakia harle giroste tar baṭ nibar lagi, bagidar okolor gese tar saṛor okol faṭailo. <sup>35</sup> Oile bagidare girostor ek saṛorre doria kub mair-doir korlo, dusra saṛorre fattordi maria zokom korlo ar arok saṛorre zane marililo. <sup>36</sup> Bade tain aro besh kori ek dol saṛor faṭaila, oile bagidar okole tarar logeo oula bebohar korlo. <sup>37</sup> Hesh-mesh giroste tan nizor fuare tarar gese faṭaila, mono korla, tara tan fuare dam dibo. <sup>38</sup> Oile bagidar okole fuare dekia, eke-oinne foramish kori koilo, Ou fuau to bade i shompottir malik oibo. Te ao, ogure marilai, teu amrau itar malik bonizimu. <sup>39</sup> Koiau tara fuare doria angur baganor bare nia zane marililo. <sup>40</sup> Okon koukka sain, baganor malik zebila aiba, aia ou bagidar okolre kita korba?" <sup>41</sup> Tara koila, "Tain aia to ou naforman okolre kun korba ar shomoe moto zera fosholor baṭ dibo, tarar gese ket bagi diba." <sup>42</sup> Hozrot Isae koila, "Afnara Allar kalamo forsoin na ni,

Raz-mestoir okole ze fattorre beṛama koia falai disil,  
okṭa diau goror ian kuṭi oilo.  
Mabude nizeu ita oaila,  
ita dekia to amrar taijjubi lager.

<sup>43</sup> Erlagi koiram, Allar bashshai afnarar ges taki karua neoa oibo. Ar zerar zindegit ou bashshair fol deka zaibo, tarareu ou bashshai deoa oibo. <sup>44</sup> Huno, ou fattoror ufere ze zon forbo, he tukra tukra oizibo. Ar ou fattoro zar ufere forbo, he-o surmar oizibo."  
<sup>45</sup> Isar ou talim hunia boṛo imam ar Forishi okole buzilila, tain ita tarar bifokkeu koira. <sup>46</sup> Erdae tara Isare dorilito sailo. Oile manshore doraiia tanre kunta korlo na. Manshe to Hozrot Isare nobi hishabe manta.

## 22

### *Bia baṛir daotor kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isae hirbar tarare aro kichcha hunaila. Tain koila, <sup>2</sup> "Behesti bashshai ola ek bashshar lakan, ze bashshae tan fuar biar kanir bebosta korla. <sup>3</sup> Ar daoti meman okolre anar lagi tan koezon saṛorre faṭaila, oile tara keu ailo na. <sup>4</sup> Bade tan aro saṛorre okan hikai dia faṭaila, koila, "Tumra gia meman okolre koio, ami amar taza bisal ar dekanin zobo korua kani zuit korsu. Okon kani tiar oigese, afnara aia kailaukka."  
<sup>5</sup> "Daoti okole erar kotao na hunia, keu tar nizor kamaro ar keu tar dukano gelogi. <sup>6</sup> Ar baki manshe ou saṛor okolre doria bejjot korua kun

korillo. <sup>7</sup> Bashshae ita hunia gusae aguin oigela. Tain nizor sifai dol fañaia hou kuni okolre binash korla, tarar asta ãaun aguindi zalailila. <sup>8</sup> Bade tan sakor okolre koila, ‘Kani to tiar oigese, oile zetare daot dislam, ita to i daotor zuka nae. <sup>9</sup> Te huno, tumra okon rastar murae murae zao, gia zoto manshore faibae, tara hokkolre biar ashoro loa ao.’ <sup>10</sup> Bashshar hukum faia tara baroia gia bad-bala zoto zonre failo, hokkolre anlo. Erlagi memane asta bia bari bori gelo.

<sup>11</sup> “Erbade bashshae memanor loge deka korat aila, aia mozlisor bitre hamaia dekoim, ek betae shadaron kafor findia kanit aichche. <sup>12</sup> Tain ere zikaila, ‘Oba, bia barir zuka kafor na findia ino hamaile kila?’ Oile he kunu zuaf dito farlo na. <sup>13</sup> Teu bashshae tan gulam okolre hukum dila, ‘Ogur at-fao bandia bare nia andair gato falai deo.’ Hono manshe kanda-kati korba ar zala-zontronae dat kirimiri kaiba.”

<sup>14</sup> Kichchar Bade Isae koila, “Erlagiu ami koiram, daot faisoin bouté, oile fosond oisoin kom.”

### *Kaznar befare dushmon okolor prosno*

<sup>15</sup> Okan hunia Forishi dolor manush Isar ges taki horia gelagi, gia foramish korla tanre kila kotar fando falail zae. <sup>16</sup> Teu tara nizor koezon shagrid ar Raza Herudor dolor kisu manshore Isar gese fañaila. Otae aia koila, “Huzur, amra to zani, afne ekzon hok manush. Hok-halal fote manshore Allar rasta batai dira. Ke kita mono kore ba na kore, itae afnar kuntu zae ae na, afne to muk saia kunta koroin na. <sup>17</sup> Te amrare batai deukka, Hozrot Musar shoriot mafik Ruman bashshare kazna deoa zaiz ni? Amra tanre kazna ditam ni, na ditam na?”

<sup>18</sup> Itar ku-foamish tain buzilila, buzia koila, “O bondo okol, tumra kene amare forikka korrae? <sup>19</sup> Ze tekadi kazna dein, ota egu teka amare deka.” Ou tara ekta dinar ania Isar ato dila. <sup>20</sup> Tain zikaila, “I foeshar ufre kar nam ar sobi?” <sup>21</sup> Tara koila, “Ruman bashshar.” Tain koila, “Te huno, bashshar zeta ita bashshare deo, ar Allar zeta ita Allare deo.” <sup>22</sup> Ikan hunia tara taijjub bonia tan ges taki gelagi.

### *Moron bade zinda oar prosno*

<sup>23</sup> Ou din Siddekia mozobor koezon manush Isar kandat aila. Era ekin koroin, moutor bade kunu manush ar zinda oia uoin na. Erdae tara Isare fando falaihar lagi zikaila, <sup>24</sup> “Huzur, Hozrot Musae koisoin, keu zudi tar boure niaoladi halote toia mara zae, te tar baie ou rari betire bia korla tar bair bongsho basaite oibo. <sup>25</sup> Te amrar ono ek foribaro shat bai asil. Boro zone bia korla niaoladi halote mara gelo. <sup>26</sup> Bade dusra baie tar ou rari babire bia kori mara gelo. Ou nomunae tisra bai taki shuru korla shato baie ou betire bia korlo. <sup>27</sup> Heshe ou betio mara gelo. <sup>28</sup> Te koukka sain, moron bade zebila tara zinda oia utba, ou shomoe i beti, era kun bair bou oibo? Tara hokoleu to i betire bia korsil.”

<sup>29</sup> Tain zuaf dila, “Afnara to Allar kalam zanoin na, Allar kudroti befaro buzoin na. Erdae afnara i bul korra. <sup>30</sup> Hunoukka, murda okol zebila zinda oia utba, ou shomoe tara bia-shadi korta nae, keu tarare bia dito-nae. Era to firistar lakan boniziba. <sup>31</sup> Murda okol zinda oar befare Allae kita bataisoin, ita afnara kitabo forsoin na ni? <sup>32</sup> Kitabo leka ase, ‘Ami Ibrahimor Alla, Is’hakor Alla ar Iakubor Alla.’ Okan taki buza zae, ou nobi okolor ufat oileo era to Allar sokut okono zinda asoin. Alla to murda okolor Mabud nae, tain zinda okolor Mabud.” <sup>33</sup> I talim hunia tara taijjub oigela.

*Hokol taki boro hukum kita?*



<sup>34</sup> Forishi oĳole zebła hunla, Siddekia mozobor manshe Isar mator kunu zuaf dita farsoin na, teu tara hoĳol eĳano oıla. <sup>35</sup> Tarar dolor eĳzon moulana aia Isare forikka ĳorar laĳi zikaila, <sup>36</sup> "Huzur, Musar shoriotor maze hoĳol taki boĳo hukum kunta?"

<sup>37-38</sup> Isae zuaf dila, "Hoĳol taki boĳo hukum oıla, 'Tumrar asta dil, asta zan, asta mon ar hoĳol shokti dia tumrar Alla Mabudre mohobbot ĳorio.' <sup>39</sup> Dusra hukumou ou laĳan, 'Tumrar ari-forire nizor laĳan maea ĳorio.' <sup>40</sup> Ou duio hukumou ufre asta Tourat Shorif ar asmani kitab oĳol nirbor ĳore."

### *al-Mosi ĳe?*

<sup>41</sup> Forishi oĳol eĳano dola roisoın, ou shomoe Isae tarare zikaila, <sup>42</sup> "Al-Mosir befare afnara kita zanoin? Tain ĳar aolad?" Tara ĳoilo, "Daud nobir aolad." <sup>43</sup> Teu Isae tarare ĳoila, "Te Pak Ruhur bole Daud nobie kila al-Mosire tan nizor munib ĳoisoın? Daude to ĳoisoın,

<sup>44</sup> Mabude amar munibre ĳoila,  
ami zoto shomoe tumar dushmon oĳolre  
tumar faor tolat na falai,  
oto shomoe tumi amar ĳainor toĳto bo.

<sup>45</sup> Daude zebła nizeu al-Mosire tan munib ĳoisoın, te al-Mosi ĳemne Daudor aolad oıba?"

<sup>46</sup> Tara er kunu zuaf dita farla na, ar ou din taki ĳeu tanre kunta zikanıro shaosh failo na.

## **Neta oĳolre Hozrot Isar hushiari (23:1-25:46)**

### **23**

#### *Moulana oĳolor laĳi afsus*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan logor manshore ar sahabi oĳolre ĳoila, <sup>2</sup> "Musa nobir shoriotor talim dibar eĳtiar to moulana ar Forishi oĳolor ato. <sup>3</sup> Erlaĳi tara zeta ĳoin, ota manio, ar zeta amol ĳorar hukum deın, ota amol ĳorio. Oıle tara nize zeta ĳoroin, tumra ita ĳorio na. ĳaron, tara muk dia zela ĳoin, ıla ĳam ĳoroin na. <sup>4</sup> Tara am manshor ĳando boĳo boĳo gaıı tulia deın, oıle shaijor laĳi tara eĳta angulo laĳain na. <sup>5</sup> Tara ĳali manshore deĳanir laĳi hoĳolta ĳoroin. Allar kalamor aeat dia boĳo boĳo tabiz bandoin ar nizor forezgarı deĳanir laĳi lamba lamba faugrı bandoin. <sup>6</sup> Tara ĳanir mozliso bala bala zaga tukain ar mosido hamaia samnor ĳataro boita sain. <sup>7</sup> Bazar-aĳo ĳia salam faite kub fosond ĳoroin, ar sain manshe tarare huzur huzur ĳorouk.

<sup>8</sup> "Oıle tumrare ĳeu huzur huzur ĳorouk, ita asha ĳorio na. Tumrar ashol huzur to ĳali eĳzonu asoin, tumra ĳali bai bai roio. <sup>9</sup> I duniat ĳeureore baba ĳoia ĳakio na, ĳaron tumrar batuni baf to eĳzonu, tain behesto asoin. <sup>10</sup> ĳeu tumrare neta ĳoia ĳaĳouk, ita asha ĳorio na. Tumrar neta to eĳzonu, tain oıla al-Mosi.

<sup>11</sup> "Tumrar maze zein hoĳol taki boĳo, ein tumrar ĳezmot ĳorouk. <sup>12</sup> Ze zone nizore boĳo mono ĳore, tare huru ĳora oıbo. Ar ze nizore huru mono ĳore, tare boĳo ĳora oıbo.

<sup>13</sup> "Haere moulana ar Forishir dol, afsus tumrar laĳi, tumra bonĳo! Tumra manshor samne behesti bashshair duar bond ĳori toıso. Tumra nizeo ono hamairae na, manshoreo hamaite dirae na. <sup>14</sup> Haere bonĳo moulana ar Forishir dol, manshoreo deĳanir laĳi tumra lamba lamba dua ĳoro, hirbar řarı beııntor zaga-mırasho doĳol ĳoro. Erlaĳi tumrar ĳoıın

shaza oibo. <sup>15</sup> Haere bonḡo moulana ar Forishir dol! Eḡzon manshore tumrar dolo nibar lagi shat shomudro tero nodi faroia tumra douḡao. Oile he tumrar dolo hamaia harle, tare tumra taki aro boḡo duzoki banao.

<sup>16</sup> "Haere anda fot deḡaora! Tumra nize anda oia oinnore kila fot deḡao? Tumra to ḡo, Baetul-Mukaddosor name ḡosom ḡaile kunta oe na, oile Baetul-Mukaddosor shunar name ḡosom ḡaile mante oibo. <sup>17</sup> Haere anda be-aḡolor dol, kunḡan boḡo? Baetul-Mukaddos, na shuna? Baetul-Mukaddoseu to ou shunare fak-fobitro ḡore. <sup>18</sup> Hirbar tumra ḡo, kurbanī ḡanar name ḡeu ḡosom ḡorle kunta oe na, oile kurbanir sizor name ḡosom ḡorle mante oibo. <sup>19</sup> O anda oḡol, kunḡan boḡo? Kurbanī ḡana, na kurbanir siz? Ou kurbanī ḡanaeu ou sizre fak-fobitro ḡore na ni? <sup>20</sup> Erlagi ze zone kurbanī ḡanar name ḡosom ḡore, he kurbanī ḡana ar kurbanir siz, i duiotar nameu ḡosom ḡore. <sup>21</sup> Olau Baetul-Mukaddosor name ze zone ḡosom ḡore, he-o Baetul-Mukaddos ar er bitre zein taḡoin, tan nameu ḡosom ḡore. <sup>22</sup> Ze zone behestor name ḡosom ḡore, he Allar arosh ar arsho zein asoin, tan nameu ḡosom ḡore.

<sup>23</sup> "Haere bonḡo moulana ar Forishir dol! Tumra guamuri, fodina fata, ar zirar doḡ baḡor eḡ baḡ Allar oaste zoḡat dirae, oile Musa nobir shoriotor hukum mafik aro zoruri befar, mani hok insaf, doya ar Allar mohobbot tumra bad dilaiso. Te foela hukum amol ḡorar loge loge badortao amol ḡora zorur. <sup>24</sup> Tumra nizeu anda, otoso aroḡzonre fot deḡairae. Tumra egu moshao sakia tulo, oile uḡre gililao.

<sup>25</sup> "Haere bonḡo moulana ar Forishir dol! Tumra to bashon-bortonor bargala bala ḡori saf ḡoro, oile itar bitor gala zulom ar lub-lalose bora. <sup>26</sup> Haere anda Forishir dol, tumra foela otar bitor saf ḡoro, teu bargala emneu saf oibo.

<sup>27</sup> "Haere bonḡo moulana ar Forishir dol! Tumra oilae sun-ḡam ḡora ḡoeboror laḡan, er bargala soḡsoḡa oileo bitre to ḡali mora manshor aḡḡi-guḡḡi ar ḡasrae bora. <sup>28</sup> Tik ou laḡan, manshe mone ḡoroin tumra kub forezḡar, ashole tumrar dil to bonḡami ar naformanie bora.

<sup>29</sup> "Haere bonḡo moulana ar Forishir dol! Tumra nobi oḡolor rouzare shundur ḡori fakka ḡoro, ar oli-aular mazarre soḡsoḡa ḡori hazao. <sup>30</sup> Ar tumra ḡo, 'Ish, amra zudi amrar baf-dadar zomanat duniat aitam, te nobi oḡolre ḡatol ḡorar bala baf-dadar loge gelam na one.' <sup>31</sup> Ou mate tumra forman dirae, nobi oḡolre zetae ḡatol ḡorsla, otar bongshodoru tumra. <sup>32</sup> Te tumrar baf-dadainte zeta shuru ḡoria gesoin, tumra otar baki gala fura ḡorrae.

<sup>33</sup> "O hafor baichchain, duzoḡor azab taki tumra kila bastae? <sup>34</sup> Erlagi ami tumrar gese nobi-rosul, ar alim-ulama faḡaiar. Erar mazor ḡoezonre tumra ḡatol ḡorbae, ḡoezonre duk-kosḡor solibo loḡḡaia marbae. Ar ḡoezonre tumrar mosido haraia sabuk maria, eḡ gau taki aroḡ gaut ḡedaia nibae. <sup>35</sup> Erdaeu nirdushi hou Habor lou taki Barakiar fut Zakariare ḡatol ḡora forzonto, duniat zoto kun-ḡarafi oise, ita hoḡol kunor daei oibae tumra. Ou Zakariare to Baetul-Mukaddosor bitoror kurbanī ḡana ar ḡas pak zagat mazḡano ḡatol ḡora oisil. <sup>36</sup> Ami tumrare hasa ḡota ḡoiram, ou tamam kunor daei oibae i zomanar manush.

### *Zeruzalemor lagi afsus*

<sup>37</sup> "Zeruzalem! Haere Zeruzalem ḡaun! Tumi nobi oḡolre ḡatol ḡoro, tumar gese zarare faḡail oe, tumi tarare fattor maro. Murgie zela tar baichchare ḡaḡnar tole ashroe dey, amio ulla tumar manshore ashroe ditam saisi, oile tara hunla na. <sup>38</sup> O Zeruzalemor bashinda oḡol, tumrar sokur samneu tumrar boshot ḡana ḡali baḡi oibo. <sup>39</sup> Ami tumrare ḡoiram,

zotodin tumra ikan na ƙoibae, ‘Mubarok tainu, Allar nam loa zein aira,’ oto din tumra ar amare deƙtae nae.”

## 24

### *Kiamotor alamot*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Baetul-Mukaddos taki baroia zairagi, ou shomoe tan sahabi oƙol tan gese aila, tanre Baetul-Mukaddosor shundor shundor dolan deƙanir lagi. <sup>2</sup> Tain ƙoila, “Ami tumrare hok kota ƙoiram, tumra or zeta boƙo boƙo dolan deƙrae, itar dui iƙ eƙano roito nae, hoƙolta maƙit mishizibo.”

<sup>3</sup> Bade tain zebila Zoetun faƙor ufre boat asla, ou shomoe sahabi oƙole aia tanre niralae zikaila, “Huzur, amrare ƙoiba ni, ita kun shomoe oibo? Kun alamot dekia amra buzmu, afnar aoar shomoe ar kiamotoro shomoe aichche?” <sup>4</sup> Isae ƙoila, “Dekio, ƙeu zanu tumrare na ƙoge. <sup>5</sup> Bout zone amar nam doria aibo, aia ƙoibo, amiu al-Mosi, ƙoia boutre ƙogibo. <sup>6</sup> Huno, zuddor aoaz ar laƙar ƙobor tumra faibae, oile itae ƙoraio na. Ita nicheo goƙbo, goƙleo ita to shesh nae. <sup>7</sup> Eƙ zatie aroƙ zatir loge, eƙ deshe aroƙ deshor loge laƙar ƙorbo. Bout zagat boisal ar nidan deƙa dibo. <sup>8</sup> Oile ita to ƙali mosibotor shuru.

<sup>9</sup> “Ou shomoe aile manshe tumrare zulom ƙorar lagi dorai dibo ar kun ƙoraibo. Amar lagi hoƙol zatie tumrare ginnaibo. <sup>10</sup> Teu bout zon fislizibo, eƙe-oinnore ginnaibo ar dorai dibo. <sup>11</sup> Bout bonƙo nobi aia manshor ƙogiba. <sup>12</sup> Naformanir foriman baƙizibo, erlagi bout manshor maea-momota komizibo. <sup>13</sup> Oile hesh forzonto zera ƙiƙia roiba, erau rehai faiba. <sup>14</sup> Hoƙol zatir gese shakki hishabe behesti bashshair kush-ƙobri toblig kora oibo, erbadeu kiamot aibo.

### *Aƙeri zomanar halot*

<sup>15</sup> “Hozrot Danial nobir muk taki ze bezuita noforoti zinishor ƙota zanail oise, tumra ou pak zagat i zinish deƙbae. Ze zone tilaot ƙorer, he buzouk. <sup>16</sup> Ou shomoe zera Ehudia zilat taƙba, tara faƙedi gia bagouk. <sup>17</sup> Hidin ƙeu zudi goror salor ufre taƙe, te tar goror mal-samana nibar lagi, lamat lamia goror bitre na hamauk. <sup>18</sup> Zera bondor maze ase, tarar gotror saddor nibar lagi baƙit na auk. <sup>19</sup> Ou shomoe zeta beƙintor feƙo hurutta, ar zera huruttare bukor dud ƙaaoira, tarar boƙo mosibot oibo. <sup>20</sup> Tumra dua ƙoro, shitor dino ba Zummabare zanu tumrar bagia zaoa na lage. <sup>21</sup> Ou shomoe oto bezuita ƙoshto oibo, zeta duniar foela taki aiz forzonto kunudin oise na, ar oito-o nae. <sup>22</sup> Mabude zudi i shomoere ƙomaia na dita, te ƙeu zinda roilo na one. Oile Allae tan fosond ƙora bonda oƙolor lagi i shomoe ƙomaia diba.

<sup>23</sup> “Hi shomoe ƙeu zudi tumrare ƙoe, ‘Huncho ni, al-Mosi bule ono aisoin’ ba ‘Hono aisoin’ te tumra ekin ƙorio na. <sup>24</sup> Ƙaron al-Mosi nam loa bout bonƙo aiba, nobi haziao bout bonƙo aiba. Itae bout boƙo boƙo asanok keramoti ƙam deƙaiba. Tara saiba, shuzug faile Allar fosond ƙora bondare duka dia be-fote nitagi. <sup>25</sup> Dekio, ami ita hokkolta tumrare ageu zanai dilam.

<sup>26</sup> “Huno, ƙeu zudi tumrare ƙoe, ‘al-Mosi bule morubumit asoin,’ te tumra zaio na. Zudi ƙoe, ‘Tain goror bitre asoin,’ te ekin ƙorio na. <sup>27</sup> Megor zilƙir loge fube-foisme hoƙolbae zela for oizae, ami Bin-Adom aileo ola oibo. <sup>28</sup> Huno, lash zeno taƙe, hokun emneu hono dola oe.

<sup>29</sup> “Ou mosibotor shomoe shesh oar badeu, ‘shuruz andair oizibo, sande ar for dito nae. Tera oƙol asman taki foƙizibo, asmanor kunu shoktiala

sizu t̄ik-t̄ak roito nae.’ <sup>30</sup> Ou shomoe asmanor maze ami Bin-Adomor nishana deka zaibo. Duniar hoḳol manshe ahazari ḳorba. Tara deḳba, Allar kudroti shokti ar nuror mohimae, ‘megor saḳat oia Bin-Adom duniat aira.’ <sup>31</sup> Ou shomoe zure zure shingar aoaz oibo, er loge logeu duniar eḳ mata taki aroḳ matat tain firista oḳolre faṭaiba, era Allar fosond ḳora bonda oḳolre sairobae tone dola ḳorba.

<sup>32</sup> “Ou ḳumur gasor bae saia talim lo. Gasor dal-fala norom oia zebła noea ḳuri baroe, ou shomoe tumra buzilao gormor din aichche. <sup>33</sup> Te ou laḳan tumra zebła deḳbae ita hoḳolta goṭer, deḳia buzilio, Bin-Adomo daro aichchoin. Ḳali daro nae, tain aia duaro ṭukaira. <sup>34</sup> Ami tumrare hasa ḳota ḳoiram, ita na goṭa forzonto i zomanar manush fuṛaita nae. <sup>35</sup> Asmanzomin hoḳolta binash oizibo, oile amar kalam hamesha zari roibo.

<sup>36</sup> “Hou din ar hi shomoeor befare ḳali amar gaibi baf Alla sara ar ḳeu zanoin na. Asmani firista ba Ibnulaoe zanoin na. <sup>37</sup> Nuh nobir amolo ze halot oisil, ami Bin-Adom dusrabar aoar shomoe t̄ik olaḳan-u oibo. <sup>38</sup> Boinna shuru oar age Nuh nobi zazo uṭar ag forzonto manshe ḳaoadao ḳorse, eḳe-oinnore bia-shadi ḳorse. <sup>39</sup> Nuh nobir boinnar fanie itare bashaia neoar ag forzonto tara kuntuar ṭer faila na. Ami Bin-Adom aibar shomoeo t̄ik olaḳan oibo. <sup>40</sup> Ou shomoe duizon manush eḳloge bondo taḳle, eḳzonre neoa oibo ar dusra zonre bad deoa oibo. <sup>41</sup> Dui beṭie eḳloge bara-banat taḳleo, erar eḳzonre neoa oibo, aroḳzon bad forizibo. <sup>42</sup> Erlagi ḳoiram, tumra hushiar roio, tumrar malik kun din aiba, ita to tumra zano na. <sup>43</sup> Oile ikan mono rakio, sur kun shomoe aibo, ikan zudi giroste zanto, te to he hozag roilo one ar surre goro hamaite dilo na one. <sup>44</sup> Erlagi tumrao hamesha tiar roilo, ze shomoeor ḳota tumra sintao ḳortae nae, hou shomoe Bin-Adom aiba.

<sup>45</sup> “Ila hok-halali ar aḳoldar saḳor ḳe ase, zar ato tar munibe daeitto dila he oḳtor ḳalo oinno saḳor oḳolre ḳani baṭia dibo. <sup>46</sup> Ḳofali to hou saḳor, zare tar munibe aia hok-halal faiba. <sup>47</sup> Ami tumrare hasa ḳota ḳoiram, munibe ou saḳoror atou tan nizor hoḳol don-samanar bar diba. <sup>48</sup> Oile doru, hou saḳore mone mone ḳoilo, amar munib aite to bout deri ase, <sup>49</sup> ar ou fake he hokkol saḳor-baḳorre mair-doir ḳorlo, ar modḳuror loge ḳana-dana ḳoria mod ḳailo. <sup>50</sup> Bade zedin ar ze oḳtor ḳota he sintau ḳorto nae, hou din ar hou oḳto tar munib aia azir oiba. <sup>51</sup> Tain aia tare ḳaṭia ṭukraia bonḳo oḳolor loge mishaiba. Hino manshe ḳanda-ḳaṭi ḳorba, ar zala-zontronae dat ḳirimiri diba.”

## 25

### *Behesti bashsha ḳemne aiba*

<sup>1</sup> Erbade Isae ḳoila, “Behesti bashshai oilo ola doshgu fuṛir laḳan, zeta fuṛinte biar damandre aguaia anar lagi lem-lemṭon loia baroilo. <sup>2</sup> Erar maze fas zon asil aḳoldar ar fas zon asil be-aḳol. <sup>3</sup> Be-aḳol fuṛinte ḳali lem loia baroilo, lemor kunu tel nilo na. <sup>4</sup> Oile aḳoldar fuṛinte lemor loge fifat ḳori telo nilo. <sup>5</sup> Damand aite deri oae tara hoḳolu ungaite ungaite gumai gelo.

<sup>6</sup> “Bade ada-raikur bala sillani huna gelo, ‘Damand aichchoin, damand aichchoin, zoldi baro.’ <sup>7</sup> Sillani hunia ou fuṛin uṭia lem-lemṭon t̄ik korat lagla. <sup>8</sup> Hou be-aḳol fuṛinte aḳoldar fuṛinre ḳoila, ‘Amrar tuṛa tel deo na, amrar lem limi zargi.’ <sup>9</sup> Tara ḳoila, ‘Amrar gese zeta tel ase, ita to amraru lagbo. Te tumra dukan taki tel anailao.’ <sup>10</sup> Ou be-aḳol fuṛin tel anat gia harleu damand ailla. Ou shomoe aḳoldar ou fuṛin zuit asla, tara

damandre loia bia barit hamailo. Tara hamanir badeu duar bond qora oilo. <sup>11</sup> Bade ou be-akol furinte aia duar bond bond dekia qoila, 'Hunra ni, duarkan kuloukka.' <sup>12</sup> Damande zuaf dila, 'Ami hasau qoiram, ami to tumrare sini na.' "

<sup>13</sup> Ou kichchar bade Isae qoila, "Erdae tumra hushiar roio, hidin ar hi shomoeor qota to qeuror zana nai.

### *Tin saqoror kichcha*

<sup>14</sup> "Behesti bashshai ola ekzon manshor laqan, ein bidesh zaoar bala tan saqor oqolor ato asta shompottir bar shomzai dila. <sup>15</sup> Erar zoiggota mafik tain ekzonre fas azar teqa, dusra zonre dui azar ar aroqzonre ek azar teqa dila. <sup>16</sup> Fas azar teqa ze faisil, he ou teqadi qarbar qoria aro fas azar lab qorlo. <sup>17</sup> Dui azar teqa ze faisil, he-o aro dui azar lab qorlo. <sup>18</sup> Oile ek azar teqa ze faisil, he tar malikor i teqa qamo na lagaia gat kudia matir tole toilo.

<sup>19</sup> "Bout din bade hou malik desho aia tarar hishab-nikash saila. <sup>20</sup> Teu fas azar teqa ze faisil, he aro fas azar loia aia malikre qoilo, 'Sab, afne amare fas azar teqa disla, ou teqadi ami aro fas azar lab qorsi.' <sup>21</sup> Ikan hunia malike qoila, 'Shabbash, tumi kub hok-halali manush. Tumi hururu befareu hok-halal roiso, erlagi ami tumare aro bout boqo daeitto dimu. Ao, amar kushir bagi o.' <sup>22</sup> Bade dui azar teqa ze faisil, he aia qoilo, 'Sab, afne amare dui azar teqa disla. Ami to aro dui azar lab qorsi.' <sup>23</sup> Teu malike qoila, 'Shabbash, tumi kub hok-halali manush. Tumi tuqa befareu hok-halal roiso, erlagi ami tumare aro bout boqo daeitto dimu. Ao, amar kushir bagi o.' <sup>24</sup> Oile ek azar teqa zare disla, he aia qoilo, 'Sab, ami zani afne kub qora manush. Afne ket na qoriao dan qatoin ar bain na dileo ali huroin. <sup>25</sup> Erdae ami doraia afnar teqa matir tole lukaia toislam. Ou neukka afnar teqa.' <sup>26</sup> Malike qoila, 'Haere qobis, tuin to kuria. Tui zudi ikan mono qorle, ami ket na qorleo dan qati ar bain na dileo ali huri, <sup>27</sup> te amar teqa tui befarir gese dile na kene? Te to ami aia mul tekar loge kisu lab failam one.' <sup>28</sup> Bade tain oinno saqor oqolre qoila, 'Tumra ogur ges taki ou teqa nia, dosh azar zar gese ase tare deo. <sup>29</sup> Huno, zar ase tare aro deoa oibo, tar aro baribo. Oile zar nai, tar zeta ase otao qarria neoa oibo. <sup>30</sup> Ou bojjar sakorre nia tumra andair gato falai deo. Hou gato manshe qanda-qati qorbo ar zala-zontronae dat kirimiiri dibo.'

### *Akerator bisaror boean*

<sup>31</sup> "Bin-Adome zebila firista oqolre loia nizor mohimae hirbar aiba, aia nizor bashshair godit boiba. <sup>32</sup> Ou shomoe duniar tamam zatir manshore tan samne ana oibo. Raqale zela meqa ar sagolre alada qore, taino oula hokol manshore algaia dui bag korba. <sup>33</sup> Tan qain galabae meqa ar bau galabae sagolre rakba.

<sup>34</sup> "Erbade bashshae tan qain galar manshore qoiba, 'Tumra zara amar batuni bafor rohom faislo, tumra ao. Ar duniar foela taki tumrar lagi ze bashshai tiar qori raqa oise, ou bashshair doqol shomzia neo. <sup>35</sup> Mono ase ni, amar zebila feqo buk lagsil, tumra amare qani dislae, fiasor shomoe fani dislae, ar musafir halote amare ashroe dislae. <sup>36</sup> Ami zebila udla aslam, tumra qaqor dislae, bemarkor shomoe qezmot qorslae, ar zel qanat amare deqat geslae.'

<sup>37</sup> "Ou shomoe hou allaoala manshe qoiba, 'Malik, afnar buk lagae amra kun shomoe afnare qaoailam? Kun shomoe afnare fani dilam? <sup>38</sup> Ar kun shomoe musafir halote afnare ashroe dilam, qali ga dekia kun shomoe qaqor dilam? <sup>39</sup> Ar kun shomoeu ba bemari haloto afnar qezmot qorlam, ba zel qanat deqat gelam?' <sup>40</sup> Ou shomoe bashshae tarare qoiba, 'Ami

hok kota koiram, amar ou huru-muru ekzon manshor lagi tumra zebila ita korso, er mani amareu korso.'

<sup>41</sup> Bade bashshae tan bau galar manshore koiba, 'O lannotir dol, amar samon taki bago. Iblis-shoetan ar tar samsa zinnat okolor lagi duzokor ze aguin tiar kora oise, hono zao. <sup>42</sup> Amar fezo bukor khalo tumra amare kaoaiso na, fiasor shomoe fani diso na. <sup>43</sup> Amar musafir haloto roibar ashroe diso na, ami zebila udla aslam, kafor diso na, bemaror shomoe saiso na, amare dekar lagi zelkanato geso na.'

<sup>44</sup> "Ou shomoe tara koiba, 'Huzur, amra kun shomoe ita korlam? Afnare bukashi, fiasi, musafir, udla gotor, bemari ar zel kanat dekiao shaijjo korlam na?' <sup>45</sup> Bashshae tarare koiba, 'Ami hok kota koiram, amar ou huru-muru ekzon manshor lagi tumra zebila ita korso na, er mani amareu korso na.' "

<sup>46</sup> Heshe Isae koila, "Ou naforman okole akorato sirokal shaza faiba, oile allaoala manshe akori zindegi faiba."

## Hozrot Isar ufat ar zinda oa (26:1-28:20)

### 26

#### *Hozrot Isare katol korar foramish*

<sup>1</sup> Ou boean shesh oia harle, Isae tan sahabi okolre koila, <sup>2</sup> "Tumrar to zana ase, ar dui din badeu Azadi Id. Idor shomoe ami Bin-Adomre solibo lotkaia marar lagi dorai deoa oibo."

<sup>3</sup> Ou shomoe boro imam ar murobbi okol aia, tarar fordan imam Kaefar barit dola oila. <sup>4</sup> Dola oia ou foramish korla, Isare kila lukaia atok korla katol kora zae. <sup>5</sup> Oile tara koila, "Idor shomoe tare dortam nae. Dorle manshe gondogul lagi dito fare."

#### *Hozrot Isare hazanir bed*

<sup>6</sup> Isa zebila Baet-Ania gaur fosa-kusho bemari Saimonor barit asla, <sup>7</sup> ou shomoe ek beti manush tan gese aila. Betie sinor ek boiamo kori kub dami kati ator anchila. Isa kaoat boia harle betie hokol ator tan matat dali dila. <sup>8</sup> Ita dekia sahabi okol biroкто oia koila, "Ou ator futain kene borbad kora oilo? <sup>9</sup> I futin besile to bout teka faia gorib okolre bilai deoa gelo one."

<sup>10</sup> Ikan buzia Isae koila, "Tumra i betigure duk dirae kene? Tain to amar lagi tik kamu korsoin. <sup>11</sup> Gorib okol to hameshau tumrar loge roiba. Oile amare to hamesha faitae nae. <sup>12</sup> Ein aia amar gotro ator makaia, dafon-kafonor lagi amare zuit korsoin. <sup>13</sup> Ami tumrare hasa kota koiram, duniar zekunu zagat Allar kush-kobri toblig korar shomoe, ou besarire mono korar lagi, tan i nek kamor kotakano kora zaibo."

#### *Sahabi Ihudar beimani*

<sup>14</sup> Bade tan barozon sahabir mazor ekzon, en nam Ihuda Iskariat, ein boro imam okolor gese gia koila, <sup>15</sup> "Isare afnarar ato doraia dile amare kita diba?" Teu boro imam okole tare rufar tish teka dila. <sup>16</sup> Erbad takiu Ihudae Isare doraia deoar shuzug tukanit roilo.

#### *Hozrot Isar akori id*

<sup>17</sup> Kamir sara ruti kaoar idor foela din, sahabi okole aia Isare zikaila, "Huzur, amra kun zagat gia afnar lagi Azadi Idor kana tiar kortam?" <sup>18</sup> Tain zuaf dila, "Tumra tauno zao. Gia omuk manshore koio, 'Huzure koisoin, amar shomoe gonaia aichche, te ami amar sahabi okolre loa tumar barit id kormu.' " <sup>19</sup> Isar hukum mafik sahabi okole gia Azadi Idor kani tiar korla.

<sup>20</sup> Bade hainjabala Isae tan barozon sahabire loaia kanit boila. <sup>21</sup> Boia koila, "Ami tumrare hasa kota koiram, tumrar mazor eķzoneu to amare dushmonor ato dorai dibo." <sup>22</sup> Ikan hunia tara kub bezar oigela. Erlagi tara eķ ek kori zikaila, "Huzur, i zon kita ami ni?"

<sup>23</sup> Tain koila, "Oķon ze zone amar loge oia talo at harar, he-u amare doraia dibo. <sup>24</sup> Ami Bin-Adomor moutor befare asmani kitabo zela leķa ase, amar mout to oulau oibo. Oile afsus hou zonor lagi, zegie amare doraia dibo. Duniat tar zonom na oau, tar lagi bout bala asil." <sup>25</sup> Ze Ihudae Isare dorai dito sar, he tanre zikailo, "Huzur, hi zon kita ami ni?" Isae tare koila, "Tumi tiku ķoirae."

### *al-Mosir mezbaniř nomuna*

<sup>26</sup> Tara kana ķaira, ou shomoe Isae ruři ato loaia Allar shukria adae ķorla. Tain ruři siria ķukra ķukra kori sahabi oķolre dila. Dia koila, "Ou neo, ķao, mono ķoro ita amar ķaea."

<sup>27</sup> Bade tain shorbotor fiala loaia Allar shukria zanaila, ar erare dia koila, "Tumra hoķole ou fiala taki anguror shorbot ķao. <sup>28</sup> Mono ķorio, ita amar lou. Ou lour zoriae adom zatir boutor guna mafi oibo. Allar loge manshor milonor usilla oilo ou lou. <sup>29</sup> Ami hasa kota koiar, ami amar gaibi bafor bashshait dakil oia hari, tumrare loge loaia zotodin noea halote anguror shorbot na ķaisi, oto din i shorbot ar ķaitam nae." <sup>30</sup> Heshe tara hoķole mili eķ gozol gaia, gor taki baroia Zoetun faro gelagi.

### *Hozrot Fitore oshikar ķorar agam ishara*

<sup>31</sup> Bade Isae tan sahabi okolre koila, "Huno, aiz rait tumra hoķoleu to amare falaiia bagibae. Allar kalamo ase, 'Ami meřar falor raķalre marmu, teu falor meřain sairobae sitriziba.' <sup>32</sup> Oile amare murda taki zinda ķorar bade, tumrar ageu ami Galil zilat zaimugi."

<sup>33</sup> Teu sahabi Fitore tanre koila, "Huzur, hoķol bagi geleo ami bagitam nae." <sup>34</sup> Isae koila, "Te huno, ami tumare hasa kota koiram, aiz fotabala murgae bang dibar ageu, tumi tinbar koibae, tumi amare sino na." <sup>35</sup> Oile Fitore koila, "Huzur, ou kita ķoin, afnar loge zudi amar morono oe, ta-o ami kunumonteu afnare oshikar ķortam nae." Hoķol sahabie ou eķ laķan koila.

### *Getshimani bagano Hozrot Isa*

<sup>36</sup> Bade Hozrot Isae tan sahabi oķolre loaia Getshimani namor eķ bagano aila. Aia erare koila, "Tumra ono bo, ami hogalat gia dua ķormu." <sup>37</sup> Oķan koia tain Fitor ar Zibudiar dui fuare tan loge nila. Aste aste tan dilor maze duk ar hae-hutash bařilo. <sup>38</sup> Tain erare koila, "Baiaınre, duke amar koilja fařizar. Tumra ono boiro ar amar loge hozag roio."

<sup>39</sup> Oķan koia tura horia gia tain mařit soizdat fořia koila, "O amar behesti abba, amar ufre ou ze zulom-mosibot aior, dusra kunu ufae takle ikanta horailao. Oile ita amar ichchae nae, tumar morzi mafiku ouk." <sup>40</sup> Soizda taki uřia tain sahabi oķolor gese aia deķla, era gumai gesoin. Ou tain Fitorre hozag kori koila, "Tumra eķan gonķao hozag roitae farlae na ni? <sup>41</sup> Hozag ro dua ķorar lagi, ar dua ķoro forikka taki basar lagi. Tumrar dilor maze nichoe kial ase, oile ķaea to ķomzur."

<sup>42</sup> Bade tain dusrabar gia dua ķorla, "O amar behesti abba, ou zulom-mosibot ami shoiřjo na ķorle, zudi dusra kunu fot na taķe, taile tumar morzi mafiku ouk." <sup>43</sup> Bade tain hirbar aia deķla, era gumai gesoin, gume tarar souk falai der.

<sup>44</sup> Dekia tarare toia tain tisra bar gia ekoi dua korla. <sup>45</sup> Erbade tain sahabi okolor gese aia koila, "Tumra deki okono arame gumairae. Huno, shomoe aichche, ami Bin-Adomre gunagar okolor ato shomzai deoa oibo. <sup>46</sup> Uto, amra roana dei. Amare zegie dushmonor ato dorai dibo, he aia azigese."

### *Hozrot Isa dushmonor ato bondi*

<sup>47</sup> Tain erar loge mato roisoin, ou shomoe Ihuda hono ailo. He asil barozon sahabir mazor ekzon. Tar loge oia aro boute lati-soṭa, toluar loia ailo. Boṛo imam ar murobbi okole erare faṭaisoin. <sup>48</sup> Tanre zegie doraia dito, ou Ihudae tar logor erare age hikaia disil, "Ami gia zar galo hunga dimu, he-u hou zar. Tumra ere aṭok korio." <sup>49</sup> Erlagi Ihudae shuza-shuzi Isar gese gia koilo, "Huzur, assalamu alaikum." Koia he tanre hunga dilo. <sup>50</sup> Isae tare koila, "Baire, zeta korat aiso, korilao." Loge logeu tara aia Isare dorililo.

<sup>51</sup> Ou shomoe Isar logor ekzone nizor toluar bar korja fordan imamor gulamre sed marla, sedor loge tar ek kan kaṭia forigelo. <sup>52</sup> Teu Isae enre koila, "Tumar toluar bego harailao. Toluardi zara kelae, toluaror toleu tarar zan zae. <sup>53</sup> Tumi ikan sinta koro na ni, ami amar batuni bafor dorbaro aroz korle, tain koyek azar firista faṭaita nae ni? <sup>54</sup> Oile ami ila korle kitabor kota kila folibo? Kitabo zotota batail oise, ita to goṭbou."

<sup>55</sup> Bade tain ota manshore koila, "Kita ba, ami kunu sur-ḏakait ni, tumra deki lati-soṭa, toluar loia amare dorat aiso. Ami to forteḡ din Baetul-Mukaddoso boia talim ditam. Ou shomoe to tumra amare dorlae na. <sup>56</sup> Ashole ita hokkolta goṭer, zate asmani kitabo nobi okole zela bataisoin, ota fura oe." Ou shomoe sahabi okole Isare toia bagi gela.

### *Deshor fotua komiṭir samne Hozrot Isa*

<sup>57</sup> Hozrot Isare doria hari ou manshe fordan imam Kaeafar gese loia gelo. Hono moulana ar murobbi okol ekano dola oila. <sup>58</sup> Sahabi Fitor Isar ges tone duroi hori hori roia tan kore kore fordan imamor baṭir uṭanor kaṇdat gela. Gia hesh-mesh kita oe, okan dekar lagi uṭanor bitre hamaia, honor faradar okolor loge boila.

<sup>59</sup> Hozrot Isare katol korar lagi boṛo imam okole ar mozlisor hoḡol manshe Isar bifokke kunu nalish tukaila, <sup>60</sup> oile faila na. Mozliso Isar bifokke boute misa shakki dileo, tarar shakkir mil oilo na. Bade duizon manshe aia tan birudde misa shakki dia koilo, <sup>61</sup> "Amra hunchi, he koise, Allar kaba shorif, mani Baetul-Mukaddosse he bangilibo, ar tin dinor bitre hirbar banaibo." <sup>62</sup> Teu fordan imam ubaia hoḡolor samne Isare zikaila, "Oba, tumi kunu mator zuaf ditae na ni? Ita manshe tumar befare kita shakki dira, hunrae ni?" <sup>63</sup> Oile tain kunu zuaf na dia nirai roila. Fordan imame tanre hirbar koila, "Tumi zinda Allar kosom kaia ko sain, tumi kita Allar oada kora hou al-Mosi ni, tumiu Allar kas maear zon Ibnulla ni?" <sup>64</sup> Tain zuaf dila, "Afnarau to koira. Oile ami koiram, afnara deḡbane, ami Bin-Adom arshe-azimo Alla Rabbul Alaminor ḡainor toḡto boṭat asi. Aro deḡba, ami behesti megor saḡat oia duniat aiar."

<sup>65</sup> Ikan huniau fordan imame nizor finnor kafor sirja koila, "He to shiriki korlo, te ar kunu shakkir zorur ase ni? Afnara nizor kaṇeu to hunla, he shiriki korlo. <sup>66</sup> Te okon afnara kita rae diba?" Tara koila, "Ere to marilaoa dorkar." <sup>67</sup> Ou shomoe tara tan muko sef dilo, ar tanre sor-tabor marlo. Keu keu gushi maria koilo, <sup>68</sup> "Hoi al-Mosi, gaibi ko sain, tore keḡgie marlo?"

### *Hozrot Fitore tinbar oshikar korla*



<sup>69</sup> Fitor uțano boat asla, ou shomoe ek bandi beți tan kandat aia koilo, “Galilor ou Isar loge to afneo asla.” <sup>70</sup> Oile Fitore hoqolor samne oshikar qoria koila, “Na go, tumi ita kita mato? Ita kuntu ami zani na.”

<sup>71</sup> Okan koia Fitor geitor daro gelagi. Tanre dekia aroq bandi beție koilo, “Ou betao to Nasarot gaur Isar loge asil.” <sup>72</sup> Oile Fitore hirbar qosom qori koila, “Na, na, ami tare sinu na.”

<sup>73</sup> Ou shomoe tan kandat zera uba asil, tura bade tara koila, “Oba, tumio nichchoe erar logor, tumar mat-kotaue to buza zar.” <sup>74</sup> Teu Fitore koila, “Allar gozob forouk, ami qosom kaia koiar, ami muțeu tare sini na.”

<sup>75</sup> Okan koiteu murgae bang dilailo. Bang hunteu Fitoror mono oigelo, Isae age koisla, “Murgae bang dibar ageu tumi tinbar koibaie, tumi amare sino na.” Erlagi tain bare gia au au qori kandon dorla.

## 27

### *Hakim Filator samne Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Biane utia bořo imam ar murobbi oqole Hozrot Isare qatol qoror foramish qorla. <sup>2</sup> Tara tanre bandia Ruman hakim Filator gese loaia gela.

### *Ihudar moron*

<sup>3</sup> Ze zone Hozrot Isare dushmonor ato dorai disil, hou Ihudae zebla dekle bisaro tanre dushi shaibosto qora oise, ou tar bitre kub duk hamailo. He bořo imam ar murobbi oqolor gese hou rufar tish țeka loaia aia koilo,

<sup>4</sup> “Ami to ețzon ni-oforadi manshore qatol qoror lagi dorai dia guna korsori.” Ikan hunia tara koila, “Teu amrar kita oilo? Ita to tumar befar.”

<sup>5</sup> Ou shomoe Ihudae hou tish țeka Baetul-Mukaddoso ita mari falaia gelogi, gia nize nizeu fash lagia morigelo.

<sup>6</sup> Bořo imam oqole i țeka ato loaia koila, “Iguin to Baetul-Mukaddosor tohbilo raqa țik nae, qaron ita oilo lour dam.” <sup>7</sup> Bade tara foramish qoria ou țekadi musafir manshor qobrostanor lagi ek kumaror ges taki zaga loila. <sup>8</sup> Erlagi ou zagare oqono ‘lour zaga’ qoa oe. <sup>9</sup> Ita oae, Iaromia nobir mazdi zeta batail oisil, ota foligelo. Tain koisla, “Tara ze tish țeka nilo, iкта oilo tan dam. Boni Israile tan ou dam shaibosto qorsil. <sup>10</sup> Allae amare zela hukum dsoin, olau tara kumaror zaga loar lagi țeqaguin dilo.”

### *Hakim Filator adaloto Hozrot Isa*

<sup>11</sup> Hozrot Isare Ruman fordan hakim Filator adaloto azir qora oilo. Hakime tanre zikaila, “Kita ba, tumi Ihudi oqolor bashsha ni?” Tain koila, “Ji-oe, afne țiku qoira.” <sup>12</sup> Bořo imam ar murobbi oqole tan name bout nalish dila. Oile Isae kunu zuaf dila na. <sup>13</sup> Ou shomoe Filate zikaila, “Tumi kunu zuaf ditae na ni? Dekrae ni, tara tumar birudde qoto nalish dira.” <sup>14</sup> Oile Isae itar eqano zuaf na deoae Filat kub taijjub oigela.

<sup>15</sup> Deshor fordan hakimor niom asil, Azadi Idor shomoe manshor fosond mafik ețzon azotire kalas dita. <sup>16</sup> Ou shomoe Isa-Barabba namor ek namqora azoti zelo asil. <sup>17</sup> Hoqol manush eqano dola oar bade hakim Filate tarare zikaila, “Tumra kita qo? Ami qare sařtam, Isa-Barabbare, na hou Isare, zare al-Mosi qoa oe?” <sup>18</sup> Filate zanta, bořo imam oqole ingsha qoria Hozrot Isare nia tan ato disoin. <sup>19</sup> Filat zebla hakimor ashono boat, ou shomoe tan bibie qobor fațaia zanaila, “Ou ni-oforad manshore tumi kunta qorio na, tan befare ami aiz ețta kuab dekia bořo duk lagse.”

<sup>20</sup> Oile bořo imam ar murobbi oqole manshore uskaia dila, tara zanu Barabbar mukti sain ar Isare qatol qoror qota koin. <sup>21</sup> Bade fordan hakim Filate onor manshore zikaila, “Ou duio zonor maze ami qare sařtam?”

Tara koila, “Barabbare.” <sup>22</sup> Teu Filate tarare zikaila, “Te tumra zare al-Mosi ko, hou Isare kita kortam?” Tara hoqole sillani lagailo, “Tare solibo gatia maro.” <sup>23</sup> Tain koila, “Kene, he kita dush korse?” Oile manshe aro zure zure misil lagailo, “Solibo deo, solibo deo.”

<sup>24</sup> Filate zebra dekla, tain kunumonteu Isare basaita farra na, borong gonogol aro barer, ou tain fani dia hoqolor samne tan at doia koila, “I manshor lour daei ami nae, tumrau er zuaf dibae.” <sup>25</sup> Teu hoqol manshe koila, “Tik ase, amra ar amrar aolad oqol i lour daei oimu.” <sup>26</sup> Teu Filate tarare kushi korta kori Barabbare kalas dilaila. Ar Isare besh kori sabuk maria, solibo deoar hukum dila. (Solib oilo laqridi banail manshore loqkaia marar ek zinish.)

### *Sifai okolor tatta-moshkora*

<sup>27</sup> Bade Filator sifai okole Isare doria tarar kempor bitre loaia gelo. Hono asta sifai dol dia tanre ber kori raklo. <sup>28</sup> Tara tan finnor qafor-sufor kulia, lal-baingoni rongor bashshai lebas findailo. <sup>29</sup> Ar gosa-qata dia raz-mukut banaia tan matat dilo. Tan dain ato dilo ekta raz-lati. Tane ijjet dekanir ban korita tan samne atu garia boia koilo, “Ihudir bashsha, marhaba.” <sup>30</sup> Ou shomoe tara tan ufre sef dilo ar ou lati dia bare bare tan matat marlo. <sup>31</sup> Ou laqan tatta-moshkora ar bettomizi qorar bade tan finnor baingoni lebas kulia, tan nizor qafor findailo. Tanre solibo nia qatol qorar lagi roana dilo.

### *Solibor ufre Hozrot Isa*

<sup>32</sup> Sifai dole Isare loaia zaira, ou shomoe tara Kurini elakar Saimon namor ekzon manshore dekle. Sifai okole zur korita enedi hou solib boiaia neoailo. <sup>33</sup> Tara Isare loaia Golgata, mani ‘kollar sar’ namor zagat gelo. <sup>34</sup> Hono nia hari mura namor oshud furail anguror shorbot tan muko dilo, oile tain ita kaila na.

<sup>35</sup> Bade tara Isare nia ou solibo gatilo. Sifai okole tan qafor-sufor batia neoar lagi lotari maria baiggo forikka qorlo. <sup>36</sup> Ar tara ono boia tanre fara dilo. <sup>37</sup> Solibo tan matar ufre oforad-namar maze leklo, “En nam Isa, Ihudir bashsha.”

<sup>38</sup> Duizon qakaitreo tan loge loqkail oilo, ekzon dain galat, oinnozon bau galat. <sup>39</sup> Fotedi zera zaoat asil tara mata larai Isare siraiia koilo, <sup>40</sup> “Oi mia, tumi bule Baetul-Mukaddos kaba gor bangia tin dinor maze hirbar banailibae! Te okon nizor zan basao na. Tumi bule Allar qas maear zon Ibnulla, te solib taki lamia ao na.”

<sup>41</sup> Boro imam, moulana ar murobbi okoleo tanre siraiia koila, <sup>42</sup> “He bule manshor zan basaito, okon to nizor zanu basaito farer na. Hirbar Boni Israilor bashshao bule he! Te okon farle solib taki lamia auk, teu amra-o ota dekia tar ufre iman annu. <sup>43</sup> He to Allar ufre borosha qore. Okon Alla zudi tar ufre kushi takoin, te tare basaukka. He to dabi korto, he Ibnulla, Alla Pakor qas maear zon.” <sup>44</sup> Tan daine-baue ze dui qakaitre solibo loqkail oisil, tarao tanre ota koia sirailo.

### *Hozrot Isa al-Mosir ufat*

<sup>45</sup> Ou din duifor taki zuhoror bad forzonto tin gonqa asta desh andair oigelo. <sup>46</sup> Ar Isae kub zure zure koila, “Eloi, eloi, lama sabaktani?” Mani, “O amar Alla, amar Moula, tumi qene amar log sar dilae?” <sup>47</sup> Ou shomoe tan daro zara uba asil, tara ikan hunia koila, “Huno, huno, he Hozrot Iliasre qaker.” <sup>48</sup> Tara ekzone douraia gia ekan tena ania tanga anguror shorbotor maze bizaia, ek latir matat bandia usa kori tanre kaite dilo. <sup>49</sup> Baki hoqole koilo, “Aichcha, deki na, Ilias nobi tare basanit ain ni.”

<sup>50</sup> Heshe Isae hirbar zure aoaz koría akeri dom falaia intekal korla. <sup>51</sup> Loge loge Baetul-Mukaddos mani kaba goror herem shorifor fordakan, ufre taki tol forzonto siria dui tukra oigelo. Ar boisalor loge bofo bofo fattor okol fatigelo. <sup>52</sup> Bout koeboror muk kuligelo, ar Allar maear ze bonda okol mara gesla, era bout zon zinda oia utla. <sup>53</sup> Tara koebor taki baroia aila. Isa murda taki zinda oia harle, tara fobitro tauno gia hamaila, ar bout zonre deka dila. <sup>54</sup> Fordan sifair loge aro zeta sifai okole Isare fara deoat asla, tara ou boisal ar hoKol halot dekia kub doraiia koila, "Nichchoe, einu asla Allar kas maear zon, Ibnulla."

<sup>55</sup> Galil zila taki zeta bejinte Isar kezmot korar lagi tan loge oia aisla, tarao duroi ubaia ita dekla. <sup>56</sup> Erar maze asla Mogdilini Moriom, Iusi ar Iakubor ma Moriom, ar Zibudiar bou.

### *Hozrot Isar rouza mubarak*

<sup>57</sup> Ou din hainjabala Arimatia gaur Iusuf namor ekzon doni manush hono aila. Tain Isar ek shagrid asla. <sup>58</sup> Tain hakim Filator gese aia, Hozrot Isar lash nita saila. Teu Filate tanre lash neoar izazot dila. <sup>59</sup> Iusufe Isar lash solib taki lamaia kafon findaila. <sup>60</sup> Tain far katia nizor lagi ze koebor kudisla, ou koeboror maze Isare dafon korla. Bade bofo ek fattor telia ania koeboror muko dia gelagi. <sup>61</sup> Oile Mogdilini Moriom ar arok Moriom ou koeboror daro boi roila.

<sup>62</sup> Bador din Zummabare bofo imam ar Forishi okol aia hakim Filator gese koila, <sup>63</sup> "Huzur, amrar mono ase, ou toge zinda takte koisil, he bule morar tin din bade hirbar zinda oia utbo. <sup>64</sup> Erlagi afne hukum deukka, koeborta zanu tin din forzonto korá fara dia raka oe. Arnae tar ummot okole tar lash suri kori nia manshore koito fare, tain to zinda oigesoin. Taile age zeta koia duka dise, okon aro beshi duka dibo." <sup>65</sup> Filate koila, "Tumra faradar okolre neo, nia zela faro, ola fara deoar bebosta koro." <sup>66</sup> Ou tara gia koeboror muko ze fattor asil, ou fattoror ufre sil-sappor mari toila ar korakorí fara deoar bebosta korla.

## 28

### *Hozrot Isa moutor bade zinda oila*

<sup>1</sup> Zummabar shesh oia haftar foela din fozor okto, Mogdilini Moriom ar oinno Moriome Hozrot Isar koebor dekat gela. <sup>2</sup> Ou shomoe aktau bofo ek boisal oilo ar asman taki Allar ek firista lamia aila. Aia tain koeboror mukor fattorta horaia, er ufre boila. <sup>3</sup> Tan surot asil kub nurani ar finnor kafor asil dola soksoka. <sup>4</sup> Tanre dekia faradar okole doraiia kafa dorla ar tara beush oia fori roila.

<sup>5</sup> Firistae ou bejintore koila, "Doraio na go. Ami zani, solibo lotkaia zare katol korá oise, tumra hou Isareu tukairae. <sup>6</sup> Oile tain to ino nae. Tain zela koisla, olau zinda oia uti gesoin. Ao, tanre ze zagat hutaia raka oisil, okan aia deko. <sup>7</sup> Ar tumra zoldi zao, gia tan sahabi okolre ko, tain murda taki zinda oia tarar age oia Galilo zairagi. Honou tan loge tarar deka oibo. Huno, ami ageu tumrare ikan zani dilam." <sup>8</sup> Bejintore zudio doraisla, tebou tara kushir sute tan sahabi okolre i koebor zananir lagi douraia roana oila. <sup>9</sup> Ou shomoe aktau Hozrot Isa aia erare salam dila. Loge loge tara tan samne aia faot doria kodombusi korla. <sup>10</sup> Isae tarare koila, "Doraio na go. Tumra gia amar baiainre ko, tara Galilo zaitagi. Hono tarar loge amar deka oibo."

<sup>11</sup> Isar logor batchit shesh koría tara zebila zairagi, ou shomoe hou faradaror koezone tauno gia bofo imam okolre ita hokkolta zanaila. <sup>12</sup> Teu

boro imam ar murobbi oqol ekanu dola oia foramish korla, ou faradar sifai oqolre bout teka dibar lagi. <sup>13</sup> Tara sifai oqolre koila, "Tumra koio, 'Amra zebila gumo aslam, ou shomoe shagrid oqole aia tan lash suri kori nisoingi.' <sup>14</sup> Ikan zudi deshor fordan hakim sabe hunilain, te amra tanre buz dimu, tan at taki tumrare basaimu." <sup>15</sup> Teu faradar oqole ou teka nila, ar tarare zela hikail oisil, ola koila. Oqon forzonto i misa qota Ihudi shomazo roqail ase.

*Hozrot Isa al-Mosir aqeri hukum*

<sup>16</sup> Isae tan sahabi oqolre Galilor ze faqo zaoar qota koisla, hou egaro zon sahabi ou faqo aila. <sup>17</sup> Aia Isare dekia tara soizda korla, ermaze koezionor bitre shondoe asil. <sup>18</sup> Ou shomoe Isa tarar kandat aia koila, "Behest ar duniar hokkol qemota amare deoa oise. <sup>19</sup> Erlagi tumra gia tamam zatir manshore amar ummot banao. Behesti baba Alla Pak, tan kas maear zon Ibnulla, ar Pak Ruhur name manshore torikar gusol qorao. <sup>20</sup> Ami tumrare zeta hukum disi, ota amol qorar lagi tarare talim deo. Mono rakio, kiamotor ag forzonto shob shomoe ami tumrar loge loge asi." Amin.

## Fobitro Injil Shorif dusra sifara al-Markus Forisiti

al-Markus sifara mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosir kamor kemota. Alla Pake tanre kemota disoin, Iblis-shoetanor hoKol lakan kemota ar bol-shoktir ufre. Tan kemota asil bemari oKolor bemar bala kora, zin-but kedani, prokriti mani haoa-batash ar foeda kora hoKoltar ufre, ar haeat-moutor ufreo. Allae tanre ou kemotao disoin, zera touba kororia tan ufre iman ane, tain erar guna maf korta faroin.

al-Markus sifara 10 ruku 45 aeato Hozrot Isae koira, "Mono rakio, ami Bin-Adom kezmot faoat aisi na, aisi to kezmot korat. Ar bout manshor zan basanir lagi nizor zan bilai deoat aisi."

*Lekok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Fitoror (ra:) kadim Hozrot Markus (ro:). Itihash taki zanamote, Hozrot Markuse Allar hukum faia tan ustad Hozrot Fitoror muk taki boeani hunia ou sifara leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 20-30 bosor bade ikan kitab akare leka oise.

**Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isae kelafoti faila 1:1-13 aeat
- (2) Galil zilat Hozrot Isar muzeza ar toblig 1:14-7:23
- (3) Galil zilar bare Hozrot Isar muzeza 7:24-10:52
- (4) Zeruzalem tauno Hozrot Isa 11-13 ruku
- (5) Hozrot Isar duk-koshito ar mout 14-15 ruku
- (6) Mout bade zinda oila Hozrot Isa 16 ruku

### Hozrot Isae kelafoti faila (1:1-13)

*Hozrot Ehiar (a:) toblig*

<sup>1</sup> Alla Pakor kas maear zon Ibnulla Hozrot Isa al-Mosir Injil, mani kush-kobri boeanir shuru.

<sup>2</sup> Bout din age, Hozrot Ishaea nobir kitabo Alla Pake bataisoin,

Huno, ami tumar age

amar fegamborre beziar,  
ein tumar fot sohi korba.

<sup>3</sup> Morubumir maze zure zure ekzone elan korra,  
tumra malikor fot sohi koro,  
tan solar rasta oKol shida koro.

<sup>4</sup> Ou aeat mafik Hozrot Ehia nobie morubumit gia toblig korta ar toubar gusol koraita. Tain elan korta, gunar mafir lagi touba koro, torikabondi lo. <sup>5</sup> Teu asta Ehudia zila ar Zeruzalem taunor hoKol manush baroia Ehiar gese aia, zarzir gunar lagi touba korla, ar Ehaie tarare Zordan gangor fanit toubar gusol koraita.

<sup>6</sup> Ehia nobie uitor fomor kafor findita ar komoro samrar belt bandita. Tain faria mou ar foring kaita. <sup>7</sup> Tain manshore koita, "Amar bade aro ekzone toshrif anra, ein ama toneo himmotala. Unda oia tan faor zutar fita kular laKo ami nae. <sup>8</sup> Ami tumrare fanidi toubar gusol korailam, oile tain tumrare Pak Ruhu dia gusol koraiBa."

### *Hozrot Isar pak gusol ar forikka*

<sup>9</sup> Ou shomoe Hozrot Isa Galil zilar Nasarot gau tone Ehiar gese aia, Zordan gango torikabondi loila. <sup>10</sup> Ar fanit buř dia uřteu Isae loge loge deřla asman dui bag oigese, Allar ruh faror surot doria tan ufre lamia aira. <sup>11</sup> Ou shomoe asman tone aoaz oilo, “O fut, tumiu amar řas maear zon, tumar ufre ami kub kushi.”

<sup>12</sup> Erbadeu Allai Pak Ruhur řagide tanre morubumit beza oilo. <sup>13</sup> Ou morubumit shoetane sallish din řori Isare lalos deřaia guna řoraito sailo. Hino zongli zanuaror loge tain roila ar Allar firista ořole tan řezmot řorta.

## **Galil zilat Hozrot Isar muzeza ar toblig (1:14-7:23)**

### *Hozrot Isar foela toblig kam*

<sup>14</sup> Hozrot Ehia zelřanat bondi oar bade Isa Galil zilat aia Allar batail ou kush-řobri toblig korla, <sup>15</sup> “Shomoe fura oigese, Allar bashshai nozdik aichche. Afnara touba řoroukka ar ou kush-řobrir ufre iman anoukka.”

<sup>16</sup> Bade tain Galil aoror faređi ařia zaira, ou shomoe deřla, Saimon ar tan bai Andriase aoro zal baira. Era to maimol asla. <sup>17</sup> Isae erare řoila, “Amar loge ao, ami tumrare manush dorar zalua banaimu.” <sup>18</sup> Loge loge era zalor log saria Isar loge log dorla. <sup>19</sup> On tone tuřa age ģia tain deřla, Iakub ar Hannan duio baie nao-o boia zal zuit-zait korra, erar bafor nam Zibudia. <sup>20</sup> Isae erare dekiau řař dila, řař ģunia erao nizor baf Zibudiare řamlaintor loge nao-o toia Isar log dorla.

### *Zinor asorala beřare shifa řora*

<sup>21</sup> Bade era ģořole milia Kofornaum řauno gela, ar Ihudir Zummabare tarar mosido hamaia Isae talim dila. Hozrot Musar reoaz mafik Ihudir Zummabar oilo Shukrobar shuruz řuba taki Shonibaror shuruz řuba forzonto. I din kunuzat řam řora haram. <sup>22</sup> Tan talim ģunia manush taijģub bonigela, tain to tarar alim-ularar řařan boean řorra na, tain řemota-ala manshor řařan talim dira.

<sup>23</sup> Ou shomoe zinor asorala eķ beřao ou mosidor bitre asil. <sup>24</sup> He sillaia řoilo, “O Nasarotor Isa, amrar loge afnar kunu zae-zorur ase ni? Afne kita amrare binash řorat aisoin ni? Ami to afnare sini, afne Allar hou pak zon.” <sup>25</sup> Ikan ģunia Isae tare damki dila, “Chup, ořonu ere saria za.” <sup>26</sup> Ou hi zine beřare murani maria zure sik dia saria gelogi. <sup>27</sup> Ita dekia ģořole taijģub oia eķe-oinne řoilo, “Deřrae ni! Asanok karbar! Ita kun zator noea talim? Tan řemota řařaia zinnatre ģukum dein, ar tarao mane.” <sup>28</sup> Erdae Isar nam asta Galil zilar sairobae kub zoldi uři gelo.

### *Saimonor ģořir bařit Hozrot Isa*

<sup>29</sup> Mosid taki baroia tain tain Iakub ar Hannanor loge oia Saimon ar Andriasor bařit gela. <sup>30</sup> Saimonor ģořir kub taf oisil, tain bisnat řorono asla. Isae toshrif anteu tanre bemařir řota zanail oilo. <sup>31</sup> Bemař ģunia tain ou beřir ato dori tulla, ar loge loge tafe sari dilo, beři uřia ģia erar memandari řorat řařla.

<sup>32</sup> Ou zummar din sheshe hainjabala, shuruz řubar bade manshe ģořol bemařire ar zinor asorala manshore Isar gese loia ailo. <sup>33</sup> Asta řaunor manush aia ou bařir uřano dola oigelo. <sup>34</sup> Teu Isae nanan nomunar bout bemařir shifa řorla ar boutor loge tone zinnat saraia. Oile zinnate tan forisoe zanai diba řori, tain itare kunu mat-matar shuzug dila na.

### *Galil zilat toblig*

<sup>35</sup> Bade fotabala uña tain nirai zagat gia dua qorat boila. <sup>36</sup> Teu Saimon ar tan logor hoqole Isare tallash qorat baroila. <sup>37</sup> Baroia tanre faia qoila, "Huzur, hokkol manshe afnar tallash qorer." <sup>38</sup> Isae qoila, "Ao, amra ou kanda-qasar gauainto gia toblig kori. Erlagiu to ami aisi." <sup>39</sup> Bade tain hara Galil zilar mosidainto gia toblig korla ar zinnat saqaila.

### *Fosa-kushqo bemarkire shifa qora*

<sup>40</sup> Ekdin ek fosa-kushqo bemarkire Hozrot Isar kandat aia tan faot foria minot qoria koilo, "Huzur, afnar morzi oile amare shifa qoria pak-saf qoroukka." <sup>41</sup> Beqar bae tan kub doya hamailo. Tain nizor at baroia tare soia qoila, "Oe ami sairam, tumi pak-saf o." <sup>42</sup> Qoar loge loge tar bemarkire bala oia he pak-saf oigelo. <sup>43</sup> Isae ou shomoeu tare bidae dila ar dorqia qoila, <sup>44</sup> "Huno, ita qobor keurore hunao na. Qali imam sabor gese gia deqao ar pak-saf oar lagi Hozrot Musar kitabor hukum mafik, kurbanidadae qoro. Teu shomazeo zanilibo, tumi bala oigeso."

<sup>45</sup> Oile he bare giau ita hokkol bae roqai dilo. Erdae Isa ar kula-mela kunu gaut zaita farla na. Tain bara nirai zagat gia roa laglo, ono-o sairobae tone manush tan gese aila.

## 2

### *Ordong bemarkire shifa qora*

<sup>1</sup> Koedin bade Hozrot Isa hirbar Kofornaum tauno firia aile manshe hunilila tain goro asoin. <sup>2</sup> Teu oto manush ino zoma oila, goro to duror qota, goror bareo ar zaga roilo na. Tain era hoqolor gese Allar kalam toblig korat asla.

<sup>3</sup> Ou shomoe sairzon manshe ekzon ordong bemarkire boia loia Isar gese ailo, erar loge aro manush asla. <sup>4</sup> Oile biror lagi tare Isar gese loia zaita farla na. Erdae tain ze zagat boat asla, tik tar uforor sal fuq qoria folo shudda ou bemarkire lamat lamai dilo. <sup>5</sup> Tarar imanor bol deqia tain ou ordong bemarkire qoila, "Baba, tumar tamam guna maf qori dilailam."

<sup>6</sup> Oile hikano qoezon moulana boat asla. Tain tain mone mone qoila, <sup>7</sup> "I manshe ilakan mater qene? He to shiriki qorer. Ekmatro Alla saqa ar qe guna maf qorto fare?"

<sup>8</sup> Tanre loia moulana oqole ze olaqan sinta qorra, Isae tan gaibi bole ikan buzilila, buzia erare qoila, "Afnara qene mone mone ila sinta qorra?" <sup>9</sup> I ordong bemarkire kunqan qoa amar lagi shuza, tumar guna maf qora oilo, na, uqo tumar folo loia aqia zaogi? <sup>10</sup> Te oqon afnara forman deqoukka, i duniat guna maf qorar kemota ami Bin-Adomor ase," oqan qoiau tain bemarkire beqare qoila, <sup>11</sup> "Ami tumare qoiar, uqo, tumar folo loia tumar barit zao."

<sup>12</sup> Teu loge loge ou bemarkire beta uña tar folo loia hokolor samneu baroia gela. Ikan deqia hoqole tajjub oia qoila, "Subohan Alla, zindegie kunudin ilakan qam deqsi na."

### *Hozrot Isa gunagaror qandari*

<sup>13</sup> Bade Hozrot Isa hirbar baroia Galil aoror daro gela, teu hokkol manush tan kandat ailo, tain tarare talim deoat lagla. <sup>14</sup> Talim dia fotedi zaita zaita deqia, Alfir fua Lebi qazna tular ofiso boi roisoin. Dekia tanre qoila, "Ao amar ummot o." Teu Lebi uña Isar loge gela.

<sup>15</sup> Bade tain Lebir barit gia qaoat boila. Bout qazna tulra ar gunagar manusho Isa ar tan ummot oqolor loge qanit asla. Ou shomoe bout

manush tan kore kore gurat asil. <sup>16</sup> Oile tain gunagar okolor loge boia kani kaira dekia Forishi mozobor moulana okole tan ummot okolre koila, "Ein gushkur kazna tulra ar kobis okolor loge kaoo-daoa koroin kene?"

<sup>17</sup> Ikan hunia Isae ou moulana okolre koila, "Bala manshor kobiraz lage na, oile bemarir to lage. Ami forezgaror gese aisi na, gunagar okolreu daot ditam aisi."

### *Furan talim taki Hozrot Isar noea talim bala*

<sup>18</sup> Ekbar Hozrot Ehlar ummot ar Forishi okol ruza asla, ita dekia kisu manshe Isar gese aia koila, "Ehia nobir ummot ar Forishi okole ruza rakoin, oile afnar ummot okole ruza rakoin na kene?"

<sup>19</sup> Isae tarare koila, "Nosha loge takte kita boirati okole ruza rakto fare ni? Na, keu ruza roe na, zotodin nosha loge takoin, oto din tara ruza rakto fare na. <sup>20</sup> Oile ola okt aibo, zebila noshare tarar ges tone horail oizibo, ou shomoe tara ruza rakba. <sup>21</sup> Furan kaporor maze keu noea kapor zuru dey na. Zuru dile ou kapor doia harle kus oia siria i fur aro boru oizae. <sup>22</sup> Furan samfar tolit keu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli fatia rosh ar toli duiota borbad oe. Taza rosh noea tolit toite oe."

### *Zummabaror befare noea talim*

<sup>23</sup> Ek Zummabare Hozrot Isa ketor ailedi atia zaoat asla. Ati ati tan ummot okole danor soru sirat lagla. <sup>24</sup> Ita dekia Forishi dole Isare koila, "Amrar Musa nobir shoriot mafik to Zummabare kunuzat kam kora zaiz nae, te tara i danor soru sirira kitar lagi?"

<sup>25</sup> Isae zuaf dila, "Daud nobi ar tan logor hokole ekbar fetor buke zeta korsla, ita kita tumitain kunu shomoe forso na ni? <sup>26</sup> Tain to fordan imam Abiatoror amolo Allar goro hamaia, ze fobitro ruhi imam sab bade ar keu kaoo zaiz nae, ou ruhi kaisla ar tan logor manshoreo disla." <sup>27</sup> Isae tarare aro koila, "Zummabaror balair lagi to manshore banail oise na, oile manshor balair lagi Zummabar banail oise. <sup>28</sup> Huno, Zummabaror tamam ektiar ami Bin-Adomor ato ase."

## 3

### *At hukna bemarir shifa*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hirbar mosido gia hamaila, hono ola ek beta asil, tar ek at bemade hukai gese. <sup>2</sup> Tain Zummabare ou betare bala koroin ki na dekar lagi Forishi mozobor kezon manshe tan bae kub kial rakla, tara saila tan kunu kut bar korila fando falaita. <sup>3</sup> Isae ou hukna at-ala betare koila, "Oba, hokolor samne aia ubao sain." <sup>4</sup> Beta aia harle tain hokol manshore zikaia, "Sab okol, Zummabare kita kora zorur, nek kam, na bod kam? Zanor hefazot kora, na zane mara?" Ikan hunia tara muk bond kori boiroila. <sup>5</sup> Tarar monor i fashan halot dekia, Isar dilo kub duk hamailo. Tain tarar bae saia gusa kori hou bemarki betare koila, "Tumar atkan barao." He tar at baraiteru agor lakan fura bala oigelo. <sup>6</sup> Ikan dekiau Forishi okol loge loge baroigela, gia Raza Herudor manshor loge milia Isare katol korar foramish korla.

<sup>7-8</sup> Bade Isae tan shagrid okolre loia aoror faro gelagi, hono-o bout manush tan kore kore gela. Tan nanan muzeza ar keramotir kobor faia, Ehudia zila, Galil, Zeruzalem, Idum, Zordan gangor hofar, Shur ar Sidon elaka taki ou manush okol aisla. <sup>9</sup> Manshor bir dekia tain shagrid okolre koila, "Tumra amar lagi ekan nao zuit koro, arnae manshe tela-dakka kaia amar ufre aia foriziba." <sup>10</sup> Tain bout bemarki shifa korae bemarki



manshe tane soita çori telia dackaia aia tan ufre forizita. <sup>11</sup> Ar zin-but okole tane dekleu tan samne matit foria soizda korìa sillaia koito, "Afneu Allar ças maear zon Ibnulla." <sup>12</sup> Oile Isae tarare kub çoraçori hukum dita, "Kobordar! Tumra amar forisoe zair çorio na."

### *Barozon sahabi fosond çora*

<sup>13</sup> Bade Hozrot Isa faror ufre gelagi, gia tan fosond çora kisu shagridre tan kandat dakaia nila. <sup>14-15</sup> Era aia harle erar maz tone barozonre tain alog korla, era zanu tan loge loge roin, ar zin-but saranir kemota dia erare toblig kamo bezita faroin. Ou barozon oila tan sahabi. <sup>16</sup> Tain Saimonor noea nam raçla Fitor. <sup>17</sup> Zibudiar dui fua Iakub ar Hannan, tain erar noea nam dila Bunergosh, mani megor daçor fua. <sup>18</sup> Andrias, Filif, Bortolmoe, Moti, Tumas, Alfir fua Iakub, Toddey, muktizudda Saimon, <sup>19</sup> ar Ihuda Iskariat, ou Ihudae bade beimani korìa Isare dushmonor ato doraia disil.

### *Hozrot Isa ar zinor bashsha*

<sup>20</sup> Hozrot Isa eç barit gela. Ono aiao oto beshi manshe bir bandila, biror lagi Isae ar sahabi okoleo kana çaita farla na. <sup>21</sup> Tan bai-biradore i çobor hunia tanre on taki bar çori neoat aila, era çoila, "Tar to mata karaf oigese." <sup>22</sup> Zeruzalem taki çoezon moulana aisla, tara çoila, "Zinor bashsha Bel-Sobule tare asor çorse. Ou Bel-Sobulor bole he zin-but saçae." <sup>23</sup> Ikan hunia Isae ou moulana okolre daro anaia kichcha dia çoila, "Shoetane kila shoetanre çedae? <sup>24</sup> Kunu deshor bitre doladoli lagi gele i desh to ar çike na. <sup>25</sup> Oula kunu foribaror mazeo zebila doladoli lagi zae, ou foribaro ar çike na. <sup>26</sup> Te shoetaneo zudi nizor maze doladoli lagai dey, he-o to tikto nae, binash oizibo. <sup>27</sup> Ashol hasa çota oilo, kunu daçait daçaitit aia foela ou baçir bolala mul girostre na bandile, he luç-toraz çorto farto na. Oile tare bandia harle luç-toraz çorto farbo. <sup>28</sup> Hunoukka, ami hasa çota çoiram, manshor tamam nomunar guna ar kufurir mafi ase, <sup>29</sup> oile Pak Ruhur befare kufuri çorle, kunumonte u gunar mafi milto nae. I guna ruz hashor forzonto zari roibo." <sup>30</sup> Isar ufre zine asor çorse, moulana okole ou çota çoae tain tarare oula zuaf dila.

### *Hozrot Isar afon manush çe*

<sup>31</sup> Ou shomoe Hozrot Isar ma ar baiain aia bare tone tan gese çobor façaila. <sup>32</sup> Oile sairo galabae manshor bir lagail asil, manshe tanre çoila, "Huzur, afnar amma ar baiain aia bare afnar tallash çorra." <sup>33</sup> Tain çoila, "Amar ma ar baiain çe?" <sup>34</sup> Çoia tain sairo galar manshor bae saia çoila, "Huno, erau to amar ma ar baiain. <sup>35</sup> Zera Allar morzi zugaia soloin, tarau to amar ma, ar bai-boin."

## 4

### *Allar bashshait fol dorar nanan nomuna*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hirbar Galil aoror faro aia manshore talim dita laçla. Tan sairo galabae bout manshe bir bandilla, erdae tain eç naot uçia boila, ar manshe faro tone tan boean hunla. <sup>2</sup> Tain kichcha hunai hunai manshore talim deoat asla, ermaze tain çoila, <sup>3</sup> "Doroukka, eç giroste zala bain çorat gelo. <sup>4</sup> Gia bain çorar shomoe kisu zala fotor kandat forlo, ar fakinte aia ita çaililo. <sup>5</sup> Kisu zala fattoralã matit forlo, itar tole beshi maçi asil na, erdae toledi bol na çoriau zoldi çori fuçigelo. <sup>6</sup> Bade shuruz uçia harle zoir çaililo, ar tolør zoçe rosh na faoae hukaia morigelo. <sup>7</sup> Kisu zala zonglar maze forlo, teu zongla boço oia itare zatia dorlo, erdae kunu soça sarlo

na. <sup>8</sup> Oile kisu zala bala zomino forlo, itae ali baroia boꝛo oia soꝛa saꝛlo, kunu soꝛae tish, kunu soꝛae shait, kunu soꝛae eksho gun beshi dan dorlo.”

<sup>9</sup> Heshe Isae koila, “Hunar lak kan zar ase, he hunouk.”

<sup>10</sup> Bade biꝛ koimia harle tan logor manshe ar barozon sahabie tanre zikaila, “Huzur, i kichchar mul mani kita?” <sup>11</sup> Isae zuaf dila, “Allar bashshair gufon rohoisho zanar shuzug tumrre deoa oise, oile baira manshor gese kichchar mazdi koa oise. <sup>12</sup> Er qaron oilo, Allar kalamor ou aeat folite oibo,

Tara saia takleo kuntu deꝛto nae,  
hunleo kunta buzto nae.

Kizanu tara zudi Allar bae firizain,  
ar mafi failain.”

<sup>13</sup> Bade Isae tarare koila, “Tumra ou kichchar manikano buzlae na ni? Te baki kichchar mani kila buzbae? <sup>14</sup> Huno, giroste ze zala bain qorer, i zala oilogi Allar kalam. <sup>15</sup> Fotor qandat foꝛa zala dia tarar befare buzail oise, zera i kalam hune, oile loge loge Iblis aia tarar dil taki i kalamre qarria neygi. <sup>16</sup> Fattoruf ufre foꝛa zaladi buzail oise, zera i kalam hune ar kub kushi oia loge loge koꝛul koꝛilae, <sup>17</sup> oile tarar dilo balamonte hamae na koꝛia, ita qali tuꝛa koedin qaim roe, bade i kalamor lagi kunu zulumosibot azir oile tara fislai zae. <sup>18</sup> Zonglar maze foꝛa zalar mani oilo, zera i kalam hune, <sup>19</sup> oile zogotor sinta-babna, don-samanar maea ar duniabi lalose i kalamre zatia dorilae, erdae kalame kunu amol koꝛe na. <sup>20</sup> Ar bala zomino foꝛa zalar mani oilo, zera i kalam hune, koꝛul koꝛe ar bala fol dore, qeu tish, qeu shait, qeu eksho gun fol dore.”

<sup>21</sup> Isae aro koila, “Kunu manshe lem zalaia tukrir tole ba sokir tole toe ni? Lem zalaia gasar ufre toin na ni? <sup>22</sup> Te ila lukail kuntu nai, zeta baroito nae. Ar ila kunu batuni befaro nai, zeta zair oito nae. <sup>23</sup> Hunar lak kan zar ase, he hunouk.” <sup>24</sup> Bade tain koila, “Tumra kial koꝛia huno, tumra zela mafia deo, tumrar lagi oula mafa oibo. Dorilao, tumrar lagi aro besh koꝛi mafa oibo. <sup>25</sup> Zar ase tare aro deoa oibo, oile zar nai, tar zeta ase eota neoa oizibo.”

<sup>26</sup> Tain aroqbar koila, “Huno, Allar bashshai oilo ou laqan. Dorilao, ek giroste tar zomino zala bain koꝛlo. <sup>27</sup> Bade he rait oile gumailo ar dinor bala gura-guri koꝛlo. Oile zala fuqia kemne gas oilo, he to kunta zane na. <sup>28</sup> Zomine nize nizeu ita folailo, foela sera, bade soꝛa ar soꝛar maze fuqo dan dorlo. <sup>29</sup> Dan fakia harle he buzilae daoar shomoe oigese, teu qasi lagaia dae.”

### *Denga bisir kichcha*

<sup>30</sup> Hozrot Isae koila, “Allar bashshaire amra kitar loge tulona qortam? Kitadi buzaitam? <sup>31</sup> Aichcha, mone koꝛo Allar bashshai oilo egu denga bisir laqan. I bisi bain koꝛar bala deqa zae, hoqol zator bisi tone ita hurumuru. <sup>32</sup> Oile bain koꝛar bade ita hoqol zator hag toneo boꝛo boꝛo fata ar gas oe. Ar muqa muqa dal baroe, i qalor saeat fakinte aia ashroe loin.”

<sup>33</sup> Ou laqan bout nomunar kichcha koita, ar ze zela buzto fare, tar buz mafik tare Allar kalam hunaita. <sup>34</sup> Kichcha saꝛa tarare kunu talim dita na. Oile qali sahabi oqol zebila tan loge roita, ou shomoe tain hoqol bed bangia buzaita.

### *Aror tufan bond qora*

<sup>35</sup> Ou din hainjabala Hozrot Isae tan sahabi oqolre koila, "Ao, amra aoror hofaro zaitam." <sup>36</sup> Teu sahabi oqole manshor ges taki bidae loaia, Isa ze nao-o boat asla ou nao-o utia roana dilaila, erloge aro naoaino asil. <sup>37</sup> Nao soler, ou shomoe aktau kub bozo ek tufan ailo, tufanor dae afalor fani hamaia nao burizibar dosha. <sup>38</sup> Isa naor kor galat ek balisho hitan dia gumo asla. Sahabi oqole tanre hozag koria koila, "Huzur, afne kial korra na ni, amra to morizaiar." <sup>39</sup> Tain utia tufanre domok dila ar aorore koila, "Dom lo, tir o." Korar loge loge tufan bond oigelo, ar hokkolta tir oilo. <sup>40</sup> Bade tain sahabi oqolre koila, "Tumra oto doruluk kene? Tumra okono iman ancho na ni?" <sup>41</sup> Ita dekia sahabi oqole kub doraila, ar eke-oinne koila, "Ein ashole ke? Fanie ar batasheo deki tan hukum mane."

## 5

### *Butor falre kedai deoa*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabi oqolre loaia Galil aor fari dia Zerasini oqolor desho aila. <sup>2</sup> Tain nao taki lamteu bute dora ek beta, kobrostan taki baroia tan samne ailo. <sup>3</sup> He koeboror maze roito, kunu manshe luar zinjurdi bandiao tare atkaita farta na. <sup>4</sup> Tar at-fao bout bar zinjurdi bandileo he ita siria, faor berio bangilito. Tare keu shamlaita farta na. <sup>5</sup> He faror tillae tillae, koebore koebore hara din-raik gurto ar sillaito, fattor dia tar nizor shorilo marto.

<sup>6</sup> Isare he duroi taki dekiau douraia aia tan faot foria soizda korlo, <sup>7</sup> ar sillaila koilo, "O Isa, Allatalar kas maear zon Ibnullo, afne kene amar gese aisoim? Ami Allar kosom kaia koiar, afne amare satain na zanu." <sup>8</sup> Isae age ou butre koisla, "Tui ou bepare saria baroia za," erdae he Isare ou minoti korlo. <sup>9</sup> Tain ou butre zikaila, "Tor nam kita?" He koilo, "Amar nam fouz, karon amra bout zon asi." <sup>10</sup> Okan koia he Isar gese bare bare minot kori koilo, "Afne amrare i elaka taki kedain na zanu."

<sup>11</sup> Ou shomoe hono faror galat bozo ek shuoror fale kaoat asil. <sup>12</sup> Butor fale Isare minot kori koilo, "Huzur, amrare ou shuoror falor maze faiai deukka, amra gia otar bitre hamai." <sup>13</sup> Isae izazot dia harle tara gia ou shuoror falor maze hamaigelo. Teu shuoror fale faror tillar fetedi kub zure douraia gia aoror maze buria morla. I falo onuman dui azar shuor asil. <sup>14</sup> Ita dekia shuoror rakal oqole douraia gia gaut ar kanda-kasar hoqolre kobor zanaila. Kobor hunia manshe ita dekat aila. <sup>15</sup> Tara Isar kandat aia dekla, butor fouze ze bepare dorsil, i beta bala oia kafor-sufor findia boiroise. Ita dekia tarar mono dor hamaigelo. <sup>16</sup> Teu zera ou gozona deksil, tara hou bute dora bepar kota ar shuoror gozona erare zanailo. <sup>17</sup> Erdae manshe Hozrot Isare minot kori koila, "Meherbani kori amrar elaka taki toshrif neukkagi."

<sup>18</sup> Tain zebila naot utizira, ou shomoe bute dora beta tan loge oia zaito kori minot lagailo. <sup>19</sup> Oile Isae tare okan koia bidae kori dila, "Tumi tumar barit zao, gia barir manshore dekao, Mabude tumare koto meherbani ar bozo taijjubi kam korsoin." <sup>20</sup> Tan kota hunia beta gelogi ar asta Dikafoli elakar manshore koilo, Isae tar lagi koto bozo kam korsoin. Ikan hunia tarao taijjub oigela.

### *Mora fufire zinda kora*

<sup>21</sup> Hozrot Isa naot korria hirbar aoror hofaro gia harle, sairobae tone manshe aia ou aoror farou bir lagai dila. <sup>22</sup> Ou shomoe mosid komitir Zair namor ek neta aia Isare dekia tan faot foria, <sup>23</sup> kub minot kori koila,

“Huzur, amar fuřigu morar foti oigese. Afne toshrif ania amar fuřigure atai dileu tai bala oizibo.”

<sup>24</sup> Teu tain ou netar barit roana dilaila. Tan sairo galabae biř bandia țela-țeli ƙoria aro bout manush tan loge oia zaira. <sup>25</sup> Ou biřor maze eƙzon beți manush asla, baro boros dori tan bețiaa bemaror lou zaito. <sup>26</sup> Bout daktor ƙobiraz deƙaia ƙoșțo ƙori niom-ƙanun mania, hoƙol țeka-foesha kuaiaio kunu faeda oise na. Dine dine bemar aro bařise. <sup>27</sup> Isar befare hunia beție ou biřor maze țik tan ƙoredi aia, tan finnor saddor ƙanor ek kunat soilo. <sup>28</sup> Tai ekin ƙorsil zen, Isar finnor kunu ƙafořor maze soite farleu bemar shifa oizibo. <sup>29</sup> Hasau, Isar saddoror kunat soiteu, bețir lou zaoa ekkere ƙomigelo. Beție nizor shorilor halot buzililo, bemar ƙomigese. <sup>30</sup> Isae țer faila, tan shoril mubarok taki bol baroise. Ou tain biřor maze sairobae saia zikaila, “Amar ƙafořo ƙe soilo?”

<sup>31</sup> Tan shagrid oƙole ƙoila, “Huzur, afne to deƙra, manshe kila sairobae țela-țeli korra, te ar kene zikaira, ƙe afnare soilo?” <sup>32</sup> Oile Isae sairobae soukdi tallashit roila, ƙe tane soilo. <sup>33</sup> Teu bemar shifa oa beție nizor halot buzia doraia ƙafi ƙafi tan samne aia faot fořlo, ar hoƙolta kulia ƙoilo. <sup>34</sup> Isae bețire ƙoila, “Mai go, tumar imane tumi baslae. Oƙon shantie bařit zao, ar i bemar taki hefazot ro.”

<sup>35</sup> Tain ota mato roisoin, ou shomoe mosidor hou netar baři taki ƙobria aia netare ƙoilo, “Sab, afnar fuři to ar nai, dunia sařia gesoiņi. Te huzurre ar toklif dibar ƙam nai.” <sup>36</sup> Oile ikan hunia Isae hou netare ƙoila, “Đoraiba na, ƙali ekin ƙoroukka.” <sup>37</sup> Ƙoia tan sahabi Fitor, Iakub, ar Iakubor bai Hannan, ƙali ou tinzon bade ar ƙeureore tan loge nila na. <sup>38</sup> Erare loia tain hou netar bařit aia deƙla, manshe ƙanda-ƙați, bilaf ar mattom ƙorra. <sup>39</sup> Tain bitre gia manshore ƙoila, “Tumra i ƙanda-ƙați ar mattom ƙorrae ƙene? I fuři to morse na, ƙali gumaise.” <sup>40</sup> Ikan hunia manshe tanre siraila. Teu tain murdar ƙuta taki hoƙolre bar ƙori dia, ƙali fuřir ma-baf ar sahabi oƙolre loia ƙuțat hamaila. <sup>41</sup> Tain fuřir ato doria ƙoila, “Talita kum,” mani, “O fuři, tumare ƙoiar, uțo.” <sup>42</sup> Hasau, murda fuři loge loge uția ața dorlo, fuřir boeosh asil baro bosor. Ita deƙia era asanok taijjub oigela. <sup>43</sup> Isae erare hukum dila, ita ƙeureore hunai na. Ar ou fuři oƙon ƙaibar kunta deo.

## 6

### *Nizor gau Nasaroto Hozrot Isar oshomman*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hon tone nizor gau Nasaroto toshrif anla. Tan sahabi oƙolo loge asla. <sup>2</sup> Zumabare tain mosido gia talim dila. Bout manshe tan talim hunla, hunia taijjub oia ƙoila, “I bețae ita talim kuai taki failo? He ƙemne ita ilim hasil ƙorse, ar zeta muzeza oƙol deƙar, itar bed kita? <sup>3</sup> E to hou Moriomor fua ƙaț-mestoir nae ni? He Iakub, Iusi, Ehuda ar Saimonor bai nae ni? Tar bonin to amrar gautu roira.” Isar befar loia manshor dilor maze bitishna deƙa dilo.

<sup>4</sup> Teu Isae tarare ƙoila, “Zekunu nobiu nizor gau, nizor desh, nizor baři, ƙesh-ƙuțumor bairaƙano ijot fain.” <sup>5</sup> Bade tain ƙoezon bemarkire atai dia bemar shifa ƙorla. Oile hino ar kunu muzeza zair ƙorar ufae oilo na. <sup>6</sup> Manshe tan ufre iman na anae tain kub taijjub oigela. Bade tain gau e sairobae sofor ƙoria manshore talim dila.

### *Sahabi oƙolre toblig o fațani*

<sup>7</sup> Isae tan barozon sahabire nizor daro ania, zin-butur ufre ƙemota dia, duizon duizon ƙori toblig kamo fațaila. <sup>8</sup> Soforor shomoe ƙali ator lați

sara ar kuntu erare loge nite dila na. Kani-kuraki, beg ba komoror tolit bandia kunu foesha-kori niteo na korla. <sup>9</sup> Tain koila, "Faot zuta finditae farbae, oile finnor ek kafor bade ar kunu kafor-sufor nio na." <sup>10</sup> Ar hukum dila, "Tumra gia foela ze barit hamaibae, i gau saria zaoar age forzonto ou baritu roio. <sup>11</sup> Kunu zagar manshe zudi tumrare qobul na qore, ar tumrar boean na hune, te hon taki baronir bala tumrar faor duil zaria falaio, ou duil tarar naformanir shakki roibo." <sup>12</sup> Teu sahabi oqole gia toblig korla, manshore tagid dila toubha qorar lagi. <sup>13</sup> Era bout but saraila, ar bout bemari manshor matat tel maqaiia bemarre shifa qorla.

### *Hozrot Ehiare (a:) qatol qora*

<sup>14</sup> Hozrot Isar shunam sairobae roti zaoae Raza Herudor kano-o gia azilo. Kunu kunu manshe koila, tain oila Ehia nobi, ein hirbar zinda oia utia aisoin qoriu ou keramoti deqaira. <sup>15</sup> Qeu koilo, ein oila Hozrot Ilias nobi. Ar qeu qeu koilo, ein furana zomanar kunu nobir laqan noea eq nobi. <sup>16</sup> Ita hunia Herude koilo, "Ein to hou Ehia, zen qolla ami qatqaislam. Tain hirbar zinda oia utsoin."

<sup>17-18</sup> Er age Herude tar babi Herudiar mon zuganir lagi, Ehia nobire atok koraia zelo harai toisil. He tar bai Filifor boure hanga qorae nobie tare hamesha qoita, "Afon bair boure nia hanga qora tumar zaiz oise na." <sup>19</sup> Erdae Ehia nobir bae Herudiar kub gusa asil. Tai enre qatol qorar niot qorlo, oile farlo na. <sup>20</sup> Herude enre qoraito ar zanto, ein eqzon pakforezgar kamil manush, erdae hamesha enre tair at taki basaito. En nosiot hunte tar bitre dor-for qorleo he ita kub fosond korto.

<sup>21</sup> Heshe tai ek shuzug failo, Herudor zonom dinor onustano tar uzir-nazir, sifair ofisar oqol, ar Galil zilar goinno-mainno hoqol manshor lagi qani zuit qora oilo. <sup>22</sup> Ou onustano Herudiar furie aia nas deqaiia hoqol meman ar Herudre kushi qorlo. Kushi oia Herud razeae furie koilo, "O ma, tumi amar gese kita sao? Zeta saibae, otau faibae." <sup>23</sup> He qosom qaiia koilo, "Tumi amar gese zeta saibae, otau dimu. Amar rajjor ordeq sailleo dilaimu."

<sup>24</sup> Ou furie tair ma'r gese gia zikailo, "Mai go, ami kita saitam?" Ma Herudiae hikai dilo, "Tumi hou Ehiar qolla saio." <sup>25</sup> Furie zoldi qori aia razare koilo, "Ami sairam, afne hou Ehiar qolla qatia eq talo qori amare deukka." <sup>26</sup> Ikan hunia raza kub bezar oigelo, oile onustanor meman oqolor samne qosom qorae ou furie na qorar kunu ufae asil na. <sup>27-28</sup> Teu loge loge razeae zolladre hukum dilo Ehiar mata qatia anar lagi. Zollade gia zel qanat bondi Hozrot Ehiar mata qatia eq talo qori loa ailo. Razeae i tal ou furir ato dile, tai nia tair ma'r gese dilo. <sup>29</sup> Ehia nobir shagrid oqole i qobor hunia zel tone tan lash nia dafon qorla.

### *Fas azar manshor gaibi qani*

<sup>30</sup> Hozrot Isar barozon sahabie toblig tone firia aia tanre zanaila, tobligio gia kita kita qorsoin, kilaqan talim disoin. <sup>31</sup> Ou shomoe bout manush Isar gese aoa-zaoat taqae sahabi oqole kunu qana-finaro shuzug faila na. Erdae tain sahabi oqolre koila, "Tumra amar loge kunu nirai zagat aia tuqa zirao." <sup>32</sup> Qoia naot utia eq nirai zagat roana oila. <sup>33</sup> Erare zaoat deqia bout manshe sinilila, teu era fosar ageu ash-fashor gauain taki manush douqaiia gia hono fosigela. <sup>34</sup> Isa nao taki lamiau deqia, bout manshe tan bar saira. Dekia erar bae tan boqo dorod hamailo. Era asil a-raqali merar laqan. Ou Isae erare bout laqan talim dila. <sup>35</sup> Hainja oia harle tan sahabi oqole koila, "Huzur, ikan kub nirai zaga, ar hainjao oigese, <sup>36</sup> te ota manshore

bidae dilaukka, era kanda-ķasar ota gauainto gia tarar ķani-kuraki louk.”  
<sup>37</sup> Isae ķoila, “Tumrau erar ķanir intezam ķoro.” Sahabi oķole zuaf dila, “Amra kita dui-sho dinaror ķani loia ania erare ķaoaitam ni?” Dui-sho dinar to foinchash azar teķar homan. <sup>38</sup> Tain ķoila, “Tumra saia deķo, tumrar gese ki foriman ruķi ase.” Tara deķia ķoila, “Sab, faskan ruķi ar duiķa biran mas ase.” <sup>39</sup> Tain sahabi oķolre hukum dila, “Tumra ou gashor ufre lain doraia manshore boai deo.” <sup>40</sup> Teu manshe eķ-shozon ķori ķatar bandia foinchash ķatar boila. <sup>41</sup> Isae hou faskan ruķi ar duiķa biran mas ato loia Allar aroshor bae saia shukria adae ķoria, manshore baķia dibar lagi ou ruķi ũkra ũkra ķori sahabi oķolor ato dila. Ou laķan mas duiķao baķia dila. <sup>42</sup> Hoķol manshe feķ bori ķaila. <sup>43</sup> Kaia harle barķi ruķi ar masor ũkrain nia baroķa ũkri borla. <sup>44</sup> I dolor maze ķali beķa manushu fas azar zone boia ķaila.

### *Fanir ufredi aķa*

<sup>45</sup> Kānir badeu Hozrot Isae sahabi oķolre tagda dila, tara naot ķori aoror hofaro Baet-Soeda gaut zaoar lagi, tain onor manshoreo bidae dila. <sup>46</sup> Manush bidae oia harle tain dua ķorar lagi faķor ufre uķila. <sup>47</sup> Raitor bala sahabi oķolor nao aoror mazķano asil, oile Isa eķla huknat asla. <sup>48</sup> Tain deķla, ufta batashor maze era kub ķoshķo ķori daķ baira. Fotabala Isae ou aoror fanir ufredi aķia, sahabi oķolor galabae tarare faroia agedi zaira. <sup>49-50</sup> Tanre aoror fanir ufredi aķia zaoat deķia, but mono ķoria doraia era hoķole sik-sillani lagaila. Ou tain ķoila, “Doraio na, himmot ķoro, i to ami.”

<sup>51</sup> Tain aia sahabi oķolor naot uķteu ufta batash dom loililo. Ita deķia era asanok taiķjub bonigela. <sup>52</sup> Oile agor hou ruķi-masor gaibi ķanir bed era buzla na. Erar dilor duar to bond asil.

<sup>53</sup> Aor faķi deoar bade era Gineshorot elaķat aia nao biraila. <sup>54-55</sup> Nao taki lamteu tane deķia manshe sinilila, ar sairobae douŗa-douŗi lagaila. Douŗaia tara zarzır bemari oķolre folodi boia ania, tain ze zagat asla ou zagat loia ailo. <sup>56</sup> Tauno ba gaut, ollie-gollie tain zenou toshrif nita, onou manshe bemari oķolre ania bazaro dola ķorta. Ar tanre minot-ķajji ķoria ķoita, bemari oķole zanu tan saddoror kunaķano soita faroin. Ar zera soita, hasau erar bemar shifa oizito.

## 7

### *Moe-murobbir ges taki faoa rosumot*

<sup>1</sup> Bade Zeruzalem taki koezion moulana ar Forishi mozobor kisu manush Hozrot Isar gese aila. <sup>2</sup> Aia deķla, Isar koezion ummote at na doia emneu ķanit boigesoin. <sup>3</sup> Ashole agor zomanar moulana oķolor batail rosumot mafik, hokkol Ihudi ar Forishi oķoleo uzu na ķoria kunu ķani ķain na. <sup>4</sup> Bazar-aķ taki kunu zinish anle pak-saf na ķoria muko dein na, tal-bashon doia saf-sutra ķora, ou lakan bout riti-reoaz tara mane. <sup>5</sup> Erdae ou moulana ar Forishi oķole Isare zikaila, “Afnar ummot oķole agor zomanar moulana oķolor batail rosumot ķene manoin na? Tara to nafaķ ate ķani ķain.”

<sup>6</sup> Tain zuaf dila, “Afnara to bonķo! Hozrot Ishaea nobie afnaintor befare ũku ķoisoin,

Ita manshe muk dia ķali amare ijgot ķore,  
oile tarar dil ama tone bout duroi.

<sup>7</sup> Tara hudar ķamoķa amar ebadot ķore,

tarar talim oqol to  
manshor banail mongoṛa shoriot.

<sup>8</sup> Te afnara to Allar deoa hukum-ahkam bad dia, manshor banail rosumot amol qorra.”

<sup>9</sup> Isae tarare aro qoila, “Allar deoa hukum bad dia, nizor mongoṛa rosumot qaım qorar danda to afnara kub bala qorıu zanoin. <sup>10</sup> Zela Hozrot Musae qoisoin, ma-babare ijgot qorio, ze manshe afon ma-bafor bodnam gae, tare qatol qora oibo. <sup>11</sup> Oile afnara manshore talim dira, kunu manshe zudi tar ma-bafore koilae, amar zeta samana dia afnaintor qezmot qortam asıl, ita Allar name lilla dilaisi, <sup>12</sup> te tar ma-bafor lagi ar kuntu qora lage na. <sup>13</sup> Ou laqan afnarar baf-dadar mongoṛa niom dia Allar kalam batıl korılısın. İkan badeo afnara oula aro bout qam qorra.”

<sup>14</sup> Bade Isae manshore tan qandat nia qoila, “Afnara hoqole amar qota kıl qori hunoukka ar buzoukka. <sup>15-16</sup> Baire taki zeta zinısh manshor bıtre hamae, itae to tare nafaq banae na. Borong manshor bıtre taki zeta baroe, otaeu tare nafaq banae.”

<sup>17</sup> Boean bade tain manshor ges taki horia gia goro hamaila, teu sahabi oqole tanre er mani zıkaila. <sup>18</sup> Isae qoila, “Tumra kita oulau be-akkol nı? Tumra buzo na nı, bare taki zeta zinısh manshor bıtre hamae, itae manshore nafaq korto fare na. <sup>19</sup> İta to tar dilor bıtre hamae na, qalı feqor maze hamae, ar feq taki hirbar baroi zae.” Isae ou talim dia buzaila, kunuzat qanıu nafaq nae. <sup>20</sup> Tain qoila, “Manshor bıtre taki zeta baroe, otaeu manshore nafaq kore. <sup>21</sup> Manshor dil takıu to hoqol nomunar kusınta ae; zına, surı, kun, <sup>22</sup> lub-lalos, foror keıi qorar danda, sol-soturi, bodmaıshi, bod-nozor, ıngsha-nında, boṛai-beṛagiri ar shoetani baroe. <sup>23</sup> Ou tamam naformanı manshor dil taki baroia tarare nafaq banae.”

## **Galil zilar bare Hozrot İsar muzeza (7:24-10:52)**

### *Bidormi beqir imanor bol*

<sup>24</sup> Bade İsa ou elaqa tone Shiria deshor Shur taunor qandat toshrif nilagi. Ono aia tain eq goror bıtre lukai roila, saila manshe zanu na zanoin tain aısın qori. Oile tan qobor roqi gelo. <sup>25</sup> Hono eq beqi manshor fuṛire bute dora, İsa toshrif anchoin hunia ou beqie, zoldi qori aia tan faot foṛlo. <sup>26</sup> İ beqir baqi Shiria deshor Foinikia elaqa, oile matito İunani bashae. Tai İsar gese minot-qajji qoria qoilo, “Huzur, butor qobza taki amar fuṛigure basaukka.” <sup>27</sup> İsa qoila, “Age nizor huruttainte feq bori qaukka, nizor sabalor qanı kukror samne falani tik nae.” <sup>28</sup> Beqie qoilo, “Ji-oe huzur, afnar qotau tik, oile nizor sabalor qanı zeta guṛa-guṛa galabae fore, ita to kukre qae.” <sup>29</sup> Tain qoila, “Tumi to qati matu matso. Te zao, gia deko, bute tumar fuṛire saṛia gesegi.” <sup>30</sup> Hasau beqie baṛit gia deqlo, tair fuṛi bala oia bısnat hutıroise.

### *Kalua tutla beqare shifa qora*

<sup>31</sup> Bade İsa Shur elaqa tone Sidon taun oia, Galil aoror hofaro Dıkafoli elaqa aila. <sup>32</sup> Ono aia harle manshe ek kalua tutla beqare tan gese ania minot lagaila, tare atai dibar lagi. <sup>33</sup> Tain ere manshor bıṛ tone bare nırai zaqat nia, tar duio qano tan ator anguil haraila, tan mukor sef lagaia tar zıfra atai dila. <sup>34</sup> Ar ufre asmanedi saia lamba qori shash falai qoila, “İffata,” mani, “Kulizauk.” <sup>35</sup> Loge logeu beqar qan kuligelo. Tutlami saṛi gelo, he forıshkar mata dorlo. <sup>36</sup> Heshe tain erare hukum dila, “Qobordar, tumra ita qeurore hunao na.” Oile tain zoto beshi na qorla, tara oto

besh kori ita rotailo. <sup>37</sup> Tara asanok taijjub oia koila, "Ein to hoqol kamu kub nikut kori koroin. Dekrae ni, tain qaluaire hunar shokti, ar bubare matibar takkot disoin."

## 8

### *Sair azar manshor gaibi kani*

<sup>1</sup> Bade aroqbar bout manush aia tan gese dola oila. Erar gese kunu kani-kuraki na takae, Isae tan sahabi oqolre daro nia koila, <sup>2</sup> "Ita manshor lagi amar boqo dorod lager, aiz tin din dori tara amar loge loge asoin, oile oqon tarar kanir kunta nai. <sup>3</sup> Ou halote erare bidae kori barit faqai dile, ita fotou beush oiziba, era keu keu to bout duroi taki aise." <sup>4</sup> Sahabi oqole koila, "Huzur, i nirai-morubumir maze ke kuai taki oto rutu zugaia erare kaoaibo?" <sup>5</sup> Tain koila, "Tumrar gese rutu koekkan ase?" Era koila, "Sab, shatkan ase." <sup>6</sup> Tain manshor koila, "Afnara kanir lagi matit boizain." Koia rutu shatokan nia Alla Pakor shukria adae kori oqnain sirila, ar sahabi oqolre dia batia deoaila. <sup>7</sup> Sahabi oqolor gese huru huru qoeta biran maso asil, tain ou masor lagi shukria adae qorla, ar erare koila manshor batia dita. <sup>8</sup> Hoqol manshe fet bori kaila. Kanir bade zeta roisil, sahabi oqole ota dola qoria harle shat tukri borigelo. <sup>9</sup> I dolor maze kali beta manushu onuman sair azar zone qaila. Bade tain erare bidae dia, <sup>10</sup> sahabi oqolre loa naot kori Dalmanuta zilal gelagi.

<sup>11</sup> Ono aia harle Forishi oqole tan loge torqa-torki lagaila, ar tanre zasai qorar lagi tara asmani kunu muzeza deqta saila. <sup>12</sup> Ikan hunia Isae lamba kori shash falaia koila, "I zomanar manshe kali muzeza tukain kene? Ami hok kota qoiar, erare kunuzat muzeza deqail oito nae." <sup>13</sup> Koia tain erar ges taki horigela, ar naot utia hirbar aoror hofaro gelagi. <sup>14</sup> Sahabi oqole kori rutu nite faurilila. Naor maze erar loge kali ekan rutu asil. <sup>15</sup> Ou shomoe Isae koila, "Tumitain hushiar o, Raza Herud ar Forishi mozobor kamir taki hushiar roio." <sup>16</sup> Ikan hunia sahabi oqole kana-qani kori koila, "Amra loge kori rutu na anae tain mono loe oqan koira."

<sup>17</sup> Oile sahabi oqole kita matira, Isae ikan buzia tain erare koila, "Tumitain kene qoirae, rutu ancho na kori ami ikan koisi? Tumra kita oqono kunta zano na ni, kuntu buzo na ni? Tumrar dil fashan oigese ni?" <sup>18</sup> Tumrar souk takteo dekrae na ni? Qan takteo hunrae na ni? Tumrar mono forer na ni, <sup>19</sup> zebila ami fas azar manshor lagi kali faskan rutu sirislam, ou manshe qaia harle tumra qoto tukri guqa-gara dola korslae?" Era koila, "Huzur, baro tukri." <sup>20</sup> Tain hirbar koila, "Aichcha, ami zebila sair azar manshor lagi shatkan rutu sirislam, manshe qaia harle tumra qoe tukri dola korslae?" Era koila, "Shat tukri." <sup>21</sup> Ou tain koila, "Erbadeo tumra buzlae na ni?"

### *Andar souk bala qora*

<sup>22</sup> Bade Isae tan sahabi oqolre loa Baet-Soeda gaut aila, aia harle manshe eq anda betare tan gese ania qoilo betagure atai dibar lagi. <sup>23</sup> Isae ou betar ato dori gaur bare loa gela. Gia tan mukor sef betar sokut lagaia tar gotro at dia koila, "Oba, tumi kunta dekrae ni?" <sup>24</sup> Betae souk kulia saia qoilo, "Ji-oe huzur, ami to manush deqram, oile itare gasor laqan lager, era atatu qorer." <sup>25</sup> Teu Isae aroqbar tar sokur ufre atai dile, he bala kori sailo ar hokkolta forishkar deqlo. <sup>26</sup> Isae tare tar barit faqai dia koila, "Huno, Baet-Soeda gaut ar zaio na."



<sup>27</sup> Bade tain ar sahabi okol Qoisoria-Filifi taunor qanda-qasar gauainto gela. Foto tan sahabi okolre zikaila, “Ko sain, manshe amar befare kita mono koroin, ami ke?” <sup>28</sup> Era zuaf dila, “Keu koe, afne Hozrot Ehia. Keu koe Ilias nobi. Keu keu koin, afne oinno kunu nobi.” <sup>29</sup> Ou tain koila, “Oile tumra kita mono koro, ami ke?” Sahabi Fitore zuaf dila, “Afneu Allar oada qora hou al-Mosi.” <sup>30</sup> Tain erare hushiar qori koila, “Tumra amar befare qeurore hunao na.”

### *Foela bar nizor moutor agam kabor*

<sup>31</sup> Bade tan sahabi okolre ou boean hunaila, “Ami Bin-Adome bout duk-mosibot fuani lagbo. Murobbi okole, boro imam okole, ar moulana okoleo amare manta nae. Amare katol qora oibo, oile moutor tin din bade hirbar zinda oia ufa lagbo.” <sup>32</sup> Tain kub kula-mela qori ita koila. Erdae Fitore tanre alga horaia nia koila, “Huzur, shabdan, ila mat matoin na zanu.” <sup>33</sup> Isae sahabi okolor bae muk firaia Fitorre damki dia koila, “Dur Iblis, amar ges taki bag! Tui Allai munshare bad dia, manshor laqan sinta korre.”

<sup>34</sup> Bade tan sahabi ar am manshoreo tan daro nia koila, “Huno, amar torikae keu zindegi qaqaite saile, he tar nizor kushie sola bad deuk. Tar afon duk-koshtor solib boia loa amar qore auk. <sup>35</sup> Ze zone tar nizor shadine solto sae, he tar hasaror zindegi kuailibo. Oile ze zone amar lagi ar Allar deoa kush-kobrir lagi tar zan bilae, he tar hasaror zindegi basaibo. <sup>36</sup> Keu zudi asta duniar malik boniao tar hasaror zindegi, mani aqer kuailae, te tar kunu faeda oilo ni? <sup>37</sup> Heshe hasaror zindegi faoar lagi he kun don bilaibo? <sup>38</sup> Hunoukka, i zomanar beiman ar gunagar okolor maze, keu zudi amar lagi ba amar talimor lagia muk lukae, te ami Bin-Adom zebila fobitro firista okolre loge loa, amar gaibi bafor shan-tozollie zogoto hirbar aimu, ou shomoe amio erare dekle muk lukaimu.”

## 9

### *Hozrot Isa Ruhullar nurani surot*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabi okolre koila, “Ami tumrare hasau qoiram, ino ilaqan koezon azir asoin, zera Allar bashshair shan-tozollire nizor souke na dekar age mout oito nae.” <sup>2</sup> Ikan qoar soedin bade tain qali Hozrot Fitor, Iakub ar Hannanre loa usa ek faqor ufre uqila. Ou tino zonor soukor samne tan nizor surot bodli gelo. <sup>3</sup> Tan finnor lebas oto beshi dola soqsoqa oilo zen, duniar kunu dufaeu ila soqsoqa qori doar takkot nai. <sup>4</sup> Sahabi okole Hozrot Musa ar Ilias nobire dekla, era aia Hozrot Isar loge batchit korra. <sup>5</sup> Teu Fitore koila, “Huzur, amra to ono asi, kub bala oise. Amra tinqan qera-gor tiar qorilai, eqan afnar lagi, eqan Hozrot Musa ar eqan Ilias nobir lagi.” <sup>6</sup> Era kub beshi qorai gesla, erdae kita matita kunu tal faila na. <sup>7</sup> Ou shomoe gaibi ek megor tukrae aia erare gurililo, ar ou tukra taki gaibi aoaz oilo, “Einu amar qas maear zon, tumra en nosiot huno.” <sup>8</sup> Tik ou shomoe tara sairobae saia qali Isa saqa ar qeurore ino dekla na. <sup>9</sup> Bade faq taki lamia aibar bala Isae erare hukum dila, “Aiz zeta deklae, ami Bin-Adom mora taki zinda oia uqar ag forzonto ita ar qeurore hunao na.”

<sup>10</sup> Era tan hukum manla, oile mora taki zinda oar bed kita oqan na buzae, tara eke-oinne zikaila. <sup>11</sup> Bade Isar gese aroz qorla, “Huzur, moulana okole kene koin, Hozrot Ilias nobie foela toshrif ana zorur?” <sup>12</sup> Tain koila, “Ikan hasa qota, foela Hozrot Iliase aia hokkolta agor haloto firai anba. Oile Bin-Adomor befare Allar kalamo kene leqa oise, tain kub duk-mosibot

fuani lagbo, manshe tanre qobul qorta nae? <sup>13</sup> Ami tumrare qoiar, Ilias nobir befare pak kitabo zela leqa ase, olaqan-u tain aisla. Mansheo tanloge zeta mono loe ota qorse.”

### *Zinor asor-ala fuare bala qora*

<sup>14</sup> Isae ou tino zonre loaia faq tone lamia baki sahabi oqolor gese aia dekla, bout manush aia sairobae dola oisoin, ar qoezon moulanae erar loqe torka-torki qorra. <sup>15</sup> Isare dekiau manush taijjub oia, douqraia aia tanre salam qorla. <sup>16</sup> Tain ou moulana oqolor zikaila, “Afnara kita loaia erar loqe torko qorra?”

<sup>17</sup> Bifor maz taki eqzone qoilo, “Sab, amar fuagure loaia afnar gese aislam, ogure buba zine asor qorse. <sup>18</sup> Ou zine tare zeblau dore, tare asar maria matit falae. Tar muk taki fena baroe, dato qobot lagia daqta oizae. Ami tare loaia afnar sahabi oqolor gese aislam, oile ara farsoin na.” <sup>19</sup> Teu Isae qoila, “Haere beiman okol! Ami ar qoedin tumrar loqe roimu, tumrar zala qoedin shoiqjo qormu? Aichcha, fuare ono ano.” <sup>20</sup> Manshe fuare tan gese anla. Tane dekiau zine tare kub zatia dorlo. Fuae matit foria mukor fena bar qori gora-gori lagailo. <sup>21</sup> Isae tar bafore zikaila, “Tar i dosha kotodin taki?” Beqae qoilo, “Huruman takiu. <sup>22</sup> Ar i zine tare marilito kori bout bar tare agunit ar fanit falaise. Oqon afne zudi faroin, te amrare doya qoroukka.” <sup>23</sup> Isae qoila, “Zudi faroin, i qotar mani kita? Ze ekin qore tar lagi hokkoltau oe.” <sup>24</sup> Ou beqae zure zure qoilo, “Huzur, ami ekin qorsi. Amar imanor qomzuri horai deukka.” <sup>25</sup> Aro bout manush douqraia tan gese aira dekia, tain zinre damki mari qoila, “Oi qalua ar buba zin, ami hukum diar, er ges taki baroi za. Tare ar kunudin doris na.” <sup>26</sup> Ikan hunia zine tare kub zure sik dia zata mari saria gelogi. Teu i fua murdar laqan matit fori roise dekia manshe qoila, “E to mara gese.” <sup>27</sup> Oile Isae tare ato dori tulteu he ubai gelo.

<sup>28</sup> Bade tain goro hamaia harle sahabi oqole tanre niralae zikaila, “Huzur, amra farlam na qene?” <sup>29</sup> Tain zuaf dila, “Dua na qorle ar kunumonteu i laqan zin sarail zae na.”

### *Dusrabar nizor moutor agam qobor*

<sup>30</sup> Bade hoqole mili i zaga saria Galil zilar mazedo roana oila. Saila, manshe zanu ita na zanoin. <sup>31</sup> Ou shomoe to tan sahabi oqolre talim deoat asla, tain qoila, “Ami Bin-Adomre manshor ato dorai deoa oibo, qatol qora oibo, ar moutor tin din bade hirbar zinda oia uqmu.” <sup>32</sup> Sahabi oqole tan i talimor kunu bed buzla na, ar tan gese zikaniro shaosh faila na.

### *Dami manush qe?*

<sup>33</sup> Bade Isae tan sahabi oqolre loaia Kofornaum qauno aila. Aia goro hamaia erare zikaila, “Foto tumra kita loaia torko qorlae?” <sup>34</sup> Era muk bond kori boiroila. Ashole foto tara torko qorsla, tarar maze qe hokol taki dami manush. <sup>35</sup> Isa boigela, boia era barozonre tan daro nia qoila, “Qeu zudi dami manush oito sae, te he hoqolor qore roite oibo. Ar hoqolor kezmot qora lagbo.” <sup>36</sup> Bade eq huruttare ania erar samne uba qoraila. Tare kulo loaia qoila, <sup>37</sup> “Ze zone amar lagi ou huruttar lakan kunu sabalre qobul qore, he amare qobul qore. Ar amare ze qobul qore, he qali amare nae, amare zein bezisoin tanreo qobul korlo.”

<sup>38</sup> Tan sahabi Hannane qoila, “Huzur, amra eq beqare deksi, he afnar nam loaia zinnat sarae. Dekia amra tare nished qorsi, he to amrar torikar manush nae.” <sup>39</sup> Tain qoila, “Ere nished qorio na. Amar nam loaia qeu keramoti deqanir bade, he oto zoldi amar gibot gaito farto nae. <sup>40</sup> Zera

amrar bifokke nae, tara to amrar fokke. <sup>41</sup> Huno, ami hasa kota qoiar, al-Mosir torikar manush oar katire, keu zudi tumrare ek gelas fani kaoae, te he er furushkar faibou faibo.

### *Rifu taki hushiar roa*

<sup>42</sup> "Ar amar torikar ou huru-muru ekzonre zudi keu tar imanor fote bada dey, te er saite tar lagi aro bala oibo, tar golat fattor bandia doriat falai deoa. <sup>43</sup> Tumar at zudi tumar rifu oizae, te at katia falai deo. <sup>44</sup> Duio at loa zahannami oa taki, ek at loa zannato zaoa tumar lagi bala. Zahannomor aguin to kunudin nibe na. <sup>45</sup> Tumar fao zudi tumar rifu oizae, te fao katia falai deo. Duio fao loa Zahannomo zola taki, lengra oia zannato zaoa tumar lagi bala. <sup>46-47</sup> Tumar souk zudi tumar rifu oizae, te souk tulia falai deo. Duio souk loa zahannomo zola taki, kana oia Allar bashshait dakil oa tumar lagi bala. <sup>48</sup> I zahannomor bichchu okol more na, ar hinor aguino kunudin nibe na.

<sup>49</sup> "Huno, fortek manushu agunit nunta oibo. <sup>50</sup> Nun to bala zinish, oile nune zudi tar nunta gun kuailae, te tare ar nunta banail zaibo ni? Tumra zarzir dilor maze i nun kaim raqo, ar eke-oinne shantie boshot qoro."

## 10

### *Talakor musla*

<sup>1</sup> Kofornaum taki Hozrot Isa Ehudia zilat aila, ar Zordan gangor hofaro gela. Ono aile hirbar bout manush aia tan gese dola oila. Taino tan reoaz mafik erare talim dila. <sup>2</sup> Ou shomoe tanre forikka qorar niote Forishi mozobor koezone aia zikailo, "Sab, kouxka sain, boure talak deoa zaiz ase ni?" <sup>3</sup> Tain zuaf dila, "Hozrot Musae afnaintore kita bataisoin?" <sup>4</sup> Tara koila, "Tain koisoin, talak-nama lekia hari bou talak deoa zaiz ase." <sup>5</sup> Isae koila, "Tumrar dil fashan gotikeu Musa nobie i musla leksoin. <sup>6</sup> Oile eokan to leka ase, Allae foela Adom ar Haoare mord ar aorot banai foeda qorsoin. <sup>7</sup> Erdae mansheo tarar ma-bafore toia bour loge ashik oiba. <sup>8</sup> Zama ar bou ek kaea oiba. Tara dui roita nae, ek oiba. <sup>9</sup> Te Allae zeta zuru lagaisoin, manshe itare alog na qorouk."

<sup>10</sup> Bade sahabi okole goro hamaia, hirbar tanre ou musla zikaila. <sup>11</sup> Teu Isae koila, "Ze manshe tar boure talak dia arok betire nika qore, he to ou bour loge zina qore. <sup>12</sup> Oula boueo zudi nizor zamaire talak dia arok betar gese nika boe, te taio zina qore."

### *Huru huruttaintor befare talim*

<sup>13</sup> Bade manshe huru huru huruttaintore loa Isar gese aila tarare atai dibar lagi. Oile sahabi okole erare boka-zoka qorla. <sup>14</sup> Ita dekia Isa naraz oia tarare koila, "Huruttaintore amar gese aite mana qorio na, Allar bashshai to erar lakan mانشor lagu. <sup>15</sup> Ami hok kota qoiram, huru huruttaintore zela boror shashon manoin, Allar shashonre ou lakan na manle, manush kunumonteu Allar bashshait hamaito farto nae." <sup>16</sup> Bade tain tarare kulo loa tarar matat at rakia dua qorla.

### *Gorib ar donir behest*

<sup>17</sup> Hozrot Isa zebila baroia roana oila, ou shomoe ek beta douraia aia atu garia tan samne boia koilo, "Ustad, afne to meherban. Te amare batai deukka, aker faoar lagi ami kita kortam?" <sup>18</sup> Tain koila, "Amare qene meherban koirae? Ek Alla sara ar keu meherban nae. <sup>19</sup> Tumi to Tourat kitabor hukum zano. Kun qorio na, zina qorio na, suri qorio na, misa shakki dio na, toga-toqi qorio na, ma-bafore ijot qorio." <sup>20</sup> Betae koilo,

“Sab, ami to huruman toneu ita amol qoriar.” <sup>21</sup> Teu Isae mae ar nozore tar bae saia qoila, “Kali ekan zinish tumar baki roise. Tumi zao, gia tumar hoqol don-samana besia gorib oqolre bilai deo. Teu tumi behesto tumar samana kamaiba. Bade aia amar ummot oio.” <sup>22</sup> Ikan hunia betar muk kala oigelo. Tar bout don-samana asil qori mono duk loa gelogi.

<sup>23</sup> Teu Isae sairobae saia tan sahabi oqolre qoila, “Doni manush Allar bashshait hamani boꝛo moshkil.” <sup>24</sup> Ikan hunia era taijjub oigela. Isae hirbar qoila, “Baba oqol, dekrae ni, duniabi don-samanar ufre zera borosha kore, Allar bashshait hamani tarar lagi bout moshkil.” <sup>25</sup> Doni manush Allar bashshait hamani saite, suir furedi ut hamani aro shuza.” <sup>26</sup> Ikan hunia sahabi oqol aro taijjub oia eke-oinne qoila, “Te kun manshe nazat hasil qorbo, ke rehai faibo?” <sup>27</sup> Isae erar bae saia qoila, “Manshor lagi oshombob oito fare, oile Allar nozoro ita to mamuli. Tain hoqoltau faroin.” <sup>28</sup> Sahabi Fitore qoila, “Huzur, amra to hoqolta falai toia afnar kore aisi.” <sup>29</sup> Tain qoila, “Ami tumrare hok kota qoiram, ze manshe amar lagi ar Allar batail kush-qobrir lagi nizor baꝛi-gor, ma-baf, bai-boin, fua-fuꝛi, zomi-mirash saꝛi dise, <sup>30</sup> he ou duniat itar eksho gun beshi baꝛi-gor, ma-baf, bai-boin, fua-fuꝛi, zomi-mirash faibo. Itar loge he zulum-toklifo faibo. Bador zindegit he akero faibo. <sup>31</sup> Oile zera foela qataro asoin, erar maze bout zon qore foꝛiziba, ar zera qoror qataro asoin, tarar bout zon foela qataro aiba.”

### *Tisrabar nizor moutor agam qobor*

<sup>32</sup> Hozrot Isae tan sahabi oqolre loa Zeruzalemo zaira. Tain age oia aꝛira, ar sahabi oqol qorai qorai kore kore zaira. Aro zera tan kore oia zaira tarar zano-o qor asil. Isae tan barozon sahabie alga horaia nia hirbar qoila, tan kun dosha qoꝛibo. <sup>33</sup> Tain qoila, “Huno, amra oqon Zeruzalem zairam. Hono ami Bin-Adomre doria boꝛo imam ar moula oqol ato shofi deoa oibo. Tara bisar qoria qatol qoror rae diba. Amare bidormi zatir ato shomzai diba. <sup>34</sup> Ou bidormi oqole taꝛta-moshkora qoria, shorilo sef siꝛaia, bezuita sabuk marba, ar qatol qorba. Moutor tin din bade hirbar zinda oia utmu.”

### *Montri oar lagi onurud*

<sup>35</sup> Bade Zibudiar dui fut Iakub ar Hannan namor duio sahabi Hozrot Isar gese aia qoila, “Huzur, amra ekan arzi loa aisi, mono qorram, afne amrar arzikar rakba.” <sup>36</sup> Tain qoila, “Ami tumrar lagi kita qortam, tumra kita sairae?” <sup>37</sup> Era qoila, “Afne zebra furafur dafotoꝛ loge raz-godit boiba, ou shomoe amra ekzonre afnar qainor godi, oinnozonre bauor godikan diba.” <sup>38</sup> Isae qoila, “Tumra to buzrae na tumra kita sairae. Ami ze toklifoꝛ fialadi qaimu, ita kunu tumra qaitae farbae ni? Ami ze toklifoꝛ gusol qormu, tumra ita farbae ni?” <sup>39</sup> Tara qoila, “Ji-oe farmu.” Tain qoila, “Aichcha, ami ze fialadi qaimu, tumrao ogudi qaiabae. Ami ze gusol qormu, tumrao oula qorbae. <sup>40</sup> Oile amar qain ba bau galat boanir ektiar amar ato nae. I godi oqol zerar lagi zuit qora oise, qali tarau faiba.” <sup>41</sup> Baki doshzon sahabie Iakub ar Hannanor i arzi hunia kub biroqto oia. <sup>42</sup> Teu Isae era hoqolre ekan dola qoria qoila, “Tumra to zano, bidormi zatir raza oqol tarar prozar munib oe. Tarar zomidar oqole nizor gulamor ufre betagiri kore. <sup>43</sup> Oile tumrar maze ila oa tik nae. Tumrar qeu dami bonte saile, he tumrar kezmot qorouk. <sup>44</sup> Ar qeu boꝛo oite saile, he hoqolor gulami qorouk. <sup>45</sup> Mono rakio, ami Bin-Adomeo kezmot faoat aisi na, aisi to

kezmot korat. Ar bout manshor zan basanir lagi nizor zan bilai deoat aisi.”

*Anda beṭare shifa kora.*

<sup>46</sup> Hozrot Isae tan sahabi oḳol loia Ziriho ṭauno aila. Bade erare ar aro bout manshore loia ṭaun taki baronir bala, Timoeor fua Bortimoe namor eḳ anda beṭae fotor daro boia bik korat asil. <sup>47</sup> Einu Nasarot gaur Isa, ikan hunia beṭae zure sillai sillai koilo, “O Isa, Hozrot Daudor aolad, amare rohom ḳoroïn.” <sup>48</sup> Sillani hunia bout koila, “Chup, sillais na.” Oile he aro zure sillaia koilo, “Daudor aolad, amare rohom ḳoroïn.” <sup>49</sup> Tar sillani hunia Isae dom loia koila, “Ere ono ano.” Manshe ou anda beṭare koila, “Doraio na, ao. Huzure tumare ḳakira.” <sup>50</sup> Teu beṭae tar shorilor saddor kulia, faldi uṭia tan ḳandat gelo. <sup>51</sup> Isae tare zikailla, “Tumi kita sao ba? Ami tumare kita kortam?” Beṭae koilo, “Huzur, ami souke deḳtam sai.” <sup>52</sup> Tain koila, “Aichcha zao, tumar imanor boleu tumi bala oilae.” Ḳoiteu tar deḳar shokti ailo ar Isar ḳore ḳore roana oilo.

## Zeruzalem ṭauno Hozrot Isa (11:1-13:37)

### 11

*Bashshar beshe Zeruzalemo hamani*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabire loia Zeruzalemor ḳasat, Zoetun faṛor loge Baet-Ania ar Baet-Faijja gaut aia azila. Ono aia tan duizon sahabire koila, <sup>2</sup> “Tumra duio zon samnor ou gaut zao. Gia gaut hamaiteu deḳbae egu gadar baichcha banda ase. Er ufre ḳeu kunudin soar oise na. Ogur golar doṛi kulia ono loia aio. <sup>3</sup> Ḳeu zikaile koio, huzuror dorḳar ase, erdae niram. Tain zoldi ḳori firot dilaiiba.” <sup>4</sup> Tan hukum mafik era gela. Gia deḳla, hasau fotor ḳandat eḳ barir uṭano gadar baichcha banda ase. Dekia era tar band kulita saila, <sup>5</sup> ou shomoe hono uba ḳoezon manshe zikailla, “Oba, tumra i baichchar doṛi kulrae keṇe?” <sup>6</sup> Teu Isae zela hikai disla, era oulau zuaf dila. Ikan hunia manshe ar kunta koila na. <sup>7</sup> Gadar baichcha loia Isar gese aia harle, manshe nizor gotror saddor kulia gadar fiṭit bisaila. Bade tain er ufre soṛila. <sup>8</sup> Aro bout manshe tarar gotror saddor kulia fotor maze bisai dila, ar bout gasor fatain siṛia ania foto bisaila. <sup>9</sup> Isar loge oia age-ḳore zera zaoat asil, era zure zure elan dila,

“Marhaba! Mabudor name zein toshrif anra,  
Tan tarif ouk.

<sup>10</sup> Amrar mul-murobbi Daudor bashshai ḳaim or,  
al-hamdulilla! Behesto-o marhaba!”

<sup>11</sup> Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila ar sairobae saia hoḳolta deḳla. Bade hainja oizaoe tan barozon sahabire loia Baet-Aniat gelagi.

<sup>12</sup> Bador din Baet-Ania taki bidae oar shomoe tan feṭo buk laglo. <sup>13</sup> Ou tain duroi taki fatae bora egu ḳumur gas dekia, ogur fol ḳaibar niote gasor daro gela. Ou shomoe ḳumur gaso fol dorar din nae. Tain gia deḳla, gasor maze ḳali fata, kunu fol nai. <sup>14</sup> Tain ou gasre koila, “Ar kunudin ḳeu zanu tumar fol na ḳae.” Tan i buli sahabi oḳole hunilila.

*Zeruzalemor kaba shorifre pak-saf kora*

<sup>15</sup> Bade Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila. Ar kaba goror shimanat zoto ḳorid-bikir ḳarbari asil, itare ḳedai dila. Tain ṭeḳar

baŭtar karbari oĝolor kesh baksho, ar faro besra oĝolor ashon ulŭaia falai dila. <sup>16</sup> Baetul-Mukaddosor uŭanedi kunuzat mal-samana loa solasol korte nished dila. <sup>17</sup> Tain talim dila, "Allar kalamo batail oise na ni, amar gorre duniar tamam zatir ebadot-ŭana ŭoia ŭaŭa oibo? Oile tumra i gorre ŭaŭaitor balaŭana banailiso." <sup>18</sup> Ikan hunia boŕo imam ar moulana oĝole tanre ŭatol ŭorar dandat lagla. Oile tara Isare kub ŭoraita, ŭaron tan talim hunia manshor maze asanoŭ eshki foeda oisil. <sup>19</sup> Hainjabala tain sahabi oĝolre loa ŭaunor bare gelagi.

### *Mozbut imanor dua*

<sup>20</sup> Biane sahabi oĝole fotedi aŭia aoar bala deŭla, ou ŭumur gas ekkere zoŕe-foŕe hukaia morigese. <sup>21</sup> Dekia sahabi Fitoror mono oigelo. Ou tain ŭoila, "Huzur, afne ze gasre boddua disla, deŭoukka, igu morigese." <sup>22</sup> Tain erare ŭoila, "Allar ufre ekin raŭo. <sup>23</sup> Ami tumrare hasau ŭoiram, kunu manshe tar dilor maze shondoe na ŭoria, furafur imane zudi ou faŕore ŭoe, zao, uŕia gia doriat foŕo, te he zela ŭoibo tar lagi ola ŭora oibo. <sup>24</sup> Erdae ami tumrare ŭoiram, dua ŭorar shomoe tumra zeta mango, ekin ŭorio tumra ita failiso. Teu hasau ita faibae. <sup>25-26</sup> Tumra zeb lau dua ŭorat ubao, ou shomoe ŭeuror birudde tumrar kunu nalish taŭle, tare maf ŭori dio. Teu tumrar behesti baf Allaeo tumrar tamam guna maf ŭori diba."

### *Hozrot Isae ŭar eŭtiare ŭam ŭoroin?*

<sup>27</sup> Bade Hozrot Isae tan sahabi oĝolre loa hirbar Zeruzalem aila. Tain kaba goror uŭano aŭira, ou shomoe boŕo imam oĝole, murobbi ar moulana oĝole tan daro aia zikaila, <sup>28</sup> "Tumi kun eŭtiare ita ŭorrae? ŭe tumare i ŭemota dise?" <sup>29</sup> Tain ŭoila, "Ami afnarare eŭan soal ŭormu. Afnara er ŭaŭf dilaille, amio ŭoimu, ŭar eŭtiare ami ita ŭoriar. <sup>30</sup> Aichcha ŭoukka sain, Hozrot Ehiae torikar gusol deoar eŭtiar ŭar ges taki faisla, Allar ges taki, na manshor ges taki?" <sup>31</sup> Ikan hunia tara ŭane ŭane matila, "Amra zudi ŭoi Allar ges taki, te tain ŭoiba, tumra tan ufre iman anlae na ŭene? <sup>32</sup> Ar zudi ŭoi manshor ges taki, te to?" Tara manshore kub ŭoraita, ŭaron hoŭol mansheu manta, Hozrot Ehia eŭzon nobi. <sup>33</sup> Erdae tara zuaf dila, "Amra ikan zani na." Teu Isaeo ŭoila, "Te amio afnarare ŭoitam nae, ŭar eŭtiare ami ita ŭoriar."

## 12

### *Angur ŭetor girostor kichcha*

<sup>1</sup> Teu Hozrot Isae hou moulana oĝolre kichcha hunia buzaia, "Eŭzon manshe angur ŭet ŭoria tar sairobae beŕa dila. Bade anguror rosh bar ŭorar lagi eŭ gat kudila ar sokidaror lagi usa ŭori eŭan ŭong-gor banaila. Heshe manshor gese ŭet baŭi dia malik bidesh gelagi. <sup>2</sup> Angur fakia harle malike tan eŭ gulamre bagidaror gese faŭaila, tan baŭ anar lagi. <sup>3</sup> Oile bagidar oĝole i gulamre dori mair-doir ŭori, ŭali ate bidae ŭori dilo. <sup>4</sup> Teu malike tan aro eŭ gulamre faŭaila. Bagidar oĝole tareo gala-gali ŭoria maria tar mata faŭaililo. <sup>5</sup> Erbade tain aro ekzonre faŭaila. Enre tara zane marililo. Olaŭan ŭori tain aro bout zonre faŭaila. Erar mazor koezonre tara mair-doir ŭorlo, ar ŭoezonre zane marililo. <sup>6</sup> Heshe malikor ŭali eŭzon manush baki roisil, he oilo tan maear fut. Hesh-mesh tain ou fuareu tarar gese faŭaila, mono ŭorla, amar fuare tara ijot dibo. <sup>7</sup> Oile bagidar oĝole eŭe-oinne foramish ŭori ŭoilo, "Ou fuau to bade i shompottir malik

oibo. Te ao, ereo amra marilai, teu amrau itar malik bonizimu.”<sup>8</sup> *Ƙoiau tara fuare doria zane maria, angur ƙetor bare nia falai dilo.*

<sup>9</sup> “Te oƙon ƙoukka sain, ƙetor malike kita ƙorba? Tain aia to ou bagidar oƙlore mariliba ar ƙet oinno manshor gese bagi diba. <sup>10</sup> Afnara Allar kalamo fořsoin na ni,

Raz-mestoir oƙole ze fattorre beƙama ƙoia falai disil,  
oƙta diau goror ian kuři oilo.

<sup>11</sup> Mabude nizeu ita oaila,  
ita dekia to amrar taijubi lager.”

<sup>12</sup> Ita hunia tara Isare dorilito sailo. Tara buzililo, tain i kichcha tarar bifokkeu ƙoira. Oile manshore ɗoraia tanre sařia gelogi.

### *Ƙazna dibar befare talim*

<sup>13</sup> Bade ou murobbi ar moulana oƙole Isare fando falanir lagi, Forishi ar Raza Herudor dolor ƙoezon manshore tan gese fařailo. <sup>14</sup> Tara aia ƙoilo, “Huzur, amra to zani, afne eƙzon hok manush. Manshe kita mono ƙore ba na ƙore, itae afnar kuntau zae ae na, afne to ƙeuror mukor bae saia kunta ƙoroin na. Hok-halal niome manshore Allar rasta batai dira. Te amrare batai deukka, Hozrot Musar shoriot mafik Ruman bashshare ƙazna deoa zaiz ni? <sup>15</sup> Amra tanre ƙazna ditam ni, na ditam na?” Tain tarar bonɗami buzilila, buzia ƙoila, “Tumra ƙene amare forikka ƙorrae? Deki, eƙta dinar ania amare deƙao.” <sup>16</sup> Tara dinar loa tan gese aile, tain zikaila, “I foeshar ufre ƙar nam ar sobi?” Tara ƙoila, “Ruman bashshar.” <sup>17</sup> Tain ƙoila, “Te huno, bashshar zeta ita bashshare deo, ar Allar zeta ita Allare deo.” Ikan hunia tara ammok bonigela.

### *Moron bade zinda oa*

<sup>18</sup> Bade Siddekia mozobor ƙoezon manush Isar ƙandat aila. Era ekin ƙoroin, moutor bade kunu manush ar zinda oia uřoin na. Erdae tara Isare zikaila, <sup>19</sup> “Huzur, Hozrot Musae amrar lagi ou musla lekia gesoin, kunu manshe bia ƙoria, tar boure niaoladi halote toia he zudi mara zae, te tar baie ou beřire bia ƙoria tar bair bongsho basaite oibo. <sup>20</sup> Te doroukka, eƙ foribaro shat bai asil. Bořo zone bia ƙoria niaoladi halote mara gelo. <sup>21</sup> Bade dusra baie tar ou řari babire bia ƙorlo. Oile he-o niaoladi roia mara gelo. Bade tin nombor baie bia ƙoria he-o oula mara gelo. <sup>22</sup> Ou nomunae tara shato bair ƙeuroru hurutta oilo na. Heshe ou beřio mara gelo. <sup>23</sup> Te moron bade zebla manush zinda oia uřba, ou shomoe i beři, era kun bair bou oibo? Tara hoƙoleu to i beřire bia ƙorsil.”

<sup>24</sup> Tain zuaf dila, “Afnara to Allar kalamo zanoin na, Allar kudroti takkoto buzoin na. Erdae afnara i bul ƙorra. <sup>25</sup> Hunoukka, murda oƙol zebla zinda oia uřba, ou shomoe tara bia-shadi ƙorta nae, ƙeu tarare bia dito-o nae. Era to firistar laƙan boniziba. <sup>26</sup> Tourat kitabo Tur faror zongla zolar boeanir maze, murda oƙol zinda oar befare kita leřa ase, ita afnara forsoin na ni? Allae Musa nobire ƙoila, amiu Ibrahim, Is’hak ar Iakubor Alla. <sup>27</sup> Te Alla to murda oƙolor Alla nae, tain zinda oƙolor Alla. Afnara to bout bořo bul ƙorsoin.”

### *Hoƙol taki bořo hukum*

<sup>28</sup> Ou shomoe eƙzon moulana aia erar torka-torki hunla. Ar Isae zen tik zuaf disoin ikan buzia ein zikaila, “Ƙoukka sain, Tourat Shorifor maze hoƙol taki bořo hukum kunta?” <sup>29</sup> Isae zuaf dila, “Hoƙol taki bořo hukum oilo, O Boni Israil, amrar Mabud Alla eƙ. <sup>30</sup> Tumrar asta dil, zan, mon ar

hoqol shokti dia tumrar Alla Mabudre mohobbot qorrio. <sup>31</sup> Dusra hukum oilo, tumrar ari-forire nizor laqan maea qorrio. Ou duio hukum taki boqo ar kunu hukum nai." <sup>32</sup> Ikan hunia hi moulanae koila, "Huzur, marhaba! Afne to tiku koisoin, Alla eq, tain saqa ar kunu Mabud nai. <sup>33</sup> Ar asta dil, bibeq-buddi, hoqol shokti dia tanre mohobbot qora, ari-forire nizor laqan maea qora oilo, hoqol nomunar foshu kurbanu ar lilla-sodga takio zoruri." <sup>34</sup> Isae zebha dekla, ou moulanae kub shundur qori zuaf disoin, ou tain koila, "Allar bashshai taki afne to beshi duroi nae." Erbade tone Isare kunu soal qorar shaosh ar qeuror oilo na.

### *al-Mosi ke?*

<sup>35</sup> Isae Baetul-Mukaddoso talim deoar shomoe zikaila, "Moulana okole kemne koin, al-Mosi oila Hozrot Daudor aolad? <sup>36</sup> Daude to Pak Ruhur bole koisoin,

Mabude amar munibre koila,  
Ami zoto shomoe tumar dushmon okolre  
tumar faor tolat na falai,  
oto shomoe tumi amar qainor toqto bo.

<sup>37</sup> Daude zebha nizeu al-Mosire tan munib koisoin, te al-Mosi kemne Daudor aolad oiba?" Bout manshe kushi oia Isar boean hunat asil.

<sup>38</sup> Boeanor maze tain koila, "Moulana okolor befare hushiar roio. Tara qali lamba lamba zubba findia bazar-aqo gura fira qoroin ar ijgot feita sain. <sup>39</sup> Tarar shoq oilo kunu mozliso gele dami zagat boa, qanir shomoe samnor qataro boia qaoa. <sup>40</sup> Ekbae tara lamba lamba dua qoria manshor mon golain, aroqbae qari beqintor zomi-mirash doqol qori nein. Hashoror moedano erar hoqol taki boqo mosibot oibo."

### *Gorib qari beqir sodga deoa*

<sup>41</sup> Bade tain Baetul-Mukaddosor lillar degor qandat boia dekla, manshe aia kemne lilla-sodga dira. Tain dekla, bout doni manshe besh qori qekafoesha dan qorra. <sup>42</sup> Bade eq gorib qari beqie aia qali duiqa foesha dan qorlo. <sup>43</sup> Dekia tan sahabi okolre koila, "Ami tumrare hok kota qoiram, hoqol manush tone ou beqie beshi dan qorlo. <sup>44</sup> Hoqol manshe tarar bout don-saman taki kisu ongsho dan qorse, oile i beqi obabi oileo, beqie nizor lagi kunta na rakia, hoqoltau dan qori dilo."

## 13

### *Kiamotor alamot*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Baetul-Mukaddos taki baroia zaoar bala tan eqzon sahabie koila, "Huzur, ou deqoukka, qoto boqo boqo fattoror oal ar shundur shundur dolan." <sup>2</sup> Tain koila, "Tumi ou zeta boqo boqo dolan dekrae, itar dui fattor eqano lagail roito nae, hoqolta banga oizibo." <sup>3</sup> Bade tain zebha Zoetan faqor ufre Baetul-Mukaddos kaba shorif muka boat asla, ou shomoe sahabi Fitor, Iakub, Hannan ar Andriase tanre niralae zikaila, <sup>4</sup> "Huzur, amrare zanaukka, ita kun shomoe oibo? Kun alamot dekia amra buzmu, ita binash oar shomoe aichche?" <sup>5</sup> Tain koila, "Dekio, qeu zanu tumrare na toqe. <sup>6</sup> Bout zone amar nam doria aia koibo, amiu hein, qoia boutre toqibo. <sup>7</sup> Oile zuddor aoaz ar laqair qobor hunia tumra qoraio na. Ita nichoe goqbo, goqleo ita to shesh nae. <sup>8</sup> Eq zatie aroq zatir loge, eq deshe aroq deshor loge laqai qorbo. Bout zagat boisal ar nidan deqa dibo. Oile ita to qali mosibotor shuru.



<sup>9</sup> “Tumra nazor befare hushiar roio. Manshe tumrare doria bisaror adaloto shomzaibo. Mosidor bitre tumrare singladi mara oibo. Amar lagi tumrare deshor raza-bashshar samne neoa oibo. Tumra erar samne amar befare shakki dibae. <sup>10</sup> Foela duniar tamam zatir gese Allar deoa kush-koibri toblig kora zorur. <sup>11</sup> Tumrare doria zebila bisaro neoa oibo, ou shomoe kita zuaf ditae, ita loa age kunu sinta korio na. Hou shomoe tumrare zeta hikaia deoa oibo, tumra otau koio. Ashole tumra to hino mattae nae, Pak Ruheu matiba. <sup>12</sup> Baie baire, bafe fuare zane marar lagi dorai dibo. Fua-furie afon ma-bafor birudde gia, ma-bafore kun koraiibo. <sup>13</sup> Ar amar lagi hoqole tumrare ginnaibo, oile hesh forzonto ze tikia roibo, he rehai faibo.

<sup>14</sup> “Ze tilaot korer he buzouk, bezuita mosibotor ginnar i siz ze zagat aoar kota nae, i sizre zebila ono dekbae, ou shomoe zera Ehudia zilata asoin, tara bagia faria elakat zauk. <sup>15</sup> Sator ufre zera roiba, tara amat lamia kunta neoar lagi goror bitre ar na hamauk. <sup>16</sup> Ketor maze zera roiba, tarar gotror saddor neoar lagi barit na auk. <sup>17</sup> Ou shomoe zeta betintor hurutta oita, ar zera huruttare bukur dud kaoaira, tarar borozobor mosibot oibo. <sup>18</sup> Tumra dua koro, ita zanu shitor dino na oe. <sup>19</sup> Ou shomoe to oto bezuita koshto oibo, zeta duniar foela tone aiz forzonto kunudin oise na, ar kunudin oito-o nae. <sup>20</sup> Mabude zudi i shomoere komaia na dita, te keu zinda roilo na one. Oile Allae tan fosond kora bonda okolor lagi i shomoe komai disoin. <sup>21</sup> Hi shomoe keu zudi tumrare koe, huncho ni, al-Mosi ono aisoin, ba deko, ounu tain, te tumra ita ekin korio na. <sup>22</sup> Karon bout bonoe aia koibo, amiu al-Mosi, ar bout bono nobio aiba. Shombob oile tara Allar fosond kora bonda okolreo duka dia be-fote nita kori bout keramoti-muzeza dekaiba. <sup>23</sup> Oile tumra hushiar roio, ami to tumrare ageu ita hal-hokikot zanai dilam.

<sup>24</sup> “Ou mosibotor shomoe faronir bade,

Shuruz andair oizibo,  
sande ar for dito nae.

<sup>25</sup> Tera okol asman taki kulia forizibo,  
asmanor kunu shoktiala sizu  
tik-tak roito nae.

<sup>26</sup> Ou shomoe manshe dekba, Bin-Adome Allar kudroti zalal ar shantozollie, megor tukrat oia duniat toshrif anra. <sup>27</sup> Tain firista okolre duniar ek mata taki arok matat faiaia, Allar fosond kora bonda okolre sairobae tone dola korba.

<sup>28</sup> “Dumur gasor bae saia ilim kamai koro. Gasor dal-fala norom oia zebila noea kuri baroe, ou shomoe tumra buzilao gormor din aichche. <sup>29</sup> Te ou lakan tumra zebila dekbae ita hoqolta goter, dekia buzilio, Bin-Adomo daro aichchoin. Kali daro nae, tain aia duaro tukaira. <sup>30</sup> Ami tumrare hok kota koiram, ita na gota forzonto i zomanar manush furaita nae. <sup>31</sup> Asman-zomin hoqolta binash oizibo, oile amar kalam hamesha kaim roibo.

<sup>32</sup> “Hou din ar hi shomoer befare kali amar gaibi baf bade ar keu zain na. Asmani firista ba kas maear zoneo zain na. <sup>33</sup> Tumra hushiar o, kial kori solo ar dua koro. Hidin kun shomoe aibo, tumra keu to zano na. <sup>34</sup> Ola ek manshor lakan hidin aibo, zein bidesh zaoar shomoe tan gulam okolor ato hoqolta shomzai dia zarzir kam buzai dila. Ar sokidarre koila hozag roito. <sup>35</sup> Tumrao oula hozag roio. Barir malik kun shomoe aiba, hainjabala, maz raite, fotabala na fozore aiba, ikan to tumra keu zano na.

<sup>36</sup> Tain akta aile zanu na deƙoin, tumra gumai roiso. <sup>37</sup> Ami tumrare zela ƙoilam, hoƙolreu oula ƙoiram, hozag ro.”

## **Hozrot Isar duk-koshƙo ar mout (14:1-15:47)**

### **14**

#### *Hozrot Isare hazanir bed*

<sup>1</sup> Azadi Id ar Kamir Saƙa Ruƙir Idor ƙali dui din baki roise. Boƙo imam ar moulana oƙole, Hozrot Isare manshor aforƙe doria ƙatol ƙorar danda lagaila. <sup>2</sup> Tara ƙoila, “Idor shomoe tare dortam nae. Dorle manshe gonƙogul lagai dito fare.”

<sup>3</sup> Isa ou shomoe Baet-Ania gaur fosa-kuƙƙo bemari Saimonor barit asla. Ono boia tain ƙana ƙaira, aktau eƙ beƙi manshe sinor eƙ butolo ƙori kub dami ƙaƙi ator loia aia, butol bangia hoƙol ator tan matat ɗali dilo.

<sup>4</sup> Ita dekia hino azir kunu kunu zone na-kush oia eƙe-oinne ƙoilo, “I ator fuƙain ƙene borbad ƙora oilo? <sup>5</sup> I fuƙin besile to tin-sho dinar faia gorib oƙolre bilai deoa gelo one.” Otar lagi tara beƙire boƙa-zoƙa ƙorla. <sup>6</sup> Oile Isae ƙoila, “Oise, tanre ar kunta ƙoio na. Tain to amar lagi kub shundor ƙam ƙorsoin. <sup>7</sup> Gorib oƙol to hameshau tumrar loge roiba. Tumrar zebila mone sae tarare shaijjo ƙortae farbae. Oile amare to hamesha faitae nae. <sup>8</sup> Besarje zeƙan farsoin oƙanu ƙorsoin. Ein aia amar gotro ator ɗalia, dafon-ƙafonor lagi amare ageu zuit ƙorsoin. <sup>9</sup> Ami tumrare hok kota ƙoiar, duniar zekunu zagat Allar kush-ƙobri toblig ƙorar shomoe, ou besarire mono ƙorar lagi, tan i ƙamor ƙota ƙano ƙoa zaibo.”

<sup>10</sup> Bade tan barozon sahabir mazor eƙzon, en nam Ihuda Iskariat, ein Isare doraia deoar lagi boƙo imam oƙolor gese gela. <sup>11</sup> Imam oƙole hunia kub kushi oia ƙoila, “Tare doraia dile tumare teƙa dimu.” Teu Ihudae tanre dorai deoar shuzug tukanit roilo.

#### *Hozrot Isar aƙeri id*

<sup>12</sup> Kamir Saƙa Ruƙir Idor foela din, Azadi Idor lagi merar baichcha zobo ƙora oito. Erdae sahabi oƙole Isare zikaila, “Huzur, amra kun zagat gia afnar lagi idor ƙana tiar ƙortam?” <sup>13</sup> Ou Isae tan duizon sahabire ƙoila, “Tumra ƙauno zao. Gia deƙbae hono eƙ beƙa manshe ƙoiladi fani boria nira. Tumra tan ƙore ƙore zaio. <sup>14</sup> Tain ze barit gia hamaiba, hou barir malikre tumra ƙoio, sab, murshide ƙoisoin, sahabi oƙolre loia ami zeƙano Azadi Idor ƙana ƙaitam, hou musafirƙanakaƙan deƙai deukka. <sup>15</sup> Tain tumrare ufor talat hazail-farail eƙ boƙo kuƙa deƙai diba. Tumra ono hoƙolta tiar ƙorio.” <sup>16</sup> Teu sahabi oƙol gia ƙauno hamaila. Hamaia Isae zelakan ƙoisla, ƙik ou laƙan hoƙolta faila ar idor ƙana tiar ƙorla.

<sup>17</sup> Hainjabala Isae tan barozon sahabire loia ono aila. <sup>18</sup> Aia ƙani ƙaonar shomoe tain ƙoila, “Ami tumrare hok kota ƙoiram, tumrar mazor eƙzoneu beimani ƙoria amare dorai dibo, he oƙon amar loge boia ƙar.” <sup>19</sup> Ikan hunia tara kub bezar oigela. Ar eƙ ek kori zikaila, “Huzur, i zon kita ami ni?” <sup>20</sup> Tain ƙoila, “He ou barozonor mazoru eƙzon. He oƙon amar loge talo at harar. <sup>21</sup> Bin-Adomor moutor before asmani kitabo zela leƙa ase, tan mout to oulau oibo, oile afsus hou manshor lagi, ze tanre doraia dibo. Duniar tar zonom na oau, tar lagi bout bala asil.”

<sup>22</sup> Kanat roisoin, ou shomoe Isae ruƙi ato loia Allar shukria adae ƙoria, siria ƙura ƙura ƙori sahabi oƙolor ato dia ƙoila, “Ou neo, mono ƙoro ita amar shoril.” <sup>23</sup> Bade tain anguror shorbotor fiala loia Allar shukria zanaia erare dila. Era hoƙole ou fiala taki shorbot ƙaila. <sup>24</sup> Isae ƙoila, “Ƙao, mono ƙoro ita amar lou. Ou lour zoriae Adom zatir boutor basibar

lagi noea usilla kaim kora oibo. <sup>25</sup> Ami hasa kota koiram, ze forzonto Allar bashshait dakil oia ami anguror shorbot na kaisi, oto din i lakan shorbot ar kaitam nae." <sup>26</sup> Heshe ho kole mili ek gozol gaia, gor taki baroia Zoetun faro gelagi.

### *Hozrot Fitore oshikar korar agam ishara*

<sup>27</sup> Faro gia Isae tan sahabi okolre koila, "Tumra ho koleu to amare falaia bagibae. Allar kalamo ase, ami falor rakalre marilimu, teu falor merain sairobae sitriziba. <sup>28</sup> Oile amare murda taki zinda korar bade, tumrar ageu ami Galilo zaimugi." <sup>29</sup> Fitore tanre koila, "Huzur, ho kol bagi geleo ami bagitam nae." <sup>30</sup> Isae koila, "Te huno, ami tumare koiram, aiz fotabala murgae duibar bang ageu, tumi tinbar koibae, tumi amare sino na." <sup>31</sup> Oile Fitore aro bo ro golae koila, "Huzur ou kita koin, afnar loge zudi amar morono oe, ta-o ami kunumonteu koitam nae ami afnare sini na." Ho kol sahabieo ou lakan koila.

### *Getshimani bagano Hozrot Isa*

<sup>32</sup> Bade Hozrot Isae tan sahabi okolre loa Getshimani namor ek bagano aila. Aia tain erare koila, "Ami zoto shomoe dori dua kormu, oto shomoe tumra ono boat roio." <sup>33</sup> Okan koia tain Fitor, Iakub ar Hannanre tan loge rakla, monor duk ar zalae tain bo ro toklif faila. <sup>34</sup> Tain erare koila, "Duke amar zan baroi zargi. Tumra ho kol ono ro ar hozag tako." <sup>35</sup> Koia tura horia gia tain matit soizdat foria aroz korla, shombob oile i mosibotor oktkan horizibar lagi. <sup>36</sup> Tain koila, "O abba, amar oli, tumi to ho koltau kortae faro. Tumi amar ufor taki aneoala ou mosibotkan horailao. Oile ita amar ichchae nae, tumar morzi mafiku ouk."

<sup>37</sup> Soizda taki utia tain sahabi okolor gese aia dekla, era gumai gesoin. Ou tain Fitorre hozag kori koila, "Saimon, tumi gumai gelae ni? Ekan gontao hozag roitae farlae na ni? <sup>38</sup> Hozag ro, forikka taki bastae kori dua koro. Dilor maze nichoe kial ase, oile kaea to komzur." <sup>39</sup> Bade tain hirbar gia hou eki dua korla. <sup>40</sup> Firia aia dekla, era hirbar gumai gesoin, gume tarar souk falai der. Tara Isare kita zuaf dita, kunta buzla na. <sup>41</sup> Tin nombor bar tain aia erare koila, "Tumra deki okono arame gumairae. Aichcha oise, shomoe aichche to. Dekrae ni, Bin-Adomre gunagar okolor ato shomzai deoa or. <sup>42</sup> Uto, amra roana dei. Amare zegie dushmonor ato dorai dibo, he aia azigese."

### *Hozrot Isa al-Mosi dushmonor ato bondi*

<sup>43</sup> Tain erar loge mato roisoin, ou shomoe Ihuda hono ailo. He asil barozon sahabir mazor ekzon. Tar loge oia aro bote lati-sofa-toluar loa ailo. Bo ro imam, moulana ar murobbi okole erare fataisoin. <sup>44</sup> Tanre zegie doraia dito, he tar logor erare age hikaia disil, "Ami gia zen galo hunga dimu, einu hou zon. Tumra enre bondi korla kub shabdane loa zaio." <sup>45</sup> Teu Ihudae shuza-shuzi Isar gese gia koilo, "Huzur!" Koia he tanre hunga dilo. <sup>46</sup> Loge loge tara aia Isare dorililo. <sup>47</sup> Tan kandat zera ubat asla, era ekzone nizor toluar bar korla fordan imamor gulamre sed marla, sedor loge tar ek kan kafia forigelo. <sup>48</sup> Isae ota manshore koila, "Kita ba, ami kunu sur-dakait ni, tumra deki lati-sofa-toluar loa amare dorat aiso? <sup>49</sup> Ami to fortek din Baetul-Mukaddoso gia tumrar samneu talim ditam. Ou shomoe to tumra amare dorlae na. Nichoe Allar kalamor aeat to folite oibo."

<sup>50</sup> Tanre bondi korteu tan hoqol sahabi tane toia bagi gela. <sup>51</sup> Kali ekzon zuane ekan longi findia tan qore qore gelo. Oile manshe zebila tareo dorta saila, <sup>52</sup> he tar longi falaia lemqa oia doufaia bagilo.

### *Fotua komitir dorbaro bisar*

<sup>53</sup> Ou manshe Hozrot Isare doria hari fordan imamor gese loa gela. Hono bofo imam oqol, murobbi ar mouлана około ekanı dola oila. <sup>54</sup> Sahabi Fitor Isar ges tone duroi hori hori roia tan qore qore gia fordan imamor barir utano gela. Gia hono faradar oqolor loge milia aguin tabanit boila. <sup>55</sup> Bofo imam oqole ar fotua komitir hokol manshe Isare katol qoror lagi kunu nalish tukaila, oile faila na. <sup>56</sup> Mozliso Isar birudde bouta misa shakki dileo, tarar shakkir mil oilo na. <sup>57</sup> Teu aro koezone tan birudde ou misa shakki dilo. Tara koilo, <sup>58</sup> "Amra hunchi, he koise, manshor ator banail Zeruzalemor ou kaba shorif, ami banglimu, ar tin dinor maze kunu manshor at na lagaia ami arokkan banaimu." <sup>59</sup> Oile erar shakkio millo na. <sup>60</sup> Heshe fordan imam ubaia hoqolor samne Isare zikaila, "Oba, tumi kunu mator zuaf ditae na ni? Ita manshe tumar befare kita shakki dira, hunrae ni?" <sup>61</sup> Oile tain kunu zuaf na dia nirai roila. Fordan imame tanre hirbar zikaila, "Tumi kita Allatalar oada qora hou al-Mosi ni, tan kas maezar zon Ibnulla ni?" <sup>62</sup> Tain zuaf dila, "Ji-oe, amiu hein. Afnara deqba, ami Bin-Adom arshe-azimo Alla Rabbul Alaminor dainor tokto boat asi. Ar deqba, ami behesti megor sakat oia duniat toshrif aniar." <sup>63</sup> Ikan huniau fordan imame nizor finnor kafor siria koila, "Ar kunu shakkir zorur ase ni? <sup>64</sup> Afnara nizor kaneu to hunla, he shiriki qorlo. Te oqon afnara kita rae diba?" Ou tara hoqole tane dushi shaibosto qoria, katol qoror hukum dilo. <sup>65</sup> Qeu qeu tan ufre sef dilo. Tan muk bandia gushi maria koilo, "Hoi, tuiñ bule nobi, te oqon ohi qos na." Bade sifai oqoleo tane nia mair-doir qorlo.

### *Hozrot Fitore tinbar oshikar korla*

<sup>66</sup> Fitor zebila lamat utano asla, ou shomoe fordan imamor ek bandi beti tan qandat gelo. <sup>67</sup> Gia tanre aguin tabanit dekia, bala kori tan bae saia hari koilo, "Afneo to ou Nasarotor Isar loge asla." <sup>68</sup> Fitore oshikar qoria koila, "Na go, tumi ou kita koira? Ami ita kuntu zani na, buziñ na." Oqan koia Fitor geitor daro gela, ar ou shomoe murgae bang dilailo. <sup>69</sup> Bandi betie zebila deqlo, Fitor ono gia ubaisoin, ou tan kasat uba manshor gia tai koilo, "Ou beqao erar logor ekzon." <sup>70</sup> Fitore hirbar na korla. Oile tan qandat zera uba asil, tura bade tara koila, "Tumi nichchoe erar logor, tumar bario to Galil zilat." <sup>71</sup> Fitore koila, "Allar gozob forouk, ami kosom kaia koiar, tumra ou zar kota koira, tare ami sino na." <sup>72</sup> Oqan koiteu murgae duara bang dilo. Bang huniau Fitoror mono oigelo, Isae koisla, "Murgae duibar bang dibar ageu tumi tinbar koibae, tumi amare sino na." Oqan mono oiteu tain au au kori qandon dorla.

## 15

### *Fordan hakim Filator adaloto Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Bofo imam oqole sobre utia murobbi oqol, mouлана ar fotua komitir hoqolor loge foramish qoria, Hozrot Isare bandia Ruman hakim Filator gese loa gela. <sup>2</sup> Gia harle hakim Filate Isare zikaila, "Tumi kita lhudi oqolor bashsha ni?" Tain koila, "Afne tik kotau koira." <sup>3</sup> Bofo imam oqole tan name bout nalish dila. <sup>4</sup> Filate hirbar koila, "Tumi kunta zuaf ditae na ni? Deqrae ni, tara tumar birudde koto nalish der." <sup>5</sup> Oile Isae kunu zuaf na deoae Filat taijub oigela. <sup>6</sup> Azadi Idor shomoe hakime deshor manshor

fosond mafik, eƷzon azotire Ʒalas dita. <sup>7</sup> Ou shomoe Barabba namor eƷzon manush zelo asil. Shongramor shomoe he fouzor loge roia manush kun korsil. <sup>8</sup> Manshe Filator gese aia dabi zanaila, "Afne afnar nizor reoaz Ʒafik kam Ʒoroukka." <sup>9</sup> Tain zikaila, "Tumra sairae ni, ami Ihudi oƷolor bashshare sarı ditam?" <sup>10</sup> Filate zanta, boƷo imam oƷole ingsha Ʒoria Isare nia tan ato disoin. <sup>11</sup> BoƷo imam oƷole manshore uskaia dila, manshe Isar mukti na saia Barabbar mukti sain. <sup>12</sup> Erdae Filate hirbar manshore zikaila, "Te tumra zare Ihudir bashsha Ʒo, tare ami kita Ʒortam?" <sup>13</sup> Tara hoƷole sillani lagailo, "Tare solibo deo." <sup>14</sup> Tain Ʒoila, "Ʒene, he kita dush korse?" Oile manshe aro zure zure sillaia Ʒoilo, "Solibo deo." <sup>15</sup> Teu Filate tarare kushi Ʒorta Ʒori Barabbare Ʒalas dilaila, ar Isare besh Ʒori sabuk maria, solibo loƷkaia Ʒatol Ʒorar hukum dila. (Solib oilo laƷridi banail manshore loƷkaia marar eƷ zinish.)

### *Sifai oƷolor taƷta-moshkora*

<sup>16</sup> Bade sifai oƷole Isare doria fordan hakimor baƷır bitre loa gela. Hono tara aro sifai oƷol dola Ʒorla. <sup>17</sup> Tara Isare baingoni rongor bashshai lebas findaila, ar gosa-ƷaƷa dia mukuƷ banaia tan matat dila. <sup>18</sup> Bade tara moshkora Ʒori misil dilo, "Ihudir bashsha, marhaba." <sup>19</sup> Ar eƷ laƷı ania bare bare tan matat marlo, gotro sef dilo, tane ijot deƷanir ban Ʒoria tan samne aƷu Ʒarıa boilo. <sup>20</sup> Ou laƷan taƷta-moshkora ar bettomizi Ʒorar bade tan finnor baingoni lebas kulia, tan nizor ƷaƷor findailo ar solibo nia Ʒatol Ʒorar lagi roana dilo.

### *Solibor ufre Hozrot Isa*

<sup>21</sup> Tara loa zaira ou shomoe Kurini elaƷar Sikondor ar Roufor baf, Saimon namor eƷzon manush gau taki ou fotedi aƷıa zaoat asla. Sifai oƷole zur Ʒoria enedi hou solib boaia nila. <sup>22</sup> Tara Isare Golgata, mani 'Ʒollar sarı' namor zagat loa gela. <sup>23</sup> Hono nia tanre mura namor oshud furail anguror shorbot Ʒaite dila, oile tain ita Ʒaila na. <sup>24</sup> Bade tara tanre solibo, mani gaso loƷkailo. Sifai oƷole tan ƷaƷor-suƷor baƷıa neoar lagi loƷıari maria baiggo forikka Ʒorlo.

<sup>25</sup> Biane noeƷar shomoe tara tanre zane marar lagi solibo gatilo. <sup>26</sup> Ar tan oforad-namar maze leklo, "Ihudir bashsha." <sup>27</sup> Tara duizon Ʒakaitreo tan loge solibo loƷkailo, eƷzon Ʒain galat, oinnozon bau galat. <sup>28</sup> Erdae Allar kalamor ou aeato foligelo, "Tanre naforman oƷolor loge gona oise."

<sup>29</sup> Hou fotedi zera zaoat asil tara mata larıaia Isare sıraia Ʒoilo, "Oı mia, tumi bule kaba gor bangia tin dinor maze hirbar banaitae farbae!" <sup>30</sup> Te oƷon solib taki lamia aia nizor zan basao na." <sup>31</sup> BoƷo imam ar moulana oƷoleo tanre sıraia mata-mati Ʒorla, "He to manshor zan basaito, oƷon nizor zan basaito farer na." <sup>32</sup> He bule oada Ʒora hou al-Mosi, Boni Israilor bashsha! Te farle oƷon solib taki lamia auk, teu amra-o ota dekia iman annu." Tan Ʒaine-baue zerare solibo loƷƷail oisil, tarao tanre sırailo.

### *Hozrot Isa al-Mosir ufat*

<sup>33</sup> Bade beil duifor taki zuhoror bad forzonto tin gonƷa asta desh andair oigelo. <sup>34</sup> Erbadeu tain kub zure zure Ʒoila, "Eloi, eloi, lama sabaktani," mani, "O amar Alla, amar Moulana, tumi Ʒene amar log sarı dilae?" <sup>35</sup> Ou shomoe zera tan daro uba asil, tara ikan hunia Ʒoila, "Huno, huno, he Hozrot Ilias nobire ƷaƷer." <sup>36</sup> OƷan hunia eƷzon manshe douraia gia eƷkan tena ania teƷga anguror shorbotor maze bizaia, eƷ laƷır matat bandia usa Ʒori tanre Ʒaite dilo. He Ʒoilo, "Ouk, deki na Iliase tare lamaia neoat ain ni."

<sup>37</sup> Heshe Isae zure aoaz qoria aqeri dom falaia inteqal qorla. <sup>38</sup> Loge loge Zeruzalemo kaba goror herem shorifor fordaqan, ufre taki tol forzonto siria dui tukra oigelo. <sup>39</sup> Sifair ze ofisar hono fara deoat asla, ein Isar moutor i halot dekia qoila, "Nichchoe, einu asla Allar qas maear zon lbnulla."

<sup>40</sup> Qozon beqi mansheo duroi ubaia ita dekla, erar maze asla Mogdilini Moriom, Iusi ar huru Iakubor ma Moriom, ar Bibi Salumi. <sup>41</sup> Isa zebra Galilo asla, ou shomoe ou betin hamesha tan loge loge roita ar tan kezmot korta. Aro bout beqi manush, zera tan loge oia Zeruzalem aisla, tarao ita dekla.

### *Hozrot Isar rouza mubarak*

<sup>42</sup> I din asil intezamor din, mani Ihudir Zummabaror agor din, ou din shuruz dubar bade tone kunuzat kam qora haram asil. <sup>43</sup> Erdae ou biali bala fotua komitir ijyoti montri, Arimatia gaur Iusuf namor ekzon manshe, shaosh qoria hakim Filator gese aia, Hozrot Isar lash nita saila. Allar bashshai qaim oar lagi ein bar saoot asla. <sup>44</sup> Filate hunia kub taijjub oigela zen, Isae oto zoldi qori inteqal formaisoin. Erdae tain sifair subedarre ania zikaila, hasau Isar ruh baroi gese ni. <sup>45</sup> Subedare zebra qoila, "Ji-oe, tain mara gesoin", ou Filate Isar lash Iusufor zimmae shomzai dila. <sup>46</sup> Iusufe gia kafonor kafor qorid qori ania, Isar lash solib taki lamaia, kafon findaia, fattor qatia banail ek koeboror maze tanre dafon qorla, i lakan koeboro mati deoa lage na. Erdae tara bozo ek fattor goraiia ania koeboror muko dila. <sup>47</sup> Ou shomoe Mogdilini Moriom ar Iusir ma Moriome dekla, tanre kun zagat dafon qorsoin.

## **Mout bade zinda oila Hozrot Isa (16:1-20)**

# 16

### *Hozrot Isa zinda oar forman*

<sup>1</sup> Tarar zummar din shesh oia harle Mogdilini Moriom, Iakubor ma Moriom ar Bibi Salumie, Hozrot Isar lasho maqanir lagi kushboeala moshla loa anaila. <sup>2</sup> Haftar foela din biane, mani Robibare fozore shuruz utar loge logeu era tan koeboror qasat gela. <sup>3</sup> Ou shomoe tara eke-oinne zikaila, "Koeboror mukor ou fattor ke horaiba?" <sup>4</sup> Mati mati tara saia dekla, i fattor horail oigese. Fattorta asil kub bozo. <sup>5</sup> Bade tara koeboro hamaia dekla, ek zuan betae dola kafor findia qain galat boi roisoin. Ene dekia tara kub taijjub oigela. <sup>6</sup> Ou hein qoila, "Taijjub oio na go. Tumitain to Nasarot gaur Isareu tallash qorrae, zenre solibo gatia katol qora oise? Tain okon ino nae, tanre zinda qora oise. Dekizao, ou zagatu tanre dafon qora oisil. <sup>7</sup> Te tumitain okon zao, gia tan sahahi okolre ar Fitorreo qo, tain age zelakan qoisla, oula tumrar age Galilo zaira. Tumra hono gele tan doroshon faibae." <sup>8</sup> Ikan hunia beqinte koebor taki baroia douraia bagila. Tara taijjub bonigela, qoror suqe keurore kunta qoila na.

<sup>9</sup> Haftar foela din fozor okto Isa murda taki zinda oia utla, ar foelau Mogdilini Moriomre doroshon dila. Ou Moriomor log taki tain shatgu zinnat saraisla. <sup>10</sup> Tan doroshon faiau Moriome gia Isar logor hokolre kobor zanaila. Ou shomoe tara kanda-kaqi ar ahazari qorat asil. <sup>11</sup> Oile tain zinda oisoin ar Moriome doroshono disoin, ita tara qeu ekin qorla na.

<sup>12</sup> Bade tan duizon ummote aṭi aṭi gau baedi roana oila, ou shomoe Isae tan surot bodlaia tarare doroshon dila. <sup>13</sup> Tara gia baki hoḡolre ou ḡobor zanaila. Oile tarar ḡotao era ekin ḡorla na.

*Hozrot Isar aḡeri soboḡ*

<sup>14</sup> Heshe Hozrot Isae tan egaro zon sahabire doroshon dila. Ou shomoe era ḡaoat asla. Murda taki zinda oar bade zera tanre deḡsil, tarar ḡota ekin na ḡorae, erar imanor ḡomzuri ar dilor na-humarir lagi tain erare domḡaila. <sup>15</sup> Ar ou sahabi oḡolre ḡoila, “Tumra duniar tamam zagat zao, gia hoḡol manshor gese Allar batail kush-ḡobri toblig koro. <sup>16</sup> Ze manshe iman ania toubar gusol ḡore, he-u rehai faibo. Ze manshe iman anto nae, he Allar dorbaro dushi bonia shaza faibo. <sup>17</sup> Zera iman anbo, erar maze ou nishana deḡa zaibo: amar name tara zinnat saraibo, noea noea bashae gaibi buli matibo. <sup>18</sup> Tara zati hafre ato loiba, bezuita bishakto kunta ḡaileo tarar kunu ḡeti oito nae. Ar kunu bemarire ataia dile bemar shifa oizibo.”

*Hozrot Isar behesto zaoa*

<sup>19</sup> Sahabi oḡolor loge batchit ḡorar bade Hozrot Isare arshe-azimo tulia neoa oilo. Hono tain Alla Pakor ḡainor tokto toshrif raksoin. <sup>20</sup> Bade sahabi oḡole hoḡol zagat gia toblig korla. Hozrot Isae erar mazdi ḡam ḡorla, ar erare keramoti ḡamor takkot dia forman deḡaila, era zeta toblig korra, ita hasa. Amin.

## Fobitro Injil Shorif tisra sifara al-Luk Forisiti

al-Luk sifarat nanan talim ase, ermazor mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosiu oila shara zogotor hoKol manshor nazator qandari. Tain duniat toshrif ania deKaila, tain manshore qoto maea qoroin. Gorib-duki, onat-etim, rari, nirashroe manshore tain maea qoria ashroe dein. Duniar manshe zarare elami ba tuchcho qore, tain erareo ador qoroin. Huru huru nabalik huruta, nirashroe beintore tain kub ador qoroin. Allar zoto bonda Allar dorbar taki horia gesegi, tarare tukaia ania hirbar Allar bashshait zaga disoin. Hozrot Isa Ruhullar namu Bin-Adom, mani Adomor aolad, manush surote aoa Allar kolifa.

I sifarat foela rukut ase al-Mosie duniat toshrif anra, ita Alla Pakor kas morzi. Hirbar akeri rukut boean qora oise, tain zinda halote behesto toshrif nisoin. Itao Mabudor kas morzi, ar hara duniar manshor lagi kushir kobor.

Ou sifarat bout talim batail oise misal ba kichcha dia. I talim, keramoti-muzeza, ar tobligor boeandi buzail oise, Hozrot Isau oila asta duniar manshor lagi Allai rohomot. Kali tan usillae hoKol nomunar gunar mafi faoa zae. Tainu asta duniar nazator qandari.

Amra ou sifarat 19 ruku 10 aeato deki, Hozrot Isae qoira, "Ou laKan be-foti okolre tukaia bar qoria, tarare basanir lagi to ami Bin-Adom i duniat aisi."

### *LeKok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Luk (ro:). Fobitro Injil shorif taki zana zae, Hozrot Lukor feshia asil hekimi dqaktor. Tain Hozrot Isar sahabi Hozrot Paulusor kezmoto roia nanan deshor nanan zatir gese Allar kalam toblig korta. Hozrot Isa dunia taki behesto toshrif neoar onuman 30 bosor bade ou sifara kitab akare leka oise. Ou al-Luk sifara oilo Hozrot Lukor leka foela sifara, bade tain Sahabi Nama namor aroq sifara leksoin.

### **Ermaze ase,**

- (1) Bumika, Hozrot Ehia ar Hozrot Isar zonom ar foela zindeg (1:1-2:52 aeat)
- (2) Allar kam qoror lagi Hozrot Isa zuit oila (3:1-4:13)
- (3) Galil zilat Hozrot Isar keramoti ar toblig (4:14-9:50)
- (4) Zeruzalem zaoar fote Hozrot Isa (9:51-19:27)
- (5) Zeruzalem tauno Hozrot Isa (19:28-21:38)
- (6) Hozrot Isar duk-koshto ar mout (22-23 ruku)
- (7) Moutor bade zinda oila Hozrot Isa (24 ruku)

<sup>1-2</sup> Mohamainno Tiofilas,

Afnar to zana ase, amrar maze zeta zeta gotise, ita zera foela takiu nizor souke deKsoin ar tobligo qorsoin, erar mukor qota hunia balamonte shomzia hari, bout mumine lekat lagsoin. <sup>3</sup> Erlagi okon amio adi-onto hokkolta tallash qoria, ek ek kori lekia afnare zanani qan bala mono qorlam. <sup>4</sup> Okan taki afne shomzita farba, afne age zeta talim hunchoin, ita ekkebare tik.

**Hozrot Ehia ar Hozrot Isar zonom ar foela zindeg  
(1:5-2:52)**



### *Hozrot Ehiar (a:) zommor gaibi qobor*

<sup>5</sup> Raza Herude zebła Ehudia zila salaira, ou shomoe Zeruzalem tauno Baetul-Mukaddosor imam oqolor mazor ekzonor nam asil Zakaria. Tain Boni Israilor mul imam Harunor qandanor Abia dolor manush. Tan bibir nam Elisabet, eino Harunor bongshor manush. <sup>6</sup> Era duiozonu Allar nozoro kamil dindar asla. Mabudor hoqol hukum-ahkam shullo-ana adae korta. <sup>7</sup> Oile era asla niaoladi, Bibi Elisabet oila atqura bemari. Ou halote duiozon murobbi oigesoin.

<sup>8</sup> Ermaze oinno dolor imamotir din shesh oia tan nizor dolor imamotir bari ailo, teu Zakaria Allar goro imamotit asla. <sup>9</sup> Imamoti kamor niom mafik lotari maria tane fosond qora oilo, zate tain Baetul-Mukaddosor fobitro herem shorifo hamaia agor-kushboe zalain. <sup>10</sup> Tain bitre ota zalaira, ar bare bout manshe dua-durud qorra.

<sup>11</sup> Aqtau agor-kushboe zalani tebulor dainedi Allar ekzon firistae tanre doroshon dila. <sup>12</sup> Firistare dekiau tan dil kafigelo, zano dor ailo. <sup>13</sup> Firistae koila, "O Zakaria, dorai o na. Huno, Allar dorbaro tumar dua qobul oise. Tumar bibi Elisabetor goro ek fua oiba, tumi en nam rakio Ehia. <sup>14</sup> Ou fute tumar zindegit bout kushi baraiba, tain zonom loae aro bout zon kushi oiba. <sup>15</sup> Ein to Mabudor nozoro bout bozo ijyoti oiba. Zindegie kunudinu anguror shorab ba kunuzat nisha kaita nae. Tan ma'r fezo takteu Pak Ruhe kamil oiba. <sup>16</sup> Ar Boni Israilor bout manshore tarar Mabud Allar bae fraia anba. <sup>17</sup> Tain Ilias nobir laqan himmot ar takkote malikor age oia aiba. Aia baf oqolor dilre aolador bae, ar naforman oqolor dilre forezgarir bae fraiba. Ou laqan Mabudor lagi ek dol bondare tain furafur tiar korba."

<sup>18</sup> Ita hunia Zakariae firistare koila, "Er forman kita, ami kemne ekin kortam? Ami to buza oigesi, amar bouo ekkere murobbi oigesoin."

<sup>19</sup> Firistae koila, "Ami Zibraill, ami Allar samne azir taki. Tumar loge batchit korai, ou kush-qobri tumare zananir lagiu Allae amare bezisoin.

<sup>20</sup> Dekio, amar qota shomoe moto folibo. Oile amar mat ekin na qorae, ikan folibar ag forzonto tumi buba bonizibae, kunta mattae fartae nae."

<sup>21</sup> Ibae manshe Zakariar lagi bar saira. Baetul-Mukaddosor bitoror ou pak zagat tan deri or dekia, tara hoqol sintat forigela. <sup>22</sup> Bade Zakaria baroia aila, oile tain kuntau matta farla na. Tain buba oigela ar ishara-asharae buzaila. I halot dekia manshe buzilila, pak zagat bitre tain kunu doroshon faisoin. <sup>23</sup> Imamoti kamor bari shesh oia harle, tain nizor barit gelagi.

<sup>24</sup> Erbade tan bibi Elisabetor fezo huruta ailo, erdae Elisabet fas mash barir bare baroila na. <sup>25</sup> Tain koila, "Ita to Allai lila-qela. Manshor gese ami ze kutar bagi oisi, ou kutar shorom horanir lagi tain amar bae kial korsoin."

### *Isa Ruhullar zommor gaibi qobor*

<sup>26-27</sup> Elisabetor fezo zebła soe mashor huruta, ou shomoe Galil zilar Nasarot gaut ekzon abiati shoti nari asla, en nam Bibi Moriom. Allae Zibraill firistare tan gese bezila. Tan bia tik oisil, Bashsha Daudor qandanor Iusuf namor ekzonor loge. <sup>28</sup> Firistae aia Bibi Moriomre koila, "Assalamu alaikum; Alla Pake afnare rohomot korsoin, tain afnar loge asoin."

<sup>29</sup> Ikan hunia Moriomor mon feshan oigelo. Tain mone mone koila, i salamor mani kita? <sup>30</sup> Firistae koila, "O Moriom, afne dorai o na, Allae afnare rohomot korsoin. <sup>31</sup> Hunoukka, afnar goro ek fua foeda oiba, afne en nam rakba, Isa. <sup>32</sup> Tain bout bozo ijyoti oiba. Tanre qoa oibo Ibnulla,

Allatarlar ƙas maear zon. Alla Mabude tan ƙandanor murobbi Bashsha Daudor godi tanre diba. <sup>33</sup> Tain dunia aƙerato Boni Israilor ufre bashshai ƙorba, tan bashshai kunudinu furaito nae.”

<sup>34</sup> Teu Bibi Moriome firistare ƙoila, “Ita kilan oibo? Amar to bia-shadiu oise na.” <sup>35</sup> Firistae ƙoila, “Pak ruh afnar ufre nazil oiba, ar Allar kudroti saea afnar ufre aibo. Erdaeu afnar goro ze pak aolade zonom loiba, tanre Ibnilla, mani Allar ƙas maear zon ƙoia ɗaƙa oibo. <sup>36</sup> Hunoukka, afnar kuƙum Bibi Elisabetor before manshe ƙoita na ni, tan kunu hurutau oita nae? Oile oƙon to ou murobbi boeoshon tan feƙo-o soe mashor fua ase. <sup>37</sup> Te Allae faroin na, ila kuntu nai.”

<sup>38</sup> Moriome ƙoila, “Ami to Allar bandi; afnar ƙota motou hoƙolta folouk.” Bade firista tan ges taki bidae oigela.

### *Bibi Moriom Bibi Elisabetor baƙit gela*

<sup>39</sup> Erbade Bibi Moriom uƙa-taƙa ƙori, Ehudia zilar eƙ faria gaut gela.

<sup>40</sup> Gia hono imam Zakariar baƙit hamaia, tan bibi Elisabetre salam ƙorla.

<sup>41</sup> Elisabete Moriomor aoaz hunar loge logeu, tan feƙor huruta aƙta loƙia uƙila. Tain Pak Ruhe kamil oia, <sup>42</sup> zure zure koila, “Duniar tamam beƙintor maze tumiu ƙofali, tumar feƙor sabalo ƙofali. <sup>43</sup> Amar munibor ma amar goro toshrif anchoin, amar oto boƙo ƙofal kila oilo? <sup>44</sup> Ami tumar aoaz hunar loge logeu, amar feƙor gedaeo kushie loƙia utisoin. <sup>45</sup> Tumi to ƙofali beƙi, ƙaron Mabude tumare zeta zanaisoin, tumi dile-zane ita ekin ƙorso.”

<sup>46</sup> Ou Bibi Moriome ƙoila,

“Amar ƙolbe tarif ƙorer amar Mabudor,

<sup>47</sup> behesti kushie borigese amar ontor,  
toraura sand aisoin, obaginir gor.

<sup>48</sup> Souk tulia saisoin doyal, ƙangal bandir bae,  
erdaeu tamam zatie shabash shabash gae,  
boƙo ƙofali ƙoiba more, zug zugantor.

<sup>49</sup> Shoktimane ƙorla more oto boƙo ƙam,  
amar lagi oisoin tain kudroti asan,  
tainu to subohan Alla, pak-fobitro tain.

<sup>50</sup> Zera tane tazim ƙori roin ɗoraia,  
rohom ƙoroin tain itare nizor zania,  
oarishe oarishe rohom, tainu bilain.

<sup>51</sup> Tanu kudroti ate ƙorsoin moha ƙam,  
monor gorimae zetae ƙore boƙai shan,  
itare ƙedaia dia, boitol banaisoin.

<sup>52</sup> Raza-bashshain hokir oila godi kuaia,  
hokir oƙol bashsha oila rohomot faia,  
usa-nisa hokir-bashsha, tainu banaisoin.

<sup>53</sup> Ufashi ƙangalre dila bala bala ƙani,  
bukashir feƙo gelo dami dana-fani,  
doni zonre ƙali ate, ƙedaia disoin.

<sup>54</sup> Tain zela oada ƙorsla moe-murobbir loge,  
olau to asan ƙorsoin Boni Israilre,  
Boni Israil oila Allar afon gulam.

<sup>55</sup> Ibrahimre iad raƙsoin rohom borkot diba,

loge tan qandaneo ou doya faiba,  
siroqalin ou oada mono rakisoin.”

<sup>56</sup> Bibi Moriom tan kuqum Elisabetor gese tin mash roila, heshe tan nizor barit gelagi.

*Hozrot Ehiar (a:) zonom*

<sup>57</sup> Bade miad fura oia harle Elisabetor goro ek fua oila. <sup>58</sup> Mabude tanre oto bozo rohom qorsoin hunia, ari-fori ar qesh-kuqum oqol aia tan loge kushi-bashi qorla.

<sup>59</sup> Ihudi oqolor reoaz mafik zonomor aq dinor din, fuar mosolmani ar akika qoranir lagi tara hoqol dola oila. Tara saila, bafor namor laqan fuar namo ouk. <sup>60</sup> Oile ma'e ikan manla na, tain qoila, “Na, er nam oibo Ehia.”

<sup>61</sup> Tara qoila, “Tumar qesh-kuqumor maze to ila nam qeuror nai.”

<sup>62</sup> Teu tara isharae fuar bafore zikaila, tain kun nam fosond qoroin.

<sup>63</sup> Zakariae tarar ges taki qata-qolom nia leqla, “Tar nam Ehia.”

Ou tara hoqol taijjub oigela. <sup>64</sup> Ar loge logeu Zakariar zoban kuligelo, tain mat-qota matila ar Allar shukria adae qorla. <sup>65</sup> Ita dekia ari-fori hoqole qoraigela. Ehudia zilar faqia oncholor hoqol manshor muke muke ou qobor rotigelo. <sup>66</sup> Zoto manshe i goqona hunchil, tara hoqoleu mone mone sinta qori koilo, bozo oia harle i fua kita oibo. Qaron Mabudor kudroti at tan ufre asil.

*Hozrot Zakaria (a:) nobir muko gaibi qobor*

<sup>67</sup> Bade fuar baf Zakaria, Pak Ruhe kamil oia ou gaibi qobor qoila,

<sup>68</sup> “Shukria zanai ami bondae Alla Mabudor,  
asan qorsoin tain nize afon Israilor,  
kial qori qorla azad nizor gulam dol.

<sup>69</sup> Amrar lagi fosond qorla Daud qandanre,  
bol-takkoti qandarire anla oqan tone,  
deqailae doyal more nazat qorra zon.

<sup>70</sup> Nobi oqole zobandi qoisla bout age,  
tainu qoaisla ita nobi oqolor muke,  
takkoti qandariu oiba Daud kulor bol.

<sup>71</sup> Dushmon oqolor qobza taki tain basaila,  
gin-ingsha qorra taki oqon fana dila,  
amrare basaila aia doyal Moular zon.

<sup>72</sup> Basaila amrare qali moe-murobbir qatire,  
qosom qora pak oada furanir niote,  
moe-murobbire zoban deoae amra basilam.

<sup>73</sup> Qosom qori oada qorsla doyal Allae,  
Ibrahimre zanaila tain nazator ufae,  
Ibrahim nobiu oila amrar ashol baf.

<sup>74-75</sup> Amrare basaita qori Moular ou kosom,  
dushmon taki basar lagi batai dila niom,  
zinda zudin asi amra nisinta roitam.

Đor-koř sařa amra zanu řori ebadot,  
forezgar ar sohi fote taki nirařod,  
tan samne roia zate řori tan řezmot.

<sup>76</sup> Ore amar maear fut Ehia babaji,  
tumare to đaka oibo Allatar nobi,  
munibor age roia sohi řorbae fot.

<sup>77</sup> Batai dibae tumi tan bonda ořolre,  
guna mafir fot sinba tumar talime,  
bataia dibae baba nazat faoar fot.

<sup>78</sup> Amrar Allar rohom ar hou mohobbote,  
behesti nuror eř shuruz aiba ufrete,  
amrar ufre aia hari rakiba nozor.

<sup>79</sup> Mout ar andarir gato zera řaťae din,  
nuror fot deķba tara řoria ekin,  
amraro shantir fote salaiba ou zon.

Ou huzur nazil oia deķaiba kudrot,  
tainu hou oada řora Allai rohomot.”

<sup>80</sup> Bade Ehia aste aste bořo oia, loge oia tan ruhani bolo bařilo. Boni Israilor samne kula-mela zair oibar ag forzonto, tain morubumir maze din řaťaila.

## 2

### *Hozrot Isa al-Mosir zonom*

<sup>1</sup> Ou shomoe Ruman bashsha Agosto řoisore hukum dila, tan asta bashshair hořol prozae zarzir nam leķanir lagi. <sup>2</sup> Shiriar hakim Kuriniasor amolo, ou foela bar manush gonar lagi nam leķail oilo. <sup>3</sup> Teu nam leķanir lagi hořol manush zarzir buniadi gaut gela.

<sup>4</sup> Ou laķan Iusufu nam leķanir lagi Galil zilar Nasarot gau taki Bashsha Daudor gaut aila. Tain to Daudor řandanor manush. Gaur nam Betelham, iťa Ehudia zilat. <sup>5</sup> Bibi Moriomo ou Iusufor loge oia nam leķanit gela. Ou Iusufor logeu tan shadi řik oisil, ar tan feťo ou shomoe huruta asil. <sup>6</sup> Betelhamo takteu Moriomor huruta oibar bishe dorlo. <sup>7</sup> Ar tan foela fuar zonom oilo. Oile hino kunu meman řanat taķar zaga millo na, erdae Moriome ou hurutare tenadi beraia gual goror řeror gamlat hutai toila.

### *Firista ar raķal ořol*

<sup>8</sup> Ou Betelham gaur řandat bondor maze, meřar raķal ořole raitkur bala tarar meřa fara deoat asil. <sup>9</sup> Aķtau Allar eř firista tarar samne aia doroshon dila, ar Mabudor nuror teze tarar sairobae for oigelo. Ita deķia raķal ořol đoror suťe bedisha bonigela.

<sup>10</sup> Oile firistae tarare řoila, “Tumra đoraio na. Ami tumrar lagi kub kushir řobor loa aisi. I kush-řobri duniar tamam manšor lagi. <sup>11</sup> Huno, tumrar toraneala aiz Daudor gaut zonom loisoin. Tainu al-Mosi, tainu malik. <sup>12</sup> Tumra ģia er forman deķbae, deķbae ek kasa hurutare tenadi beraia, gual goror řeror gamlat hutaia toa oise.”

<sup>13</sup> Ou shomoe aқтаu hou firistar loge aro bout firistare deқа gelo. Era Allar zikir-azkar қori қori қоила,

<sup>14</sup> “Asmano Allar lila-қела deқа zauk,  
duniar bukut tan fiara bondar shanti ouk.”

<sup>15</sup> Bade firista okol tarar ges taki asmano gia harle, rakal okole eke-oinnore қоilo, “Ao, amra Betelhamo zai. Mabude amrare ze қобor zanaila, ota dekia ai.”

<sup>16</sup> Mati mati tara zoldi қori gela, gia Moriom, Iusuf ar қерor gamlat hutail ou hurutare faila. <sup>17</sup> Faia ou hurutar befare tarare ze қобor zanail oisil, ita tara hoқolre қоила. <sup>18</sup> Tarar mat hunia hoқoleu taijjub oigela. <sup>19</sup> Oile Moriome hoқolta dilor maze gatia raқla, ar mone mone sintat roila. <sup>20</sup> Firista okole rakal okolre zela қоisla, era ita dekia hunia Allar zikir tarif қori қori firot gelagi.

<sup>21</sup> Bade zonmor aқ dinor din akika ar mosolmani қoranir bala, tan nam raқа oilo Isa. Mar feқo aibar ageu firistae ou nam toisla.

### *Geda Isare Baetul-Mukaddoso anla*

<sup>22</sup> Ermaze Musa nobir shoriot mafik tarar pak-saf oar shomoe oilo. Teu Isare Mabudor ato shofia dibar niote, Iusuf ar Moriome tane loia Zeruzalem таuno aila. <sup>23</sup> Mabudor shoriotor hukum asil, forteқ zandaror foela fuare Allar name shofia dite oibo. <sup>24</sup> Erloge, eқ zuра қufi faki ba faror duiқа baichcha kurбani dite oibo, shoriotor ou hukum mafik tara kurбani deoat aila.

<sup>25</sup> Ou shomoe Zeruzalem таuno Samaun namor eқzon allaraia buzurg asla, tain Pak Ruhe kamil. Tain mone mone bar saoaт asla, Allae kun shomoe Boni Israilre shanti diba. <sup>26</sup> Pak ruh tan loge asla, ou ruhe tanre bataisla, tan moutor ageu Allar oada қora al-Mosire tain deқba. <sup>27</sup> Pak ruhur isharae Samaun ou din Baetul-Mukaddoso azir oila. Isar ma-bafeo shoriotor hukum adae қorar niote, geda Isare loia ono aila. <sup>28</sup> Ou kamil buzurg Samaune Isare kulo loia Allar shukria adae қorla. Tain қоила,

<sup>29</sup> “O malik, tumar zoban mafik  
tumar i gulamre oқon shantie bidae deo.

<sup>30-31</sup> Adom zatire toranir lagi,  
tamam manshor soukor samne  
tumi ze usilla қaim қorso hou al-Mosire  
amar niz souke dekia gelam.

<sup>32</sup> Tumar қas proza Boni Israilor gourob to einu,  
bad-baki tamam zatireo fot deқанir nur.”

<sup>33</sup> Samaune Isar befare ou zeta қоила, ita hunia Isar ma-baf taijjub oigela. <sup>34</sup> Samaune tarare dua dila, tain Isar ma Moriomre қоила, “Huno, Alla Pakor kial oilo, ou hurutar dorun Boni Israilor bout zone nazat hasil қorba, ar bout zon lannoti oiba. Tain ou laқan eқ nishana, tan bifokke bouteu matibo. <sup>35</sup> Ota taki tarar dilor hal-hokikot buza zaibo. Ar huno, toluare қatile zela oe, tumar dilo-o ola dukor sel hamaibo.”

<sup>36</sup> Ou shomoe Hanna namor eқzon beţi manusho asla, tain Allar nobi. Tan bafor nam Fanuel, ar қandanor nam Ashir. Tan bout boeosh oigese, shat bosor zamair gor қoria hari, <sup>37</sup> sourashi bosor forzonto раri halote asla. Tain Baetul-Mukaddosor bitre ruza raқта ar dua қorta. Ebadot-bondegir maze rait-din қатайта, bare baroita na. <sup>38</sup> Tik ou shomoe taino

ono aia Allar shukria adae qorla. Ar zerar dilo ou asha asil, Alla Pake Zeruzalemre azad qorba, tarar logeo tain Isar befare batchit qorla.

<sup>39</sup> Moriom ar Iusufe Mabudor shoriot mafik hoqol qam shesh qoria harle, tarar boshot baři Galil zilar Nasarot gaut gelagi.

<sup>40</sup> Nabalik Isar boeosh bařilo, erloge tain shorilor bol ar ilim-aqoleo mozbuto oıla. Allar rohomot to tan loge asil.

### *Baro bosoror Hozrot Isa Zeruzalem kaba shorifo*

<sup>41</sup> Ihudi oqolor Azadi Idor shomoe aile Isar ma-baf forti bosoru Zeruzalemo zaita. <sup>42</sup> Isar boeosh zebła baro bosor, ou shomoeo hou reoaz mafik tara Zeruzalemo aila. <sup>43</sup> Id shesh oia harle tara bařit roana dila, oile Isa ou shomoe i dolor loge na gia Zeruzalemo roigela. Tan ma-bafe ikan ter faila na. <sup>44</sup> Isao dolor bitre asoin mono qoria tara eqđinor fot aguai gela. Gia tarar qesh-kuřum ar logor manshor gese tallash qoria tanre faila na. <sup>45</sup> Na faia tanre tukai tukai hirbar Zeruzalemo aila. <sup>46</sup> Tin din tallash qoria tanre Baetul-Mukaddoso faila. Tara deqla, tain moulana oqolor loge boia tarar boean hunra, ar nanan musla zikaira. <sup>47</sup> Ar zoto manshe tan mat hunla, tara hoqoleu tan aqoldari batchit hunia taijjub bonigela. <sup>48</sup> Tan ma-bafeo tanre dekia ekkere somkigela. Mae tanre zikaila, "Futre, tumi amrar loge ita qorlae qene? Ami ar tumar bafe qoto fereshan oia tumare tukairam." <sup>49</sup> Isae zuaf dila, "Tumitain qene amare tukairae? Zano na ni, ami to amar gaibi bafor gorou roite oibo?" <sup>50</sup> Tan ma-bafe i mator kunu bed buzla na. <sup>51</sup> Bade tain baroia ma-bafor loge oia Nasaroto gela, ar tarar kuta moto solla. Oile tan ma'e ita hokkolta dilo gatia raqla.

<sup>52</sup> Ermaze Allar mohobbot, manshor maea, boeosh ar ilim-aqole tain aste aste bořo oıla.

## **Allar qam qorar lagi Hozrot Isa zuit oıla (3:1-4:13)**

### **3**

#### *Hozrot Ehia nobir toblig*

<sup>1</sup> Ruman bashsha Tibirio Qoisoror bashshair fonro bosor soler. Ou shomoe Fontio Filat asla tan odinor Ehudia zilar hakim, ar Herud asla Galil zilar raza, Herudor bai Filif asla Zituria ar Takuniti zilar raza, ar Lusanas asla Abilini zilar raza. Era hoqolu asla Ruman bashshar odine. <sup>2</sup> Ou amolor Ihudi zatir fordan imam asla, imam Hanon ar Kaeafa. Tik ou shomoe Zakariar fut Ehia gese morubumi elařat Allae tan kalam nazil qorla. <sup>3</sup> Teu Ehia nobie Zordan gangor qanda-qasar hoqol qano gia toblig qorla. Qoila, guna taki mafi faoar lagi touba qoria torikar gusol qora zorur. <sup>4</sup> Ehia nobir befare Isaea nobir kitabo zela leqa asil, tain oula qorla. Leqa ase,

Moru bumir maze ekzone elan qorra,  
tumra malikor fot sohi qoro,  
tan solar rasta oqol shida qoro.

<sup>5</sup> Fařia hokkol nisa zaga borař oibo,  
usa-nisa řillain homan qora oibo.  
Teřa-beqa hoqol fot shuza oibo,  
gat-gara hoqolta homan qora oibo.

<sup>6</sup> Ar duniar manshore toranir lagi  
Allae nazator ze usilla qorsoin  
tamam mansheu ita deqla.

<sup>7</sup> Ehia nobir toblig hunia toubar gusol qorar niote zera ailo, tain erare qoila, "O hafor baichchain, asmani gozob aior dekia zan basanir fot tumrare kegie batai dilo?" <sup>8</sup> Hasau zudi tumra touba qoria taqo, te er folo dekaio. Mone mone qoio na, tumra Ibrahimor aolad. Huno, ami qoiram, Allae saile to ou fattor oqol takiu Ibrahimor aolad banaita farba. <sup>9</sup> Gasor gurit to kural lagailu ase. Ze gaso bala fol dore na, i gas qatia agunit falail oibo."

<sup>10</sup> Ita hunia manshe Ehiare zikaila, "Te amra kita qortam?" <sup>11</sup> Tain qoila, "Keuror zudi duiqa kurta taqe, te zar nai tare eqta deuk. Zar goro dan-saul ase, he-o oula bilauk."

<sup>12</sup> Kazna tulra qoezon toshildare toubar gusol qorat aia zikaila, "Murshid, amra kita qortam?" <sup>13</sup> Tain qoila, "Niom taki beshi teqa adae qorio na."

<sup>14</sup> Qoezon sifaieo zikaila, "Huzur, te amra kita qortam?" Tain qoila, "Keurore zur-zulum qoria ba fando falaia kunta adae qorio na. Zarzir betone kushi roio."

<sup>15</sup> Manshe mone mone al-Mosir lagi bar saogat asil, Ehiare dekia tara kub asha qorlo, einu mono loe al-Mosi. <sup>16</sup> Oile Ehiare tarare qoila, "Ami kali fanidi toubar gusol qoraia, te amar bade zein toshrif anra, tain ama takio takkot-ala. Tan faor zutar fita gesa kular zukao ami nae. Tain aile Pak Ruh ar aguin dia tumrare gusol qoraiba. <sup>17</sup> Tan kula to tan atou ase, maqa deoa dan ou kuladi uaia hari dan nia ugaro tulba, ar susare omon agunit falai zalaiba, ze aguin kunudin nibe na."

<sup>18</sup> Ou laqan aro bout nosiot qoria Ehiare manshor gese kush-qobri toblig korla. <sup>19</sup> Oile Raza Herude bout nomunar qaraf kam qorae, ar tar bair bou Herudiare hanga qorae, Ehiare tare dushi shaibosto qorla. <sup>20</sup> Erdae he tar hoqol ku-qamor loqe eoqano barailo, he nobi Ehiare zelo haraililo.

### *Hozrot Isae pak gusol qorla*

<sup>21</sup> Ehia nobi zelo hamanir age, tan gese aia zebila bout manshe toubar gusol qorra, ou shomoe Isao ono aia tarar loqe gusol qorla. Gusolor bade Isae zebila dua qorra, aqtau Allar aroshor duar kuligelo, <sup>22</sup> ar Pak Ruh faror surot doria tan ufre nazil oila. Loqe loqe behesti ou aoazo huna gelo, "Tumiou amar qas maear zon, tumar ufre ami kub kushi."

### *Hozrot Isa al-Mosir kandanor forisoe*

<sup>23</sup> Onuman tish bosor boeoshor qalo Isae toblig kam shuru qorla. Manshe zanta tain Iusufor fua. Iusufor moe-murobbi oila,

<sup>24</sup> Ali, Mattat, Lebi, Malki, Iannai, Iusuf,

<sup>25</sup> Mattatia, Amuz, Naum, Isli, Naggai,

<sup>26</sup> Mahat, Mattatia, Shimio, Iusek, Ioda,

<sup>27</sup> Iuhannan, Risha, Zerbabil, Shaltiel, Niri,

<sup>28</sup> Malki, Addi, Kasam, Ilmadam, Ier,

<sup>29</sup> Iusa, Eliezer, Iurim, Mattat, Lebi,

<sup>30</sup> Samaun, Ehuda, Iusuf, Iunan, Iliakim,

<sup>31</sup> Malia, Manna, Mattata, Natan, Daud nobi,

<sup>32</sup> Ias, Ubayed, Buaz, Selim, Nahish,

<sup>33</sup> Aminadab, Admin, Arni, Hasir, Firuz, Ehuda,

<sup>34</sup> Iakub nobi, Is'hak nobi, Ibrahim nobi, Tarek, Nahur,

<sup>35</sup> Saruz, Rau, Falez, Aber, Shalek,

<sup>36</sup> Kinan, Arfaksad, Sham, Nuh nobi, Lamak,

<sup>37</sup> Matushalak, Idris nobi, Iared, Mahalail, Kenan,

<sup>38</sup> Inush, Shish nobi, Adom,  
Alla Pak.

## 4

### *Hozrot Isare Iblis-shoetane forikka қорло*

<sup>1</sup> Isa Pak Ruhe kamil oia, Jordan gango taki uṭia morubumit gelagi. Gia Pak Ruhur isharae eḳlaga sallish din morubumit gurila. <sup>2</sup> Ar Iblis aia tanre forikka salailo. Ou sallish din eḳlagare ruza asla, kunuzat қана қaisoin na. Erbade tan feṭo buk laglo.

<sup>3</sup> Teu Iblise tanre қоילו, “Tumi zudi Ibnulla, Allar қas maear zon o, te ou fattorre қо na ruṭi oizito.” <sup>4</sup> Isae zuaf dila, “Allar kalamo batail oise, қali ruṭi қаилеу manush base na.” <sup>5</sup> Bade Iblise tanre kub usa eḳ zagat loia gelo, nia hari eḳ foloḳe duniar tamam mulluḳ tanre deқailo ar қоילו, <sup>6</sup> “I tamam mulluḳor bashshai ar zak-zomоḳ ami tumare dilaimu. Ita hokkoltar malikana amare deoa oise. Ami zare kushi tare ditam fari; <sup>7</sup> қali tumi amare soizda қоrilao, teu i hokkolta tumar oizibo.” <sup>8</sup> Isae tare қоила, “Allar kalamo ase, Tumi қali afon Alla Mabudre soizda қоrbae, қali tan ebadot қоrbae.” <sup>9</sup> Teu he Isare loia Zeruzalem таuno gelo, gia fobitro kaba gor Baetul-Mukaddosor minarar ufre tane uba қоria қоילו, “Tumi zudi Ibnulla, Allar қas maear zon o, te deki sain, on taki fal dia amat foṛo. <sup>10</sup> Kitabo to leқа ase,

Allae tan firista oқolre hukum diba,  
ar tara tumare basaiba.

<sup>11</sup> Tara nizor atdi tumare doriliba,  
zate tumar faot kunu fattoror suṭ na lage.”

<sup>12</sup> Isae tare қоила, “Kitabo leқа ase, Tumi tumar Alla Mabudre forikka қorat lagio na.”

<sup>13</sup> Iblise tar hoқol nomunar forikka shesh қоria, afatoto tan ges taki horia gelogi.

## **Galil zilat Hozrot Isar keramoti ar toblig (4:14-9:50)**

### *Nizor gaut Hozrot Isa*

<sup>14</sup> Bade Pak Ruhur kudrote Isa Galil elaqat gela, gia harle tan nam sairobae rotigelо. <sup>15</sup> Tain honor mosido mosido gia boean talim dila, teu hoқol manshe tan tarif қоrlo.

<sup>16</sup> Ar Isa hou Nasarot gaut aila, ze gaut tain huru taki boṛo oisoin. Ono aia tain nizor niom mafik Zummabare mosido gia kutba foṛat ubaila. <sup>17</sup> Isaea nobir sohiḳan tan ato deoa oilo. Tain kitab kulia ou aeat bar қоrла, ze aeato leқа ase,

<sup>18</sup> Amar dilo Mabudor ruh boshot қоrоin,  
tainu amare қelafoti dia bezisoin,  
gorib oқolor gese kush-қobri zananir lagi.  
Ar bondi oқolor gese azadir қоta,  
anda oқolor gese souke deқar қоta,  
zerar ufre zulom or tarare basanir қоta  
elan қоrar lagi bezisoin.

<sup>19</sup> Ar ou қоta elan қоrar lagio bezisoin,  
oқon Mabudor rohomot deқanir shomoe oigese.



<sup>20</sup> Kutba tilaot qoria harle, tain kitabkan aṭaia mosidor mutollir ato dia boila, mosidor hoḳol manshe tan bae dian dori sai roise. <sup>21</sup> Tain qoila, "Asmani kitabor i aeat ḳanain, aiz afnara hunar loge logeu foligelo." <sup>22</sup> Hoḳol manshe tan tarif ḳorlo, tan muk taki oto shundor boean hunia taijjub oigelo. Tara ḳoilo, "Ein Iusufur fua nae ni ba?"

<sup>23</sup> Ermaze Isae tarare qoila, "Afnara nichoe amare ou silleḳ hunaiba, Daktor sab, nizor bemar shifa ḳoro. Kofornaumo bule bout keramotimuzeza deḳaiso, te oḳon nizor gauto ota deḳao na. <sup>24</sup> Hunoukka, ami afnaintore hok kota ḳoiram, kunu nobireu tan nizor gaur manshe manoin na. <sup>25</sup> Ar ikano hasa ḳota, Ilias nobir zomanat eḳlaga ṣaṣe tin bosor kunu meg oisil na, asta desho bezuita nidan asil. Hou shomoe to Israil desho bout ṣari beṭin asla, <sup>26</sup> oile Ilias nobire era ḳeuror gese na bezia, ḳali Sidon deshor Sarifot gaur eḳ ṣari beṭir gese beza oisil. <sup>27</sup> Ar Aliasa nobir amolo Israil desho bout fosa-kusṣto bemark asla, oile era ḳeurore bala na ḳoria, ḳali Shiria deshor Namanre bala ḳora oisil."

<sup>28</sup> Ikan huniaiu mosidor shob manush gusae aguin oigela. <sup>29</sup> Tara uṭia tanre ṭelia ḳedaia gaur bare loa gelo, gia gaur kunar ḳara ṭillar ufre nia, dakkadi tole falaito sailo. <sup>30</sup> Oile biṣor maz tone tain aṭia horia gelagi.

### *al-Mosie bout bemarkir shifa ḳorla*

<sup>31</sup> Bade Isa Galil eḳaḳar Kofornaum ṭauno gela, gia Zummabare manshore oaz nosiot ḳorla. <sup>32</sup> Tan oaz hunia manush taijjub oigela, tain to fura himmot-ala zonor laḳan talim dita.

<sup>33</sup> Hou mosido zinor asor-ala eḳ beṭa asil. He zure zure sillaia ḳoilo, <sup>34</sup> "O Nasarotor Isa, amrar gese ḳene aisoin? Amrara binash ḳorat aisoin ni? Ami zani afne ḳe, afneu Allar hou pak-fobitro zon." <sup>35</sup> Isae tare damki dia ḳoila, "Chup, er bitor taki baroi za." Zine loge logeu tare asaṣ mari hoḳolor mazḳano falaia, kunuzat ḳeti na ḳoria ṣaria gelogi. <sup>36</sup> Ita deḳia manush taijjub bonia mata-mati lagaila, "Ita kita deḳlam? Tain himmot ar ḳemota ḳaṭaia zin oḳlore hukum dein, tarao deḳi baroia zaegi." <sup>37</sup> Bade hinor hoḳol zagat Isar keramotir ḳobor rotigelo.

<sup>38</sup> Mosid taki baroia tain Saimonor baṣit gela. Saimonor hoṣir kub beshi taf uṣsil, erdae hoḳole Isare kub minot ḳorla. <sup>39</sup> Tain Saimonor hoṣir ḳandat ubaia tafre domoḳ dila. Domoḳor loge logeu tafe ṣaridilo. Beṭie uṭia tarar memandarit lagla.

<sup>40</sup> Hainjabala manshe bout zator bemarkir loa Isar gese aila. Isae tara hoḳolor gotro atai dia bemark bala ḳorla. <sup>41</sup> Zinor asor-alao bout bemark asla, tarao bala oila. Zin oḳole zure zure sillaia ḳoila, "Afneu Ibnulla, Allar ḳas maear zon." Oile tain itare damki dia muk bond ḳorla. Tarar to zana asil, tainu Allar oada ḳora hou al-Mosi.

<sup>42</sup> Biane uṭia hari, Isa hi gau ṣaria eḳ nirai zagat aila. Manshe tanre tukai tukai tan daro ailo, aia minot-ḳajji ḳorlo zate tain tarar gese roin. <sup>43</sup> Oile tain zuaf dila, "Ami aro bout zagat gia Allar bashshair kush-ḳobri toblig kora zorur, ou ḳamor lagiu Allae amare bezisoin." <sup>44</sup> Bade tain asta Ihudi deshor mosidainto gia toblig korla.

## 5

### *Gaibi mas faia iman ana*

<sup>1</sup> Eḳ din Isa Galil aoror faro uba asla, ou shomoe bout manush Allar kalam hunar lagi tan ḳandat aia ṭelaṭeli lagaila. <sup>2</sup> Isae deḳla, aoror kinarao duḳan zalua nao lagail. Nao taki lamia zalua oḳole tarar zal doira. <sup>3</sup> Isa

gia Saimon namor eḡ zaluar nao-o uṭia tare ƙoila, naoƙan bashaia kisu fanit nibar lagi. Ƙoia tain nao-o boia manshore oaz nosiot ƙorat lagla.

<sup>4</sup> Nosiot bade tain zalua Saimonre ƙoila, “Naoƙan goin fanit neo ar zal falao.” <sup>5</sup> Saimone ƙoila, “Huzur, asta rait ƙoshṭo ƙoriao kunu mas faisai na, ta-o afnar ƙotae zal falairam.”

<sup>6</sup> Zal falanir bade oto beshi mas zalo hamaila, masor telae zal farizibar dosha. <sup>7</sup> Ou tara shaijor lagi logor naor zaluare daḡ dila. Tara aia mas doria nao borilila, zalo oto mas hamaisil zen, masor bare duio nao ḡubuḡubu oigelo. <sup>8</sup> Ita dekia, Saimon-Fitore Isar fao-o foria ƙoila, “Huzur, ami to gunagar manush, amar ges taki toshrif ƙan neukkagi.” <sup>9</sup> Ƙaron, oto mas dekia Saimon-Fitor ar tan logor hokkole taijjub bonigela. <sup>10</sup> Saimonor logor zalua Zibudiar duio fua Iakub ar Hannaneo ita dekia taijjub oila. Teu Isae Saimonre ƙoila, “Doraio na, oƙon taki ar mas nae, tumi Allar name manush dorbae.” <sup>11</sup> Bade tara nao loia kinarat aila, ar hokkolta toia Isar loge roana oigela.

### *Nafaḡ fosa-kushṭo bemarkire bala ƙora*

<sup>12</sup> Eḡbar Isa eḡ gaut gela. Hou gaur eḡ beṭar asta gotor zuṛi nafaḡ fosa-kushṭo bemarkir asil. Isare dekiau he tan fao-o foria minot-ƙajji lagailo, “Huzur, afnar mone saile to amare ou nafaḡ bemarkir taki bala ƙorta farba.” <sup>13</sup> Isae at baṛaia tare soia ƙoila, “Oe, amio sairam, tumi pak saf o.” Ƙoar loge logeu tar bemarkir ƙomigelo.

<sup>14</sup> Bala oia harle Isae tare hukum dila, “Ita ar ƙeurore hunai na, tumi gi ƙali imam sabre deḡao. Musa nobir shoriot mafik pak-saf oar lagi zela kurbani ƙora zorur, ou kurbani dileu manshe zaniliba, tumi bala oiso.” <sup>15</sup> Oile Isar ƙobor sairobae roṭigelo. Erdae tan mukor buli hunar lagi ar bemarkir oḡol bala oar niote, bout manush tan gese aila. <sup>16</sup> Oile tain kunu na kunu nirai zagat gia hamesha dua ƙorta.

### *Guna maf ƙorar ƙemota Hozrot Isar ase*

<sup>17</sup> Eḡdin Isa talim deoat asla, ou mozliso alim oḡol ar Forishi mozobor bout mullain boat asla. Tara Zeruzalem ṭaun, Galil ar Ehudia zilar nanan gauain taki aisoin. Isar maze Mabudor kudroti bol asil, ou boleu bemarkir oḡolre shifa ƙorta.

<sup>18</sup> Ermaze ƙoezon manshe eḡzon obosh bemarkire folodi boia loia aila. Tara saila tare nia goror bitre Isar samne toita. <sup>19</sup> Oile biṛor lagi goro hamansir fot faila na. Ou tara salor ufre uṭia, salor sani kulia folo shudda bemarkire Isar samne manshor mazkano lamai dila. <sup>20</sup> Tarar imanor bol dekia Isae ƙoila, “Bai re, tumar guna maf ƙori dilam.”

<sup>21</sup> Ikan hunia alim oḡole ar Forishi dolor mullainte mone mone ƙoila, “I manushgu ƙegu, he ola shiriki ƙorer? Ƙali Alla saṛa ar ƙeu guna maf ƙorto fare ni?” <sup>22</sup> Tarar dilor sinta Isae buzilila, buzia ƙoila, “Afnara ƙene ila sinta ƙorra?” <sup>23</sup> Ami kunƙan ƙoa shuza, tumar guna maf ƙori dilam? Ba tumi uṭia aṭia tumar bisna loia baṛit zaogi? Kunƙan shuza? <sup>24</sup> Te oḡon afnara forman deḡoukka, i duniat guna mafir ƙemota ami Bin-Adomor ase.” Oḡan ƙoia tain bemarkir beṭare ƙoila, “Oba, ami tumare ƙoiram, uṭo, tumar ƙeta-balish loia baṛit zaogi.” <sup>25</sup> Ƙoiteu hi bemarkir beṭa hoḡolor samne ubaia, tar ƙeta-balish loia Allar tarif ƙori ƙori nizor baṛit geli. <sup>26</sup> Ita dekia hoḡol taijjub bonia, Allar tarif ƙori ḡorai ḡorai ƙoila, “Aiz ita kizat keramoti ƙam deḡlam.”

### *al-Mosie Lebire daot dila*

<sup>27</sup> Bade Isa bare gela, gia toshil ofiso Lebi namor ek kazna tulrare boat dekla. Dekia tare koila, “Ao, amar ummot o.” <sup>28</sup> Daot huniau Lebie tan hoKolta falaia Isar loge oia roana dilaila.

<sup>29</sup> Bade Lebie tan nizor barit Isar lagi boro ek kaoa-daoar bebosta korla. Tarar loge bout gushkur kazna tulra ar aro manush kaoat boila. <sup>30</sup> Teu Forishi ar tarar dolor alim okole na-kush oia Isar shagrid okolre koila, “Tumra kazna tulra togbaz ar naforman okolor barit kana-fina kao kene?” <sup>31</sup> Isae tarare zuaf dila, “Bala manshor lagi to daktoror zorur nai, oile bemari okolor lagi zorur ase. <sup>32</sup> Te amio forezgar okolre daot deoat aisi na, kali gunagar okolre daot deoat aisi, zate tara touba koroin.”

### *Furan talim taki Hozrot Isar talim bala*

<sup>33</sup> Bade hou alim ar Forishi okole koila, “Ehiar shishio okole hamesha ruza rakoin, dua koroin, ar Forishir shishio okoleo ola koroin, te afnar shishio okole kunu shomoeu kani bad dein na kene?”

<sup>34</sup> Isae zuaf dila, “Nosha loge takle logor boiratire kunu ufash raka zae ni? <sup>35</sup> Oile omon ek din aibo, zebila noshare tarar ges taki neoa oizibo. Hou shomoe tara ruza rakba.” <sup>36</sup> Isae tarare talim dibar lagi ou misal hunaila, “Noea kurtar tukra siria, keu furan kurtar tali dey na. Ila korle to noea tao nosto oibo, ar noea kaporor tali to furan kaporor loge milto-o nae. <sup>37</sup> Furan samrar tolit keu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli fatia rosh ar toli duiota borbad oe. <sup>38</sup> Taza rosh noea tolit toite oe. <sup>39</sup> Ar anguror furan rosh kaia harle, kunu manshe noea rosh kaito sae na. Tara koin, furantau moza.”

## 6

### *Zummabaror befare talim*

<sup>1</sup> Ek Zummabare Isa gom ketor ailedi atia zaira. Ou shomoe tan shagrid okole gomor so ra siria ato goshi goshi kaira. <sup>2</sup> Ita dekia Forishi mozobor koezone koila, “Musa nobir shoriot mafik to Zummabare zekunu kam kora haram, te tumra i danor so ra sirirae kene?” <sup>3</sup> Isae zuaf dila, “Te Daud nobi ar tan logor hoKolor zebila buk lagsil, hi shomoe tara kita korsla, ita afnara forsoin na ni? <sup>4</sup> Tain nize Allar goro hamaia fobitro ru ti kaisla, ar tan logor okolreo kaoaisla. Ashole kali imam okol sa ra ar keu i ru ti kaoa zaiz asil na.” <sup>5</sup> Bade Isae tarare koila, “Huno, ami Bin-Adomu Zummabaror malik.”

<sup>6</sup> Arok Zummabare Isa mosido gia oaz nosiot korat asla. Hono ek bemari beta asil, tar dainor at bemare hukai gese. <sup>7</sup> Moulana ar Forishi dolor manshe Isare fando falaita kori bana tukanit asla. Tara dekta saila, zumar din tain keurore bala koroin ni, korle tanre dushi banaita farba. <sup>8</sup> Isae tarar dilor ku-motlob buzilila. Buzia tain hukna at-ala befare koila, “Oba, tumi aia hoKolor samne ubao sain.” Teu beta aia ubailo. <sup>9</sup> Isae tarare zikaila, “Ami afnaintore ekan kota zikairam, Zummabare kun kam kora zaiz, bala kam na bad kam? Zan basani, na zanon binash kora?”

<sup>10</sup> Bade tain sairo galar hoKolor bae saia hou befare koila, “Tumar atkan barao.” Be fare tar at barailo, ar furafur bala oigelo. <sup>11</sup> Ita dekia hou mulla okolor kub gusa utlo. Tara foramish salaila, Isare kemne tamail zae.

### *Barozon kas sahabi*

<sup>12</sup> Bade Isa dua korar lagi ek fa ro utila, ar asta rait Allar gese dua korla. <sup>13</sup> Biani bala tan shagrid okolre dakia kandat anla, erar mazor baro zonre fosond korla, tan kas sahabi banaila. <sup>14</sup> Ou barozon oila,

Saimon—Isae en noea nam dila Fitor,  
 Saimonor bai Andrias,  
 Iakub, Hannan,  
 Filif, Bortolmoe,  
<sup>15</sup> Moti, Tumas,  
 Alfir fua Iakub,  
 muktizudda Saimon,  
<sup>16</sup> Iakubor fua Ihuda,  
 ar Ihuda Iskariat—ou Ihudae bade beimani qorsil.

*Faror fefo Hozrot Isar talim*

<sup>17</sup> Ermaze Isae tan sahabi oqolre loa ufre taki lamia faror fefo homan eķ zagat aia ubaila. Hino tan bout ummot dola oisla, Zeruzalem taun ar Ehudia zila taki, doriar faror Shur ar Sidon elaka takio dol bandi bandi manush aisla. <sup>18</sup> Tara tan boean hunar kiale ar bemar taki shifa oar niote aila. Ar zarar ufre zinor asil, tarao bala oila. <sup>19</sup> Hoqol mansheu tanre at dia soito sailo, qaron tan bitor taki kudroti shokti baronie, era hoqolor bemar qomsil.

<sup>20</sup> Teu Isae afon shagrid oqolor bae saia qoila,

“Tumra zera gorib tumrau qofali,  
 Allar bashshai to tumrar lagiu.

<sup>21</sup> Tumra zoto zonor fefo buk ase,  
 tumrau qofali,  
 tumra fef boria qaibae.

Tumra zera qandirae tumrau qofali,  
 bade to ashibae.

<sup>22</sup> “Tumrau qofali, zebra Bin-Adomor dae manshe tumrare ginnae, gau taki basia eķgori qore, bodnam gae, ar tumrar nam hunle mukor tu falae.

<sup>23</sup> Ila qorle tumra kushi oio, furtie nasio, qaron behesto tumra bout bofo puruskar faibae. Zano ni, ou naforman oqolor baf-dadainteo Allar nobi oqolor ufre ola zulom qorta.

<sup>24</sup> “Haere doni oqol,  
 tumrar shuk to duniatu qamailirae.

<sup>25</sup> Haere fef boria qaura oqol,  
 tumrao buke sofot qorbae.

Haere hae zera oqon ashirae,  
 tumra qanda-qaŋi ar ahazari qorbae.

<sup>26</sup> Haere hae, manshe zebra tumrar shunam gae,  
 zano ni, ota manshor baf-dadainteo  
 agor amolor bonfo nobi oqolor  
 ola shunam gaito.

<sup>27</sup> “Tumra zotozon amar torikae soltae sao, ami tumrare qoiram, tumra zarzir dushmonreo mohobbot qorio. Zera tumrare ginnae, tumra tarar balai qorio. <sup>28</sup> Zera tumrar lagi lannot mange, tumra tarar lagi rohomot saio. Ar zera tumrar bodnam qore, tumra tarar lagi dua qorio. <sup>29</sup> Ze tumar eķ galo soř mare, tare aroq gal fatia dio. Ze tumar saddor qařia nito sae, tare kurtao kulia dio. <sup>30</sup> Zara tumar gese sae, tarare dio. Keu tumar kunu siz nilegi, tar gese ar firot saio na. <sup>31</sup> Huno, tumra manshor ges taki zelaqan bebohar faitae sao, tumrao hoqolor loge ou laqan bebohar qoro.

<sup>32</sup> “Zara tumrare maea kore, tumra zudi kali tarareu maea koro, te tumra bahba faitae kila? Ila to naforman okoleo eke-oinnore maea kore. <sup>33</sup> Ar zara tumrar balai kore, tumra zudi kali tarar balai koro, te bahba faibae kila? Naforman okoleo to ila kore. <sup>34</sup> Ze manshor ges taki tumra korzo faibar asha ase, tumra zudi kali tareu korzo deo, te kila bahba faibae? Naforman okoleo eke-oinnore ila korzo dey, he asha kore bifodo foyle he-o hon taki korzo faibo. <sup>35</sup> Te ami tumrare koiram, tumra zarzir dushmonreo maea korio, tarar balai korio. Bodla faoar asha na korio korzo dio, teu tumrar lagi bo-ro bokshish ase. Tumra Alla Pakor aolad bonbae. Tain to nimok-haram ar karaf manshoreo doya koroin. <sup>36</sup> Tumrar niraqar baf zela doyal, tumrao olan doyal o.

<sup>37</sup> “Manshor bisar korio na, teu tumrao bisaror daro fortae nae. Keurore dushi shaibosto korio na, teu tumrao dushi oitae nae. Maf korio dio, teu tumrao mafi faibae. <sup>38</sup> Dan-koerat deo, teu tumrareo deoa oibo. Manshe zatai zatai boria ania tumrar gatit bandia diba. Tumra zela mafia dibae, tumrar lagio ola mafa oibo.”

<sup>39</sup> Bade Isae tarare ou kichcha hunaila, “Eke andae kunu aroke andare fot dekaito fare ni? Te duiozonu gato forto nae ni? <sup>40</sup> Shagrid ustad taki bo-ro nae, oile ze shagride furafur talim loe, he-o ustador laqan bonizae. <sup>41</sup> Tumar bair sokut gu-ra hamaise okanu dekrae, oile nizor souko gasor seli ase ita dekrae na? <sup>42</sup> Tumar sokut seli hamaise ikan na saia tumar baire kila koibae, baisab, tumar souko ze gu-ra forse, ao, ogu bar korio dei. Tumar nizor sokur seliu to dekrae na. O bondo, foela tumar nizor souk taki seli horao, teu bair souk taki gu-ra bar korat lagle bala kori dektae farbae. <sup>43</sup> Bala gase to mondo fol dore na, ar mondo gase bala fol dore na. <sup>44</sup> Fol dekia gas sina zae. Manshe to rifuze lot taki bo-roi fare na, ba sutra gas taki angur fare na. <sup>45</sup> Bala manshor dilor nek bandar taki balai baroe, ar bod manshor bod dil taki bodu baroe. Manshor dilor bandaro zeta zoma ase, ota takiu to zobanor buli baroe.

<sup>46</sup> “Tumra kene amare kali huzur huzur koirae, otoso ami zeta koi, ita mano na? <sup>47</sup> Amar kandat aia amar boean hunia ze zone amol kore, he kar laqan, ami tumrare koiram. <sup>48</sup> He ou manshor laqan, ze gor bananir niote goin kori mati kudia mozbut kori goror kuti banailo, bade boinna ailo ar fanir fute ou gorre telilo, oile ikan loraito farlo na, ikan to mozbut kori banail. <sup>49</sup> Ar amar boean hunia ze zone amol na kore, he ou laqan manush, zegie gat na kudia kali norom matir ufre gor banailo, bade banor futur dakkae tar gor foria bangia surmar oigelo.”

## 7

### *Bideshi subedaror gulamor shifa*

<sup>1</sup> Isae tan boean shesh korio manshor ges taki bidae loia Kofornaum tauno gelagi. <sup>2</sup> Hino Ruman sifair eke subedaror gulam bemar foria morar futi oigesil, subedar sabe i gulamre kub maea korta. <sup>3</sup> Tain Isar kobor hunia koezon Ihudi murobbire Isar gese faqaila, tan gulamgure bala korta sufارشor lagi. <sup>4</sup> Murobbi okol aia Isare minot-kajji kori koila, “Sab, ze zone amrare afnar gese faqaisoin tan gulamor lagi minot kortam, ein asholeo doya faoar lak. <sup>5</sup> Tain bideshi oileo amrar Ihudi zatire kub maea koroin. Amrar mosid kano tain banai disoin.”

<sup>6</sup> Isa tarar loge oia roana dila, tain subedaror barir kandat aiteu subedare nizor dust okolre faqaiya zanaila, “Huzure ar koshto koroin na zanu, afnar moto zone amar barit toshrif anra, ami to itar laq nae. <sup>7</sup> Afnar

samne ubanir zoiggo-o ami nae, erdae ami airam na. Te afne ƙali zobandi ƙoileu, amar gulamor bemar shifa oizibo. <sup>8</sup> Afne to buzra, ami amar kamanɗaror hukume soli, oula amar sifai oƙolo amar hukume soloin. Ami era eƙzonre ao ƙoile ae, zao ƙoile zae, amar gulamre ou ƙam ƙoro ƙoile, he ƙore. Te afneo ola ƙali mukdi ƙoileu, hoƙoltae manbo.”

<sup>9</sup> Ikan hunia Isa ekkere taijjub bonigela, dole dole zoto manush tan ƙore oia aoat asil, erar bae firia ƙoila, “Ami tumrare ƙoiram, i subedar to bidormi Ruman manush, oile amar Boni Israilor mazeo to oto mozbut imandar ami kunuƙano deksi na.” <sup>10</sup> Hasau subedare zarare faɗaisla, tara goro aia deƙla, hi gulamor bemar ƙomigese.

### *Hozrot Isae murdare zinda ƙorla*

<sup>11</sup> Tuɗa ƙoe din bade Isae tan shagrid oƙol ar aro bout manush loa Naein namor eƙ gaut aila. <sup>12</sup> Tain zebila hou gaut aia hamaira, ou shomoe manshe ƙoraro ƙori eƙ moiɗo loa zaira. I moiɗo asil eƙ ɗari beɗir eƙmatro fua. Gaur bout manush ou ƙoraror loge asla. <sup>13</sup> Ou ɗari beɗire dekia Isar dilo doya hamailo, tain ƙoila, “Ogo, ƙandio na.” <sup>14</sup> Ƙoia tain ƙoraror ƙandat gia ƙoraro soila, teu moiɗo boia neura beɗain ubai gela. Isae ƙoila, “O beɗa, ami ƙoiram, tumi uɗo.”

<sup>15</sup> Teu hi murda beɗa uɗia boigelo, boia mat-ƙota matilo. Isae tare tar ma'r ato shomzai dila. <sup>16</sup> Ita dekia hoƙolor bitre ɗor hamaigelo. Tara ƙoila, “Subhan Alla, eƙzon mohan nobie amrar maze toshrif anchoin, Allae meherbani ƙoria tan bonda oƙolor bae souk firaisoin.”

<sup>17</sup> Isar ou keramotir ƙota asta Ehudia zilal ar ash-fash hokkol zagat mashur oigelo.

### *Hozrot Isar dorbaro Ehia nobir shagrid*

<sup>18</sup> Ehia nobir shagrid oƙol gia ou hokkolta Ehiare zanaila. <sup>19</sup> Ou Ehiae tan duizon shagridre Isar gese faɗaila. Tara aia Isare ƙoita, “Huzure ƙoisoin amra zania zaitam, zein toshrif anar ƙota, afneu hein ni? Na amra ar ƙeuror lagi bar saitam?” <sup>20</sup> Teu duio shagrid aia Isare ƙoila, “Ehia nobie amrare faɗaisoin, afnare zikaitam, zein toshrif anar ƙota, afneu hein ni? Na amra ar ƙeuror lagi bar saitam?”

<sup>21</sup> Tik ou shomoe Isae bout manshore bemar-azar ar zin-butur asor taki bala ƙorla. Bout andareo deƙar ƙemota dila. <sup>22</sup> Ota ƙoria harle Ehia duio shagridre Isae ƙoila, “Tumra zaogi, tumra ono aia nizor souke zeta deƙlae ar hunlae, ota gia Ehiare zanao. Tanre ƙoio, andaeo souke deƙra, lengra oƙole aɗira, fosa-ƙusɗo bemari bala oira, ƙaluaeo hunra, murda manush zinda oira, ar gorib oƙolor gese Allai kush-ƙobri toblig kora or. <sup>23</sup> Ar erau ƙofali manush, amar befare zerar dilo kunu bada na fae.”

<sup>24</sup> Ehia shagrid oƙol gia harle, Ehia befare Isae manshore ƙoila, “Tumra morubumit kita deƙat geslae? Batashe loɗe-soɗe ota ƙagra-bon deƙat geslae ni? <sup>25</sup> Na, kita deƙat geslae? Shundor ƙafor finno-o kunu manshore ni? Zera dami dami ƙafor findia zak-zomok kore, ar shukirta din ƙatae, tara to razbarit taƙoin. <sup>26</sup> Te tumra kita deƙat geslae? Kunu nobire deƙat geslae ni? Oe, hasau ami tumrare ƙoiram, i Ehia to ƙali nobi nae, nobi takio boɗo zon. <sup>27</sup> Ein to hou zon, zen ƙota asmani kitabo leƙa ase,

Huno, tumar age beziar ami  
 amar fegambor,  
 ein gia tik-tak korba  
 tumar solar fot.

<sup>28</sup> Te ami tumrare koiram, asta duniar kunu Adomu Ehia taki boꝛo nae. Oile Allar bashshair hoꝓol taki huru zono, Ehia taki mohān.”

<sup>29</sup> Shomazor hoꝓol doronor am manshe ar gushkur ꝓazna tulra oꝓoleo Ehiaꝛ toblig hunla, tara toubar gusol ꝓoria Alla Pakre hok-insafꝓari hishabe manla. <sup>30</sup> Oile Forishi dolor manshe ar moulana oꝓole Ehiaꝛ gese toubar gusol na ꝓoria, tarar befare Alla Pakor ze kial asil, itare kunu dam dilo na.

<sup>31</sup> Teu Isae hirbar ꝓoila, “ꝓo sain, oꝓon i zomanar manshore ami kitar loge tulona ꝓortam? Tara ꝓar laꝓan? <sup>32</sup> Tara to omon hurutar laꝓan, zetae bazaro boia eꝓe-oinnore ꝓakia ꝓoe,

Bashi to bazailam dust tumrar lagia,  
tumra ꝓeu nasilae na bashi hunia.  
Mattomor zari-gan gailam amra shobe,  
ꝓandilae na tumra ꝓeu mattomor shure.

<sup>33</sup> Te Ehia nobi aia hari bat-ruꝓi ar anguror shorbot na ꝓaoae, tumra ꝓoilae tanre bute dorilise. <sup>34</sup> Ar Bin-Adom aia ꝓana-fina ꝓorra dekia tumra ꝓoiraꝛ, deꝓrae ni, i beꝓa to feꝓua ar modkur. He gushkur ꝓazna tulra ar noiforman manshor loge dusti ꝓore. <sup>35</sup> Ta-o aꝓol ꝓataia zera sole, tarar sal-cholon takiu forman mile, aꝓolu oilo ꝓaꝓi-nikut siz.”

### *ꝓobis beꝓir guna maf*

<sup>36</sup> Forishi dolor eꝓzon manshe Isare tan baꝓit ꝓanir daot dila, Isa ou baꝓit gia ꝓanit boila. <sup>37</sup> Oile ou gaut ek kobis beꝓi asil. Isa ono daoto aisoin hunia hou ꝓobis beꝓie dami eꝓ fattoror boeamo ꝓori ator loia ono ailo. <sup>38</sup> Aia Isar fison galabae tan faor ꝓandat ubaia, ꝓandia soukor fanidi tan faor fata bizaililo. Bade tair matar suldi fao fusia dilo, faor maze hunga dite dite ator maꝓailo.

<sup>39</sup> Ita dekia Isare zein daot disla, ein mone mone ꝓoila, “I beꝓa kunu nobi oile to emneu buzlo one i beꝓi ꝓegu, igu ꝓoto boꝛo ꝓobis gunagar beꝓi.” <sup>40</sup> Isae tare ꝓoila, “Saimon, tumar loge amar kisu ꝓota ase.” Saimone ꝓoila, “ꝓoukka huzur.”

<sup>41</sup> Isae tanre ꝓoila, “Mone ꝓoro, eꝓ mazonor ges taki duizon manshe kisu ꝓeꝓa ꝓoroz nisil, eꝓzone fas-sho, aꝓoꝓzone foinchash dinar. <sup>42</sup> Tarar ꝓeuroru takkot asil na i ꝓeꝓa firot deoa, teu mazone era duio zonre maf ꝓori dilaila. Oꝓon ꝓo sain, era kun zone mazonre beshi bala faibo?” <sup>43</sup> Saimone ꝓoila, “Amar mone ꝓoe, zar beshi ꝓeꝓa maf deoa oise.” Isae ꝓoila, “Tumi ꝓiku ꝓoiso.”

<sup>44</sup> Teu Isae ou beꝓir bae saia ꝓoila, “Saimon, ou beꝓigur bae kial ꝓoro ar huno, ami tumar goro aia harle tumi to amare fao doaro fani diso na, oile tair soukor fanidi amar fao bizaia, matar suldi fusia dise. <sup>45</sup> Tumi to amar loge ainja ꝓori doria hunga diso na, oile deꝓrae ni ami tumar baꝓit hamānir bad oneu tai amar faot hunga deoatu ase. <sup>46</sup> Tumi kunuzat tazim ꝓori amare aguai ancho ni? Oile tai amar faot ator ꝓalia tazim ꝓorse. <sup>47</sup> Te ami tumare koiram, tai beshi maea ꝓorse ꝓori buza zar, tai boꝛo gunagar oileo gunar mafi faise. Zar tuꝓa guna maf ꝓora oe, he tuꝓa maea ꝓore.”

<sup>48</sup> Bade Isae beꝓire ꝓoila, “Ogo, tumar tamam guna maf ꝓora oise.” <sup>49</sup> Zara Isar loge ꝓanit boisla tara mone mone ꝓoila, “Ein ꝓe, zein gunao maf ꝓorilain?”

<sup>50</sup> Isae hi beꝓire ꝓoila, “O beꝓi, tumar imanor boleu tumi nazat failae, oꝓon shanti oia baꝓit zao.”

## 8

*Hozrot Isar kezmoto beți manush*

<sup>1</sup> Bade Isae ou barozon sahabire loa gaue gaue, țaune țaune, guria Allar bashshair toblig korat roila. <sup>2</sup> Tarar loge koezon bețino asla. Ou bețin zinor asor ar bout zator bemar taki bala oia tan log dorsla, erar nam oilo, Mogdilini Moriom, en ges taki shatgu zin sařail oisil, <sup>3</sup> Raza Herudor uzir Kuzair bou Shuhana, Shushana ar aro bout bețin asla. Ou beține tarar nizor samana dia Isa ar tan shagrid ořolor řoros-fati salaita.

*Girosti řamor loge imanor tulona*

<sup>4</sup> Bade zebła nanan zaga taki bout manush aia Isar gese dola oila, ou shomoe tain ek kichcha hunaila. <sup>5</sup> Tain řoila, “Eř giroste danor zala bain deoat gelo. Gia bain deoar bala kisu zala ailor maze forřigelo, manshe faodi uria i zala noșto řorillo, ar fakinteo aia řaililo. <sup>6</sup> Girostor kisu zala hukna-shokto mațir ufre forřo, itae ali oileo heshe rosh na faia hukaia morigelo. <sup>7</sup> Kisu zala bon-zonglar maze forřo, i zalae ali fuțleo itare bon-zonglae zatia dorlo. <sup>8</sup> Oile kisu zala bala zomino forřo, i zalae bala dan oilo, ar eř-sho gun beshi dan dorlo.”

Ou kichcha řoiaiu tain zure zure řoila, “Zar řan ase, he hunouk.”

<sup>9</sup> Shagrid ořole aroz řorla, “Huzur, i kichchar mani kita?” <sup>10</sup> Tain řoila, “Allar bashshair gufon rohoisho zanar eřțiar řali tumrare deoa oise, oile baki manshor gese to ita kichchar lařan řoiram, zate tara deķiao na na deķe, huniao na buze.

<sup>11</sup> “Te i kichchar mani oilo, i danor zala oilo Allar kalam. <sup>12</sup> Ailor maze forřa zaladi buzail oise, zera Allar kalam hune, bade Iblise aia tarar dil taki ita řaria neygi. Iblise sae na manshe iman ania nazat hasil řorouk. <sup>13</sup> Ar hukna-shokto mațir ufre forřa zaladi buzail oise, zara i kalam besh kushi oia hune, oile kalame tarar dilo balamonte zor řore na. Erdae i iman tuřa koedin țike, kunu forikkat forřeu tarar iman kuailae. <sup>14</sup> Bon-zonglat forřa zaladi buzail oise, zera imanor daot hune, oile duniabi dandat forřa don-samanar lalos, ar aram-aishor bae saia ita faurilae. Erdae tarar zindegit kunu bala fol dore na. <sup>15</sup> Bala zomino forřa zaladi buzail oise, zera hok ar sohi dile Allar kalam hune, hunia nizor dilo balamonte gatia raķe, ar imane mozbut roia zindegit bala fol dore.

<sup>16</sup> “Kunu manshe lem zalaia hari sokir tole toe ni ba țukridi gurilae ni? Nichoe na, tara gasar ufre toe, zate goror bitre for deķa zae. <sup>17</sup> Te ila gaibi kuntu nai zeta zair oito nae. Ila lukailo kunta nai zeta řeu hunto nae ba zanto nae. <sup>18</sup> Erdae tumra kila hunrae kial řorio, zar ase tare aro deoa oibo, ar zar nai, tar zeta ase bolia he mone řorer, otao neoa oizibo.”

*Hozrot Isar ma-bai ře*

<sup>19</sup> Ermaze Isar ma ar baiain tan gese aia azila, oile biřor lagi tara řasat aita farla na. <sup>20</sup> Teu eřzon manshe aia Isare řoila, “Afnar ma ar baiain afnar loge deķa řorat aia bare ubai roisoin.” <sup>21</sup> Isae zuaf dila, “Amar ma-bai to erau, zera Allar kalam hunoin ar amol řoroin.”

*Hozrot Isae aoror tufan bond řorla*

<sup>22</sup> Eķdin Isa ar tan sahabi ořol gia nao-o uțla, uția tain sahabi ořolre řoila, “Ao, amra aoror hofaro zai.” Teu sahabi ořole nao bashaila. <sup>23</sup> Nao solțir maze Isa gumai gela. Aķtau aoror maze omon tufan ailu, tufane naot fani hamaia horizar, tara deķla bořo mosibot aise. <sup>24</sup> Sahabi ořol Isar daro gia tane hozag koria řoila, “Huzur, huzur, amranu moriziram.” Isa uția fanir řeu ar batashre damki dila. Loge logeu řeu ar tufan tamia



hoǰolta tir oigelo. <sup>25</sup> Isae tarare ƙoila, “Ou ota ni tumrar iman?” Tara ɗoraia tajiɗub oia eƙe-oinnore ƙoila, “Ein ashole ƙe, deƙrae ni batashe ar fanieo tan hukum mane?”

### *Zine dora bemarkire bala ƙora*

<sup>26</sup> Isae tan sahabi oƙol loia Galil aor faroia Zerashini elakƙat gela. <sup>27</sup> Gia hari tain nao taki lamla, ou shomoe hou gaur zinor asor-ala eƙ beƙa tan gese ailo. Zinor fale asor ƙorae he bout din dori lemƙa, ar kunu baƙi-goro roito na, ƙali ƙobrostando roito. <sup>28</sup> Isare deƙiau he sillaia uƙlo, tan samne foƙia zure zure ƙoilo, “O Allar ƙas maear zon, afne ƙene amar ino toshrif anla? Meherbani ƙori amare satain na zanu.”

<sup>29</sup> Ikan ƙoar ƙaron oilo, Isae hi zinre hukum disla ou beƙare saƙia zaoar lagi. I zine tare bout din taki asor ƙorsil, beƙare ɗaɗa-beƙi ar shikoldi bandia raƙleo, he ita siƙilito, hou zine tare nirai zagat nitogi. <sup>30</sup> Isae tare zikaila, “Tor nam kita?” He ƙoilo, “Fouz fal” ƙaron tara bout zin eƙloge asil. <sup>31</sup> Teu hi fouz fale Isare minot-ƙajji ƙoria ƙoila, tain zanu tarare roshatole na gaƙoin.

<sup>32</sup> Hino faƙor eƙ galat boƙo eƙ shuoror fal asil. Fouz fale tanre minot ƙoria ƙoila, tarare hou shuoror bitre hamanir izazot dita. Tain izazot dila. <sup>33</sup> Ou tara hi beƙare saƙia shuoror bitre gia hamailo, ete shuoror fal faƙor ɗaledi douƙia gia aoror fanit buƙia morla.

<sup>34</sup> Ita deƙia shuoror raƙal oƙol douƙia gia ƙauno ar gaue gaue ƙobor dilo. <sup>35</sup> Ƙobor faia sairobae tone manush aila, aia deƙla, ze beƙar log taki fouz fal baroia gesoin, he furafur bala oia ƙaƙor-sufor findia Isar faor ƙanda boiroise. Deƙia tara somki gela. <sup>36</sup> Ar ou goƙona goƙite zera deƙsil, tara hoƙol manshore hunaila, i beƙa kila bala oise. <sup>37</sup> Hunia Zerashini elakar hoƙol manush ɗoraigela. Ɗoror suƙe tara Isare minot-ƙajji ƙoria ƙoila, tain tarar ges taki toshrif nitagi. Teu Isa nao-o uƙia hirbar Galilo aila. <sup>38</sup> Oile ze beƙare zine dorsil, he aroz ƙorlo tan loge roibar lagi. Isae tare oƙan ƙoia baƙit faƙai dila, <sup>39</sup> ƙoila, “Tumi tumar baƙit zao, ar Allae tumar lagi ze kudroti ƙam ƙorsoin, ota gia ƙo.” Teu he gelogi, gia ƙaunor hoƙol manshore zanailo, Isae tar lagi oto boƙo ƙam ƙorsoin.

### *Eƙ mora fuƙi ar bemarki beƙi*

<sup>40</sup> Isa Galilo aia harle hinor manshe kushi oia tanre ƙobul ƙorla, tara tan lagi bar saogat asil. <sup>41</sup> Ou shomoe Zaeir name mosid komitiƙer eƙ motolli aia Isar fao-o foƙia minot lagaila, huzurre tan baƙit nibar lagi. <sup>42</sup> Ƙaron tan eƙmatro fuƙi sorƙato asil, fuƙir boeosh baro bosor. Isa zebila ou baƙit zaibar lagi roana dila, manshe aia tan sairobae biƙ ƙoria telateli lagaila.

<sup>43</sup> Biƙor maze eƙ beƙi manusho asla, ein baro bosor doria mashik bemarki. Tan hoƙol don-samana ɗaktoror tole kuaiao bala oita farsoin na. <sup>44</sup> Tain Isar ƙoreɗi aia Isar sadoror kunat soar loge logeu tan bemarki komigelo. <sup>45</sup> Teu Isae zikaila, “Amare ƙe soilo?” Ƙeu shikar na ƙorae Fitor ar tan logor manshe Isare ƙoila, “Huzur, afnar sairobae ƙoto manshe telateli ƙoria afnar gat lager.” <sup>46</sup> Oile Isae ƙoila, “Ƙeu amare soise, ƙaron ami buzram, amar bitor taki gaibi bol baroise.” <sup>47</sup> Ou beƙie zebila deƙlo dora foƙigese, tai ƙafi ƙafi Isar samne aia tan fao-o foƙia hoƙolor samneu ƙoilo, ƙene tai Isare soisil ar kilan loge logeu bala oigese. <sup>48</sup> Isae beƙire ƙoila, “Mai go, tumi eƙin ƙorso ƙori bala oiso. Oƙon shantie baƙit zao.”

<sup>49</sup> Isae ota matira, omon shomoe mosidor motollir baƙi taki ƙobria aia tanre ƙoilo, “Sab, afnar fuƙi dunia taki gesoingi, te huzurre ar ƙoshto dibar ƙam nai.” <sup>50</sup> Ikan hunia Isae ƙoila, “ɗoraio na, ƙali eƙin ƙoro. Deƙbaene,

tai bala oizibo.” <sup>51</sup> Isa hou barit gela, gia Fitor, Hannan, Iakub ar furir ma-baf sara oinno keurore goror bitre hamaite dila na. <sup>52</sup> Hoqole zebila furir lagi kanda-qaṭi ar ahazari korra, ou shomoe Isae koila, “Kandio na-re, tai to morse na, gumar.” <sup>53</sup> Ikan hunia tara tanre siraila. Tara hoqoleu zanto fuṛi morigese. <sup>54</sup> Teu Isae furir ato dori ḍaḍ dila, “Mai go, uṭo.” <sup>55</sup> Loge logeu furir zan firot ailo. Tai uṭia boigelo. Isae koila, furire kunta qaibar dita. <sup>56</sup> Furir ma-baf ekkere taijjub bonigela. Bade Isae koila, “Huno, ita keurore hunao na.”

## 9

### *Barozon sahabire toblig faṭaila*

<sup>1</sup> Bade Isae hou barozon sahabire ekano dola korla, tarare hoqol zator zin-but sarani, bemaire bala korar izazot ar kemota dila. <sup>2</sup> Bade tain Allar bashshair toblig ar bemaire shifa korat erare faṭaila. <sup>3</sup> Tain koila, “Tumra fotor lagi laṭi, gait-buski, qani-kuraki, teqa-foesha, ba duiṭa kurtao loge nio na. <sup>4</sup> Kunu gaut gele tumra ze barit hamaibae, ou baritu roio, ar on taki hirbar bidae oio. <sup>5</sup> Manshe zudi tumrare zaga na dein, te hon taki baroibar age tumrar faor duil fusia falaio, ou duileu tarar bifokke shakki dibo.” <sup>6</sup> Sahabi oqol roana oia gaue gaue gia, Allar kush-qobri toblig ar bemaire shifa korat lagla.

<sup>7</sup> Raza Herude Isar ou kam-qazor qobor hunia kub gabri gela. Kunu kunu manshe tanre koila, Ehia nobi hirbar zinda oia uṭi gesoin. <sup>8</sup> Ar kunu kunu zone koila, Ilias nobi doroshon disoin. Hirbar keu keu koilo, furana zomanar kunu nobi zinda oia aisoin. <sup>9</sup> Teu Herude koila, “Ami nizeu to Ehia mata qaṭaisi, te ou zeta hunram, ein ashole ke?” Erdae Herude Isare dekar kial oilo.

### *Fas azar manshor gaibi qani*

<sup>10</sup> Isae ze barozon sahabire toblig faṭaisla, tara firia aila. Aia tanre zanaila, toblig soforo kita kita korsoin, ou tain erare loia kub niribili halote Baet-Soeda namor ek gaut gela. <sup>11</sup> Oile manshe i qobor hunia dole dole Isar qore oia roana dilaila. Tain erare kushi mone qobul korla. Tarar gese Allar bashshair boeani toblig korla, ar zeta bemaire bemaire shifa oa zorur asil, tain erare shifa korla.

<sup>12</sup> Hainjabala hou barozon sahabi aia Isare koila, “Huzur, amra ze zagat asi, ikan kub niribili zaga. Te ota manshore bidae dilaukka, tara daro qasor gaut gia raitkur taka-qaoar bebosta korouk.” <sup>13</sup> Isae zuaf dila, “Tumra tarare kana qaiao.” Tara koila, “Amra gese to qali faskan ruṭi, duiṭa biran mas ase, ar kunta nai. Te amra bazaro gia erar lagi kana loia antam ni?” <sup>14</sup> Isae koila, “Erare foinchash-zon, foinchash-zon kori boai deo.” Ino qali beta manushu asla fas azaror laḥan. <sup>15</sup> Teu sahabi oqole tarare boaila. <sup>16</sup> Isae ou faskan ruṭi ar duio mas loia asmanor bae saia Allar shukria adae korla. Bade ruṭi ar mas tukra tukra kori bangia, sahabi oqolor ato dia koila baṭia dilaita. <sup>17</sup> Ou kanae hoqol manshe fet boria kaila. Kaia harle zeta guṛa-guṛa roisil ota dola korle baro tukri borigelo.

### *Hozrot Isar moutor agam qobor*

<sup>18</sup> Ekḍin Isa ek nirai zagat dua korat boila, qali sahabi oqol tan loge asla. Tain erare zikaila, “Ko sain, manshe kita mono koroin, ami ke?” <sup>19</sup> Tara zuaf dila, “Kunu kunu manshe koin, afne Ehia nobi. Kunu zone koin Ilias nobi, ar keu keu keo bout agor zomanar kunu nobi hirbar zinda

oia utisoïn.” <sup>20</sup> Isae erare zikaila, “Oile tumra kita mono koro, ami ke?” Sahabi Fitore koila, “Afneu Allar oada kora hou al-Mosi.” <sup>21</sup> Isae tarare koila, “Kobordar! Ita ar keurore hunaiõ na.”

<sup>22</sup> Bade tain koila, “Ami Bin-Adome bout koshto shoiijo kora lagbo. Shomazor murobbi okole, boõo imam, ar moulana okole amare ela korba. Amare katol kora oibo, oile moutor tin dinor din amar hirbar zinda oia uõa zorur.”

<sup>23</sup> Tain era hoõolre koila, “Amar torikae keu zindegı kaõaite saile, he tar nizor kushie sola bad deuk. Tar afon duk-koshtor solib fortek din boia loa amar kore kore auk. <sup>24</sup> Ze manshe nizor zan basaito sae, he tar hasaror zindegı kuaibo. Oile ze zone amar lagi nizor zan kurbanı dey, he hasaror zindegı faibo. <sup>25</sup> Kunu manush zudi asta duniar malik boniao tar hasaror zindegı mani aker kuailae, te tar kunu faeda oilo ni? <sup>26</sup> Hunoukka, keu zudi amar lagi ba amar talimor lagia muk lukae, te ami Bin-Adom zebła amar nizor, fobitro firista okolor ar gaibi bafor shan-tozollie duniar hirbar aimu, ou shomoe amio erare dekle muk lukaimu. <sup>27</sup> Ami tumrare hasa kora koiram, ou mozlıso oula keõezon manush azir asoin, Allar bashshai na dekia erar mout oito nae.”

### *Hozrot Isar nurani surot*

<sup>28</sup> Ou talimor ekod hafta bade, Isa dua korar lagi tan sahabi Fitor, Hannan, ar Iakubre loa ek õıllar ufre uõla. <sup>29</sup> Tain dua korra omon shomoe akõau tan mukor rong bodligelo, tan finnor kafor-sufoõ dola soõsoõa oigelo. <sup>30</sup> Ou shomoe deka gelo, duizon manshe aia tan loge batchit korra, erar ekzon oila Musa nobi, dusra zon Ilias nobi. <sup>31</sup> Tara Allai zalal ar shane deka dila. Zeruzalem soforor kãlo Isa zen Allar morzi mafik moutor mukamuki oira, ou befareu tara batchit korla.

<sup>32</sup> Sahabi Fitor ar tan logor okol be-malum gumo asla. Akõau gum bangi zaoae tara Isar zalal-shan dekla, ar tan kãndat uba ou duio zonreo dekla. <sup>33</sup> Hou duiozon zebła Isar ges taki roana dilaira, ou shomoe Fitore koila, “Huzur, amra-o to ono asi, kub bala oise, te ek kam korilai, amra ono tınkan dera-gor banailai, ekan afnar, ekan Ilias nobi, ar ekan Musa nobir lagi.” Fitore zen kita koira, ita tain nizeu buzla na.

<sup>34</sup> Fitore ota matira, ou shomoe akõau megor kãlnı aia tarare gurililo. Tara kãlnir aore hamanir bade sahabi okol doraiõela. <sup>35</sup> Ar kãlnir bitor taki ou aoaz ailo, “Einu amar kas maeaz zon, tumra en kora mano.”

<sup>36</sup> I aoazor badeu deka gelo, Isa hono eka ubai roisoin. Sahabi okol nirai oigela, tara zeta deksila ou shomoe ita ar keurore hunaila na.

### *Zinor asor-ala fua*

<sup>37</sup> Bador din Isa ar sahabi okol faror õılla taki lamia aile, bout manush tan loge deka korat aia bir bandilla. <sup>38</sup> Ou biror mazor ekzone sillaia koilo, “Huzur, amar fuagur bae kial koroukka, ogu amar ekmatro aolad. <sup>39</sup> Tare ekõa zine dore, igie tare sarõo sae na, he akõau sik dia uõe ar maõit foria saõtaie. Tar mukedi fena baroe, heshe tare asarõa ad-mora kori falai toia zae. <sup>40</sup> Ami afnar sahabi okolor gese minot-kajji korõslam ogutare kedaibar lagi, oile tara farsoin na.”

<sup>41</sup> Isae koila, “O beiman ar naformanor zat, ami ar kotodin tumrar loge roimu, tumrar satani shoiijo kormu? Deki sain, tumar fuare ono ano.”

<sup>42</sup> Beõae fuare loa aguar, ou shomoe zinnate tare maõit falaia zatia dorlo, he hutia saõiani lagailo. Teu Isae zinnate damki dila, tain ou fuare bala korõa tar bafor ato shomzai dila. <sup>43</sup> Allar kudroti lila-kela dekia hoõol manush tajjub oigela.

### *Dusrabar tan moutor agam kobor*

Isar keramoti kam-kaz dekia hokkole taijjub bonia sinta korra, ou shomoe tain sahabi okolre koila, <sup>44</sup> "Amar kota kanain tumra mon dia huno, ami Bin-Adomre to manshor ato dorai deoa oibo." <sup>45</sup> Sahabi okole i mator kunu mani buzla na. Allae tarar gese ikan gaib rakla, zate tara na buzoin. Ar ou befare Isareo kunta zikaite tarar shaosh oilo na.

### *Boro ke?*

<sup>46</sup> Sahabi okolor maze ke hokol taki boro, ota loa tara torca-torki korra, <sup>47</sup> ermaze Isae tarar dilor bab buzilila. Tain ek nabalik hurutare kandat ania koila, <sup>48</sup> "Ze zone amar lagi ou hurutar lakan kunu sabalre kobul kore, he amareu kobul kore. Ar amare ze kobul kore, he kali amare nae, amare zein bezisoin tanreo kobul korlo. Tumrar maze ze zon hokol taki huru, he-u hokol taki boro."

<sup>49</sup> Bade sahabi Hannane koila, "Huzur, amra deklam afnar nam loa ekzone but sarar. Dekia amra tare mana korsu, he to amrar torikar nae."

<sup>50</sup> Isae tanre koila, "Ar mana korio na, ze tumrar bifokke nae, he to fokkeu ase."

## **Zeruzalem zaoar fote Hozrot Isa (9:51-19:27)**

### *Hozrot Isa Zeruzalemor bae roana*

<sup>51</sup> Isae behesto toshrif nibar din gonaia ailo, ou tain Zeruzalemo zaita kori niot korla. <sup>52</sup> Tan age oia kobria okol fañaila. Tara age gia hokolta zuit-zait korar kiale Shomoria zatir ek gaut gia hamaila. <sup>53</sup> Oile hi gaur manshe zebila hunla, Isa Zeruzalem zaita, hunia tara tanre ashroe dilo na. <sup>54</sup> Erdae tan sahabi Iakub ar Hannane koila, "Huzur, Ilias nobir lakan amra-o okon aroz kortam ni, asmani aguin lamia otare binash korilauk?" <sup>55</sup> Isae tarar bae firia damki dia koila, "Tumra zano na ni tumra kun lakan ruhur gorã? Amare kunu beza oise ni manshor binash kortam? Amare to beza oise manshor zan basaitam." <sup>56</sup> Okan koia era arok gaut gelagi.

<sup>57</sup> Tara zebila fotedi zaira, ou shomoe ek beta aia Isare koilo, "Sab, afne zekano zaiba, amio afnar loge hono zaimu." <sup>58</sup> Isae tare koila, "Babare, hialor gat ase, fakintor bada ase, oile ami Bin-Adomor mata guzar kunu tai nai." <sup>59</sup> Bade Isae arokzonre dekla, dekia tare koila, "Oba, amar loge solo." He zuaf dilo, "Huzur, amar bafor moutor bade tanre mañi dia harle ami aimu." <sup>60</sup> Isae tare koila, "Mora okole tarar morare mañi deuk, tumi aia Allar bashshair daot deo." <sup>61</sup> Aro ekzone koilo, "Huzur, ami afnar loge zaimu, te amar barit gia bidae loa ai." <sup>62</sup> Isae tare koila, "Langolor kuñit doria zegue koredi firia sae, he Allar bashshair lak nae."

## **10**

### *Shottoirzon shagridre tobliglo fañaila*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Isae aro shottoirzon shagridre tobliglo fañaita kori fosond korla. Tain nize zeta ãaun ba gauainto zaoar irada korsila, hono zaibar age erare duizon duizon korla fañaila.

<sup>2</sup> Fañanir bala erare koila, "Huno, zomino to foshol bout ase, oile kamla kub kom. Erlagi zominor malikor gese dua koro, tan foshol tular lagi tain kamla fañaila." <sup>3</sup> Tumra okon roana oizao. Kial rakio, bagor falor maze meña-baichchar lakan ami tumrara fañailam. <sup>4</sup> Tumra zaoar kalo ãekar toli, gait-buski, faor zuta ita kuantau loge nio na, ar fotor maze keurore salamo korio na. <sup>5</sup> Ze barit gia hamaibae, hamaiau koio, assalamu alaikum. <sup>6</sup> Salam loar zuka keu hino takle, tumrar salam tar ufre bortibo,

ar ila keu na takle, tumrar salam tumrar geseu firot aibo. <sup>7</sup> Foela ze bařit hamaibae, hou bařitu roio. I baři sařia dusra bařit zaio na. Tara zeta dein ota kaio, řaron řamlae tar beton faoar zoiggo.

<sup>8</sup> “Zebła kunu gaut zaibae, hinor manshe tumrare řobul řoria, tara zeta kaite dein, otau kaio. <sup>9</sup> Tarar bemari ořolor bemař bala řorio. Tarare řoio, Allar bashshai to tumrar daro aichche. <sup>10</sup> Oile kunu gaut gele honor manshe zudi tumrare řobul na řoroin, te gaut aři aři ořan řoio, <sup>11</sup> Hoba, tumrar gaur ze duil amrar faot lagse, ita amra fusia falai diram, ou duileu tumrar bifokke shakki dibo. Oile mono rakio, Allar bashshai řandat aichche. <sup>12</sup> Ami tumrare řoiram, kiamotor din lannoti Sadum řaunor dosha taki, hi gaur dosha aro řořin oibo.

<sup>13</sup> “Haere Baet-Soeda ar Kurasin gau, tumra to lannoti. Tumrar maze zeta kudroti řam deřail oise, ita Shur ar Sidon elařat deřail oile, tara řator oia touba řorlo one. <sup>14</sup> Ashole kiamotor din Shur ar Sidon elařat dosha takio, tumrar dosha bout řořin oibo. <sup>15</sup> Ar O Kofornaum řaun, tumi bule usa oia asmano ğia lagtae? Na, fartaē nae! Tumare fatalo lamaill oibo.

<sup>16</sup> “Tumra mono rakio, zera tumrar řota mane, tara ashole amar řotau mane. Ar zera tumrare mane na, tara amareo mane na. Zera amare mane na, tara ashole hou Allareo mane na, zein amare bezisoin.”

<sup>17</sup> Bade hi shottoirzon shagride toblig koria kub kush mizaze firot aila. Aia řoila, “Huzur, afnar nam hunle zin-buteo amrar řota mane.” <sup>18</sup> Isae tarare řoila, “Huno, ami deřsi, Iblis-shoetan meğor zilkir lařan beheřtaki forřar. <sup>19</sup> Te ami tumrare haf-bichur ufredi ařar řemota disi, ar tumrar dushmon, Iblisor hořol shoktir ufre tumrare řemota disi. Kunuzat kuntaeu tumrar řeti řorto farto nae. <sup>20</sup> Ar zin-butē tumrar řota huner deķia kushi na oia, borong beheřti řatat tumrar nam leķa oise řoriu kushi koro.”

<sup>21</sup> Ou shomoe Isao Pak Ruhur bole kushi oia řoila, “O ğaibi baba, tumiu to asman-zominor malik. Ami tumar shukria adae řorram, řaron tumi ařoldar-buddiman ořolor gese ita zair na řoria, bebuz-hurutar lařan manshor gese zair řorso. Baba, ashole to ita hořoltau tumar morzi.

<sup>22</sup> Amar ğaibi babae hořoltau amar ato shofi disoin. Baf sařa dusra řeu zane na ou fut ře, ar fut sařa dusra řeu zane na ou baf ře. Fute bafore zar gese zair řorar kial oe, řali he-u bafor forisoe fae.”

<sup>23</sup> Bade tain shagrid ořolor bae firia řane řane řoila, “Tumra zeta zeta deķso, ita deķar shuzug zar oe, he-u nek kofali. <sup>24</sup> Ami tumrare řoiram, tumra zeta deķrae, ita bout nobie ar raza-bashshae deķar asha řorleo, deķar řofal oise na. Tumra zeta hunrae, ita tara hunte saileo hunar řofal oise na.”

### *Hořol taki bořo hukum*

<sup>25</sup> Eķbar eķ alim sab Isar gese aila. Aia tanre forikka řorar ğagi zikaila, “Huzur, kita řam řorle ami beheř faimu?” <sup>26</sup> Isae řoila, “Musa nobir kitabo kita leķa ase? Afne kita faisoin?” <sup>27</sup> Alime zuaf dila, “Leķa ase,

Tumi tumar asta dil dia, zan dia,  
hořol bol-shokti dia,  
tumar shullo-ana mon dia,  
tumar Alla Mabudre mohobbot řorbae.

ar,  
Tumar ari-forire nizor lařan maea řorbae.”

<sup>28</sup> Isae tanre koila, “Afne tik kota koisoin. Te afneo oula qoroukka, teu behest faiba.”

<sup>29</sup> Ou alime nizor dam baranir lagi Isare koila, “Aichcha, te amar ari-fori ke?”

<sup>30</sup> Isae koila, “Hunoukka, ekzon manush Zeruzalem taki Zirihō tauno zaoat asil. Foto daqaite faia tar kafor-sufor hokolta qarria nia, tare maria ad-mora qori falai toia gelogi. <sup>31</sup> Bade ek imam-sab ou fotedi zaira, tain ou beṭare dekia galabae horia gelagi. <sup>32</sup> Ou laṭan Lebiri qandanor ek kadim-sabo ou fotedi aila, taino ere dekia galabae gelagi. <sup>33</sup> Heshe Shomoria zatir ek beṭa ou fotedi ailo, he bidormi zatir oileo er halot dekia tar dilo dorod hamailo. <sup>34</sup> Ou he er zoqomor ufre tel ar anguror rosh malish qarria foṭṭi bandia dilo. Bade tar nizor gadar ufre tulia, ek musafir qanat nia tar zoton qorlo. <sup>35</sup> Bador din ou Shomorio beṭae musafir qanar malikor ato duiṭa dinar dia koilo, ou manushgur zoton qorba. Er beshi qoros oileo, ami aia dimu.

<sup>36</sup> “Te alim sab, afnar kita mono oe, ou tinzonor maze kun zon, daqaitor ato fiṭa qaura beṭar ari-fori?” <sup>37</sup> Alime koila, “Ze manshe tare dorod qorlo he-u to.” Teu Isae koila, “Te afneo gia oula qoroukka.”

### *Bibi Marta ar tan boin*

<sup>38</sup> Bade Isa ar tan sahabi oḳol aṭi aṭi ek gaut gela. Hou gaur ek beṭi manshe kushi oia Isare tan baṭit nia memandari qorla. Ou beṭir nam Marta. <sup>39</sup> Beṭir ek boinor nam oilo Moriom, ein huzuror faor qandat boia nosiot hunra. <sup>40</sup> Ar Marta gia randa-bara ar katir-zoton qorat fereshanit roila. Ermaze Marta aia huzur Isare koila, “Huzur, dekra ni amar boine hokkol kam-kaz ekla amar ufre toia ono aise? Te afne qoukka, amare shaijjo qorto.” <sup>41</sup> Huzure koila, “Marta, tumi bout beṭare sinta qarria fereshan oigeso. <sup>42</sup> Huno, ashole ekṭa befaru qali zorur ase. Tumar boin Moriome hou zoruri befarre fosond qorse. Ita to tair ges taki qarria neoa zaito nae.”

## 11

### *Dua qarar kaeda-qanun*

<sup>1</sup> Ekḳin huzur Isae kunu ek zagat dua qorat asla. Dua shesh oia harle tan ek sahabie koila, “Huzur, Ehia nobie to tan sahabire dua qora hikaita, te afneo amrare dua qora hikaukka.” <sup>2</sup> Isae erare koila, “Dua qarar shomoe tumra oula qoiō,

O asmani baba, tumar nam fobitro qoia mana ouk,  
duniat tumar bashshai qaim ouk.

<sup>3</sup> Amrar forteḳ dinor rizek fortidin zugai dio;

<sup>4</sup> Baba, amrar tamam gunare maf qarria dilao,  
zela amra-o mafi dilaisi amrar oforadi oḳolre;  
ar forikka taki hefazot qoro amrare.”

<sup>5</sup> Bade Isae tarare koila, “Dorilao, ada raitkur bala tumrar kunu dustor baṭit gia qoilae, dust, amare tinṭan ruṭi koroz deo. <sup>6</sup> Amar ek bondu fotedi zaoar bala aṭtau amar baṭit uṭsoin. Oḳon tane kita qaoaitam, amar goro to kunta nai. <sup>7</sup> Teu duste goro tone zuaf dila, ami dorza bond qarria amar hurutain loia hutiroisi, amare qoshṭo dio na. Oḳon uṭia kunta ditam fartam nae. <sup>8</sup> Oile ami qoiram, ou duste uṭia bondu hishabe kunta dite na saileo, tumi bar bar minot qorle he uṭbou. Uṭia tumi zeta sairae, ita tikū dibo.

<sup>9</sup> “Te ami tumrare koiram, tumra sao, teu deoa oibo. Talash qoro, teu faibae. Duaro tuka deo, tumrar lagi duar kula oibo. <sup>10</sup> Zara sae, tarau to fae. Ze tallash kore he fae. Ze duaro tuka dey, tar lagi duar kula oe. <sup>11</sup> Tumrar maze ila kunu baf ase ni, zar fute ruŕi saile tare maŕi dibo, mas saile haf dibo, <sup>12</sup> ba eŕda saile bisa dibo? <sup>13</sup> Te tumra naforman oiao zudi tumrar hurutainre bala bala siz ditae zano, te zara behesti bafor gese saibo, tain nichoe tarare Pak Ruh dan qorbau.”

### *Hozrot Isae kun bole keramoti deŕkain*

<sup>14</sup> Ekdin eŕ beŕar log takia Isae eŕ buba zinnat saŕaila. Zinnate saŕar bade hi beŕar zaban kuligelo, mat-ŕota matilo. Ita deŕkia manush taijjub bonigela. <sup>15</sup> Oile kunu kunu manshe qoilo, “I beŕae zinoŕ bashsha Bel-Sobulor bole zin saŕae.” <sup>16</sup> Aro qoiek zone tanre forikka koŕar niote, tan ator kunu keramoti deŕto sailo. <sup>17</sup> Isae tarar dilor bab buzilila. Buzia qoila, “Kunu raijjo nize nize bag oigele, i raijjo binash oizae. Oula kunu foribaro zebila bibad lagizae, i foribaro ar ŕike na. <sup>18</sup> Te zinnat zudi tar nizor bifokke lagizae, taile tar raijjo kemne ŕikbo? Tumra to qoiraie, ami Bel-Sobulor bole zinnat saŕai. <sup>19</sup> Kub bala qota, ami zudi Bel-Sobulor bole zinnat saŕai, te tumrar manshe kitadi saŕae? Tumrar mator bisar tumrar mansheu qorbo. <sup>20</sup> Oile ami zudi Allai kudrote zinnat saŕai, te to Allar bashshai tumrar nozdik aichche.

<sup>21</sup> “Huno, kunu bolala manshe ostro-shostro loia tar baŕi fahara dile, tar samana niraŕofod take. <sup>22</sup> Oile tar taki zobordost aroŕzon aia hamla qoria tare arailile, he zeta ostro-shostror boŕai qorsil, i ostro-o qaria nibogi. Tar hoŕol mal-samanao luŕia nia baŕilibo.

<sup>23</sup> “Te ze zon amar fokke nae, he to amar bifokko. Ze amar oia qam na kore, he to amar birudde qam kore.

<sup>24</sup> “Kunu zine zebila eŕ bemaŕir log saŕia zaegi, gia boshot koŕar lagi morubumit gura-guri qore. Bade kunuqano roibar zaga na faia mone mone qoe, Dur! Ami zen taki aisi onou hirbar zaigi. <sup>25</sup> Firot aia hari deŕe, hi zaga shundor qori hazai-farai toa. <sup>26</sup> Ou he gia tar taki aro bod shatgu zin loge qori ane. Ania ono hamaia basha banae. Erdae ou bemaŕir dosha foela taki heshe aro qaraŕ oe.”

<sup>27</sup> Isae ota boean qorra, aktau biŕor maz taki eŕ beŕie zure zure qoilo, “Huzur, ze ma’e afnare feŕo loisoin ar dud qaoaisoin, ein boŕo qofali ma.” <sup>28</sup> Isae qoila, “Ikan hasa qota, oile er saiteo boŕo qofali tara, zara Allar kalam hune, hunia ola amol qore.”

### *Hozrot Iunus nobir alamot*

<sup>29</sup> Bade ar bout manush Hozrot Isar gese aila. Tain erare qoila, “I zomanar manush to naforman. Tara qali keramoti tukae, oile Iunus nobir alamot saŕa dusra kunu keramoti tarare deŕqail oito nae. <sup>30</sup> Iunus nobi nize nizeu zela Ninob ŕaunor manshor gese eŕ alamot oisla, Bin-Adomo oula i zomanar manshor gese nizeu alamot oiba. <sup>31</sup> Ruz kiamotor din douknor deshor rani uŕia ou zomanar manshor dush zair qorba. Qaron Bashsha Sulaimanor aqolor qota hunar niote tain duniar hesh mata taki aisla. Oile oqon to Sulaiman takio aro mohan eŕzon ono asoin. <sup>32</sup> Kiamotor din Ninob ŕaunor murda oqol uŕia i zomanar manshor dush zair qorba. Qaron Iunus nobir toblig hunia tara touba qorsila. Oile oqon to Iunus takio aro mohan eŕzon ino asoin, ta-o manshe touba qorer na.

### *Souk bala zar; dil bala tar*

<sup>33</sup> “Kunu manshe to lem zalaia hari sokir tole ba ŕukŕir tole toe na, borong gasar ufreu toe, zate goror manshe for deŕe. <sup>34</sup> Tumar souku oilo

tumar қаear batti. Souk zudi bala oe, te tumar asta shorilo for oibo. Ar souk karaf oile, tumar shorilo andarit roibo. <sup>35</sup> Te kial rakio, tumar dilo ze nur ase, ita andair oizar ki na? <sup>36</sup> Tumar asta shorilo zudi for take, kunu ongo andair na take, te leme zela tar nizor teze tumare for dey, oula i nureo tumar asta shorilre for қорilibo.”

### *Dilre fak-fakiza raқа zorur*

<sup>37</sup> Isae boean қorra ou shomoe Forishi dolor ekzone tanre қаibar daot dila. Tain gia en goror bitre қanit boila. <sup>38</sup> Forishie dekla, қаoat boibar қalo Isae Ihudi niom mafik at doisoin na, ou tain taijub bonigela.

<sup>39</sup> Teu Isae tanre қоila, “Hunoukka, afnara Forishi oқole to bashon-bortonor bair gala kub shundor қoroin, oile afnarar bitre to naformani ar lalose bora. <sup>40</sup> O be-aқolor dol, zein bargala banaisoin, tainu kita bitor galao banaisoin na ni? <sup>41</sup> Erlagi afnarar bitre zeta ase, ota age allar oaste lilla-sodga deukka. Teu deқbane, afnarar hoқoltau pak-saf oizibo.

<sup>42</sup> “Haere Forishi oқol, lannot tumrare, tumra қali tejfata, fodina fata ar hokkol hag-torқarir dosh baқor eқ baқ Allar name zoқat deo, oile Allar mohobbot ar hok insafor bae tumrar kunu kialu nai. Ashole ou foelata manar loge loge badortao amol қоra forz. <sup>43</sup> O lannoti Forishi oқol! Mosido hamaia samonor қataro boa, ar bazar-aқo gia salam faite tumra kub fosond koro. <sup>44</sup> Lannot tumrar ufre, tumra oilae o-sina қоeboror laқan. Manshe na sinia er ufredi aқа-fira қоre.”

<sup>45</sup> Ikan hunia ekzon alime Isare қоila, “Huzur, oқan қоia to afne amrareo bejjot қorra.” <sup>46</sup> Isae қоila, “Nichoe, afnarao lannoti, afnara manshor kando bar buzai қоria dein, oile tarar asanor lagi angulаto laқoin na.

<sup>47</sup> “Haere lannoti oқol, tumra nobi oқolor rouzare shundor қоria pakka koro, oile tumrar moe-murobbieu to erare қatol қоrsla. <sup>48</sup> Ota dekiau buza zae, tumra tumrar moe-murobbir қamor shakki oirae, tumrao ola oirae. Tara nobi oқolre қatol қоrsil, ar tumra hou nobir rouzare pakka қоrrae. <sup>49</sup> Erdae Alla Pakeo tan nizor morzie қоila, ami tarar gese amar nobi-rosul bezimu, erar қоurore tara zulум қоrbo, ar қоurore қatol қоrbo. <sup>50</sup> Ete duniar foela taki oқon forzonto zoto nobire қatol қоra oise, era hokkolor daei oiba ou zomanar manush. <sup>51</sup> Hunoukka, ami afnaintore қоiram, foela Adomor fut Habor kun taki shuru қоria, nobi Zakariar kun forzonto hoқol lour shaza ou zomanar manshor ges taki adae қоra oibo. Nobi Zakariare to Zeruzalemor fobitro kaba shorifor kurбani қana, ar қas pak zagар mazқano қatol қоra oise. <sup>52</sup> Haere lannoti alim oқol, tumra manshoro Allar fot sinairae na, nizeo Allar bashshait hamairae na, ar zera hamaito sae, tarareo bada dirae.”

<sup>53-54</sup> Boean bade Isa ikan taki roana dilaila. Teu alim ar Forishi oқole mizaz gorom қоria Isare fando falaita қоri kusai-farai matila. Nanan nomunar soal қоria tanre aқanir shuzug tukaila.

## 12

### *Aқerator saman қamai қоro*

<sup>1</sup> Ou shomoe azar azar manush dola oigela, tara telaқeli қоri eке-oinnor ufre forla. Isae foela tan sahabi oқolre қоila, “Tumra Forishi mozobor қamir taki hushiar roio, ou қamir oilo tarar bonđami. <sup>2</sup> Tik ou қamiror laқan, ila lukail kuntuai nai, zeta zair oito nae. Ila gufon kuntuai nai, zeta zana zaito nae. <sup>3</sup> Tumra andair goro zeta matiso, manshe ita foror maze hunbo. Goror bitre қane қane zeta қоiso, ita salor ufre roқail oibo.



4 “O amar dust oċol, ami tumrare ċoiar, zara ċali shorilre binash ċora saċa ar kuntau ċorto fare na, tarare ċoraio na. 5 Te ċare ċoraitae eoċano ċoiram, marar bade duzoko haranir ċemotao zan ase, ċali tanreu ċoraio. Ami hirbar ċoiram, tumra ċali taneu ċoraio. 6 Matro ċui anae fasċu soċa faki mile na ni? Allae to ou soċar ċotao fauroin na. 7 Ar ċita ċoitam, tumrar matar sulor hishabo tan ċese ase. Tumra ċoraio na, bout soċa faki toneo tumrar dam tan ċese beshi.

8 “Huno, ami tumrare ċoiram, ze manshe shomazor samne amare ċobul ċore, ami Bin-Adomeo Allar firista oċolor samne tare ċobul ċormu. 9 Oile ze manshe shomazor samne amare oshikar ċorbo, amio tare Allar firista oċolor samne oshikar ċormu. 10 Ami Bin-Adomor birudde ċeu kunta matileo mafi faibo. Oile ċeu zudi Pak Ruhur birudde kufuri ċore, te tar kunu mafi nai.

11 “Manshe zebła tumrare mosidor fainċaito, bisari oċolor samne, ba tanat nibo, ou shomoe ċita zuaf ditae ba ċita ċoitae, ita loia kunu sinta ċorio na. 12 ċita matitae ita Pak Ruhe tumrare hou shomoe batai diba.”

13 Biċor maz taki eċzone Isare ċoilo, “Huzur, afne amara baire ċoukka, amar babae zeta don-samana toia ċesoin, ota baċ-baċura ċoria dita.” 14 Isae tare ċoila, “Oba, tumrar bisar ċortam ar don-samana baċititam, ita eċtiar amare ċeċue dise?” 15 Tain manshore ċoila, “ċobordar! Hokkol nomunar lub-lalos tone nizore basao. ċaron don-samana baia ċeileo itae manshor zan basae na.” 16 Bade Isae tarare ou ċichċa hunaila, ċoila, “Eċ doni beċar zomino bout dan folisil. 17 Dan deċia he mone mone ċoilo, oto dan oċon ċita ċortam? Amar to toibaru zaga nai. 18 Te ami ek kam ċori, amar ugar bangia boċo ċori ċoeta ugar banailai. Teu amar hokol dan ar mal-samana zaga oibo. 19 Heshe amar zanre ċoimu, O zan, bout bosoror mal-samana ar ċani-ċurakir lagi nisinta oigeso. Oċon aram-ayeshe tumi ċaia findia furti ċoro. 20 Oile Allae tare ċoila, ore be-aċol, tor zan to aiz raitu ċoboz ċora oibo. Te tui zeta zomaisos, ita ċeċue ċaibo?” 21 Heshe Isae ċoila, “Ze manshe ċali duniabi don-samana dola ċore, oile aċeror don na zomae, tar halot oulau oe.”

22 Bade Isae tan shagrid oċolre ċoila, “Erdaeu ami tumrare ċoiram, ċita ċaia bastam, ar ċita finditam, ita loia tumra sinta ċorio na. 23 Zan taki to ċani boċo nae, ar shoril taki ċafor boċo nae. 24 Ou ċauaguintor bae ċial ċoro, tara to ċeto ċore na, fosholo ċaċe na. Tarar ugaro nai, bandararo nai. Allae tarar rizek zugaia dein. Te tumra to ou ċaua taki bout dami. 25 ċo sain, tumrar maze ċeu sinta-babna ċoria tar haeani eċan ċonċao baraito farbo ni? 26 Ar ou huru ċamċanu zebła faro na, te ċene barti sinta ċoro?”

27 “Tumra ou zongli fulor bae sao, ita ċoto shundor? Itae to nizor shundoror lagi kuntau ċore na, kunu rong silaio ċore na, baino ċore na, emneu oe. Te ami ċoiar, Bashsha Sulaiman oto zak-zomokor maze roileo tan lebas to ota egu zongli fulor laċano shundor asil na. 28 Deċrae ni, zongolor maze ou zoto shundor ful oċon ase, ċail oileu manshe ita daru banaia aguindi zalaibo. Allae zudi ou zongolre ola shundor ċori hazaisoin, te O ċomzur imandar oċol, tumrareo tain shundor ċori hazaita nae ni? 29 Te ċila ċaitam, ċila soltam, ita befare sinta ċorio na, ba ostir oio na. 30 I duniar manshe ċali ota loiau danda ċore. Oile tumrar batuni bafe to emneu zanoin, tumrar ċita ċita lagbo. 31 Erdaeu tumra ita bad dia, ċali Allar bashshair dandat ro, teu ita hokkoltau tain zugaiba.

32 “Tumrau amar meċar fal, tumrar dol huru-muru oileo ċoraio na, tumrar batuni bafor morzi oilo, tumra tan bashshair bitoro hamao. 33 Tumrar zotota ase, hokkolta besia ċorib oċolre bilai deo, ar nizor lagi ċali oula ek kuti-beg tiar ċoro, ze kuti kunudin furan oe na. Ou behesto

samana zoma qoro, zeqano samana qoe oe na, sureo ney na, fukeo qae na. <sup>34</sup> Qaron tumrar don zeno roe, mono hono roibo.

### *Hamesha tiar roio*

<sup>35</sup> "Tumra qafor-sufor findia ar batti zalaia tiar roio. <sup>36</sup> Tumra ou zat qamlar laqan o, zara tarar munibor lagi bar sae, tain biar daot taki firot aia duaro tuqa dileu, loge loge duar kulto fare. <sup>37</sup> Hou gulam oqolu qofali, zerare tarar munibe aia hozag faiba. Ami hasa qota qoiram, munibe aia hari tan nizor komoro gamsa bandia tarare qanit boaiba, ar nizor ate baria qaoaiba. <sup>38</sup> Tarau boru qofali, zerare tarar munibe ada rait ba hesh raite aia daq dileu hozag faiba. <sup>39</sup> Mono rakio, sur kun shomoe aibo, giroste ikan zanle to he hozag roilo one, tar goro hing katte dilo na one. <sup>40</sup> Tumrao ola tiar roio, qaron ze oktor qota tumra sintau qortae nae, hou shomoeu Bin-Adome toshrif anba."

<sup>41</sup> Teu sahabi Fitore qoila, "Huzur, i nosiot qali amrar lagi, na hoqol manshor lagi?" <sup>42</sup> Huzure zuaf dila, "Aqoldar ar hok-halali ou zon qe, zar ato malike tan gulam-bandire deqa-hunar bar diba, he oktor qalo tarar qani baqia dibo? <sup>43</sup> Hou gulamu qofali, zare tar munibe aia ou laqan qam qorat deqba. <sup>44</sup> Ami tumrare hasa qota qoiram, hou munibe tare tan nizor hoqol don-samana todarokir eqtiar diba. <sup>45</sup> Oile dorilao, hou gulame mone mone qoilo, amar munib aite to bout deri ase, ar ou fake he hokkol bandi gulamre mair-doir qorlo, qaia daia furti qoria, mod qaia tal oia fori roilo. <sup>46</sup> Bade zedin ar ze oktor qota he sintau qorto nae, hou din ar hou oqto tar munib aia azir oiba. Tain tare eq sede dui tukra qoria naforman oqolor qataro mishaiba.

<sup>47</sup> "Ar ze gulame tar munibor morzire buziao tiar oise na, tan hukum mafik kam korse na, tare bezuita mair mara oibo. <sup>48</sup> Oile na zania zudi he shaza faibar qam qorilae, te tar shaza kom oibo. Zare beshi deoa oise, tar ges tone beshi saoa oibo, ar zar gese beshi forimane toa oise, tar geseu beshi dabi qora oibo.

<sup>49</sup> "Ami to duniat aguin laganit aisi. Oqon zudi i aguinqan zolizito, te boru bala oilo one. <sup>50</sup> Ami to ek kas gusol qorau lagbo. Te amar duk-qoshqor i gusol zotodin na oise, otodin amar fereshanir kunu shima nai. <sup>51</sup> Tumra mono qorrae ni, ami duniat shanti ditam aisi? Na, muteu nae, ami qoiram, ami to duniat eq motobed laganit aisi. <sup>52</sup> Oqon taki eq goror faszon zarzir alog oizibo. Tinzon duizonor bifokke, ar duizon tinzonor bifokke lagbo. <sup>53</sup> Bafe fuar bifokke ar fua bafor bifokke. Ma fuqir bifokke ar furie ma'r bifokke. Hoqi bour bifokke ar boue hoqir bifokke lagbo."

<sup>54</sup> Bade Isae manshore qoila, "Tumra to foismedi qalni dekleu qo, meg aior. Ar hasau meg ae. <sup>55</sup> Hirbar dokina batash salu oile tumra qo, qora oibo, ar olau oe. <sup>56</sup> O bonqo oqol! Tumra asman ar zominor surot buztae fero, te aqeri zomanar hal-hokikot kene buzo na?"

<sup>57</sup> "Kunqan tik, ita tumra nize nizeu bisar qoro na kene? <sup>58</sup> Kunu nalish loa hakimor samne zaibar age, bifokkor loge foto boiau miq-maq qorar sesta qorio. Arnae he tumare doria hakimor samne nibo, hakime fulishor ato dibo, ar fulishe nia zelo haraibo. <sup>59</sup> Heshhe shesh foeshata adae na qora forzonto, kunumonteu zel taki saqa faitae nae, ita ami tumrare qoiram."

## 13

### *Touba na qorle binash oibae*

<sup>1</sup> Hozrot Isae boean qorra, ou shomoe honor qoezon manshe tanre qoila, "Huzur, Galil zilar kisu manshe Allar pak zagat gia foshu kurbanu deoat

asla, ou shomoe hakim Filate tarare hou pak zagat katol korìa, tarar lou ar kurbanir lou ekloge mishaisoin.”<sup>2</sup> Ikan hunia Isae koila, “Ou kurbanir deurar mout ola oae, tumra mono korrae ni, Galilor oinno manush taki era beshi gunagar asil?”<sup>3</sup> Ami tumrare koiram, na, ila nae, oile tumra zudi guna taki touba na koro, te tumrao ola binash oibae.<sup>4</sup> Huno, Zeruzalemor Siloa elakar hou usa minara bangae ze ataro zon mara gesil, tarar befare kita mono koro? Zeruzalemor baki manush taki era beshi gunagar ni?<sup>5</sup> Ami tumrare koiram, na, ikan tik nae, oile tumra zudi guna taki touba na koro, te tumrao ola binash oibae.”

<sup>6</sup> Bade tain ou kichcha hunaila, koila, “Ek giroste tan bagano dumuror ekta gas lagaila. Shomoe aile ein aia gaso fol tukaila, oile kunu fol faila na.<sup>7</sup> Na faia baganor malire koila, Huno, aiz tin bosor dori ou dumur gaso fol tukairam, oile kuntu fairam na. Te tumi gasgu katilao, igue kamoka zominor rosh taner.<sup>8</sup> Malie koilo, sab, i bosorkano takouk. Ami ogur sairo galar mati kurja shar dimu.<sup>9</sup> Samnor bosor zudi fol dorilae, te to bala, naile katilimu.”

### *Zummabare keramoti*

<sup>10</sup> Ek Zummabare Isa mosidor bitre nosiot korat asla.<sup>11</sup> Hono ek beti manush asil, i betir ufre ataro bosor dori atoshi-deoe asor korsil. Deoe betire guza banailisil, beti shida oia ubaito farto na.<sup>12</sup> Isae betire dakdi kandat ania koila, “Mai go, tumi okon i bemar taki rehai faisoi.”<sup>13</sup> Okan koia tain betire atai dila. Loge logeu beti shida oia ubailo, ar Allar shukur-guzar korlo.

<sup>14</sup> Oile zummar din tain i betire bala korae, mosidor motollie gusa korìa koila, “Kam korar lagi to baki soedinu ato ase. Tumra zummar din na aia oinno zekunu din aia bala oio.”

<sup>15</sup> Teu Isae hi motollire koila, “O bondo okol! Zummar din afnarar goru-gadare gualar bare nia fani kabain na ni?”<sup>16</sup> Aiz ataro bosor dori Ibrahimor ou aoladre shoetane bandia raksil. Okon Zummabare i betire azad kora zaiz oise na ni?”

<sup>17</sup> Ikan hunia zera tan bifokke asil tara ho koleu shorminda oilo. Oile baki musolli okole tan ho kol keramoti dekia kushi oila.

### *Denga bisi ar kamiror kichcha*

<sup>18</sup> Bade Isae koila, “Allar bashshaire ami kitar loge tulona kortam?<sup>19</sup> Mono koroukka, Allar bashshai oilogi egu denga bisir lakan, kunu giroste tar zomino nia ou bisi bain dilo, bade ita bofo oia gas oigelo, ar fakinte aia gasor dalo bada banailo.”

<sup>20</sup> Tain hirbar koila, “Allar bashshair tulona ami kitar loge kortam?<sup>21</sup> Doroukka, Allar bashshai oilogi kamiror lakan, kunu ek betie tu ra kamir nia ek mon moedar loge loge makilo, ar kamiror fafe ho kol moeda fulia utilo.”

### *Nazator befare talim*

<sup>22</sup> Hozrot Isae ati ati gaue gaue ar taune taune gia toblig korìa Zeruzalemor bae aguaila.<sup>23</sup> Ermaze ekzon manshe tane zikailo, “Huzur, zera nazat faiba, era forimane kub kom ni?”

Ou Isae manshore koila,<sup>24</sup> “Sifa duaredi hamanir lagi dile-zane fikir koro. Huno, ami tumrare koiram, bout zon ino hamaite saileo, hamaito farto nae.<sup>25</sup> Goror malike zebila duar bond koriliba, tumra bare ubaia duaro tukaita tukaita koibae, huzur, amrare duarkan kulia deukka. Oile tain zuaf diba, tumra kuai taki aiso, ami to sinu na.<sup>26</sup> Teu tumra koibae, amra afnar loge kaisi-boisi, afne to amrar foto-gato aia amrare nosiot

ƙorta. <sup>27</sup> Oile tain ƙoiba, haere naforman oƙol, amar ges taki bago. Tumra kuai taki aiso, ami to sinu na.

<sup>28</sup> “Tumra deƙbae Ibrahim, Is’hak, Iakub ar tamam nobi oƙol Allar bashshait dakil oisoin, oile tumrare horaia falani oise. Tumrar maze ƙeu ƙanda-ƙaƙi ƙorbae ar ƙeu dat ƙirimiri ƙaibae. <sup>29</sup> Aro deƙbae, duniar sairobae taki manush aia Allar bashshait dakil oia ƙana-dana ƙaira. <sup>30</sup> Te zera oƙon ƙoror ƙataro ase, tara ƙeu ƙeu age aibo, oile oƙon zera agor ƙataro ase tara ƙeu ƙeu ƙore zaibogi.”

### *Zeruzalemor lagi afsus*

<sup>31</sup> Tain ota matira, ermaze aƙtau Forishi dolor ƙoezon aia Isare ƙoila, “Afe in taki horia zaingi, ƙaron Raza Herude afnare marilita saira.”

<sup>32</sup> Isae tarare ƙoila, “Afnara gia hou hialor saore ƙoukka, aiz ar ƙail ami zinnat saraimu, bemari oƙolor shifa ƙormu, foru din amar ƙam shesh oibo. <sup>33</sup> Te zelau ouk, aiz, ƙail ar foru, ou tin din amar solau lagbo. Ami to zaniu, Zeruzalemor bare kunu nobire ƙatol ƙora oe na.

<sup>34</sup> “Zeruzalem! Haere Zeruzalem! Tumi nobi oƙolre ƙatol ƙoro. Tumar gese zarare beza oise, tumi tarare fattor marso. Murgie zela tair saore ƙaƙnar tole ashroe dey, ami oula tumar manshore ashroe ditam saisi, oile tumi razi oilae na. <sup>35</sup> Te huno, tumar baƙi ƙali-baƙi oibo. Ami tumrare ƙoiram, zotodin tumra na ƙoibae, Allar nam loia zein aira tainu mubarok, otodin tumra ar amare deƙtae nae.”

## 14

### *Kanir daoto boia talim*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Forishi dolor eƙ murobbir baƙit kunu eƙ Zummabare daoto gela, gia harle tara tan bae kub bala ƙori souk raklo. <sup>2</sup> Aƙtau tan samne eƙ bemari beƙa ailo, tar asta shoril bemare fuligesil. <sup>3</sup> Teu Isae honor alim ar Forishi oƙolre zikaila, “Musa nobir shoriot mafik Zummabare kunu manshor bemar shifa ƙora zaiz ni?” <sup>4</sup> Ikan hunia tara hoƙol nirai roila, ar Isae hi bemarkire shifa ƙoria bidae dilaila. <sup>5</sup> Bade tarare ƙoila, “Tumrar maze ila kunu zon ase ni, zar kunu huruta ba goru-sagol zummar din fanit foƙigele, he igure fani taki tule na?” <sup>6</sup> Ikan hunia tara kunu zuaf dita farla na.

<sup>7</sup> Ar ze meman oƙol daoto aisoin, tara hoƙole bala bala zaga tukai boira dekia, Isae tarare ou talim dila, <sup>8</sup> “Kunu manshe tumare biar daot dile, tumi mozliso hamaia dami zagat boa ƙik nae. Ƙaron malike kiban tumar taki aro ijyoti ƙeurore daot disoin. <sup>9</sup> Te oile zein tumare daot disoin tain aia ƙoiba, ou siƙ taki uƙia amar dami memandre boibar dein. Teu tumi shorminda oia emneu hoƙol taki nisa zagat gia boibae. <sup>10</sup> Erdae tumi kunu daoto gele foela nisa zagat gia boio. Teu zar baƙit daoto geso tain aia ƙoiba, baisab, ino ƙene boisoin, bala zagat toshrif anoukka. Ete aro meman oƙolor samne tumar ijyot baƙbo. <sup>11</sup> Ashole ze nizore boƙo mono ƙore, tare huru ƙora oibo. Ar ze nizore huru mono ƙore, tare boƙo ƙora oibo.”

<sup>12</sup> Ze moulanae Hozrot Isare daot disla, Isae enre ƙoila, “Dinor ba raitkur kanir lagi tumi kunu onuƙan ƙorle, tumar bondu-bandob, bai-birador, ƙesh-ƙuƙum, ar daro ƙasor doni manshore daot dio na. Tarare ƙaoaile bade tarao tumare ƙaoaia bodla dilaiba. <sup>13</sup> Erlagi tumi kunu memandari ƙorte saile, ƙali gorib manush, atur, anda, lula-lengrare daot dio. <sup>14</sup> Era to firia tumare ƙaoaito farto nae. Ete kiamotor din tumi forezgar oƙolor loge itar bodla faibae.”

<sup>15</sup> Ita hunia hou qanir mozlisor ekzone koila, “Mubarok hou bonda, zein Allar bashshait boia qana-fina qaiba.” <sup>16</sup> Teu Isae koila, “Kunu ekzon manshe kub boq ek mezbani qoria, bout manshore daot dila. <sup>17</sup> Qaoar shomoe oile tan gulamoredi qoaila, afnara aioukka, qana tiar oiğese. <sup>18</sup> Oile hoqol daotie eç eçta uzor deqailo. Foela zone koilo, ami tuqa zomin qorid qorsi, oqon deqat zaitam, te hono na gele oito nae, erlagi amare maf qoroukka. <sup>19</sup> Dusra zone koilo, ami alor lagi fas zuqa bisal loisi. Okon gia deqtam, itae al bain ki na, amare maf qoroukka. <sup>20</sup> Aroqzone koilo, ami to noea bia qorsi. Okon zaitam fartam nae. <sup>21</sup> Hi gulame aia tar malikre hoqolta zanailo. Ita hunia malike gusa qoria qoila, tui zoldi qori qunor ollie-gollie za, gia gorib, atur, anda, lula-lengqare angi. <sup>22</sup> Teu he ola qoria hari bade aia koilo, huzur, afnar hukume hoqolta qora oise, oile oqono zaga qali roise. <sup>23</sup> Ou tain koila, te qunor bare foto-gaço, ar sifae-safae za, gia minot-qajji qori manshore an. Manush aia mozlis bori zaukka. <sup>24</sup> Ar tumra kial qori huno, age zetare daot dislam, ita kunugie zanu amar qani na fain.”

### *al-Mosir ummot oar shorto*

<sup>25</sup> Bade Hozrot Isar loge oia bout manush aqat asla. Ou shomoe tain erar bae saia koila, <sup>26</sup> “Keu zudi amar torikat aito sae, te tar nizor ma-baf, bou-baichcha, bai-birador, ar nizor zanreo amar taki huru mone qorte oibo. Arnae he amar ummot oito farto nae. <sup>27</sup> Ze manshe nizor duk-koshqor solib qando loa amar qore qore roe na, he amar ummot oito fare na.

<sup>28</sup> “Tumrar qeu zudi usa kunu dolan banaito sae, te he foela tar qorosor hishab milaia deqe, dolanor qam shesh qorar lagi tar teqa ase ki na. <sup>29</sup> Na oile, ian dia hari qam shesh qorte na farle, manshe taqta qorba, <sup>30</sup> tara qoiba, Beqae dolan tulia oqon shesh qorto farer na.

<sup>31</sup> “Ar zudi eç raza aroq razar bifokke zuddo qorat lagoin, te foela boia foramish qorba, tain qoiba, bish azar fouz loa zera amar bifokke aira, ami dosh azar fouz loa er mukabila qortam farmu ni? <sup>32</sup> Zudi na faroin, te hamla qorra raza duroi taqteu afushor lagi qoezon tiait faqaba. <sup>33</sup> Tık ousla, tumrar maze qeu zudi tar hokkoltar maqa sarqo na fare, te he amar ummot oito farto nae.

<sup>34</sup> “Nun to bala zinish, oile nunor zudi shad noqto oizae, te ar nunta qora zae ni? <sup>35</sup> Itadi sharo banail zae na, zomino deoa zae na, erlagi manshe ita bare falai dein. Hunar moto qan zar ase, he hunouk.”

## 15

### *Arail meqar kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isar boean hunar lagi bout gushkur qazna tulra ar be-shorioti am manush tan gese dola oila. <sup>2</sup> Ita deqia Forishi dolor manshe ar mouлана oqole qana-qani qori koila, “I manushgu qali naorman oqolor loge uqa-boa ar qana-fina qae.”

<sup>3</sup> Teu Isae tarare ou kichchain hunaila. Tain koila, <sup>4</sup> “Mono qoroukka, afnara kunu ekzonor eç-shoqa meqa ase. Ermazor egu meqa arai gele, he baki nirannobboita bondo toia hou arail ogu tukanit zae na ni? <sup>5</sup> Gia ogu tukaia faile, kushie itare qando qori ane. <sup>6</sup> Bade barit gia bondu-bandob ar ari-forire qoe, ao, amar loge furti qoro. Amar arail meqagu tukaia failisi. <sup>7</sup> Ami afnarare qoiram, ekkere ou laqanu, zara guna taki touba qorar zorur mono qore na, ila nirannobboi zon forezgar taki ekzon gunagare mon bodlaia touba qorle, behesto aro beshi kushi-bashi oe.

### *Arail țekar kichcha*

<sup>8</sup> “Ba doroukka, kunu eț bețir gese rufar doshta țeka asil. Er taki egu țeka zudi arai zae, te beție hi țekar lagi lem zalaiia huruindi huria asta gor tukae na ni? <sup>9</sup> Bade tukaiia failile bondu-bandob ar ari-forire dakia koe, Ao na, amar loge kushit shamil o. Amar arail țekagu tukaiia failisi. <sup>10</sup> Ami afnarare țoiram, ekkere ou lakanu, ețzon gunagar manshe mon bodlaiia toubă țorle, Allar firista oțole oula kushi țoroin.”

### *Arail fuar kichcha*

<sup>11</sup> Bade Isae țoila, “Eț girostor dui fua asil. <sup>12</sup> Ețdin huru fuae tar bafore țoilo, baba, ami babaiti zomi-zoma ar don-samana zeta faitam, amar ou bațkan oțonu algaia dilaukka. Ou bafe tan samana duio fuar name bația dilaila. <sup>13</sup> Er țoedin bade huru fuae tar hokkol samana besia bidesh gelogi. Bidesh gia bad fote solia tar țeka-foesia hokkolta kuaililo. <sup>14</sup> Hoțolta kuaia harle hou deshor hokol zagat kub nidan deța dilo erdae he kub koșțot forlo. <sup>15</sup> He hou deshor eț girostor bařit gia sațri sailo. Malike tare sațri dia shuoror fal rațar lagi bondo fațailo. <sup>16</sup> Bondo gia shuore zeta kae, he-o ota kaia fețor buk mițaito sailo, oile otao țeu tare dito na.

<sup>17</sup> “Bade ațka ețdin tar hush oilo. He mone mone țoilo, amar babar bařit to bout sațor-bațore feț bori bat țaira. Te ami ono ufashe morram țene? <sup>18</sup> Ami gia amar babare țoimu, baba, ami to Allar gese ar tumar geseo naforman bonigesi. <sup>19</sup> Tumar fua țoia ami ar forisoe dibar laț nae. Kali tumar sațoror lakan amare ețzora ashroe deo. <sup>20</sup> Oțan țoia he tar bařit roana dilailo. Bařit kandat aiteu tar bafe tare dekilila. Dekia tan dil goli gelo. Tain douria gia tare ainja țori doria hunga dila. <sup>21</sup> Teu fuae țoilo, baba, ami to tumar fua țoia forisoe dibar laț roisi na. Ami Allar gese ar tumar geseo naforman bonigesi. <sup>22</sup> Oile bafe loge loge țamlaintore țoila, hoi, zoldi țori gor taki bala zubața ania amar fuagure findao. Tar ato anți ar faot zuta findai deo. <sup>23</sup> Ar huno, falo taki taza deța-basurgu ania zobo țoro. Ao, amra hoțole milia kushi-bashi țori țana țai. <sup>24</sup> Amar i fuagu to morigesil, oțon hirbar zinda oise. Ogu nai oigesil, oțon firot faisii. Teu hoțole milia kushi-bashit lagla.

<sup>25</sup> “Ou shomoe bețar boțo fua bondo asil. He bařit kandat aia nas-gan ar dul-doțkir aoaz hunia, <sup>26</sup> tarar eț sațorre zikailo, Kitare, ita kita or? <sup>27</sup> Sațore țoilo, Sab, afnar huru bai bařit aisoin. Afnar abbae tanre sohi-salamote faia, taza ou deța-basur zobo țorsoin. <sup>28</sup> Ikan hunia boțo fuae gusa țoria bařit bitre aito sailo na. Teu tar baf baroia aia tare minot-kațji țorla. <sup>29</sup> He tar bafore țoilo, Dețoukka, ami otodin doria afnar kezmot țorram, kunudinu afnar hukum ulțaisi na. Oile amar bondu-bandob loia kushi țorar lagi egu bokrir baichchao kunudin disoin na. <sup>30</sup> Ar afnar ze fuae noți bețintor tole hoțol samana kuaise, he aiteu taza deța-basurgu ania zobo țorilaila! <sup>31</sup> Bafe țoila, Futre, tumi to hameshau amar loge aso. Amar zeta samana roise, ita hokkoltau to tumar. <sup>32</sup> Oțon amra hoțole dil saf țoria kushi-bashi țora zorur. Tumar i bai to moriu gesil, oțon hirbar zinda oise. Ogu ekkere nai oigesil, oțon firot faisii.”

## 16

### *Beiman menezaror kichcha*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Isae tan shagrid oțolre țoila, “Huno, kunu eț zomidaror eț menezar asil. Ou menezaror bodnam baroilo, he bule tar munibor don-samana binash țorilar. <sup>2</sup> Bodnam hunia munibe tare anaia țoila,

Tumar name ita kita hunram? Tumar hishab-nikash hoqolta shomzai deo. Tumare ar sakrit raktam nae. <sup>3</sup> Ikan hunia menezare mone mone koilo, Oqon ami kita qortam? Munibe to amare bidae dilaira. Ami to maçi kamo qortam fartam nae, bik korteo shorom lage. Oqon qaimu kila? <sup>4</sup> Aichcha, ek kam kori, zate amar menezari gelegio manshor goro ashroe fai. <sup>5</sup> Ou he kita qorlo, zarar gese tar munibor faona asil, ek ek kori erare anailo. Anaia foela zonre koilo, Tumar gese amar munibor koto faona ase? <sup>6</sup> Hein koila, Ek-sho mon tel. Menezare koilo, Zoldi kori tumar qata bar qoro, ar ek-shor bodla foinchash mon lekilao. <sup>7</sup> Bade menezare dusra zonre zikailo, Tumar gese qoto fain? Hein koila, ek-sho furar gom. Menezare koilo, Tumar hishabo ashi furar lekilao. <sup>8</sup> Ita hunia hi zomidare ou beiman menezaror tarif qorla. Tain koila, He dandabaz oileo bout boço buddimanor kam qorse. Te kita mono qoro, itae buza zae na ni, allaraia manshor aqol takio, i zomanar duniabi manshor fesaichcha beshi. <sup>9</sup> Huno, ami kita koiram, tumrao naferman ou zogotor samana dia manshor loge dusti fatao, zate i samana fuçraigeleo tumrare bebestor bagano fulor mala deoa oe.

<sup>10</sup> “Ze manush shamainno befare hok-halal roe, he boço befareo hok-halal roe. Oile ze zone shamainno befare beimani qore, he boço befareo beimani qore. <sup>11</sup> Te tumra zudi duniabi don-samanar befare hok na ro, taile ke tumrare bishash qoria ashol don dibo? <sup>12</sup> Foror samana zudi tumra tik-tak moto bebogar qortae na faro, te ke tumrar nizor samana tumrar ato dibo? <sup>13</sup> Kunu gulame ekloge dui munibor gulami qorto fare na. Te oile he ekzonre ingshaibo, aroqzonre maea qorbo. Ekzonre ijot dibo ar aroqzonre elami qorbo. Tumrao oula, Allatala ar don-samana duiotar gulami ekloge qortae fartae nae.”

<sup>14</sup> Ikan hunia Forishi mozobor manushe Isare loia dqong-tamasha lagaila, tara to teqa-foeshare kub maea qorta. <sup>15</sup> Isae tarare koila, “Tumrau to manshor samne nizor forezgarı deqao, oile Allae tumrar dilor qobor zanoin. Manshor gese zeta kub dami, Allae itare ginnain. <sup>16</sup> Huno, Ehia nobir shomoe forzonto Musar shoriot, ar nobi oqolor sohifa zari asil. Oile oqon Allar bashshair kush-qobri toblig kora or, ar mansheo dile-zane ono dakil oita saira. <sup>17</sup> Oile i shoriotor eqta horof batil oar saite, asman-zomin binash oaqan bout shuza. <sup>18</sup> Te huno, ze beqae nizor boure talaq dia aroq beqire hanga qore, he zinakur. Oula talaq faoa kunu beqire zegie bia qore, he-o zinakur.”

### *Lasar hokir ar ek doni manush*

<sup>19</sup> “Ek doni beqa asil, he raza-bashsha oqolor laqan dami dami kafor-sufor finto, ar hamesha zak-zomok koria furti-amud qorto. <sup>20</sup> Manshe Lasar namor ek hokir beqare hamesha ou donir duaror samne boeia toita, tar asta gotro fosa-ga asil, <sup>21</sup> ar fotor kuttainte aia tar ga zifradi leita. Ou donie bat qaia hari adqi-gudqi gura-gara zeta tole falaita, ota qaoar lagi tar kub ichcha asil. <sup>22</sup> Eqdin ou hokir beqa morigelo, morar bade Allar frista oqole tare Ibrahim nobir kulo nia boaila. Ermaze hou doni beqao morigelo, tare dafon qora oilo. <sup>23</sup> Bade he duzokor azab taki akta ufredi saia deqlo, duroi bebestor maze Ibrahim nobi boi roisoin, tan kulo hou Lasar. <sup>24</sup> Dekiau he sillaia koilo, Baba Ibrahim! Amare rohom qoroukka. Lasarre amar gese faqaukka, he tar angulor agaqaan fanit buqiaia amar zifrare qanda qorouk. Duzokor i agunit amar boço azab or. <sup>25</sup> Ibrahim koila, Babare, mono qoria deko, tumar shuk tumi duniatu qamailo, ar Lasare bout qoshqo qorse. Oqon ino aia he arame ase, ar tumi azabo aso. <sup>26</sup> Huno, ita saqao tumrar ar amrar maze oqon bout boço pak raqa

oise. Inor keu ichcha korleo tumrar gese zaito farto nae, ar tumrao keu ichcha korle ino aitae fartae nae. <sup>27</sup> Ou hi doni beetae koilo, Baba, te doya kori Lasarre amar babar barikano fataukka. <sup>28</sup> Hono amar aro fasgu bai roisoin. He gia amar baiainre hushiar korouk, tara zanu i duzokor azab taki basoin. <sup>29</sup> Ibrahimе zuaф dila, Tarar gese to Hozrot Musa ar nobi okolor usillae bout kitab beza oise, tara ou talim hunouk. <sup>30</sup> Hou donie koilo, Na, na, baba Ibrahim! Murda taki keu zinda oia tarar gese geleu, tara touba korba. <sup>31</sup> Ibrahimе koila, Tara zudi Hozrot Musa ar nobi okolor kota na hune, te murda taki zinda oia geleo tara manto nae.”

## 17

### *Nanan befare nosiot*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan shagrid okolre koila, “Gunar fote neoar lagi uskani aibou aibo. Oile lannot hou zonor ufre, zegue guna korar lagi uskani dey. <sup>2</sup> Ou bebuz okolor ekzonreo zegue gunar fote tania ney, ogur lagi aro bala oilo one, ogur golat fattor bandia doriat falai deoa. <sup>3</sup> Tumrao zarzir befare hushiar roio. Tumar kunu baie tumar gese dush korle tare buzaio. He dil bodlaia maf saile tare mafi dio. <sup>4</sup> He dinor maze shatbar dush korla, shatbar aia tumar gese maf saile, tare maf kori dio.”

<sup>5</sup> Sahabi okole Hozrot Isar gese abdar korla, “Huzur, amrar imani bol barai deukka.” <sup>6</sup> Tain koila, “Tumrar dilo zudi egu dengar bisir foriman iman take, ar tumra ou heora gasre ko, zo shudda huria gia doriat garizao, te he tumrar kota hunbo.

<sup>7</sup> “Tumrar maze ila kunu girost ase ni, zar kamlae al baia ba goru rakia bondo taki barit aiteu, he tar kamlare koe, tumi zoldi aia kana kao? <sup>8</sup> Na, keu ila koe na. Borong oula koe, oba, tui amar kana zuit kor. Ami zoto shomoe kana kai, tui ono ubaia balamonte amare batash de. Bade tui kais. <sup>9</sup> Ar hou gulame tan hukum manche kori tain tare kunu doinnobad dein ni? Nichoe na. <sup>10</sup> Ou lakan tumrao hokol hukum-ahkam adae korleo koio, Malik, amra to tumar na-layek gulam. Amra zeta kam korar zorur asil, kali otau kunu rokome adae korsu.”

### *Doshzon fosa-kushto bemarkire shifa korar*

<sup>11</sup> Hozrot Isa Zeruzalem tauno zaoar bala Shomoria ar Galil zilar mazedo atia zaira. <sup>12</sup> Ou shomoe ek gaut hamanir fotor muko doshzon fosa-kushto bemarkire tanre dekat aila. Tara duroi ubaia zure zure koila, <sup>13</sup> “O huzur Isa, amrare rohom koroukka.” <sup>14</sup> Tarare dekia tain koila, “Zao, imam sab okolre gia tumrar halot dekao.”

Fotedi zaite zaite tara hokolor bemarkomigelo. <sup>15</sup> Tarar maze ekzone zebila dekle, he bala oigese, dekiau zure zure Allar tarif kori kori he firia ailo. <sup>16</sup> Aia Isar faot foria tanre shukria zanailo. He oilo Shomoria zatir manush.

<sup>17</sup> Teu Isae koila, “Doshon zonreu kunu bala korar oise na ni? Te baki noezon kuai? <sup>18</sup> Allar tarif korar lagi ou bideshi beta sara ar keu firia ailo na ni?” <sup>19</sup> Bade Isae tare koila, “Bai, tumar imanor boleu tumi bala oiso. Okon sohi-salamote zao.”

### *Kiamotor alamot*

<sup>20</sup> Forishi mozobor koezon aia Hozrot Isare zikaila, Allae kun shomoe tan bashshai salu korba. Tain koila, “Allar bashshai to keurore zanai-hunai ae na. <sup>21</sup> Keu korar shaiddo nai, Allar bashshai ono ba hono dekisi. Hunoukka, Allar bashshai to okonu afnarar maze salu ase.”



<sup>22</sup> Bade tan shagrid oqolre koila, “Omon ek shomoe aibo, zebbla tumra ami Bin-Adomor ekan din dektae saibae, oile fartae nae. <sup>23</sup> Manshe tumrare koiba, Ono deko, Hono deko. Oile tumra tarar kotae dourio na, kunukanõ zaiõ na. <sup>24</sup> Huno, megor zilkir loge asmanor ek mata taki arok mata zebbla for oe, ou shomoe to hoqole deke. Te ami Bin-Adom zebbla aimu hou shomoeo ola hoqole dekbo. <sup>25</sup> Oilõ foela i zomanar manshor ato ami bout koshõ faitam oibo, tara amare dur-dur qorba.

<sup>26</sup> “Zela Nuh nobir amolo oisil, ami Bin-Adomor zomanato ola oibo. <sup>27</sup> Nuh nobi zazo uqar ag forzonto manshe qana-fina, bia-shadi ar gorsongshar korta, Nuh nobir boinna aia itare nifat qorlo. <sup>28</sup> Oula Lut nobir amolo-o manshe qana-fina, qorid-biki, ket-girosti ar bari-gor bananit besto asla. <sup>29</sup> Oile Lut nobi zedin Sadum qan saria bidae oigela, hou dinu asman taki aguin ar gondokor gozob lamia ita hokkoltire nifat qorlo. <sup>30</sup> Tik oula, ami Bin-Adom zedin zaira oimu, houdino ola aqta aibo.

<sup>31</sup> “Hidin qeu zudi goror salor ufre taqe, te tar goror mal-samana nibar lagi, lamat lamia goror bitre na hamauk. Ou laqan qeu zudi bondo taqe, he-o ar barit na auk. <sup>32</sup> Lut nobir bibir goqona iad qoro. <sup>33</sup> Mono rakio, ze zone zan basaito sae, he nizor zindegi kuaibo, oile ze zone zan shofia dey, he zindegi faibo. <sup>34</sup> Hi rait ekoi bisnat duizon hutileo, ekzonre neoa oibo, dusra zon bad forizibo. <sup>35-36</sup> Dui betie ekloge bara-banat taqle, erar ekzonre neoa oibo, aroqzon bad forizibo.”

<sup>37</sup> Sahabi okole koila, “Huzur, ita kuai oibo?” Tain zuaf dila, “Mora lash zeqano, hokuno hono dola oe.”

## 18

### *Nirash oio na, hamesha munazat qoro*

<sup>1</sup> Munazat before shagrid oqol nirash na oia hamesha zate munazat qoroin, oqan buzansir lagi Isae ek kichcha hunaila. <sup>2</sup> Koila, “Kunu ek qano ekzon hakim asla. Ein Allare doraita na, kunu manshoreo toakka korta na. <sup>3</sup> Hou qano ek rari beti asil. Ou betie aia hamesha tanre koito, Hakim sab, amare dushmonor at taki basaukka, doya qori ou niqjo bisarkan koroukka. <sup>4</sup> I hakime qoedin kunta koila na. Bade mone mone koila, Ami to Allare dorai na, manshoreo toakka qori na, <sup>5</sup> oile i rari aia to hamesha satae, oqon ogur niqjo bisarkan qorilai. Naile tai aia bar bar sataibo.”

<sup>6</sup> Bade huzure koila, “Deqlae ni, ou naorman hakime kita qorse? <sup>7</sup> Te zera hamesha dine-raite Allar gese qande, Allae kita tan i maear bonda oqolor hok foriad hunta nae ni? Tain hunte kunu ar deri qorba ni? <sup>8</sup> Ami qoiram, tain zoldi qoriu erar hok foriad hunba. Oile ami Bin-Adom dusrabar zebbla i duniat aimu, hou shomoe duniat kunu iman faimu ni?”

### *Forishi ar qazna tulrar dua*

<sup>9</sup> Zeta manshe nizore kub forezgar, ar bad-baki hoqol manshore huru mono korto, Hozrot Isae tarare ou kichcha hunaila. <sup>10</sup> Koila, “Duizon manush dua qorar lagi Baetul-Mukaddoso gelo. Erar ekzon Forishi dolor ar dusra zon gushkur qazna tulra. <sup>11</sup> Forishi betae alqa ubaia oula dua qorlo, O Alla, ami tumar shukria adae qorram, ami to shomazor manshor laqan naorman, zalim, ar zinakur nae, ba ou gushkur qazna tulrar laqano nae. <sup>12</sup> Ami haftat duidin ruza raki, ar amar hokkol ruzir dosh baqor ek baq tumar name zoqat dei. <sup>13</sup> Oile ou qazna tulra betae duroi ubai roilo, Allar aroshor bae souk tular shaosho tar oilo na. He bukut mari mari kandi kandi koilo, O Alla, ami boqo gunagar, amare rohom qoro.

<sup>14</sup> “Ami tumrare koiram, ou kazna tulra bețau forezgar bonia tar goro gelo, hi Forishi nae. Ashole ze nizore bořo mono țore, tare huru țora oibo. Ar ze nizore huru mono țore, tare bořo țora oibo.”

### *Hurutaintor lațan bonizao*

<sup>15</sup> Manshe tarar huru hurutainre loia Isar gese ailo, tain zanu hurutainre atai dia dua koroin. Ita dekia sahabi oțole manshor ufre biroțto oia na țorla. <sup>16</sup> Oile Isae hurutainre tan kandat nila, nia țoila, “Hurutainre amar kandat aibar deo, tarare bada dio na. Allar bashshai to ou nomunar manshor lagi. <sup>17</sup> Ami hok kota koiar, huru huruta bonia Allar shashon na manle, kunu zonu Allar bashshait hamaito farto nae.”

### *Hozrot Isar gese eț doni*

<sup>18</sup> Hozrot Isar gese fainchaitor eț murobbi aila, aia țoila, “O hok ustad, amare batai deukka, kita țorle ami ațer faimu?” <sup>19</sup> Isae țoila, “Amare țene hok koira? Țali eț Alla bade ar țeu hok nae. <sup>20</sup> Afne to shoriotor hukum-ahkam zanoin, Zina țorio na. Kun țorio na. Suri țorio na. Misa kunu shakki dio na. Tumar ma-bafore ijot țorio.”

<sup>21</sup> Hi murobbie țoila, “Huzur, i hokkolta to huruman toneu adae țorram.”

<sup>22</sup> Ikan hunia Isae țoila, “Oțon țali ețan țam baki ase, afnar hoțol don-samana besia gorib oțore lilla dilaukka. Teu afne behesto don faiba. Bade aia amar ummot oukka.” <sup>23</sup> Ikan hunia hi murobbi kub bezar oigela, tain ashole bout bořo doni asla. <sup>24</sup> Tain bezar oigesoin dekia Isae țoila, “Doni manush Allar bashshait hamani bořo moshkil. <sup>25</sup> Doni manush Allar bashshait hamani saite, suir na baedi uț hamani aro shuza.”

<sup>26</sup> Ikan zara hunla, tara aroz țorla, “Te ar țegie rehאי faibo?” <sup>27</sup> Tain țoila, “Manshor gese zeta oshombob, Allar gese to ita shombob.”

<sup>28</sup> Ou shomoe Fitore țoila, “Huzur, amra to hoțolta falai toia afnar ummot oisi.” <sup>29</sup> Teu Isae sahabi oțolre țoila, “Ami tumrare hasa țota koiram, Allar bashshair lagi zera nizor baři-gor, ma-baf, bou, fua-fuři, bai-birador falaia aise, <sup>30</sup> tara ou duniatu er bout beshi faiba, ar bador zindegit ațero faiba.”

### *Hozrot Isar moutor tin nombor agam țobor*

<sup>31</sup> Bade Isae tan barozon sahabire daro boaila. Boaia țoila, “Huno, amra oțon Zeruzalemo zairam, te ami Bin-Adomor befare nobi oțole zotota lekia gesoin, ita oțon fura oibo. <sup>32</sup> Amare bidormi zatir ato shofi deoa oibo. Manshe loia đong-tamasha țorba, beijjot țorba, ar tutu țori muko sef diba. <sup>33</sup> Amare sabuk marba bade țatol țorba. Moutor tin dinor din ami hirbar zinda oia uțmu.” <sup>34</sup> Oile tan sahabi oțole ou mator kunu bed buzla na. Tain kita țoira tara shomzita farla na, țaron tarar gese gufon rața oisil.

### *Anda hokirre bala țora*

<sup>35</sup> Isa zebła Ziriho țanour kandat aila, ou shomoe eț anda bețae fotor kandat boia bik korat asil. <sup>36</sup> Ațtau bout manshor faor tali hunia bețae țikailo, “Kita ba, kita or?” <sup>37</sup> Manshe țoila, “Nasarotor Isae ou fotedi toshrif nira.” <sup>38</sup> Ou he sillaia uțlo, “O Daudor aolad Isa, amare doya țoroukka.” <sup>39</sup> Sillani hunia biřor samonor țataror manshe tare domoț

dila, “Chup qoro, nirai ro.” Oile he aro zure sillaiä qoilo, “O Daudor aolad, amare rohom qoroukka.”

<sup>40</sup> Teu Isa ubai gela. Ubaia anda beñare tan qandat anaila. Beña daro aia harle tain zikaila, <sup>41</sup> “Kita ba, tumare kita qortam?” Beña qoilo, “Huzur, ami kali souke dektam sai.”

<sup>42</sup> Isae tare qoila, “Aichcha te deko. Tumar imanor boleu tumi bala oilae.”

<sup>43</sup> Loge logeu beñar souk kuligelo, dekar shokti failo. Beña Allar shukria adae qori qori tan qore oia roana dilailo. Ita dekia hoqol manshe Allar tarif qorla.

## 19

### *Doni Zakiror touba*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Ziriho ãaunor mazedı atıa zaira, <sup>2</sup> hono Zakir namor bořo eķ doni manush asla. Ein oıla qazna tulra oqolor fordan. <sup>3</sup> Isare dekar lagi tan kub qaiş asil, oile tain bañti manush, erdae oto biřor maze dekar ufae oilo na. <sup>4</sup> Ou douřia agedi gela, ġia Isa ze fotedi aira ou fotor qandar eķ đumur gaso uřla. <sup>5</sup> Isa zebła hou đumur gasor tole aıla, tain ufredi saia Zakirre daķ dila, “Zakir, zoldi lamia ao. Ami aiz tumar barit roite oibo.” <sup>6</sup> Zakir loge logeu lamia aıla. Tain kushi oia Isare tazim qoria tan barit nıla. <sup>7</sup> Ita dekia hoqole qana-qani qori qoila, “Tain qene eķ naforman beñar barit rait qařanit gela?”

<sup>8</sup> Zakire hoqolor samne ubaia qoila, “Huzur deķoukka, ami oqonu amar don-samanar ordeķ goribre lilla dilairam. Ar zerar hok řogia anchi, tarare sair otoķan firot dilaimu.” <sup>9</sup> Teu Isae qoila, “Aiz taki i barit nazat aise. Eino to Ibrahimor qandanor eķzon. <sup>10</sup> Ou laķan be-foti oqolre tukaia bar qoria, tarare basanir lagıu to ami Bin-Adom i duniat aisi.”

### *Raza ar dosh gulamor kichcha*

<sup>11</sup> Hozrot Isae tarar loge ota matira, ou shomoe tain Zeruzalem taki tuřa duroi roisoin. Tara mono qorla, Zeruzalem fosiau tain Allar bashshai zair qoriliba. Erlagi Isae tarare ou kichcha hunaila, <sup>12</sup> “Nobab foribaror eķzon beña manush bout duroi eķ desho soforo gela. Tan kial asil hono ġia raza oia firot aiba. <sup>13</sup> Zaibar age tan doshzon gulamre ania forteķ zonre eķta qori shunar mohor dia qoila, ami aibar ag forzonto oġuindi tumra qae-qarbar qoro.

<sup>14</sup> “Oile tan proza oqole tanre fosond qorta na. Erlagi tara tan qore oia ġuia fařaia hou bashshare zanaila, amra sai na, ein amrar raza oukka.

<sup>15</sup> Oileo tain raza bonia firot aıla. Aia hou ze doshzon gulamre tain mohor disla, tarare ania zikaila, qae-qarbar qoria tara ke qoto lab qorsoin.

<sup>16</sup> Foela zone aia qoilo, Huzur, afnar eķ mohordi ami dosh mohor ruzi qorsi. <sup>17</sup> Razae tare qoila, bala qorso! Tumi to bala gulam, tumi kub shamainno befareo hok aso. Te tumi ou dosh forġonar ufre zomidari koro.

<sup>18</sup> Dusra zone qoilo, Huzur, afnar mohordi ami fas mohor ruzi qorsi. <sup>19</sup> Tain qoila, Tumio fas forġonar ufre zomidari qoro. <sup>20</sup> Bade aroķzone qoilo, Huzur, ou neukka, afnar hi mohor. Ami afnare đoraia afnar mohor rumalo bandia toi disi. <sup>21</sup> Afne to qora mizazor manush. Zoma na qoriao adae qoroin, řet na qoriao foshol qařoin.

<sup>22</sup> “Teu razae qoila, O qobis gulam! Tor mukor qotaie ami tor bisar qormu. Tui to zanos ami qora mizazor manush, zoma na qoriao adae qori, řet na qoriao foshol qařı! <sup>23</sup> Te amar mohor tui befarir gese toile na qene? Te to ami aia mul mohoror loge kisu labo failam one. <sup>24</sup> Razae tan

uzir-nazirre қоила, Ogur ges taki ou mohor firof ano, ar zar dosh mohor ase tare deo. <sup>25</sup> Teu hoқole қоила, Huzur, tar to emneu dosh mohor ase. <sup>26</sup> Razae қоила, ami tumrare қоiram, zar ase tare aro deoa oibo. Zar nai, tar zeta ase otao қаҗаia neoa oibo. <sup>27</sup> Ar amar zeta dushmone saisoim na ami raza oitam, otae ono doria ania amar samne marilao.”

## Zeruzalem таuno Hozrot Isa (19:28-21:38)

### *Hozrot Isa Zeruzalemor hamaila*

<sup>28</sup> Oқan қоia hari Isae tarar age oia Zeruzalemor bae toshrif nila. <sup>29</sup> Tain Zoetun faror қандат Baet-Faijja ar Baet-Ania gaur galat aia harle, tan duizon sahabire oқan қоia faҗaila, “Tumra ou samnor gaut zao. <sup>30</sup> Gaut hamaiau deқbae, egu gadar baichcha banda ase. Ogur ufre жеu kunudin sorse na. Tumra ogur ban kulia ono loia aio. <sup>31</sup> Жеu zudi zikae, igur ban kulo жеne ba? Te қоio, huzuror goroz ase.”

<sup>32</sup> Ze sahabi oқole faҗaisla, tara gia tan қоta moto hoқolta faila. <sup>33</sup> Tara zebла gadar baichchar ban kulra, ou shomoe malike zikailla, “Oba, dori kulrae жеne?” <sup>34</sup> Tara қоila, “Huzuror goroz ase қоri kulram.” <sup>35</sup> Bade gadar baichcha loia Isar қандат aia, erar gotror saddordi gadar fiҗit godi banaia Isare boaila. <sup>36</sup> Tain zebла gada soҗia fotedi roana dila, fotor maze manshe tarar zarzir saddor bisai dila.

<sup>37</sup> Isa Zeruzalemor қандат Zoetun far tone lamar foto aia azila, ou shomoe tan ummot oқolo loge asla, era tan zeta keramoti қam deқsila, otar lagi tara kushie zure zure sillaia Allar tarif қоria қоila,

<sup>38</sup> “Mubarok hou bashsha, zein Mabudor name toshrif anra. Behesto shanti, Allar arosho gourob!”

<sup>39</sup> Biҗor maze Forishi dolor қоezone Isare қоila, “Huzur, afnar ummot oқole domoқ deukka.” <sup>40</sup> Isae қоila, “Ami afnarare қоiram, erar muk bond қоrilleo, fattor oқole sillaia uҗbo.”

<sup>41</sup> Tain zebла Zeruzalemor қандат aila, ou shomoe Zeruzalem таun dekia қанди dila. <sup>42</sup> Tain қоila, “Haere hae! Aiz zudi tumi buztae, shanti kila қаim oe! Oile oқon ita tumar sokur aore roise. <sup>43</sup> Tumar ufre ila shomoe azir oibo, zebла dushmon oқole deolor sairo galabae maҗir жеki bandibo. Tumare berilibo, ar hokkolbae aҗoқ korbo. <sup>44</sup> Tara tumare ar tumar feҗor aolad oқole maҗir loge mishaibo. Tumar eқ fattoror ufre aroқ fattor roito nae. Қaron Allae tumare basaita қоri ze shuzug disoim, tumi i shomoe-shuzugre sinlae na.”

### *Zeruzalemor kaba shorifo Hozrot Isa*

<sup>45</sup> Bade tain Baetul-Mukaddoso hamaila. Hamaia hono zetae bebsha қоrat asla, ota hokkolҗire жедай dila. <sup>46</sup> Tain қоila, “Pak kalamo жека ase, amar gor oibo munazator gor; oile tumra ikanre қакаitor ақra banailiso.”

<sup>47</sup> Hozrot Isa forteқ din Baetul-Mukaddoso gia nosiot қоrta. Ou shomoe boҗo imam, moulana ar shomazor murobbi oқole tanre marilita saila. <sup>48</sup> Oile kila tanre mara zae, er kunu fondi tara failo na. Қaron hoқol manshe ashik oia dile-zane tan boean hunta.

## 20

### *Hozrot Isa dushmonor mukabila oila*

<sup>1</sup> Ou soforor қalo eқdin Hozrot Isa Baetul-Mukaddosor maze, manshor gese Allai kush-қobri toblig қorat asla. Aқтаu boҗo imam ar alim oқol

tarar murobbi oqolre loia aia koila, <sup>2</sup> “Aichcha ko sain, tumi kun kemotae ita kam korrae, tumare itar ektiar kegie dise?” <sup>3</sup> Isae zuaf dila, “Te amio afnaintore zikairam, kouxka sain, <sup>4</sup> Ehia nobie toubar gusol qoranir kemota faisla, manshor ges taki na Allar ges taki?”

<sup>5</sup> Ou tara eke-oinne zukti-foramish qorlo, “Zudi qoi Allar ges taki, te he koibo, taile tan ufre iman anlae na kene? <sup>6</sup> Ar zudi qoi manshor ges taki, te manshe amrare fattordi marba. Ehiare to tara Allar nobi qoia manoin.”

<sup>7</sup> Ou tara koilo, “I kemota kuai taki faisla, amra zani na.” <sup>8</sup> Isae tarare koila, “Te amio qoitam nae, kun kemotae ita qorram.”

### *Angur bagan bagidaror kichcha*

<sup>9</sup> Bade Isae manshore ou kichcha hunaila, “Ek giroste anguror bagan qorla, bade tan baganre ketal oqolor gese bagi dia bout dinor lagi bidesh gelagi. <sup>10</sup> Angur faqar shomoe oile malike tan bat nibar lagi ek gulamre faqaila. Oile ketal oqole tare mair-doir qoria qali ate firai dilo. <sup>11</sup> Bade tain arok gulamre faqaila. Tara i gulamreo mair-doir qori beijjot qoria qali ate firai dilo. <sup>12</sup> Bade tin nombor gulamre faqaille, tara eo gulamre maria zoqom qoria bare falai dilo. <sup>13</sup> Teu baganor malike koila, Ami kita qortam? Oqon ami amar maear futre faqaimu, teu tara manto fare. <sup>14</sup> Oile malikor fuare dekia ketal oqole koilo, Ou fuau to tar bafor hoqoltar malik oibo. Ao, ere maria falai dei. Teu malikor hoqolta amra failimu. <sup>15</sup> Oqan qoia hari tare baganor bare nia kun qorilailo.

“Oqon kouxka sain, baganor malike i bagidar oqolre kita qorba? <sup>16</sup> Tain aia tarare nifat qoriliba na ni? Ar tan bagan dusra manshor gese diba na ni?” Ita hunia tara koila, “Nauzubilla! Allae fana deuki!”

<sup>17</sup> Teu Isae tarar bae saia koila, “Te Allar kalamo qene ila leqa ase,

Raz-mestoir oqole ze fattorre beqama qoia falai disil,  
oqta diau goror ian kuti oilo.

<sup>18</sup> I fattoror ufre qeu forle, i zon bangia tukra tukra oizibo, ar i fattoro qeuror ufre forle, he-o zon surmar oizibo.”

<sup>19</sup> Oqan huniau moulana ar boqo imam oqole Isare dorilta saila. Tara buzilila, Isae i kichcha tarar nioteu qoira. Oile manshore qoraia tara kunta qorla na.

### *Bashshar qazna deoa zaiz ni*

<sup>20</sup> Erlagi tara Isare souke souke raqla, tan qore qoezon guia lagaila. Guia oqole mumini besh doria solleo, tarar niot oilo Isare qotar fando falaita, zate tane deshor fordan hakimor adaloto salan qorail zae. <sup>21</sup> Ou guia oqole Isare koila, “Huzur, afne to hoqolre homan souke deqoin. Afne hok mat matoin, hok talim dein. Qeurore toakka na qoria, manshore Allar hok fot deqain. <sup>22</sup> Te kouxka sain, Ruman bashsha Qoisorre qazna deoa zaiz ni, na nazaiz?”

<sup>23</sup> Isae tarar ku-motlob buzilila. Buzia koila, <sup>24</sup> “Deki, amare ekta dinar deqao.” Dinar dekia koila, “Igur ufre qar sobi ar nam ase?” Tara koila, “Bashsha Qoisoror.” <sup>25</sup> Isae koila, “Te Qoisororta Qoisorre deo, ar Allarta Allare deo.”

<sup>26</sup> Tan zuaf hunia tara taijjub bonia nirai oigela. Guia oqole manshor samne tanre qotar fando falaito farlo na.

### *Aqerator befare prosno*

<sup>27</sup> Bade Siddekia mozobor kisu manush Isar gese aila. Ou mozobor manshe mono koroin, morar bade kunu zandaru ar zinda oita nae. <sup>28</sup> Tara Isare zikaila, "Huzur, Musa nobie amrar lagi ou niom lekia gesoin, kunu manshe tar bou toia niaoladi halote morigele, tar baie ou boure bia kororia mora bair oarish foeda korbo. <sup>29</sup> Okon mono koroukka, eķ goro shat bai asil. Foela zone bia kororia niaoladi halote morigelo. <sup>30-31</sup> Bade dui nombor ar tin nombor baie ou beġire bia korlo. Ou laķan tara shato baieu ou beġire bia kororia niaoladi halote morigelo. <sup>32</sup> Heshe ou beġio morigelo. <sup>33</sup> Te kiamotor din i beġi ķar bou oibo? Shato zoneu to i beġire bia korsil."

<sup>34</sup> Isae koila, "I duniar manshe bia-shadi koroin, ar bia-shadi dein. <sup>35</sup> Oile moutor bade zinda oia zera aķerato kamiabir laķ oizae, tara ar bia-shadi korta nae, ba bia-shadi boitao nae. <sup>36</sup> Tarar kunu mouto oito nae, tara firistar laķan oiziba. Moutor bade aķer faoae tara Alla Pakor aolad boniziba. <sup>37</sup> Tur faor zalail zonglar boeanir maze Musa nobie buzaisoin, murda oķol to zinda oia uķoin, erlagiu bout age ze nobi oķol mara gesoin Musae Mabudre hou nobi oķolor Alla koia đakila. Tain Mabudre koila, Ibrahimor Alla, Is'hakor Alla ar Iakubor Alla. <sup>38</sup> Te Alla to murda oķolor Alla nae, tain zinda oķolor Alla. Tan nozoro hokkol manushu zinda asoin."

<sup>39</sup> Teu ķoezon alime koila, "Huzur, afne to ķaġi mat matsoin." <sup>40</sup> Heshe tara Isare ar kunu soal ķorar shaosh failo na.

### *Alim oķolre hedaot*

<sup>41</sup> Ermaze Isae ou alim oķolre zikaila, "Manshe ķene al-Mosire Daud nobir aolad ķoin? <sup>42-43</sup> Zobur Shorifor maze Daude nizeu to oķan ķoira,

Mabude amar munibre koila,  
zotodin tumar dushmon oķolre  
tumar faor tole na falai,  
otodin tumi amar đain galat boiro.

<sup>44</sup> Daude to al-Mosire tan munib koia đakila, te al-Mosi ķemne Daudor aolad oiba?"

<sup>45</sup> Manshe Isar boean hunra, ou shomoe tain shagrid oķolre koila, <sup>46</sup> "Alim oķolor befare hushiar o. Tara lamba lamba zubba findia gurite kub bala fain. Bazar-aķo ġia salam faite fosond koroin. Mosido ġia samonor ķataro boite ar mozliso ġia dami zagat boite fosond koroin. <sup>47</sup> Tara manshore deķanir laġi lamba lamba dua koroin. Hirbar řari beġintor gor-bari doķol koroin. Kiamotor din erar bořo ķoġin shaza oibo."

## 21

### *Řari beġir dan-ķoerat*

<sup>1</sup> Hozrot Isae saia deķla, doni oķole Baetul-Mukaddosor lillar deķor maze dan-ķoerat dira. <sup>2</sup> Ermaze deķla, kub gorib eķ řari beġieo aia deķor maze duita foesha dan korlo. <sup>3</sup> Dekia tan sahabi oķolre koila, "Ami tumrare hasa ķota ķoiram, ou gorib řari beġie hoķol taki beġi dan ķorse. <sup>4</sup> Ķaron baki hoķole ķoros korar bade zeta deřia roise, on taki tuřa ongsho deķor maze dan ķorse. Oile i beġie nizor obab-onoķon taķleo, tair ķamail hokkoltau dan ķorilise."

### *Kiamotor aġor alamot*

<sup>5</sup> Ķoezon sahabie Baetul-Mukaddos kaba shorifor befare matila, koila, "Deķra ni, oto shundor shundor fattordi ar dan-ķoeratdi gorķanre hazail

oise.” <sup>6</sup> Isae tarare ÷oila, “Tumra ou zotota dekrae, ola e÷ din aibo, zebila ita e÷ fattoror ufre aro÷ fattor roito nae. Ho÷olta ma÷ir loge mishizibo.”

<sup>7</sup> Sahabi o÷ole tanre zikaila, “Huzur, ita kun zomanat oibo? Kun alamot dekle buza zaibo, hi shomoe oigese?” <sup>8</sup> Tain ÷oila, “Hushiar roio, ÷eu zanu tumrare be-fote na ney. Bout zone amar nam dori aia ÷oibo, shomoe oigese, amiù al-Mosi. Oile tumra itar ÷ore zaio na. <sup>9</sup> Tumra zebila zuddo ar gondogulor ÷obor hunbae, ÷oraio na. ÷aron foela ita oibou oibo, oile ita to shesh nae.”

<sup>10</sup> Bade tain ÷oila, “Zatie zatir bifokke, razae razar bifokke zuddo ÷orbo. <sup>11</sup> Bo÷o bo÷o boaisal oibo, zagae zagae nidan ar bezuita bema-azare manush morba. Asmano-o kub ÷or-÷ofor nishana ar azob azob kudroti lila zair oibo.

<sup>12</sup> “Oile ita go÷ar age manshe tumrare ÷edaibo, dorbo. Bisaror lagi mozlisor samne azir ÷orbo, zelo haraibo. Amar namor lagi tumrare razabashsha ar hakim o÷olor samne neoa oibo. <sup>13</sup> Teu amar name toblig korar lagi tumra shuzug faibae. <sup>14</sup> Oile tumra mono rakio, kita zuaf ditae, ita age sinta ÷orar kunu zorur nae. <sup>15</sup> ÷aron ami tumrare oula zoban ar hekmot zugaia dimu, tumrar bifokko o÷ole ita firaito farto nae, er zuaf dibaro takkot oito nae. <sup>16</sup> Tumrar ma-baf, bai-birador, ÷esh-ku÷um ar dust o÷oleo tumrare doraia diba. Tara tumrar kunu kunu zonre zane marailiba. <sup>17</sup> Ar amar namor lagi tumrare hokkole ginnaibo. <sup>18</sup> Oileo kunumonteu tumrar matar e÷sa suloro keti oito nae. <sup>19</sup> Tumra imane mozbut roile, nizor hasaror zindegi hasil ÷orbae.

<sup>20</sup> “Tumra de÷bae, sifai o÷ole aia sairobae tone Zeruzalemre gerao ÷orilira, teu buzilio, Zeruzalemor binash aichche. <sup>21</sup> Hi shomoe zara Ehudiar zilat takba, tara fa÷edi gia bagouk. Zara ou Zeruzalemo takba, tara ÷aunor bare zauk. Zara gau-geramo takba, tara zanu kunumonteu ÷auno na ain. <sup>22</sup> ÷aron i o÷t oilo Allai gozobor o÷t, Allar kalamor aeat o÷ol fura oibar o÷t. <sup>23</sup> Ish! I shomoe zeta be÷intor fe÷o huruta takba, zera hurutare bukur dud ÷aoaiba, erar bout ÷o÷÷o oibo! Deshor ufre bezuita durgoti, ar Ihudi o÷olor ufre gozob nazil oibo. <sup>24</sup> Toluarmor tole tara zan kuaiba, bondi oia hokkol zatir maze zaiba. Ou bidormi zatir ÷emotar shomoe fura oar ag forzonto, i Zeruzalem tarar faor tole roibo.

<sup>25</sup> “San-shuruz ar asmanor terar maze nanan alamot de÷a zaibo. Duniar ho÷ol deshor manshor ÷o÷÷o oibo. Doriae utal-fatal ÷orbo. Deur aoaze manush bedisha lagba. <sup>26</sup> Duniat kun dosha go÷ibo ota sinta ÷oria ÷oror su÷e manush beush oizibo, asmani san-shuruz, tera hokkolta aula-zaula oizibo. <sup>27</sup> Ou shomoe de÷bae, ami Bin-Adome Allar kudroti shokti ar nuror mohimae megor sa÷at oia duniat toshrif aniar. <sup>28</sup> Ita hal-hokikot de÷le tumra mozbut oio, mata usa ÷orio, buzilio tumrar nazat daro aichche.”

<sup>29</sup> Isae tarare ou misal hunaila, ÷oila, “Tumra ÷umur gas ar oinno gasaintor bae de÷o, <sup>30</sup> itar noea ÷ur-i-fata baroni de÷leu tumra buzilao, gormor din aichche. <sup>31</sup> Oula tumra zebila de÷bae, ita hal-hokikot go÷er, te buzilio Allar bashshai noz÷ik aichche. <sup>32</sup> Ami tumrare hasau ÷oiram, ita hokkolta na go÷ar age, i zomanar manush ÷oe oita nae. <sup>33</sup> Asman-zomin ÷oe oizibo, oile amar kalam kunudino ÷oe oito nae.

<sup>34</sup> “Tumra nize hushiar roio, zate mozar mozar ÷ani, mod ÷aia ÷al oa ar ruzi-ruzgaror neshae aula-zaula na o, arnae hou ÷in aia a÷taur tumrare fando haraito fare. <sup>35</sup> Duniar tamam manshor ufreu hi ÷in azir oibo. <sup>36</sup> Oile tumra hamesha hozag roio, ar dua ÷orio, zate ou zeta zair oibo ota faroia hari amar samne ubanir bol fao.”

<sup>37</sup> Isae fortek din Baetul-Mukaddoso aia nosiot korta. Bade rait oile tain baroia Zoetun fao zaitagi. <sup>38</sup> Hoqol manshe tan boean hunar niote bian-sobre Baetul-Mukaddoso aita.

## Hozrot Isar duk-koshço ar mout (22:1-23:35)

### 22

#### *Hozrot Isa al-Mosire katol qoror fondi*

<sup>1</sup> Ihudi okolor Kamir Sara Ruřir Id kasat ailo, ou idor nam Azadi Id. <sup>2</sup> Ibae moullana ar bořo imam okole foramish qorla, Hozrot Isare am manshor ges taki lukaia kila qatol qorta. Tara am manshore kub qoraita.

#### *Ihuda Iskariator beimani*

<sup>3</sup> Ou shomoe tan barozon sahabir mazor ekzon, en nam Ihuda Iskariat, en bitre shoetan hamailo. <sup>4</sup> Ein Isare doraia deoar lagi lukaia Baetul-Mukaddoso gela. Gia honor daroga ar bořo imam okolor loge foramish qorla, kun nomunae Isare tarar ato dorai deoa zae. <sup>5</sup> Teu imam okol kub kushi oia oada qorla, tanre doraia dile tare boqshish diba. <sup>6</sup> Ete Ihudao razi oia manshor aforqe, tanre dorai deoar shuzug tukanit roilo.

#### *Hozrot Isar aqeri mezbani*

<sup>7</sup> Bade Azadi Id ailo, ou idor din meřar baichcha kurbanı deoa oe. <sup>8</sup> Teu Isae sahabi Fitor ar Hannanre hukum dila, "Tumra gia amrar lagi idor qani tiar qoro, amra hoqol aia ekloge qaimu." <sup>9</sup> Era zikaila, "Huzur, afnar kial kita, amra kunano gia qana tiar qortam?" <sup>10</sup> Tain qoila, "Huno, řauno hamaia harle tumra deqbae, ek beřae fanir qoila boria loia zaira. Tumra en qore qore zaio, gia ein ze goro hamaiba, <sup>11</sup> hou goror malikre koio, huzure zikaisoin, tan sahabi okolre loia Azadi Idor qani ze goro qaita, i musafir qana kuai? <sup>12</sup> He tumrare uforor talat hazail-farail bořo ek kuřa dekaia dibo. Hono gia tumra randa-bara qorio." <sup>13</sup> Hasau tara gia tan qota mafik hoqolta faila, faia Azadi Idor qanio tiar qorla.

<sup>14</sup> Bade shomoe aile Isae tan barozon sahabi loia qanit boila. <sup>15</sup> Boia qoila, "Amar bořo kial asil mosibotor mukamuki oibar age, aqeri idor qani qan tumrare loia qaitam. <sup>16</sup> Ami tumrare qoiram, Allar bashshair ashol morzi-munsha furafur hasil na oa forzonto, ami ar kunu idor qani qaitam nae."

<sup>17</sup> Bade tain shorbotor fiala loia Allar shukria zanaia qoila, "Ou fuřain tumra bařia qailao. <sup>18</sup> Ar huno, ami tumrare qoiram, Allar bashshai na oa forzonto, ami ar anquror kunu shorbot qaitam nae."

<sup>19</sup> Erbade ruři ato loia Allar shukria zanaila. Ruři řukraia sahabi okolre dila, qoila, "Mono qorio iřa amar qaea, ou qaea ami tumrar lagi shofi dimu. Amare mono qoror lagi tumitaino ola qorio."

<sup>20</sup> Qaoar bade shorbotor fiala ato loia qoila, "Amar lour zoriae Allar loge manshor milonor ze noea usilla nazil or, ou fiala oilo er nishana. Amar ou lou tumrar nazator lagi dimu. <sup>21</sup> Te deqrae ni! Amare zegie doraia dibo, he okon amar loge ou dostarqanat boia qar. <sup>22</sup> Allae zela hukum qorsoin, ami Bin-Adomor mout to olau oibo. Haere hae! Lannoti hou adom, zegie amare doraia dibo." <sup>23</sup> Sahabi okole eke-oinnore zikaila, "Te amrar mazor kun manshe ila qam qorbo?"

#### *Kun zon hoqol taki bořo*

<sup>24</sup> Ou shomoe sahabi okolor maze kun zon hoqol taki bořo, ota loia tarar maze torka-torki lagigelo. <sup>25</sup> Teu Isae tarare qoila, "Bidormi deshor raza okole tarar prozar ufre munibgiri deqain. Tarar zomidarre qoa oe



zonogonor dust. <sup>26</sup> Oile tumra ilan oio na. Tumrar maze zein hoqol taki boro, ein hoqolor huru ouk. Ar zein neta, ein kadimdaror laqan ouk. <sup>27</sup> Ko sain kun zon boro? Zein qana qain, na ze kadimdari qore? Zein qana qain einu nae ni? Te ami nizeu to tumrar kadimdari qoriar.

<sup>28</sup> "Huno, amar hoqol bala-mosiboto tumra amar loge loge aslae. <sup>29</sup> Ar amar batuni bafe amare zela godi ar qemota dan qorsoin, amio oula tumrare qemota dan qorram. <sup>30</sup> Ou qemota faia, tumrao amar bashshait dakil oia amar loge boia qana-fina qaibae, amar loge godit boia Boni Israilor baro gustir bisar-adalot qorbae.

### *Hozrot Fitoror befare agam qobor*

<sup>31</sup> "Saimon, Saimon, huno, dan-saul zela saindi saniaain, shoetaneo tumrare ola saniaito saise. <sup>32</sup> Oile tumar lagi ami aroz qorsi, tumar iman zanu qomzur na oe. Te tumi eqbar gelegio toubia qoria zebra firot aibae, ou shomoe tumar ou baiaintor imani bolo mozbut korio." <sup>33</sup> Fitore qoila, "Huzur, ami to afnar loge oia zelo zaite, ba zan diteo tiar asi." <sup>34</sup> Tain qoila, "Fitor, ami tumare qoiram, aiz fotabala murgae bang dibar ageu, tumi tin-tinbar qoibae, tumi amare sino na."

<sup>35</sup> Bade tan sahabi oqolre zikaila, "Ko sain, ami zebra tumrare tekar toli, gait-buski ita kunta na dia qali faoe faqaislam, hi shomoe tumrar kuntar obab oisil ni?" Tara qoila, "Ji-na, kunu obab oise na." <sup>36</sup> Isae qoila, "Te oqon ami qoi, oqon zar tekar toli ba gait-buski ase, he ota loge raqouk. Zar toluar nai, he tar saddor besia toluar qorid qorouk. <sup>37</sup> Pak kalamor aeato to leqa ase, tanre naforman oqolor qataro milail oibo. I aeat to amar ufor diau folibo. Amar befare zotota leqa ase, ita hokkolta oqon folizar." <sup>38</sup> Teu sahabi okole qoila, "Huzur deqoukka, ino duqan toluar ase." Tain qoila, "Otau to bout."

### *Zoetun faro Hozrot Isar toklif*

<sup>39</sup> Qana-finar bade Isa baroia boraborkur laqan hou Zoetun faro gela, sahabi oqolo tan qore qore gela. <sup>40</sup> Hono gia harle Isae tarare qoila, "Tumra dua qoro, zate kunu forikkat na foro." <sup>41</sup> Qoia hari sahabi okolor ges taki sair nol foriman duroi gia, zanu fatia dua qorat boila. <sup>42</sup> Tain qoila, "Behesti baba, tumar ichcha oile mosibotor i fialata amar ges tone horailao. Oile amar ichchae nae, tumar ichchaeu ouk." <sup>43</sup> Teu behest taki eq firista aia Isare doroshon dia tan bol baraila. <sup>44</sup> Bade tain monor duke fereshan bonia aro qator oia dua qorla. Erlagi tan gotror gam lour fuqar laqan matit forqo laglo. <sup>45</sup> Dua shesh qoria sahabi okolor qandat aia dekla, monor duke qator oia tara gumai gesoin. <sup>46</sup> Dekia tarare qoila, "Gumairae qene? Utia dua qoro, zate forikkat na foro."

<sup>47</sup> Isa mato roisoin, ou shomoe aqtaw hikano bout manush aila. Erar hokkolor age asil Ihuda, he Isar barozon sahabir mazor eqzon. Ihudae tanre hunga dibar lagi qandat ailo. <sup>48</sup> Isae tare qoila, "Thuda, ami Bin-Adomre hunga dia dorai dirae ni?"

<sup>49</sup> Ou shomoe Isar qandat zera asla, tara buzilila kita or. Buzia qoila, "Huzur, otare amrar toluardi martam ni?" <sup>50</sup> Qoiau eq sahabie toluardi sed mari fordan imamor gulamor qainor qan qatilila. <sup>51</sup> Oile Isae qoila, "Bad deo, ar mario na." Oqan qoia tain hi gulamor qan atai dia tare bala korilla.

<sup>52</sup> Hozrot Isare aqok korat zoto boro imam, Baetul-Mukaddosor daroga, ar murobbi oqol aisla, Isae tarare zikaila, "Manshe sur-daqait dorte zela latu-sulfi loia zain, tumra amare dorat oula aiso ni? <sup>53</sup> Ami to fortek

dinu Baetul-Mukaddoso tumrar samne aslam, hi shomoe amare dorlae na këne? O, oqon nichoe tumrar shomoe, andairor razotto salu oise."

### *Hozrot Fitoror oshikar*

<sup>54</sup> Dushmonor dole Isare aqok koria fordan imamor bařit loia gelagi. Sahabi Fitor duroi hori hori Isar qore oia gela. <sup>55</sup> Uqanor maze bakka manshe aguin doraia tabanit lagla, Fitoro ono aia shorik oila. <sup>56</sup> Ou shomoe eq bandi beqie agunir foror maze Fitorre dekia bala qori saia qoilo, "Ou beqao hogur loge asil."

<sup>57</sup> Fitore qoila, "Na beqi, ami ere siniu na." <sup>58</sup> Tuqa bade aroqzone Fitorre dekia qoilo, "Tumio otar logor eqzon."

Tain qoila, "Na ba, ami nae." <sup>59</sup> Aro eqod gonqa bade aroqzone boqo golae qoilo, "Oe, oe, oquo er loge asil, e-o to Galilor manush." <sup>60</sup> Tain qoila, "Dur beqa! Tumi ita kita mato, kunta buzi na."

Fitore ota qoira, ermaze aqtau murgae bang dilailo. <sup>61</sup> Teu Isae muk firaia Fitoror bae saila. Saiteu Fitoror mono oigelogi, huzure to ageu qoisla, "Aiz fotabala murgae bang dibar ageu, tumi tinbar qoibae, tumi amare sino na." <sup>62</sup> Teu Fitor bare gia kub qandon qandila.

### *Deshor fotua komiqir samne Hozrot Isa*

<sup>63</sup> Hozrot Isare doria ania faradar okole tanre qatqa-moshkora ar mairdoir qorlo. <sup>64</sup> Tan souk bandia qoilo, "Hoi, tui bule nobi, te oqon gaibi qo sain, tore qeqie marlo?" <sup>65</sup> Oula aro boutta qoia tanre beijjot qorlo.

<sup>66</sup> Rait fuanir bade deshor fotua komiqir murobbian, boro imam ar alim oqol dola oila, ar Isare tarar samne anaia qoila, <sup>67</sup> "Tumi zudi Allar oada qora hou al-Mosi o, te amrare qo." Isae qoila, "Ami qoileo to tumitain ekin qortae nae. <sup>68</sup> Kunta zikaileo zuaf ditae nae. <sup>69</sup> Oile ami Bin-Adom oqon takiu arshe-azimo Allar dqainor kursit boimu." <sup>70</sup> Teu hokkole zikailo, "Te tumiu kita Allar kas maear zon Ibnulla ni?" Tain qoila, "Oe, tumitainu to koirae, amiu hein." <sup>71</sup> Teu tara hokkole qoilo, "Te ar shae-shakkidi kita qortae? Amra nizor qaneu to tar zabanbondi hunlam."

## 23

### *Ruman hakimor samne Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Tara hoqole eqloge dol bandia Isare loia Ruman hakim Filator gese gela. <sup>2</sup> Gia Isar bifokke nalish dila. Tara qoila, "Amra deksi, ou beqae amrar deshor manshore bigrai der, he manshore nished qore amrar bashsha Qoisorre kazna dita na. He nizeu bule al-Mosi namor eq bashsha." <sup>3</sup> Filate Isare zikaila, "Tumi kita Ihudi oqolor bashsha ni?" Tain zuaf dila, "Afne zela koin, olau." <sup>4</sup> Teu Filate boqo imam ar hoqol manshore qoila, "Ami to i ashmir kunu dushu fairam na." <sup>5</sup> Oile tara zid koria qoilo, "I beqae Galil zila taki arombo koria asta Ehudia zilar manshore bigraia, oqon amrar ono aiao hokkolre bigrailar."

<sup>6</sup> Ikan hunia Filate zikaila, "He kita Galilor manush ni?" <sup>7</sup> Hakime zebila hunla, Isar baqi oilo Raza Herudor odinor Galil zilat, hunia tain Isare Herudor gese faqai dila, qaron Herudo ou shomoe Zeruzalemo asla.

<sup>8</sup> Isare dekia Herud kub kushi oila. Tain bout din dori Isare deqta saira. Age tain Isar before boutta hunchila, erlagi tan monor asha asil, Isae tanre kunu keramoti-muzeza deqaiba. <sup>9</sup> Tain Isare bout nomunar prosno qorla, oile Isae itar kunu zuaf dila na. <sup>10</sup> Adaloto ubaiao boro imam ar moulana oqole kub gorom oia Isar bifokke nalish hunanit roila. <sup>11</sup> Erloge Herude ar tan sifai oqoleo Isare qatqa-moshkora, beijjoti qorla, hesh-mesh tanre

bashshai soksoka lebas findaia hakim Filator gese firot fa'ai dila. <sup>12</sup> Er age Raza Herud ar hakim Filator maze dushmoni asil, oile ou din takiu tarar maze dusti oigelo.

<sup>13</sup> Bade Filate bo'ro imam, murobbi o'kol, ar am manshore e'kano dola korია, <sup>14</sup> koila, "Ou ashamire tumra doria ania amar gese nalish dilae, he hokkol manshore bigrailar, oile ami to tumrar samneu tare zera qorlam, te tumra zela nalish diso, tar maze to ila kunu dushu failam na. <sup>15</sup> Ar Raza Herudeo nichoe tar kunu dush faisoin na, erlagiu tain tare amar gese firot fa'aisoin. Ami deklam, moutor shazar zuka kunu dushu he qorse na. <sup>16</sup> Te ami tare singladi maria sari dimu." <sup>17</sup> Ashole hakim Filator reazo asil, tain Azadi Idor okto ekzon koedire kalas dita.

<sup>18</sup> Oile manshe ekloge sillaia koilo, "Na, na, ogure marilao. Barabbare sari deo." <sup>19</sup> Ou Barabbare age zelo harail oisil, he Zeruzalem tauno kun ar shontrash korsil. <sup>20</sup> Oile Filate Isare sari deoar niote hirmar tarar loge batchit korla. <sup>21</sup> Ta-o tara ekloge sillaia utlo, "Ogure solibo deo, solibo deo." (Solib oilo lakridi banail manshore lotkaia marar ek zinish.) <sup>22</sup> Filate tin-tinbar tarare zikaila, "Kene? I ashamie kita dush qorse? Moutor shazar zuka tar kunu dushu ami fairam na. Ami kali singladi maria tare sari dimu." <sup>23</sup> Oile tara mairmuki oia, sillaia, misil lagaila, "Ogure solibo lotkao, solibo lotkao." Sillanir sute tarar dabi fura oilo. <sup>24</sup> Tarar dabi mafiku Filate rae dilaila. <sup>25</sup> Tain Hozrot Isare tarar bod kaish mafik tarar ato sari dila ar hou kuni-shontrashire kalas dilaila.

### *Solibor ufre Hozrot Isa al-Mosir mout*

<sup>26</sup> Hakimor rae faia sifai okole Isare katol korat loa zaira. Ou shomoe Saimon namor Kuriniar ekzon manush gau taki tauno aoat asil. Tara ou betare doria lakridi banail solib tar kando tulia dia koilo, he ogu loa Isar kore kore zaito. <sup>27</sup> Isar kore kore bout manush asil, erar loge bout betino asla. Tara tan lagi bilaf ar ahazari korია bukut tabaia kandon lagaila. <sup>28</sup> Oile Isae tarar bae saia koila, "O Zeruzalemor mai o'kol, amar lagi kandio na. Tumra nizor lagi ar nizor fua-furir lagi kando. <sup>29</sup> Huno, omone ek din aibo, zebila manshe koiba atkura betinu bo'ro kofali. Zerar kunu hurutau oise na, bukor dudo kunudin kaoaise na, tarau kofali. <sup>30</sup> Hi shomoe manshe bo'ro bo'ro fa'ore koibo, tumra aia amrar ufre fo'ro. Fa'or tila okolre koibo, amrare lukaia ra'ko. <sup>31</sup> Tumra dekrae na ni, taza gasreu itae ou halot korra, te hukna gasor kun dosha oibo."

<sup>32</sup> Hozrot Isar loge kori marar lagi sifai okole duizon dagi ashamire loa ailo. <sup>33</sup> Bade Matar-Kuli namor zagat ania, tara Isare ar hou duio dagi ashamire gasor tukradi banail solibo lotkailo, ekzonre tan dain galat, arokzonre bau galat lotkailo. <sup>34</sup> Ou shomoe Isae koila, "Baba, erare maf kori dilao. Tara to buzer na tara ita kita qorer."

Bade tara tan kafor-sufor nita kori lotari maria bata-bati korla. <sup>35</sup> Bout manshe ubaia ita dekla, oile tarar murobbi okole Isare titkari maria koila, "He to bout manshor zan basaito, he zudi hasau Allar oada qora hou al-Mosi oe, te okon tar nizor zano basauk." <sup>36</sup> Ruman sifai okoleo tanre loa moshkari korlo, tara t'enga anguror shorbot loa tan kandat gia koila, <sup>37</sup> "Tumi zudi Ihudi okolor hasaror bashsha o, te okon nizor zan basao na." <sup>38</sup> Tan matar ufre ekan sainbord lagail oilo, hono leka asil, "He Ihudir bashsha."

<sup>39</sup> Ou shomoe tan loge aro ze duizon ashamire solibo lotkail oisil, ota ekzone tanre titkari maria koilo, "Tumi bule hou al-Mosi? Te okon amrare ar tumareo basao na." <sup>40</sup> Okan hunia dusra zone ere damki dia koilo, "Tumi kita Allareo dorao na ni? Tumio to ou homan shaza fairae. <sup>41</sup> Ar

amra to fairam amrar usit shaza, amra zelan kam korsu oulan fairam. Oile ein to kunu dushu korsoin na.”<sup>42</sup> Bade he koilo, “O Isa, afne firia aia zebra nize bashshai korba, ou shomoe kano amare iad rakoin zanu.”<sup>43</sup> Tain koila, “Ami tumare hok kota koiram, tumi aiz takiu amar loge arshe-azimo takbae.”

<sup>44</sup> Ou shomoe beil onuman duifor, er bad taki zuhoror bad forzonto tin gonça dori asta desh andair oigelo. <sup>45</sup> Shuruzor for nibigelo. Ermaze Zeruzalemo kaba goror fobitro herem shorifor fordakan, ufre taki tol forzonto siria dui tukra oigelo. <sup>46</sup> Heshe Isae zure aoaz korìa koila, “Baba, amar ruh tumar ato shofia dilailam.” Okan koiau akèri dom falaia intekal korla. <sup>47</sup> Ruman sifair ze borò ofisar hono fara deoat asla, ein Isar moutor i halot dekia Allar tarif korìa koila, “Nichchoe, i besara kaçi dindar manush asla.” <sup>48</sup> Ar ita dekar lagi zoto manush dola oisla, tarao i halot dekia bukut mari mari ahazari korìa firia gela. <sup>49</sup> Isar forisito zon okole, ar Galil zila taki zeta bețin tan loge oia aisla, tara hokkole duroi ubaia ita dekla.

### *Hozrot Isar koebor*

<sup>50-51</sup> Deshor fotua komitir ekzon ijyoti membar asla, en nam Iusuf, en barì Arimatia gaut. Ein to forezgar ar hok manush. Isare katol korar ou ku-dandat tain tarar loge razi oila na. Tain Allar bashshair lagi bar saoot asla. <sup>52</sup> Ou Iusuf hakim Filator gese gela, gia Isar lash nita saila. <sup>53</sup> Bade Hozrot Isar lash solib taki lamaia, kafon findaila, ar fattor kudia banail oula ek koeboror maze dafon korla, i koeboro kunudin ar keurore dafon kora oise na.

<sup>54</sup> I din asil Ihudir zummar agor din, tuça badeu Zummabar shuru oizibo. <sup>55</sup> Ar zeta bețin Galil taki Isar loge oia aisla, tara Iusufor kore kore gia hou koebor dekla, ar kilakan tan lash dafon kora oilo eota dekla. <sup>56</sup> Bade tara firia gia hari ator-gulaf ar sondon-molom banaila, heshe shoriotor hukum mafik zummar din ziraila.

## **Moutor bade zinda oila Hozrot Isa (24:1-53)**

### **24**

#### *Hozrot Isa zinda oar shakki-forman*

<sup>1</sup> Ou beține zeta ator-gulaf tiar korsla, haftar foela din kub sobre tara ota loaia, Isar koeboror qandat aila. <sup>2</sup> Aia dekla, koeboror mukor fattorkan horail oigese. <sup>3</sup> Dekia tara koeboror bitre hamaia dekein, Isar lash to koeboro nai. <sup>4</sup> Teu tara sintat forigela. Ou shomoe dola soksoka kafor finno duizon aia tarar qandat ubaila. <sup>5</sup> Erare dekia beține doraiia mata nuaila. Ou duiozone tarare koila, “Ogo, tumitain zindare kene murda okolor maze aia tukairae?” <sup>6</sup> Tain to ono nai, tain zinda oigesoin. Tain Galilo takte tumrar gese kita koisla, mono korìa deko. <sup>7</sup> Tain koisla na ni, Bin-Adomre naforman manshor ato dorai deoa oibo. Tanre solibo loțkaia katol kora oibo, oile moutor tin dinor din hirbar zinda oia uțba?”

<sup>8</sup> Okan hunteu Isar agor kota okol tarar mono oigelo. <sup>9</sup> Tara kobrostan taki firia gia, hou egaro zon sahabire ar baki hokolor gese kobor zanaila. <sup>10</sup> Mogdilini Moriom, Shuhana, Iakubor ma Moriom ar tarar loge zeta bețin asla, era hokole gia i kobor koila. <sup>11</sup> Oile zera ita hunla, era mono korla ita nichoe baze mat, ita beținor mat tara ekin korla na. <sup>12</sup> Oile Fitor दौरaia koeboror qandat gela. Gia unda oia dekla, qali kafonkan fori roise. Ita dekia tain taijjub bonia firot aila.

*Duizon shagride zinda Isare dekla*

<sup>13</sup> Ou dinu duizon shagrid Zeruzalem taki shat mail duroi Imuas namor eḡ gaut zaoat asla. <sup>14</sup> Foto tara ota befar oḡol loiau mati mati zaira. <sup>15</sup> Tara mato roisoin ou shomoe aḡtau Isa nize tarar ḡandat aia eḡloge aḡa dorla. <sup>16</sup> Oile tarar sokut saḡa laḡi gesil, tara Isare deḡiao sinla na. <sup>17</sup> Isae tarare zikaila, “Aḡi aḡi afnara ita kitar batchit ḡorra?” Ikan hunia era muk befar ḡori ubai gela. <sup>18</sup> Ermaze Kiliofas name eḡzone Isare ḡoila, “Afnau eḡmatro zon, zein hunchoin na i ḡoedine Zeruzalemo kita ḡoḡise?”

<sup>19</sup> Isae tarare zikaila, “Kita ḡoḡise ba?” Tara ḡoila, “Nasarotor Isare loa zotota ḡoḡise. Tain to Allar nobi, tan mukor zoban ar ḡame-ḡaze Allar nozoro ar hoḡol manshor sokuto kub takkoti ar mortuba-ala nobi asla. <sup>20</sup> Amrar boḡo imam ar murebbi oḡole tanre zane marar laḡi Ruman oḡolor ato doraia dilaila, tara tanre nia solibor ufre ḡatol ḡorilise. <sup>21</sup> Oile amrar asha asil, tain Boni Israilre azad ḡorba. Aiz tin din oilo i ḡoḡona ḡoḡise. <sup>22</sup> Ar amrar logor ḡoezon beḡi manshe aia amrare taijjub banailisoin. Tara kub sobre Isar ḡoeboro gesla, <sup>23</sup> gia deḡsoin, tan lash nai. Tara firot aia ḡoila, tara firistar doroshon faisoin, ar firista oḡole tarare ḡoisoin, Isa zinda asoin. <sup>24</sup> Bade amrar loge zara asla, tarar mazeo ḡeu ḡeu ḡoeboro gia deḡla, beḡintor ḡotau hasa, Isar lash ḡoeboro nai.”

<sup>25</sup> Hoḡolta hunia Isae tarare ḡoila, “Afnara to kuntau buzoin na. Afnaintor dil ola oshaḡ bonigese ni? Allar nobi oḡole zeta bataia gesoin, atareo afnara ekin ḡorra na. <sup>26</sup> Nobi oḡole ḡoisoin na ni, Allar oada ḡora al-Mosie duk-mosibot shoiḡjo ḡoria hari tan zalal ar gourob hasil ḡorba?” <sup>27</sup> Bade tain Musa nobir Tourat kitab taki shuru ḡoria, hokkol nobir kitabor maze tan befare zotota leḡa ase, ota tarare buzaila.

<sup>28</sup> Ar ze gaut zaita ḡori tara roana disla, hou gaur ḡandat aile Isae aro duroi zaoar bab deḡaila. <sup>29</sup> Oile tara kub minot-ḡajji ḡoria tanre ḡoila, “Oḡon to beil gesegi, hainja oizar, te raitḡan afne amrar gese roi zaukka.” Ou tain roar laḡi baḡit hamaila. <sup>30</sup> Bade zebla ḡanit boila, ou shomoe Isae ruḡi loa ḡukraia Allar shukria adae ḡoria tarare dila. <sup>31</sup> Teu tarar souk kuligelo, tara Isare sinilila. Sinar loge logeu tain erar ges taki auri dilaila. <sup>32</sup> Bade tara eḡe-oinnore ḡoila, “Foto zebla tain amrar loge batchit ḡorsla, amrare Allar kalam buzaia disla, hou shomoe amrar dilor maze eḡ eshki foeda oisil na ni?”

<sup>33</sup> Loge loge tara duiozon baroia Zeruzalem aila. Aia hou egaro zon sahabi ar baki hokkolre eḡano boat faila. <sup>34</sup> Tara ono boia ota matira, Hozrot Isa asholeu zinda oigesoin, zinda oia Saimon-Fitorre deḡa disoin. <sup>35</sup> Ou shomoe hou duiozoneo erare ḡoila, fotor maze tara kila Isar deḡa faila, ruḡi ḡukraibar shomoe kila tanre sinla, ita hoḡolta zanaila.

### *Zinda Isare hoḡol shagride deḡla*

<sup>36</sup> Sahabi oḡole to ota loa batchit ḡorra, ou shomoe aḡtau Isa nize ono aia tarar mazḡano ubaia ḡoila, “Assalamu alaikum.” <sup>37</sup> Tane deḡia tara kub doḡraigela, mono ḡorla but aise. <sup>38</sup> Isae tarare ḡoila, “Tumra oto ostir oigelae ḡene? ḡene tumrar dilo shondoe hamailo? <sup>39</sup> Amar at-fao balamonte deḡo, deḡo na, i to ami. Amare ataia deḡo, butor to amar laḡan aḡḡi-mangsho nai.” <sup>40</sup> Oḡan ḡoia tain nizor at-fao tarare deḡaila. <sup>41</sup> Oile tara tane deḡia oto beshi kushi oila, kushir suḡe bedisha bonigela, kunta bishash ḡorta farla na. Teu Isae tarare ḡoila, “Ino ḡaibar kunta ase ni?” <sup>42</sup> Tara eḡ ḡukra biran mas tanre dila. <sup>43</sup> Ou mas tain hoḡolor samne ḡaila.

<sup>44</sup> Ḳaia erare ḡoila, “Ami zebla tumrar loge aslam, hou shomoe tumrare ḡoislam na ni, Musa nobir Tourat Shorif, nobi oḡolor sohifa, ar Zobur

Shorifor maze zeta leka ase, ita hoƙolta nichchit folibo.” <sup>45</sup> Oƙan ƙoia hari, tain sahabi okolor dilor duar kuli dila, zate Allar kalamor mani era buzta faroin. <sup>46</sup> Tain ƙoila, “Allar kalamo leka ase, al-Mosie bout ƙoƙin duk-toklif faiba, moutor tin dinor din tain murda taki zinda oiziba. <sup>47</sup> Zekunu manshe tan name touba ƙorle, gunar mafi magile mafi faibo, ou boeani Zeruzalem taki shuru oia asta duniar hoƙol zatir ƙano fosani lagbo. <sup>48</sup> Tumrau i hokkoltar shakki. <sup>49</sup> Ar huno, amar batuni bafe zeta dan ƙorar oada ƙorsoin, ami ita tumrar gese bezimu. Oile behest taki bol-takkot na faoa forzonto, tumra ou Zeruzalemo roio.”

*Hozrot Isare behesto tulia neoa oilo*

<sup>50</sup> Bade Isae sahabi oƙolre loa Baet-Ania gaur muko gela, gia tain at tulia tarare dua dila. <sup>51</sup> Ar ou duar haloteu tain tarar ges tone alog oigela, tanre behesto tulia neoa oilo. <sup>52</sup> Tara hoƙole tanre soizda ƙoria, kub kushi oia Zeruzalemo firot aila. <sup>53</sup> Ar Baetul-Mukaddosor maze hamesha Allar hamd-tarif ƙorat roila. Amin.

## **Fobitro Injil Shorif souta sifara al-Hannan Forisiti**

al-Hannan sifarar talim oilo, Hozrot Isa al-Mosiu oila Allar kalam, ba Kalimatulla. Ou kalam oila, shoeng Allar buli ba aoaz, ze aoaze tamam zogotor zonom. Allar morzie ou kalame manshor surot faila, ar manush rufe duniat toshrif anla. Hozrot Isau oila Allar kalam, i kota koite gele amra buztam fari, kali tan usillaeu amra mohan Alla Pakor ashol didar ba forisoe fai.

Amra aro deki, duniat aia Hozrot Isae bout keramoti-kudroti kam korsoin. Ermaz taki ou sifarar nishana ba sin hishabe bishesh shatkan keramotir bistarito boean kora oise, ze kam taki buza zae, Hozrot Isa al-Mosir zobanor buliu Allar kalam, tan kam oilo Allaru kam. I sifarar 20 nombor rukur 31 aeato ase, "Kali ou goṭona okol leka oise, zate ota tilaot koria tumra iman ano, Hozrot Isau Alla Pakor oada kora hou al-Mosi, tainu Ibnulla, Allar kas maear zon, ar iman ania zate tan usillae tumra akari zindegi hasil koro." ('al-Mosi', 'Ibnulla', 'Allar kas maear zon', i shob nam-ufadir mani bangia dekba kitabor heshe 'Kitab Shutro' namor onshot.)

I sifarar Hozrot Isae 'amiu' koia nizar shatkan bishesh gaibi nam raksoin. Ou shato nam oilogi: amiu zindegi-ruṭi; amiu duniar nur; amiu duar; amiu ashol rakal; amiu kiamot ar zindegi; amiu fot, hok ar zindegi; ar, amiu ashol angur gas. I gaibi nam okol dia buza zae, kali tan usillae Allar didar faoa zae, kali tainu toraneala, duniar nazat deora zon, zein Adom zatire Iblisor kobza taki mukto koroin.

### *Leḳok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Hannan (ra:). Tain Hozrot Isa al-Mosir 12 zon sahabir mazor ekzon. Hozrot Isa dunia taki behesto toshrif neoar onuman 40-50 bosor bade ou sifara leka oise.

### **Ermaze ase,**

- (1) Allar kalam manush surote nazil. 1:1-18 aeat
- (2) Hozrot Ehia ar Hozrot Isa al-Mosir foela ummot. 1:19-51
- (3) al-Mosir toblig ar keramoti kamor boean. 2-12 ruku
- (4) Ummot okolre Hozrot Isar akari talim. 13-17 ruku
- (5) Hozrot Isar ufre zulom-mosibot ar tan ufat. 18-19 ruku
- (6) Hozrot Isa moutor bade zinda oila ar bout dekla. 20-21 ruku

## **Allar kalam manush surote nazil (1:1-18)**

<sup>1</sup> Foelau kalam asla, kalam Allar loge asla ar ou kalam nizeu Alla asla. <sup>2</sup> Hoḳol foela ou kalam Allar loge asla. <sup>3</sup> Ou kalamor mazdi hokkolta foeda kora oisil, zotota foeda kora oise, er kunutau tanre sara foeda oise na. <sup>4</sup> Tan maze zindegi asil, hou zindegi oilo manshor nur. <sup>5</sup> Ou nur andarir maze zoler, oile andaire i nurre kobza korto farse na.

<sup>6</sup> Allae Ehia namor ekzon manshore duniat faṭaila. <sup>7</sup> Ou nuror befare shakki dibar lagi tanre faṭail oilo, zate tan zobanbondi hunia manshe iman ane. <sup>8</sup> Tain nize hi nur asla na, oile nuror befare shakki dibar lagi duniat aisla. <sup>9</sup> Ashol nur oila hou zon, zein hokkol manshore nur dan koroin, tain duniat toshrif anra.

<sup>10</sup> Ou duniat tain asla, dunia tan usillae foeda oise, ta-o duniar manshe tanre sinlo na. <sup>11</sup> Tain nizor zomino aila, tan nizor mansheu tanre kòbul kòrlo na. <sup>12</sup> Oile zoto zone tan ufre iman ania tanre kòbul kòrlo, era fortek zonre tain Allar kas aolad, mani maear zon bonar ektiar dila. <sup>13</sup> Ashole ou zon okolor zonom to manshor lou taki oise na, shorilor kaish ba manshor ichchaeo oise na, ita kali Alla takiu oise.

<sup>14</sup> Ou kalamu manush surote zonom loila ar amrar maze boshoti kòrlo. Bafor kas aolad hishabe tain ze zalal ar mohima faisoin, hou zalal ar mohima amra dekxi. Tain to hok ar rohomote shullo-ana kamil.

<sup>15</sup> Ehia nobie tan befare boꝝo golae shakki dila, koila, “Einu to hou zon, zen befare ami age koislam, amar bade ekzone toshrif anra tain ama takio mohan, amar bout ag takiu to tain asoin.”

<sup>16</sup> Tain shullo-ana kamil oae amra hokole rohomotor ufredi aro rohomot faisoi. <sup>17</sup> Musa nobir marfote Allae shoriot dan kòrsila, oile Isa al-Mosir marfote hok ar rohomot aise. <sup>18</sup> Allare to keu kunudin dekse na. Tan loge rora hou ekmatro fut, mani tan kas maear zon, zein shoeong Moula, tainu Allare zair kòrsoin.

## **Hozrot Ehia (a:) ar Hozrot Isa al-Mosir foela ummot (1:19-51)**

### *Hozrot Ehia nobir forisoe*

<sup>19</sup> Ihudi neta okole Zeruzalem taun taki zebla koezon imam ar Lebi shomazor kisu manshore Ehia nobir gese faṭaila, ou shomoe Ehiae erar gese shakki dila. Tara zebla zikaila, “Sab, afne ashole ke?” <sup>20</sup> Ehia nobie kunta na lukaia shikar oia koila, “Ami to al-Mosi nae.” <sup>21</sup> Teu tara tanre zikaila, “Te afne ke? Afne Hozrot Ilias nobi ni?” Tain koila, “Na, ami Ilias nae.” Ou tara zikaila, “Te afne kita agor zomanar hou nobi ni?” Tain zuaf dila, “Ji na.” <sup>22</sup> Tara hirbar tanre zikaila, “Taile afne ke? Amrare zera faṭaisoin, amra firia gia kita koitam, afnar nizor forisoe kita?” <sup>23</sup> Ehiae zuaf dila, “Ami oilam hou aoz, zen befare Hozrot Ishaea nobie batai gesoin,

Morubumir maze zure zure ekzone elan kòrra,  
tumra Malikor fot sohi kòro.”

<sup>24</sup> Ehia nobir gese zerare faṭail oisil, era asla Forishi shomazor manush. <sup>25</sup> Tara tanre zikaila, “Afne zebla al-Mosio nae, Ilias nobio nae ba agor zomanar hou nobio nae, te afne kene manshore toubar gusol dira?” <sup>26</sup> Ehia nobie tarare zuaf dila, “Ami to manshore fani dia toubar gusol kòraim, oile afnarar maze oula ek buzurgzon asoin, zenre afnara sinoin na. <sup>27</sup> Ein hou buzurg, zein amar bade toshrif anar kòta asil. Tan faor zutar fita gesa kular laꝝo ami nae.”

<sup>28</sup> Zordan gangor aroꝝo faro Baet-Ania gaut, Ehia nobi zeꝝano toubar gusol kòranit asla, hono ou soal-zuaf oilo.

### *Allai meꝝar baichcha*

<sup>29</sup> Bador din Ehia nobie dekla huzur Isa tan gese aira, dekia koila, “Ou dekrae ni Allai meꝝar baichcha, zen usillae hokkol manshor gunar mafi oe. <sup>30</sup> Ein oila hou zon, zen befare ami age koislam, amar bade ekzone toshrif anra, ashole tain amar ag takiu asoin, ar tain ama takio ijyoti zon. <sup>31</sup> Age to ami tanre sintam na, oile Boni Israilor maze tain zate forisiti fain, otar lagi ami age aia manshore fanidi toubar gusol kòraim.”



<sup>32</sup> Bade Ehia nobie ou shakki dila, koila, “Ami deklam koitoror surote Pak Ruh asman taki lamia aila, aia en ufre azila. <sup>33</sup> Ami to tanre sintam na, oile toubar gusol qoranir lagi zein amare bezisoin, tain amare batai disoin zen, Allai Pak Ruhre zar ufre lamia aite deqbae, einu hou zon, zein manshore Pak Ruhudi torikabondi diba. <sup>34</sup> Te ami ita deklam, dekia hari shakki diram, einu Ibnulla, Allar kas maear zon.”

### *Hozrot Isar foela sahabi*

<sup>35</sup> Bador din Ehia nobi ar tan duizon ummot hirbar hou zagat aila. <sup>36</sup> Ou shomoe Hozrot Isa atia zaira, tanre dekia Ehiae koila, “Ou dekrae ni Allai mejar baichcha.” <sup>37</sup> Ehia nobir ou kota hunia hou duiozon Isar kore kore roana oigela. <sup>38</sup> Isae koredi firia erare dekla, dekia koila, “Kita ba, tumra kita sao?” Tara zuaf dila, “Robbi, (mani ustad), afne kuai taqoin?” <sup>39</sup> Isae tarare koila, “Ao na, aia dekia zao.” Teu tara tan loge gela, gia dekla tain kun zagat taqoin, ar tarao asta din tan loge roila. Ou shomoe asoror oqt aichche.

<sup>40</sup> Ehia nobir kota hunia ze duizon Isar kore kore gesla, erar ekzonor nam oilo Andrias, en bair nam Saimon-Fitor. <sup>41</sup> Ou Andriase foela tan bai Saimonre tukaia bar korja koila, “Baisab huncho ni, amra to al-Mosire deksi.” al-Mosir mani oilo Allar kelafoti faoa zon. <sup>42</sup> Andriase Saimonre loa Isar gese aila. Isae Saimonor bae saia koila, “Tumi to Saimon bin Iuhanna, oile okon taki tumare Koifa name daka oibo.” Koifa mani Fitor, ba fattor.

<sup>43</sup> Bador din Isae niot korla, Galil zilat zaitagi. Ou shomoe tain Filifre dekla, dekia koila, “O Filif ao, aia amar ummot o.” <sup>44</sup> Filif asla Baet-Soeda gaur manush. Andrias ar Fitoror barjo asil ou gaut. <sup>45</sup> Filife Notonelre tukaia bar korja koila, “Musa nobir Tourat kitabo ar asmani nobi okolor sohifat zen kota leka ase, amra to tanre deksi. Tain to Nasarot gaur Isa, tan bafor nam Iusuf.” <sup>46</sup> Ikan hunia Notonele Filifre koila, “Dut! Nasarot taki bala kunta baroe ni?” Filife koila, “Te aia deko.”

<sup>47</sup> Isae dekla, Notonel tan gese aira, dekia koila, “Ou dekrae ni ekzon kaqi Boni Israili. Tar maze kunu dundur-mundur nai.” <sup>48</sup> Teu Notonele Isare zikaila, “Afne amare kemne sinla?” Isae zuaf dila, “Huno, tumare dakibar age tumi zebila hou dumur gasor tole aslae, hou shomoe ami tumare deksi.” <sup>49</sup> Ikan hunia Notonele Isare koila, “Huzur, afne to Ibnulla, Allar kas maear zon. Afneu Boni Israilor bashsha.” <sup>50</sup> Isae tanre koila, “Tumare hou dumur gasor tole deksi okan koeae tumi iman anlae ni? Huno, er takio aro bout bozo bozo keramoti tumi dekbaene.” <sup>51</sup> Bade Isae koila, “Ami tumrare hok kota koiram, tumra dekbae behest kuligese, ar Allar firista okol ami Bin-Adomor ufre uta-lama korra.”

## **al-Mosir toblig ar keramoti kamor boean (2:1-12:50)**

### **2**

#### *Hozrot Isae fanire anguror shorbot banaila*

<sup>1</sup> Er duidin bade Galil zilar Qanna gaut ek bia asil. Hozrot Isar ma ou biat asla. <sup>2</sup> Ou biat Isa ar tan sahabi okoleo daot faisla. <sup>3</sup> Biar onustano zebila anguror shorbot furai gelo, ou shomoe Isar ma'e Isare koila, “Erar anguror shorbot shesh oigese.” <sup>4</sup> Isae tan ma're koila, “Mai go, ita to amar bishoe nae. Okono amar shomoe oise na.” <sup>5</sup> Oile tan ma'e kadimdar okolre koila, “Oba, tain zeta qoin, otau qoro.”

<sup>6</sup> Ihudir shoriot mafik uzu qorar lagi hino fattoror soeṭa gamla asil. Ita ekoṭat onuman dui-tin mon fani dorto. <sup>7</sup> Isae qadimdar oḳolre qoila, "Ou gamlainto fani boro." Teu tara iguin ṭefe ṭefe bori dilo. <sup>8</sup> Baḍe tain qoila, "On taki tuṛa fani nia fordan babursire deo." Teu tara olau qorlo. <sup>9</sup> Babursie ou fani qaiia deḳla, ita to anguror shorbot. Oile i shorbot kuai taki ailo, ikan tain zanta na. Qali qadimdar oḳole zanto. Erlagi babursie biar noshare ḍakia qoila, <sup>10</sup> "Foela hoḳoleu manshore qaṭi shorbot qaite dey. Manshe ichchamoto qaoar bade zebła shesh oizae, ou shomoe ze shorbot dey, ita foela taki kisu bezal taḳe. Oile tumi qaṭi shorbot oḳono rakso."

<sup>11</sup> Hozrot Isae Galil zilar Qanna gaut nishana hishabe ou foela keramoti deḳaia nizor mohima zair qorla. Ita deḳia sahabi oḳole tan ufre iman anla.

<sup>12</sup> Erbade Isae tan ma, baiain ar sahabi oḳolre loa Kofornaum ṭauno gela, gia qoedin hono roila.

### *Zeruzalem Baetul-Mukaddoso Isa al-Mosi*

<sup>13</sup> Ihudir Azadi Id gonai gele Isa Zeruzalem ṭauno aila. <sup>14</sup> Zeruzalemo aia tain deḳla, fobitro Baetul-Mukaddos kaba goror shimanat kurbanir goru, meṛa ar faro besa-kina soler, ar ṭeḳar baṭṭar karbari oḳolo boi roisoin.

<sup>15</sup> Ita deḳia tain doṛi dia eḳ sabuk banailla, ar sabuk dia hoḳol goru-meṛa ar manshore in tone qedai dila. Ar ṭeḳar baṭṭar karbari oḳolor ṭeḳa-foesha sitraia, tarar kesh baksho ulṭaia falaila. <sup>16</sup> Faro besra oḳolre Isae qoila, "In tone hokkolta horao. Amar bafor gorre bazar banaio na." <sup>17</sup> Ou shomoe pak kitabor ou qota sahabi oḳolor mono oigelo, "Tumar goror lagi amar ze mohobbot, ou mohobboteu amar dilor maze agunir laḳan zoler."

<sup>18</sup> Isar i qamor lagi Ihudi neta oḳole tanre zikailla, "Ita qoror odikar ze tumar ase, tar forman hishabe tumi kun keramoti deḳaibae?" <sup>19</sup> Tain zuaf dila, "Afnara ou kaba gor bangilaukka, ami tin dinor bitre hirbar tulmu."

<sup>20</sup> Ikan hunia tara qoila, "I ebadot-qana banaite soesallish bosor lagsil, ar tumi kila tin dinor bitre banailibae ni?" <sup>21</sup> Oile Isae ino Allar gor bolte nizor shorilor qotau qoisoin. <sup>22</sup> Erlagi Isa mora taki zinda oar bade sahabi oḳolor mono oisil, tain ou qotau qoisla. Teu sahabi oḳole pak kitabor qota ar Isae zeta qoisla, ota ekin qorla.

<sup>23</sup> Azadi Idor shomoe Isae Zeruzalem roia zeta keramoti qam qorsila, ita deḳia bout manshe tan ufre iman anlo. <sup>24</sup> Oile Isae nizore tarar gese dora dila na, qaron tain hoḳol manshore sinta. <sup>25</sup> Manshor befare tan kunu shakkir zorur asil na, tain erar dilor qobor zanta.

## 3

### *Noea zonom ar ekinor befare talim*

<sup>1</sup> Forishi oḳolor maze Nikodim name Ihudi oḳolor eḳzon neta asla. <sup>2</sup> Eḳdin rait tain aia Isare qoila, "Huzur, amra zani, afne eḳzon ustad hishabe Allar ges taki aisoin. Afne zeta keramoti qam qorra, Alla loge na takle qeu ita qorto fare na." <sup>3</sup> Tain Nikodimre qoila, "Ami afnare hasau qoiram, noea qori zonom na loile qeu Allar bashshai deḳe na." <sup>4</sup> Teu Nikodime tanre qoila, "Manush buṛa oigele hirbar zonom loe kila? Dusrabar ma'r feṭo hamaia zonom loe ni?" <sup>5</sup> Isae zuaf dila, "Ami afnare hasau qoiram, fani ar Pak Ruhu taki zonom na oile qeu Allar bashshait hamaito fare na." <sup>6</sup> Roḳto-mangsho taki zetar zonom, ita to qali roḳto-mangsho. Ar Pak Ruh taki zetar zonom, ita ruhu. <sup>7</sup> Ami ze afnare qoilam, noea qori zonom loa zorur, ete taijjub oiba na. <sup>8</sup> Batash tar zebae ichcha

obae zae, ar afne tar aoaz hunoin, oile koi taki ae ar koi zae, ikan zanoin na. Te Pak Ruhu taki zerar zonom oise, tarar belaeo olağan oe.”

<sup>9</sup> Nikodime Isare zikaila, “Ikta kila oito fare?” <sup>10</sup> Isae zuaf dila, “Afne Boni Israilor ustad oiao ita buzoin na ni? <sup>11</sup> Afnare hasau koiram, amra zeta zani oğanu koi, ar zeta deksi ou befare shakki dei. Oile afnara amrar shakki manoin na. <sup>12</sup> Ami afnarare duniabi befare koile zebila ekin koroin na, te behesti befare koile kila ekin korba? <sup>13</sup> Zein behesto tağoin ar behest taki aisoin, hou Bin-Adom şara ar keu behesto uşoin na.

<sup>14</sup> “Morubumir maze Musa nobie zela hafre usat tulchila, ola ami Bin-Adomreo usat tula oibo. <sup>15</sup> Zate ze zone amar ufre iman ane, he akeri zindegı hasil kore. <sup>16</sup> Alla Pake duniar manshore oto beshi maea korla, i maear katire tan kas maear zonre dan korla. Ze manshe ou maear zonor ufre iman ane, he binash oe na, borong akeri zindegı hasil kore.

<sup>17</sup> “Allae manshore dushi forman korar lagi tan maear zonre duniat fağaisoin na. Ou maear zonor katire manshe zate nazat fae, erlagiu fağaisoin. <sup>18</sup> Ze zone ou maear zonor ufre iman ane, tar kunu bisar oe na, oile ze iman ane na, tare ageu dushi shaibosto kora oigese. Karon Allar ekmatro maear zon, Ibnular ufre he iman anche na. <sup>19</sup> Tare dushi shaibosto kora oise, karon duniat nur zair oise. Oile manshor bod kamor lagi nur taki andairre beshi bala faise. <sup>20</sup> Ze manshe bod kam kore, he nurre ginnae, tar bod kam okul zair oizibo kori he nuror gese ae na. <sup>21</sup> Oile ze zon hok-halalir fote sole, he nuror gese ae, zate tar hoğol kam Allar munsha mafik oise kori forman oe.”

### *Ehia nobie Isar befare koira*

<sup>22</sup> Erbade Hozrot Isa ar sahabi okul Ehudia elakat aila. Hino tain sahabi okulor loge kisu din kataila ar manshore toubar gusol koraila. <sup>23</sup> Ou shomoe Salim namor ek gaur kandat Oinun namor ek zagat Ehiaeo toubar gusol koranit asla. Hou zagat bout fani takae dole dole manush aia toubar gusol loila. <sup>24</sup> Ehia nobire ou shomoeo zelo bondi kora oise na.

<sup>25</sup> Ou shomoe shoriot mafik pak-saf oar befar loa, Ehia nobir ummot okole Ihudir ek alimor loge torko lagai dila. <sup>26</sup> Bade tain tain Hozrot Ehıar gese aia koila, “Huzur, zein Zordan gangor hofaro afnar loge asla, ar zar befare afne shakki disla, dekra ni, hoğol manush tan gese zairagi ar tain erare toubar gusol dira.” <sup>27</sup> Ikan hunia Ehıae koila, “Behest taki deoa na oile keu kunta fae na. <sup>28</sup> Tumrau to huncho, ami koisi, ami al-Mosi nae, oile tan age amare fağani oise. <sup>29</sup> Zar gese koinnare bia deoa oe, einu nosha. Noshar duste kali ubaia noshar mat hunoin ar tan golar aoaz hunia kushi oin. Ou lağan amar kushio aiz fura oilo. <sup>30</sup> Tanre boğo oite oibo ar ami hori zaitam oibo.”

### *Behest taki zein aisoin*

<sup>31</sup> Zein ufor taki ain, ein hoğolor ufre. Oile ze dunia taki ae, he to duniar, he duniabi matu mate. Zein behest taki ain, tan ashon hoğolor ufre. <sup>32</sup> Tain hono zeta dekşoin ar hunchoin, otar shakkiu dein. Keu tan shakki mane na. <sup>33</sup> Oile ze zone tan shakki kabul korşe, he okan diau forman kore, Allar kalamu hasa. <sup>34</sup> Allae zenre fağaisoin, tain Allar kalamu batin, karon Allae tanre furafur korıa Pak Ruh dan koroin. <sup>35</sup> Bafe tan futre, mani tan kas maear zonre maea koroin ar tan atou hoğolta disoin. <sup>36</sup> Ze manshe Allar kas maear zonor ufre iman anche, he akeri zindegı failise. Oile ze tanre mane na, he kunumonteu aker faito nae borong tar ufre Allar gozob forbo.

## 4

*Shomoriar beṭir iman*

<sup>1</sup> Forishi oḳole hunla, Hozrot Isae Ehia nobi taki beshi manshore tan ummot banaisoin, ar toubar gusol ḳoraira. <sup>2</sup> Oile Isae nize toubar gusol ḳoraira na, tan ummot oḳoleu ḳoraira. <sup>3</sup> Hozrot Isae i ḳobor faia, Ehudia zila saṛia hirbar Galil zilāt zaoar lagi roana oila. <sup>4</sup> Zaoar ḳalo tanre Shomoriar mazdi zaoa lagsil. <sup>5</sup> Foto tain Shomoriar Shuḳar namor eḳ gaur daro aila. Hozrot Iakube tan fua Iusufre ze zomin dan ḳorsla, ou zominkan asil hou gaur daro. <sup>6</sup> I zomino Hozrot Iakubor kua asil. Isa aṭte aṭte heran oia ou kuar ḳasat ziraila. Ou shomoe onuman duifor oigese.

<sup>7-8</sup> Ermaze Shomoria zatir eḳ beṭie fani tulat ailo, ar kuar ḳasat Isa eḳla asla, ḳaron tan sahabi oḳol ḳani-fani loar lagi bazaro geslagi. Isae taire ḳoila, “O mai, amare tuṛa fani ḳaoaukka.” <sup>9</sup> Beṭie ḳoilo, “Ami to Shomoria zatir manush. Afne eḳzon Ihudi oia amar gese fani saira kila?” Beṭie ikan ḳoilo, ḳaron Shomoria zatir loge Ihudi manshor kunuzat mil-mish ba sola-fira asil na. <sup>10</sup> Isae taire ḳoila, “Tumi zudi zantae Allar dan kita, ar ḳe tumar gese fani saira, te tumi nizeu tan gese fani sailae one, ar tain tumare zinda fani dila one.” <sup>11</sup> Beṭie ḳoilo, “Sab, afnar gese to fani tular kunta nai, ar i kuaḳo goin. Te zinda fani kuai taki faila? <sup>12</sup> Afne kunu amrar mul-murobbi Iakub nobi taki boṛo ni? Tainu amrar lagi i kua kudisla. Tain ar tan fuainteo ou kuar fani ḳaita, ar tan foshur falreo ḳaoaita.”

<sup>13</sup> Teu Isae ḳoila, “Ze zone i kuar fani ḳaibo, tar hirbar fias lagbo. <sup>14</sup> Oile amar deoa fani ze ḳaibo, tar kunu shomoeu fias lagto nae. Borong i fani tar dilor maze zornar laḳan utlia uṭbo ar aḳeri zindegī dan ḳorbo.” <sup>15</sup> Teu beṭie Isare ḳoilo, “Huzur, te amareo hou fani deukka, zate amar fias na lage, ar fanir lagi ino aoa na lage.”

<sup>16</sup> Isae beṭire ḳoila, “Te zao, tumar zamaire ono loia ao.” <sup>17</sup> Beṭie ḳoilo, “Sab, amar to kunu zamai nai.” Isae ḳoila, “Tumi ṭiku ḳoiso, tumar zamai nai. <sup>18</sup> Ḳaron er age to tumar faszon zamai oigesoin, ar oḳon ze tumar loge ase, he tumar zamai nae. Tumi hasa ḳotau ḳoilae.” <sup>19</sup> Ikan hunia beṭie Isare ḳoilo, “Huzur, oḳon ami buzlam, afne eḳzon nobi. <sup>20</sup> Amrar baf-dadainto ou faṛor ufreu ebadot ḳorta, oile afnara ḳoin, Zeruzalemou manshor ebadot ḳora usit.”

<sup>21</sup> Isae tanre ḳoila, “Huno, amar matḳan ekin ḳoro. Dekio, oula shomoe aibo zebła tumra i faṛor ufore, ba Zeruzalemor kunuḳano, gaibi baf Allar ebadot ḳortae nae. <sup>22</sup> Tumra zare sino na, tar ebadot ḳoro, oile amra zan ebadot ḳori, tanre amra sini. Zano ni, nazator fot to Ihudi oḳolor mazdiu aise. <sup>23</sup> Huno, ola shomoe aibo, borong oḳonu aichche, zebła aṣhol ebadotḳari oḳole hokkani ruhe gaibi baf Allar ebadot ḳorba. Gaibi bafeo olaḳan ebadotḳarir tallash ḳoroin. <sup>24</sup> Allatala oilagi ruh, erlagi zara tan ebadot ḳorba, tara hokkani ruhe tan ebadot ḳora lagbo.”

<sup>25</sup> Bade ou beṭie ḳoilo, “Ami zoin, al-Mosi aira. Tain aia hoḳolta amrare zanaiba.” <sup>26</sup> Isae ou beṭire ḳoila, “Amiu hein, zein oḳon tumar loge matira.”

<sup>27</sup> Ou shomoe sahabi oḳole aia deḳla, Isae eḳ beṭir loge matira, deḳia tara tajiub oigela. Ta-o tara ḳeu zikaila na, afne kita saira ba en loge matira ḳene. <sup>28</sup> Bade beṭie tair fanir ḳoila toia gaur manshore gia ḳoilo, <sup>29</sup> “Tumra aia eḳzonre deḳi zao. Amar zindegit zeta ḳorsi, ita hoḳoltau tain ḳoilisoin. Te tainu kita hou al-Mosi ni?” <sup>30</sup> Ita hunia gaur manush baroia Isar gese aoa dorla.

<sup>31</sup> Bade tan sahabi oqole tanre onurud qori qoila, "Huzur, kunta kaukka." <sup>32</sup> Tain qoila, "Amar gese ila qani ase, ze qanir befare tumra zano na." <sup>33</sup> Ikan hunia sahabi oqole eke-oinne zikaila, "Te tanre qeu kunu qani ania dise na kita?" <sup>34</sup> Teu Isae tarare qoila, "Zein amare bezisoin, tan morzi mafik tan kam fura qorau amar qani.

<sup>35</sup> "Tumra qo na ni, 'Ar sair mash badeu foshol qatar shomoe aibo'? Oile ami tumrare koiram, bala qori eqbar ketedi saia deko, foshol fakia qatar zuka oigese." <sup>36</sup> Foshol qatrae okonu beton faira ar aqerer lagi foshol dola korra. Erlagi zein zala bain dein ar zein foshol qatoin, duiozonu homan kushi oin. <sup>37</sup> Ete ou sillekor forman oe, 'Ekzone bain dein, aroqzone qatoin.' <sup>38</sup> Amio tumrare ola foshol qatat fafaisi, ze fosholor lagi tumra menot korso na. Oinno manshe menot qorse ar tumra ou menotor foshol qatiso."

<sup>39</sup> Ze betir zindegir hoqolta Isae koilisoin, ou betir shakki hunia hou gaur bout Shomoria manshe Isar ufre iman anla. <sup>40</sup> Tara Isare gia minot qori qoila, tarar okano roibar lagi. Erdae tain duidin hono roila. <sup>41</sup> Ou shomoe tan talim hunia aro bout manshe iman anla. <sup>42</sup> Ar gaur manshe ou betire qoila, "Tumar qotae amra iman anchi na, amra nizeu tan mat hunia buztam farsi, einu zogotor ashol toraneala."

### *Hozrot Isar dusra keramoti*

<sup>43</sup> Shomoriat duidin roia hari Hozrot Isa nizor barı Galil zilat gelagi. <sup>44</sup> Zudio tain age qoisla, kunu nobireu nizor desho dam deoa oe na, <sup>45</sup> tebou ou shomoe tara tanre qobul qorla. Qaron idor shomoe Isae Zeruzalemo zeta keramoti deqaisla, Galilor manush hono taqae tara ita deksla qori tain Galilo aile tara qobul qorla.

<sup>46</sup> Bade Isa hirbar Galilor Qanna gaut gela. Onou tain fanire anguror shorbot banaisla. Kofornaum tauno eq shorqari ofisaror fua kub bemar asil. <sup>47</sup> Hozrot Isa Ehudia taki Galil aisoin hunia, ou ofisar tan gese gia minot qorla, tain zanu Kofornaum gia en fuagure bala qoroin. Ou shomoe tan fua morar foti oigesil.

<sup>48</sup> Isae ou ofisarre qoila, "Kunu nishana ba keramoti kam na dekle afnara kunumonteu iman anta nae." <sup>49</sup> Teu ofisare qoila, "Huzur, doya qori zoldi aukka, fuagur zan taqte aukka." <sup>50</sup> Isae tanre qoila, "Afnе zaukkagi, afnar fua bala oigese." Isar qota ekin qoria ein gelagi.

<sup>51</sup> Hasau, hou ofisar qarıt zaoar fote tan gulam oqole aia qobor qoilo, "Sab, afnar fuar bemar qomigese." <sup>52</sup> Tain erare zikaila, "He kun shomoe bala oise?" Tara qoila, "Kail duifor taki tan taf sarı dise." <sup>53</sup> Teu ofisaror mono oilo, tik duifori bala Isae tanre qoisla, "Afnе zaukkagi, afnar fua bala oigese." Erlagi ou ofisar ar tan foribaror hoqole Isar ufre iman anla. <sup>54</sup> Hozrot Isa Ehudia tone Galilo aoar bade ou dusra keramoti nishana deqaila.

## 5

### *Isae atıış bosoror bemarkire bala qorla*

<sup>1</sup> Itar bade Ihudi oqolor idor shomoe aile Isa Zeruzalemo gelagi. <sup>2</sup> Zeruzalemo mera-dorzar qandat eqta furki asil, ou furkit sirı banda fasqan qağ asil, faso qağor ufre fasqan sauni. Ibrani bashae i furkir nam Baet-Soda. <sup>3</sup> Ou qağo bout zator bemarki forı roito. Lula-lengra, anda, ar bemarkere zerar shoril ekkebare hukagi gese, tarao ono roito.

<sup>4</sup> Maze maze ekzon firista aia ou furkir fani laraita, laranir badeu foela ze zon fanit lamto, tar zoto boꝛo bemaŕ ouk bala oizito. Erdae ou bemaŕi okole fani laranir ašhae ono foŕi roito.

<sup>5</sup> Erar maze ola ekzon bemaŕi ašil, ze beṭa aṭtiš bosor taki bemaŕ. <sup>6</sup> Bout din taki he ono foŕi roise hunia Isae tare zikaila, “Kita ba, tumaŕ ichcha ni tumi bala oizitae?” <sup>7</sup> Beṭae koilo, “Huzur, amaŕ to ila keu nai, zein fani laranir loge logeu amaŕe furkit lamaito. Ami lamte lamte aroḱzon ġia lami zae.” <sup>8</sup> Isae ere koila, “Te uṭo, tumaŕ bisna loia aṭa-sola koŕo.” <sup>9</sup> Loge logeu ou bemaŕi bala oigelo, ar tar bisna tulia sola-fira koŕlo.

Hi din ašil Zummabar, Zummabare kunuzat kam koŕa zaiz nae. <sup>10</sup> Erdae Ihudi neta okole ou beṭare koila, “Aiz to Zummabar, te aiz tumaŕ bisna tulia neoa zaiz nae.” <sup>11</sup> Oile he koilo, “Zein amaŕe bala koŕsoin, tainu amaŕe koila, uṭo, tumaŕ bisna loia aṭa-sola koŕo.” <sup>12</sup> Teu neta okole beṭare zikaila, “Ou manušgu kegu, zegie tumare koise, bisna loia sola-fira koŕtae?” <sup>13</sup> Oile ou beṭae to zanto na tain ke, hi zagat bout manshe biŕ koŕilisoin dekia, Isa hin tone geslagi.

<sup>14</sup> Bade Isae ou beṭare Baetul-Mukaddoso faia koila, “Huno, tumi to bemaŕ taki bala oigeso. Te ar kunu guna koŕio na, zate tumaŕ shorbonaš na oe.” <sup>15</sup> Teu ou beṭae ġia Ihudi neta okolre koilo, tare zein bala koŕsoin, en nam Isa.

### *Hozrot Isar Allai eḱtiar*

<sup>16</sup> Isae Zummabare bemaŕire bala koŕrae Ihudi neta okole tanre marilita saila. <sup>17</sup> Oile Isae tarare koila, “Huno, amaŕ gaibi bafe haimesha kam koŕra ar amio koŕram.” <sup>18</sup> Ikan hunia tara tanre zane marar lagi aro goŕom oia fot tukanit roila. Tara mono koŕsil, tain kaŕi Zummabaror niom bangisoin na, tain Alla Pakre baf ḁakia širikio koŕsoin.

<sup>19</sup> Erlagi tain ou neta okolre koila, “Ami nichchit hok kota koŕiram, fute to nize nize kunta koŕta faroin na, oile tan bafore zeta kam koŕat dekoŕin, tain kaŕi otau koŕoin, bafe zeta koŕoin, futeo to ota koŕoin. <sup>20</sup> Bafe tan futre maea koŕoin ar tain nize ze kam koŕoin, ita hoḱoltau futre dekaŕin. Ar ita taki aro boŕo boŕo kudroti kam futre dekaŕiba, zeta dekia afnara taijjub oiziba. <sup>21</sup> Bafe zela murdaŕe zinda koŕi tuloin, futeo oula zeraŕe ichcha zindegŕi dan koŕoin. <sup>22</sup> Bafe keuror bisaro koŕoin na, tan hoḱol bisaror bar futor aṭo disoin, <sup>23</sup> zate bafore zela hoḱole ijot koŕe, oula futre ijot koŕe. Futre ze ijot koŕe na, he ašhole hou bafre ijot koŕe na, zein i futre bezisoin.

<sup>24</sup> “Ami afnaraŕe hasa koṭa koŕiram, ze zone amaŕ kalam hune ar zein amaŕe faṭaisoin tan uŕe iman ane, he to akeŕi zindegŕi failise. Tare ar dušhi šaibosto koŕa oito nae. He to mout taki zindegŕi faŕi dilaise. <sup>25</sup> Ar ami hasau koŕiram, ila eḱ zomana aibo, boŕong oḱonu aichche, zebŕa murda okole ami Ibnullaŕ golar aoaz hunba, ar zara hunba tara zinda oiba.

<sup>26</sup> Itar kaŕon oilo, baf nize zela zindegŕi malik, tan futre oula zindegŕi malikana disoin. <sup>27</sup> Bafe futre manshor bisar koŕar eḱtiar disoin, kaŕon einu to Bin-Adom. <sup>28</sup> Te ita hunia afnara taijjub oiba na, zanoin ni, oula šomoe aior, zebŕa Allar futor golar aoaz hunia murda okol koebor taki baŕoia aiba. <sup>29</sup> Ar zera nek kam koŕsoin, tara behešti zindegŕi faoar lagi uṭba, oile zera nafoŕmanir maze zindegŕi kaṭaise, tara uṭba šaza faoar lagi.

<sup>30</sup> “Ami to nize nize kunta koŕtam faŕi na, ami zela huni ola bisar koŕi. Ami hok bisar koŕi, kaŕon ami amaŕ nizor ichchae kam koŕtam sai na, kaŕi zein amaŕe faṭaisoin tan moŕzi fura koŕtam sai.

### *Nizor befare Hozrot Isa*

<sup>31</sup> “Ami zudi nizor befare nize shakki dei, te i shakki shotik nae. <sup>32</sup> Oile dusra zoneo amar befare shakki dira, ar ami zani, tain ze shakki dira, ita hasa. <sup>33</sup> Afnara to Ehia nobir gese qobria fafaia zikaisoin, taino hokor fokke shakki disoin. <sup>34</sup> Ar ami kunu manshor shakkir ufre borosha kori na, oile afnara zate nazat faia zan basaita faroin, erdae ita koiram. <sup>35</sup> Hozrot Ehiau asla hou zalail mushal, ze mushale for disil. Afnarao tura koedin ou mushalor foror maze kushi korter razi oisla.

<sup>36</sup> Oile Ehia nobir shakki toneo aro bofo shakki amar ase, qaron amar gaibi bafe ze qamor lagi amare fafaisoin, ami otou qorram. Ar ou qamor shakkieu buza zae, amare amar gaibi bafe bezisoin. <sup>37</sup> Tainu to hou baba, zein amare fafaisoin, tain nizeo amar befare shakki disoin. Afnara kunu shomoe tan golar aoz hunchoin na, ar tanre deksino na. <sup>38</sup> Esara tan kalam to afnarar dilo roe na, qaron tain zare fafaisoin, en ufre afnara iman anoin na.

<sup>39</sup> “Afnara to kub mon dia asmani kitab tilaot qoroin, mono qoroin ita tilaot qorle aqeri zindegı faiba. Oile ou kitabeu to amar befare shakki dey. <sup>40</sup> Erbadeo afnara zindegı faoar lagi amar gese aita sain na.

<sup>41</sup> “Ami to manshor ges taki tarif faoar ashae aisi na, <sup>42</sup> oile ami zani, Allar bae afnarar kunu mohobbot nai, ami to afnarare sini. <sup>43</sup> Ami amar gaibi bafor nam loa aisi, ta-o afnara amare ekin qorra na. Oile dusra keu zudi tar nizor name ae, te tare afnara ekin qorba. <sup>44</sup> Afnara eke-oinnor ges taki tarif faita sain, oile ze tarif Allar ges tone faoa zae, itar lagi kunu sesta qoroin na. Te afnara kemne ekin qorba? <sup>45</sup> Afnara mono qorba na, ami amar babar gese afnaintore dushi banaimu. Oile ze Musa nobir ufre afnara borosha kori asoin, hou Musaeu afnaintore dushi koira. <sup>46</sup> Afnara zudi Musa nobire ekin korta, te amareo ekin qorla one, i Musa nobie to amar befareu leksoin. <sup>47</sup> Oile afnara zebala tan lekareu ekin qoroin na, te amar mukor kotare kila ekin qorba?”

## 6

### *Fas azar manshor gaibi qani*

<sup>1</sup> Erbade Hozrot Isa Galil aoror hofaro gelagi, ou aoror aroq nam Tibiria aor. <sup>2</sup> Bout manush tan qore oia zaoat asla, tara to deksila, bemari okolor ufre tain kila keramoti qam qorsoin. <sup>3</sup> Hono gia hari tan sahabi okolre loa ek faror ufre boila. <sup>4</sup> Ou shomoe Ihudi okolor Azadi Id gonai aise. <sup>5</sup> Isae saia dekla, bout manush tan gese utia aira, ou tan sahabi Filifre koila, “Ita manshore qaoanir lagi amra ruqi faimu kun zagat?” <sup>6</sup> Ashole Filifre forikka qorar lagi tain ikan zikaila, oile kila kita qorba, ikan tain ageu zanta. <sup>7</sup> Filife zuaf dila, “Erare tura tura qani dileo dui-sho dinaror rutie kulaito nae.”

<sup>8</sup> Hono Andrias name Hozrot Isar ek sahabi asla. Tain oila Saimon-Fitoror bai. <sup>9</sup> Tain Isare koila, “Huzur, ono huru ek fuar gese faskan atar ruqi ar duiqa biran mas ase, oile oto manshor maze itae kita oibo?” <sup>10</sup> Isae hukum dila, “Tumra ota manshore gashor ufre boai deo.” Teu tara gashor ufre boigela. Ino qali beta manushu asla onuman fas azar zon. <sup>11</sup> Bade tain ou faskan ruqi ato loa Allar shukria adae qoria erare batia dila. Oula biran maso batia dila. Ze zoto sailo, he otokan failo. <sup>12</sup> Hokol manshe fet bori kailo. Kaia harle Isae tan sahabi okolre koila, “Qanir bade zeta roise, tumra ota ekano dola qoro, kunta falaio na.” <sup>13</sup> Era ou faskan ruqi barti tukrain dola qoria baro tukri borla.

<sup>14</sup> Hozrot Isar i keramoti dekia manshe mata-mati lagaila, “Nichchoe einu hou nobi, zein duniat toshrif anar kota.” <sup>15</sup> Teu Isae buzilila, manshe zur qoria tanre tarar bashsha bananir lagi dorto sar. Oqan buzia tain hirbar eklau fafor ufre gelagi.

### *Aoror fanir ufredi atia*

<sup>16</sup> Hainjabala Isar sahabi oqol aoror faro gela. <sup>17</sup> Ar Kofornaum tauno zaita qori nao loa aor fari deoat lagla. I shomoe andair oigesil ar Isao tarar loge asla na. <sup>18</sup> Aoror mazqano zaiteu kub tufani batash ar bofo bofo deu shuru oilo. <sup>19</sup> Onuman tin-sair mail nao baia zaoar bade tara dekla, Hozrot Isa fanir ufredi atia tarar gese aira. Ita dekia sahabi oqole kub dorraigela. <sup>20</sup> Ou shomoe Isae tarare koila, “doraio na, i to ami.” <sup>21</sup> Sahabi oqole tanre nao-o tulta saila, ar tara ze zagat zaoar kota, loge loge nao gia hono fosi gelo.

### *Zindegi-rufir befare boean*

<sup>22</sup> Aoror hofaro zeta manush uba asla, bador din tara buzla, agor din ino ekan nao sara dusra kunu nao asil na. Tara eoqano buzla, Isa tan sahabi oqolor loge nao-o utsoin na, borong tara eklau aor faroisoin. <sup>23</sup> Oile ze zagat Isae Allar shukria adae qoria hari manshore rufi qaoaisla, ou zagar gese Tibiria taun taki koekan nao ailo. <sup>24</sup> Manshe zebila dekla, Isa ba tan sahabi oqol keu i zagat nai, ou tara ota naoainto utia Isar tallashe Kofornaum tauno gelagi.

<sup>25</sup> Hono gia tara Isare faia koila, “Huzur, afne ino kun shomoe aila?” <sup>26</sup> Tain zuaf dila, “Ami tumrare hasa kota koiram, tumra amar keramoti nishanar mani buzia amare tukairae na, borong fet bori rufi kaiso qoriu tukairae. <sup>27</sup> Okon huno, duniabi ze kani nosto oizae, tar kore guria lab kita? Ze kani kunudin nosto oe na, borong akeri zindegi dan kore, tar kore oia guro. I kani to ami Bin-Adome tumrare dimu. Ou ektiar kali amar ase, amar gaibi baf Allaeu itar forman dekaissoin.

<sup>28</sup> Ikan hunia tara Isare zikaila, “Te Allar kam qorar lagi amra kita kortam?” <sup>29</sup> Tain koila, “Allae zare fafaisoin, tan ufre iman anau oilo Allar kam.” <sup>30</sup> Erbade tara tanre zikailo, “Te afne omon kita nishana dekaiba, zeta dekia amra afnar ufre iman anmu? Afne kun kam qorba? <sup>31</sup> Amrar baf-dadae to morubumit manna kaisla. Pak kitabo leka ase, Allae tarare behesti kani qaoaila.”

<sup>32</sup> Isae zuaf dila, “Ami tumrare hok kota koiram, behesti ze rufi tumra faislae, ita to Musa nobie disoin na, borong amar gaibi bafeu tumrare ashoh behesti rufi dan qoroin. <sup>33</sup> Ar Allar deoa hou rufi oila ou zon, zein behest taki lamia aia hara zogotre zindegi dein.” <sup>34</sup> Teu tara koilo, “Huzur, te ou rufiu amrare hor-hamesha deukka.”

<sup>35</sup> Isae koila, “Amiu hou zindegi-rufi. Ze zon amar gese ae, tar kunu shomoe buk lage na, ar ze amar ufre iman ane, tar kunu shomoe fiaseo dore na. <sup>36</sup> Ami to tumrare mukdi koisio, ar tumra amare dekiaio iman anlae na. <sup>37</sup> Amar gaibi bafe zerare amar ato dein, tara hoqolu amar gese aibo. Ze zon amar gese ae, ami kunumonteu tare bare falaitam nae. <sup>38</sup> Ami kunu amar morzi mafik kam qorat aisi ni? Na, borong zein amare fafaisoin, tan morzi zugaia kam qorar lagiu ami behest taki lamia aisi. <sup>39</sup> Huno, ze bafe amare fafaisoin, tan munsha oilo, tain zerare amar ato disoin, ami zanu era ekzonreo na arai borong ruz hashoro erare zinda halote tuli. <sup>40</sup> Amar bafor munsha oilo, zara tan futre dekia tan ufre iman ane, tara zanu aker fae. Ar amiu tarare ruz hashoro zinda qori tulmu.”



<sup>41</sup> Ikan hunia Ihudi neta oḳole Isare loia ḳana-gusha lagaila. Ḳaron tain age ḳoisla, “Behest taki ze ruṭi lamia aise, amiu hou ruṭi.” <sup>42</sup> Erlagi tara nize nize ḳoila, “Ogu to Iusufor fua Isa nae ni ba? Amra to tar ma-bafreo sini. Te he ḳemne ḳoe, he bule behest taki lamia aise?”

<sup>43</sup> Isae tarare ḳoila, “Tumra nizor maze ḳana-gusha ḳorio na. <sup>44</sup> Amar ze gaibi bafe amare faṭaisoin, tain ashik na banaile kunu manushu amar gese aito fare na. Ar amiu tare ruz hashoro zinda halote tulmu. <sup>45</sup> Zano ni, nobi oḳolor kitabo leḳa ase, ‘Tara hoḳole Allar ges taki talim loiba.’ Ar ze zone gaibi bafor ges taki talim faise, hou zonu amar gese ae.

<sup>46</sup> “Ou bafore to kunu manshe deḳse na, ḳali Allar ges taki zein aisoin, tainu i bafore deḳsoin. <sup>47</sup> Ami tumrare nichchit hasa ḳota ḳoiram, ze zone amar ufre iman anche, he loge logeu aḳer failise. <sup>48</sup> Amiu zindegi-ruṭi. <sup>49</sup> Tumrar baf-dadainte to morubumit manna ḳaisla, ta-o tarar mout oise. <sup>50</sup> Oile ikan oilo hou ruṭi, ze ruṭi behest taki lamia aise, zate ou ruṭi ḳaia manush moron taki rehai fae. <sup>51</sup> Huno, amiu oilam hou zinda ruṭi, ze ruṭi behest taki lamia aise. Ze zone i ruṭi ḳaibo, he siroḳalin zindegi faibo. Amar ḳaeau oilo ou ruṭi. Manshore siroḳalin zindegi dibar niote ami amar deho-ḳaea bilai dimu.”

<sup>52</sup> Ikan hunia Ihudi neta oḳolor maze torka-torki lagigelo. Tara eḳe-oinne ḳoilo, “I beṭae ḳemne tar shorilor gust amrare ḳaoaibo?” <sup>53</sup> Isae ḳoila, “Te huno, ami nichchit hok ḳota ḳoiram, tumra ami Bin-Adomor lou ar gust na ḳaile to tumrar maze zindegiu nai. <sup>54</sup> Ḳeu zudi amar lou ar gust ḳae, te he aḳeri zindegi failise, ar ruz hashoror dino ami tare zinda kori tulmu. <sup>55</sup> Amar gustu oilo ashol ḳani ar amar lou-u oilo ashol fani. <sup>56</sup> Ze zone amar lou ar gust ḳae, he amar bitre taḳe ar amio tar bitre taki. <sup>57</sup> Zela amar gaibi zinda bafe amare faṭaisoin, erlagiu amio zinda asi. Oula ze zone amare ḳae, he-o amar lagi zinda roibo. <sup>58</sup> Deḳrae ni, ou ruṭi to behest taki lamia aise. Ze ruṭi ḳaia tumrar baf-dadain mara gesoin, i ruṭi to amar laḳan nae. Amar ou ruṭi ze zone ḳaibo, he siroḳal zinda roibo.” <sup>59</sup> Hozrot Isae Kofornaum ṭaunor mosido talim deoar shomoe ita hoḳolta ḳoila.

### *Bout ummotor mono moto-birud*

<sup>60</sup> Talim hunia hari tan ummotor mazor bouṭe ḳoila, “Ita to boṛo gorom talim. Ita ḳegie manbo?” <sup>61</sup> Oile Isae tan gaibi bole buzilila, kita loia era ḳana-gusha ḳorra. Buzia erare ḳoila, “Ou talim hunia tumra gabri gelae ni? <sup>62</sup> Te ami Bin-Adom age ze zagat aslam, amare zebla hono uṭi zaaot deḳbae, ou shomoe tumra kita ḳoibae? <sup>63</sup> Tumra buzrae ni, manshor shoril to beḳama, ashole ruh oilogi zindegi. Ami tumrare ze boeani ḳoilam, ita oilogi manshor ruh ar zindegir befar. <sup>64</sup> Oile tumrar maze ḳeu ḳeu oḳono amar ufre iman anche na.” Ḳe tan ufre iman anche na, ar ḳe tanre dushmonor ato dorai dibo, Isae foela takiu ita zanta. <sup>65</sup> Ou tain ḳoila, “Ou ḳarone ami tumrare ḳoisi, gaibi bafe bol na dile, kunuzonu amar gese aito fare na.”

### *Hozrot Fitoror shakki*

<sup>66</sup> Isar ita talim hunia tan bout ummot firia gelagi, tara tan loge sola-fira bad dilailo. <sup>67</sup> Erlagi Isae tan barozon sahabire zikaila, “Kita ba, tumitaino zaitaegi ni?” <sup>68</sup> Saimon-Fitore zuaf dila, “Huzur, amra ar ḳar gese zaitam? Aḳeri zindeganir talim to ḳali afnar geseu ase. <sup>69</sup> Amra to zanchi ar afnar ufre imano anchi, afneu Allar oada ḳora hou fobitro zon.”

<sup>70</sup> Teu Isae erare koila, “Ami to tumra barozonre fosond korsu, oile tumrar mazeu ekzon shoetan ase.” <sup>71</sup> Ino tain Saimon Iskariator fua Ihudar befare koila, ou Ihudae bade tane dorai dibo. He asil ou barozon sahabir mazor ekzon.

## 7

### *Hozrot Isar afon baiain*

<sup>1</sup> Erbad taki Hozrot Isa Galil zilar bitreu sola-fira korla. Ihudi neta okole tanre zane marilito saisil, erlagi tain ar Ehudia zilal zaita saila na. <sup>2</sup> Ou shomoe Ihudi okolor Dera-goror Idor din gonai aisil. <sup>3</sup> Erlagi Isar baiainte tanre koila, “Tumi in tone Ehudia zilal zaogi, teu tumi zeta kam korso, ota tumar ummot okoleo dekba. <sup>4</sup> Keu zudi nizore manshor gese zair korto sae, te he lukaia kunta kore na. Tumio zebila omon kam korrae, te nizore manshor gese zair koro.” <sup>5</sup> Ashole Isar baiainteo tan ufre iman anchoin na.

<sup>6</sup> Isae tarare koila, “Amar shomoe okono oise na, oile tumrar to shomoe oshomoe kunta nai. <sup>7</sup> Duniar manshe tumrare ginnaito nae, oile amare gin kore. Ami to tarar befare koiar, tarar hoqol kamu karaf. <sup>8</sup> Te tumra zaogi, gia id koro. Amar shomoe okono fura oise na, erlagi ami okon zaitam nae.” <sup>9</sup> Okan koia tain Galil zilal roigela.

<sup>10</sup> Tan baiain idor mahfilo gia harle taino gela, oile kula-mela na gia lukaia gela. <sup>11</sup> Idor kalo Ihudi neta okole tan tallash korat roila, ar koila, “Hou manushta kuai.” <sup>12</sup> Biror maze Isar befare manshe mata-mati korla. Keu keu koilo, “Ein to boro bala manush.” Ar keu keu koilo, “Na, na, he to manshor be-foti banailar.” <sup>13</sup> Oile Ihudi neta okolre dorai, muk kulia tan befare keu kunta matilo na.

### *Idor shomoe Hozrot Isar talim*

<sup>14</sup> Ou idor mazamazi shomoe Hozrot Isa Baetul-Mukaddos kaba shorifo gia talim dila. <sup>15</sup> Tan talim hunia taijjub oia Ihudi neta okole koila, “I manshe madrashat na foria oto ilim failo kila?” <sup>16</sup> Isae zuaf dila, “Ami ze talim dei, ita amar nizor nae, zein amare bezisoan, ita to tanu talim. <sup>17</sup> Keu zudi tan morzi zugaia solto sae, te he buzbo, i talim Allar ges taki aise, na amar muk taki diram. <sup>18</sup> Ze zone nizor mon taki mate, he kali nizor tarif faito sae. Oile ze zone tar fataneala malikor tarif korar sesta kore, he hamesha hok-halal take, tar mono kunu dukabazi nai.

<sup>19</sup> “Tumra kunu Musa nobir shoriot faiso na ni? Oile tumra ekzoneo to shoriotor hukum-ahkam manrae na. Te tumra kene amare marilitae sairae?” <sup>20</sup> Teu tara koila, “Tumare bute faise, tumare ke marto sar?”

<sup>21</sup> Isae tarare koila, “Ami kali ekan kam korlam, ar tumra taijjub oigela. <sup>22</sup> Hozrot Musae to tumrare mosolmani kam koranir niom disla, ar Zummabareo tumra ou kam korao. Ashole, i niom Musa nobir ges taki aise na, borong agor moe-murobbir ges takia aise. <sup>23</sup> Tik ase, Musa nobir niom salu rakar lagi Zummabareo zudi mosolmani kam korail zae, te ami Zummabare ekzon bemarka bala korsu dekia amar ufre gusa korrae kene? <sup>24</sup> Hok-insaf koro, kali bargala dekia bisar korio na.”

### *al-Mosi ke?*

<sup>25</sup> Ou shomoe Zeruzalem tanor kisu manshe koilo, “Neta okole zare marilita sira, ogu kita hou manush nae ni?” <sup>26</sup> Te he to deki kula-mela mater, ta-o tara deki kunta koira na. Taille tara kita hasa kota buzilisoan ni, ou manushu al-Mosi? <sup>27</sup> Ar amra to zani, ogu kuai taki aise. Oile al-Mosi zebila aiba, ou shomoe keu zanto nae, tain kuai taki aisoin.”

<sup>28</sup> Erbade Isae Baetul-Mukaddoso talim deoar shomoe zure zure boean korla, "Afnara amareo sinoin, ar ami kuai taki aisi ikano zanoin. Hunoukka, ami niz taki aisi na, hok Alla Pakeu amare fațaisoin. <sup>29</sup> Afnara tanre sinchoin na, oile ami sini. Ƙaron ami tan ges takiu aisi ar tainu amare fațaisoin."

<sup>30</sup> Ikan hunia manshe Isare dorilito sailo, oile tan shomoe fura oise na gotike ƙeu tan gotro at tullo na. <sup>31</sup> Ar erar mazor bouto tan ufre iman ania koilo, "Ein to bout keramoti deƙaisoin, al-Mosi aia kunu er saite beshi keramoti deƙaiba ni?"

<sup>32</sup> Ita loaia manshe ƙana-ƙani ƙorra, ikan Forishi oƙole hunla. Hunia bořo imam ar Forishi oƙole Isare dorar lagi ƙoezon faradar-sifai fațaila.

<sup>33</sup> Isae koila, "Huno, ami ar beshi din tumrar maze nae. Ami to tan gese zaimugi, zein amare fațaisoin. <sup>34</sup> Tumra amare tukaia faitae nae, ar ami ze zagat roimu, tumra ƙeu hino aitaero fartaero nae."

<sup>35</sup> Hozrot Isar ita mat hunia lhudi neta oƙole eke-oinne zikaila, "He kuai zaibogi, zeƙano amra tare tukaia faitam nae? He kita Iunani oƙolor desho zeta lhudi asoin, hono roia Iunani otareo talim dibo ni? <sup>36</sup> He to koilo, tumra amare tukaia faitae nae, ar ami zeƙano zaimu, tumra hino aitaero fartaero nae. Tar i mator mani kita?"

<sup>37</sup> Idor aƙeri din Hozrot Isa ubaia zure zure boean ƙorla, "Kunu manshor fiase dorle, he amar gese aia fani ƙauk. <sup>38</sup> Ze zone amar ufre iman ane, pak kitabor aeat mafik tar dil taki zinda fanir gang baroibo." <sup>39</sup> Isar ufre iman ania zera Pak Ruhure faiba, hou Pak Ruhur befare tain ou ƙota koila. Tarar gese Pak Ruhure oƙono deoa oise na, ƙaron Isae tan mohima oƙono hasil ƙorsoin na.

### *Hozrot Isare loaia doladoli*

<sup>40</sup> Ita hunia kisu manshe koilo, "Ashole einu hou oada ƙora nobi" <sup>41</sup> Ar ƙoezone koilo, "Einu al-Mosi." Oile ƙeu ƙeu koilo, "al-Mosi kunu Galil zila taki aiba ni? <sup>42</sup> Pak kitabe to batae, al-Mosie zonom loiba Daud nobir bongshot, Daud nobir Betelham gaut." <sup>43</sup> Ou laƙan Isare loaia manshor maze doladoli lagigelo. <sup>44</sup> Ermaze ƙoezone tanre dorilito sailo, oile ƙeu tan gotro at tullo na.

<sup>45</sup> Isare dorar lagi ze faradar-sifai oƙolre fațani oisil, tara firot aile bořo imam ar Forishi oƙole zikaila, "Tare doria anlai na ƙene?" <sup>46</sup> Era koila, "I manshe zela mat mate, ila mat ƙeu kunudin matise na." <sup>47</sup> Teu Forishi oƙole sifai oƙolre koila, "He tumrareo ƙogililo ni? <sup>48</sup> Deƙso ni, neta ba Forishi shomazor ƙeu tar ufre iman anche ni? <sup>49</sup> Ƙali ou zetaero shoriotor kuntau zanoin na, otau to. Itar ufre lannot ase."

<sup>50</sup> Forishi oƙolor maze eƙzonor nam asil moulana Nikodim, ein age Isar gese gesla. <sup>51</sup> Nikodime koila, "Ƙeuror mukor ƙota na hunia ba tar oforad na zania, tare shaza deoar niom kunu amrar shorioto ase ni?" <sup>52-53</sup> Ikan hunia Forishi oƙole Nikodimre koila, "Tumio kita Galil zilar manush ni? Pak kitabo saia deƙo na, Galilo kunu nobir zonom oe na."

## 8

### *Zinakar bețir bisar*

<sup>1</sup> Bade hoƙol manush zarzir bařit gelagi, ar Hozrot Isa eƙla Zoetun fařo gia uțla. <sup>2</sup> Bador din fozor oƙto Isa hirbar Baetul-Mukaddoso gela, gia harle hoƙol manush tan gese ailo. Tain ono boia tarare talim dila. <sup>3</sup> Ou shomoe moulana ar Forishi shomazor manshe eƙ zinakar bețire loaia tan gese ailo. Aia bețire mozlisor mazƙano uba ƙoraia koilo, <sup>4</sup> "Huzur, ou

beṭi ugu zinar ḳamo dora ḳaise. <sup>5</sup> Te Tourat Shorifor maze to Musa nobie zinakur beṭintore fattor maria marilibar hukum disoin. Oḳon afne kita ḳoin?" <sup>6</sup> Tara Isare forikka ḳorar nioteu ila ḳoila, zate tanre dushi bananir lagi kunu kut fain.

Teu Isaeo mata nisa ḳori angul dia maṭit leḳat lagla. <sup>7</sup> Oile tara zebbla bar bar tanre zikaira, ou shomoe tain mata tulia ḳoila, "Afnaintor maze ze zone kunudin guna ḳorsoin na, ein foela ou beṭire fattor maroukka."

<sup>8</sup> Oḳan ḳoia tain hirbar mata nisa ḳori maṭit leḳat lagla. <sup>9</sup> Ikan hunia neta oḳolor maze buṛa taki shuru ḳoria eḳe eḳe hoḳolu gelagi. Ḳali Isa ar hou beṭi saṛa dusra ḳeu roilo na. <sup>10</sup> Teu Isae mata tulia ou beṭire zikaila, "Kita go mai, ita manush kuai? Ḳeu tumare shazar zuka mono ḳorlo na ni?"

<sup>11</sup> Beṭie ḳoilo, "Ji na huzur, tara ḳeu to shaza disoin na." Ou shomoe Isae ḳoila, "Te amio tumare kunu shaza ditam nae. Oḳon zaogi, gunar fote ar zindegı ḳaṭaio na."

### *Hozrot Isa al-Mosiu duniar nur*

<sup>12</sup> Bade Hozrot Isae manshore ḳoila, "Amiu duniar nur. Ze zon amar fote ae, he kunu shomoe andarit fao falaito nae, borong nuror zindegı faibo."

<sup>13</sup> Ikan hunia Forishi oḳole ḳoila, "Tumar shakki loa zaito nae, tumi tumar nizor fokke shakki dirae." <sup>14</sup> Teu Isae zuaf dila, "Ami amar nizor fokke shakki dileo amar shakki to hasa. Ḳaron ami kuai taki aisi ar kuai zairam, ita to tumra zano na, ḳali amiu zani. <sup>15</sup> Tumra to duniabi manshor laḳan bisar ḳoro, oile ami ḳeuror bisar ḳori na. <sup>16</sup> Ami ḳeuror bisar ḳorleo hok bisar ḳormu, ḳaron ami eḳla nae, amar loge amar gaibi bafı asoin, ou bafe amare bezisoin. <sup>17</sup> Tumrar shoriotor maze leḳa ase, duizone zudi eḳ homan shakki dey, te i shakki hasa. <sup>18</sup> Olaḳan amio amar fokke shakki dei, ar ze bafe amare faṭaisoin, taino amar fokke shakki dein."

<sup>19</sup> Forishi oḳole tanre ḳoila, "Tumar baf kuai?" Isae zuaf dila, "Tumra amareo sino na, ar amar bafreo sino na. Amare sinle amar bafreo sinlae one." <sup>20</sup> Fobitro Baetul-Mukaddosor dan-baksor gese ubaia Hozrot Isae ou talim dila. Oile tan shomoe fura na oae ḳeu tanre dorlo na.

### *Nizor moutor befare aḳam ḳobor*

<sup>21</sup> Hozrot Isae Forishi oḳolre hirbar ḳoila, "Ami to zaiargi. Gia harle tumra amare tukaibae, oile ar faitae nae, ami zeno zairam, tumra hino aitafo fartae nae, tumra nizor gunar mazeu morbae." <sup>22</sup> Thudi neta oḳole ḳoila, "He ḳene ḳoilo, ami zeno zairam, tumra hino aitafo fartae nae? He kita nize nize morizito ni?" <sup>23</sup> Isae ḳoila, "Ami aisi ufre taki, ar tumra tole taki. Tumra i zogotor, oile ami to i zogotor nae. <sup>24</sup> Erlagi ami ḳoiram, tumra nizor gunar mazeu morbae. Tumra zudi ekin na ḳoro, amiu hein, te gunagar haloteu morbae."

<sup>25</sup> Ikan hunia neta oḳole tanre ḳoila, "Tumi ḳe?" Tain zuaf dila, "Foela taki ami zela ḳoiram, amiu hein. <sup>26</sup> Tumrar befare matar ar bisar ḳorar boutta ase. Huno, zein amare faṭaisoin tan maze to misa kunta nai. Ami tan ges taki zeta huni, otau i duniare zanaı." <sup>27</sup> Isae zen tan gaibi bafı ḳota ḳoira, tara ita buzla na. <sup>28</sup> Erdae Isae ḳoila, "Tumra zebbla ami Bin-Adomre ufre tulbae, ou shomoe buzbae amiu hein. Ar eokan buzbae, ami nize nize kunta ḳori na, amar gaibi bafe amare ze talim disoin, ou talimu ami batai. <sup>29</sup> Zein amare faṭaisoin, tain nize amar loge asoin. Tain amar log sarsoin na, ami to hamesha ou ḳamu ḳori, ze ḳam ḳorle tain kushi oin." <sup>30</sup> Isar i boean hunia bout manshe tan ufre iman anla.

### *Hozrot Ibrahimor ḳaṭi aolad ḳe*

<sup>31</sup> Erar maze zeta Ihudi oċole tan ufre iman anchila, tain erare  oila, "Tumra zudi amar  ota moto solo, te tumra amar hasaror ummot. <sup>32</sup> Tumra hok sinbae ar ou hokeu tumrاره azad  orba." <sup>33</sup> Ikan hunia tara  oila, "Amra to Hozrot Ibrahimor bongshor manush, amra kunu shomoea  euror gulam aslam na. Te tumi kila  oirae, amrاره azad  ora oibo?"

<sup>34</sup> Hozrot Isae  oila, "Ami tumrاره hok kota  oiram, zera gunar maze zindegia  atae, tara gunar gulam. <sup>35</sup> Kunu gulam siro al tar munibor bařit ta e na, oile fut to siro al ta e. <sup>36</sup> Erlagi fute zudi tumrاره azad  oroin, te tumra hasaror azad oibae. <sup>37</sup> Ami zani, tumra Ibrahim nobir bongshor manush, tebou amare marilitae sairae,  aron amar nosiot tumrar bitre hamae na. <sup>38</sup> Ami amar gaibi bafor gese zeta de si ota  oiram, ar tumra nizor bafor ges taki zeta hikso otau  orrae."

<sup>39</sup> Ou shomoe tara Isare  oila, "Huno, Hozrot Ibrahimu amrar baf." Tain  oila, "Tumra zudi Ibrahim nobir aolad oitae, te Ibrahimor la an  am  orlae one. <sup>40</sup> Ami Allar ges taki ze hok kalam faisi, otau tumrاره  oiram. Tebou tumra amare marilitae sairae, oile Ibrahim to ila  orsoin na. <sup>41</sup> Tumrar nizor bafe zeta  ore, tumrao ota  orrae." Ou tara Isare  oila, "Amra to funga fua nae. Amrar e zonu baf asoin, ein oila Alla."

<sup>42</sup> Isae tarare  oila, "Asholeu Alla zudi tumrar gaibi baf oita, te amar bae tumrar maea ta lo one.  aron ami Allar ges taki aisi ar o on tumrar maze asi. Ami nize aisi na, tainu amare fa aisoin. <sup>43</sup> Tumra amar  ota buzrae na,  aron tumra amar  ota shoi o  ortae faro na. <sup>44</sup> Iblisu tumrar baf ar tumra tar aolad, erdae tumra tar  aish fura  ortae sairae. Iblis to foela takiu kuni. He kunudin hokor maze boshot  orse na,  aron tar maze kunu hok nai. He zebila misa mate, ou shomoe he niz takiu mate.  aron he beiman, ar hokol beimani tar maz takiu foeda oise. <sup>45</sup> Ami hok mat matiar erlagi tumra amare ekin  orrae na. <sup>46</sup> Tumrar maze  eu amare gunagar forman  orto farbo ni? Ami zudi hok mat mati, te amare ekin  orrae na  ene? <sup>47</sup> Ze manush Allar bonda, he Allar kalam hune. Tumra Allar nae gotike Allar kalam huno na."

<sup>48</sup> Ou shomoe tara Isare  oila, "Amra to  ik kota  oisi, tui Shomoria zator manush, tore bute dorse." <sup>49</sup> Tain  oila, "Na, amare bute dorse na. Ami amar bafore ijot  ori, oile tumra amare beijot  orrae. <sup>50</sup> Ami nize kunu ijot faitam  ori  am  ori na. Oile e zon asoin, zein amar ijotor lagi  am  oroin, tainu amar bisarok. <sup>51</sup> Ami tumrاره hok kota  oiram,  eu zudi amar  ota mane, he kunu shomoeu morto nae."

<sup>52</sup> Tara tanre  oila, "O on amra buzlam, tore  iku bute dorse. Ibrahim nobi ba aro nobi o ol to mara gesoin, ar tui  oire,  eu zudi amar mat hune, he kunu shomoeo morto nae. <sup>53</sup> Tui kunu baba Ibrahim takio bo o ni? Tain nize ar baki tamam nobi o olu mara gesoin. Te tui nizore kita mono  oros?" <sup>54</sup> Isae zuaf dila, "Ami zudi nizor tarif nizeu  ori, te er kunu dam nai. Amar gaibi baf, zanre tumrar Alla  oia dabi  oro, tainu amare ijot dan  oroin. <sup>55</sup> Tumra tanre sincho na, oile ami tanre sini. Ami zudi  oi ami tanre sini na, te to tumrar la an amio beiman oimu. Ami tanre sini ar tan hukum-ahkam mania soli. <sup>56</sup> Tumrar baf Ibrahim nobie amar din de ar ashae kushi  orsoin. Tain ita de soin ar kushio oisoin."

<sup>57</sup> Ihudi neta o ole tanre  oila, "Tumar boeosh to o ono foinchash bosor oise na, te tumi Ibrahim nobire de lae kila?" <sup>58</sup> Isae  oila, "Ami tumrاره hok kota  oiram, Ibrahim nobir zomnor ag takiu ami asi." <sup>59</sup> Ikan hunia neta o ole tanre marar lagi fattor tukaia loila. Oile Hozrot Isae auři dia Baetul-Mukaddos taki baroia gelagi.

## 9

*Hozrot Isae zommor andare bala qorla*

<sup>1</sup> Hozrot Isa fotedi aña zaoar shomoe ek anda bețare faila. He zonmo takiu anda asil. <sup>2</sup> Ere dekia tan sahabi okole tanre zikaila, "Huzur, ou manushgu kar gunae anda oia zonmise? Tar nizor gunar lagi, na tar ma-bafor?" <sup>3</sup> Tain zuaf dila, "Tar nizor lagio nae, ar tar ma-bafor gunar lagio nae. Tar mazdi Allar lila-kela zair oar lagiu ila oise. <sup>4</sup> Huno, zein amare bezisoin, shomoe tahte tahte tan kam qora amrar zorur. Rait gonaia ar, hi shomoe keu kam qoror ufae nai. <sup>5</sup> Buzrae ni, ami zotodin duniat asi, otodin amiu duniar nur."

<sup>6</sup> Okan koiau tain matit sef falaia fek banaila, bade ou fek anda bețar sokut lagaia koila, <sup>7</sup> "Zao ba, Siloar furkit gia doilao." Siloa mani fațani. He gia souk doilo ar bala oia ailo. <sup>8</sup> Ikan dekia ari-fori ar zoto manshe tare age bik korat deksila era koila, "Ogu kita hou beța nae ni, zegie ono boia bik korto?" <sup>9</sup> Keu keu koilo, "Oe, he to ou betau." Ar keu keu koilo, "Dekte zudio tar lațan, oile he nae." Teu he nize koilo, "Ji-oe, amiu hou zon."

<sup>10</sup> Ou tara ere zikaila, "Ko sain, tumar souk bala oilo kila?" <sup>11</sup> He koilo, "Isa namor ou manshe fek banaia amar sokut lagaia koila, zao ba, Siloar fukorur maze doia aogi. Ami gia doilam ar bala oigelam." <sup>12</sup> Tara koila, "Ou manushgu kuai?" He koilo, "Ami zani na."

<sup>13</sup> Ou ze beța anda asil, manshe tare doria Forishi okolor gese loa gela. <sup>14</sup> Karon Isae zedin fek lagaia tar souk bala qorsla, i din asil tarar Zummabar. <sup>15</sup> Erlagi Forishi okole hirbar tare zikaila, "Tumar souk bala oilo kila?" He koilo, "Hou zone amar sokut fek lagaia dila, ar ami gia doiau souke deklam."

<sup>16</sup> Ou shomoe koezon Forishie koila, "I manushgu to Allar ges taki aise na. Dekrae ni, he Zummabaro mane na." Oile keu keu koila, "Gunagar manshe ilakan keramoti kam qorbo kila?" Ota loa tarar maze doladoli lagigelo. <sup>17</sup> Tara hirbar ou manshore zikaila, "Tik ase, he to tumar souk bala qorse, erlagi tumi tar befare kita ko." He koilo, "Tain ekzon nobi."

<sup>18</sup> Oile ou beța zen age anda asil ar okon souke deker, lhudi neta okole tar ma-bafore na zikani forzonto ita ekin qorla na. <sup>19</sup> Tara tar ma-bafore zikaila, "Deko sain, ogu tumrar hou anda fua ni, zegure tumra zommor anda ko? Te he okon souke deker kila?" <sup>20</sup> Tar ma-bafe koila, "Ji-oe, he amraru fua ar he anda oia zonmisil. <sup>21</sup> Oile okon kila souke deker, ikan amra zani na. Ar ke tar souk bala qorsoin, ta-o koitam fari na. He to bořo oigese, tareu zikaukka, tar befah he qouk."

<sup>22</sup> Tar ma-bafe lhudi neta okolor dore loa matila, karon lhudi neta okole ag takiu ain qorsila, keu zudi Isare al-Mosi koia kobul qore, te tare shomaz taki bar qori deoa oibo. <sup>23</sup> Erlagiu tar ma-bafe koila, "He bořo oigese, tareu zikaukka."

<sup>24</sup> Neta okole dusrabar tare ania zikaila, "Tumi Allar name hasa mat mato. Amra to zani i manushța gunagar." <sup>25</sup> He zuaf dilo, "Tain gunagar na kita, ikan ami zani na. Kali okan zani, ami age anda aslam, okon souke dekiar." <sup>26</sup> Neta okole koila, "Ko sain, he tumare kita qorse? Tumar souk kila bala qorlo?" <sup>27</sup> Ou bețae zuaf dilo, "Ami to ageu koilam, oile afnara hunla na. Te okon qene ar hunta saira? Afnarao tan ummot oita saira ni?"

<sup>28</sup> Ikan hunia tara bețare kub gala-gali qoria koila, "Hoi, tui gia ogur ummot oisot, oile amra oilam Musa nobir ummot. <sup>29</sup> Amra zani, Allae nize

Musa nobir loge batchit qorsoin, oile i beṭa kuai taki aise, ita to amra zaniu na. <sup>30</sup> Teu beṭae qoilo, “Ki taijjubi! Afnara zanoin na tain kuai taki aisoin, otoso tainu amar souk bala qorla. <sup>31</sup> Amra zani, naforman oqolor qota Allae hunoin na. Oile qeu zudi Allar ashik bonia tan morzi zugaia sole, te Allae tar foriad hunoin. <sup>32</sup> Ar aiz forzonto ila huna gese na zen, zonmo taki anda kunu manshor souk keu bala qorse. <sup>33</sup> Tain zudi Allar ges taki na aita, te ila qorta farla na one.” <sup>34</sup> Neta oqole tare qoila, “Tor zonom oise naformanir maze, ar tui amrare talim dire ni?” Oqan qoia tara tare shomaz taki ekgori qorla.

<sup>35</sup> Isae hunla, neta oqole ou beṭare ekgori qorsoin. Tain ou beṭare tukaia bar qoria qoila, “Oba, tumi kita Bin-Adomor ufre iman ancho ni?” <sup>36</sup> He qoilo, “Huzur, tain ke? Amare qoukka, ami zate tan ufre iman antam fari.” <sup>37</sup> Isae tare qoila, “Tumi tanre deqso, ar tainu tumar loge matira.” <sup>38</sup> Ou beṭae qoilo, “Huzur, ami iman anlam.” Oqan qoiau he Hozrot Isare soizda qorlo.

<sup>39</sup> Isae qoila, “Huno, ami aisi i duniat bisar qorar lagi, zera anda asoin tara zanu bala oin, ar bala oqol anda oin.” <sup>40</sup> Ou shomoe qoezon Forishio Isar qandat asla. Ikan hunia tara qoila, “Te afne kita qoita saira, amra anda ni?” <sup>41</sup> Isae qoila, “Tumra zudi anda oitae, te tumra kunu dushi oilae na one. Oile tumrau qoirae anda nae, erlagiu tumrar maze dush ase.”

## 10

### *Hozrot Isa al-Mosiu duar*

<sup>1</sup> Hozrot Isae aro qoila, “Ami tumrare nichchit hasa qota qoiram, ze manush meṭar gual-goror duaredi hamaia, oinno fote hamae, he to sur-ḏaqait. <sup>2</sup> Oile ze zon duaredi hamae, he-u meṭar raqal. <sup>3</sup> Gual-goror sokidare raqalre duar kulia dey. Meṭainteo raqalor ḏaq hunoin ar raqale tarar nam dori ḏaki ḏaki bar qori ney. <sup>4</sup> Gor taki nizor meṭaintore bar qoria harle, raqal tarar age age zae, ar tar meṭain zae qore qore, qaron tar golar aoaz tara sine. <sup>5</sup> Tara kunubala osina kunu raqalor loge zaito nae borong tar ges taki bagibo, qaron osina kunu raqalor golar aoaz tara sine na.” <sup>6</sup> Isae Forishi oqolre hikanir lagi ou udahoron dila, oile tain kita buzaira, tara shomzita farla na.

<sup>7</sup> Erlagi tain hirbar qoila, “Ami tumrare nichchit hok kota qoiram, meṭar falor lagi amiu duar. <sup>8</sup> Amar age raqalor bab doria zeta aisla, iguin to sur-ḏaqait asla, meṭainteo tarar qota hunchoin na. <sup>9</sup> Amiu duar. Amar mazdi ze hamaibo, he tar zan basaibo. He bitre aoa-zaoa qorbo ar aṭia-soria qaibo. <sup>10</sup> Sure to qali suri, kun-qarafi ar binash qorar nioteu ae. Oile ami aisi zate tara zindegi fae, ar ou zindegi furafur bug kore.

<sup>11</sup> “Amiu ashol raqal. Ashol raqale tar meṭar lagi nizor zan bilai dey. <sup>12-13</sup> Qali betonor ashae ze zone raqali qore, he qati raqal nae ar i meṭaino tar nizor nae. Bag aot dekleu he meṭain falaia nizor zan basae. Qaron he qali betonor lagi raqali qore, meṭaintor qota sintao qore na. Bage aia meṭain doria neygi, teu tara fal bangia sitri zae. <sup>14-15</sup> Te amiu bala raqal. Amar gaibi bafe amare sinoin, ar amio amar bafore sini. Tik oula, ami amar meṭaintoreo sini, ar amar meṭainteo amare sinoin. Ami amar meṭa falor lagi nizor zan dilairam. <sup>16</sup> Amar to aro meṭain asoin, zeta i gual-goro nai, tarareo ami ante oibo. Tara nichchoe amar ḏaq hunba, teu qali ekzon raqal ar ekṭa fal oibo.

17 “Bafe amare maea qoroin, qaron ami amar zan bilaimu zate hirbar firot nei. 18 Amar zan qeu amar ges taki qarria nito nae, oile ami nizeu zan bilaimu. Mono rakio, zan deoar qemota zela amar ase, oula firot neoar qemotao ase. I daeitto ami amar gaibi bafor ges taki faisi.”

19 Hozrot Isar ita mat-qota hunia Ihudi neta oqolor maze hirbar doladoli lagigelo. 20 Tarar mazor bouto qoilo, “Ogure bute dorse, he fagol, tumra ogur mat hunrae qene?” 21 Ar bouto qoilo, “Bute dora manshor mat to ila nae. Bute kunu andar souk bala qore ni?”

### *Hozrot Isa al-Mosir dabi*

22 Bade Zeruzalem kaba goror doqol faoar idor shomoe aia azilo. Ou shomoe asil shitor din. 23 Hozrot Isa Baetul-Mukaddosor Bashsha Sulaimanor barindat aqa-uti qorra. 24 Ermaze Ihudi neta oqol Isar sairobae dola oia qoila, “Ar kotodin tumi amrare loqkaia raqtae? Tumi zudi hasaror al-Mosi o, te forishkar qori amrare qo.”

25 Teu Isae zuaf dila, “Ami to qoilam, oile afnara ekin qorra na, ar amar gaibi bafor name ami ze qam qori, itaeo amar befare shakki der, 26 ta-o afnara ekin qorra na, qaron afnara amar falor meqa nae. 27 Amar merainte amar daq hunoin. Ami to tarare sini ar tarao amar qore qore roin. 28 Ami tarare aqeri zindeggi dan qori, tara kunu shomoe binash oita nae. Qeu amar ges tone tarare qarria nito nae. 29 Amar ze gaibi bafe tarare amar ato disoin, tain hoqol taki mohan. Tan at taki qeu kunta qarria nito fare na. 30 Ami ar baba, amra ek.”

31 Teu Ihudi neta oqole hirbar fattor loila tanre marar lagi. 32 Isae tarare qoila, “Gaibi bafor hukum mafik bout bala bala qam ami afnaintore deqaisi. Itar maze kun qamor lagi afnara amare fattor marta saira?”

33 Tara qoila, “Bala kunu qamor lagi amra tore fattor mariar na, tui to shiriki qorre, erlagiu fattor marmu. Manush oia tui nizore Alla hishabe dabi qorre.” 34 Tain qoila, “Afnarar shorioto leqa ase na ni, ‘Ami qoilam, tumrau elahi?’ 35 Te Allar kalam zerar gese nazil oisil, erare to tain nizeu Allar laqan qoia daqisoin. Ar pak kitabor qota to bad deoa zae na. 36 Te gaibi bafe zanre nizor lagi basia fosond qorla ar duniat faqaila, ou ami zebila qoilam, ami Ibnulla, te afnara kila qoira, tui shiriki qorre? 37 Ami zudi amar gaibi bafor qam na qori, te afnara amar ufre iman anba na. 38 Oile ami zudi amar bafor hoqol qam qoria taki, te amar ufre iman na anleo ita ekin qoroukka. Teu afnara zanba, gaibi baf amar mazeu asoin, ar amio tan maze asi.” 39 Ou shomoe hirbar tara Isare dorar sesta qorla, oile tain in tone gaib oigela.

40 Bade tain hirbar Zordan gangor hofaro gia roila. Age ou zagat Hozrot Ehiae manshore toubar gusol dita. 41 Hono bout manush tan gese ailo ar mata-mati qorlo, “Ehia nobie to kunu keramoti nishana deqaisoin na, oile tain Hozrot Isar befare zotota qoisla, ita furafur hasa.” 42 Oqan buzia honor bout manshe Hozrot Isar ufre iman anla.

## 11

### *Hozrot Isae murda Lasarre zinda qorla*

1 Lasar name eqzon manush bemar asla. Tan baqi Baet-Ania gaut, Moriom ar Marta namor tan dui boino ou gaut roita. 2 Qoedin bade ou Moriomeu Isar fao-o kushboeala ator maqaiia, nizor matar suldi fao fusai diba. Ou Moriomor bai oila bemari Lasar. 3 Erlagi tan boinainte oqan qoia Hozrot Isar gese qobor faqaila, “Huzur, afnar maear manush kub bemar.”



<sup>4</sup> Ƙobor faia Isae ƙoila, “I bemar to tar moutor lagi oise na, borong Allar mohima zairor lagi oise, zate er mazdi ami Ibnnullar mohimao zair oe.”

<sup>5</sup> Hozrot Isae Bibi Marta, tan boin ar Lasarre kub maea ƙorta. <sup>6</sup> Lasaror bemaror ƙota hunar badeo Isa ze zagat asla, hono aro duidin roila.

<sup>7</sup> Bade tan sahabi oƙolre ƙoila, “Ao, amra hirbar Ehudia zilat zai.” <sup>8</sup> Sahabi oƙole ƙoila, “Huzur, ou ƙoedin age honor manshe afnare fattor marta saila, oƙon afne hirbar hono zaita ni?” <sup>9</sup> Tain ƙoila, “Dinor bela to baro gonƙa ase, ƙeu zudi dinor bela sola-fira ƙore, he usta ƙae na, ƙaron he ou duniar for deƙe. <sup>10</sup> Ar ƙeu zudi raitor bela sola-fira ƙore, he usta ƙae, ƙaron tar maze kunu for nai.”

<sup>11</sup> Oƙan ƙoia hari tan sahabi oƙolre ƙoila, “Huno, amrar dust Lasar gumai gesegi, ami tare hozag korat zaiar.” <sup>12</sup> Ikan hunia sahabi oƙole ƙoila, “Huzur, he zudi gumo taƙe, te to bala oizibo.” <sup>13</sup> Isae Lasaror moutor ƙota ƙoisla, oile tara mono ƙorla, tain emne gumor ƙota ƙoisoin. <sup>14</sup> Teu Isae forishkar ƙori ƙoila, “Lasar mara gese. <sup>15</sup> Oile ami tumrar ƙota mono ƙoria kushi oisi, ami hino aslam na, zate tumra ekin ƙortae faro. Oƙon ao, amra Lasaror gese zai.” <sup>16</sup> Teu tan sahabi Tumase logor sahabi oƙolre ƙoila, “Ao na, amra-o zai, zate tan loge mortam fari.” Ou Tumasre Zomoz ƙoia ɗaka oe.

<sup>17</sup> Hono gia harle Hozrot Isae hunla, tain zaoar sair din ageu Lasarre dafon ƙora oigese. <sup>18</sup> Zeruzalem ƙaun taki ou Baet-Ania gau onuman dui mail duroi asil. <sup>19</sup> Lasaror moutor bade tan boin Bibi Marta ar Moriomre buz deoar lagi Ihudi shomazor bout manush aila. <sup>20</sup> Ermaze Hozrot Isae toshrif anra hunia Bibi Marta tan loge deƙa korat gela, oile Moriom goro boi roila. <sup>21</sup> Bibi Martae Isare ƙoila, “Huzur, afne zudi ono roita, te amar baigu morlo na one. <sup>22</sup> Oile erbadeo ami zani, afne Allar gese zeta saiba, tain afnare ota diba.”

<sup>23</sup> Isae ƙoila, “Huno, tumar bai hirbar zinda oia uƙbo.” <sup>24</sup> Teu Martae ƙoila, “Ji-oe, ami zani kiamotor din zebla murda oƙol zinda oiba, ou shomoe he-o zinda oia uƙbo.” <sup>25</sup> Isae Martare ƙoila, “Amiu to kiamot ar zindegi. Ze zone amar ufre iman ane he morleo zinda oibo. <sup>26</sup> Ar ze zone ashol zinda oia amar ufre iman ane, he kunudino morto nae. Tumi ikan ekin ƙoro ni?” <sup>27</sup> Martae ƙoila, “Ji-oe huzur, ami iman anchi, Allar oada ƙora ze zone zuniat toshrif anar ƙota, afneu hou al-Mosi Ibnnulla, Allar ƙas maear zon.”

<sup>28</sup> Oƙan ƙoia Martae gia tan boin Moriomre sufte ɗakia nia ƙoila, “Huno, huzur ono asoin, tain tumare ɗakira.” <sup>29</sup> Teu Moriom zoldi ƙori Isar ƙandat gela. <sup>30</sup> Isa ou shomoe gaur bitre hamaisoin na, Martae tan loge zeno deƙa ƙorsla, tain honou ubai roisla. <sup>31</sup> Ar goror bitre zeta Ihudi oƙole Moriomre buz deoat asla, Moriome aƙtaur bare zaoat dekia tara tan ƙore ƙore gela. Tara mono ƙorlo, Moriom ƙoebor gese ƙanda-ƙaƙi korat zaira. <sup>32</sup> Isa ze zagat asla, Moriomono hono gela ar Isare dekia tan fao-o foria ƙoila, “Huzur, afne zudi ono taƙta, te amar baigu morlo na one.”

<sup>33</sup> Moriom ar tan logor Ihudi oƙolor ƙandon-ahazari dekia Hozrot Isar dilor ruh gorom oigelo, tain ƙator oigela. <sup>34</sup> Tain erare zikaila, “Lasarre kuai dafon ƙorso?” Tara ƙoila, “Huzur aukka, deki zaukka.” <sup>35</sup> Ou shomoe Isae ƙandi dila. <sup>36</sup> Tan ƙandon dekia honor era ƙoila, “Deƙrae ni, tain Lasarre ƙoto maea ƙorta!” <sup>37</sup> Oile kunu kunu zone ƙoila, “Zein andar souk bala ƙorsoin, tain ila kunta ƙorta farla one na ni, zate Lasargu na more?”

<sup>38</sup> Ita hunia Hozrot Isar dilor ruh hirbar gorom oigelo, tain Lasaror koeboror daro gela. I koebor asil guhar lakan ek gato ar koeboror muko ek fattor deoa asil. <sup>39</sup> Tain manshore koila, "Fattorta horao." Lasaror boin Martae koila, "Huzur, okon to lash fosia gond baroigese, tain sair din age mara gesoin." <sup>40</sup> Isae enre koila, "Ami to tumare koisi, tumi zudi ekin koro, te Allar kudroti mohima dekbae." <sup>41</sup> Teu manshe koeboror mukor fattorta horaila.

Isae asmanor bae saia dua korla, "O gaibi baba, tumi amar kota huncho, erlagi ami tumar shukria adae kori. <sup>42</sup> Ami zani, tumi hamesha amar kota huno. Oile amar sairobae zeta manush asoin, tara zate ekin koroin, tumi amare fataiso, erdaeu okan koilam." <sup>43</sup> Okan koia tain zure dak dia koila, "Lasar, baroia ao." <sup>44</sup> Teu murda Lasar koebor taki baroia aila. Tan at-fao kafondi fesail asil, ar muk asil rumal dia banda. Isae manshore koila, "Tar band kulo ar tare zaite deo."

### *Hozrot Isare zane marar shoroontro*

<sup>45</sup> Bibi Moriomor gese zeta Ihudi manush aisla, Hozrot Isar ou keramoti kam dekia erar mazor bouta tan ufre iman anla. <sup>46</sup> Oile keu keu Forishi okolor gese gia Isar ou kamor kota zanailo. <sup>47</sup> Ita hunia bofo imam okole ar Forishi dolor manshe deshor fotua komitire loa ekano boila, boia koila, "Amra okon kita kortam? I beetae to bout keramoti kam dekar. <sup>48</sup> Amra zudi tare emne solte dei, te hokol manshe tar ufre iman anbo, ar ita hunia Ruman shorkaror manshe amrar tikana ar amrar zatireo binash korba."

<sup>49</sup> Ou mozlisor maze ou bosoror fordan imam, Kaeafa namor ekzon asla. Tain erare koila, "Tumra to kuntau zano na. <sup>50</sup> Buzo na ni, asta zati binash oar saite, hokolor bodla ekzonor moron aro bala." <sup>51</sup> Imam Kaeafae ashole nizor mon taki ou kota koisoin na, tain ou bosoror fordan imam oae gaibi buli tan muk taki baroise ze, Ihudi zatire basanir lagi Isar moron oibo. <sup>52</sup> Kali Ihudi zatir lagi nae, Allar zoto bondain sairobae sitria asoin, tarare dola korla ekano korar lagio tain zan bilai diba. <sup>53</sup> Hou din taki tara Isare marar faetara korat lagla. <sup>54</sup> Erlagi Isae tarar maze kula-mela sola-fira bad dilaila, ar ou zaga saria morubumir kandat Afraim namor ek gaut gia tan sahabi okolre loa roila.

<sup>55</sup> Ou shomoe Ihudi okolor Azadi Id gonai aisil. Idor age nizore pak-saf korar lagi bout manush gau taki Zeruzalem tauno gela. <sup>56</sup> Hino gia tara Hozrot Isare tukaila. Tara Baetul-Mukaddoso ubaia eke-oinne zikaila, "Kita mono koroin, tain i ido aita nae ni?" <sup>57</sup> Bofo imam ar Forishi okole hukum disla, keu zudi Isar kuz fae, te tarare zananim lagi, zate tara Isare dorta faroin.

## 12

### *Matar sulti fao fusa*

<sup>1</sup> Azadi Idor soedin age, Hozrot Isa hou Lasaror gau Baet-Aniat aila, ze Lasarre tain mora taki zinda korsla. <sup>2</sup> Ino tara Hozrot Isar lagi kanir mezbani zuit korla. Isar loge kaoat zera boisil, erar loge Lasaro asla ar Bibi Martae kadimdari korla. <sup>3</sup> Ou shomoe Lasaror boin Moriome ada sher kub dami kaŕi ator loa aila, aia ou ator Isar fao-o dalia nizor matar sulti fao fusia dila. Atoror kushboye asta gor borigelu.

<sup>4</sup> Ihuda Iskariat name Isar ek sahabi, zein tanre dushmanor ato dorai diba, ein koila, <sup>5</sup> "Ish, i ator futin besile to tin-sho dinar faia gorib okolre bilai deoa gelo one." <sup>6</sup> Ashole Ihudae gorib okolor kota sinta korla ikan koise na. He asil sur. Teŕkar toli tar gese takto, ar zoma teŕka taki he suri

ķorto, erlagi ola ķoise. <sup>7</sup> Isae ķoila, “Tumra i beņigur mono duk dio na. Amar dafon-ķafonor lagi tain i fuķain toisla. <sup>8</sup> Gorib oķol to hameshau tumrar maze asoin, oile amare hamesha faitae nae.”

<sup>9</sup> Hozrot Isa Baet-Aniat aisoin hunia, Ihudi zatir bout manush ono aila. Tara ķali Isar lagi nae, hou ze Lasarre Isae mora taki zinda ķorsla, tareo deķat aila. <sup>10</sup> Ou shomoe boŗo imam oķole niot ķorla Lasarreo marilita. <sup>11</sup> Ķaron Lasaror lagi bout Ihudi manshe neta oķolor log sarĩa, Isar ufre iman anchila.

### *Hozrot Isa Zeruzalemo aila*

<sup>12</sup> Idor niote dole dole zoto manush aisoin, tara bador din hunla, Hozrot Isae Zeruzalemo toshrif anra. <sup>13</sup> Ou tara kezuror kesma đal loia tanre aguaia anat gela ar misil dia ķoila,

“Marhaba! Mabudor name zein toshrif anra,  
tan tarif ouk,  
tainu Israilor bashsha!”

<sup>14</sup> Allar kalamor aeat mafik Hozrot Isae eķķa gada deķia tar ufre soar oila. Kitabole ķeķa ase, <sup>15</sup> “O Sion-ķoina Zeruzalem, đoraio na. Saia deķo, gadar baichcha sorĩa tumar bashsha aira.”

<sup>16</sup> Sahabi oķole foela itar kunu mani buzla na. Bade Hozrot Isar kudroti mohima zair oia harle, pak kitabor ķota tarar mono oilo, ou aeato tan befareu ķeķa asil, ar manshe tan lagi otota ķorse. <sup>17</sup> Ķoebor taki Lasarre đakia zinda ķori tular shomoe zeta manush Isar loge asla, tarao ou befare hamesha mat-ķota matita. <sup>18</sup> Erlagi manshe tan ou keramoti ķamor ķobor hunia tanre aguaia anat gesla. <sup>19</sup> Ita deķia Forishi oķole eķe-oinne ķoilo, “Amrar to kunu lab or na. Deķrae ni, asta duniau tar ķore gesegi.”

### *Nizor moutor agam ķobor*

<sup>20</sup> Azadi Ido zera ebadot ķorat aisla, tarar maze koezon Iunani manusho asla. <sup>21</sup> Tara Galil zilar Baet-Soeda gaur Filifre aia minot ķorla, “Sab, amra huzur Isare deķtam sai.” <sup>22</sup> Filife ikan Andriasre ķoila. Bade Andrias ar Filife ģia Isare zanaila.

<sup>23</sup> Isae tarare ķoila, “Ami Bin-Adomor mohima zair oar shomoe aichche. <sup>24</sup> Ami tumrare hasau ķoiram, danor bis maķit foŗia zudi na more, te eķķau taķe, ar maķit morle bout foshol fole. <sup>25</sup> Ola ze zone nizor zanre beŗhi maea ķore, he tar ashol zindeģi kuailae, oile ze zone i duniat nizor zanre tuchcho mono ķore, he tar ashol zindeģi, mani aķerator lagi zan basae. <sup>26</sup> Ķeu zudi amar ķezmot ķorto sae, te amar fote solouk. Teu ami zekano roimu amar kezmotķario ono roibo. Ze zone amar ķezmot ķore, amar ģaibi bafe tare ijot dĩa.

<sup>27</sup> “Amar mon oķon fereshan oigese. Te ami oķan ķoitam ni, baba, ze shomoe aia azise, ou shomoeor at taki amare basao? Oile otar lagi to ami ou shomoe forzonto aisi. <sup>28</sup> Baba, tumi tumar mohima zair ķoro.” Ou shomoe asman taki ģaibi aoaz ailo, “Ami amar mohima zair ķorsi ar hirbar zair ķormu.” <sup>29</sup> I aoaz hunia hino zoto manush asla, tara ķoila, “Ita to meģor đak.” Ķeu ķeu ķoilo, “Kunu firistae tan loge batchit ķorsoin.”

<sup>30</sup> Ikan hunia Isae ķoila, “I aoaz to amar lagi aise na, afnarar lagi aise. <sup>31</sup> I zogotor manshor bisaror shomoe aichche, duniar munib Iblisor at taki oķon ķemota ķarĩa neoa oibo. <sup>32</sup> Amare zebļa zomin taki ufre tula oibo, ou shomoe ami hoķolre amar gese ķania tulmu.” <sup>33</sup> Tan kilakān mout oibo, oķan buzānir lagi tain ita ķoila.

<sup>34</sup> Ou shomoe manshe Isare koila, “Amra pak kitab taki hunchi al-Mosi sirokal roiba. Te afne kila koira, Bin-Adomre usat tula oibo? Taile i Bin-Adom ke?” <sup>35</sup> Tain zuaf dila, “Ar kisu shomoe nur afnarar loge ase, nur takte takteu ata doroukka, zela andaire aia afnaintore na bere. Ze zon andair fote ate, he zane na he kuai zar. <sup>36</sup> Nur afnarar loge takte takteu nuror ufre iman anoukka, zate afnarao ou nuror manush oita faroin.” Erbade Isa in tone horia gia, erar souk taki nizore lukailila.

### *Manshor dil fashan*

<sup>37</sup> Hozrot Isae manshor samne oto beshi keramoti nishana dekanir badeo tara tan ufre iman anlo na. <sup>38</sup> Ita hokkolta gotisil zate agor zomanar nobi Ishaeer kota fura oe, tain bataisla,

Mabud go, amrar tobligor ufre ke ekin korse?  
Tumar kudroti at kar geseu ba zair oise?

<sup>39</sup> Erlagi to ita manshe iman anche na, karon Ishaea nobie ekan koisla,

<sup>40</sup> Allae tarar souk anda banailisoin,  
tarar dil fashan banailisoin,  
zate soukdi na deke, ar dildi na buze.  
Arnae kizanu tara toubu korilain,  
Allar bae firizain,  
ar ami tarare shifa korilai.

<sup>41</sup> Ishaea nobie Isar mohima deksla gotike, tan befare ou kota koisla.  
<sup>42</sup> Tebou Ihudi neta okolor maz taki boute tan ufre iman anla, oile Forishi okole tarare shomaz taki bar kori dilaibo, okan doraia tara shikar korla na. <sup>43</sup> Tara Allar tarif taki manshor tarif faite beshi fosond korta.

### *Hozrot Isau toraneala*

<sup>44</sup> Bade Isae zure zure koila, “Ze zone amar ufre iman ane, he kali amar ufre nae, zein amare faaisoin tan ufreo iman ane. <sup>45</sup> Ze zone amare deke, he ashole tanreu deke, zein amare faaisoin. <sup>46</sup> Ami i duniat nur hishabe aisi, zate amar ufre ze iman ane, he ar andarit na roe. <sup>47</sup> Keu zudi amar kota hunia, ou mafik amol na kore, te ami nize tar bisar kori na, karon ami manshore dushi shaibosto korat aisi na, borong manshore toranit aisi. <sup>48</sup> Ze zone amare mane na ar amar kota hune na, tar bisaror lagi to ekzon asoin. Ami tare ze kota koisi, ou kotaue kiamotor din tare dushi shaibosto korbo. <sup>49</sup> Ami to nize taki kunta koisi na, kali amar ze gaibi bafe amare bezisoin, tain nizeu hukum disoin, ami kita kita koitam. <sup>50</sup> Ami zani, tan hukum manau oilo akere zindegi. Erlagi ami zeta koi, ita amar gaibi bafor hukumeu koi.”

## **Ummot okolre Hozrot Isar akere talim (13:1-17:26)**

### **13**

#### *Sahabi okolor fao doaila*

<sup>1</sup> Azadi Idor tura agor gotona. Isae buzilila, tain i dunia saria tan gaibi bafor gese zaibar shomoe aichche. Duniat zera tan afon manush asla, tarare tain kub maea korta ar hesh forzonto ola maea koriau gesoin. <sup>2</sup> Raitkur kanit boibar agor kota, Hozrot Isare dushmonor ato doraia dibar lagi, Iblise aia Saimon Iskariator fua Ihudar mono kaish zagai dilo. <sup>3</sup> Isae

zanta, tan gaibi baf Allae tan ato hoqolta shofi disoin, tain Allar ges taki aiso in ar tan geseu firia zaira. <sup>4</sup> Erlagi tain qaoo taki uqla ar finnor fainjabi kulia ekan gamsa komoro bandila. <sup>5</sup> Bade tain gamlar maze fani loa sahahi okolor fao doai dila, ar komoror gamsadi fao fusia deoat lagla.

<sup>6</sup> Ou lakan tain zebla Saimon-Fitoror gese aila, Fitore koila, "Huzur, ita kita koroin, afne amar fao doaia dita ni?" <sup>7</sup> Tain koila, "Ami zeta koriar, okon tumi itar mani buztae nae, bade buzbae." <sup>8</sup> Ou Fitore tanre koila, "Ji na, afne kunumonteu amar fao doai diba na." Isae koila, "Ami zudi tumar fao doia na dei, te tumar loge amar kunu qatir nai." <sup>9</sup> Teu Saimon-Fitore koila, "Huzur, te qali fao nae, amar mata ar ato doaia deukka". <sup>10</sup> Tain koila, "Ze manshe gusol korse, tar fao safa ar kunta doar zorur nae, tar to hoqolta forishkar ase. Tumrao nichchoe forishkar aso, oile hoqol nae." <sup>11</sup> Ashole dushmonor ato ke tanre dorai dibo, ikan tain zanta. Erdae tain koila, "Tumra hoqol forishkar nae."

<sup>12</sup> Sahabi okolor fao doaia harle Isae tan fainjabi findia hirbar boila ar tarare koila, "Ami kita korlam, tumra ita buzcho ni? <sup>13</sup> Tumra amare ustad ar malik koia qaoo, ikan tiku, amiu tumrar ustad ar malik. <sup>14</sup> Ar ami tumrar ustad ar malik oiao zebla tumrar fao doaia dilam, te tumrao ola eke-oinnor fao doai deoa zorur. <sup>15</sup> Ami ila korria deqailam, zate ami zela korlam tumrao ola qoro. <sup>16</sup> Ami tumrare hasau qoiram, gulam tar munib taki bozo nae. Ar zare fafani oise, he tar fafaora taki bozo nae. <sup>17</sup> Ita zania zudi amol qoro, te tumra doinno.

<sup>18</sup> "Ami tumra hoqolor befere qoiram na. Ami zerare fosond qorsi tarare to sini. Huno, Allar kalamor aeat to folite oibo, leka ase, 'Amar loge boia zegue qaoo-daoa qore, hogue amar ufre fao tulche.' <sup>19</sup> Ita gofar ageu ami tumrare zanai dilam, teu gofar bade tumra buzbae, amiu hein. <sup>20</sup> Ami tumrare hasau qoiram, ami zare fafai, tare ze zone qobul qore, he ashole amareu qobul qore. Ar ze zone amare qobul qore, he tanreu qobul qore, zein amare fafaisoin."

### *Beiman Ihuda*

<sup>21</sup> Okan koia harle Hozrot Isar dil fereshan oigelo. Tain kulia koila, "Ami hok kota qoiram, tumrar mazor ekzoneu amare dushmonor ato dorai dibo." <sup>22</sup> Tain qar kota qoira, sahahi okole ikan na buzae eke-oinnor bae sai roila. <sup>23</sup> Erar mazor ze sahabire Isae maea qorta, ein Isar kulo elain dia boat asla. <sup>24</sup> Saimon-Fitore enre ishara dia koila, tumi zikao, tain qar kota qoira. <sup>25</sup> Teu ou sahabe Isar bae zukia koila, "Huzur, qe ou zon?" <sup>26</sup> Isae zuaf dila, "Ou rufir tukra boulo bizaia zare dimu, he-u ou zon." Ar ou rufi tain Saimon Iskariator fua Ihudare dila. <sup>27</sup> Rufir tukra loar loge logeu Iblis Ihudar bitre hamailo. Isae tare koila, "Zeta qortae sao, zoldi korilao."

<sup>28</sup> Isar loge zara qaooat boislal, tara qeu buzla na, tain Ihudare qene ikan koiso in. <sup>29</sup> Qeu qeu mono qorlo, idor bazar qorar lagi Isae Ihudare okan koiso in ba gorib okolre kunta deoar qota koiso in, qaron tekar toli to Ihudar geseu taqto. <sup>30</sup> Rufir tukra loar loge loge Ihuda baroia gelogi. I shomoe rait asil.

### *Noea hukum*

<sup>31</sup> Ihuda bare gia harle Isae koila, "Bin-Adomor mohima zair qorar shomoe aichche, tan mazdi Allar mohima zair oibo. <sup>32</sup> Ar Allar mohima zebla tan mazdi zair oibo, ou shomoe Allaeo nizor maze Bin-Adomor mohima zair qorba, ita tain kub zoldiu qorba. <sup>33</sup> O aolad okol, ami ar beshi din tumrar gese roitam nae. Te Ihudi neta okolre age zela qoislam,

tumra amare tallash korbae, oile ami zekano zaimu tumra hino zaitae fartae nae, okon ou kota tumrareo koiram. <sup>34</sup> Ami tumrare ekan noea hukum diram, tumra eke-oinnore maea korio. Ami zela tumrare maea korsu, tumrao ola eke-oinnore maea korio. <sup>35</sup> Tumra zudi eke-oinnore maea koro, te ho kole buzzbo tumra amar ummot."

### *Sahabi Fitoror oshikaror kota*

<sup>36</sup> Saimon-Fitore Isare koila, "Huzur, afne kuai zaira?" Tain koila, "Ami zeno zairam, tumra okon amar loge hino aitaie fartae nae, oile bade aibae."

<sup>37</sup> Fitore koila, "Okon kene zaitam fartam nae? Afnar lagi ami amar zano bilai dimu."

<sup>38</sup> Ou shomoe Isae koila, "Amar lagi hasau tumar zan dibae ni? Te hasa kota ami tumare koiram, murgae bang dibar ageu, tumi tinbar koibae, tumi amare sino na."

## 14

### *Hozrot Isa al-Mosiu fot*

<sup>1</sup> Hozrot Isae koila, "Tumra ar fereshan oio na. Allar ufre to tumrar ekin ase, te amar ufreo ekin raço. <sup>2</sup> Amar bafor barit roar bout zaga ase, na takle ami koilam one. Ami to tumrar lagi zaga tik korat zairam. <sup>3</sup> Zaga tik koria hirbar aimu, aia tumrare amar gese nimu. Teu ami zeno roimu, tumrao hono roibae. <sup>4</sup> Ar ami kuai zairam, i fot to tumrar sina ase."

<sup>5</sup> Ou shomoe sahabi Tumase Isare koila, "Huzur, afne kuai zaira, okanu amra zani na, te fot kila sinmu?" <sup>6</sup> Isae koila, "Amiu fot, amiu hok ar amiu zindegi. Amar usilla sara kunu manushu gaibi bafor gese zaito fare na. <sup>7</sup> Tumra amare sinle amar gaibi bafreo sinlae one. Te okon tumra tane sincho ar dekso-o."

<sup>8</sup> Filife koila, "Huzur, ou gaibi baf amrare dekaukka, teu amra shanti oimu." <sup>9</sup> Isae koila, "Filif, otodin taki ami tumrar loge loge asi, erbadeo tumi amare sinlae na ni? Ze zone amare dekse, he amar gaibi bafreo dekse. Te tumi kilan koilae, gaibi bafore dekaukka? <sup>10</sup> Tumi ekin koro na ni, ami gaibi bafor maze asi, ar gaibi bafor amar maze asoin? Ami tumrare zeta koi, ita amar nizor mukor buli nae, ze gaibi baf amar bitre asoin, tainu tan nizor kam salaira. <sup>11</sup> Amar kota ekin koro, ami amar bafor maze asi, ar tain amar maze asoin. Arnae ontoto amar ota keramoti kam dekia amare ekin koro."

<sup>12</sup> "Ami tumrare hasau koiram, keu zudi amar ufre iman ane, te ami zeta kam kori, he-o ota korbo. Ar ami amar bafor gese zaiargi kori he aro bo ro bo ro kam korbo. <sup>13</sup> Tumra amar name zeta saibae, ami ita fura kormu zate bafor mohima futor mazdi zair oe. <sup>14</sup> Amar nam loa amar gese kunta saile, ami dimu."

### *Pak ruhur befare oada*

<sup>15</sup> "Tumra zudi amare maea koro, te amar ho kol hukum-ahkam amol korio. <sup>16</sup> Ami gaibi bafor gese saimu, ar tain tumrar lagi arok shaijjogir fafaiba, ein sirokal roiba. <sup>17</sup> Ou shaijjogir oila hok ruh. I duniar manshe ou hok ruhre kobul kore na, karon tara ere dekeo na, sineo na. Oile tumra ene sino, ein to tumrar loge loge roin ar samnedi tumrar dilor maze boshot korba."

<sup>18</sup> "Ami tumrare etim halote falaia zaitam nae, ami hirbar tumrar gese aimu. <sup>19</sup> Tu ra bade duniar manshe amare ar dekto nae, oile tumra dekbae. Ami zinda asi gotike tumrao zinda roibae. <sup>20</sup> Ami zinda oia utia harle tumra buzbae, ami amar gaibi bafor maze asi ar tumra amar maze aso,

ami tumrar maze asi. <sup>21</sup> Ze zone amar hukum-ahkam sine ar amol kore, he-u amare maea kore. Ar ze zone amare maea kore, amar gaibi baf Allaeo tare maea korba. Amio tare maea kormu, ar amar nizore tar gese zair kormu.”

<sup>22</sup> Sahabi okolor maze Ihuda Iskariat sara arok sahabir nam asil Ihuda, ein koila, “Huzur, duniar hoqol manshor gese zair na korja, kali amrar geseu afnare kene zair korba?” <sup>23</sup> Isae zuaf dila, “Keu zudi amare maea kore, te he amar kota manbo. Amar gaibi bafe tare maea korba, amra tar gese aimu, aia tar loge boshot kormu. <sup>24</sup> Oile ze zone amare maea kore na, he kunumonteu amar kotae sole na. Ami tumrare zeta koilam, ita amar mukor kota nae, zein amare bezisoin hou bafor kota.

<sup>25</sup> “Ami tumrar loge take take ita koilam. <sup>26</sup> Ou shaijjogir Pak Ruh, zane amar bafe amar name fafaiba, tainu hoqol befare tumrare talim diba, ar ami tumrare zeta koisi ota iad korai diba.

<sup>27</sup> “Ami tumrar lagi shanti rakia zaiar, amar shantiu ami tumrare dia zaiargi. I duniae zemne shanti dey, ami ila dei na. Tumrar dilo zanu kunu fereshani ba dor-kof na ae. <sup>28</sup> Ami to ageu tumrare koisi, ami zaiargi, ar hirbar tumrar gese aimu. Tumra zudi amare maea kortae, te ami amar bafor gese zaiar kori kushi oilae one, karon i baf to amar takio mohan. <sup>29</sup> Ita gotar ageu tumrare zanai dilam, zate gotia harle tumra ekin kortae faro. <sup>30</sup> Ami tumrar loge ar beshi shomoe mattam nae, karon duniar munib Iblis aior. Amar ufre tar kunu kemota nai. <sup>31</sup> Oile ami amar bafor hukum mania ita hoqolta kori, zate duniar manshe buzoin, ami amar bafore maea kori. Te ao, amra okon i zaga taki zaigi.”

## 15

### *Hozrot Isau ashol angur gas*

<sup>1</sup> Hozrot Isae koila, “Amiu ashol angur gas ar amar baba girosto. <sup>2</sup> Amar zeta dalainto fol dore na, tain itare kaqia falai dein. Ar zeta dalainto fol dore, tain itare satia saf-sutra kori rakoin, zate aro beshi fol dore. <sup>3</sup> Te ami tumrare ze kalam talim disi, erlagi to tumra ag takiu sata oia saf-sutra oiso. <sup>4</sup> Tumra amar maze ro, amio tumrar dilo roimu. Angur gasor loge dal zudi lagail na take, te dale zela nize nize fol doraito fare na, oula tumrao amar maze na roile nize nize folala oitae faro na. <sup>5</sup> Amiu angur gas, ar tumra oilae dal-fala. Ze zon amar loge lagail take, amio tar loge lagail roi, teu tar zindegit bout fol dore. Ar, amare sara to tumra kuntu kortae faro na.

<sup>6</sup> “Amar loge keu lagail na roile, tare qaqa dalor lakan falai deoa oe ar roide hukai zae. Bade hukna dalain tubaia aguino dein, teu ita zoli-furi zae. <sup>7</sup> Tumra zudi amar loge lagail taqa ar amar kalam kanain tumrar dilo take, te tumrar zeta ichcha otau saio, ita tumrare deoa oibo. <sup>8</sup> Tumrar zindegit zudi bout fol dore, ar olaqa tumra nizore amar unmot hishabe forman korilao, te amar gaibi bafor tarif oibo. <sup>9</sup> Bafe amare zela maea korsoin, amio oula tumrare maea korsori. Tumra amar maear maze ro. <sup>10</sup> Ami amar bafor hoqol hukum-ahkam mania zela tan maear maze roisi, tumrao oula amar hukum-ahkam manle amar maear maze roiba.

<sup>11</sup> “Ami tumrare ita koilam, zate amar kushi tumrar dilo take ar tumrar kushi fura oe. <sup>12</sup> Amar hukum oilo, ami zela tumrare maea korsori, tumrao oula eke-oinnore maea koro. <sup>13</sup> Keu zudi nizor dustor lagi zan bilai dey, te tar taki ar beshi maea kar ase? <sup>14</sup> Amar deoa hukum zudi tumra amol koro, te tumra amar dust. <sup>15</sup> Ami tumrare ar gulam koiram na, karon

munibe kita koroin gulame to ita zane na, borong ami tumrare dust koisi, karon gaibi bafor ges taki ami zotota hunchi, hoƙoltau tumrare zanaisi.

<sup>16</sup> “Amare to tumra fosond korso na, borong amiu tumrare fosond korsori ar kamo lagaisi, zate tumrar zindegisi folala oe ar ou fol tiki roe. Teu amar name gaibi bafor gese zeta saibae, tain tumrare diba. <sup>17</sup> Ami tumrare ou hukum diar, tumra eƙe-oinnore maea kororo.

### *Dunia mumun oƙolor dushmon*

<sup>18</sup> “Duniar manshe tumrare ginnain, oile mono rakio, er age tara amareu ginnaise. <sup>19</sup> Tumra zudi ou duniar oitae, te tara tumrare nizor hishabe bala failo one. Tumra to i duniar nae, ami tumrare duniar maz taki fosond korsori gotike tara tumrare ginnae. <sup>20</sup> Amar ƙotaƙan mono rakio, gulam tar munib taki bororo nae. Erlagi manshe zudi amare zulom kororo, te tumrare ola korbo. Tara amar ƙota manle tumrar ƙotao manlo one. <sup>21</sup> Amar ƙaroneu tara tumrar loge ola korbo, karon amare zein bezisoin, enre tara sine na.

<sup>22</sup> “Ami zudi na aitam ar tarar gese nosiot na kortam, te tara gunagar oilo na one, oile oƙon to tarar kunu uzuat nai. <sup>23</sup> Ze zone amare ginnae, he amar gaibi bafreoro ginnae. <sup>24</sup> Huno, zeta keramoti keu kunudin deƙaise na, ota keramoti zudi ami na deƙaitam, te tara gunagar oilo na one. Oile tara to amare ar amar gaibi bafore deƙese, deƙiao ginnaise. <sup>25</sup> Ita oilo, zate tarar kitabor ou ƙota fole, kitabo ase, tara bina ƙarone amare ginnaise.

<sup>26</sup> “Ami amar gaibi bafor ges taki ze shaijjogiri ruhre tumrar gese faƙaimu, tain aia amar befare shakki diba. Tain oila hok ruh, tain gaibi bafor ges taki aiba. <sup>27</sup> Ar tumrao amar befare shakki dibae, tumra to foela takiu amar loge loge aso.”

## 16

<sup>1</sup> Hozrot Isae aro koila, “Ami ita zanai dilam, zate tumra korlami na zao. <sup>2</sup> Manshe tumrare shomaz taki bar kori diba. Ola shomoe aibo, zara tumrare kun korbo, tara mono korbo ita Allar ebadot kororo. <sup>3</sup> Tara ita korbo, karon tara gaibi bafreoro sinche na, amareoro sinche na. <sup>4</sup> Ami ita ageu koia raklam, zate shomoe aile mono oe, ami tumrare ota koislam. Ami foela taki ita koisi na, karon ami to tumrar loge loge aslam.

### *Shaijjogiri ruhur kam-ƙazor nomuna*

<sup>5</sup> “Huno, amare zein faƙaisoin, ami oƙon tan gese zaiargi, ta-o tumra keu amare zikairae na, ami ko zairam. <sup>6</sup> Borong ami tumrare ita koisi, erlagi tumrar mono kub duk aise. <sup>7</sup> Tebou ami hok kota koiram, amar zaoƙan tumrar lagi bala, ami na gele to hou shaijjogiri ruh aita nae. Ami gelegi tanre tumrar gese faƙaimu. <sup>8</sup> Tain aia gunar befare, Allar morzi mafik solar befare ar Allar bisaror befare manshoro hozag korba. <sup>9</sup> Tain gunar befare hozag korba, karon manshe amar ufre iman ane na. <sup>10</sup> Allar morzi mafik solar befare hozag korba, karon ami amar gaibi bafor gese zaiargi, tumra amare ar deƙtae nae. <sup>11</sup> Bisaror befare hozag korba, karon duniar munib Iblisor bisar oigese.

<sup>12</sup> “Tumrare aro boutta koar ase, oile oƙon ita koile shoiijo kortae fartae nae. <sup>13</sup> Hou hok ruh aia hari fot deƙaia tumrare furafuru hokkan zanaiba. Tain to niz taki kunta koita nae, ƙali zeta hunoin, otai koiba. Ar zeta goƙbo, otai zanaiba. <sup>14</sup> Ami zeta ko, tain aia otai tumrar gese zair korba. Olaƙan tain amar mohima zair korba. <sup>15</sup> Gaibi bafor zeta ase, ita hoƙoltau amar. Erlagi ami koiram, ami zeta ko, tain otai tumrar gese zair korba.”



### *Ummot oqolre buz deoa*

<sup>16</sup> Hozrot Isae koila, "Tura bade tumra ar amare deqtae nae, hirbar tura bade deqbae." <sup>17</sup> Ikan hunia koezion sahabie mata-mati korla, "Tain ita kita matoin, 'Tura bade tumra ar amare deqtae nae, hirbar tura bade deqbae', tain hirbar koira, 'Ami bafor gese zairamgi.'" <sup>18</sup> Te tain ze tura shomoeor kota koira, ikan kita? Tain kita matira, amra to buzram na."

<sup>19</sup> Hozrot Isae buzilila, tan sahabi oqole ou befare tanre kunta zikaita saira, buzia tain koila, "Ami ze koisi, 'Tura bade tumra ar amare deqtae nae, hirbar tura bade deqbae' ota loaia tumra mata-mati korrae ni?" <sup>20</sup> Huno, ami tumrare hasau koiram, tumra kandibae ar ahazari korbae, oile i duniar manshe kushi korba. Tumra okon duk-koshqo korbae, oile bade i duk roito nae, er bodla kushi korbae. <sup>21</sup> Baichcha oar shomoe betintor kub koshqo oe, oile oia harle noea aolador furtie mon bori zae, hi koshtor kota ar mono take na. <sup>22</sup> Ou lakan tumrao okon duk-koshqo korrae, oile hirbar zebila tumrar loge amar deqa oibo, hou shomoe kushie tumrar dil borizibo, i kushi keu qarria nito farto nae.

<sup>23</sup> "Hi shomoe tumra amar gese kunta saitae nae. Ami tumrare hasa koiram, tumra amar name amar gaibi bafor gese zeta saibae, tain tumrare diba. <sup>24</sup> Okono to tumra amar name kunta saiso na. Sao, teu faibae, zate tumrar kushi fura oe.

<sup>25</sup> "Ami tumrare udahoron dia ou talim dilam. Oile olaqan shomoe aibo, zebila ami kunu udahoron sara, amar gaibi bafor befare kula-mela buzaimu. <sup>26</sup> Hou dinu tumra amar name saibae. Ami to ikan koiram na, ami tumrar oia gaibi bafor gese minot kormu. <sup>27</sup> Tain nizeu tumrare maea koroin, qaron tumra amare maea korso ar ekin korso ze, ami Allar ges taki aisi. <sup>28</sup> Ashole, ami amar gaibi baf Allar ges taki ou duniat aisi ar dunia saria tan geseu zairam."

<sup>29</sup> Ou shomoe sahabi oqole tanre koila, "Huzur deqoukka, okon to afne kula-melau matira, kunu udahoron dira na. <sup>30</sup> Okon amra buzlam, afnar ozana kunta nai, ar afnare keu kunta zikaniro nai. Gotikeu amra ekin korlam, afne Allar ges takiu aisoin." <sup>31</sup> Isae tarare koila, "Okon ekin oise ni?" <sup>32</sup> Huno, ola shomoe aior, emonki aichche, zebila tumra dol saria amare toia zarzir zagat bagibae. Oile ami to ekla nae, amar gaibi baf amar loge loge asoin. <sup>33</sup> Ami tumrare ita koilam, zate tumra amar loge mishia aso gotike mono shanti fao. I duniat tumra duk-mosiboto aso, ta-o monobol rakio, amiu duniare zoe korsu."

## 17

### *Ummotor lagi munazat*

<sup>1</sup> Okan koia hari Hozrot Isae asmanor bae saia dua korla, "Baba, shomoe oigese. Tumi tumar futor mohima zair qoro, zate futeo tumar mohima zair korta faroin. <sup>2</sup> Tumi tanre hoqol manshor ufre kemota diso, zate tumi zerere tan ato shofiso, erare tain akeri zindegı dein. <sup>3</sup> Ekmatro hok Allare mani tumare ar tumi zenre faqaiso, hou Isa al-Mosire sinu oilo akeri zindegı. <sup>4</sup> Tumi amare ze qam diso, i qam adae qoria duniat tumar mohima zair korsu. <sup>5</sup> Te baba, dunia foeda qorar age tumar dorbaro amar ze mohima asil, tumar gesor ou mohima okon amare hirbar deo.

<sup>6</sup> "I duniar mazor zerere amar ato shofiso, ami erar gese tumare zair korsu. Tara to tumaru asla, tumiu tarare amar ato shofiso. Tara tumar hukum mania solche. <sup>7</sup> Tara okon buzche, tumi zeta amare diso, ita to tumar ges takiu aise. <sup>8</sup> Qaron oilo, tumi zeta toblig korar hukum diso, ami ota zanaisi. Ar tarao itare qobul qoria asholqan buzilise zen, ami tumar

ges takiu aisi. Tara ekino korse, tumiu amare fațaiso. <sup>9</sup> Te ami to hoțolor lagi minot țoriar na, țali tumi zarare amar ato diso, erar lagiu minot korram, tara to tumaru. <sup>10</sup> Amar zotota ase hokkoltau tumar, ar tumar hokkoltau amar. Erar mazdiu amar mohima zair or.

<sup>11</sup> "O fobitro baba, i duniat ami ar beshi shomoe nae, oile tara i duniat asoin, ami to tumar gese airam. Tumi amare tumar ze nam diso, ou namor bole erare basao, zate amra zela eț, tarao ola eț oita faroin. <sup>12</sup> Ami zotodin tarar loge aslam, otodin tumar deoa ou namor gune tarare basaisi. Tarare fara dia rațsi, tara țeu binash oise na. Șali zar binash oar țota, he-u binash oise, zate Allar kalamor țota fole.

<sup>13</sup> "Te oțon ami tumar gese airam, duniat roiteu ita tarare zanai dilam, zate amar kushie tarar dil bori zae. <sup>14</sup> Tumi amare zeta zanaiso, amio tarare ota zanaisi. Ami zela i duniar nae, tarao ola i duniar nae, erlagi duniar manshe tarare ginnaise. <sup>15</sup> Ami tumar gese abdar țorram na, tumi tarare dunia taki nitaegi, borong ou abdar țorram, tumi tarare Iblisor at taki hefazot țoro. <sup>16</sup> Ami zela ou duniar nae, oula tarao i duniar nae. <sup>17</sup> Tumi tarare tumar hok dia țas hishabe rațo. Tumar kalamu oilo ou hok. <sup>18</sup> Tumi zela amare duniat fațaiso, oula amio tarare duniar maze fațaisi. <sup>19</sup> Ami tarar lagi nizore țas țori rațsi, zate tarareo hok dia țas hishabe rața oe.

<sup>20</sup> "Te ami țali erar lagi minot țoriar na, tarar lagio minot țorram, zera erar țota hunia amar ufre iman anbo. <sup>21</sup> Ami minot țoriar tara hoțol zanu eț oe. Baba, tumi zela amar loge aso ar amio zela tumar loge asi, oula tarao zanu amrar loge milia roin. Teu duniar manshe ekin țorba, tumiu amare fațaiso. <sup>22</sup> Tumi amare ze mohima dan țorso, ami ita tarare dan țorsi, zate amra zela eț, oula tarao eț oita faroin. <sup>23</sup> Tumi zela amar maze aso, ola amio tarar maze asi. Ou lațan tara zanu furafur eț oita faroin. Teu duniar manshe buzbo, tumiu amare fațaiso, ar tumi amare zela maea țoro, oula tarareo țoro. <sup>24</sup> Baba, ami sairam, tumi zerare amar ato shofiso, ami zețano asi, tarao zanu amar loge hono roin ar amar mohima dețoin. I mohima to tumiu amare dan țorso, țaron dunia foeda țorar ag takiu tumi amare maea țorso.

<sup>25</sup> "O hok insafțari baba, duniar manshe tumare sine na, oile ami to sini. Ar tumiu zen amare fațaiso, ikan era buzilise. <sup>26</sup> Erar gese ami tumar nam zair țorsi, ațedi aro țormu, zate tumi amare zela maea țoro, ola maea tarar bitreo tațe ar ami tarar loge mishia taki."

## **Hozrot Isar ufre zulum-mosibot ar tan ufat (18:1-19:42)**

### **18**

#### *Dushmonor ato Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Ou munazator bade Hozrot Isae tan sahabi oțolre loia Kidrun namor eț faria țal faroia gela. Gia tarare loia eț baganon bitre hamaila. <sup>2</sup> Beiman Ihudae i zaga sinto, țaron Isae age bout bar sahabi oțolre loia ono boisoin.

<sup>3</sup> Ermaze bořo imam ar Forishi oțole ou Ihudar loge eț dol sifai ar Baetul-Mukaddosor țoezon fulish fațaila. Ihudae tarare loia ono ailo, ou shomoe tarar ato lem, mushal, ar ostro-shostro asil.

<sup>4</sup> Isae ag takiu hoțolta zanta, tan ufre kita goțbo. Erlagi tain aguaia aia tarare zikaila, "Afnara țare tukaira?" <sup>5</sup> Tara țoila, "Nasarot gaur Isare." Tain țoila, "Amiu hein." Ou shomoe beiman Ihudao tarar loge asil. <sup>6</sup> Isae zebra țoila, "Amiu hein," ikan huniau tara țoređi gia mațit forițela. <sup>7</sup> Tain hirbar tarare zikaila, "Afnara țare saira?" Tara țoila,

“Nasarot gaur Isare.” <sup>8</sup> Tain қоила, “Ami to қоилам, amiu hein. Afnara zudi amareu tukanit ain, te amar logor erare сағи deukka.” <sup>9</sup> Ashole ila гоғло, zate Isae age zeta қоисла ota fura oe. Tain қоисла, “Baba, tumi zerare amar ato shofiso, era екзонreo ami kuaisi na.”

<sup>10</sup> Ou shomoe Saimon-Fitoror loge еқан toluar asil, оқан bar қориа, tain fordan imamor gulamor дайн қан қағилала. I gulamor nam asil Malkus. <sup>11</sup> Erlagi Isae Fitorre қоила, “Tumar toluar қағо harao. Gaibi bafe amare ze mosibotor fiالا disoin, iқтар shad ami loitam na ni?”

<sup>12</sup> Ou shomoe sifai оқоле, fordan sifaie ar Baetul-Mukaddosor fulish оқоле Isare doria bandililo. <sup>13</sup> Bandia foela tara Hanonor gese loia gelo. I Hanon asla hou bosoror fordan imam Kaeafar hour. <sup>14</sup> Ou Kaeafae age Ihudi neta оқолre қоисла, “Asta zati binash oar saite, hoқolor bodla екзонor moron aro bala.”

### *Sahabi Fitoror foelabar oshikar*

<sup>15</sup> Ou shomoe Fitor ar aroқzon sahabi Isar қоre қоre gela. Ou sahabire fordan imame sinta. Ein Isar loge oia fordan imamor бағир ұғано hamaila. <sup>16</sup> Oile Fitor baire геғтор gese ubai roila. Teu fordan imamor forisito Isar ou sahabi bare gia faradar beғire қоia Fitorre bitre anaila. <sup>17</sup> Ou beғie Fitorre қоilo, “Tumio en murid ni?” Fitore қоила, “Na, na, ami nae.” <sup>18</sup> Ou shomoe kub shit forsil, erdae sifai ar gulam оқоле ұғано angradi aguin doraia aguin tabanit lagla. Fitoreo tarar daro ubaia aguin tabaila.

### *Fordan imamor zera*

<sup>19</sup> Ou shomoe fordan imame Isare tan ummot ar tan talimor befare zikaila. <sup>20</sup> Isae zuaf dila, “Ami manshor samne kula-mela matisi. Ihudi оқол zeқано zoma oin, ota mosido ar Baetul-Mukaddoso hamesha talim disi. Ami to lukaia kunta қоisi na. <sup>21</sup> Te amare ar қене zikaira? Amar talim zera hunche, tarareu zikaukka. Ami ze talim disi, ita tarar zana ase.” <sup>22</sup> Isar i zuaf hunia, қандat ze sifai оқол uba asla, era екzone tanre соғ maria қоilo, “Tui fordan imamre ola zuaf dire ni?” <sup>23</sup> Tain қоила, “Ami zudi bad kunta қоia taki te қоуkka, ar bala mat matile amare marra қене?” <sup>24</sup> Ou shomoe Hanone banda halote Isare fordan imam Kaeafar gese faғai dila.

### *Hozrot Fitoror hirbar oshikar*

<sup>25</sup> Sahabi Saimon-Fitore zebла aguin tabaira, ou shomoe manshe tanre қоilo, “Tumio tar logor екзон sahabi ni?” Fitore dusrabar oshikar қоri қоила, “Na, na, ami nae.” <sup>26</sup> Fitore zar қан қағисла, tar ek куғum asil fordan imamor gulam. He қоilo, “Ami baganor bitre ogur loge tumareo deқlam na ni?” <sup>27</sup> Fitore hirbar oshikar қоrла, ar loge logeu murgae bang dilailo.

### *Hakim Filator samne Hozrot Isa*

<sup>28</sup> Ihudi neta оқоле бiane Isare Kaeafar ges taki, Ruman bashshar fordan hakim Filator тоғnit loia gela. Oile tara бағир bitre hamaila na, zate be-din hakimor бағит hamaia nafaқ na oin, borong pak-saf roia Azadi Idor қани қаита faroin. <sup>29</sup> Erlagi Ruman hakim Filat bare aia zikaila, “I beғar birudde tumrar nalish kita?” <sup>30</sup> Tara қоила, “He oforad na қоrle to afnar gese anlam na one.” <sup>31</sup> Filate tarare қоила, “Tumra tare loia zaғi, gia tumrar shoriot mafik bisar қоrilao.” Ikan hunia tara Filatre қоила, “Kunu manshore zane marar moto shaza deoar кемота amrar ato nai, қали Ruman оқolor ato ase.” <sup>32</sup> Nizor mout kilan oibo, Isae ikan ageu қоisoin. Te ita oilo, zate tan ou қоta fole.

<sup>33</sup> Teu Filat hirbar ÷ongir bitre hamaila ar Isare ÷a÷ dia ÷oila, “Oba, tumi kita Ihudi o÷olor bashsha ni?” <sup>34</sup> Tain zuaf dila, “Afne nize ou ÷ota ÷oira, na manshe amar befare afnare ÷oise?” <sup>35</sup> Filate zuaf dila, “Ami kita Ihudi ni? Tumar nizor zatir manshe ar bo÷o imam o÷ole tumare amar ato dise. ÷o, tumi kita ÷orso?” <sup>36</sup> Isae ÷oila, “Amar bashshai i duniar nae. Amar bashshai zudi ou duniar oito, te Ihudi neta o÷olor ato ami na fo÷ar lagi amar manshe larai ÷orlo one, oile amar bashshai to inor nae.” <sup>37</sup> Ikan hunia Filate Isare zikaila, “Taile tumi kita bashsha ni?” Isae ÷oila, “Afne to ÷oira, ami bashsha. Hunoukka, hokor fokke shakki deoar lagi ami duniat aisi. Zara hokor loge ase, tara amar ÷ota hune.”

<sup>38</sup> Filate tanre ÷oila, “Te hokkan kita?” O÷an ÷oia tain hirbar bare gia Ihudi neta o÷olre ÷oila, “Ami to er kunu dush faisai na. <sup>39</sup> Oile tumrar to e÷ta reoaz ase, Azadi Idor shomoe ami e÷zon koedire ÷alas dei. Te tumra sao ni, ami Ihudir ou bashshare sa÷i ditam?” <sup>40</sup> Ikan hunia tara sillaia ÷oilo, “Na, na, ere na, Barabbare sa÷i deukka.” Ou Barabba asil e÷ ÷a÷ait.

## 19

<sup>1</sup> Bade Ruman hakim Filate Isare sabuk marar hukum dila. <sup>2</sup> Ar sifai o÷ole gosa-÷a÷a dia e÷ muku÷ banaia tan matat dilo, ar baingoni rongor bashshai lebas findailo. <sup>3</sup> Bade tara tan samne aia ÷oilo, “O Ihudir bashsha, marhaba!” O÷an ÷oia ÷oia tara tan galo so÷ailo. <sup>4</sup> Teu Filat hirbar bare aia ÷oila, “Huno, ami ere tumrar gese bar ÷oria aniar, teu tumra buzbae, ami er kunu dushu fairam na.” <sup>5</sup> Hou gosa-÷a÷ar muku÷ ar baingoni lebas finda halote Isa baroia aila, ar Filate ÷oila, “Ou de÷o, hou manush.” <sup>6</sup> Isare dekia bo÷o imam ar Baetul-Mukaddosor fulish o÷ole sillaia ÷oila, “Tare solibo deo, solibo deo.” Filate ÷oila, “Ami to tar kunu dush faisai na, te tumrau tare nia solibo gatilao.” (I solib oilo la÷ridi banail, manshore lo÷kaia marar e÷ zinish.) <sup>7</sup> Ihudi neta o÷ole Filatre ÷oila, “Amrar shoriot mafik tar moron oa usit, ÷aron he nizore Allar ÷as maear zon, Ibnulla ÷oise.”

<sup>8</sup> Ikan hunia Filate aro beshi ÷oraigela. <sup>9</sup> Tain hirbar ÷ongi-gorong bitre hamaia Isare zikaila, “Tumi kuai taki aiso?” Oile Isae kunu zuaf dila na. <sup>10</sup> Erdae Filate Isare ÷oila, “Tumi amar mator kunu zuaf ditae na ni? Tumi zano ni, tumare ÷alas dibar ba solibor ufre lo÷kaia marar ÷emota amar ase?” <sup>11</sup> Teu Isae ÷oila, “Ufre taki afnare ÷emota na deoa oile, amar ufre afnar kunu ÷emotau ta÷to na. Erlagi ze manshe amare afnar ato dorai dise, he-u bo÷o gunagar.” <sup>12</sup> Ikan hunia Filate Isare ÷alas dilaita saila, oile Ihudi neta o÷ole sillaia ÷oila, “Afne zudi ere ÷alas dilain, te afne Ruman bashshar dust nae. Ze manshe nizore bashsha ÷oia dabi ÷ore, he to Ruman bashshar dushmon.”

<sup>13</sup> Ikan hunia Filate Isare bar ÷ori anla ar Fattordi-Banda namor e÷ u÷ano bisaror ashono boila. Ibrani bashae i u÷anre Gabbata ÷oa oe. <sup>14</sup> I din asil Azadi Idor aeozonor din. Ou shomoe beil onumam duifor oigese. Filate Ihudi neta o÷olre ÷oila, “Ou de÷o, tumrar bashsha.” <sup>15</sup> Isare dekia tara sillaia ÷oilo, “Ogure horao, horao, tare solibo deo.” Filate ÷oila, “Tumrar bashshare ami solibo dilaitam ni?” Bo÷o imam o÷ole ÷oila, “Kali Ruman bashsha sara, amrar ar kunu bashsha nai.” <sup>16</sup> Teu hakim Filate solibor ufre lo÷kaia marar lagi Isare tarar ato shomzai dila, ar sifai o÷ole tanre loa gela.

### *Hozrot Isa al-Mosir mout*

<sup>17</sup> Bade Isae tan solib nize boia ‘÷ollar Sa÷’ namor zagat gela. Ibrani bashae i zagat nam Golgata. <sup>18</sup> Hino nia tara tanre solibo lo÷kailo. Isare maz÷ano, ar tan dui galar duio solibo oinno duizonre lo÷kailo.

<sup>19</sup> Ar Filate ekan oforad-nama lekia Isar solibor ufre lagaila. Ikano leka asil, “Nasarot gaur Isa, Ihudir bashsha.” <sup>20</sup> Ze zagat tanre solibo loṭkail oisil, ou zaga ṭaunor kandat asil gotike bout Ihudie ou oforad-nama foṛlo. Ikan Ibrani, Iunani ar Ruman bashae leka asil. <sup>21</sup> Ihudir boro imam oḳole hakim Filatre koila, “Ihudir bashsha na lekia, afne ola lekoukka, he koito, ami Ihudir bashsha.” <sup>22</sup> Filate koila, “Ami zeta lekxi, lekxiu.”

<sup>23</sup> Isare solibo loṭkanir bade sifai oḳole tan kafoṛ-sufoṛ sair baṭ kori baṭia nila. Bade tan kurtatao nila. I asta kurtar gola taki bain qora, kunu silai asil na. <sup>24</sup> Erlagi sifai oḳole eke-oinne koilo, “Ikṭa na siria borong loṭari mari deki, kar baiggot foṛe.” Ita goṭsil, zate asmani kitabor qota fole, kitabo leka ase,

Tara nizor maze amar kafoṛ-sufoṛ  
baṭa-baṭi korse,  
amar kurtar lagi tara  
loṭari marse.

<sup>25</sup> Ar hasau tara ola qorlo.

Hozrot Isar solibor kandat tan ma, qala, Kulufar bou Moriom ar Mogdilini Moriom uba asla. <sup>26</sup> Isae dekla, tan ma ar maear hou sahabi daro ubai roisoin. Dekia foela tan ma're koila, “Mai go, ounu tumar fua.”

<sup>27</sup> Ar sahabire koila, “Bai, ounu tumar ma.” Ou shomoe taki i sahabie Isar ma're tan nizor goro loia gelagi.

<sup>28</sup> Erbade hokkolta shesh oigese zania, al-Zobur kitabor aeat zate fole, otar lagi Isae koila, “Amar fiase dorse.” <sup>29</sup> Ou shomoe hino ek zog ṭenga anguror shorbot asil. Tara ekan tena ania ou shorbotor maze bizaia, esub gasor deṭar matat lagaia usa kori tan mukor gese dilo. <sup>30</sup> I shorbot kaia harle tain koila, “Shesh oigese.” Oḳan koia, tain mata nuaia aqeri dom falaila.

### *al-Mosir lashor forikka*

<sup>31</sup> Azadi Idor agor din Hozrot Isae inteḳal qorla. Bador din asil kas fobitro ek Zummabar. Erlagi Ihudi neta oḳole saila, i din zanu kunu lash solibor ufre na taqe. Ou tara hakim Filator gese saila, zate solibo zera ase, tara zoldi morar lagi tarar fao bangia solib taki lamani oe. <sup>32</sup> Teu Isar loge zerare solibo loṭkail oisil, sifai oḳole era duiozonor fao bangi dilo. <sup>33</sup> Tara Isar gese aia deḳlo, tain mara gesoin, erlagi tan fao banglo na. <sup>34</sup> Oile ek sifaie sulfi dia tan fatti-aṛor mazedo faṛ marlo, faṛor loge lou ar fani baroia ailo. <sup>35</sup> Ze zone nizor souke i goṭona deḳsoin, tainu shakki disoin ar tan shakki hasa. Tain zanoin, tain zeta koira ita hasa, zate tumrao ekin qoro.

<sup>36</sup> Ita oisil zate pak kitabor ou qota fura oe, kitabo ase, ‘Tan ekṭa adḳio banga oito nae.’ <sup>37</sup> Eoḳan ase, ‘Zara tanre gatise, tara tan bae sai roibo.’

### *Hozrot Isa al-Mosir dafon*

<sup>38</sup> Ita goṭonar bade Arimatia gaur Iusufe Isar lash nita kori hakim Filator onumoti saila. Iusuf asla Isar ekzon lukail ummot, qaroin tain Ihudi neta oḳolre doraita. Filator onumoti faia tain Isar lash nila. <sup>39</sup> Age raitor bala zein Isar gese aisla, hou Nikodimeo mura-ator ar oguru mishaiia onuman ek mon kushboe moshla loia aila. <sup>40</sup> Ar Isar lash nia Ihudi oḳolor niom mafik ou kushboeala moshla maḳaia qafon findaila.

<sup>41</sup> Isare zeḳano solibo gata oisil, hono ek baganor bitre faṛor guhar maze noea ekṭa koebor kudia raqa asil. I koeboro qeureore dafon qora oise na.

<sup>42</sup> Ou din Ihudi oqolor idor agor din oae ar qoeborqao qandat taqae, tara tara-ura qori Isare onou dafon qorla.

## **Hozrot Isa moutor bade zinda oila ar boute deqla (20:1-21:25)**

### **20**

#### *Hozrot Isa murda taki zinda oila*

<sup>1</sup> Haftar foela din fozor okto andair roiteu Mogdilini Moriome Hozrot Isar qoeboror qandat gela. Gia deqla, qoeboror muk taki fattorta horail oigese. <sup>2</sup> Dekia tain Saimon-Fitor ar ze sahabire Isae kub maea korta, erar gese douqaira gia koila, "Hunchoin ni, huzuror lash manshe qoebor taki tulia nisoingi. Nia qoi raksoin amra zani na."

<sup>3</sup> Qobor faia Fitor ar ou sahabi qoeboror bae roana oila. <sup>4</sup> Duiozone ekloge douqaira. Fitorre qore falaia hou sahabi age qoeboror qandat gela. <sup>5</sup> Gia unda oia deqla, qoeboror bitre kafon fori roise, oile tain qoeboror bitre hamaila na. <sup>6</sup> Fitoro tan qore qore aila, aia qoeboror bitre hamaia deqla, kali kafonkan fori roise. <sup>7</sup> Ze kafonor tukra dia tan mata banda oisil, ikan oinno tukrar loge nae, alga fori roise. <sup>8</sup> Ze sahabi foela qoeboror qandat gesla, bade taino bitre hamaila, hamaia hoqolta dekia ekin qorla. <sup>9</sup> Isar to murda taki zinda oa zorur, pak kitabor ou talimor mani age to era keu buzchoin na.

<sup>10</sup> Erbade sahabi okol zarzir barit gelagi, <sup>11</sup> oile Moriome qoeboror qandat ubaia qandon lagaila. Tain qandi qandi unda oia qoeboror bitredi saia deqla, <sup>12</sup> Isar lash zeno hutaia raqa oisil, hono dola kafor finno duizon firista boi roisoin, ekzon hitanedi, aroqzon fao galabae. <sup>13</sup> Firista okole Moriome koila, "Tumi qandirae kene go?" Tain koila, "Manshe amar malikor lash tulia nisoingi, nia qoi toisoin zani na."

<sup>14</sup> Oqan qoia tain qoredi saiteu deqla, Hozrot Isa ubai roisoin. Oile tainu ze Isa, Moriome ikan buzla na. <sup>15</sup> Isae Moriome koila, "Ogo, tumi qando kene? Qare tukairae?" Isare baganor mali mono qoria tain koila, "Dekoukka, afne zudi tan lash nia taqoin, te kuai nisoin, qoukka. Ami tan lash nimu." <sup>16</sup> Isae koila, "Moriome." Teu Moriome firia ubaia Ibrani bashae tanre koila, "Rabbuni", mani ustad. <sup>17</sup> Isae tanre koila, "Amare doria rakio na, ami to okono gaibi bafor gese ufre gesi na. Tumi borong amar baianre gia qo, zein amar ar tumrar gaibi baf, amar ar tumrar Alla, ami ufre tan geseu zairam." <sup>18</sup> Teu Mogdilini Moriome sahabi okole gia koila, Isar loge tan deqa oise ar Isaeu tanre ita hoqolta qoisoin.

#### *Sahabi okole zinda Isare deqla*

<sup>19</sup> Hou din, mani haftar foela din hainjabala sahabi okol ekano dola oila. Oile Ihudi neta okolor qore goror duar-kirki hoqolta bond asil. Ermaze aktau Hozrot Isa aia erar mazqano ubaia koila, "Assalamu alaikum." <sup>20</sup> Oqan qoia hari tain nizor duio at ar fatti-aror zoqomor dag erare deqaila. Huzurre dekia sahabi okol kub kushi oila.

<sup>21</sup> Bade Isae hirbar erare koila, "Assalamu alaikum. Huno, amar gaibi bafe zela amare faqaisoin, amio oula tumrare faqairam." <sup>22</sup> Oqan qoia tain sahabi okolor ufre fu dia koila, "Allar Pak Ruhre qobul koro." <sup>23</sup> Huno, tumra zudi qeureore maf qori deo, te tar guna maf qora oibo, ar zudi maf na qoro, te tar gunar mafi milto nae."

#### *Sahabi Tumasor shondoe*

<sup>24</sup> Hozrot Isa zebła sahabi oqolor samne aila, ou shomoe barozon sahabir mazor Tumas namor ekzon sahabi ino asla na. Ou Tumasre Zomoz qoia daka oito. <sup>25</sup> Erlagi baki sahabi oqole Tumasre qoila, "Amra to huzurre deksi." Tumase qoila, "Hunoukka, ami amar nizor souke zudi tan duio ator feregor dag na deki, ou zoqomo angul na lagai, ar tan fatti-aror zokomo at na dei, te kunumonteu ami ita ekin kortam nae."

<sup>26</sup> Er ek hafta bade hirbar sahabi oqol ou goro dola oila, erar loge Tumaso asla. Ou shomoe goror hoqol duar-kirki bond takleo aktau Isa aia tarar mazkano ubaia qoila, "Assalamu alaikum." <sup>27</sup> Bade tain Tumasre qoila, "Tumar angul lagaia amar duio at deko, ar tumar at baraia amar fatti-aror zoqomo harao, ekin koro, shondoe korio na." <sup>28</sup> Teu Tumase qoila, "Malik amar, Alla amar." <sup>29</sup> Isae tanre qoila, "Tumas, amare dekso kori tumi iman anlae ni? Huno, doinno tara, zera na dekiao amar ufre iman ane."

### *Ou kitabor mul nosiot*

<sup>30</sup> Hozrot Isae sahabi oqolor samne aro bout keramoti nishana deqaisoin, ita hoqolta to ou kitabo leqa oise na. <sup>31</sup> Qali ou goqona oqol leqa oise, zate ota tilaot korio tumra iman ano, Hozrot Isau Alla Pakor oada qora hou al-Mosi, tainu Ibnulla, Allar kas maear zon, ar iman ania zate tan usillae tumra akari zindegı hasil qoro.

## 21

### *Shatzon sahabir loge zinda Isar shakkat*

<sup>1</sup> Erbade Tibiria namor aoror faro Hozrot Isae sahabi oqolre hirbar deqa dila. Goqona ou laqan oilo. <sup>2</sup> Saimon-Fitor, Tumas zare Zomoz qoa oito, ar Galil zilar Qanna gaur Notonel, Zibudiar fuain shoho aro duizon sahabi ekloge asla. <sup>3</sup> Sahabi Saimon-Fitore logor erare qoila, "Ami mas marat zaiargi." Tara qoila, "Amra-o tumar loge zaimu." Teu tara nao loia mas marat baroila, oile i rait kunu mas faila na.

<sup>4</sup> Fozor okto Isa aia aoror faro ubailla. Oile tainu ze Isa, era ikan buzla na. <sup>5</sup> Tain sahabi oqolre qoila, "O beqain, tumra kunu mas faisno na ni?" Tara qoila, "Ji na, faisı na."

<sup>6</sup> Isae tarare qoila, "Te naor dain galabae zal falao, teu faibaene." Tan kota moto tara zal falaila ar zalo oto mas hamaila, ikan qania tulta farla na.

<sup>7</sup> Ze sahabire Isae maea korta, tain Fitorre qoila, "Ein to malik." I shomoe Saimon-Fitoror gotro qafor asil na. "Ein to malik" oqan huniau tain qafor findia faldi fanit forla. <sup>8</sup> Oile baki sahabi oqole mase bora zalqan qani qani nao loia faro azila. Qaron tara far taki beshi duroi nae, onuman dui-sho at duroi asla.

<sup>9</sup> Tara faro utia deqla angrar aguin, ou aguinor ufre mas ar ruqi. <sup>10</sup> Isae tarare qoila, "Oqon zeta mas marso, on tone qoeta ano." <sup>11</sup> Saimon-Fitore nao taki zalqan faro qania tulla. Zalor bitre ek-sho teppannoqa bozo mas asil, tebou zal farlo na. <sup>12</sup> Isae tarare qoila, "Ao, qao aia." Oile kunu sahabie zikanir shaosh oilo na "Afne ke?" Qaron tara zanta, tainu malik. <sup>13</sup> Bade tain aia tarare ruqi qaito dila, oula biran maso dila. <sup>14</sup> Murda taki zinda oar bade, ou tin nombor bar tain sahabi oqolre deqa dila.

### *Hozrot Fitoror loge soal-zuaf*

<sup>15</sup> Tarar qaoo-daoar bade Isae Saimon-Fitorre zikaila, "O Saimon bin Iuhanna, era zela amare maea koroin, tumi amare er taki beshi maea koro ni?" Tain qoila, "Ji-oe malik, afne to zanoin, ami afnare qoto maea kori." Teu Isae qoila, "Te amar meqa-baichchar raqali qoro."

<sup>16</sup> Isae hirbar tanre zikaila, “Saimon bin Iuhanna, tumi amare maea koro ni?” Fitore koila, “Ji-oe malik, afne to zanoin, ami afnare koto maea kori.” Isae koila, “Te amar merar fal deka-huna koro.”

<sup>17</sup> Bade tain tistrabar zikaila, “O Saimon bin Iuhanna, hasau ami tumar maeat manush ni?” Isae tistrabar zikanie Fitor mone mone kisu dukito oia koila, “Malik, afne to hoqoltau zanoin, afne zanoinu afne amar kub maeat zon.” Teu Isae koila, “Te amar merar falor rakali koro. <sup>18</sup> Ami tumare hasau koiram, tumar zuankir shomoe tumi nizeu tumar komor bandia zeno kushi ono zaitae. Oile burakir shomoe tumar at barai dibae, ar oinno zone tumare bandia, tumi zeno zaitae sao na, hono loia zaibo.”

<sup>19</sup> Allar gourub zair oar lagi Fitoror mout kilan oibo, okan buzanit gia Isae ou kota koila. Bade tain Fitorre koila, “Ao, amar loge tako.”

<sup>20</sup> Ou shomoe Fitore koredi saia dekla, Isar hou maeat sahabi kore kore aira. Ou sahabe koedin age kanit boia Isar bae zukia koisla, “Huzur, afnare dushmonor ato ze dorai dibo, he ke?” <sup>21</sup> Fitore enre deklia Isare koila, “Huzur, en kita oibo?” <sup>22</sup> Isae Fitorre koila, “Ami zudi sai, ami dusrabar duniat na aoa forzonto he ono rouk, te tumar kita? Tumi amar loge tako.” <sup>23</sup> Erlagi ummot okolor maze kobor roti gelo, ou sahabi morta nae. Oile Isae Fitorre ikan koisoin na. Borong tain koisla, “Ami zudi sai, ami hirbar toshrif na ana forzonto he ono takouk, te tumar kita?”

### *Lekok sahabir shakki*

<sup>24</sup> Ou sahabe ita hokol befare shakki disoin ar leksoin. Amra zani, tan shakki hasa. <sup>25</sup> Hozrot Isae aro bout kam korsoin. Ita zudi ek ek kori leka oito, te oto kitab oito, ita asta duniae dorlo na one.



## Fobitro Injil Shorif 5 nombor sifara Sahabi Nama Torikar kezamoto sahabi oqol Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou Sahabi Nama sifarar maze amra faimu, Hozrot Isa al-Mosir sahabi ar ummot oqol Allai Pak Ruhur bole foela Zeruzalem taun, bade bortoman Filistin deshor Ehudia ar Shomoria elaqa, heshe Eshia ar lurup mohadeshor bout zaga oia Ruman bashshair razdani Rum taun forzonto aia kila Allai kush-qobri toblig korsoin, ar kila ou hoqol zagat noea noea Isai zomat zonnise.

Ou sifarar ase, toblig kamor soforo baroia sahabi oqole ar Hozrot Isar ummot oqole qoto beshi zulum-mosibot faisoin, nizor zati taki, bin zati taki ar nanan nomunar murti-fuzarir ges taki ou duk-mosibot, zel-zulum, sabukor mair shoiijo korsoin. Ta-o tara toblig kam korsoin ar Alla Pake tarare hamesha qoto boro boro shaiijo korsoin, tarar mazdi nanan nomunar keramoti zair oise. Erlagi manush dole dole aia iman anche.

Amra ou sifarar 1 ruku 8 aeato faimu, Hozrot Isae sahabi oqolre qoira, "Pak ruh tumrar ufre kaim oia harle tumra gaibi bol faibae, ou bole Zeruzalem, asta Ehudia ar Shomoria elaqa, ar duniar hesh shimana forzonto amar shakki oibae."

*Leqok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou Sahabi Nama sifara leqsoin Hozrot Luk (ro:). Fobitro Injil shorif taki zana zae, Hozrot Lukor feshia asil hekimi daktor. Tain Hozrot Isar sahabi Hozrot Paulusor kezamoto roia nanan deshor nanan zatir gese Allar kalam toblig korta. Hozrot Isa dunia taki behesto toshrif neoar onuman 30 bosor bade ou sifara kitab akare leqa oise. Ou Sahabi Nama sifara oilo Hozrot Lukor leqa dui nombor sifara, er age tain al-Luk namor sifara leqla.

**Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isar behesto firota zaoa 1:1-11 aeat
- (2) Zeruzalem Isaei zomator zonom 1:12-5:42
- (3) Ehudia ar Shomoria elaqat Isaei zomat 6-12 ruku
- (4) Hozrot Paulusor (ra:) foela tobligsi sofor 13:1-15:35 aeat
- (5) Hozrot Paulusor duara tobligsi sofor 15:36-18:28
- (6) Hozrot Paulusor tin nombor sofor 19:1-21:14
- (7) Bondi halote Hozrot Paulus 21:15-28:31

### Hozrot Isar behesto firota zaoa (1:1-11)

<sup>1</sup> Mohamainno Tiofilas,

Hozrot Isare behesto tulia neoar ag forzonto tain zeta talim disoin ar zeta zeta korsoin i hoqoltau ami agor kitabo leqsi. <sup>2</sup> Ze sahabi oqolre tain basia loisla, tanre tulia neoar age Pak Ruhu dia erar gese osiot korai gesoin.

<sup>3</sup> Tan toklif kaimor bade tain zen zinda asoin itar bout kisimor alamot dekaisoin. Sallish din dori tain sahabi oqolre deqa dia Allar bashshair bishoye batchit korsoin. <sup>4</sup> Isae tara hokkolor loge ekano shorik oia ou hukum dila, "Tumra Zeruzalem taki zaio na, amar gaibi bafor oada qora ze danor kota tumra age amar gese huncho, er lagi ono bar sao. <sup>5</sup> Hozrot Ehiae to fanir maze toubar gusol koraita, oile besh deri oito nae Allae tumrare Pak Ruhu dia gusol qoraiba."

<sup>6</sup> Tara hokkol eķano dola oia Isare zikaila, “Huzur, i shomoe kita Boni Israil oķolor ato raijjo firot anba ni?” <sup>7</sup> Isae zuaf dila, “Ze oķt ba zomana amar gaibi bafe tan nizor eķtiaro raksoin, ita tumra zanar goroz nai. <sup>8</sup> Oile Pak Ruhu tumrar ufre ķaim oia harle tumra gaibi bol faibae, ou bole Zeruzalem, asta Ehudia ar Shomoria elaka, ar duniar hesh shimana forzonto amar shakki oibae.” <sup>9</sup> Ou mator badeu sahabi oķolor soukor samne Isare tulia neoa oilo, ar tain megor ũukrar aor oigela. <sup>10</sup> Isa zebla asmano utira i shomoe sahabi oķole souk na firiaia asmanor bae sairoila, ou shomoe dola kafor finda duizon beķa manush tarar ķandat ubaia <sup>11</sup> ķoila, “O Galilor manush oķol, ikano ubaia asmanor bae sairiso ķene? Zare tumrar ges taki tulia neoa oilo, ou Isare zelaķan tumra behesto zaite deķlae, ou laķan tain firiao aiba.”

## **Zeruzalem Isaei zomator zonom (1:12-5:42)**

### *Noea sahabi fosond ķora*

<sup>12</sup> Ou sahabi oķol Zoetun namor faķo taki Zeruzalemo firia aila. I faķ Zeruzalem ũaun tone tuķa duroi. <sup>13</sup> ũauno firia tara ze goror uforor talat roita hou goro gela. Tara oila Fitor, Hannan, Iakub, Andrias, Filif, Tumas, Bortolmoe ar Moti, Alfir fua Iakub, muktizudda Saimon, ar Iakubor fua Ihuda. <sup>14</sup> Goro hamaia hoķole milia ķas dile dua ķorat roila, erar loge asla imandar beķin, Isar ma Moriom ar tan baiaain.

<sup>15</sup> Hou shomoe eķdin Fitore onuman eķ-sho bishzon mumin oķolor maze ubaia ķoila, <sup>16</sup> “Bai oķol, Isare zera dorat aisil tarare fot sinaia nisil Ihuda, tar befare bout age Daud nobir muko Pak Ruhe zeta ķoisla, pak kalamor i ķota fura oar dorķar asil. <sup>17</sup> He to amraru eķzon asil, ar amrar loge torikar ķezmotor lagi tareo sahabi hishabe fosond ķora oisil.” <sup>18</sup> Ou nafaki ķamor teķa dia he eķzora zomi loisil, ar ou zomino ufoit oia foria tar feķ faķia at-bor baroilo. <sup>19</sup> Zeruzalemor hoķol manshe ita hunchil, erlagi hoķole ou zominre daķoin ‘Akeldama’ ba lour zomin.

Fitore aro ķoila, <sup>20</sup> “Ou ķota Fobitro Zobur Shorifo ase:

Tar boshot ķana ķali rouk,  
hono roar ķeu na taķouk.  
Tar godi aroķzone fauk.

<sup>21-22</sup> Erlagi Ehiae zebla toubar gusol ķoraita hou shomoe taki, Isare amrar ges tone tulia neoar ag forzonto, zotodin Isa amrar loge sola-fira ķorsila, otodin zera amrar dolo asil, erar maz tone Isa zen murda taki zinda oia uķsoin, er shakki hishabe oinno aroķzonre amra sahabi oķolor dolo harani lagbo.”

<sup>23</sup> Teu tara ou duizonre uba ķoraila, Iusuf Barshabba, tan aroķ nam Iustus; ar Matias. <sup>24-25</sup> Bade tara dua ķorla, “O Mabud, tumi hoķolor dilor ķobor zano, Ihudae to tar nizor zagat zaoar lagi ķezmot ar sahabi fodor ķam bad dilaise, Ihudar bodla i duizonor maze tumi ķare fosond ķoro amrare sinaia deo.” <sup>26</sup> Heshe tara duizonor name loķari marle Matiasor nam uķlo; teu Matias ou egarozon sahabir loge zug oila.

## **2**

### *Ummot oķole Pak Ruhu faila*

<sup>1</sup> Fonchaisha Idor din tara hoķol eķ zagat dola asla. <sup>2</sup> Ou shomoe asman taki tufanor laķan eķ aoaz oilo, tara ze goro boat asla i aoaze asta gor borigelo. <sup>3</sup> Tara deķla, aguinor lukkar laķan kitar ũukrain aise, ar i lukkain

tara hoqolor ufre aia boilo. <sup>4</sup> Teu tara hoqole Pak Ruhe kamil oila, ar ruhur gaibi bole tara alog alog bashae matta lagla.

<sup>5</sup> I shomoe duniar hokkol deshor forezgar Ihudi oqol Zeruzalemo asla. <sup>6</sup> I aoazor loge logeu tara aia biq qorilla ar be-aqol oigela, qaron erare zarzir nazor bashae mat-qota matte dekla. <sup>7</sup> Dekia tara taijjub oia mata-mati qorla, "Ou zera matra era hoqolu kita Galilor manush nae ni? <sup>8</sup> Zudi oe te amra kila zarzir nazor bashar buli erar ges taki hunram? <sup>9</sup> Amra to Fartio, Madio, Ilamio, ar Meshofotamiar bashinda, Ehudia, Kappadokia, Fonto, Asiya, <sup>10</sup> Forugia, Pamfulia ar Mishor deshor mansheo; Libiar Kurini elakar manshe, ino gurat aisoin oula Ruman oqole, <sup>11</sup> zera Ihudi zati ba Ihudi dormor manush, ar Kritio, Arobi, amra hoqoleu to zarzir nazor bashae Allar kudroti qamor qota erar muk taki hunram!" <sup>12</sup> Ou lakan tara taijjub ar be-aqol bonia eke-oinnoe zikaila, "Er mani kita?" <sup>13</sup> Ar baki oqole tatta qoria qoilo, "Era to mod kaia matlami qorer!"

### *Hozrot Fitoror boean*

<sup>14</sup> Ita hunia Fitore ou egaro zon sahabir loge ubaia zure zure tarare qoila, "O Ihudi oqol ar Zeruzalemor bashinda oqol, afnara zania raqoukka ar mon dia amar boean hunoukka. <sup>15</sup> Afnara mono qorra era matal oigese, na, ashole tik nae, okon to qali shoqal noeta bazer. <sup>16</sup> Ita to ou goqona zar befare nobi Zuele qoisla:

- <sup>17</sup> Allae formaira,  
 aqeri zomanat oula goqbo,  
 ami amar ruh hokolor maze bezimu;  
 teu tumrar fua-furinte nobir laqan batuni mat matba,  
 tumrar zuan oqole gaibi alamotor deqa faiba,  
 murobbi oqole kuab deqba.
- <sup>18</sup> Ou shomoe amar bonda-bandir ufre  
 amar ruh bezimu,  
 tara nobir laqan ohi qoiba.
- <sup>19</sup> Ami ufre asmano bout keramoti deqaimu,  
 ar tole duniat bout nishana goqaimu,  
 lou, aguin ar qala-duma deqaimu.
- <sup>20</sup> Mabudor i mohan ar qas din aibar age,  
 shuruz andair oizibo,  
 sand lour laqan oizibo.
- <sup>21</sup> Ar oulan oibo,  
 zekunu manshe Mabudor name qakile,  
 he nazat hasil qorbo.

<sup>22</sup> O Boni Israil oqol, hunoukka, Nasarotor Isar mazdia Allae tan kudroti ar keramoti qam qoraia, afnaintor gese forman qorsoin, tainu Isare faqaisla, ar ita to afnarao zanoin. <sup>23</sup> Alla, zein ageu zanoin ar foosalao qoria raksoin, Isare afnaintor ato shofiba. Ar afnara be-din oqolor atane tanre duk-kosqor solibo dia qatol qorsoin. <sup>24</sup> Oile Allae moutor azab taki tanre qalas qoria zinda qorsoin, qaron moutor qemota asil na tanre qobza qorar. <sup>25</sup> Daudeo tan qota qoisoin:

Ami hamesha munibre amar samne deqtam,  
 tain amar qain galat asoin,  
 ami zanu ostir na oi.

<sup>26</sup> Erlagi amar dil kushi oe,

amar muk taki furti baroe,  
 amar k̄aea ou ashae zita roibo,  
 27 k̄aron tumi amar zanre  
 fatalo falaia toitae nae,  
 tumar pak bondar shorilre  
 fosa-gola oite ditae nae.

28 Tumi amare zindegir fot zanaiso.  
 Tumar didaror maze ase furafur furti.

29 Bai oḳol, ou mohan-baf Daudor befare ami afnarare kula-kuli ḳoiram,  
 tain mara gesoin, tanre dafon ḳora oise, ar tan ḳoebor aizo oḳano ase.

30 Tain eḳzon nobi asla ar tain zanta, Allae ḳosom ḳoria i oada ḳorsoin  
 zen, tanu oarishor eḳzonre tan godit boaiba. 31 Erlagi ag tone deḳiau tain  
 Allar oada ḳora bashsha, mani al-Mosir murda taki zinda oia uḫar befare  
 ou ḳota ḳoisla, enre fatalo falaia toa oito nae, en ḳaeao fosto nae. 32 Allae  
 ou Isareu zinda ḳoria tulchila, amra hokkol er shakki. 33 Allar ḳainor  
 toḳto boibar takkot tanreu deoa oise, gaibi bafor oada ḳora Pak Ruh tainu  
 faisla, ar oḳon afnara zeta dekra ar hunra ita tainu ḳorsoin. 34 Daud to  
 nize behesto hamaisoin na, oile tain ḳoisoin:

Mabude amar munibre ḳoila,  
 tumi amar ḳain galat bo,  
 35 ami tumar dushmon oḳolre  
 tumar faor tolat falani forzonto bo.

36 Erlagi hokkol Boni Israile ou ḳota bala ḳori zanoukka, afnara zenre  
 solibo gatisla, Allae ou Isareu malik ar al-Mosi duio toḳt disoin.”

37 Ita hunia manshor dilo sel hamailo, tara Fitor ar sahabi oḳolre zikailo,  
 “Baiainre, amra kita ḳortam?” 38 Fitore zuaf dila, “Mon firaukka, afnara  
 hoḳole gunar mafir lagi Isa al-Mosir name toubar gusol ḳoroukka, teu  
 afnara dan hishabe Pak Ruh faiba. 39 I oada afnaintor lagi, afnaintor  
 aolador lagi, zera duroi ase tarar lagi, zoto manshore amrar Mabud Allae  
 tan ḳas bonda oibar lagi daot diba tara hokkolor lagi.”

40 Aro boutta ḳoia Fitore hushiar ar minot ḳori ḳoila, “I zomanar  
 naforman oḳolor ges taki afnaintor zan basaukka.”

### *Mumin oḳolor sal-cholon*

41 Tan boean hunia zera iman anla tara toubar gusol ḳorla, onuman tin  
 azar manush i din ummot oḳolor loge shorik oila. 42 Tara sahabi oḳolor  
 talim huna, tarar loge shorik oia al-Mosir mezbani ḳaoa, ar dua ḳorat  
 hamesha ḳaim roita.

43 Teu hoḳole doraito k̄aron sahabi oḳole bout keramoti ar muzeza ḳam  
 deḳaita. 44 Hokkol imandar oḳol eḳano roita ar zarzir dorḳari samana on  
 taki nita. 45 Tarar zomi-zoma don-doulot besia zar zela dorḳari oula baḫia  
 dita. 46 Tara forteḳ din Baetul-Mukaddoso eḳano milta, ar kushi oia eḳloge  
 shorol mone goro goro gia ḳana-fina ḳorta. 47 Tara Allar tarif ḳorat roita  
 ar hokkol manshor mohobbotor manush oila. Zera nazat hasil ḳorta, Allae  
 tarareo ania dine dine erar loge shorik korta.

## 3

*Lengra hokirre shifa ḳora*

1 Ekdin asor oktor nomazor lagi Fitor ar Hannan Baetul-Mukaddoso zaoat asla; 2 manshe fortek din ekzon manshore boia ania Baetul-Mukaddosor 'Shundor' namor geitor gese toita, he zomogoto lengra-atur asil, zera Baetul-Mukaddoso zain tarar gese bik saoar lagi tare hikano toa oito. 3 Fitor ar Hannanre Baetul-Mukaddoso hamanit dekia he tarar gese minot-kajji kori bik kuzilo. 4 Fitor ar Hannan tar bae dian dori saia koila, "Amrar bae sao." 5 Teu he tarar ges taki kunta faoar lalose dian dori sairoilo. 6 Fitore tare koila, "Amrar gese to shuna-rufa kunta nai reba, oile zeta ase tumare dan korram. Nasarotor Isa al-Mosir name atia zao." 7 Koia hari tain er dain ato doria usa korla, ar loge logeu tar fao ar gusit bol ailo. 8 He faldi utia ubailo ar ata shuru korlo, ati ati falai falai Allar tarif korte korte erar loge oia Baetul-Mukaddoso hamaigelo. 9 Hokkol manshe tare atat ar Allar tarif korat dekia 10 ere sinililo, igu deki ou manush, zegue Baetul-Mukaddosor Shundor namor geito boia bik korto! Tar halot dekia manush asanok taijub oigelo.

### *Baetul-Mukaddoso Hozrot Fitor ar Hannan*

11 Oile lengra hokire Fitor ar Hannanor kore oia gurae, manshe Fitoror i kame taijub oia douria Sulaiman namor barindat tan gese ailo. 12 Ita dekia Fitore manshore koila, "O Boni Israil okol, ere dekia afnara taijub oigela kene? Amrar nizor firaki ba forezgarir gune tare solar shokti disi mone korla, kene amrar bae dian dori sairoiso? 13 Ibrahim, Is'hak ar Iakubor Alla, amrar baf-dada okolor Alla, tan afon bonda Isar mohima zair korsoin, zenre afnara dushmonor ato shofi disla. Ar hakim Filate zebra tanre sari dita kori niot korsla, i shomoe afnara Isare duroi horai disoin. 14 Afnara ou pak-forezgar manshore horai dia ekzon kunire saranir lagi sufarish disoin. 15 Zein zindeggi dan koroin tanre afnara katol korsoin, oile Allae tanre murda taki zinda korsoin, amra er shakki. 16 Ar tan ufre iman anae, ou ze bepare afnara sinra ar dekra, hou Isar namu tare bolala korse. Isar mazedo zeta iman foeda oe, ou imanor boleu afnara hokolor samne tare bala kora oise.

17 "O bai okol, ami okon zani afnaintor murobbi-salish okolor lakan afnarao na-buzia i kam koriliso. 18 Oile Allae tan tamam nobi okolor mazdi al-Mosir toklifer befare age zotota zanaisoin, i hokkolta ou lakan kori fura korsoin. 19 Erlagi afnara mon firaukka ar Allar muki oukka, zate afnaintor guna okol fusia saf kora oe. 20 Te ou lakan okt aibo, zebra Mabude hou Isare mani tan fosond kora al-Mosire bezia afnaintore tortaza korba. 21 Allae hokoltare agor haloto firaiba, ita bout din ageu pak nobi okolor zoban dia koisoin. Zotodin tan i oada fura na korba, otodin Isao behestor maze roiba. 22 Musae to koisla, 'Mabud Allae tumrar lagi tumrar nizor manush okol taki amar lakan ek nobi foeda korba, tain tumrare zeta koiba, tumra i hokoltau amol korio. 23 Zegue tan kota hunto nae, Allae ere nizor bondar kata taki fusia falai diba.' 24 Ar [Bashsha Daudor amolor] Samuel nobi taki shuru kori zoto nobi okole kalam bataisoin, era hokoleu i oktor kota koisoin. 25 Afnara to i nobi okolor oarish, ar hou kanunoro oarish zeta Allae afnaintor baf-dada okolor loge kaim korsila. Allae Hozrot Ibrahimre koisla, 'Tumar oarishor mazedo duniar hokkol zatie borkot faiba.' 26 Hou oarish, mani tan kas gulam Isare, Allae foelau afnaintor gese bezisoin, zate tain afnarare be-dini kam okol taki firaia hari borkot dein."

## 4

*Hozrot Fitor ar Hannanre aʼok kora*

<sup>1</sup> Fitor ar Hannane zebbla manshore boean qorra ou shomoe imam oqol, Baetul-Mukaddosor boʻro daroga ar Siddekia mozobor manush aqtau tarar gese aila. <sup>2</sup> Fitor ar Hannane manshore talim dira ar Isar maz diau murda oqol hirbar zinda oia uʼtar befare toblig korra dekia tara kub naraz oisla. <sup>3</sup> Tara Fitor ar Hannanre aʼok korla ar hainja oigesil qori erare bador din forzonto bondi qori toila. <sup>4</sup> Zera Fitoror boean hunchila erar maze boue iman anla, teu imandar beʼaintor foriman fas azaror laʼkan oilo.

<sup>5</sup> Bador din Ihudir neta oqol, murobbi-salish ar moulana oqol eʼkloge Zeruzalemo dola oila. <sup>6</sup> Hikano fordan imam Hanon, Kaeafa, Iuhonna, Sikondor ar fordan imamor qesh-kuʼtum oqolo azir asla. <sup>7</sup> Tara Fitor ar Hannanre tarar mazkano uba qoraia zikaila, “Tumra kun bole ar qar name i kam qorrae?” <sup>8</sup> Teu Fitore Pak Ruhe kamil oia tarare qoila, “O murobbi saebain ar deshore buzurg oqol, <sup>9</sup> eʼkzon lengra-atur manshor balai qorsi qori afnara aiz amrare zera qorra, manushgu kila bala oilo. <sup>10</sup> Te afnara hoʼkole ar Boni Israil oqoleo hunoukka, Nasarotor Isa al-Mosir name, zenre afnara solibo gatia qatol qorsla, zenre Allae murda taki zinda qorsoin, tan boleu i manushgu afnaintor samne bala oia ubaise. <sup>11</sup> Tain hou fattor, zetare raz-mestoir oqole, mani afnara elami qori bad dilaisla, pak kitabor qota mafik hou fattoru aiz ian kunar hoʼkol taki zoruri kuti oise. <sup>12</sup> Toranir qemota ar qeuror gese nai, qaron asmanor tole ar zominor ufre oula ar kunu nam deoa oise na, zen name amra rehah faimu.”

<sup>13</sup> Fitor ar Hannanor shaosh dekia, era zen oshikkito shamainno manush ita zania tara taijub oigela, ar era Isar loge asla qorio sinla. <sup>14</sup> Ze beʼta bala oisil, he erar loge ubairoise dekia erare ar kunta qoar shaosh oilo na. <sup>15</sup> Bade mozlis taki erare bare zaoar hukum dita tara hoʼkole foramish qorat boia <sup>16</sup> qoila, “I manshore loia amra kita qortam? Era to bout boʻro ek keramoti kam qorse ar ita to asta Zeruzalemor hoʼkole zane, ar amra-o itare oshikar qortam fariar na. <sup>17</sup> Oile manshor gese zanu i qota ar zana-zani na oe, erlagi erare dor deqail ouk, zate i zonor name tara ar qeuror gese kunta na qoe.” <sup>18</sup> Bade tara Fitor ar Hannanre hirbar anaia ou hukum dila, “Tumra Isar name ar kunudin eʼkdom kichchu qoio na, kunuzat nosioto qorio na.” <sup>19</sup> Fitor ar Hannane tarare zuaf dila, “Amra afnaintor hukum mantam, na Allar hukum mantam? Allar nozoro kunqan tik, ita afnarau bisar qoroukka. <sup>20</sup> Amra zeta deksi ar hunchi, ita na koia to taqtam fari na.” <sup>21</sup> Teu tara Fitor ar Hannanre aro dor dekaia saʼri dila. Manshore qoraia tara erare kunu shaza dita farla na, qaron zeta goʼtsil ita dekia hoʼkol manshe Allar proshongsha qorat asil. <sup>22</sup> Ze manushgu keramoti kamor mazdi bala oisil tar boeosh sallish bosoror beshi asil.

*Toblik kamor shaoshor lagi dua*

<sup>23</sup> I bisar taki tarare saʼar bade Fitor ar Hannan tarar afon manshor gese gelagi, gia boʻro imam oqole ar murobbi-salish oqoleo tarare zeta zeta koisla, ita hokkolta zanaila. <sup>24</sup> Ita hunar bade tara hoʼkole eʼk dile Allar gese zure zure dua qorla, “O malik, tumi asman, zomin, doria ar itar maze zotota ase hokkolta foeda qorso. <sup>25</sup> Tumi tumar gulam, amrar qandanor baf Daudor zobano Pak Ruhur mazdia oula qoiso,

Hokkol zatie qene ostir oia sillaira?

Kior lagi manshe behuda fondi qorer?

<sup>26</sup> Zogotor bashsha oqol ubailo,

raza oqol ekan oilo,  
Malikor birudde ar tan al-Mosir birudde.

<sup>27</sup> Tumar fobitro gulam Isa, zenre tumi al-Mosi qoria duniat faqaiso, tan birudde Raza Herud ar Fontio Filat, ou shohoro o-Ihudi ar Boni Israilor loge ekan oisil. <sup>28</sup> Tumar morzi ar tumar kudrote zeta gotar lagi tumi ageu tik kori raksilae, tara outau gotaise. <sup>29</sup> Okon O malik, tara amrare kila dor deqaira, tumi kial qoro, tumar gulam oqolre oula takkot deo zate, furafur shaosh qoria tumar kalam toblig kortam fari. <sup>30</sup> Bemari oqolor shifar lagi tumar at mubarak barai deo, ar tumar pak gulam Isar name muzeza ar keramoti dekanir tofik deo."

<sup>31</sup> Tarar dua qarar bade ze zagat tara dola oisla, hi zaga kafia utlo. Ar tara hoqole Pak Ruhe kamil oia shaosh qoria Allar kalam toblig korat roila.

### *Imandaror mohobbot*

<sup>32</sup> Zera al-Mosir ufre iman anchila, tarar ek mon ar ek dil asil. Tara ekzoneo nizor don-doulotre nizor koia dabi korta na, hokkoltau hoqolor dorqar moto qoros korta. <sup>33</sup> Sahabi oqole kub himmot qoria, Hozrot Isar murda taki zinda oia utar bishoye toblig korta, ar tara hokkolor ufre Allar kas rohomot asil. <sup>34</sup> Tarar maze keu obabi asla na, qaron zerar zomin ba barai asil tara ita hoqolta besia, <sup>35</sup> sahabi oqolor gese ania dan qorilita, bade zar zela goroz tare oula deoa oito.

<sup>36</sup> Ar Iusuf name Lebir bongshor ekzon manush asla, tan barai Saipras dif, sahabi oqole tanre dakita Barnabas, mani utshaho zugaora, <sup>37</sup> tan ekzora zomin asil, taino tan zominkan besia teqa ania sahabi oqolor kodomo dan korla.

## 5

### *Ononio ar Safirar beimanir fol*

<sup>1</sup> Ou shomoe Ononio name ekzon manush ar tar bou Safirae tararo ekzora zomin besila, <sup>2</sup> besia tar bour zana monte zominor kisu teqa nizor lagi lukaia, baki teqa sahabi oqolor faot dila. <sup>3</sup> Teu Fitore koila, "Ononio, shoetane kemne tumar dilre doqol korlo, tumi Pak Ruhur gese kila misa matlae, ar zomin besar teqa kisu lukai raklae? <sup>4</sup> Besar age zominkan kita tumar asil na ni? Ar besar badeo to i teqa tumar ektiaro asil, te kene tumar bitre ita hamailo? Tumi to manshor gese misa matso na, Allar geseu misa matlae." <sup>5</sup> Ita hunar loge logeu Ononio matit foria morigelo. Ar zera i gotona hunlo tara hoqoleu kub dorai gelo. <sup>6</sup> Bade zuan oqole aia tare kafon findaia bare nia mati dila.

<sup>7</sup> Onuman tin gonqa bade tar bouo hono ailo, oile age kita gotse tai zanto na. <sup>8</sup> Teu Fitore taire zikaila, "Amare qo sain, tumra i zomin oto tekae besislae ni?" Tai koilo, "Ji-oe oto tekaeu." <sup>9</sup> Ou Fitore koila, "Mabudor ruhre forikka qarar lagi tumra kene ekmot oilae? Deqo, zera tumar zamaire dafon korse tara oqon dorozar samne aior, tara tumareo bare loa zaibo." <sup>10</sup> Loge logeu Safira Fitoror faot foria morigelo, ar ou zuan oqole goro aia taire mora dekia bare nia zamair kandat mati dila. <sup>11</sup> Teu hokkol zomat, ar zoto manshe ita hunlo, hoqoleu kub dorailo.

### *Sahabi oqolor keramoti kam*

<sup>12</sup> Sahabi oqolor atane manshor maze bout muzeza ar keramoti nishana zair oito, tara hoqole ek dil oia Baetul-Mukaddosor Sulaimanor barindat dola oita. <sup>13</sup> Zudio manshe tarare ijgot korta, ta-o ar keu tarar loge mishte shaosh korlo na. <sup>14</sup> Ar dine dine bout beqin-beqinte iman ania Allar dolo

hamanit lagla. <sup>15</sup> Ar manshe bemari oqolre bare ania fotor qandae qandae hutaia ar bisna fatia boaia toita, zate Fitore sola-firar shomoe ontoto tan seba kano tara qeuror ufre fore. <sup>16</sup> Ar Zeruzalemor qanda-qasar gauain taki manshe tarar bemari oqolre ar zinor asorala manshore loaia aia bir zomaito, tara hokkolu bala oito.

### *Hokkol sahabire atok kora*

<sup>17</sup> Ita dekia fordan imam ar tan logor Siddekia oqol ingshae zoli-furi utla, <sup>18</sup> ar sahabi oqolre doria shorqari zelo haraila. <sup>19</sup> Oile raitku Mabudor ekzon firistae zelor duar kulia tarare bare ania qoila, <sup>20</sup> "Tumra zao, Baetul-Mukaddoso ubaia manshor gese noea zindegir kota qo." <sup>21</sup> Ita hunia tara kub shoqale Baetul-Mukaddoso hamaia manshore nosiot qorat lagla. Ibae fordan imam ar tan logor hokole aia deshor fotua komiŕire ar Boni Israilor murobbi oqolre ekano dola qorla, ar sahabi oqolre anar lagi zel qanat manush faŕaila. <sup>22</sup> Oile tara gia erare zel qanat faila na. Ou tara firia aia qobor qoila, <sup>23</sup> "Amra deqsi, zelor doroza shokto qori lagail, ar duaro duaro faradar ubai roisoin, oile duar kulia bitre qeurore failam na." <sup>24</sup> Ita hunia Baetul-Mukaddosor boŕo darogae ar boŕo imam oqole beokuf oia sintat foŕla, er fol kita oibo. <sup>25</sup> Ermaze kunu ekzone aia tarare qobor dilo, "Deqoukka, afnara ze manshore zelo haraisla, tara Baetul-Mukaddoso ubaia manshore nosiot qorer." <sup>26</sup> Teu boŕo darogae tan sifai dolre loaia hono gia sahabi oqolre doria anla, oile zur-zobordosti qorla na qaron tara qoraigela, manshe tarare fattordi marta faroin.

<sup>27</sup> Bade sahabi oqolre ania tara fotua komiŕir samne uba qoraila, ar fordan imame erare zikailla, <sup>28</sup> "Amra tumrare qoraia hukum dislam, i name kunu nosiot na qorar lagi, ta-o asta Zeruzalem zuri tumrar talime boriliso, ar ou zonor kunor baf amrar ufre falaitae sairae." <sup>29</sup> Teu Fitor ar tan logor sahabi oqole zuaf dila, "Manshor hukum manar saite Allar hukum mana to forz. <sup>30</sup> Amrar baf-dadar Allae hou Isare murda taki zinda qorsoin, zenre afnara gaso loŕkaia katol qorsla, <sup>31</sup> Allae tanreu toraneala ar bashsha banaia nizor qain galat boibar ijjet dan qorsoin, zate tain Boni Israil oqolre toubae qorar shuzug, ar gunar mafi dita faroin. <sup>32</sup> Amra i hokoltar shakki, ar Allae tan nizor hukum manra bonda oqolre ze Pak Ruh disoin, hou Pak Ruho er shakki."

<sup>33</sup> Ita hunia tara gusae aguin oigela, ar sahabi oqolre zane marar lagi niot qorla. <sup>34</sup> Oile ou mozlis taki Gomoliel name Forishi mozobor ekzon manush ubaila, tain ekzon namqora moulana asla, hokkole tanre ijjet qorto, tain sahabi oqolre tuŕa bare neoar hukum dila. <sup>35</sup> Bade tain fotua komiŕir manshore qoila, "O Boni Israil oqol, i manush oqolre tumra zeta qortae sairae i befare hushiar o. <sup>36</sup> Huno, ou koedin age Tuda name ekzon manush aia kub boŕo-manshi deqaisil, ar onuman sair-sho manush tar dolo hamaisil. Tare kun qora oilo, ar tar dolor hokol manush sairbae sitrigese, qeu dolo roise na. <sup>37</sup> Bade Galilor Ehuda aia deshor manush gononar bosor, eqdol manshore tar dolo haraia fitna qara qorlo, he-o morigelo, ar tar logor hokkolo sitrigese. <sup>38</sup> Ita dekia ami tumrare qoiram, tumra i manush oqolre kunta qorio na, tarare saŕi deo, tarar qam-qaz ar niot zudi manush taki oe, te ita emneu binash oizibo. <sup>39</sup> Ar zudi Alla taki oe, te tumra tarare tamaitae fartae nae, ki zani heshe deqa zaibo zen, tumrau Allar birudde jihad qorrae." Gomoliel or mate neta oqol razi oila, <sup>40</sup> tara sahabi oqolre qasat anaia singladi marla ar qoila, "Tumra Isar name kunta matio na." Heshe tarare saŕi dila.

<sup>41</sup> Teu sahabi oqole, Isar namor lagi bejjoti qamanir zuka oisoin gotike kushi oia furti qori qori mozlis taki baroia gela. <sup>42</sup> Sahabi oqole fortek



din Baetul-Mukaddoso ar barie barie gia nosiot korta, ar Isau zen al-Mosi ikan toblig kora bad dita na.

## **Ehudia ar Shomoria elaḡat Isaei zomat (6:1-12:25)**

### **6**

#### *Shat zon ḡadimdar*

<sup>1</sup> Hi shomoe ummot oḡolor foriman barṡeu asil, ar ummot oḡolor maze zeta Ihudi oḡole Iunani bashae matta, tara Ibrani bashae matra Ihudi oḡolor loge ḡaijja ḡorta lagla. Tara dush deḡaila, forṡeḡ din ḡani bilanir shomoe tarar ṡari beṡinte kunta fain na. <sup>2</sup> Teu hou barozon sahabie hoḡol ummotre eḡ zagat dola ḡoria ḡoila, “Amra Allar kalamor toblig bad dia, ḡana-finar befare besto oaḡan ṡik nae. <sup>3</sup> Oile bai oḡol, tumrar maz taki oula shatzon shunamala manshore fosond ḡoro, zera Pak Ruhe ar hekmote fura kamiab ase, amra tarar ufre i ḡamor zimma dilaimu. <sup>4</sup> Ar amra kalamor ḡezmot ar dua ḡorar ḡamo ḡaim roimu.” <sup>5</sup> Teu hokkol manush shanti oila, tara Pak Ruh ar imane kamil Stifanre fosond ḡorla, tan loge Filif, Foḡor, Nikanor, Timun, Farmina ar Antiokia ṡaunor noea Ihudi Nikulaere basia nila. <sup>6</sup> Bade tara ou shatzonre sahabi oḡolor gese loia aile, sahabi oḡole dua ḡoria tarar ufre at raḡla.

<sup>7</sup> Ar Allar kalam sitria sairobae fosigelo, teu Zeruzalemo ummotor foriman kub zoldi ḡori barṡo laglo, Ihudi imam oḡolor mazeo bout zone al-Mosir ufre iman anla.

#### *Hozrot Stifanor halot*

<sup>8</sup> Stifan Allar rohomot ar himmote kamil oia, manshor maze bout keramoti ar muzeza ḡam ḡorta lagla. <sup>9</sup> Ihudir ze mosidre azad-oa gulam oḡolor mosid daḡa oito, hou mosidor ḡoezon manush, kunu kunu Kurini, Alekzandria, Kilikia ar Asiya deshor kisu manshe Stifanor loge ḡaijja-torko ḡorat lagla. <sup>10</sup> Oile Stifane Pak Ruhur bole kub aḡoldar manshor laḡan tarar loge matae, tara tan loge matia kulaito farsil na. <sup>11</sup> Teu tara ḡoezon baze manshore gush dia oḡan hikai dilo, “Tumra ḡoio, amra hunchi ou beṡae Hozrot Musa ar Allar birudde kufuri mat mater.” <sup>12</sup> Ota ḡori tara manshore, murobbi oḡolre, ar alim shomazre Stifanor birudde bigrailo, ar tanre zobordosti ḡori doria deshor fotua komiṡir samne bisaro anlo. <sup>13</sup> Ar misa shakki oḡole ḡoila, “Ou beṡae hamesha Musar shoriotor birudde ar ou fobitro mukamor birudde mate. <sup>14</sup> Amra hunchi he ḡor, hou Nasarotor Isae i Baetul-Mukaddoso bangilibo ar Musa nobie amrar laḡi ze shoriot toia gesoin, ita bodlailibo.” <sup>15</sup> I shomoe zera fotua komiṡit boat asla tara hoḡole dian dori Stifanor bae saia deḡla, tan muk firistar mukor laḡan oigese.

### **7**

#### *Hozrot Stifanor aḡeri boean*

<sup>1</sup> Teu fordan imame Stifanre zikaila, “Ita kita hasau ni?” <sup>2</sup> Stifane zuaf dila, “O bai oḡol, baba oḡol, hunoukka, amrar mul baf Ibrahim zebra Haran shohoro roar age Mesofotamiat asla, hou shomoe Allae tanre didar dia koisla, <sup>3</sup> “Tumi tumar desh ar ḡesh-kuṡum saria roana deo, ami tumare ze desh deḡaimu hou desho zaó.” <sup>4</sup> Ou tain Kolodio oḡolor Babil desh taki baroia, Haran shohoro boshot ḡorla; ar tan bafor moutor bade Allae tanre hon taki i desho anchoin, zeḡano afnara oḡon boshot ḡorra. <sup>5</sup> Ta-o Allae ino Ibrahimre tan nizor bolte kuntu dila na, fao toibar zaga ḡano na, oile Allae tan loge oada ḡorla, tanre ar tan oarish oḡolre ou zominor

malikana diba, zudio i shomoe Ibrahimor kunu aolad oisoin na. <sup>6</sup> Allae tanre koila, 'Tumar aolad oqol bidesho musafir roiba, manshe tararedi gulami koraiba, ar sair-sho bosor tarar ufre zulum solbo.' <sup>7</sup> Allae eoqano koila, 'Ze zatie tararedi gulami koraiba, ami hi zatir bisar foesala kormu; bade tara hi desh taki baroia aia, ou zagat amar ebadot korba.' <sup>8</sup> Allae tanre mosolmani qoror hukum dila; heshe Ibrahimor fua Is'hakor zonom oilo, ar tain at dinor din tar mosolmani koraila. Bade Is'hake Iakubre, ar Iakube tan fuain baro qandanor barozon bafor mosolmani koraila.

<sup>9</sup> "Hou qandanor baf oqole ingsha korია Iusufre besilaile, tanre Mishor desho neoa oilo. Oile Alla Iusufor loge loge asla, <sup>10</sup> tain Iusufre hoqol toklif taki hefazot qorla, Mishoror bashsha Feraunor nozoro doya ar kamiabi dan korla; teu Feraune tanre Mishoror hakim ar asta razbarir deka-hunar bar dila. <sup>11</sup> Bade fura Mishor ar Kenan desho nidan deka dilo erlagi manshor kub durgoti oisil, ar amrar baf-dada oqolo qanir obabo forla. <sup>12</sup> Oile Mishoro foshol ase hunia, Iakube amrar baf-dada oqolre foela bar hikano faqaila. <sup>13</sup> Bade dusrabaror bala Iusufe tan baianre zanaila tain ke, ar Feraune Iusufor foribaror sin faila. <sup>14</sup> Iusufe tan baba Iakub ar nizor kesh-kuqum milaia hokkoltae fosottoir zonre qobordi anaila. <sup>15</sup> Iakub Mishoro aila, heshe tain ar amrar baf-dada oqolo mara gela. <sup>16</sup> Tarar lash Shikimo ania qoebor deoa oilo, i qobrostan Ibrahimie Shikim shohoror Homuror qandanor ges taki rufar teqa dia qorid korsla.

<sup>17</sup> "Ibrahimor gese Allae zeta oada korsila, hi oada furon oar shomoe zebila qasai gelo, i shomoe Mishoro amrar manshor foriman bout oigese. <sup>18</sup> Heshe Mishoro ek noea bashsha oila, ein Iusufor befare kunta zanta na. <sup>19</sup> Hi bashshae amrar manshore toqaita ar amrar baf-dada oqolor ufre kub zulum qorta, tan niot asil erar huruttain zonomor badeu zate bare falai deoa oe, ar tara mori zain. <sup>20</sup> Hou shomoe Hozrot Musar zonom oilo, Allar nozoro tain kub shundor asla. Tin mash forzonto tain tan ma-bafor barit asla. <sup>21</sup> Bade tanre bare falai deoa oile, Feraunor furie tanre nia nizor fua banaia falia boru qorla. <sup>22</sup> Musa Mishorie ilim ar adob-qaislote boru oila, tain kotae ar kame himmoti asla. <sup>23</sup> Bade Musar boeosh zebila sallish bosor oilo, ou tan dilor maze nizor Boni Israili bai oqolre deka-huna qorar kial oilo. <sup>24</sup> Tain baroia dekla, ekzon Mishorie ek Israilir ufre zulum qorer, tain hou Israilire shaijjo qorat gela, ar Mishorire katol korია er bodla loila. <sup>25</sup> Musae mone korsila tan zatir manshe buzba zen, Allae tanre diau tarare uddar qorba; oile tara ita buzla na. <sup>26</sup> Bador din Musae duizon Israilire mair qorat dekia, tarare mil-mish qorar niote koila, 'Oi tumra to bai bai, te tumra kene ekzon aroqzonor loge mara-mari qorrae?' <sup>27</sup> Oile ze manshe bad bebohar qorat asil, he Musare tela mari falaia koilo, 'Oba, tumare kegie amrar ufre salish ar hakim banaise?' <sup>28</sup> Qail zela hou Mishorire kun korso, amareo ola qortae sao ni?' <sup>29</sup> Ikan huniau Musae bagia Madian desho gelagi, ar hikano tan dui fuar zonom oilo.

<sup>30</sup> "Bade aro sallish boros guzori gele, Tur faror qandat morubumit, aguin zalail zonglar maz tone ek firistae Musare doroshon dila. <sup>31</sup> Musae ita dekia ekkere taijub bonigela, ar bala qori dekar niote qandat zaira, ou shomoe Mabudor aoaz hunla, <sup>32</sup> 'Ami tumar baf-dadar Alla, Ibrahim, Is'hak ar Iakubor Alla.' Teu Musae qoraia kafa shuru qorla, ar bala qori dekar shaosh faila na. <sup>33</sup> Mabude tanre koila, 'Tumar faor zuta kulilao, qaron tumi zeno ubaiso ikan pak zaga. <sup>34</sup> Huno, ami Mishor desho amar proza oqolor toklif dekisi, ami tarar ahazari hunchi, tarare uddar qorar lagi lamia aisi, oqon ami tumare Mishor desho firot faqaimu.'

<sup>35</sup> “Ein hou Musa, zare Israili okole ou kota koia firot disil, ke tumare salish ar hakim banaise? Tanreu Allar ze firistae zonglar maze deka disla, hou firistar atane Boni Israilor salish ar toraneala banaia fañaila. <sup>36</sup> Ar ou Musaeu Mishoror Nil doria ar morubumit sallish boros bout keramoti ar muzeza kam korìa, Mishor desh taki Israili okolre bar kori ansla.

<sup>37</sup> “Ein hou Musa, zein Boni Israilre koisla, Allae tumrar lagi tumrar nizor manush taki, amar lañan ekzon nobire beziba. <sup>38</sup> Ou Musau to morubumit amrar baf-dada Boni Israilor loge asla. Ar ze firistae Tur faro batchit korsila, ou Musar logeu tain matisla. Ar amrare dibar lagi zindakalam ou Musar geseu deoa oisil.

<sup>39</sup> “Oile amrar baf-dada okole Musar hukum manta saila na, tara Musare horai toia mone mone hirbar Mishoror bae niot korìa Harunre koila, <sup>40</sup> ‘Amrare fot sinaia loa zaoar lagi devta banai deukka. Karon ze Musae Mishor desh taki amrare bar kori anchoin, tan dosha kita oise, amra to zani na.’ <sup>41</sup> Ou shomoe tara gorur basuror lañan ek murti banaila, ar ou murtir name boli dila, nizor ator banail murtire loa tara furti-amud korla. <sup>42</sup> Oile Allae naraz oia tarar log sañi dila, ar tarare asmanor san-shuruz, terar fuzat burai toila; zela nobi okolor kitabo leksoin:

O Israil zati, morubumit hi sallish boros,  
tumra amar name kunu foshu kurbanì dislae ni?

<sup>43</sup> Na, tumra to Mulok devtar murti,  
ar Rifon devtar tera banai kando loa gurso.

Hou duio futul to fuza korar niote banaislae,  
erlagi ami tumrare Babil deshòr hofaro bonobash dimu.

<sup>44</sup> Te shahadot tambur kaba shorif morubumit amrar baf-dadaintor gese asil. Tain Musare hukum disla, tumi zelakan noksha deklae, ou lañan kori ita tiar koro. <sup>45</sup> Amrar baf-dada okole hi kaba shorif faia, tarar amir Iusar atane nizor loge kori amrar i desho anchila, tara zebila hi desho hamaisil i shomoe Allae tarar samon taki hinor manshore kedai disla. Hi tambu Hozrot Daudor amol forzonto ou desho asil.

<sup>46</sup> “Daude Allar rohomet hasil korsila, ar Iakubor Allar name ekan gor banaibar arzi korsla. <sup>47</sup> Oile Hozrot Sulaimane tan lagi hi gor banaisla.

<sup>48</sup> Ta-o Allatala to manshor ator banail goro boshot koroin na; zela nobie koisoin, <sup>49</sup> Mabude koin,

Behest amar tokt,  
dunia amar fao toibar zaga,  
tumra amar lagi kizat gor banaibae?  
Amar ziranir zaga kuai?

<sup>50</sup> I hokkolta kita amar nizor ate  
banaisi na ni?

<sup>51</sup> “O garterar zat! Kan ar dilor mosolmani na korail zat! Tumra hamesha Pak Ruhur duar bond kori to. Tumrar baf-dadain zela asla, tumrao oula oiso. <sup>52</sup> Tumrar baf-dadainto kun nobir ufre zulum korsoin na? Tara to hou nobi okolre katolo korse, zera age i dindar zon aibar kota elan korsoin. Ou dindar zonre okon tumrao dushmonor ato shofia katol koraiso. <sup>53</sup> Firista okolor mazdi nazil oa shoriot tumrare deoa oisil, oile ita amol korso na.”

*Foela shohid Hozrot Stifan*

<sup>54</sup> Ita huniau tara gusae aguin oigela, ar dat kiři-miři kora dorla. <sup>55</sup> Oile Stifane Pak Ruhe kamil oia behestor bae dian dori saia Allar shan-tozolli dekla, ar Isare Allar đain bazut uba dekla. <sup>56</sup> Teu tain koila “Dekoukka, ami deklam behest kula ase, ar Isa Bin-Adom Allar đaine ubai roisoin.” <sup>57</sup> Ar tara kano angul dia ekloge sillaia Stifanor ufre uria gia forla. <sup>58</sup> Tanre tania shohoror bare nia fattor marat lagla; ar badi okole zarzir kafor kulia Shoul namor ek zuanor faor kandat toila. <sup>59</sup> Manshe zebła Stifanre fattor marra, ou shomoe tain dua korla koila, “O malik Isa, amar ruhre kobul koroukka.” <sup>60</sup> Koiau tain atu gala dia zure sillaia koila, “Malik, erar i gunare amolo dorio na.” Okan koiau tain akeri dom sari dila.

Ar Shoule hono Stifanor kunor hukumor loge shae dila.

## 8

### *Zomator ufre zulum*

<sup>1</sup> Hidin taki Zeruzalemor zomator ufre kub zulum-mosibot kara oilo, erlagi kali sahabi okol bade ar hokoleu Ehudia ar Shomoria elakar zagae zagae sitri gela. <sup>2</sup> Koezone milia allaraia manush Stifanre dafon korla ar tan lagi bout ahazari korla. <sup>3</sup> Oile Shoule zomatre binash korar niote, goro goro hamaia imandar betain-betinre bondi kori tania sesraia zel kanat haranit lagla.

### *Shomoriat Hozrot Filifor toblig*

<sup>4</sup> Teu zera sairobae sitri gesil, tara hokkol zagat guri guri Injilor kush-kobri toblig korla. <sup>5</sup> Ar Filif Shomoriar ek shohoro gia al-Mosir befare toblig korla. <sup>6</sup> Manshe Filifor boean hunia ar tan keramoti kam okol dekia, dian dori ek dile tan nosiot hunla. <sup>7</sup> Karon boutor ges taki but okol zure zure sillaia saria gelo, ar bout ordong bemari ar lengra okol bala oila. <sup>8</sup> Ita dekia hi shohoror manush kub kushi oila.

<sup>9</sup> Oile hikano Saimon namor ekzon manshe bout din dori zadu-tunar kam korto, Shomoriar manshore danda lagaia he nizore ekzon kamil fir koia dabi korto. <sup>10</sup> Ar huru-boro hokole tar kotar dam dito, manshe kuito, Allar ze kudrotre kas kudrot koin, i beta oilo hou kas kudroti beta. <sup>11</sup> Mansheo tar kota moto solto karon bout din dori he tar zadu-tuna dekiaia tarare tajjub banaisil. <sup>12</sup> Oile Filife zebła Allar bashshai ar Isa al-Mosir befare kush-kobri toblig korla, ar manshe tan toblige iman anla, i shomoe betain-betinre aia toubar gusol korla. <sup>13</sup> Hou Saimono iman ania toubar gusol korla Filifor kore kore roila, bout keramoti ar boro boro kudroti kam hasil or dekia tajjub oigela.

<sup>14</sup> Zeruzalemor sahabi okole zebła hunla, Shomoriar manush okole Allar kalamor ufre iman anchoin, teu tara Fitor ar Hannanre erar gese fataila. <sup>15</sup> Fitor ar Hannan aia tarar lagi dua korla, zate tara Pak Ruhu fain. <sup>16</sup> Karon okono tarar ufre Pak Ruhu nazil oise na, tara kali Hozrot Isar name toubar gusol korsoin. <sup>17</sup> Fitor ar Hannane tarar ufre at rakla, teu tara Pak Ruhu faila. <sup>18</sup> Ar Saimone zebła dekla, sahabi okolor at rakar karone Pak Ruhu miler, ou tain teka ania erar gese dia koila, <sup>19</sup> “Amareo ou kemota deukka, zate ami keuror ufre at rakle he-o ou Pak Ruhu fae.” <sup>20</sup> Fitore tare koila, “Tumar rufa tumar logeu binash ouk, tumi mono korso Allar dan tekadi korid kora zae. <sup>21</sup> Amrar i kamo tumar kunu bag nai, karon Allar nozoro tumar dil shorol nae. <sup>22</sup> Erlagi i nazaiz kam taki tumar dil firao. Ar Allar gese minot-kajji koro, kiba tumar dilor i nazaiz kial tain maf korilta faroin. <sup>23</sup> Ami deklam, tumar dil lifshae bora ar

tumi gunar maze bondi oiroiso.” <sup>24</sup> Teu Saimone koila, “Afnara Allar gese amar lagi dua qoroukka, zate afnara zeta zeta koisoin ita zanu amar ufre na ae.” <sup>25</sup> Bade Fitor ar Hannane malikor kalam toblig korla Zeruzalemo firot zaoar foto, Shomoriar bout gaut kush-qobri toblig kori qori gela.

### *Hozrot Filif ar raz qazanchi*

<sup>26</sup> Ekxin Allar ek firistae Hozrot Filifre koila, “Uto, douknor ze fot Zeruzalem taki Gaza qanor bae gese hou fote roana deo.” I fot asil morubumit. <sup>27</sup> Teu Filif utia hobae roana dila, zaite zaite foto Itiofia deshor Kandaki ranir ekzon bozo raz qazanqir loge tan mulakat oilo, hi qazanqchi asla na-mord, ar ranir hokkol don-rotnor zimmadar. Allar ebadot-bondegi qorar lagi ein Zeruzalemo aisla. <sup>28</sup> Bade barit zaoar bala foto tan nizor gurar garit boia Ishaea nobir kitab tilaot qorat asla. <sup>29</sup> Ou shomoe Pak Ruhe Filifre koila, “Ou garir qandat zao, ar en loge log doro.” <sup>30</sup> Teu Filife dorua ou garir qandat gia hunla, ein Ishaea nobir kitab tilaot korra; Filife tanre zikaila, “Afnre zeta tilaot korra itar mani buzra ni?” <sup>31</sup> Hein koila, “Qeu buzaia na dile ami kemne buzmu?” Ou tain Filifre garit utia tan qandat boar lagi minot qorla. <sup>32</sup> Hein kitabor ze aeat tilaot qorat asla, ita oilo,

Zobo qorar lagi meqare zela nein,  
marar niote tanre oula neoa oilo,  
ruma qatrar samne meqar baichcha zela nirai roe,  
oula taino zaban kulla na.

<sup>33</sup> Tain bejjot oila,  
tanre be-insaf qora oilo.

Tan oarishor qota qegie qoito farbo?  
Tan zanre dunia taki qarria neoa oisil.

<sup>34</sup> Hou qazanqchie Filifre koila, “Qoukka sain, nobie qar befare ita koisoin? Nizor befare na ar qeuror?” <sup>35</sup> Filife zaban kulia pak kalamor ou aeat taki loia Isar kush-qobri forzonto tan gese toblig korla. <sup>36-37</sup> Foto zaite zaite tara faniala ek zagat aia fosla, teu hi qazanqchie koila, “Ou deqoukka ono fani ase, te ami toubar gusol korte kunu bada ase ni?” <sup>38</sup> Qoia tain gurar gari uba qorar hukum dila, Filif ar hou na-mord qazanqchi duiozon fanit lamla, ar Filife tanre toubar gusol qoraila. <sup>39</sup> Tara zebbla fani taki utia aila, ou shomoe Mabudor ruhe aqtau Filifre aore nilagi. Hi na-morde ar Filifre dekla na, teu tain furti kori qori tan nizor fote gelagi. <sup>40</sup> Oile Filifre Ashdud qano deqa millo; tain gaue gaue kush-qobri toblig kori qori heshe Qoisoria shohoro gela.

## 9

### *Zalim Shoulor dil bodlani*

<sup>1-2</sup> I shomoeo Shoule al-Mosir ummot oqolre katol korta kori dor dekanit roisoin. Ar Damesk shohoror Ihudir mosidainto deoar lagi tain fordan imamor ges taki siqi saila, zoto beqain-beqin Isar fote soloin, tarare bandia Zeruzalemo anta ou qemota faoar lagi siqi saila. <sup>3</sup> Foto zaite zaite zebbla Damesk qanor qandat aila, teu aqtau asman takn tan sairo galabae for oia somqaila utlo. <sup>4</sup> Ou tain maqit foriqela ar gaibi aoaz hunla, qe zanu tanre qar, “Shoul, Shoul, kene amare zulum qorrae?” <sup>5</sup> Shoule zikaila, “Malik, afne qe?” Tain koila, “Ami Isa, zenre tumi zulum qorrae.” <sup>6</sup> Tumi

okon utia shohoro zao, tumi kita kortae tumare zanail oibo." <sup>7</sup> Oile zera Shoulor loge zaoat asla tara somki gela, tara i aoaz tiku hunchila, oile keurore dekla na. <sup>8</sup> Bade Shoul mati taki utla, ar souk melia harle kuntau dekla na; tan loge manshe tanre ato doria Damesko loa gela. <sup>9</sup> Shoule tin din dori souke kuntau dekla na ar kunuzat kana-finao kaila na.

<sup>10</sup> Damesk shohoro Ononio name ekzon mumin asla, <sup>11</sup> Mabude tanre doroshon dia koila, "Ononio!" Tain zuaf dila, "Malik, ounu ami." Mabude tanre koila, "Shuza namor ze sorok ase, tumi hou soroke zao, gia honor Ehudar barit Tarsho shohoror Shoul namor ekzon manshor tallash koro. <sup>12</sup> Hono he dua koror, ar he doroshon faise, Ononio namor ekzon manush aia tar shoril ataia dibo, teu he hirbar souke dekbo." <sup>13</sup> Ononio koila, "Malik, ami bout manshor gese i manushgur kaislot hunchi, he Zeruzalemo tumar pak bonda okolor ufre bout zulum korse. <sup>14</sup> Ar ou zagato zoto manshe tumar fote sole, erare bandia neoar kemota he boru imam okolor ges taki faise." <sup>15</sup> Oile malike tanre koila, "Tumi zao, karon o-Ihudi okol, tarar raza okol, ar Boni Israilor gese amar nam toblicor lagi ami tare fosond korsu. <sup>16</sup> Ami tare dekaimu, amar namor lagi tare koto zala-zontrona shoiijo kora lagbo." <sup>17</sup> Teu Ononio baroia hou barit gia hamaila, ar Shoulor gotro at dia koila, "Bai Shoul, ono aoar foto zein tumare doroshon disoin tain Hozrot Isa, tain amare faiaisoin, zate tumi hirbar souke dektae fao ar Pak Ruhe kamil o." <sup>18</sup> Ar loge logeu tan souk taki masor-foiror lakan kita forigelo, tain dekta farla ar utia fanit gia toubar gusol korla; <sup>19</sup> kaooa-daoar bade shorilo hirbar bol faila.

Ar tain kisudin Dameskor ummot okolor loge roila. <sup>20</sup> Shoule ar deri korla na, tain zagae zagae mosidainto gia toblicor korat lagla, Hozrot Isau Allar hou kas maear zon, Ibnulla. <sup>21</sup> Zera tan boean hunto tara ho koleu tajjub oia mata-mati korto, "Ein hou manush nae ni zein Zeruzalemo Isar ummot okolorre zulum korta? Ar ono-o to otar lagiu aisoin, zera Isar fote sole tarare bandia boru imam okolor gese loa zaita?" <sup>22</sup> Oile Shoul din din aro himmotala oila, ar Dameskor Ihudi okolorre la-zuaf banaita lagla, tain forman dekaila, ou Isau hi al-Mosi.

<sup>23</sup> Er bout bade Ihudi okole tanre marar lagi solla-foramish korla, <sup>24</sup> ar Shoule i kobor faila. Tara tanre marar lagi shohoro hamani baronir hokkol duaro dine-raite sokidar boaila. <sup>25</sup> Ekdin rait ummot okole Shoulre ek tukrir bitre haraia, baundori oalor kirkitabae far kori bare lamaia dila.

### *Hozrot Shoul Zeruzalemo aila*

<sup>26</sup> Bade tain Zeruzalemo aia ummot okolor loge shorik oita saila; oile hokkole tanre dorailo, tain zen hasau iman anchoin tara bishash korla na. <sup>27</sup> Teu Barnabase tanre ato doria sahabi okolor gese loa gela, ar Damesko zaoar foto kila tain al-Mosir didar faila, ar kila malike tan loge batchit korla, Damesko kila tain shaosh kori Isar name toblicor korsoin ho kolta erare zanaila. <sup>28</sup> Bade Shoul Zeruzalemo erar loge loge roita, tain Zeruzalemor ho kol zagat guria firia shaosh kori Isar name toblicor korta. <sup>29</sup> Tain Iunani bashae matra Ihudi okolor loge dini batchit ar torko korta; Ihudi okole tanre zane marilita saila. <sup>30</sup> Mumin okole i kobor hunia tanre Koisoria shohoro loa gela, hon taki tanre Tarsho shohoro faiai dila. <sup>31</sup> Hi shomoe Ehudia, Galil ar Shomoria elakar zomat okol shantir maze toiar oilo, i zomat okol Mabudor chore ar Pak Ruhur isharae soli soli bout forimane barlo.

### *Hozrot Fitoror sofor ar keramoti*

<sup>32</sup> Fitore hokkol zagat gurte gurte Ludda gaur mumin oqolor gese aia azila. <sup>33</sup> Hou gaut Oinio name ekzon manush asil; he ordong bemare aq boros dori bisnat forono asil. <sup>34</sup> Fitore tare dekia koila, "Oinio, Isa al-Mosi tumare bala qorla, uqo, tumar bisna tulilao." Ar loge logeu Oinio utia ubai gelo. <sup>35</sup> Teu Ludda gau ar Sharun elakar hoqol manshe Oinior halot dekia Allar bae firla.

<sup>36</sup> Zafa shohoro Tabita name ekzon mumin beti asla, Iunani bashae Tabita namor orto Dorka, mani horini, tain hokol shomoe bala kam korta ar goribor shaijjo korta. <sup>37</sup> Tain bema foria mara gela, ar manshe tanre gusul deoia uforor kutat nia toila. <sup>38</sup> Zafa shohor Luddar kasat asil gotike, ummot okole zebila hunla, Fitor Luddat asoin, ou tara duizon manshore tan gese fataia minot qorla, "Afne zoldi qori amrar gese aukka." <sup>39</sup> Teu Fitor tarar loge roana dila, tain hono zaoar bade tara tanre uforor kutat loa gelo, hokol rari betine Fitoror sairobae ubaia kandon shuru qorla ar Dorka zita takte zeta kafor-sufor banaisla, ota Fitorre deqaila. <sup>40</sup> Fitore tara hokkolre kuta taki bar qori dia zanu faria dua qorla; bade mora betir lashor bae firia koila, "Tabita, uqo." Loge loge Dorkae souk kulla, ar Fitorre dekia utia boila. <sup>41</sup> Fitore tan ato doria uba qorla, bade hi rari betin ar mumin okolre dqakia deqaila, Dorka zita oisoin. <sup>42</sup> I qobor Zafa shohoror hoqol zagat urigelo ar bout manshe al-Mosir ufre iman anla. <sup>43</sup> Fitor bout din Zafa shohoro Saimon namor ek samaror barit roila.

## 10

### *Subedar Kornilus ar Hozrot Fitoror doroshon*

<sup>1</sup> Koisoria shohoro Kornilus name ekzon manush, Itali namor sifai dolor subedar asla. <sup>2</sup> Tain ekzon forezgar manush, tan foriborar hoqoleo Allare doraita. Tain gorib okolre bout teqa-foesha dan-koerat ar hamesha Allar gese dua korta. <sup>3</sup> Ekdin onuman tintar shomoe tain ek saf doroshon faila. Dekla, Allar ek firistae tan gese aia dqakira, "Kornilus!" <sup>4</sup> Korniluse doraia hi firistar bae saia koila, "Malik, koukka, hunram." Firistae tanre koila, "Tumar manazat ar gorib okolre danor qota behesto fosise ar Allae ita kobul korsoin. <sup>5</sup> Okon tumi Zafa shohoro manush faqao, ar Saimon urfe Fitorre tallash qorai anao. <sup>6</sup> Ein doriar faro aroq Saimonor barit takoin, hi Saimone samrar qarbar kore." <sup>7</sup> Ze firistae Kornilusor loge batchit korsila, tain zaoar bade Korniluse tan barir duizon kamla ar tan shaijjoqari ekzon forezgar sifaire dqak dila. <sup>8</sup> Tain erare hoqolta buzai dia Zafa shohoro fataila.

<sup>9</sup> Bador din zebila hou manush okol zaite zaite Zafa shohoror kasat aila, i shomoe beil onuman duifor, Fitore dua qorar lagi hou shomoe sato utsoin. <sup>10</sup> Tan kub buk lagsil, teu kunta kaita saila ar manshe qani tiar qorra, ou shomoe gume tan unqani ailo. <sup>11</sup> Ou haloto tain dekla, asman kuligese ar kub boqo saddoror laqan ek sizor sair kunat doria duniat lamai deoa or; <sup>12</sup> ar i saddoror maze duniar hokkol zator foshu, buke solra zandar ar fakin ase. <sup>13</sup> Bade tain ou aoaz hunla, ke zanu tanre qor, Fitor, uqo, maria kao. <sup>14</sup> Fitore koila, na, na, malik, kunumonteu na, ami kunu shomoe nafaq ar haram kunta qai na. <sup>15</sup> Tain hirbar ou aoaz hunla, Allae zeta halal korsoin, itare tumi haram qoio na. <sup>16</sup> Oula tinbar oar bade hou saddorqan asmano tulia nilagi.

<sup>17</sup> Fitore ze batuni doroshon dekla, er mani kita oito fare tain dian qorra, ou shomoe Kornilusor fatail hi manush okol Saimonor barit tukaia faia, barir duaror samne aia ubaila. <sup>18</sup> Tara dqakia zikaila, "Saimon zenre Fitor qoia dqakoin, tain ikano asoin ni?" <sup>19</sup> Fitore hou doroshonor qota sinta

korra, ou shomoe Pak Ruhe tanre koila, “Deķo, tinzon manshe tumare tukanit aisoin. <sup>20</sup> Tumi lamat lamo ar tarar loge roana deo, kunu shondoe korio na, tarare amiu fațaisi.” <sup>21</sup> Teu Fitor lamia gia tarare koila, “Afnara zare tukaira amiu hein; ķoukka sain, kitallagi aisoin?” <sup>22</sup> Tara koila, “Sho-sifair subedar Korniluse Allar firistar hukum faia amrare fațaisoin, tain eķzon forezgar manush, Allar hukum mafik soloin, Ihudi oķole tanre kub tazim ķoroin. Firistae tanre ķoisoin, zate afnare tan barit neoايا afnar nosiot hunoin.” <sup>23</sup> Ou Fitore tarare bitre đakia nia, tarar memandari ķorla.

Bador din uția Fitor tarar loge roana dila, ar Zafa shohoror ķoezon imandaro tan loge gela. <sup>24</sup> Er bador din tara ķoisoriat fosla; ou shomoe Korniluse tan keřh-ķuțum ar bondu-bandob oķolre dola ķoria tarar bar saira. <sup>25</sup> Ar Fitor gia zebła goro hamaila, i shomoe Korniluse tan ķasat gia faot foria soizda ķorla. <sup>26</sup> Oile Fitore tanre tulia koila, “Uțoukka, ami nizeo to eķzon manush.” <sup>27</sup> Bade Kornilusor loge mati mati bitre hamaia Fitore deķla, bout manush dola oiroyse. <sup>28</sup> Ou tain koila, “Afnara to zanoin, eķzon Ihudi manshe kunu o-Ihudir ķasat zaoa ba mila-misha ķora amrar shoriotor nazaiz. Oile Allae amare deķaisoin zen, kunu manshore nafak ba ofobitro ķoa amar lagi nazaiz. <sup>29</sup> Erlagi afnara zebła amare ķobor disoin, te ami kunu omot na ķoriau aisi. Oķon ami afnarare zikairam, amare kitallagi anaaisoin?”

<sup>30</sup> Korniluse zuaf dila, “Aiz taki sair din age omon bala mani tințar shomoe ami amar goro dua ķorat aslam, ou shomoe somķail kafor finda eķ beța manush amar samne aia ubaila, <sup>31</sup> tain koila, Kornilus, Allae tumar dua ķobul ķorsoin. Ar tumar dan-ķoerato ķobul ķorsoin. <sup>32</sup> Oķon tumi Zafa shohoro manush fațao ar Saimon urfe Fitorre anaoy. Tain doriar faro Saimon namor eķ samřar ķarbarir barit asoin. <sup>33</sup> Erlagi ami zoldi ķori afnare anat manush fațailam. Afne tořhrif anchoin deķia kub kushi oilam. Oķon amra hoķol Allar samne azir asi, Allae afnare zeta hukum ķorsoin, amra hokkolta zanmu.”

### *Bidormir dilo Hozrot Fitoror nosiotor fol*

<sup>34</sup> Teu Fitore zoban kulia koila, “Ami oķon hasaror buzlam, Allar nozoro hoķolu homan. <sup>35</sup> Hoķol zatir maze zera tanre đorae ar tan hukum mania sole, tarare tain ķobul ķoroin. <sup>36</sup> Afnara to zanoin, tain Boni Israilor gese kushir eķan ķobor zanaaisoin. Hozrot Isa al-Mosi, zein hoķolor malik, tan usillae shanti faoya zae. <sup>37</sup> Manshor lagi toubar gusol ķora zorur, Ehiae ikan toblig korar badeu Galil taki asta Ehudia zuři zeta goțsil, ita hoķoltau afnara hunchoin. <sup>38</sup> Allae Nasarotor Isare Pak Ruhu ar kudrote kila ķas ķolifa banaisla; tain bala ķam ķori ķori sofor ķorta, ar zine dora bemari oķolre bala ķorta, Alla Pak to tan loge asla. <sup>39</sup> Tain Ihudi oķolor zomino ar Zeruzalemo zeta ķorsila, amra ita hoķoltar shakki; ar manshe tanre gaso loțkaia marlo. <sup>40</sup> Allae tanre tin din bade zinda ķori uțaila, ar mansheo tanre deķla. <sup>41</sup> Ta-o hokkole tane deķar nosib oise na, ķali Allae zerare age fosond ķorsila, hou shakki oķolre, mani amrare deķaila, ar murda taki tain zinda oia uțar bade amra tan loge kana-finao ķaisi. <sup>42</sup> Tain amrare hukum disoin, amra zanu Ihudi oķolor gese toblig kori ar shakki dei zen, tanreu Allae zinda ar murda oķolor hakim banai fațaisoin. <sup>43</sup> Hoķol nobieo tan befare oula shakki disoin zen, zera tan ufre iman ane, tara hoķoleu tan namor usillae gunar mafi fae.”

<sup>44</sup> Fitore boean korra, i shomoe zera tan boean hunat asil, tara hoķolor ufre Allai Pak Ruh nazil oilo. <sup>45</sup> Ar Fitoror loge oia mosolmani ķorail zeta imandar oķol aisla, tara ita deķia somkia uțla, ķaron o-Ihudi oķolor ufreo



Pak Ruh borshisoin. <sup>46</sup> Tara dekla, ou o-Ihudi okole nanan gaibi bashae matira, ar Allar tarif korra. <sup>47</sup> Teu Fitore koila, "Ou zeta manshe amrar lakan Pak Ruh hasil korsoin, era fanit toubar gusol korte kita keu bada dito farbo ni?" <sup>48</sup> Bade tain erare Isa al-Mosir name toubar gusol korar hukum dila. Ar tara Fitorre minot korla, tarar gese koekan din roar lagi.

## 11

### *Zeruzalemo Hozrot Fitor*

<sup>1</sup> Bade sahabi okole ar Ehudia zilar hokkol mumín baiainte hunla, o-Ihudi okoleo Allar kalamor ufre iman anchoin. <sup>2</sup> Erlagi Fitor zebła Zeruzalemo aila, i shomoe mosolmani korail imandar okole tane dushi shaibosto koría koila, <sup>3</sup> "Afne to mosolmani na korail manshor goro hamaisoin, ar tarar loge kanao kaisoin." <sup>4</sup> Teu Fitore foela taki zeta zeta gošsil, tarar gese ek ek kori buzaia koila, <sup>5</sup> "Ami Zafa shohoro dua korat aslam, omon shomoe Pak Ruhur doroshon failam, ami deklam, asman taki bofo saddoror lakan ekan sizor sair kunat doria amar gese lamaia deoa or. <sup>6</sup> Ami dian dori saia sintat forigelam, ar deklam, ermaze hokol zator foshu, faki, zongli zanuar ar buke solra zandar okol asoin. <sup>7</sup> Bade ek aoz hunlam, Fitor, ufo, maria kao. <sup>8</sup> Ami koilam, na, na malik, kunumonteu na, nafaq ba haram kunta ami kunudin muko disi na. <sup>9</sup> Bade dusrabar asman taki ou aoz hunlam, Allae zeta halal korsoin, tumi itare haram koio na. <sup>10</sup> Oula tinbar koar bade hokolta asmano tulia neoa oilo. <sup>11</sup> Ar er loge logeu, ami ze barit aslam ou barit aia tinzon manush hamailo, tarare koisoria taki fafail oisil. <sup>12</sup> Teu Pak Ruhe amare koila, kunu shondoe na koría tarar loge oia zaoar lagi. Ar ou soezon baió amar loge gesla. Bade amra ou o-Ihudir barit hamailam. <sup>13</sup> Tain kila tan barit ekzon firistar doroshon faisla ita amrare hunaila. Hou fristae to tanre koisla, Saimon urfe Fitorre anar lagi Zafa shohoro manush fafao. <sup>14</sup> He tumare oula nosiot korbo, zeta mania tumi ar tumar foribaror hokole nazat faibae. <sup>15</sup> Ar ami boean shuru korar bade, Pak Ruhu foela zela amrar ufre aisla, ekkere oula tarar ufreo aila. <sup>16</sup> Ougi al-Mosir talim amar mono oilo, tain koisla, Ehiae toubar gusol koraisoin fanit, ar tumrar gusol oibo Pak Ruhe. <sup>17</sup> Te bai okol, Isa al-Mosir ufre iman anae Allae amrare zela dan disoin, hou ekoi dan zebła tarareo dila, te ami arokzon ke, Allare na kortam?" <sup>18</sup> Ikan hunar bade Ehudiar imandar okole ar kunu afotti na koría, Allar tarif kora dorla, tara koila, "Te Allae o-Ihudi okolreo guna taki mon bodlaia, zindegi faoar tofik disoin."

### *Antiokiat foela Isaei ufadi*

<sup>19</sup> Stifanor moutor gofonar bade zeta imandar okol zulumor lagi sitri gesla, tara Foinikia, Saipras ar Antiokia forzonto gia kali Ihudi okolor gese Allar kalam toblig korla. <sup>20</sup> Oile erar maze koezon asla Saipras dif ar Kurini elakar manush, era Antiokiat gia lunani okolor geseo Hozrot Isar kush-kobri toblig korla. <sup>21</sup> Ar Allae tan kudroti bole tarare shaijjo korla, teu bout manush iman ania tan muki oila. <sup>22</sup> I korbor Zeruzalem zomator mumín okolor kano ailo, korbor hunia tara Barnabasre Antiokiat fafaiila. <sup>23</sup> Tain hono fosia Antiokiat Allar meherbani dekia kub kushi oila, ar manshore asha dita takla, zate tara dile-zane malikor name imane mozbut roin. <sup>24</sup> Barnabas ekzon hok manush, tain Pak Ruh ar imane kamil asla. Ar bout manush malikor muki firia aisil. <sup>25</sup> Bade Barnabas Shoulor tallashe Tarsho tauno gela, <sup>26</sup> ar tanre faia Antiokiat loia aila. Barnabas ar Shoul fura ek boros hono zomator loge milia bout manshore talim dila.

Ou Antiokiatsu al-Mosir ummot okolre foela Isaei name daka oilo. <sup>27</sup> Ou shomoe koezon nobi Zeruzalem taki Antiokiats aila. <sup>28</sup> Erar maze Agabus namor ek nobie Pak Ruhur zoraria kara oia koila, asta duniai zuria ek bezuita nidan deka dibo; Bashsha Keladusor razottor kalo ikan fura oilo. <sup>29</sup> Erlagi mumin okole niot korla, Ehudia zilar imandar okolor kezmotor lagi, tara zarzir kemota mafik shaijjo faataita. <sup>30</sup> Ar niot mafik kamo tara korla, tara Barnabas ar Shoulor atane Ehudiar zomator murobbi okolor gese shaijjo faaila.

## 12

### *Hozrot Iakubre katol ar Fitoror kalas*

<sup>1</sup> Hi shomoe Raza Herude zomator koezon manshore dorai ania zulum korla. <sup>2</sup> Tain Hannanor bai Iakubre tolvar dia katilila. <sup>3</sup> Erlagi Ihudi okol kushi oisoin dekia, tain Kamir Sara Rutir Idor okto Fitorreo atok korla. <sup>4</sup> Ar tanre zelo haraila, zelo-o fahara deoar lagi sairzon kori, sair dol sifaire hukum dila. Herudor niot asil Azadi Idor bade Fitorre manshor samne bar kori bisar korba. <sup>5</sup> Fitor zel kanat bondi roila, oile zomator manshe Fitoror lagi dile-zane Allar dorbaro dua korat roila.

<sup>6</sup> Bisaror lagi zedin Fitorre bare anaita, er agor rait tain duizon sifair mazkano duigesa cheindi banda halote gumo asla, ar bare sifai okole duaro fahara dira. <sup>7</sup> Omon shomoe aktau Mabudor ekzon firista hono aia ubaila, ar zelor bitor for oigelo. Firistae Fitoror gotro tela dia tanre hozag kori koila, "Zoldi ufo!" Teu Fitoror duio at taki sein kulia forigelo. <sup>8</sup> Bade firistae tanre koila, "Tumar komoro kafor findo ar zuta faot deo." Tain oula korla. Firistae koila, "Tumar saddor gotro dia amar kore kore ao." <sup>9</sup> Fitor firistar kore kore zelkana taki baroi aila, oile firistae zeta korla, ita zen hasaroru or, ita kuntuu Fitore buzta farla na, tain mono korla ita kunu doroshon dekra. <sup>10</sup> Tara foela ar dui nombor faradaror dolre faroia zebila shohoro hamaibar luar geitor gese aila, geit nize nizeu kuligelo. Tara baroia ek gollir hesh galat aia azila, ar ou shomoe firista Fitoror log taki gelagi. <sup>11</sup> Teu Fitoror hush oilo ar tain koila, "Okon ami hasaroru buzlam zen, Mabude tan firistare faataia, Herudor at taki ar Ihudi okolor bod kash taki amare hefazot korsoin." <sup>12</sup> Tain mone mone ita mati mati Moriomor barir muka gela, i Moriom oila Hannan urfe Markusor ma. Ono bout manush dola oia dua korat asla. <sup>13</sup> Fitore geito tuka marar bade Ruda namor ek bandi betie geit kulat ailo; <sup>14</sup> Ar Fitoror golar shur hunia kushie tai geit na kulia douria gia hoqolor gese koilo, Fitor bare geito ubai roisoin. <sup>15</sup> Tara ita hunia hi betire koila, "Tumar mata karaf oise ni?" Betie tarar loge niae korla koilo, "Na, hasau Fitoror gola hunchi!" Teu hokole koila, "Te ein mone oe Fitoror surote kunu firista." <sup>16</sup> Ibae Fitore geito tukanit roila. Ou tara kulia Fitorre dekia taijjub oigela. <sup>17</sup> Fitore atdi ishara dila tarare nirai oar lagi, ar zelkana taki Mabude kila tanre bar kori anla, outa hoqolta koila. Bade tain koila, "I korborkan tumra Iakub ar baki baiaintoreo zanaio." Hesh tain on taki baroia aroq zagat gelagi. <sup>18</sup> Rait fuanir bade Fitor kuai gela, i mat loia sifai okolor maze ulustul forigelo. <sup>19</sup> Herude tanre tukaia na faoae faradar okolre zera korla, ar tarare zane marar hukum dila, bade Herud nizeo Ehudia sarja koedinor lagi Koisoriat gelagi.

### *Raza Herudor lannoti mout*

<sup>20</sup> Hi shomoe Herude Shur ar Sidonor manshor ufre kub gusa asla. Oile Raza Herudor desh taki tarar desho kanir samana aito kori, hinor hoqol

manshe eḳloge milia Herudor gese aila, tara razar hutibar goror Belastos namor eḳ boṛo gulamre at ḳoria razar loge afush ḳorat aila. <sup>21</sup> Ar Herude eḳ din ṭik ḳoria, hidin tan raz lebas findia shinghashono boia tarar samne bashon deoat asla. <sup>22</sup> Tan ḳota hunia tara sillaiia ḳoila, "Ita to manshor buli nae, kunu devtar buli!" <sup>23</sup> Ar loge loge Mabudor eḳ firistae tanre marla, ḳaron Herude Allar ijjet raḳla na. Teu kirmir kurakḳ bonia tan dom baroilo.

<sup>24</sup> Oile Allar kalam hoḳolbae aro beshi sitrilo, ar bout manshe iman anla. <sup>25</sup> Ibae Barnabas ar Shoulor toblig kam shesh oae tara Hannan urfe Markusre loge loia Zeruzalemo firot gela.

## Hozrot Paulusor foela toblig sofor (13:1-15:35)

### 13

#### *Hozrot Barnabas ar Shoulre faṭani*

<sup>1</sup> Antiokia zomato ḳoezon nobi ar ustad asla, erar nam Barnabas, Samaun urfe Ḳalabai, Kurini shohoror Lukias, Raza Herudor ḳatiror manush Monoheḳ, ar Shoul. <sup>2</sup> Era zebala ruza rakia Mabudor ebadot ḳorat asla, ou shomoe Pak Ruhe erare ḳoila, "Barnabas ar Shoulre ami ze ḳamor lagi fosond ḳorsi, ou ḳamor lagi tarare alog ḳori deo." <sup>3</sup> Teu era ruza rakia, hou duiozonor ufre at toia dua ḳoria bidae dila.

<sup>4</sup> Ou laḳan ḳori Pak Ruhe Barnabas ar Shoulre Silukiati faṭai dila, ar hikan taki zazo ḳoria tara Saipras difo gela. <sup>5</sup> Ar Salamis gia harle tara Ihudi oḳolor mosidainto hamaia Allar kalam toblig ḳorla. Tarar ḳam ḳorar lagi Hannan urfe Markus tarar loge asla. <sup>6</sup> Tara asta dif guria harle Fafus ṭauno aila, ar hino Bor-Jishu namor eḳ Ihudi zadugiror loge deḳa oilo, he asil bonḳo nobi. <sup>7-8</sup> Tar aroḳ nam asil Iluma, mani zadugir. He oilo hi deshor hakim Sergio Paulusor dust, oile hi hakim asla eḳzon aḳoldar manush, tain Allar kalam hunar lagi Barnabas ar Shoulre ḳobordi anaila. Ilumae hakimre iman ante dito na ḳori Barnabas ar Shoulre bada dilo. <sup>9</sup> Ar Shoul, zenre Paulus ḳoiaio ḳaḳoin, tain Pak Ruhe kamil oia Ilumar bae dian dori saia ḳoila, <sup>10</sup> "O Iblisor baichcha, hoḳol mumini ḳamor dushmon, tor bitre hoḳol laḳan sol-soturi ar naformanie bora, tui Mabudor sohi fotre ṭera ḳorar fikir bad dite nae ni?" <sup>11</sup> Hun, Mabudor at tor birudde lagse. Tui anda oizibe, ar ḳoedin shuruz deḳte nae." Loge logeu kua ar andaire tare gurililo, ar he at baraia ḳaine-baue ḳeurore tukailo, tare ato doria neoar lagi. <sup>12</sup> Ita deḳia hi hakime malikor bishoye ze talim faila, ete tain taijjub oia iman anla.

#### *Fisidia desho toblig*

<sup>13</sup> Bade Hozrot Paulus ar tan logor hoḳole Fafus saṛia zazo ḳori Pamfulia deshor Forga shohoro fosla. Ar Hannan urfe Markuse tarare toia Zeruzalemo firot gelagi. <sup>14</sup> Bade tara Forga taki aguaia Fisidia deshor Antiokia shohoro fosla ar Zummabare Ihudir mosido hamaia boila. <sup>15</sup> Musar shoriot ar nobi oḳolor kitab taki tilaot ḳora shesh oile, mozlisor neta oḳole tarare ḳoila, "O baisab oḳol, manshore nosiotor lagi kunta boean ḳorar kial oile, ḳoroukka." <sup>16</sup> Ou Pauluse ubaia atdi ishara ḳori ḳoila,

"O Boni Israil oḳol, ar Allare doraora o-Ihudi oḳol afnara hunoukka. <sup>17</sup> Ou Israil zatir Allae amrar baḳ-dada oḳolre fosond ḳorsla, zebala tara Mishor desho musafirit asla, ou shomoe tarare mohan ḳorsila, ar tan moha kudrote tarare hikan taki bar ḳori anchila. <sup>18</sup> Onuman sallish boros dori tain morubumir maze huruttar ma-bafor laḳan tarar be-adobi sobor

qorsla. <sup>19</sup> Bade tain Kenan deshör shatṭa zatire binash qoria, tan nizor bonda oqolre hou deshaintor malikana dan qorla. Ou laqan onuman sairsho foinchash boros guzori gelo. <sup>20</sup> Heshe Samuel nobir amol forzonto Allae qoezon amir bezisla. <sup>21</sup> Oile manshe ekzon bashsha sailo. Teu Allae sallish bosoror lagi Bin-Iamin bongshor Kishor fua Talutre bashsha banaila. <sup>22</sup> Bade Allae Talutre horaia Hozrot Daudre tarar bashsha banaila. Tain Daudor befare koila, 'Ami lasor fua Daudre faisii, he amar monor moto manush. Amar hoqol morzi amol qorbo.' <sup>23</sup> Allae tan oada mafik ou manshor oarish taki ekzon toraneala, mani Hozrot Isare Boni Israil oqolor gese azir qorsila; <sup>24</sup> Ou Isa aoar age hokkol Boni Israilor gese Hozrot Ehiae toblig korsila, 'Guna taki dil firaia hari manshe toubar gusol qora dorqar.' <sup>25</sup> Ar Ehiae tan toblig kamor aqer qalo koila, 'Tumra kita mono qoro, ami ke? Ami to hi oada qora al-Mosi nae; tain amar bade toshrif anra. Tan faor zutar fita kular laqo ami nae.'

<sup>26</sup> "Te O baiain, Ibrahimor oarish oqol, ar Allare qoraora o-Ihudi oqol, amra hokkolor geseu nazator i kalam nazil oise. <sup>27</sup> Zeruzalemor manshe ar tarar neta oqole Isare na sinae, ar forteq Zummabare nobi oqolor ze boean tilaot oe eota na buzae, tara Isare dushi shaibosto qoria hou qota oqol fura qorla. <sup>28</sup> Ar zane marar lak kunu dush na failo tara hakim Filator gese dabi zanaila, tanre zane marar lagi. <sup>29</sup> Tan bishoye asmani kitab oqolo zeta leqa asil, ita hoqolta fura oar bade tara tanre gaso loṭṭail halot taki, mani solib taki lamaia dafon qorlo. <sup>30</sup> Oile Allae tanre murda taki zinda qori tulla. <sup>31</sup> Ar Galil taki zera tan loge Zeruzalemo aisla, tarar gese tain bout din dori deqa dila; erau oqon amrar gese tan befare shakki dira. <sup>32</sup> Ar amrar baf-dada oqolor gese Allae zeta oada qorsila, amra afnaintor gese hou kush-qobri zanairam, <sup>33</sup> Allae Isare murda taki zinda qoria tarar oarish oqol, mani amrar gese tan oada fura qorsoin, ar i befare Zobur kitabor dusra rukut oula leqa ase:

Tumi amar fut,  
aiz taki ami oilam  
tumar gaibi baf.

<sup>34</sup> Allae zen tanre murda taki zinda qorsoin, ar tain zen kunudino qoe oita nae, i befare Allae qoisoin:

Ami Daudor gese ze pak oada oqol qorsi,  
ita ami tumrare dan qormu.

<sup>35</sup> Tain Zobur Shorifor aroq aeato koisoin:  
Tumi nizor pak bondare qoe oite ditae nae.

<sup>36</sup> Daud to hi amolor manshor maze Allar kial-kushi fura qorar bade inteqal qorla, ar tan moe-murobbi oqolor gese tanre dafon qorar bade qoe oigela, <sup>37</sup> oile Allae zenre murda taki zinda qorsoin, ein to qoe oisoin na. <sup>38</sup> Erlagi amar bai oqol, afnarao zania raqoukka, ou Isar maz diau guna taki mafi faoar qota afnaintor gese toblig kora or. <sup>39</sup> Afnara Musar shoriotor usillae gunar shaza taki rehai faisoin na, oile zekunu zone Isar ufre iman anle, tan usillae he gunar shaza taki rehai fae. <sup>40</sup> Erlagi afnarao hushiar oukka, zate nobi oqolor kitabo zeta boean qora oise, ita zanu afnaintor ufre na qote:

<sup>41</sup> Tumra zera Allare loia taṭṭa qoro,

tumra kial qoro,  
 tumra somkaia ufo ar binash o;  
 karon tumrar amolou ami oula ek kam qormu,  
 ze kamor qota qeu tumrar gese qoileo,  
 tumra kunumonteu bishash qortae nae.”

<sup>42</sup> Paulus ar Barnabas mosid taki zaoar bala manshe tarare minot kori qoila, bador Zummabareo tara i befare aro boean qorar lagi. <sup>43</sup> Mosid taki manush oqol baroia zaoar bade, bout Ihudi ar Ihudi dormo manra forezgar oqole Paulus ar Barnabasar qore qore gela. Era Paulus ar Barnabasar loge batchit qorla, tara erare utshaho dila, era Allar rohomotor ufre qaim roita kori.

<sup>44</sup> Bador Zummabare taunor manush dole dole Allar kalam hunar lagi aila. <sup>45</sup> Oile oto manshor bir dekia Ihudi oqole ingshae bori gela, ar Pauluse zeta boean qorla tara er ninda gaia tan birudita qorla. <sup>46</sup> Teu Paulus ar Barnabase shaosh qoria zuaf dila, “Allar kalam foela afnaintor gese toblig kora dorkar asil; oile afnara zebila ita telia horai dira, ar aqeri zindegi kamai qora dorkar mono qorra na, te amra-o o-Ihudi oqolor bae nozor firailam. <sup>47</sup> Qaron Mabude amrare oula hukum qorsoin,

Ami tumare o-Ihudi oqolor gese  
 nur hishabe bezisi,  
 zate tumi duniar hesh shimana forzonto  
 nazator usilla o.”

<sup>48</sup> O-Ihudi oqole ita hunia kushi oila ar malikor kalamor tarif qorla; ar zoto manshore Allae aqeri zindegi hasilor lagi fosond kori raqsila, tara iman anla. <sup>49</sup> Malikor kalam hi deshor hoqol zagat fosi gelo. <sup>50</sup> Oile Ihudi oqole tarar forezgar qandani betintore ar taunor bofo bofo murobbi oqolre uskaia dilo tara Paulus ar Barnabasar ufre zulom qoraia, tarar shimana taki qedaia bar kori dilo. <sup>51</sup> Teu Paulus ar Barnabase hi manshor birudde tarar faor duil zarfa falaia Ikonja tauno gelagi. <sup>52</sup> Ar hinor ummot oqol kushie ar Pak Ruhe furafur kamil oila.

## 14

### *Ikonja tauno toblig*

<sup>1</sup> Ikonja tauno aiao ou lakan Paulus ar Barnabas Ihudir mosido gia hamaila, hamaila tara omon laqan toblig korla, ita hunia bout Ihudi ar o-Ihudi oqole iman anla. <sup>2</sup> Oile zeta Ihudie iman anla na, tara o-Ihudi oqolre uskai dia, mumin oqolor bae bigrila. <sup>3</sup> Paulus ar Barnabas hi tauno bout din roila, tara shaosh qoria malikor befare toblig korla. Ar malikeo tan rohomotor kalamor fokke Paulus ar Barnabasar mazdi, bout muzeza ar keramoti oqol zair qoraia. <sup>4</sup> Bade asta taunor manush dui dol oigelo, ek dol Ihudi oqolor fokke, aroq dol sahabi oqolor fokke. <sup>5</sup> Oile Ihudi ar o-Ihudi kisu manshe tarar neta oqolor loge mili, Barnabas ar Pauluse mair-doir ar fattor marar fondi qorla. <sup>6</sup> Paulus ar Barnabase ita ter faia Luqaenia deshor Lushra ar Dorbi shohoro, ar er qanda-qasat bagia roila; <sup>7</sup> tara hono Injilor kush-qobri toblig korla.

<sup>8</sup> Lushra tauno ekzon manush boat takto, tar faot kunu bol asil na, he ma'r fet takiu lengra, kunudino atto farse na. <sup>9</sup> He Paulusor boean hunat asil; Pauluse tar bae dian kori saila, ar bala oar lagi tar iman ase buzia, <sup>10</sup> tare zure daqdi qoila, “Tumar faot bordi shida oia ubao!” Teu loge

logeu manushgu faldi utia atto laglo. <sup>11</sup> Paulusor i keramoti dekia manshe Lukaenia bashae sillaia koilo, “Devta oqole manshor surot doria amrar gese lamia aisoin!” <sup>12</sup> Ar manshe Barnabasor nam dilo ‘Zius deb’ ar Paulus bofo boean korra gotike, tan nam dilo ‘Harmis deb’. <sup>13</sup> Shohoror baira mul geitor kandat Zius devtar mondiror babon takure bisal ar mala loa ailo, karon hi takure ar hokkol manshe Paulus ar Barnabasor niote foshu boli dito sailo. <sup>14</sup> Oile sahabi Barnabas ar Pauluse ita hunia be-korar bonia zarzir finnor kafor siria douria manshor gese gela, ar zure sillaia koila, <sup>15</sup> “O sab oqol, afnara kene ita korra? Amra to kali afnaintor lakanu duki-shuki manush, amra afnaintor gese ou kush-kobri toblig korram, zate i oshar hoqolta bad dia zinda Allar bae firoid, zein asman-zomin, doria ar ermaze zotota ase hokkolta foeda korsoin. <sup>16</sup> Agor amolor hoqol zatire tain zarzir ichchamoto fote solte disoin; <sup>17</sup> ta-o tain hamesha nizore zair korsoin, tain asman taki meg dia, shomoe moto foshol dan korja tan meherbani dekaoin, afnaintor fet bora kani ar dilor aram zugaisoin.” <sup>18</sup> I mat oqol matar badeo bout koshto korja erar foshu boli dea bond koraila.

### *Nanan tauno toblig*

<sup>19</sup> Bade Antiokia ar Ikonja taki koezon Ihudi aia, Paulusor birudde manshore uskaia dia tanre fattor marlo, ar tain morigesoin mone korja, taunor bare sesraia loa gela. <sup>20</sup> Oile mumin oqol tan sairobae ekloge dola oar bade, tain utia tauno firia gela. Bador din tain Barnabasor loge oia Dorbi shohoro gelagi. <sup>21</sup> Dorbit gia harle hono kush-kobri toblig korja Paulus ar Barnabase bout manshore imandar banaila, bade tara Lushra, Ikonja ar Antiokiat firot gela; <sup>22</sup> hono gia tara mumin oqolor imani bol barajia tarare imane mozbut roar lagi tagid dila, tara koila, bout duk-toklifor fot faroia amra Allar bashshait hamani lagbo. <sup>23</sup> Tara zomate salanir lagi forteq zomator murobbi-komiti banaila. Ar ze malikor ufre tara iman anchoin, en name ruza rakia dua korja ou Isar ato erare shofia dila. <sup>24</sup> Bade Paulus ar Barnabase Fisidia deshor bitredi Pamfulia desho gela. <sup>25</sup> Tara Forga shohoro Allar kalam toblig korja Antulia zaz gafo gela; <sup>26</sup> Antulia taki zazo utia Antiokiat firot aila. Tara i soforo zeta kam oqol injam korsila, i kamor lagi tarare ou Antiokia takiu Allar rohomator hefazoto shofi dea oisil. <sup>27</sup> Antiokiat fosia zomator hoqolre ekano dola korla, ar Allae tarar i tauno tarar loge roia zeta zeta kam oqol korsoin, ar tain kila o-Ihudi oqolor maze iman anar duar kulia disoin, i hokkolta zanaila. <sup>28</sup> Heshe tara mumin oqolor loge hikano bout din roila.

## 15

### *Zeruzalem boitokor foesala*

<sup>1</sup> Ehudia taki koezon manush Antiokiat aila ar imandar oqolre ou talim hikanit lagla, “Musar shoriot mafik tumrar mosolmani korail na oile, kunumonteu guna taki nazat faitae nae.” <sup>2</sup> Ita loa Hozrot Paulus ar Barnabasor loge ou manush oqolor kub kota katakaoti oilo. Bade tik oilo, Paulus ar Barnabas Antiokiar koezon imandarre loge loa Zeruzalemo zaiba, gia tara sahabi ar zomator murobbi oqolor loge i bishoye batchit korba. <sup>3</sup> Antiokiar zomate tarar zaoar bondobost kori dila, Foinikia ar Shomoria elakar bitredi zaite zaite Paulus ar Barnabase manshore zanaila o-Ihudi oqol kila Allar bae firer, ita hunia tara kub kushi oila. <sup>4</sup> Paulus ar Barnabas Zeruzalemo aia fosar bade zomator manshe, sahabi ar murobbi oqoleo tarare maear nozore qobul korla. Ar tarar usillae Allae zeta kam

korsoin, ita hoƙolor gese zanaila. <sup>5</sup> Ou shomoe Forishi dolor ƙoezon imandare ubaia ƙoila, “O-Ihudi okolor mosolmani ƙorani zorur, ar tara zanu Hozrot Musar shorioto amol ƙore, erlagi tarare hukum deoa ouk.”

<sup>6</sup> Teu i bishoer foesala ƙorar lagi sahabi oƙol ar zomator murobbi oƙol eƙ zagat dola oila. <sup>7</sup> Bout batchitor bade Hozrot Fitore ubaia ƙoila, “Baia in oƙol, afnara to zanoin, bout din age afnaintor maz takiu Allae amare fosond ƙori nisoin, zate o-Ihudi oƙoleo amar muk taki kush-ƙobri hunia iman anoin. <sup>8</sup> Allae to hoƙolor dilor ƙobor zanoin, te tain amrare zelakan Pak Ruh dan ƙorsoin, o-Ihudi oƙolreo oula Pak Ruh dan ƙoria deƙaisoin, tarao nazat hasil ƙorse. <sup>9</sup> Tain amrar ar tarar maze alada kunta raksoin na, ƙaron tara iman anchoin ƙori, tarar dilo saf ƙoriliso in. <sup>10</sup> Te amrar baf-dada oƙole ba amra-o ze bar boitam farsi na, hi bar o-Ihudi ummot oƙolor ƙando tulia dia, ƙene afnara Alla Pakre forikka ƙorra? <sup>11</sup> Amra to mono ƙori, Hozrot Isar meherbanie amra zela guna taki mafi faisii, tarao oula mafi faisoin.”

<sup>12</sup> Teu hokkol nirai oigela; Paulus ar Barnabasar zoriae Allae o-Ihudir maze zeta muzeza ar keramoti ƙam oƙol ƙoraisoin, tarar muk taki ota hunla. <sup>13</sup> Tarar boean shesh oar bade Iakube ƙoila, “Baisab oƙol, hunoukka, <sup>14</sup> Allae tan nizor bonda oar lagi o-Ihudi oƙol taki eƙdol manshore fosond ƙori nia deƙaisoin, o-Ihudi oƙolor baeo tan kial ase, ar ou kotau Saimon-Fitore oƙon boean ƙorsoin. <sup>15</sup> I boeanor loge nobi oƙolor kalamoro mil ase; zela leƙa ase,

<sup>16</sup> Erbade ami aia Daudor fori zaoa gor  
hirbar tiar ƙormu,  
zeta binash oigese ita hirbar gatimu,  
hirbar noea ƙoria banaimu,

<sup>17</sup> zate baki hoƙol manshe Mabudor tallash ƙoroin,  
ar zoto o-Ihudir nam  
amar bondar ƙatat leƙa ase,  
tarao tallash ƙoroin.

Mabudeu ou kalam ƙoira,  
<sup>18</sup> Ita bout din ag takiu  
tan malum asil.”

<sup>19</sup> Iakube aro ƙoila, “Te amar foesala oילו, o-Ihudi taki zera Allar foti or, tarare amra kunu duk ditam nae. <sup>20</sup> Tarar gese ƙali ou hukumƙan lekia zanai dei, tara zanu devtar namor hokkol ƙam taki, zinar ƙam taki, ar gola tifa mara zandaror gust ƙaoa ar lou ƙaoa taki duroi roin. <sup>21</sup> I hukum oƙol tarare zananikan bala, ƙaron Musae zeta talim disoin, ita bout zomana taki forteƙ tauno manshe tobliƙ ƙorra, ar tain zeta lekia toia gesoin, ita to forteƙ Zummabare mosidainto tilaot ƙora or.”

<sup>22</sup> Teu sahabi oƙol, zomator murobbi oƙol, ar zomator hoƙol am manshe eƙmot oila, tarar nizor maz taki ƙoezonre fosond ƙoria Paulus ar Barnabasar loge Antiokiati faƙai diba. Ou tara Silas ar Ehuda urfe Barshabba namor ou dui murobbire fosond ƙorla. <sup>23</sup> Tarar ato ou siƙi lekia faƙaila: “Antiokia, Shiria ar Kilikiar o-Ihudi mum in baiaintor gese, sahabi oƙole, zomator murobbi oƙole, ar mum in oƙole i salam zanairam. <sup>24</sup> Amra hunlam zen, amrar maz taki ƙoezon manush gia tarar zobandi afnarare ostir banaia fereshani ƙorar; oile amra to tarare ila ƙamor kunu hukum disi na. <sup>25</sup> Erlagi amra hoƙole eƙmot oia ƙoezonre fosond ƙoria, amrar maear manush Barnabas ar Paulusor loge ƙori tarare afnaintor gese faƙailam, <sup>26</sup> Barnabas ar Paulus to amrar Hozrot Isa al-Mosir namor lagi

morar zuka oigesla. <sup>27</sup> Amra Ehuda ar Silasreo fañailam, tara ita muke mukeo zanaiba. <sup>28</sup> Pak ruh ar amra milia oñau bala mono ñorlam zen, ou zoruri talim oñol sara ar kunu bar afnaintor ufre na gosai. <sup>29</sup> Te afnara devtar namor mana kunu ñani, lou, ar gola tñia mara zandaror gust ñaiba na, ar zinar ñam taki duroi roiba; ita taki hefazot roile afnaintor balai oibo. Iti, assalamu alaikum.”

<sup>30</sup> Bade tara bidae loaia Antiokiat aila, hino tara zomator manshore eñano dola ñori siñikan shomzai dila. <sup>31</sup> Manshe siñikan foria i shantir nosiot hunia kushi oila. <sup>32</sup> Ehuda ar Silas, era duiozon nobi asla, era hinor mumin oñolre bout lañan oaz-nosiot ñoria utshaho dila ar tarar imani bol mozbut ñorla. <sup>33-34</sup> Hono bakka ñoedin roar bade, zera tarare fañaisla erar gese hirbar firot aita ñori, Antiokiar mumin oñolre salam zanaia bidae loaia. <sup>35</sup> Oile Paulus ar Barnabas Antiokiat roigela, tara hino aro boutor loge malikor kalamor talim ar kush-ñobri toblig korat roila.

## **Hozrot Paulusor duara tobligì sofor (15:36-18:23)**

### *Paulus ar Barnabator omil*

<sup>36</sup> Ñoedin bade Pauluse Barnabasre ñoila, “Amra zeta zagainto age malikor kalam toblig korslam, ao, hou zagainto hirbar ñia deñan ñori. Dekia ai baiaintor hal-hokikot kita.” <sup>37</sup> Teu Barnabator kial oilo, Hannan urfe Markusre loge loaia zaita; <sup>38</sup> oile Pauluse enre loge neoa bala mono ñorla na, ñaron Markuse age Pamfuliat tarare falaia geslagi, tarar loge ñam ñora bad dilaisla. <sup>39</sup> Erlagi Paulus ar Barnabator maze motor omil oigelo erdae tara zarzir fote alog oigela. Barnabase Markusre loaia zazo ñori Saipras difo gela; <sup>40</sup> ar Pauluse Silasre fosond ñoria, Antiokiar mumin oñolor zoriae Mabudor rohomotor ato shofa oia roana dila. <sup>41</sup> Tain Shiria ar Kilikiar mazedì roana ñoria fote fote zomat oñolre aro mozbut ñorla.

## **16**

### *Dorbi ar Lushra ñauno Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Hozrot Paulus foela Dorbi ar bade Lushra ñauno ñia azila. Lushrat Timoti name eñzon ummot asla, tan ma imandar, ma to Ihudi zator, oile baf Iunani zator. <sup>2</sup> Lushra ar Ikonìa ñaunor hoñol imandare Timotir bout tarif ñorta. <sup>3</sup> Pauluse Timotire loge nita ñori kial ñorla; tain Timotire mosolmani ñoraila, ñaron hi zagaintor Ihudi oñole zanta Timotir baf oila Iunani zator manush. <sup>4</sup> Zeruzalem zomator sahabi ar murobbi oñole zeta hukum disla, tara ñaune sofor ñori ñori ita mumin oñolor ato shomzaila ar manar tagid dila. <sup>5</sup> Oula zomator mumin oñolor iman mozbut oilo, ar dine dine tarar foriman aro bañilo.

### *Makidoniator Hozrot Paulus*

<sup>6</sup> Pak ruhe Hozrot Paulus ar tan logor hoñolre Asiya desho kalam toblig korte mana ñorla, teu tara Forugia ar Galatia deshor bitredì faroia gela. <sup>7</sup> Ñia Mushiar shimanat aia harle Bitunia desho zaita saila, oile Isar ruhe tarare hikano zaita dila na, <sup>8</sup> erdae tara Mushia desh falaia Toruas ñauno gelagi. <sup>9</sup> Raitor bala Pauluse gaibi eñ doroshon faila; tain deñla, Makidonia deshor eñ beñae ubaia tanre minot ñori ñoira, “Makidoniator faroia aia amrare shaijjo ñoroukka.” <sup>10</sup> Tain i alamot deñar badeu amra Makidoniator zaor lagi tiar oilam, amra buzlam, Makidoniator manshor gese kush-ñobri toblig korar lagi Allae amrare fañaira.

<sup>11</sup> Ou amra Toruas sarja zazo ñori shuza Samtraki difo gelam, hin taki bador din Niafoli ñauno ñia azilam. <sup>12</sup> Niafoli taki amra Filifi ñauno gelam.



Iña oilo Makidoniar hoqol taki boro taun, ino Ruman razar manush boshot korta. Amra koedin ono roilam. <sup>13</sup> Eñ Zummabare amra taunor baira gangor faro gelam, mono qorlam, hikano Ihudi dormor dua qoror kunu zaga ase. Hino gia amra betintor eñ dol dekia tarar loge mato boilam. <sup>14</sup> Ar erar maze Tuatira taunor Ludia namor o-Ihudi allaraia eñ beñi manush asla, ein baingoni rongor qandani kaforor qarbar korta. Tain amrar boean hunat asla, ar Mabude tan dilor duar kulia dilaila, zate tain Paulusor boean dil dia hunoin. <sup>15</sup> Tain ar tan goror hoqole toubar gusol qoria harle tain minot qori koila, "Afnara zudi amare malikor ufre imandar mono koroin, te amar barikano aia roukka." Qoria tain zure zatia amrare tan barit nilagi.

### *Zel kanat atok ar gaibi kalas faoa*

<sup>16</sup> Ekdin amra zebla hou dua qoror zagat zaoat aslam, ou shomoe zinnat sadoki eñ bandi beñi aqtau amrar samne ailo. Tai baiggo gonias tair girost oqlore bout lab koraito. <sup>17</sup> Tai amrar kore kore aia sillaia koilo, "I manushguin uforalar shebok, era tumrare toranir fot deñai dira." <sup>18</sup> Tai bout din dori ita korsil, ekdin Pauluse biroqto oia tair bae muk fraia hou zinre koila, "Ami Isa al-Mosir name tumare i hukum diram, tumi i betir ges taki baroia zaogi!" Ar loge logeu hi zin baroia gelogi.

<sup>19</sup> Oile tair munib oqole tarar lab furaigelo dekia, Paulus ar Silasre doria tania shodor loia gela. <sup>20</sup> Bade hakim oqolor gese shomzai dia koila, "I manushguinte amrar tauno aia betaea gonqogul barai dise. Era to Ihudi ar amra oilam Ruman manush. <sup>21</sup> Era ou zator kaeda-qanunor qota manshore hikaira, zeta qora amrar lagi be-aini." <sup>22</sup> Ar hinor aro manush ekloge dol bandia Paulus ar Silasor birudita qorlo, teu hakim oqole erar kafor-sufor kulia singladi marar hukum dila. <sup>23</sup> Ar kub balatike singladi maria tarare zelo harai toia, zelor ofisarre hukum dila qoraqori fahara deoar lagi. <sup>24</sup> Zelor ofisare i hukum faia hari tarare zelor bitoror kuqat harai toila, ar tarar faot qanda-beñi lagaila.

<sup>25</sup> Ada raitkur bala Paulus ar Silase Allar hamd-gozol gaita gaita dua korat asla, zelor koedi oqole kan fatia tarar gozol hunla. <sup>26</sup> Ou shomoe aqtau boro eñ boisal oilo, asta zelkanar bit kafia uflo. Zelor hoqol duar ar koedi oqolor sikol kuligelo. <sup>27</sup> Teu zelor ofisaror gum banglo ar zelor hoqol duar kula dekia tan toluar bar qoria nize nize kun oizita saila, tain mono qorla, hoqol koedi bagia gesoingi. <sup>28</sup> Ou Pauluse dekia sillaia koila, "Dom lo, dom lo, nizor keti korio na, amra hoqolu ikano roisi." <sup>29</sup> Teu ofisare ekzonre batti anar hukum dia, tain दौरaia gia bitre hamaila, ar doror suqe kafi kafi Paulus ar Silasor faot forla; <sup>30</sup> bade Paulus ar Silasre bare ania zikaila, "Sab oqol, ami kita qorle zane bastam farmu?" <sup>31</sup> Tara zuaf dila, "Hozrot Isar ufre iman anoukka, teu afne ar afnar barir hoqol zane basba." <sup>32</sup> Paulus ar Silase zelor ofisar ar tan barir hoqole malikor kalam hunaila. <sup>33</sup> Ar hou raitu tain Paulus ar Silasre loia gia tarar shorilor qata-sira doia dila, bade tain ar tan barir hoqole loge loge toubar gusol qorla. <sup>34</sup> Ar tarare tan nizor goro nia qana qaita dila. Barir hoqole mili Allar ufre iman ania bout kushi oila.

<sup>35</sup> Bador din biane hakim oqole fulish faqaiia zanaila, i koedi oqlore sarai deo. <sup>36</sup> Teu zelor ofisar sabe Paulusre zanaila, "Hakim oqole hukum disoin afnarare sarai dibar lagi, te afnara baroia aukka ar sohi-salamote toshrif neukka." <sup>37</sup> Pauluse tarare koila, "Amra Ruman manush, amrar kunu bisar na qoria hoqolor samne singladi marsoin ar zelo haraisoin. Oqon hakim oqole amrare lukaia sarai dita saira? Ita oitoe nae, tara nize aia amrare bar qori neukka." <sup>38</sup> Fulishe gia hakim oqolor ou qota zanaila,

hakim oqole Paulus ar Silasre Ruman manush hunia doraignela. <sup>39</sup> Tara Paulus ar Silasor gese aia maf saila, ar tarare bare nia taun taki hori zaoar lagi minot qorla. <sup>40</sup> Teu tara zelkana taki baroia aia Bibi Ludiar barit hamaila. Hikano mumin oqolor loge deqa-shakkat qoria tarare utshaho dila, bade hon taki roana oila.

## 17

### *Tisholoniki ar Biroea tauno sofor*

<sup>1</sup> Hozrot Paulus ar Silas Amfipuli ar Apollunia taunor mazedo gia Tisholonikit aila. Hino Ihudi oqolor ekan mosido asil; <sup>2</sup> Paulus tan niom motou hi mosido gela, ar laga laga tin Zummabare manshore pak kalam taki buzaila. <sup>3</sup> Tain buzaila ar formano dekailla, toklif shoiijo qora ar murda taki zinda oia uta al-Mosir lagi zorur asil. Tain koila, ou ze Isar qota ami afnarare buzairam, einu al-Mosi. <sup>4</sup> Ita hunia erar maz taki qoezone iman ania Paulus ar Silasor loge shorik oila. Bout allaraia Iunani beain ar kandani beino tarar loge shorik oila. <sup>5</sup> Oile Ihudi oqole ingsha qoria bazari gundain ania dol banailo ar taunor maze gulmal lagai dilo. Tara Zasunor barit hamla qoria Paulus ar Silasre tukaia manshor samne anto sailo. <sup>6</sup> Oile erare na faia tara Zasun ar aro qoezon muminre tania sesraia taunor shordar oqolor gese loia gelo, ar sillai sillai koilo, "Ou beainte asta duniare lonfo-bonfo qoria okon ono-o aise. <sup>7</sup> Ar ou Zasune tar nizor barit erare memandari korse; era hokole amrar bashsha Koisoror hukum na mania koira, tain sara Isa name aroqzon bashsha asoin." <sup>8</sup> Ou laqan mat matia tara shordar okolre ar am manshoreo uslaia dilo. <sup>9</sup> Shordar oqole Zasun ar tan logor hokkolor zamanot loia zamine sari dila.

<sup>10</sup> Rait oar bade mumin okole zoldi qori Paulus ar Silasre Biroeat faiai dila. Hikano gia harle tara Ihudir mosido aila. <sup>11</sup> Tisholonikir Ihudi oqol taki Biroea taunor Ihudi oqol bout kula-mela asla. Tara Allar kalam hunia kub gorzi oia kobul qorla, ar Pauluse zeta talim dira ita hasa ki na dekar lagi tara fortek din asmani kitab kulia milaita. <sup>12</sup> Tarar maz taki bout Ihudie, ar Iunani takio bout kandani beain-beintine Isar ufre iman anla. <sup>13</sup> Oile Tisholonikir Ihudi oqole zebla hunlo, Pauluse Biroeat aiao toblig korra, ou tarao Biroeat aia hinor manshore uslaia gulmal lagailo. <sup>14</sup> Ita huniau mumin okole Paulusre doriar faro faiai dila, oile Silas ar Timoti Biroeatu roila. <sup>15</sup> Paulusre loia zera roana oisil, tara tanre loia Atiniat gela. Gia harle Pauluse tarare koila, Silas ar Timotire kub zoldi qori tan gese faitanir lagi, qoria tarare bidae dilaila.

### *Atinia tauno toblig*

<sup>16</sup> Atiniat aia Hozrot Pauluse zebla Silas ar Timotir lagi bar saira, ou shomoe tain dekla hi taunor maze murtie bora, dekia tan monor maze kub koshto faila. <sup>17</sup> Ou tain Ihudi mosido gia Ihudi ar allaraia Iunani oqolre, ar fortidin bazaro giao zerar loge deqa oito, tarar logeo Hozrot Isar befare batchit korta. <sup>18</sup> Teu Ifikuri ar Stuiki motobador qoezon fondite tan loge torko lagaila, tara qoezone koila, "I bok-bok korrae kita hikaito sae?" Ar keu keu koilo, "Mone qoe he kunu bideshi devtaintor qota zanaito sar." Karon Pauluse Hozrot Isa ar murda taki zinda oar kush-qobrir qota toblig korsila. <sup>19</sup> Bade tara Paulusre ania Areo-fagor mozliso nia azir qorla, ar tanre zikaila, "Ou zeta noea shikka afne koira, ita kita amraro hunaiba ni?" <sup>20</sup> Afne to kisu azgubi mat matira, te amra zantam sairam er ashol manikan kita." <sup>21</sup> Atinia taunor manshe ar hino roura musafir oqoleo kali noea noea befaror mat matia ba hunia tarar din qaita.

<sup>22</sup> Teu Hozrot Pauluse Areo-fagor mozlisor mazqano ubaia qoila, “O Atiniar manush oqol, ami deqram, afnara hoqol kamou kub devta bozoin. <sup>23</sup> Ami zebila fakaniit geslam, ou shomoe afnaintor fuzar hoqolta guria deklam, ami deklam ek fattoror maze leqa ase, ‘Osina devtar name.’ Te hunoukka, afnara na-sinia zen fuza qorra, ami tan kotau afnaintor gese toblig korram. <sup>24</sup> Alla Pak, zein i dunia ar er mazor hoqolta foeda qorsoin, tain behest ar duniar malik, tain to manshor banail kunu mondiro boshot koroin na. <sup>25</sup> Tan kunu obab nai gotike manshor ges taki kunuta neoaroz goroz nai, tainu to hokkol manshor zan, dom, ar hoqolta dan qoroin. <sup>26</sup> Tain ekzon manush taki hokkol zator manush foeda qorsoin, asta duniai zuri boshot qorar lagi. Tara kun amolo kunano boshot qorba itao tain foesala qori disoin. <sup>27</sup> Allae i kam qorsoin zate manshe tanre tallash koroin, ar tukai tukai tan didar fain. Ootoso tain amra keuror ges taki duroi nae. <sup>28</sup> Afnaintor qoezon qobieo koisoin, ‘Tan kudroteu amrar zindegi, goti, ar tai,’ ar, ‘Amra-o tan oarish.’ <sup>29</sup> “Ar amra zebila Allar oarish, te Allar surotre manshor kial-morzie banail shuna-rufa ba fattoror murti mono qora amrar lagi usit nae. <sup>30</sup> Agor zomanar manshe ita zanta na gotike Allae itare qosur mono qorsoin na, oile oqon tain hoqol zagar hokkol manshore mon bodlaia toubia qorar lagi hukum dira. <sup>31</sup> Tain to oula ek dino tik korsoin, zedin tan fosondor hokkani manshor atane din-duniar hok bisar qoraiba. Itare ekin qorar lagi tain hou manshore murda taki zinda qoria er formano deqaisoin.” <sup>32</sup> Murda oqol hirbar zinda oia utba ikan hunia keu keu asha-ashi korlo, ar keu keu qoilo, “Afnar i befarkan amra arokbah hunmu.” <sup>33</sup> Ou laqan kori Pauluse hi mozlis taki utia gelagi. <sup>34</sup> Oile keu keu tan loge ekmot oila ar imano anla. Erar maze Dionusio name Areo-fagor ekzon membar, Damaris namor ekzon beti manush ar aro qoezone iman anla.

## 18

### *Korint tauno Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Paulus Atinia saria Korint tauno aila. <sup>2</sup> Hino aia harle Akil namor ekzon Ihudir loge tan deqa oilo. En bari Fonto desho, Ruman bashsha Keladuse Ihudi oqolre Rum taki hori zaoar hukum disla gotike, Akile tan bou Fiskilare loge loa tura qoedin age Itali taki Korintot aisla. Paulus tarar kandat gela. <sup>3</sup> Taino tarar laqan tambu bananir kam qorta gotike tain tarar loge roia ou kamo lagla. <sup>4</sup> Fortek Zummabare Paulus Ihudi mosido gia Isar befare batchit qorta, tain Iunani ar Ihudi oqolre iman anar lagi tagid dita.

<sup>5</sup> Hozrot Silas ar Timoti Makidonia taki aia harle, Pauluse qali Allar kalamor toblig korta. Tain Ihudi oqolre buzaita, Hozrot Isau oila al-Mosi mani Allar kas fosond qora zon. <sup>6</sup> Oile Ihudi oqole zebila Paulusor birudita ar bodnam gaoat lagla, i shomoe tain nizor lebasor duil zaria falaia qoila, “Afnaintor lour dae afnaintor matatu rouk. Ami amar daeitto taki qalas failam. Oqon taki O-Ihudi oqolor muka fot dorlam.” <sup>7</sup> Koia hari hon taki Titio-Iustus namor ekzon allaraia manshor barit gela. En bari asil mosidor loge. <sup>8</sup> Mosidor mutolli Kirispo sab ar tan barit hoqole malikor ufre iman anla. Ar Paulusor boean hunia Korintio oqolor maze bout iman ania toubar gusol qorla. <sup>9</sup> Raitor bala Mabude Paulusre doroshon dia qoila, “Doraio na, toblig salaia zao, muk bond korio na. <sup>10</sup> Ami tumar loge loge asi, keu tumare hamla qoria tumar keti korio nae. Qaron i tauno amar bout proza asoin.” <sup>11</sup> Ou Paulus deq boros dori hono roia manshore Allar kalam talim dila.

<sup>12</sup> Bade Galion zebła Gris deshor hakim asla, ou shomoe Ihudi oġol eġloge milia Pauluse doria bisar ħoranir lagi raz dorbaro nia ħoila, <sup>13</sup> “Ou beġae amrar shoriotor hukumor ulġa talim dia ħor, amra-o oula Allar ebadot ħortam.” <sup>14</sup> Oile Pauluse zebła zobanbondi dita saila, ou shomoe Galione Ihudi oġolre ħoila, “O Ihudi oġol, iġa zudi kunu oinnae ba dushor ħam oito te tumrar nalish ami hunlam one. <sup>15</sup> Oile iġa zebła kunu ħas buli ba nam ba tumrar shoriotor firka, te ita bishoe-ashoe tumrau foesala ħorilao, ita mator lagi ami bisar ħortam sai na.” <sup>16</sup> Ķoia hari tain adalot taki itare bar ħori dilaila. <sup>17</sup> Teu manshe Ihudi mosidor ħadim Susinre doria adalotor samne mair-doir ħorla. Oile Galione imuka firiau saila na.

### *Tobliki sofor heshe hirbar Antiokiat*

<sup>18</sup> Paulus aro bout din Korintot roar bade, mumin oġolor ges taki bidae loia Shiria desho zaita ħori Kinkria namor zaz ġaġo aila, Akil ar Fiskilao tan loge aila. Paulusor eġ mannot asil ħori ono aia tan matar sul ħamaia zazo ulġa. <sup>19</sup> Bade Ifis ġauno aia Pauluse hi duiozonre ono toia, tain mosido hamaia Ihudi oġolor loge Hozrot Isar befare batchit ħorla. <sup>20</sup> Ihudi oġole tanre ħoedin tarar gese roar lagi minot ħorleo, tain razi oila na. <sup>21</sup> Tain erar ges taki bidae loia ħoila, “Inshalla, ami hirbar aimu.” Ķoia tain Ifis taki zazo ħori roana oigela.

<sup>22</sup> Ar Ķoisoriat aia harle zaz taki lamia Zeruzalemo gela, ġia zomator manshor loge mulaġat ħoria hon taki Antiokiat aila. <sup>23</sup> Antiokiat ħoedin ħaġanir bade hikan taki roana dia, Galatia ar Forugia deshor zagae zagae ġuria mumin oġolor imani bol mozbut ħorla.

### *Hozrot Apollosor toblig kam*

<sup>24</sup> Er maze Apollos namor eġzon Ihudi Ifis ġauno aila. Tan bari Alekzandria ġauno, tain shundor ħori oaz ħoroin, ar asmani kitabo kub bala buzoin. <sup>25</sup> Malikor torikar ilimo tan asil, tain ruhe gorom oia Hozrot Isar befare sohi-shuddo oaz nosiot ħorta ar talim dita. Oile tain ħali Hozrot Ehiar torikar toubar gusol saġa ar kunu toubar gusolor ħota zanta na. <sup>26</sup> Tain kub himmot ħoria mosido ġia oaz ħorta. Fiskila ar Akile tan oaz hunia tanre tarar baġit daot dila, ar Allar rasta aro bala ħori buzaiia dila. <sup>27</sup> Bade Apollos zebła Gris desho zaita saila, i shomoe imandar oġole tanre utshah dila, ar tanre ħobul ħorta ħori ummot oġolor gese siġio dila. Teu tain ġia Griso azir oila, ar Allar rohomote zera iman anchila tarar bout faeda oilo. <sup>28</sup> Ar Hozrot Isau zen al-Mosi, ou ħota to tain pak kitab taki forman deġaia, manshor samne himmot ħori Ihudi oġolre ekkere la-zuaf banaila.

## **Hozrot Paulusor tin nombor sofor (19:1-21:14)**

# 19

### *Ifis ġauno Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Apollos zebła Korintot asla, ou shomoe Hozrot Paulus Asiya deshor mazedı Ifis ġauno aila. Hikano ħoezon ummotor loge deġa oae, <sup>2</sup> tain erare zikaila, “Afnara iman anar shomoe kita Pak Ruh hasil ħorsla ni?” Tara zuaf dila, “Pak ruh aroġta kita, ita to amra hunchiu na.” <sup>3</sup> Pauluse tarare ħoila, “Te afnara kun torikae toubar gusol ħorsla?” Tara ħoila, “Ehia nobir torikae.” <sup>4</sup> Ou tain ħoila, “Guna taki mon bodlaile ze gusol ħorail oe, oġau oilo Hozrot Ehiar torikar gusol, oile Ehiar to talim disla, tan bade zein toshrif anra, mani Hozrot Isar ufreo iman ana lagbo.” <sup>5</sup> I nosiot hunar bade tara Hozrot Isar name toubar gusol ħorla. <sup>6</sup> Bade Pauluse

tarar ufre at rakle tara Pak Ruhu faila, teu era nanan gaibi bashae matila ar firaki mat mata dorla. <sup>7</sup> Era hoqole milia onuman barozon asla.

<sup>8</sup> Bade tain Ihudir mosido gia ek lagare tin mash himmot korla toblig korla, Allar bashshair before zukti-torko dekaia tarare buzaila. <sup>9</sup> Erar maze koezon dil na-humar oae tara iman anla na, tara hokolor gese Isar torikar gibot gaita. Teu Pauluse erar ges taki horia ummot okolare algaia tan loge rakla, ar fortek din Turanno namor ek ustador tongit gia tarare talim dila. <sup>10</sup> Oula dui bosor guzorar bade Asiya deshor Ihudi ar Iunani, hokkolor kanou Mabudor kalam fosi gelo.

<sup>11</sup> Allae Hozrot Paulusor atane asanok keramoti kam zair koraila. <sup>12</sup> Heshe oulao oilo zen, tan gotror kafor ba gamsakano kunu bemari manshor kasat nileu bema bala oizito, ar zin-butuo bemari saria bagita. <sup>13</sup> Ermaze koezon guria fakaia kaora Ihudi tabzati mullaeo Hozrot Isar nam loa zin-but saraito sailo, tara oula koito, "Pauluse zen name toblig koroin, hou Isar duai dia, ami tumrare baroia zaoar hukum diram." <sup>14</sup> Erar maze Skiba namor ekzon Ihudi fordan imamor shat fueo oula korto. <sup>15</sup> Teu ekdin bute tarare zuaf dilo, "Ami Isareo sini, Paulusreo sini, oile tumra ke?" <sup>16</sup> Koiau ze bepare bute dorsil hi bepare tarar ufre fal dia foria mair-doir korla tara shato zonre arailo. Maire tarar shoril siria-biria zokom oigelo, tara lemta oia i bari taki bagila. <sup>17</sup> I kobor zebila Ifisor Ihudi ar Iunani okole zanla, te tara hokkole doragela, ar sairobae Hozrot Isar namor mohima zair oilo. <sup>18</sup> Zera Hozrot Isar ufre iman anchil, era bote aia hari kula-mela kori tarar bad kamor kota shikar ar zair korla. <sup>19</sup> Ar zera zadu-tunar kam korto, tarar mazeo bote tarar zadu-tunar boian ania dola kori hokolor samne zalaila. I boiaintor dam hishab korla deka gelo foinchash azar rufar dinar. <sup>20</sup> Ou lakan kori malikor kalam bout barilo ar manshor maze kub kam korlo.

<sup>21</sup> Ita gotar bade Pauluse mone mone niot korla, tain Makidonia ar Gris oia Zeruzalemo zaitagi, tain koila, "Zeruzalem zaoar bade ami Rum tauno-o zaoa zorur." <sup>22</sup> Bade tain Timoti ar Irastas namor tan duio kadimre Makidoniati faia, nize aro koedin Asiya desho roila.

<sup>23</sup> Ou shomoe Isar torikar bishoe loa bout gonogul laglo. <sup>24</sup> Karon Dimitri name ekzon baniae Artemis debir mondiror nomunae rufadi huru huru mondir banaito, aro bout baniae ou kam korla bout lab korto. <sup>25</sup> He ou bania okolare ar tarar logi okolare ekano dola korla koilo, "Bai okol, tumra to zanrae, i qarbar taki amra bala lab fairam. <sup>26</sup> Oile tumra dekrae ar hunraeo, Paulus namor ou bepare kali amrar Ifisou nae, koite gele asta Asiya zuri bout manshore kose ar ekin koraise, ator banail deb-debi okol bule kunu devtau nae. <sup>27</sup> Erlagi okon dor korer, kali amrar qarbaroru bodnam oibo ila nae, oile mohadebi Artemisor mondiro bekama oizibo, ar Asiya deshor hokkol manshe ar hara duniaie milia zen fuza kore, taino nizer ijot araiba."

<sup>28</sup> Ita hunia tara gusae aguin oia zure zure sillia koila, "Ifisier Artemis debi, zindabad!" <sup>29</sup> Loge loge asta tauno gonogul lagigelo; manshe Makidoniari Gous ar Aristakus namor Paulusor logor duizonre doria, ekloge fal bandia douraia stediamo loa gela. <sup>30</sup> Hozrot Paulus ou biror samne zaita saila, oile mumin okole tanre atkailla. <sup>31</sup> Asiya deshor shorkari ofisaror maze koezon asla Paulusor dust, era kobriadi tanre zanaila, tain hi biror samne gia nizer mosibot dakia anta na. <sup>32</sup> Biror maze manshe kub silla-silli ar geinjam lagaila. Beshir bag manshe zantau na ino kita oise, tara ekzone ek lakan, arokzone arok lakan matila. <sup>33</sup> Teu koezon Ihudie Sikondor namor ekzonre samne telia dilo bashon dibar

lagi. Tain atdi ishara dila, zate manush nirai oia tan boktita hunoin.  
<sup>34</sup> Oile manshe zebła buzła, eino Ihudi, teu tara aro zure zure onuman dui gonta dori sillaia kōila, "Ifisiar Artemis debi, zindabad!" <sup>35</sup> Heshe taunor searmane manshore nirai kōraia kōila, "O Ifisia okol, kōukka sain, kun manushgue na zane zen, i Ifis taun oilo mohan Artemis debir mondri ar asman taki tan zeta murti lamat forse er roikka kōroneala?" <sup>36</sup> Ar i hasa kōta keu zebła kōndaito farto nae, te bebutar lakan kunu kam na kōria tumra nirai o. <sup>37</sup> Ou manshe to amrar mondiro surio korse na, amrar debir kunu bodnamo korer na, ta-o tumra erare doria ancho. <sup>38</sup> Te huno, Dimitri ar tar logor bania okolor zudi kunu nalish take, te adalat to kula ase, hakim okolo asoin, tara hono gia zarzir mamla-mokoddoma kōrouk. <sup>39</sup> Oile tumrar ar kunu dabi-daoa takle ita niom mafik mozliso boia mitmaḡ kōra oibo. <sup>40</sup> Ashole aizkur i geinjam laganir lagi amrar ufreu dush forḡo fare, i gonḡogul laganir kunu karon dekaitam fartam nae." <sup>41</sup> Okan kōia tain mozlis bangi dila.

## 20

### *Makidonia ar Gris desho duara sofor*

<sup>1</sup> Geinjam shesh oar bade Hozrot Pauluse mumin okolre kōbordi anaila, tara aia harle tain tarare utshaho dia, sohi-salamote bidae loia Makidoniati zaita kōri roana oila. <sup>2</sup> Makidoniari mazedzi zaita zaita mumin okolre bout utshaho dia, Gris desho aia azila. <sup>3</sup> Ono aia tin mash roar bade zebła zazo kōri Shiria desho zaita saila, ou shomoe Ihudi okole tan bifokke kumotlob kōrer hunia, tain Makidoniari mazedzi zaita kōri niot kōrila. <sup>4</sup> Ar Biroea taunor Furosor fua Sufatos, Tisholonikir Aristakus ar Sikundos, Dorbi shohoror Gous, Timoti, ar Asiya deshor Tukik ar Tofim, era hokkol Paulusor loge gela. <sup>5</sup> Era age oia Toruas tauno gia amrar lagi bar soat asla. <sup>6</sup> Bade Kamir Saḡa Ruḡir Id shesh oigele amra zazo kōri Filifi taki roana dia, fas din bade Toruas aia tarar loge millam, ono shatdin roilam.

### *Hozrot Pauluse ek murdare zinda kōra*

<sup>7</sup> Haftar foela din Isar mezbani kaonar lagi amra eḡano dola oile, Paulus bador din zaitagi kōri maz rait forzonto mumin okolor gese oaz kōrila. <sup>8</sup> Amra uforor talar ze goro boislam hikano bout batti asil. <sup>9</sup> Ar Utuḡ namor ek zuan fua kirḡir ufre boat asil, Pauluse bout shomoe dori oaz kōrae he huni huni gumai gesil, aḡtau he tin tala taki lamat forḡigelo. Teu manshe tare mora halote tulla. <sup>10</sup> Paulus lamat lamia fuar ufre kait oia ainja kōri doria kōila, "Tumra uloistol kōrio na, tar bitre to zan ase." <sup>11</sup> Bade tain hirbar uforor talat gia mezbani kaila, kaia harle fozor forzonto batchit kōria bidae loila. <sup>12</sup> Er maze ou fuare manshe zita halote baḡit nia zar for nai kushi oila.

<sup>13</sup> Amra age gia zazo kōri Asus gaḡor bae roana oilam, mono kōrlam Paulusre hon taki tulumu. Karon tain kial kōrsla aḡia hikano gia uḡta. <sup>14</sup> Asus aia tain amrar loge milar bade, amra tanre zazo tulia Mitulinit ailam. <sup>15</sup> Bador din amra zaz kulia hikan taki roana oia Kius difor kandat ailam; er bador din amra Samus difo roilam, tar bador din gia amra Milita gaḡo birilam. <sup>16</sup> Asiya desho Pauluse deri kōrar kial na oae tain mone mone tik kōrsla, Ifiso na hamaia er galabae zaibagi, tain zoldi kōri Zeruzalemo gia hari Fonchaisha Id hono adae kōrta saila.

### *Ifis zomato aḡeri boean*

<sup>17</sup> Milita taki Pauluse kobria faṭaia Ifisor zomator murobbi oḳolre anaila. <sup>18</sup> Tara aia fosar bade Pauluse ḳoila, "Afnara to zanoin, Asiya desho aia harle ami foela din takiu kila afnaintor loge shomoe ḳaṭaisi. <sup>19</sup> Ihudi oḳolor bout zator ku-foramish taki, tarar fatalil fondir mazeo ami furafur norom dile, soukor fani falaia Mabudor gulami ḳorsi. <sup>20</sup> Afnara faeda oibo ila kunu talimu na lukaia furafur zanaisi, kula-mela mozliso ar goro goro gia talim diteo na ḳorsi na. <sup>21</sup> Ihudi ar Iunanir gese toblig koria buzaisi, tarar gunar mon bodlaia Allar foti oita, ar amrar malik Hozrot Isar ufre iman anta. <sup>22</sup> Ar oḳon Pak Ruhur hukumbondi oia ami Zeruzalemo zairam, hikano amar kun dosha oibo, zani na. <sup>23</sup> Kali ou ḳoborḳan zani, Pak Ruhe hokkol ṭauno amare ou ḳota zanaira, toklif ar zel ḳaṭa amar lagi barsar. <sup>24</sup> Oileo amar nizor zanor forua ḳori na, amar zanre oto mulloban mono ḳori na. Ami irada ḳora fotor hesh ṭikana forzonto douraitam sairam. Allar rohomotor kush-ḳobrir toblig ar ḳezmotor ou ze bar Hozrot Isar ges taki fais, er injam ditam sairam. <sup>25</sup> Oḳon ami eoḳano zani, afnara zeror maze ami Allar bashshair ḳota toblig korram, ou afnaintor logeo ar kunudin deḳa oito nae. <sup>26</sup> Erlagi ami aiz afnaintor gese ou zobanbondi diram, hokkolor lour dae taki ami ḳalas. <sup>27</sup> Ami Alla Pakor hoḳol laḳan morzir ḳota afnaintor gese boean ḳorte ḳoredi gesi na. <sup>28</sup> Afnara zarzir befare hushiar oukka. Pak ruhe afnarare zerar saloḳdar banaisoin, tarar befare hushiar oukka. Allae tan nizor zonredi zerare ḳorid ḳorsoin, hi zomatre furafur deḳa-huna ḳoroukka, zela rakale tar meṛar falor deḳa-huna ḳore, imam oia afnara o ula ḳoroukka. <sup>29</sup> Ami zani, ami zaoar bade tumrar maze fagola bagor surotor manush aia hamaiba, tara nirdoe oia falor bout ḳeti ḳorba. <sup>30</sup> Ar afnaintor nizor moza takio ḳeu ḳeu mumin oḳolre tar ḳore neoar lagi, hasa talimre misa ḳoia noea talim bar ḳorbo. <sup>31</sup> Erlagi afnara hozag roukka, ar mono raḳba, ami tin boros doria rait-din soukor fani falaia afnarare hushiar ḳorte dom loisi na. <sup>32</sup> Oḳon Alla ar tan rohomotor kalamor zimmae ami afnarare shofilam. Allar i kalame afnarare goṛia tulbo ar tan pak bonda oḳolor lagi oada ḳora behesti monjilo fosai dibo. <sup>33</sup> Ami to ḳeuror shuna-rufa ba ḳafor-sufor bae lalos ḳorsi na. <sup>34</sup> Afnara nizeu to zanoin, amar ar amar logi oḳolor obab miṭanir lagi ami duio ate ḳam ḳorsi. <sup>35</sup> Ami hoḳol laḳan ḳamor maze nomuna deḳaisi, ou laḳan ḳam ḳoria durbol oḳolre shaijjo ḳora zorur. Hozrot Isar talimre mono raḳo, tain nize bataisoin, neoar saite deoa doinno."

<sup>36</sup> Oḳon koia harle, Pauluse aṭu gaṛia hoḳolor loge dua ḳorla. <sup>37</sup> Bade zomator hoḳole milia kub ḳandon ḳandila, ar Paulusre ainja ḳori doria hunga dila. <sup>38</sup> Ḳas ḳori Paulusor ou ḳotar lagi beshi ḳandila, tain ḳoisla, tan muk tara ar deḳta nae. Bade tara tan loge oia gia zazo tulia dila.

## 21

### *Zeruzalemo aḳeri sofor*

<sup>1</sup> Ifisor zomator murobbi oḳolor ges taki bidae loa, zaz kulia hari amra shuza fote Kus namor difo ailam, bador din amra Rudos difo ailam, hon taki Fatara namor ṭauno gelam. <sup>2</sup> Hono gia harle Foinikiat zaora eḳan zaz failam, amra hou zaze roana dilam. <sup>3</sup> Ar zebila Saipras dif deḳlam, ou shomoe difor ḳain galabae gia amra Shiria deshor Shur ṭauno aia lamlam. Hikano zazor mal-samana lamai dilo. <sup>4</sup> Honor mumin oḳolre tukaia hari amra shat din tarar gese roilam; tara Pak Ruhur marfote Paulusre minot ḳorla, tain zanu Zeruzalemo na zain. <sup>5</sup> Ino ḳoedin ḳaṭanir bade amra hirbar roana oilam, teu tara hokkole bou-baichcha loa ṭaunor bare aia

amrre aguai dila. Bade doriar faro amra aṭu gaṛia dua ḡorlam. <sup>6</sup> Duar bade zarzir fote bidae loa amra zazo uṭlam, ar tara nizor baṛit gelagi.

<sup>7</sup> Shur taki roana oia amra zazor sofor shesh ḡoria Tolimait azilam, honor mumin oḡolre bala-bura zikanir bade amra tarar loge eḡdin roilam.

<sup>8</sup> Bador din amra bidae loa Ḳoisoriat ailam, ar toblig kamor buzurg Filifor baṛit gelam. Ein to Zeruzalemor hou shat ḡadimdaror eḡzon. <sup>9</sup> Tan sairzon abiati fuṛin asla, era nobir laḡan ohi ḡoita. <sup>10</sup> Bakka koedin hono roar bade Agabus namor eḡzon nobie Ehudia taki toshrif anla. <sup>11</sup> Tain aia hari Paulusor ḡomoror taga kulilila, ar iṭadi nizor at-fao bandia ḡoila, "Pak ruhe oula ḡoira, Zeruzalemor Ihudi oḡole ou ḡomoror taga-alare oula banba, ar o-Ihudi oḡolor ato shofia diba." <sup>12</sup> Ita hunia hinor manshe ar amra-o Paulusre bout minot ḡorlam, tain zanu Zeruzalemor zaoa bad dilain. <sup>13</sup> Pauluse ḡoila, "Tumra ita kita lagailae? Ḳandia amar mon bangi dirae ḡene? Hozrot Isar laḡi ami Zeruzalemo ḡali bondi oau nae, morteo tiar asi." <sup>14</sup> Tanre ḡota hunaitam na faria amra nirai oigelam, ar ḡoilam, "Mabudor morzi ḡaim ouk."

## Bondi halote Hozrot Paulus (21:15-28:31)

### *Hozrot Paulus Zeruzalemo aṭoḡ*

<sup>15</sup> Bade amra mal-samana gaṭṭ bandia Zeruzalemo roana dilam. <sup>16</sup> Ḳoisoria ṭaunor ḡoezon mumino amrar loge aila, ar Saipras difor Menason namor eḡzon furana imandaror baṛit amrre loa gela. En baṛitu amra roar ḡota asil.

<sup>17</sup> Zeruzalemo aoar bade mumin oḡole kushi oia amrre ḡobul ḡorla. <sup>18</sup> Bador din Pauluse amrre loa Hozrot Isar bai lakubor loge mulaḡat ḡorla. Hikano zomator murobbi oḡolo aila. <sup>19</sup> Pauluse erare bala-bura zikaia harle, tan tobligor mazdi Allae kilan o-Ihudi oḡolor maze dini ḡam hasil ḡorsoin, ita hoḡolta eḡ ek kori tarar gese boean ḡorla. <sup>20</sup> Ita hunia murobbi oḡole Allar tarif ḡorla ar tanre ḡoila, "Bai, tumi to deḡrae, azar azar Ihudie Hozrot Isar ufre iman anchoin, ar tara hoḡoleu Hozrot Musar shoriotre amol ḡorar kial ase. <sup>21</sup> Oile tara ou ḡoboro faisoin, o-Ihudi oḡolor loge zeta Ihudi oḡol taḡoin, tarare tumi talim diso Musar shoriot bad dilaita ḡori, tara zanu huruttaintor mosolmani ḡorani bad dilain ar Ihudi oḡolor reazo na manoin. <sup>22</sup> Te kita ḡora zae? Tara to nichoe hunba tumi aiso. <sup>23</sup> Oḡon amra tumare zela ḡoi, tumi oula ḡorilao. Amrar maze sairzon beṭain asoin, tara eḡan mannot ḡorsoin; <sup>24</sup> Tumi tarare loge loa zao, tarar loge gia tumi ar tarar pak-saf oar ḡoros ar matar sul ḡamanir foeshao dilao. Teu hoḡole zanba, tumar name tara zeta ḡobor faisoin, ita kuntu nae, ashole tumi nizeo Musar shoriot ar reoaz manrae. <sup>25</sup> Oile zeta o-Ihudi oḡole iman anchoin, tarare amrar ou foesala lekia zanai disi, devtar name niot ḡora ḡani ḡaita na, lou ḡaita na ar gola ṭifia mara kunu zandaror gust ḡaita na, kunu zator zinar ḡamo zaita na." <sup>26</sup> Teu Pauluse hou manush oḡolre loge loa gia, tarar loge nizoreo pak-saf ḡorla. Bador din Baetul-Mukaddoso hamaila, ar tarar pak-saf oar laḡi foshu kurbanu kundin deoa oibo, eo tariḡ zanai dila.

<sup>27</sup> Fak-saf oar niomor hi shat din shesh na oiteu, Asiya deshor ḡoezon Ihudie Paulusre Baetul-Mukaddoso dekia, manshore uskaia dia tane dorla. <sup>28</sup> Tara sillaila ḡoila, "O Boni Israil oḡol, aguao! Asta duniar manshor gese zegue amrar zatir, amrar shoriotor ar Baetul-Mukaddosor bifokke talim dia gure, ogu hou beṭa! He Iunani oḡolre ono haraia i pak zagaḡanreo nafaḡ banaise." <sup>29</sup> Er age to Ifisor Tofimre Paulusor loge ṭauno sokkoro



dekia tara mone mone shondoe korsoin, Pauluse tanre Baetul-Mukaddoso o haraisoin. <sup>30</sup> Teu asta taunor manush gorom oigela, ar ekloge douřia aia Paulusre doria Baetul-Mukaddos taki țania bare anla, ar loge logeu er duar ořol bond korilla. <sup>31</sup> Tara Paulusre marilita saila, oile ou shomoe Ruman sifai ořolor fordanor gese řobor gelo, asta Zeruzalemor maze uloistol lagigese. <sup>32</sup> Loge logeu tain subedar ořol ar sifai dol loia douřia tarar gese aila. Manshe sifai ar sifair fordanre dekia Paulusre mair-doir kora bond korla. <sup>33</sup> Teu hi ofisare aia Paulusre ařok koria duigesa sikoldi bandar hukum dila, bade zikaila, "I manushgu ře, he kita dush řorse?" <sup>34</sup> Gondogulor maze sillaia řeu eř lařan, řeu řeu aroř lařan řoilo. Oile tain balamonte kunta shomzita na faria Paulusre nia řenřonmenřo haraia toar hukum dila. <sup>35</sup> Paulus sirir muko zaiteru manshor at taki basanir lagi, sifai ořole tanre usa řoria boia nilagi. <sup>36</sup> Manshe řore oia misil dita lagla, "Ogure marilao!"

<sup>37</sup> Sifai ořole tanre řenřonmenřo harai dita saira, ou shomoe tain fordan ofisarre Iunani bashae soal řorla, "Ami afnar gese kunta mattam farmu ni?" Ofisare řoila, "Tumi kita Iunani basha zano ni? <sup>38</sup> Te tumi kita hou Mishori beřa ni, zegue koedin age lařai řoria, sair azar shontrashire loge loia morubumit gesil?" <sup>39</sup> Pauluse zuaf dila, "Sab, ami eřzon Ihudi, Kilikiar Tarsho shohoror manush, ami zeta mone řoe ita řaunor manush nae. Ami afnare minot řorram, doya řori manshor gese amare matar shuzugkan deukka." <sup>40</sup> Tain shuzug deoar bade Pauluse sirir ufre ubaia, manshore nirai oar lagi atdi ishara dila, tara nirai oia harle tain Ibrani bashae řoat lagla.

## 22

### *Zeruzalemo Hozrot Paulusor zabanbondi*

<sup>1</sup> Pauluse řoila, "O baba ořol, bai ořol, ami ořon amar nizor zabanbondi diram, afnara hunoukka." <sup>2</sup> Tain Ibrani bashae matra dekia manush ekkere nirai oigela. Ou tain řoila,

<sup>3</sup> "Ami eřzon Ihudi. Kilikiar Tarsho shohoro amar zonom oise; oile ou Zeruzalem řauno aia ami manush oisi, allama Gomolielor faor řandat boia ami amrar moe-murobbi ořolor shoriot ar řaeda-řanunor shulloana talim faisi. Ar aiz afnara zela allaoalagiri deķaira, ami nizeo age oula allaoala aslam. <sup>4</sup> Ami Isar foti ořolre zan-foran shofia zulum ar katol řortam, beřain-beřinre bandia nia zel kanat haraitam. <sup>5</sup> Ita to fordan imam sab ar deshoro fotua komitiř hokkol moe-murobbi ořoleo bala řori zanoin. Ami tarar ges taki siři loia, Damesk shohoror amrar baiainre dibar lagi roana oislam. Hono zera Isar torikat aisla, tarare bondi řoria Zeruzalemo ania shaza deoar lagi hono zaoat aslam. <sup>6</sup> Zaiteru zaiteru Dameskor řandat ģia harle beil duiforo oigelo, ařtau amar sairo galabae asmani for somķaia uřlo. <sup>7</sup> Ami mařit forřigelam ar hunlam, amare řeu dacia řoira, Shoul, Shoul, tumi amare řene toklif dirae? <sup>8</sup> Ami zikailam, Huzur, afne ře? Tain řoila, Ami Nasarotor Isa, zenre tumi toklif dirae. <sup>9</sup> Zera amar loge asil tara hoķoleu i for oise řori deķla, oile zein amar loge batchit řorsila, tan buli tara hunla na. <sup>10</sup> Bade ami řoilam, Malik, te ami kita řortam? Tain řoila, Uřo, Damesko roana deo, tumar zeta zeta řoror goroz ase, ita tumare hono zanail oibo. <sup>11</sup> Ar ģi somķanie amar souk anda oigesil gotike, amar logi ořole amar ato doria Dameskor bae loia roana dila.

<sup>12</sup> "Hono Ononio namor eřzon manush asla, tain Hozrot Musar shoriot mafik kub forezgar manush. Hikanor hoķol Ihudir gese tain kub ijjeti zon.

<sup>13</sup> Tain aia amar kasat ubaia koila, bai Shoul, tumar dekar takkot firof auk. Ar loge logeu ami tanre deklam. <sup>14</sup> Ou tain koila, amrar baf-dada okolor Allae tumare fosond korsoin, tumi zanu tan morzi zantae faro, ar hou masum bonda Hozrot Isareo dektae faro, ar tan zabanor bulio huntae faro. <sup>15</sup> Tumi tan shakki oibaie, zeta zeta deksa ar huncho ita hokkolta tamam duniare zanaibae. <sup>16</sup> Okon ar deri korrae kene? Uto, tane dako, ar toubar gusol korria tumar hokol guna doia falaao.

<sup>17</sup> "Bade ami Zeruzalemo firof aia harle ekdin Baetul-Mukaddosor bitre dua korat aslam, ou shomoe unganir haloto aktau tan doroshon failam. <sup>18</sup> Ami deklam, tain amare koira, zoldi kori ufo, okonu Zeruzalem saria baro, karon amar befare tumar mukor kunu shakki inor manshe hunto nae. <sup>19</sup> Ami koilam, Malik, i hokol mansheu to zanoin, zera tumar ufre iman anta, erare zelo harani ar mair-doir korar lagi, ami hokkol mosidainto zaitam; <sup>20</sup> tumar shakki Stifanre zebbla mara oisil, hi shomoe ami nize hikano ubaia shae deoat aslam, ar zera tanre marsil, ami tarar kafor-sufor fara dislam. <sup>21</sup> Teu Malike amare koila, Tumi roana deo, ami duroir bin zati okolor gese tumare bezimu."

<sup>22</sup> Manshe oto shomoe dori Paulusor boean hunat asla, bade o-Ihudir nam huniau tara sillaiia koila, "Ogure dunia taki horai deo, igu basia roar zuka nae!" <sup>23</sup> Manshe zebbla sillani dorla ar kafor-sufor falaia, asmano duil uranit lagla, <sup>24</sup> ou shomoe fordan ofisare Paulusre kentonmento loa zaoar hukum dila, ar koila, "Ere sabuk maria zera koro, kene manshe tar birudde ila silla-silli korer." <sup>25</sup> Paulusre zebbla sabuk marar lagi bandila, i shomoe sho-sifair ek subedar hikano ubat asla, teu Pauluse tanre koila, "Okono zare dushi shaibosto kora oise na, ila ekzon Ruman manshore sabuk mara afnaintor lagi tik or ni?" <sup>26</sup> Ikan hunia hi subedare fordan ofisarre gia koila, "Sar, afne ita kita korat lagsoin? I beta to Ruman manush." <sup>27</sup> Teu tain Paulusor daro gia zikaila, "Ko sain, tumi Ruman ni?" Pauluse koila, "Ji-oe." <sup>28</sup> Ofisare koila, "Ami bout teka-foesha koros korria Ruman sitizen oar shuzug loisi." Pauluse koila, "Ami zonom shutreu Ruman." <sup>29</sup> Ikan huniau ze sifaie tanre zera korat zaoat asla, loge logeu tara hon tone horia gelagi. Ar tain Ruman manush oileo tanre bandisla kori fordan ofisareo doraignela.

<sup>30</sup> Oile bador din hirbar Paulusre zikaita saila, kitar lagi Ihudi okole tanre dush dira, teu fordan ofisare Paulusor band kuli dila, bozo imam okol ar fotua komitir hokolre ekano dola oar hukum dila. Bade Paulusre lamaia tarar samne azir korla.

## 23

<sup>1</sup> Pauluse fotua komitir manshor bae dian dori saia koila, "O baisab okol, ami to okon forzonto amar bibek forishkar rakia, Allar bonda hishabe daeitto adae korram." <sup>2</sup> Ikan hunia fordan imam Ononioe, Paulusor galat zera ubat asil, tarare koila, "Ogur muko sor maro." <sup>3</sup> Teu Pauluse tanre koila, "O bondo, Allae tumareo sor marba. Tumi shoriotor aine amar bisar korat boia, shoriotor borkelaf korria amare sor marar hukum dirae?" <sup>4</sup> Zera Paulusor kandat ubaisil, tara tanre koilo, "Tumi Allar goror fordan imam sabre beijjot korrae ni?" <sup>5</sup> Pauluse koila, "Bai okol, ami to zani na ein fordan imam kori. Arnae ila koilam na one, Allar kalamo to leka ase, Tumar nizor zatir murobbire kunu gali dio na."

<sup>6</sup> Pauluse zebbla buzla hi mozlisor kisu manush Siddekia mozobor ar kisu oila Forishi mozobor, ou tain mozlisor maze zure zure koila, "O bai okol, ami ekzon Forishi ar Forishir aolad. Murda okol hirbar zinda oia utba, ou

mator lagi oqon amar bisar qora or.” <sup>7</sup> Tain ikan qoar loge loge Forishi ar Siddekia oqolor maze kajija lagigelo, mozlisor maze dui dol oigela. <sup>8</sup> Qaron Siddekia oqolor ekin oilo, murda oqol ar zinda oita nae, firista ba ruh ita kunuta nai. Oile Forishi oqole ekin qoroin ita hokoltau asoin. <sup>9</sup> I gondoqul bout boqo oigelo, teu Forishi dolor qoezon moulanae ubaia torka-torki qori qoila, “Amra to i manshor kunu dush deqram na. Kunu ruh ba firistae to tar loge ila batchit qorta faroin.” <sup>10</sup> Ou laqan qori betaea gondoqul laglo, erdae fordan ofisare qoraigela, manshe Paulusre tuka tuka qori sirilaiba, ou tain sifai oqolre hukum dila, tara lamia gia Paulusre manshor ges taki horaia nia kenqonmento haraila.

<sup>11</sup> Bade raitor bala malik Isae Paulusor gese ubaia qoila, “Himmot qoro, amar name Zeruzalemo zela shakki diso, Rum tauno-o oula shakki dite oibo.”

### *Hozrot Paulusre marar shoroqontro*

<sup>12</sup> Bador din fozoror oqto Ihudi oqole eq dagabazi qorla, tara qosom qaia qoila, Paulusre marar ag forzonto tara dana-fani kunta muko dita nae. <sup>13</sup> Sallish zonoro beshi manush eqano oia i dagabazir qosom qaila. <sup>14</sup> Tara boqo imam ar murobbi oqolor gese gia qoila, “Amra qoraqori qosom qaia, Paulusre na mara forzonto dana-fani kunta muko ditam nae. <sup>15</sup> Oqon afnara ar fotua komiqir hoqole fordan ofisaror gese ou abdar qoroukka zen, afnara aro balaqike i bisaror todonto qorta saira, ou usillae he afnaintor gese aoar ageu, fotor maze amra tare marilimu.”

<sup>16</sup> Oile Paulusor bagnae tarar i dagabazir qobor hunia, kenqonmento gia Paulusre ita zanaila. <sup>17</sup> Teu Pauluse sho-sifair eqzon subedarre anaia qoila, “Ou fuagure fordan ofisar sabor gese loa zaukka, he tanre kita qoito aise.” <sup>18</sup> Ou hi subedare tare loa fordan ofisaror gese gia qoila, “Bondi Pauluse amare anaia qoila, ou fuagure afnar gese loa aitam, he afnar gese kita qoito sar.” <sup>19</sup> Fordan ofisare tar ato doria eq galabae loa gia qoila, “Tumi amare kita qoitaie sairae?” <sup>20</sup> He qoilo, “Ihudi oqole niot qorsoin, tara afnar gese ou abdar qorba, Paulusor bisar aro balaqike todonto qorar lagi afne zanu samnor qail tanre deshor fotua komiqir samne azir qorain. <sup>21</sup> Afne tarar qotaie razi oin na zanu, era sallish zonoro beshi manshe lukaia Paulusor lagi bar saira, tara qosom qaie, tanre na mara forzonto dana-fani kunta muko dito nae. Tara oqon tiar oia foto boise, qali afnar razi oar bar saira.” <sup>22</sup> Fordan ofisare tare ou hukum dia bidae dila, “Tumi amar gese i qobor qoiso qori qeurore huniao na.”

### *Hozrot Paulusre Qoisoriat faqani*

<sup>23</sup> Bade tain sho-sifair duizon subedarre anaia qoila, “Dui-sho zon sifai, shottoir zon gura-ala sifai, ar dui-sho zon sulfi-ala sifai aiz rait noetat Qoisoriat zaoar lagi tiar qoro. <sup>24</sup> Ar Paulusor lagio guqar bondobosto qoro, tare zanu nirafode deshor fordan hakim Filiksor gese fosail oe.” <sup>25</sup> Qoia, tain ou siqi leqla,

<sup>26</sup> “Manonio fordan hakim sab, ami Keladus Lusias, afnare salam zanairam. <sup>27</sup> Ihudi oqole ou manushgure doria zane marilita saisla, ami hunlam he eqzon Ruman manush, hunia amar sifai oqol loa gia tare basailam. <sup>28</sup> Bade ami huntam sailam manshe tar kita dush faisoin, erdae tare nia tarar mozlisio azir qorlam. <sup>29</sup> Teu ami buzlam, tarar shoriotor kunu fotuar lagi er ufre dush dira, oile zelo harani ba zane marar zuka kunu nalish faisi na. <sup>30</sup> Ar ami hunlam, tar birudde dagabazi qora or, teu

zoldi qori tare afnar gese faṭai dilam. Tar birudde zera nalish dise, tarareo koisi, tarar kunu nalish taḳle afnar gese gia hunaita.”

<sup>31</sup> Sifai oḳole fordan ofisaror hukum mafik Paulusre loa raitor bala Antifatri ṭauno gela. <sup>32</sup> Bador din guṛa-ala sifai oḳolor loge Paulusre bidae dia baki sifai oḳol kenṭonmento guria aila. <sup>33</sup> Guṛa-ala sifai oḳole siṭi ar Paulusre loa Koisoriat foshia harle deshor fordan hakimor ato shomzai dila. <sup>34</sup> Tain i siṭi foria Paulusre zikaila, “Tumi kun deshor manush?” Paulus Kilikiar manush ikan hunia tain koila, <sup>35</sup> “Tumare zera dusher tara ikano aia harle, ami tumar zobanbondi hunmu.” Bade tain hukum dila, Paulusre nia Raza Herudor baṭir zelo haranir lagi.

## 24

### *Adaloto Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Fas din Bade fordan imam Ononioe koezion Ihudi murobbi ar Tortullo namor ekzon ukilre loa Koisoriat gela, gia fordan hakimor adaloto Hozrot Paulusor birudde nalish dakil qorla. <sup>2</sup> Paulusre ania adaloto azir qora oilo. Bade ukil Tortulloe ou nalish gaila,

“Manonio hakim sab, afnar shashono roia amra bout din taki boṛo shantie asi. Afne afnar aḳol-hekmot dia i zatir bout balai qorra. <sup>3</sup> Erlagi amra hamesha hoḳol zaḡat afnar gunogan gai. <sup>4</sup> Amra afnar mulloban shomoe noṣto kortam sairam na, meherbani qoria hunle, amrar nalishḳan dui-sair koṭae koilimu. <sup>5</sup> Sab, amra deḳsi, ou manushgu boṛo eḳ afod oia azise. He Nasara namor eḳ bidormi dolor ustad. Hamesha ḳali hangama lagae, duniar hoḳol Ihudir maze doladoli laganu tar ḳam. <sup>6-7</sup> He amrar Baetul-Mukaddosreo nafaḳ banaito saisil, erdae amra tare aṭok korsi. <sup>8</sup> Ar ou zeta nalish dilam, afne nize tare zera ḳorleu ita hoḳolta baroizibo.” <sup>9</sup> Ukilor loge oia Ihudi oḳoleo ita hokkolta hasa koia shae dila.

<sup>10</sup> Teu fordan hakim sabe Paulusre ishara dila, Pauluse koila, “Sab, afne bout boros dori i Ihudi zatir bisar qoria aira, ita hunia ami kub kushi oia amar zobanbondi diram. <sup>11</sup> Afne tallash qorleu zaniliba, oḳono baro din oise na, ami ebadot qorar lagi Zeruzalemo geslam. <sup>12</sup> Ou zera amar befare nalish dira, tara keu amare Baetul-Mukaddoso kunu manshor loge hangama qorat deḳsoin na. Ṭaunor kunuḳano ba kunu mosido-o manshore uskaia deoat amare faisoin na. <sup>13</sup> Oḳon tara amar zeta dush deḳaira, itar kunu formano tara dita farta nae. <sup>14</sup> Oile ami afnar gese shikar qorram, era zeḳtare bidormi dol koira, hou Isa al-Mosir torikae ami amar moe-murobbi oḳolor Allar ebadot qori. Tourat kitabor batail hoḳol hukum-ahkam ar tamam nobi oḳolor kitabre ami ekin qori. <sup>15</sup> Ar era zelan ekin qoroin, amio oula Allar ufre ekin qori, forezgar ba gunagar hoḳolreu morar bade hirbar zinda qora oibo. <sup>16</sup> Erdae ami Allar gese ar manshor geseo hamesha amar bibek forishkar rakṭam sai. <sup>17</sup> Bout boros bade ami Zeruzalemo geslam, kurbanu ditam ar amar nizor zatir gorib oḳolre dan-koerat bilaitam qori. <sup>18</sup> Te ami pak-saf oia zebila Baetul-Mukaddoso hamailam, ou shomoe tara amare deḳsoin. Amar gese kunu biṛo oise na, ba kunu gonḡogulo oise na. <sup>19</sup> Ḳali Asiya deshor koezion Ihudi hono asla. Amar ufre kunu nalish taḳle hou Ihudi oḳole afnar gese aia nalish dita asil. <sup>20</sup> Arnae ono zera aisoin erau koḳukka, ami zebila fotua komiṭir samne ubaislam, ou shomoe tara amar kita dush faisla? <sup>21</sup> Kuntau na, ḳali eḳan mat ami zure zure matislam zen, murda oḳol hirbar zinda oia utar musla loaia aiz afnaintor samne amar bisar qora or.”

<sup>22</sup> Hakim Filikse Hozrot Isar torikar befare kub bala qori zanta, erdae tain bisar bond qoria koila, “Sifair fordan ofisar Lusias aia harle ami

tumrar bisaror foesala kormu.” <sup>23</sup> Tain sho-sifair subedarre hukum dila, “Paulusre aţok raķo, oile tare maeer nozore rakio, tar ķesh-ķuţume tar ķezmot ķorat aile bada dio na.”

<sup>24</sup> Őoedin bade Filikse tan Ihudi bou Drusillare loge loia aia Paulusre ķobordi anaia, ar Paulusor muk taki Isa al-Mosir ufre iman anar boeani hunla. <sup>25</sup> Pauluse zebļa hok fote sola, nizore domaia raķa, ar hashoror bisaror ķota boean ķorla, Filikse ita hunia doraigela. Doraia ķoila, “Tumi oķon zaogi, shomoe shuzug oile ami tumare ķobordi anaimu.” <sup>26</sup> Tan mone mone asil, Pauluse tanre kisu gush diba, erlagi tain bare bare Paulusre anaia gof ķorta. <sup>27</sup> Dui boros faronir bade Forkio Fistos aia Filiksor godit boila. Filikse Ihudi oķolre kushi ķorta ķori Paulusre zelo toia gelagi.

## 25

### *Adaloto Hozrot Paulusor afil*

<sup>1</sup> I desho aoar tin din bade Fistos Őoisoria taki Zeruzalemo gela. <sup>2</sup> Ou shomoe boŗo imam ar Ihudi neta oķole tan gese aia Paulusor befare nalish dila. Tara Fistosor gese kub minot-ķajji ķori ķoila, <sup>3</sup> tain zanu meherbani kori Paulusre Zeruzalemo anain. Tarar motlob asil, Paulusre anar shomoe fotor maze lukaia roia marilita. <sup>4</sup> Hakim Fistose tarare ķoila, “Paulusre to Őoisoriat aţok raķa oise, ar amio kub tagda ķori hikano zairam. <sup>5</sup> Te tumrar maz taki buzdar ķoezion amar loge aio, he kunu dush ķorle er nalish diba.”

<sup>6</sup> Fistos tarar loge aţ-dosh din roia harle Őoisoriat gelagi. Gia bador din tain adaloto boia, Paulusre tan samne azir ķorar hukum dila. <sup>7</sup> Zeta Ihudi oķol Zeruzalem taki aisla, Paulus hino azir oar bade tara tanre sairobae beria ubaia kub dusha-dushi ķorla, oile itar kunu forman dita farla na. <sup>8</sup> Ou Pauluse nizor zobanbondi dila, “Ami to Ihudi oķolor shoriot, Baetul-Mukaddos, ba Ruman bashsha Őoisoror birudde kunu dush ķorsi na.” <sup>9</sup> Oile Fistose Ihudi oķolre kushi ķorar kial oae tain Paulusre zikaila, “Ou mamlar bisar ami Zeruzalemo ķortam sairam, tumi hikano zaite razi aso ni?” <sup>10</sup> Pauluse zuaf dila, “Ami to Ruman adaloto samne azir oisi, ar ou adalotou amar bisar oaķan zorur. Afne nizeo bala ķori zanoin, ami Ihudi oķolor loge kunu oinnae ķorsi na. <sup>11</sup> Ta-o amar kunu ķosur oile, moutor shaza faoar zuka kunu dush faile, ami morte razi asi. Oile era amar birudde zeta dush dira, ita zudi hasa na oe, te amare tarar ato sarı deoar eķtiar ķeuror nai. Erdae ami bashsha Őoisoror gese afil ķorram.” <sup>12</sup> Ikan hunia Fistose tan uzir-naziror loge foramish ķori ķoila, “Tumi zebļa bashshar gese afil ķorlae, te bashshar geseu zaibae.”

### *Raza Agrippor gese Hozrot Paulusor zobanbondi*

<sup>13</sup> Őoedin bade Ihudi oķolor raza Agrippo ar tan boin rani Bornikie, noea hakim Fistosre salam zananir lagi Őoisoriat aila. <sup>14</sup> Tara ikano ķoedin roiba gotike, Fistose Paulusor mamlar ķota razare zanaila. Tain ķoila, “Filikse eķzon manshore zelo toia gesoin. <sup>15</sup> Ami zebļa Zeruzalemo geslam, ou shomoe honor boŗo imam ar Ihudi murobbi oķole ou beţar birudde nalish dia tar shaza saisoın. <sup>16</sup> Ami tarare ķoislam, zar birudde nalish deoa oe, ar zera i nalish dein, hi badi-bibadir mukamuki zobanbondi ar zera na oile, ashamire kunu shaza deoar eķtiar Ruman aino nai. <sup>17</sup> Teu tara hoķol ono aia harle, ami bador dinu adaloto boia hou ashamire samne anar hukum dilam. <sup>18</sup> Zera tar birudde nalish disla tarar zobanbondi hunlam, oile ami zela onuman ķorslam, ila kunu nalish tara disoin na. <sup>19</sup> Őali tarar nizor dormor ķota, ar Isa namor kunu eķzon mora manshor ķota, Pauluse

enre zinda koia dabi qorer, ota loia tara adaloto nalish dise. <sup>20</sup> Ar ita kila tallash qortam, ikan malum na oae ami tare zikailam, he Zeruzalemo gia i mamlar foesala qorte razi ase ni. <sup>21</sup> He razi na oia, afil qoria bashshar raeor lagi bar saoe, ami tare bashsha Koisoror gese fafanir ag forzonto atok raqar hukum disi.” <sup>22</sup> Ou raza Agrippe Fistose koila, “Ami nize tar zobanbondi huntam sai.” Fistose zuaf dila, “Te qail hunbane.”

<sup>23</sup> Bador din raza Agrippe ar rani Borniki bout dumdam qori aila, tain sifair fordan ofisar oqol, qanor goinno-mainno manshore loia adaloto hamaila. Fistose hukum dia Paulusreo ono anaila. <sup>24</sup> Bade Fistose koila, “Mohan raza Agrippe, ar adaloto azir goinno-mainno sab oqol, afnara hoqole ou besarare dekra. Hokol Ihudie milia Zeruzalem ar Koisoriat amar gese tar bisar saia misil dia koisoin, tare qotom qoro. <sup>25</sup> Oile ami deklam, moutor shaza deoar zuka kunu dush tar nai. Ta-o he nize bashshar gese afil qorae, ami tare tan gese fafanir kial qorsi. <sup>26</sup> Oile mohan bashshar gese leqtam, ila kunu dush fairam na gotike, ami shroddeou raza Agrippe ar afnara hoqolor samne tare azir qorsi. Afnara zera qorle leqar zuka kunta faimu qori mono qorram. <sup>27</sup> Qaron ami mono qori, kunu bondire salan deoar bala tar dush oqol zananikan zorur.”

## 26

### *Razar samne Hozrot Paulusor zobanbondi*

<sup>1</sup> Ikan hunia raza Agrippe Paulusre koila, “Tumar zobanbondi qoar lagi onumoti dilam.” Teu Pauluse at zur qoria nizor zobanbondi koila, <sup>2</sup> “Manonio raza namdar, Ihudi oqole amar birudde zeta nalish disoin, ita befare aiz afnar gese amar zobanbondi hunanir shuzug faia, ami nizore baiggoman mono qorram. <sup>3</sup> Qas qori, Ihudi oqolor hoqol laqan sal-cholon ar tarar fitna oqol afnar zana ase. Erdae aroz qorram, meherbani qori afne amar matqanain hunba.

<sup>4</sup> “Huruman toneu nizor elakat amar sal-cholon kila asil, bade Zeruzalemo aia kilakan solchi, ita to tamam Ihudi oqole zanoin. <sup>5</sup> Tara to bout din dori amare sinoin gotike, tara kial qorle i shakki dita farba, amrar dormor maze Forishi namor ze moulobadi dol ase, ami ou Forishi torikae zindegi qataitam. <sup>6</sup> Allae amrar moe-murobbi oqolor gese zeta oada qorsila, hou oadae ami borosha qori, erlagi aiz amar bisar or. <sup>7</sup> Amrar baro qandanor manshe rait-din dile-zane ebadoti qoria, hou oadar fol dekar ashat asoin. Raza namdar, hou ashar lagiu Ihudi oqole amare dushira. <sup>8</sup> Allae murdare zinda qoria tuloin, ikan qene afnara bishash qorta faroin na?

<sup>9</sup> “Ami to mono qortam, Nasarotor Isa namor birudde, hoqol nomunar kam qora amar lagi forz. <sup>10</sup> Ar Zeruzalemo ami ola qorsio. Boqo imam oqolor onumoti loia Isar ummot oqolre ami zelo haraitam. Tarare qatol qorar bala ami tarar birudde buq ditam. <sup>11</sup> Ami hoqol mosidainto gia bare bare tarare shaza ditam. Isar torika taki tarare fraira, Isar name lannot dita qori tarar ufre zur-zulum qortam. Erar ufre amar oto gusa asil zen, erare zulum qorar lagi ami bara deshor qano-o zaitam.

<sup>12</sup> “Oula eqbar boqo imam oqolor ges taki qemota ar hukumzari loia ami Damesko zaoat aslam. <sup>13</sup> Ar raza namdar, ou shomoe beil duifor oigese. Aktau deklam, amar ar amar logor hoqolor sairobae shuruz taki aro beshi forala eq rushoni, asman tone zoli utlo. <sup>14</sup> Ou amra hoqol matit forigelam ar ami hunlam, Ibrani bashae qeu amare koira, Shoul, Shoul, tumi qene amar ufre zulum qorrae? Suqa faizono lat maria nizor qeti qorrae na ni? <sup>15</sup> Teu ami zikailam, munib, afne qe? Munibe zuaf dila, ami Isa, zenre

tumi zulom korrae. <sup>16</sup> Okon ufo, faot bordi ubao. Tumi okon zeta dekso ar zeta tumare dekaimu, ita hokoltar shakki ar kezmotgar bananir kiale, ami nize tumare deka dilam. <sup>17</sup> Ami tumare o-Ihudi okolor gese faataiar, tarar ar tumar nizor zatir at taki ami tumare basaimu. <sup>18</sup> Tumi tarar souk kulia dibae, tara zanu andair taki nuror bae, shoetanor dokol taki Allar bae firia ain, amar ufre iman ania gunar mafi faia, forezgar bonda okolor maze tarao dakil oin.

<sup>19</sup> "Manonio raza namdar, behesti i doroshonre ami falaitam farlam na. <sup>20</sup> Erdae foela Dameskor manshor gese, bade Zeruzalemo, Ehudia zilar hokol zagat ar o-Ihudi okolor geseo toblig korlam. Tarare koilam, touba korria Allar bae firo, ar ou lakan amol koro, zeta dekia forman mile tumra hasaror touba korso. <sup>21</sup> Ou karone Ihudi okole Baetul-Mukaddoso doria amare marilita saiso. <sup>22</sup> Oile Allar shaijioe ami okon forzonto tikia asi, ar huru-bofo hokolor samne ubaia shakkio diram. Hozrot Musae ar tamam nobi okole zeta gotibo kori bataia gesoin, itar bara ami kuntu koriam na. <sup>23</sup> Era koiso, al-Mosie toklif shoiijo korba, tainu foela murda taki zinda oia ufa hari tan nizor zati, ar o-Ihudi okolor geseo nuror torikar kota toblig korba."

<sup>24</sup> Pauluse zebbla ou lakan zobanbondi dira, aktau Fistose tanre zure damki mari koila, "Paulus, tumi to fagol oigeso. Tumi bout leka-foza korso, ou leka-fozae tumare fagol banailise."

<sup>25</sup> Pauluse zuaf dila, "Ji na, hakim sab, ami fagol nae. Ami to hok ar zuktir mat matram. <sup>26</sup> Raza namdare to ita hokoltau zanoin, ar ami himmot korria tan samne kula-mela matiram. Ami furafur zani, ita hokoltau raza namdaror malum ase, ita to kunu andarir maze lukaia gotse na.

<sup>27</sup> "Te manonio raza namdar, afne kita nobi okolre ekin koroin ni? Ami to zani, afneo koroin." <sup>28</sup> Ou Agrippe koila, "Tumi kita oto zoldi amareo al-Mosir torikat nitaegi sairae ni?"

<sup>29</sup> Pauluse koila, "Ami Allar gese ou dua korram, zoldi ouk ba derie ouk, kali afne nae, zoto manshe amar aizkur i zobanbondi hunra, era hokkolu amar lakan bonizaukka. Kali ou sikol bad dia."

<sup>30</sup> Teu raza, deshor fordan hakim, rani Borniki ar tarar loge adalotor hokol manush ubai gela. <sup>31</sup> Bade tara baronir fote eke-oinne koila, "I besarae to moutor shaza ba zel qatar zuka kuntu korse na." <sup>32</sup> Raza Agrippe Fistosre koila, "He zudi bashshar gese afil na korto, te tare okon kalas deoa gelo one."

## 27

### *Hozrot Paulus Rum taunor muka roana*

<sup>1</sup> Hakimor foesala mafik zazo korria amrare Itali desho fafanir shomoe aile, Paulus ar aro koezon koedire Zulio namor ekzon sho-sifair subedar ato shomzai dila. Zulio asla bashsha Koisoror afon sifai dolor ekzon subedar. <sup>2</sup> Bade amra Adramuttio gafor oula ek zazo oia roana dilam, zekan Asiya deshor bout zaz gafo zaoar lagi zuit kora oise. Ar Makidonia deshor Tisholoniki taunor Aristakus amrar loge asla. <sup>3</sup> Bador din amrar zaz gia Sidono birlo. Subedar Zulioe Paulusor loge kub bala bebohar korla. Tain tan dust okolor gese gia, nizor zoruri goroz kulanir izazot dila. <sup>4</sup> Bade hi zaga taki hirbar zaz sarlo, ar amrar ultamuka batash deoae, amra Saipras difor zebae batash asil na hobaedi gelam. <sup>5</sup> Gia Kilikia ar Pamfuliar samnor shagor faroia Lukia deshor Mura tauno aia azilam. <sup>6</sup> Subedare hikano Itali desho zaora, Alekzandriar ekan zaz faia,

hou zazo kori amrare loa roana dila. <sup>7</sup> Amrar zazkan kub aste aste solia bout din bade koshto kori Klid taunor kandat aia azilo, oile batashor lagi amra ar shohoze aguaitam farlam na. Teu amra kom batashedi Salmunar kandabae gia Kriti difor aoredi zaoat laglam. <sup>8</sup> Ar doriar faror kandabae koshto korla zaite zaite, 'Shundor Longorkana' namor ek huru zaz gazo ailam, er kandat asil Lasea taun.

<sup>9</sup> Ou lakan bout din guzori gelo, ruzar idor din shesh oia tura tura shit aise. I shomoe zaze sofor kora kub bifod. Teu Pauluse zazor manshore foramish dila. <sup>10</sup> Tain koila, "Sab okol, ami deklam, i soforo amrar bout mosibot ar keti oibo. Ita kali zaz ba mal-samanar nae, amrar zanoro keti oibo." <sup>11</sup> Oile subedare Paulusor kota na mania, zazor malik ar keftinor kota hunla. <sup>12</sup> Ar i longorkanat shitor dino roite shubida oito nae gotike, beshir bag manshe hin taki zaoar lagi foramish dila. Tara saila kunumonte Finiks gazo fosa shitor din kataita. I gat asil Kriti difo, er uttor-fochchim ar dokkin-fochchim dik kula asil.

### *Doriar tufane bedisha zaz*

<sup>13</sup> Bade zebra aste aste douknor batash salu oilo, ou tara mono korla, tara zela asha korsla olau oise. Erdae tara zazor longor kulia Kriti difor galabae roana dilo. <sup>14</sup> Oile tura badeu hi faro taki ian-kuni namor kub bezuita ek tufan ailo. <sup>15</sup> Amrar zaz tufanor maze forlo, tufanor tela mukabila kortam na faria, zaze batashor tale tale batiol dilam. <sup>16</sup> Bade Kouda namor ek huru difor aoredi gia, zazor logor barki naokanre amra bout koshto kori banga taki basailam. <sup>17</sup> Manshe naore tania nia zazor ufre tulla, ar zazor toktainre dori dia doru kori bandila, zate tufane na bange. Bade Surti namor shagoror soro zaz lagizibar dore, fal lamaia zaze emne batash batiole sari dilam. <sup>18</sup> Tufane zaze omon lakan gora-gori shuru korlo, erdae tara bador din zazor mal-samana fanit falai dila. <sup>19</sup> Tin dinor din tara nizar ate zazor shaz-shoronjamo fanit falai dila. <sup>20</sup> Bout din taki san-shuruz kun zinish ita na dekae, ar tufanor zur kub beshi oae, amra zane basar asha sari dilam.

<sup>21</sup> Zazor manush bout din dori ufash roae Pauluse ubaia tarare koila, "O baisab okol, amar kota hunia Kriti difo taki zazkanre na sarle, i mosibot ar keti taki afnara basla one. <sup>22</sup> Oile okon ami afnarare ou foramish diram, afnara monor maze bol rakoukka, amra keu zane mortam nae, kali zazkan binash oizibo. <sup>23</sup> Ami ze Allar ebadot-bondegi kori, hou Allar ek firistae goto rait amar kandat ubaia koisoin, <sup>24</sup> Paulus, dorao na, bashsha Koisoror samne tumar ubani lagbo. Ar i zazo kori zera tumar loge oia zaira, Allae tumar katire meherbani korla era hokkolor zan basaisoin. <sup>25</sup> Te sab okol, afnara monor maze bol rakoukka. Ami ekin kori, Allae amare zela koisoin, olau oibo. <sup>26</sup> Oile amra kunu difor ufre gia formu."

### *Zaz buri gelo*

<sup>27</sup> Ou lakan kori amra Adria shagoror ufredi zaoat roilam, bade tufanor souddo dinor din ada raitkur bala naia okole andaz korla, tara faror kandat aisoin. <sup>28</sup> Tara fani mafia dekla kali ashi at goin ase, tura bade hirbar mafia dekla, shait at ase. <sup>29</sup> Erdae soror fattoror maze gia zaz dakka lagar dore, tara zazor koredi sairgesa longor falaia, shuruzor for dekar lagi dua korat boila. <sup>30</sup> Naia okole zaz taki bagia zaoar motlob kori, samnor goloir tura age longor falanir kota koia, zazor barki naore doriat lamaila. <sup>31</sup> Teu Pauluse subedarre ar sifai okole koila, "Naia okol zaz taki bagi gele afnara hokol mara zaiba." <sup>32</sup> Ikan hunia sifai okole naor dori kati dila, teu nao fanit bashia gelogi.



<sup>33</sup> Fotabala Pauluse hoqolre minot qorla kunta qaoar lagi, tain qoila, "Aiz souddo din dori kita oibo na oibo ou sintae afnara kunta qaisoin na. <sup>34</sup> Ami afnarare minot qorram, kunta qaukka. Zan basaito oile to afnara qaito oibo. Dekbane, afnaintor matar eqsa suloro qeti oito nae." <sup>35</sup> Ikan qoia hari Pauluse tara hoqolor samne ruqi ania Allar shukria zanaia, ruqi siria qaoat lagla. <sup>36</sup> Teu hoqole monor maze bol faia qani qaila. <sup>37</sup> I zazor maze amra hoqole milia dui-sho siottoir zon aslam. <sup>38</sup> Hoqole fet boria qaoar bade zazor bar qomanir lagi hokkol gom doriat falai dila.

<sup>39</sup> Bian oia harle tara sinla na, i zaga ashole kun zaga. Oile oula eq baq deka gelo, i baqor sor balue bora. Dekia tara foramish qorla, farle zazre nia hou soro tulilita. <sup>40</sup> Teu tara longorain qatia doriat falai dila, ar qandarir boitar dorino qati dila. Bade batash baqiole samnor fal tangaia hou balur soror muka gelam. <sup>41</sup> Oile zaz tole lukail kuntat atki gelo. Ar samon gala atki zaoae, qoror goloit qeur barj lagi banga dorlo. <sup>42</sup> Teu sifai oqole foramish qorla bondi oqolre marilita, arnae qeu qeu hatraia bagizoto fare. <sup>43</sup> Oile sho-sifair subedare Paulusre basanir kiale sifai oqolor i foramish manla na. Tain hukum dila, zera hatar zane, tara age zaz taki falaia foria huknat utouk. <sup>44</sup> Ar hatar na zanra oqole zazor toqta ba aro kuntat doria huknat farouk. Ou laqan hoqole huknat utia zan basaila.

## 28

### *Malta difo hafor qamor*

<sup>1</sup> Amra hefazote faro utia harle zanlam, i difor nam oilo Malta. <sup>2</sup> Hinor manshe amrar loge kub bala-manshi qorla, meg ar shit asil qori tara aguin zalaia amrare dqakia nia qatir-zoton qorla. <sup>3</sup> Ermaze Pauluse eq ata hukna laqri tukaia dola qori ania agunir maze deoar bade, agunir teze ek qalnag baroia hari Paulusor ato qamor mari dorlo. <sup>4</sup> Qalnage Paulusor ato qamor di loqki roise dekia, hinor manshe mata-mati lagaila, "I manushgu nichoe kunu kuni, doriar at taki he basigeleo niae-devtae tare baste dila na." <sup>5</sup> Oile Pauluse at zara dia qalnagre aguino falai dila, ar tan kunu keti oilo na. <sup>6</sup> Manshe mone mone bar saoot asil, Paulusor gotor fulizibo, ba tain aqtau matit foria moriziba. Bout shomoe bar saia harle tan kunu bifod oise na dekia, tarar mot bodlaia qoila, "Ein to kunu devta."

<sup>7</sup> I zagar qandat hou difor Fublio namor ek kandani manshor zomidari asil. Tain amrare tan barit daot dila ar tindin dori amrare kub qatir-zoton qorla. <sup>8</sup> Ou shomoe Fublior baf taf ar qamri bemare bisnat falail asla. Pauluse bitre hamaia tan qandat boia dua qorla, tan gotro atai dia bimar shifa qorla. <sup>9</sup> Ita dekia hari hi difor zoto bemari asla, tarao aia bala oila. <sup>10</sup> Tara amrare bout laqan ijot qorla, bidae bala zaz sarar age amrar dorqari hoqol siz zugaia zazo ania boria dila.

### *Razdani Rum tauno Hozrot Paulus*

<sup>11</sup> Tin mash bade amra Alekzandriar eq zazo qori roana dilam. I zazkan ou difo roia shitor din qataisil, er samnor golo kudia Zur devtar murti lagail asil. <sup>12</sup> Bade amra Surakusho aia tin din roilam. <sup>13</sup> Hikan taki roana dia guri guri Italir Riziot ailam. Bador din douknor batash sarlo, teu dusra din amra Futioli zaz gaqo ailam. <sup>14</sup> Hino qoezon muminor loge mulaqat oilo, tara minot-qajji qorae tarar loge eq hafta roilam. Ota qori qori amra Rum tauno aia azilam. <sup>15</sup> Rumor mumin oqole amra aoar qobor hunsla, tara amrar loge mulaqat qorta qori kunu kunu zone Appior bazar, qeu

ķeu Tin-Shoraikānar gau forzonto aguai aila. Erare dekia Pauluse Allar shukria adae ķorla, ar dilor maze bout bol faila.

<sup>16</sup> Amra Rumo aoar bade Pauluse tan nizor fosond mafik roibar onumoti faila. Ķali ekzon sifaie tane fara dito.

*Bondi halote Rum ŧauno toblig*

<sup>17</sup> Tindin bade Pauluse Ihudi oķolor boŗo boŗo murobbire dola ķoria eķano ķoraila. Tara dola oia harle tain ķoila, "O baisab oķol, zudio ami nizor zator ba moe-murobbir batail niom-ķanunor ulŗa kuntau ķorsi na, ta-o Zeruzalem taki amare aťok ķoria, Ruman oķolor ato shomzail oise.

<sup>18</sup> Ruman oķole amare zera ķoria moutor shaza deoar zuka kunu dush na faoae, amare ķalas dilaita saisla. <sup>19</sup> Oile Ihudi oķole bada deoae nirufae oia ami bashshar gese afil ķorsi. Ta-o ami amar nizor zator ufre kunu laķan dush ditam saisi na. <sup>20</sup> Te sab oķol, tamam Boni Israilor dilor maze ze asha ase, hou ashar lagiu amare i sikol findail oise, erlagiu ami afnaintor loge mulaķat ar batchit ķortam sairam." <sup>21</sup> Tara ķoila, "Amra to afnar befare Ehudia taki kunu siŗi faisi na. Ar zeta Ihudi baiain hon taki aisoin, tarao afnar name kunu nalish disoin na, ba bura kunta ķoisoin-o na. <sup>22</sup> Oile amra afnar muk taki motamot huntam sairam. Ķaron amra zani, hoķol zagar mansheu i torikar bifokke matoin."

<sup>23</sup> Paulusor loge hirbar mulaķat ķorar lagi eķ tariķ ŧik korla. Hou din tarar loge aro bout manush Paulusor goro aila. Pauluse fozor taki hainja forzonto haradin Allar bashshair ķota tarar gese bangia boean ķorla. Hozrot Musar Tourat kitab ar nobi oķolor kitabor aeat deķaia, Isar befare tarar dilo ekin zonmaita saila. <sup>24</sup> Tan boean hunia kunu kunu zone iman anla, ar kunu kunu zone ita ekin ķorla na. <sup>25</sup> Boean hunar bade tarar maze motor omil oigelo, tara hikan taki bidae oita saila. Zaoar age Pauluse tarare ķali ou nosiotķan ķorla, "Pak ruhe Hozrot Ishaea nobir zoriae afnaintor baf-dada oķolre ou ķotaķan ŧiku ķoisla,

<sup>26</sup> Ou manush oķolor ķasat gia ķo,  
tumra ķane hunleo kunta buztae nae,  
souke deķleo kunta sintae nae.

<sup>27</sup> Ķaron ita manshor dil oshaŗ oigese,  
tarar ķano tala lagigese,  
tara zarzir souk muzi boiroise.

Zate souke na deķe,  
ķane na hune,  
dil dia na buze,  
kizanu tara toubā ķoria,  
amar bae firizain,  
ar ami tarar shifa ķorilai.

<sup>28-29</sup> Erlagi afnarao zania raķoukka, oķon taki Allai nazator kush-ķobri o-Ihudi oķolor gese zanail oibo, tara ita kush oia hunba."

<sup>30</sup> Hozrot Paulus fura dui boros dori tan nizor bara ķora bashat roila. Ar zoto manush tan gese aita tarare ķobul ķoria, <sup>31</sup> furafur himmot ķori Allar bashshair ķota toblig korta. Ar malik Isa al-Mosir befare bina badae kula-mela talim dita.

## Fobitro Injil Shorif 6 nombor sifara al-Ruman Forisiti

Asmani kitab Fobitro Injil Shorifor foela hisha mani, foela fas sifarar maze Hozrot Isa al-Mosir zonom, tan kam-қaz, talim, tan mout, moutor bador zindegir boeani. Tan sahabi oқolor kam-қaz, ar hou zomanar zomat oқolor kisu itihash.

Ar Injil shorifor dusra hisha oilo, sitir aқare leқа bador 21 sifara. Oқnain foře amra buztam farmu, hou amolor Isaei zomat oқolor hal-hokikot, sal-cholon, tarar iman ar duniabi asar-bebohar kilakan asil. Ou al-Ruman sifara oilo, i hishar hoқol foela sifara, ikan bout mulloban.

Ou sifarar leқok Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae dunia taki behesto toshrif neoar onuman 25 bosor bade ou sifara leksoin. Ikan leқar age tain kunudin Rum таuno gesoin na. Oқon tan kial oilo, nanan desho toblig kori қori, Rum таuno zaita, bade on taki Spen desho zaiba. Erlagi Rum таunor Isaei ummot oқolre tan soforor қota zanaira. Erloge bout zoruri talim ar nosiot zanaira.

I sifarar 1-8 rukur maze tan talimor kub guruttofurno nosiot ase, қas kori Hozrot Isar ufre iman anle manush kemne Allar dorbaro be-қosur қalas hishabe goinno oe, ar Allar deoa Pak Ruh faia hari kila fak-fobitro zindegі қаtae, zela 1:17 aeato leқа ase, "Imanor boleu be-қosur қalas oa zonor zan basibo."

9-11 rukut leқа ase, Hozrot Musar (a:) shoriotor hukum-ahkam furafur mante ofarog oae Boni Israil zati Allar naforman bonigese, ar ou shoriotor ufre borosha қorae tara Hozrot Isar kush-қobriero elami қorse. Ashole ou kush-қobrir ufre iman anleu hesh-mesh tarar zan basibo.

Bade 12-16 rukut ase, Allar dorbaro qobul kurbani hishabe kila nizore shofi deoa zae, ar zomator manshor lagi bastob zindegir sal-cholonor talim, deshor raza ba shorқaror loge mumin oқolor shomporko kilakan oibo, ota nanan befare zukti-torkor nomunae ou sifara leқа oise.

### **Ermaze ase,**

- (1) Allar dorbaro manush kila be-қosur қalas oin 1-8 ruku
- (2) Shoriote ofarog oilo, Boni Israilor hesh rokka imane 9-11 ruku
- (3) Isaei mumin oқolor sal-cholon 12-16 ruku

## **Allar dorbaro manush kila be-қosur қalas oin (1:1-8:39)**

### *Manshor zan basanir kush-қobri*

<sup>1</sup> Ami Paulus to Hozrot Isa al-Mosir gulam. Ruman bashshair razdani Rum таunor mumin oқolor gese ou sohifaқan lekram. Alla Pake amare fosond қoria anchoin al-Mosir sahabi oar lagi ar tan batail kush-қobri toblig korar lagi. <sup>2</sup> Allae tan nobi oқolor mazdi pak titabor maze ou kush-қobrir қota ageu oada қorsoin. <sup>3-4</sup> Ou kush-қobri oilo tan қas maear zon Isa al-Mosir befare. Tainu amrar malik. Roқto-mangshor silsilae tain oila Hozrot Daud nobir aolad, ar Allai Pak Ruhur kudrotie murda taki zinda oia Ibnulla hishabe zair oisoin. <sup>5</sup> Tan nam uzila қorar lagi, tan mazdiu amra Allar niamot ar sahabi fod faisi, zate hoқol zatir manshe iman ania Allar baiddo oia sole. <sup>6</sup> Ou manshor maze tumrao aso. Allae to tumrare daot қoria anchoin, Isa al-Mosir afon zon oar lagi.

<sup>7</sup> Te ou Rum ʔauno Allar zoto maear bonda oʻkol asoin, Allae tan pak bonda oar lagi zerare daot ʔoria anchoin, tumra hoʻolor gese ami ou siʔkan lekram. Amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan ʔoroukka.

<sup>8</sup> Ami foelau ʔoiram, tumrar mozbut imanor ʔota asta duniair maze roʻigese ʔori, ami Isa al-Mosir name amar Allar shukria adae ʔorram.

<sup>9</sup> Allar ʔas maear zon Ibnnullar befare kush-ʔobri toblig ʔoria, ami dilezane Allar ebadot ʔorram. Eʔ Allau shakki asoin, ami forteʔ bar munazator shomoe tumrar ʔota iad ʔori. <sup>10</sup> Ami hamesha ou ʔota magiram, otodin bade oileo Allar morzie zekunu monte ami zanu tumrar gese aitam fari. <sup>11</sup> Ami tumrar loge deʔa ʔortam sairam, zate ruhani kunu niamot dia tumrare boloban ʔortam fari. <sup>12</sup> Mani, amar iman dekia tumra hoʻole ar tumrar iman dekia ami nizeo utshaho fai.

<sup>13</sup> O baiain huno, ami bout bar tumrar gese aitam saisi, oile bar bar bada aise. Nanan zagat gia bin zatir gese toblig ʔoria zela fol faisi, tumrar geseo ola fol deʔar ashae aitam sairam. <sup>14</sup> Bodro Iunani zati ba o-bodro borbor zati, shikkito ba oshikkito, hoʻolor lagiu to amar eʔ homan dae bar ase. <sup>15</sup> Erlagi tumra zera Rum ʔauno boshot ʔorrae, ami amar shaiddo mafik tumrar geseo kush-ʔobri toblig ʔorar lagi kiali.

<sup>16</sup> ʔaron Hozrot Isa al-Mosir befare kush-ʔobri toblig korte ami kunu shorom mono ʔori na, ou kush-ʔobri hunia zera iman ane, tarar zan basanir lagi ita oilo Allai bol. Foela Boni Israilor lagi zera eʔ Alla manoin, bade be-din bin zati oʻolor lagi. <sup>17</sup> Ou kush-ʔobrir mazeu to batail oise, Allae kila manshore be-ʔosur ʔalas hishabe ʔobul ʔoroin. ʔali imanor mazdiu manshore aual taki aʔer forzonto be-ʔosur ʔalas ʔoia goino ʔora oe. Zela kitabo leʔa ase, “Imanor boleu be-ʔosur ʔalas oa zonor zan basibo.”

### *Hoʻol manushu naforman*

<sup>18</sup> Manshe nizor naformani dia Allai hokre lukaia raʔe. Tarar naformani ar Allar bae ʔor-ʔof na taʔae asman taki tarar ufre gozob nazil oe. <sup>19</sup> Allar befare zotoʔan buzar takkot ase ita manshor gese forishkar, Allae nizeu to ita zair ʔorsoin. <sup>20</sup> Tan zeta gunagun manshor a-deʔa, mani tan siroʻalin ʔemota ar Allai shobab, ita dunia foeda oar ag takiu forishkar fuʔia uʔse. Tan foeda ʔora zinish deʔleu manshe ita buzto fare. Erlagiu tanre sini na ʔoia kunu manshe bana deʔanir ufae nai. <sup>21</sup> Allar befare otota zanar badeo manshe tanre Alla babia tan ebadot-bondegi ar shukur-guzari na ʔorrae, tarar bisar-bibeʔ oshar oigese ar be-aʻol mon andair oigese. <sup>22</sup> Zudio tara nizore aʔodar mono ʔoroin, ashole tara be-aʻol. <sup>23</sup> Tara siroʻalin zinda Allar ebadot bad dia ostaei manush, foshu-faki, ar buke solra zandaror murti banaia otar fuza ʔorse, Allar faona gourob-mohima otare dise.

<sup>24</sup> Erlagi Alla Pakeo tarar dilor bod ʔaish mafik, tarare noforoti ʔamor ato saʻi disoin, otar dae tara eʔe-oinnor loge bodmaishi-beijjoti ʔorer. <sup>25</sup> Tara Allar hokre bad dia misare fosond ʔorse. Foeda ʔorra Allare bad dia, tan foeda ʔora zinishor fuza ʔorse. Oile zuge zuge siroʻal hoʻol tarif eʔmatro foeda ʔorra Allaru. Amin.

<sup>26</sup> Manshe olaʔan noforoti ʔam ʔorer dekia, Allaeo tarare ou bod ʔaishor ato shofi disoin. Otar beʔinteo zamair loge mila-misha bad dia oinno beʔintor loge ʔobisi ʔam ʔorse. <sup>27</sup> Oula beʔainteo beʔintor loge mila-misha bad dia oinno beʔar loge mila-mishar lagi fagol oigese, beʔainto beʔaintor loge ʔobisi ʔam ʔorse. Erlagi tara forteʔor zindegit zarzir bod

qamor shaza faira. <sup>28</sup> Manshe tar dil taki Alla Pakre maner na dekia, Allaeo tarare ola bod q̄aishor q̄obisi dilor ato sar̄i disoin, erlagi tara ota q̄orat roe. <sup>29</sup> Tara hoq̄ol nomunar naformani, bod q̄am, lub-lalos, ingsha-ninda, kun-q̄arafi, mara-mari, sol-soturi ar q̄ana-q̄ani q̄orar lagi ustad. <sup>30</sup> Tara manshor gibot gae, ar Allae ginnae. Tara bod-mizazi, ohonkari, borai-beq̄agiri ar noea noea naformanir dandae taqe. Tara ma-baforo obaiddo. <sup>31</sup> Neki-bodi buzar aq̄ol nai, oada q̄elafq̄ari, fashan, itar dilo kunu doya-maea nai. <sup>32</sup> Tara to Allar i bisaror q̄ota bala q̄oriu zane, zera ilaq̄an q̄am q̄ore, tarar shaza oibo mout. Ikan zaniao, tara q̄ali nize ita q̄ore na, baqi zera ila q̄am q̄ore, tarar fokkeo shae dey.

## 2

### *Manshor gunar bisar*

<sup>1</sup> Erlagiu q̄oiram, O manush zati, tumi to oinno zonre dushi shaibosto q̄orrae, ita bisar tumi hiklae kila? Tumar zuaf dibar kunu fot ase ni? Q̄aron tumi nize ze oforad q̄orrae, ou eq̄oi oforade tumi aroq̄zonre dushi q̄oirae. Te i dush tumar ufreo forer na ni? <sup>2</sup> Amra to zani, zera ilaq̄an oforad q̄ore, Allae hok insaf mafik tarar faona shaza diba. <sup>3</sup> O manush zati, ze q̄am tumi nizeo q̄oro, ou eq̄oi q̄amor lagi tumi aroq̄zonre dushi shaibosto koro, te q̄emne buzlae, tumi Allar shaza taki rehai failibae? <sup>4</sup> Tumi to Alla Pakor oshesh meherbani, tan doijsjo-shokti ar soborgarire elami q̄orrae. Tan meherbanie tumare q̄ali touba q̄orar fote q̄ania ney, ikan fauriliso ni?

<sup>5</sup> Oile tumar fashan dil ar touba na q̄orar monobabor lagi, tumar ufre Allar gozob dola q̄ori toirae, Allae zedin gozob zair q̄orba, hok bisar q̄orba, hou dinor lagi shaza dola q̄orrae. <sup>6</sup> Tain forteq̄ manshore zarzir q̄amor fol diba. <sup>7</sup> Zera doijsjo doria nek q̄amor mazdi Allai tarif, ijot, ar koehin zindegi tallash q̄ore, Allae tarareu akeri zindegi dan q̄orba. <sup>8</sup> Oile zera nizor q̄aishor boshe sole, Allai hokor birudde roe, naformanir fokke taqe, tarar ufre Allai duk-mosibot, gozob ar lannot aibo. <sup>9</sup> Forte q̄ naformanor ufre ita aibo, foela Boni Israilor ufre, bade bin zatir ufre. <sup>10</sup> Oile zera nek kam q̄ore, tara forteqe tarif, ijot ar shanti faibo. Foela Boni Israile, bade bin zatie faiba. <sup>11</sup> Allar dorbaro to fokkofatir kunu q̄arbar nai, hoq̄olu homan.

<sup>12</sup> Shoriotor baire roia zeta manshe guna q̄orse, tara binasho oiba shoriotor sar̄a, ar shoriotor bitre roia zera guna q̄ore, ou shoriot mafiku tarar bisar oibo. <sup>13</sup> Zeta manshe shoriotor boean q̄ali hune, Allar nozoro to tara be-q̄osur nae, oile zera shoriot amol q̄ore, tarau q̄ali be-q̄osur q̄alas q̄oia goinno oiba. <sup>14</sup> Bin zati oq̄ole Allai kunu shoriot na faileo, tara zebila emneu shoriot mafik soloin, ou shomoe tarar bibequ shoriot bonizae. <sup>15</sup> Ete deqa zae, shoriot mafik zeta q̄ora zorur, ita tarar dilor bibeq̄or maze leka ase. Tarar bibeqe tarar q̄amor shakki dey, kunu kunu shomoe tarar bibeqe tarare dushi shaibosto q̄ore, ar kunu kunu shomoe tarar fokkeo shae dey. <sup>16</sup> Te Allae zedin Isa al-Mosir mazdi hoq̄ol manshor lukail amolor bisar q̄orba, hou dinu ita zair oibo. Ar ami oq̄on ze kush-q̄obri toblig koriar, ou mafiku bisar oibo.

### *Boni Israil ar shoriot*

<sup>17</sup> Tumi zebila nizor forisoe dirae Boni Israil q̄oia, tumi Hozrot Musar shoriotor ufre borosha q̄orrae ar Allar maear bonda q̄oia borai deq̄airae. <sup>18</sup> Te Allae tumar ges taki kita asha q̄oroin, tumi kita q̄ortae, ikan to tumi zano-u, shoriot taki tumi itar talim faiso. <sup>19</sup> Tumi mone mone q̄oirae,

ami to andare fot dekaïar, andarit zeta asoin, itar gese ami nuror rushoni.  
<sup>20</sup> Be-aqolre hedaeot korïar, huruttainre talim diar. Tumi buzrae, shoriotor bitre hok ar aqol-buddi ase. <sup>21</sup> Ita kub bala kota, oile tumi zebla oinno manshore hikairae, te nizeo ita hiko na kene? Tumi manshore koïrae, suri korio na, oile tumi nizeu suri korrae na ni? <sup>22</sup> Manshore koïrae, zina korio na, oile tumi nizeu kunu zina korrae na ni? Tumi to deb-debir murtire ginnairae, hirbar nizeu murtir mondirre luṭ-toraz korrae na ni? <sup>23</sup> Ze shoriot loa tumi borai korrae, i shoriotor ulṭa solia tumi nizeu Allare oshomman korrae na ni? <sup>24</sup> Allar kalamo ase, "Tumrar sal-cholon dekia bin zati okole Allar namre bejjot qorer."

<sup>25</sup> Huno, tumi zudi shoriot mania solo, te mosolmani kam koranir dam ase, ar shoriot mafik na solle, mosolmani kam korailleo zeta, na korailleo ota. Allar nozoro tumi mosolmani na korail be-dinor laṭan. <sup>26</sup> Okon mosolmani na koraiiao zudi keu shoriot mania sole, te Allae tare mosolmani korail koia shomzita nae ni? <sup>27</sup> Ar mosolmani na korail manshe zebla shoriot mania sole, te likito shoriot faia ar mosolmani koraiiao zudi tumi er ulṭa solo, taile hou mosolmani na korail beṭae tumare dushito nae ni?

<sup>28</sup> Bishoeta buzrae ni? Kali name Boni Israil oileu keu ashol Boni Israil nae. Shorilor ongo kaṭia mosolmani korailleo to, ashol mosolmani oe na. <sup>29</sup> Oile mon taki zera Boni Israil, tarau ashol Boni Israil. Ita kunu likito ain-kanunor befar nae, dilor bitoror ruhani befar. Dilor mosolmaniu oilo ashol mosolmani. Zogotor manshe erar tarif na korleo, Allae tarif koroin.

### 3

<sup>1</sup> Te ilaṭan befar oile, Boni Israil oae barti kunu lab ase ni? Mosolmani kam koranit kunu faeda ase ni? <sup>2</sup> Nichchoe ase. Bout nomunar faeda ase. Foela faeda: Alla Pake tan hokkol kalam nazil korsoin Boni Israilor gese. <sup>3</sup> Oboshsho tarar kunu kunu zone beimani korse, ete kita oise? Tara beimani korleo Alla Pake kunu tarar laṭan beimani korba ni? <sup>4</sup> Nauzubilla! Hokol manshe misa matleo Alla to hamesha hok taṭoin. Fobitro Zobur Shorifo ase:

Erbadeo forman milbo tumar zaban shoṭik,  
 tumar fokke rae zaibo.

<sup>5</sup> Duniabi manshe koito fare, amrar na-hok kame zebla aro forishkar buza zae Alla Pak koto hok, te amrar na-hoke tan gourob oar badeo tain amrare shaza dile ita tan oinnae? Nauzubilla. <sup>6</sup> Allae zudi hok insaf na koroin, te tain kila asta zogotor bisar korba? <sup>7</sup> Tara koïn, "Amar misa mator mazdiu buza zae, Alla Pak hok-insafkari. Ar amar misa mate zebla Allar gourob-tarif oe, te tain amare gunagar shaibosto koroin kene?" <sup>8</sup> Ikan kub shundor zukti. Erlagi amra koitam ni, "Ao, amra naformani korat roi, zate ou naformanir mazdi bala fol mile?" Kunu kunu manshe amrar bodnam gaia koïn, amra-o bule ola talim dei. Itae tarar faona shaza faiba.

#### *Allar dorbaro hoṭol manushu dushi*

<sup>9</sup> Okon amra kita koitam? Boni Israil hishabe amrar halot kita bin zati taki bala ni? Nichchoe na. Ageu amra koisi, Boni Israil ar bin zati hoṭolu gunar gulam. <sup>10</sup> Allar kalamo ase,

Be-ṭosur bolte keu nai, eṭzono nai;

- 11 aqoldar ekzono nai,  
 keu Allar tallash qore na.  
 12 Hoqol manush be-foti oigese,  
 hoqol ekloge naforman oigese,  
 nek kam qore ila keu nai, ekzono nai.  
 13 Tarar muk to fosa lashor kula qoeboror laqan,  
 tarar zibe sol-soturi mate,  
 ar tuqor tole ase, hafor bish.  
 14 Tarar golar maze boddua ar titta mat-qotae bora,  
 15 kun-qarafir lagi tarar fao aguail,  
 16 tarar foto qali binash ar ahazari.  
 17 Shantir fot tara sine na,  
 18 tarar dil taki Allar dor-qof horigese.

19 Amra zani, Hozrot Musar shoriot tarar lagiu, zarar gese ou shoriot deoa oise. Zate qali bin zati nae, shoriot faora Boni Israilo, mani asta zogotor keu kunta matibar shuzug nai, shobu Allar bisaror daro fore. 20 Karon shoriot amol qorleu, Allae manshore be-qosur qalas qoia goino qoriliba, ila kunta nae. Oile shoriotor mazdiu manush gunar befare hushiar oe.

#### *Manush kila be-qosur hishabe goinno oin*

21 Oqon to Alla Pake fot batai disoin, shoriot sarao tain kila manshore be-qosur qalas hishabe goino qoroin. Age tain Tourat Shorif ar nobi oqolor kitabo ou befare ishara disoin. 22 Ou fot oilo, Hozrot Isa al-Mosir ufre zera iman ane, ou imanor mazdiu Allae tarare be-qosur qoia goino qoroin. I befare Boni Israil ouk ba bin zati ouk hokolu ek homan. 23 Karon, hokoleu guna qorse, Allar shan-tozollit hamaniir shamorto keuror nai. 24 Oile Isa al-Mosie manshore gunar at taki basanir bebosta qorsoin, tain Allar rohomotor dan hishabe manshore be-qosur qoia goino qorar fot qorsoin. 25 Zera tan ufre iman ane, al-Mosie tarar lagi nizor loure koforar kurbanu dia Alla Pakre kushi qorsoin. Ou nomunae Allae deqaisoin, zudio tan nizor soborgarir lagi manshor furana gunar shaza dite deri qorra, tebou tain hok-insafqari. 26 Ar oqon tain ita deqaisoin, zate forman oe, tain nize hok-insafqari ar zera al-Mosir ufre iman anoin, tarare be-qosur qalas qoia goino qoroin.

27 Erbadeo manshe borai dekanir kunta ase ni? Na, kuntu nai. Kene nai? Manshe shoriot mane qori tar borai qorar kunta nai ni? Na, ashol qota oilo, imanor maze borai qorar zaga nai. 28 Amra zani, Allae manshore tar imanor lagiu be-qosur qalas qoia goino qoroin, shoriot manar lagi nae.

29 Te Alla qali Boni Israilor ni, bin zatir lagi nae ni? Nichchoe, tain bin zatiro Alla. 30 Karon Alla to ekzonu. Tain Boni Israilre zela imanor mazdi be-qosur qoia goino qoroin, ola bin zati okolreo qorba. 31 Oqon qo sain, imanor lagi amra shoriot batil qorram ni? Na, muqeu na! Borong amra shoriotre mozbut qoriar.

## 4

#### *Hozrot Ibrahim (a.) taki talim*

1 Te amrar qandanor mul baf Hozrot Ibrahimor zindegir befare kita koitam? Tain kita faila? 2 Shoriot manar lagiu zudi tanre be-qosur qoia gona oe, te tain nizor borai deqaita faroin, oile Allar dorbaro to nae. 3 Karon Allar kalamo ase, "Ibrahime Allar ufre iman anae, Allae tanre be-qosur qalas qoia goino qorla." 4 Qamlae kam qoria ze beton fae, ikta kunu

dan nae, ikṭa tar faona mozuri. <sup>5</sup> Oile kunu manshe zudi nizor amolor ufre borosha na ḳoria, ḳali tan ufre iman ane, zein gunagarre be-ḳosur ḳoia goino ḳoroin, te tar imanor lagi he ḳalas fae. <sup>6</sup> Ar niz amol saṛa Alla Pake zare be-ḳosur ḳoia goino ḳorsoin, Hozrot Daudeo tare nek-kofali ḳoisoin. Fobitro Zobur Shorifo tain ḳoira,

<sup>7</sup> Nek-kofali tarau, zerar naformanire maf ḳora oise, Mabud Moulae zerar gunare ar hishabo dorta nae.

<sup>8</sup> Nek-kofali hou zon, zar gunare Allae tar amol-noma taki ḳaṭi disoin.

<sup>9</sup> Te nek-kofali ḳali tarareu ḳoa oise ni, zerar mosolmani ḳam ḳorail oise? Mosolmani na ḳorail manshoreo ḳoa oise na ni? Oe, tarareo nek-kofali ḳoa oise. Ḳaron Allar kalamo faisii, Hozrot Ibrahimor imanor lagiu, Allae tanre be-ḳosur ḳalas ḳoia goino ḳorla. <sup>10</sup> Kun shomoe ḳorla? Mosolmani ḳoranir aḡe, na bade? Nichchoe, mosolmani ḳoranir ageu oisla. <sup>11</sup> Mosolmani ḳam ḳoranir ageu Allae tanre imanor lagi be-ḳosur ḳoia goino ḳorsla, ar mosolmani ḳam ḳorani asil er forman ba nishana. E taki buza zae, mosolmani na dileo, ḳali imanor lagi zerare be-ḳosur ḳalas ḳoia dora oe, tarar mul baf oila Hozrot Ibrahim. <sup>12</sup> Mosolmani ḳoranir age Hozrot Ibrahimor iman zelakan asil, mosolmani ḳoraia zoto manshe ou imane sole, tararo mul baf oila ou Ibrahim.

### *Imanor boleu Allai oada furon*

<sup>13</sup> Alla Pake oada ḳorsla, Hozrot Ibrahim ar tan ḳandanre i duniar doḳoldari diba. Shoriot manar lagi i oada ḳora oise na, borong Ibrahimor imanor lagiu tanre be-ḳosur ḳalas ḳoia goino ḳoria ou oada ḳorsla.

<sup>14</sup> Shoriot mania ḳeu zudi doḳoldari failae, te to iman beḳama bonizae ar Allar oadaro kunu dam roe na. <sup>15</sup> Shoriot to Allar gozob lamae. Ashol ḳota oilo, zeḳano shoriot nai, ino shoriot bongor ḳotao nai.

<sup>16</sup> Erlagi i oada ḳali manshor imanor mazdi fura ḳora oe, zate iṭa Allar rohomotor dan hishabe roe. Te Ibrahimor ḳandanor gese ze oada ḳora oise, ikan nichchoe fura ḳora oibo. Ḳali shoriot manra oḳolor lagiu furon ḳora oito nae, zera Ibrahimor imanor loge shorik, tarar lagiu i oada fura ḳora oe. <sup>17</sup> Allar kalamo zela leḳa ase, "Ami tumare bout zatir mul baf banailam." Ou hishabe Allar nozoro Ibrahim oila amra hoḳolor mul baf. Zein morare zindegii dein ar zeta oar nae, ota oaita faroin, hou Allar ufre tain iman ansla.

<sup>18</sup> Ou Ibrahim zebila aolad faoar kunu asha ḳorar ḳota nae, hou shomoe tain Allar ufre borosha ḳoria imane mozbut roisoin. Allae tanre ḳoisla, "Tumar ḳandanre ami asmanor terar lakan behishab ḳormu." Ar ou ḳotar ufre tain iman anla. <sup>19</sup> Ek-sho bosor boeoshor Ibrahim zudio buzchila, hurutta zonom deoar ḳemota ar tan nai, tan bibi Saeraro hurutta oar boeosh shesh oigese, tebou tan iman mozbut asil. <sup>20</sup> Allar oadar befare tan mono kunu shondoe aise na, borong tain imane aro mozbut oia Allar tarif ḳorla. <sup>21</sup> Ibrahim furafur ekin ḳorla, Allae ze oada ḳorsoin, ita fura ḳorar ḳemotao tan ase. <sup>22</sup> Ou ḳaroneu tan imanor lagi tanre be-ḳosur ḳoia goino ḳora oisil. <sup>23</sup> "Be-ḳosur ḳoia goino ḳora oisil," ikan ḳali Ibrahimor lagi leḳa oise na, <sup>24</sup> amrar lagiu leḳa oise. Imanor lagiu Allae amrare be-ḳosur ḳoia goino ḳorba, ḳaron ze Allae amrar malik Isare murda taki zinda ḳorsla, amra tan ufreu iman anchi. <sup>25</sup> Amrar gunar ḳofora hishabe ou Isare moutor ato tuli deoa oisil, ar amrare be-ḳosur ḳalas ḳoia goino ḳorar lagi tanre murda taki zinda ḳora oisil.



## 5

*Be-қosur қалас қона kushi қона*

<sup>1</sup> Imanor mazdi amrare be-қosur қалас қона goino қона oise, gotike malik Isa al-Mosir usillae Alla Pak ar amrar maze shu-shomporko boail oise. <sup>2</sup> Ou ze rohomotor tole amra asi, al-Mosie amrare i zagat ania fosaisoin. Erlagi Allar mohima faoar ashae amrar mon oқon nichchit kushie bori gese. <sup>3</sup> Қали ikan nae, amra duk-koshтор mazeo kushi-bashi қорram. Karon duk-koshтоe sobor ane, <sup>4</sup> sobore meoa fole, ou meoae asha-boroshа ane, <sup>5</sup> ar ou asha-boroshа beқama zae na. Қaron Allae amrare ze Pak Ruh disoin, i Pak Ruhe amrar dilor maze Allai mohobbot zonmae.

<sup>6</sup> Amra to қomzur-lasar aslam, shotik shomoye amrar лақan gunagarre basanir lagi, al-Mosie nizor zan kurbanі dila. <sup>7</sup> Kunu forezgar manshor lagi shadaronoto қeu zan dilaito sae na, ta-o kub bala zonor lagi ақta қeu dileo dilaito fare. <sup>8</sup> Oile amra gunagar haloteu al-Mosie amrar lagi nizor zan kurbanі disoin. Oқan taki forman mile, Allae amrare қoto maea koroin.

<sup>9</sup> Ar al-Mosir kurbanir usillae zebла be-қosur қалас қона goinno oisi, te oқon al-Mosir mazdi amra Allar shaza takio rehai faimu, іta to shullo-ana nichchit. <sup>10</sup> Amra age Allar dushmon aslam, hou shomoe tan қas maear zon Ibnullar moutor usillae, tan loge amrar milon oise. Te to al-Mosir zinda oia утар mazdi oқon aro beshi nichchit, amra nazat faimu. <sup>11</sup> Қали ikan nae, zar usillae ou milon oise, amrar malik ou Isa al-Mosir mazdi oқon Allar name kushi-bashio қorram.

*Hozrot Adom (a:) ar al-Mosir tulona*

<sup>12</sup> Eқzon manshor mazdi duniait guna aia hamaisil, ar ou gunar mazdi mouto aisil. Bade hoқol mansheu guna қorse, erlagi hoқolor lagiu mout aia azise. <sup>13</sup> Hozrot Musar shoriot nazilor ageo duniait guna asil. Oile shoriot asil na gotike gunare hishabo dora oito na. <sup>14</sup> Ta-o Baba Adom taki Musa nobir amol forzonto zera Adomor лақan shorashori Allar hukumre bangise na, tarar ufreo moute beқagiri қorse.

Te kunu kunu қarone Baba Adomor loge, bade toshrif ana ou al-Mosiro mil asil. <sup>15</sup> Oile Baba Adomor naformani ar Allar rohomotor danor maze bout tofat ase. Hou eқzonor naformanir dae boutor lagi mout ailo ar aroқzon, mani Isa al-Mosir meherbanir mazdi ze rohomoti dan ailo, Allar i rohomot aro bout beshi baři gelo. <sup>16</sup> Ar eқzon manshor gunae zela fol deқа gelo, Allar rohomotor dan to ilақan nae. Қали eқzon manshor gunar lagi bout manshore dushi shaibosto қона oise. Oile bout beshi forimane guna қorar badeo Allar ou rohomote bout zonre be-қosur қалас қона goino қона oise. <sup>17</sup> Eқzon manshor gunar lagi zebла moute amrar ufre beқagiri қorse, te dusra aroқzon, mani Isa al-Mosir mazdi amra zera Allar rohomote be-қosur қалас hishabe goinno oisi, amra-o ola қoto beshi nichchit oia Allai zindegi faia hoқoltar ufre razotto қormu.

<sup>18</sup> Ashol қота oilo, eқzon manshor gunar lagi zela hoқol manshore dushi shaibosto қона oise, oula eқта nek kamor mazdi hoқol manshore be-қosur қалас қона goinno oar shuzug deoa oise. Ou shuzugor fol oilo aқeri zindegi. <sup>19</sup> Zemon doro, eқzon manshor obaiddotar lagi bout manush gunagar oisoin. Oula eқzon manshor baiddotar lagi bout manshore be-қosur қалас қона goino қона oise. <sup>20</sup> Ermaze shoriotor hukum-ahkamo nazil oigelo, zate i naformanir hishabor foriman aro baři zae. Oile naformani zeno bařilo, ino Allar rohomot aro bout baři gelo. <sup>21</sup> I rohomot bařilo, zate moutor mazdi age gunae zela beқagiri қorsil, oқon be-қosur қалас oar

mazdi Allar rohomote oula razotto kore. Ar otar fol hishabe amrar malik Isa al-Mosir usillae akeri zindegı faı.

## 6

### *Gunar zindegı shesh, noea zindegı shuru*

<sup>1</sup> Te oğon amra ola kaitam ni, amrar ufre zate Allar rohomot aro bare, erlagi amra aro guna qorat roi? <sup>2</sup> Nauzubilla, muıeu na! Gunar babote amra to morigesı, te i murda halote oğon ar kemne gunar qamo roitam? <sup>3</sup> Aichcha, amra zoto zone al-Mosir name toubar gusol korsı, amra to tan moutor logeo shorik oisi. <sup>4</sup> Ou gusolor qalo amrare to al-Mosir loge qoebor deoa oise. Ar gaibi baf Allae tan moha kudrote al-Mosire zela qoebor taki zinda qori tulchoin, tik oula amra-o zanu noea zindegıe din qataı. <sup>5</sup> Ar amra zebła al-Mosir mouto shorik oisi, te tain zela murda taki zinda oia uısoin, ola amra-o tan zinda oar loge shorik roimu. <sup>6</sup> Amra ikan zani, amrar shorilor bod qaishre beqama qorar niote amrar furan 'ami're al-Mosir loge solibor ufre maria falail oise, zate amra ar gunar gulam na roi. <sup>7</sup> Qaron zar mout oizae, he to gunar qobza taki qalas failise. <sup>8</sup> Te al-Mosir loge zebła amrar moron oise, oğon amrar iman oilo, tan loge zindegıo faimu.

<sup>9</sup> Amra zani, al-Mosi murda taki zinda oia uısoin qori tan ar mout oito nae. Moutor kunu kemota tan ufre nai. <sup>10</sup> Ashole tan ze mout oise, ita to gunar kemota binash qorar lagi qali ekbaru oise. Ar oğon tan ze zindegı ase, ita to Allar mohimar lagi zinda asoin. <sup>11</sup> Tik oula, tumrao mono qorio, gunar kemotar befare tumrar moron oigese, oğon qali Isa al-Mosir name Allar mohimar lagi zinda aso.

<sup>12</sup> Erlagi moutor zuka tumrar i shorilor ufre gunare kunu laqan betağiri korte dio na, shorilre bod qaishor ato shofi dio na. <sup>13</sup> Shorilor kunu ongore bod qamor atiar banaio na. Borong nizore murda taki zinda oa zon mono qoria furafuri Allar ato shofi deo, shorilor hoqol ongore nek kamor atiar hishabe Allar name bilai deo. <sup>14</sup> Tumra to gunar gulam nae, shoriotor aotaeo nae, qali Allar rohomotor tole aso.

<sup>15</sup> Te oğon kita qortam? Shoriotor aota taki saqa faia, Allar rohomotor aotae asi qori, amra qali guna qortam ni? Nauzubilla, muıeu na! <sup>16</sup> Tumra buzo na ni, tumra zebła nizore keuror ato shofi dia tar hukum mafik solo, te emneu to tar gulam bonizao. Olaqan tumra hoeto gunar gulam bonia morbae, arnae Allar gulam bonia nek kam qorbae. <sup>17</sup> Alla Pakor shukur, age zudio tumra gunar gulam aslae, ta-o Isaei torikar talim faia hari, dilezane itar ashik oiso. <sup>18</sup> Gunar gulami taki saqa faia, nek kamor gulam oiso.

<sup>19</sup> Baiainre, tumrar aqolor qomzuri dekia ami tumrar loge manush bulie matiram, age zela tumrar shorilor ongore nafaki ar bod qaishor gulam banaislae, oğono tik oula, fak-fobitro zindegı qatanir lagi, zarzir ongore nek kamor gulamıt shofi deo.

<sup>20</sup> Tumra zebła gunar gulam aslae, i shomoe to nek kamor dae-daeitto taki azad aslae. <sup>21</sup> Agor bod qam-qazor kota mono oile oğon tumrar shorom lage, te qo sain, ita qame tumrar kita lab oito? Itar hesh fol to moron. <sup>22</sup> Oile oğon tumra gunar gulami taki azad oia, Allar fotor gulam bonia fak-fobitro zindegı qatairae, er hesh fol to akeri zindegı. <sup>23</sup> Ashole gunar mozuri oilo mout, oile Allar rohomotor dan oilogi amrar malik Isa al-Mosir usillae akeri zindegı.

## 7

*Shoriotor gulami taki kalas*

<sup>1</sup> Te O bai oĳol, Hozrot Musar shoriotor bishoe to tumrar zanau ase. Ta-o tumra buzo na ni, shoriotor dabi-daoa manshor ufre boail taĳe, ĳali zinda taĳa forzonto. <sup>2</sup> Zela, zamai zotodin zita ase, otodin tar bou tar aotae banda roe, ar zamair moutor bade tar bou i bandon taki kalas fae. <sup>3</sup> Ar zamai zita taĳte bou zudi dusra beĳar gese hanga boe, taire to zinakur hishabe gona oe. Oile zamair moutor bade tai zamair bandon taki ain mafik kalas fae, erbade tai oinno zonor gese bia boile zinakur nae.

<sup>4</sup> Baiainre, ĳik ou laĳanu, al-Mosir shorilor moutor mazdi shoriotor bandon taki tumrar mout oigese ĳori, oĳon tumra oinno zonor bandono zaitae faro, ar ou oinno zon oila, murda taki zinda oa hou Isa al-Mosi, zate amrar zindegit Allar name nek fotor fol dore. <sup>5</sup> Age zebila amra shorilor morzie soltam, ou shomoe shoriotote amrar mazor gunar bod ĳaishre kusaia hozag korto, ou ĳarone amrar shorilor ongo oĳole moutor foti gunar fol dorto. <sup>6</sup> Te age amra ze shoriotor bandono aslam, ita taki amrar mout oigese, oĳon amra i shoriotor bandon taki kalas faisi. Erlagi amra ar hi likito shoriotor gulam nae, ĳali Allai Pak Ruhe noea zindegir gulami ĳori.

*Shoriotote gunare hozag kore*

<sup>7</sup> Oĳon amra ola ĳoitam fari ni, shoriotote guna ĳorae? Nauzubilla, muĳeu na! Ashol ĳota oilo, shoriot na taĳle to ami buzdam farlam na one, guna ki zinish. Shoriotote zudi na ĳoitao, lub-lalos ĳorio na, te lalos ĳorle kita oe, ita amra buzlam na one. <sup>8</sup> Ar ou hukumor shuzug buzia amar bitre guna hamaia, hoĳol nomunar lub-lalos zonom dise. Shoriot na taĳle to gunao morar laĳan sufsaf roe. <sup>9</sup> Amar zindegit shoriotote balamonte sinar age ami to zita aslam, oile ou hukum zanar loge logeu guna hozag oilo, ar amar mout oilo. <sup>10</sup> Buzrae ni, ze shoriotote ami zindegis faoar ĳota, hou shoriotote amar lagi moron loa ailo. <sup>11</sup> Shoriotor ou hukumor shuzug faia gunae amare toĳilo, ou hukumor boleu gunae amar zan ĳaria nilo.

<sup>12</sup> Oile ikan to hasa, Musa nobir deoa shoriot fobitro, er hukum-ahkamo fobitro, ita shotik ar bala zinish. <sup>13</sup> Te ou bala zinishu kita amar moron anlo ni? Nauzubilla, muĳeu nae! Borong gunaeu ita ĳorse, he bala zinish dia amare maria hari forman deĳailo, guna to guna. Ar ou hukum-ahkameu buza zae, guna oilo mosto boĳo zogoinno.

*Dilor loge shorilor laĳai*

<sup>14</sup> Amra to zani, shoriot oilogi ruhani zogotor, oile ami oilam rokto-mangshor zogotor, ami shorilor morzir bandono taĳae gunar gulam oisi. <sup>15</sup> Ami nizeu to buzi na, ami kita ĳam ĳori. Ashole ami zeta ĳortam sai, ita na ĳoria, zetare ginna otau ĳori. <sup>16</sup> Ar zeta ĳortam sai na, ola gunar ĳam zebila ĳori, te ami emneu shikar ĳoriar, shoriot asholeo bala zinish. <sup>17</sup> Ita taki buza zae, ami nize ila ĳoriar na, oile amar maze ze gunae boshot kore, he-u amare dia ita ĳorae. <sup>18</sup> Ar ami to buziaz, amar lour maze, mani shorilor ĳaishor maze bala kunu zinishu nai. Ami nek kam ĳorar kial taĳleo, amar shamortoe kulae na. <sup>19</sup> ĳaron ami zeta nek kam ĳortam sai, ita ĳortam fari na, oile ze bod ĳam ĳortam sai na, otau ĳori. <sup>20</sup> Te zeta ĳortam sai na, otau zebila ĳori, er mani oilo ita ami ĳori na, borong ze gunae amar maze boshot kore, he-u ita ĳorae.

<sup>21</sup> Oĳon amar nizor bitreu deĳiar, eĳta bod rifue ĳam ĳorer, ami nek kam ĳorat lagle, bod ĳam emneu aia azi zae. <sup>22</sup> Ashole amar dilor ĳaislot mafik ami Allai hukum-ahkame kushi oi. <sup>23</sup> Oile amar shorilor ongor

maze dusra arok kaislote kam korer, amar dile nek kamre fosond korleo, ou bod kaislote amar dilor loge zuddo korria, amare tar gulamit bandia rake. <sup>24</sup> Amar bozo bod nosib! Amar shorilor ou bod kaislot, zegie amare moutor fote tane, tar at taki ke amare basaiubo? <sup>25</sup> Allar shukur, amrar malik Isa al-Mosie tar at taki amare basaisoin! Okon nichchit buza zae, dilor dik taki ami Allai shoriotor gulami kori, oile shorilor morzir dik taki ami gunar kaislotor gulami kori.

## 8

### *Allai Pak Ruhur faoar fol*

<sup>1</sup> Te ou talim taki amra buzi, Isa al-Mosir zera afon zon boni gesoin, okon tarare ar dushi shaibosto kora oito nae. <sup>2</sup> Guna ar moutor at taki amare kalas kora oise, zindegi deora ruhe Isa al-Mosir usillae kalas korsoin. <sup>3</sup> Rokto-mangshor shorilor bod kaishor lagi shoriote amrare basaito farse na, ar shoriote zeta korto farse na, Allae to nizeu ita korsoin. Tain tan nizor kas maear zon Ibnullore amrar lakan gunagar manshor surrote faaila, gunar kemotare binash korar lagi. Ar ou maear zonor zan kurbanir mazdi gunar bisar korria tar kemotare batil kori dila. <sup>4</sup> Tain amrar fokko loa ita korla, amra zera rokto-mangshor shorilor kaishe na solia ruhur boshe soli, ou amrar lagi shoriotor dabi-daoa adae korla.

<sup>5</sup> Shorilor bod kaishor aotae zeta manush soloin, tarar mono bod kaishor bae kiali take, ar zera Pak Ruhur aotae, tarar mon to Pak Ruhur kushi mafik solte kiali roe. <sup>6</sup> Shorilor bod kaish ze kamor kiali, itar fol oilo moron, oile Pak Ruhur kiale solar fol oilo zindegi ar shanti. <sup>7</sup> Ze zonor mon shorilor bod kaishor bae kiali, i mon to Allar dushmon, he Allai shoriot mante razi nae, manto fareo na. <sup>8</sup> Erlagiu zeta manush shorilor bod kaishor aotae soloin, tara Allare kushi korta faroin na.

<sup>9</sup> Oile tumrar dilo zebila Allar ruh boshot koroin, te tumra to shorilor bod kaishor aotae nae, borong Pak Ruhur aotae. Ashol kota oilo, al-Mosir ruh zar maze nai, he al-Mosir nae. <sup>10</sup> Ar hasau zudi al-Mosi tumrar maze takoin, te gunar fol hishabe tumrar shoril morar foti oileo, Pak Ruhur fol hishabe tumra to zinda. Allae to tumrare be-kosur kalas koia goino korsoin. <sup>11</sup> Ar hou Isare zein murda taki zinda korsoin, ou Allar ruh zebila tumrar dilo boshot koroin, te tan ou ruhur bole moutor aotae taka tumrar shorilreo zindegi dan korba.

<sup>12</sup> Erlagi O bai okol, shorilor bod kaishor gese amra ar tekat nae, ou bod kaishor odine solaro zorur nae. <sup>13</sup> Okon shorilor bod kaishor aotae solle to tumra sirokalor lagi morbae, oile Pak Ruhur bole shorilor hoKol naormanire binash korille sirokal zinda roibae. <sup>14</sup> Karon Allar ruhur bole zera sole, tarau Allar aolad. <sup>15</sup> Tumra to gulamir ruh faiso na, te ar doraitae kene? Tumra kali hou Allar ruh faiso, zein tumrare aolad oar ektiar disoin. Erlagiu Alla Pakre amra ruhani abba, fobitro baba koia daki. <sup>16</sup> Amrar dilor mazor Allai Pak Ruheo ola shakki dia koira, amra Allar aolad. <sup>17</sup> Amra zebila aolad, te amra mouroshi bat faimu. Al-Mosie Allar ges taki mouroshi bat faiba, ar tan loge amra-o faimu. Kali amra tan loge duk-koshto shoiijo korle, tan loge gourob-mohimaro bag faimu.

### *Amra kun lakan bat faimu*

<sup>18</sup> Baiainre, amra bade ze mohima faimu, itar tulonae okonkur i duk-koshto kuntau nae, ita to ami zani. <sup>19</sup> Hou shomoe aile deka zaibo ke ke tan ashol aolad, erare dekar lagiu Allar foeda kora hoKoltae zane-forane

bar saira. <sup>20</sup> Karon tan foeda kora hoqoltau okon oshar oigese. Ita kunu nize nize oshar oigese ni? Na, borong Allaeu tarare hou fote sari disoin. Oile erloge tain ou ashao disoin, <sup>21</sup> ekdin ita hoqolta binashor at taki kalas oia, Allar aolad okolor shadinota ar gourobtor bagi oito farbo. <sup>22</sup> Okon forzonto dekiar, hurutta foedar kalo ma'e zela buk fa'ataia sillain, tan foeda kora hoqoltaeu ola ahazari kori sillaira. <sup>23</sup> Kali ikan nae, amra-o hou ze mohima bade faimu, er foela kisti hishabe Allai Pak Ruhre okon faisi, faia baki kistir lagi amra-o ola sillaiar. Ar hou kisti faoar dinor lagi bar saiar, ze din amrare Allar aolad hishabe zair kora oibo, mani ze din amrar shorilre binashor at taki kalas kora oibo. <sup>24</sup> Amra kalas oar ou asha faisi, iman anar kalo. Te zeta zinish manshe dekilae, ita dekar lagi he ar asha kore na, zeta deka oigese, itare dekar asha ar kene korto? <sup>25</sup> Oile na deka zinishre dekar lagi amra doiijo doria bar sai.

<sup>26</sup> Ita sara amrar komzurir shomoe to Pak Ruhe amrare shaiijo koroin. Dua korar kalo amra kita saitam, ita to amra zani na. Oile mukdi zeta koar shaiddo nai, dilor kandonor loge Pak Ruhe nizeu amrar fokko oia, itar lagi minoti koroin. <sup>27</sup> Karon zein manshor dilor tallash koroin, tain to Pak Ruhur kotao buzoin. Pak ruhe Allar morzi mafik tan pak bonda okolor lagi minoti koroin.

<sup>28</sup> Amra zani, Allare zera mohobbot koroin, mani Allae tan nizor morzi mafik zerare daot disoin, tarar balair lagi hoqoltae ekloge kam koror. <sup>29</sup> Allae zerare ag takiu tan nizor lagi fosond kori raksila, tarare tan kas maear zon Isar lakan oar lagiu fosond korsila, zate ou Isa Ibnullau, era hoqolor bozo bai oin. <sup>30</sup> Tain age zerare fosond korsila, tarareu daot dila. Ar zerare daot dila, tarare be-kosur kalas koia goino korla, ar zerare be-kosur goino korla, tarare tan nizor gourob-mohimao dan korla.

### *Allar mohobbotor bol-shokti*

<sup>31</sup> Okon ita befare amra kita koitam? Shoeong Alla Pak zebra amrar fokke, te amrar bifokke kegu lagto? <sup>32</sup> Amra hoqolre basanir lagi, Allae zebra tan kas maear zon Ibnullare bilai diteo naraz oila na, tanre moutor ato shofi dila, te ou maear zonor loge hoqoltau amrare dan korta nae ni? <sup>33</sup> Ar Allae tan nizor lagi zerare fosond korsoin, erar birudde nalish dibar shaiddo qar? Allae nizeu tarare be-kosur kalas koia goino korsoin. <sup>34</sup> Te tarare kegue dushito? Zerar lagi hou Isa al-Mosir mout oise, moutor bade zinda korio tula oise, tain okon Alla Pakor dain galar tokto boia, amrar lagi minot-kajji korat asoin. <sup>35</sup> Erlagi ila kunu zinish ase ni, zetae amrare al-Mosir mohobbot taki alog korto? Zulum-nirjatton, zala-zontrona, monor koshto, kaoo-findar obab, bifod-afod ba dushmonor toluar? <sup>36</sup> Fobitro Zobur Shorifo ase,

Tumar namor lagi

amrare hor-hamesha kun kora or.

Manshor sokut amra oilam bolir fa'a.

<sup>37</sup> Na, ila kuntuu nai. Karon ze Isae amrare oto mohobbot korsoin, tan bole amra ita hoqoltatu furafur zoei oiar. <sup>38</sup> Te ami ikan balamonteu zani, zindegi ba mout, firista ba Iblisor kunu sela, okon ba bobishotor kunutaau, kunu lakan shoktieu, <sup>39</sup> asmanor ba fatalor ba foeda oa kunu zinisheu amrare Allar mohobbot taki alog korto farto nae. Tan ou mohobbot to amrar malik Isa al-Mosir usillae faisi.

## Shoriote ofarog oileo, Boni Israilor hesh rokka imane (9:1-11:36)

### 9

#### *Allar fosond ar ofosond*

<sup>1</sup> Ami al-Mosire shakki rakia, ekkere hasa kota qoiram, amar bibekeo Pak Ruhur loge oia ou shakki der. <sup>2</sup> Boni Israilor lagi amar bofo afsus ar shimahin koshto lager. <sup>3</sup> Haere hae, ami lannotir kataro gia al-Mosir ges taki horail oiao zudi, amar zatir baiain Boni Israilre basaitam fartam. <sup>4</sup> Allae to Boni Israilre tan nizor aolador ektiar disoin, tan shan-tozolli deqaisoin, tan loge milonor usilla oqol kaim korsoin, shoriot nazil korsoin, tan ebadot-bondegir shuzug kori disoin ar bout laqan oadao korsoin. <sup>5</sup> Hozrot Ibrahim, Is'hak ar Iakub nobi asla Boni Israilor mul-murobbi. Bade Isa al-Mosio to rokto-mangshor bae taki erar qandanou zonom loisoin, ein hoqoltar uforala, zuge zuge siroqal tan tarif ouk. Amin.

<sup>6</sup> Huno, Allar oada oqol okon zen beqama oigese, ila kunta nae. Karon Boni Israilor maze zonom oilo qoriu, era hoqol to ashol Boni Israil nae. <sup>7</sup> Hozrot Ibrahimor qandan koriu tara zen tan ashol aolad, ila kunta nae. Borong kitabo leqa ase, "Tumar fua Is'hakor qandanreu tumar qandan qoia gona oibo." <sup>8</sup> Mani Israil zatir maze zonom oise gotikeu mono qorion na, tumra Allar aolad bonigeso. Qali Allar oada mafik zera aolad bonche, tarareu Ibrahimor qandan hishabe goino qora oibo.

<sup>9</sup> Buzrae ni, Allae to Hozrot Ibrahimor gese ou oada qorsla, "Samnor bosor ou sando ami firia aimu, ou shomoe tumar bibi Saerar kulo eq fua taqbo." <sup>10</sup> Ar ou fua oila, amrar furbo-furush Hozrot Is'hak. Qali ikan nae, ou Is'hakor bibi Rebekear fetor zuror fuain eqoi bafor aolad oileo, <sup>11-12</sup> era ma'r feto taqa halote zebala bala-bura kichchu korsoin na, hou shomoe Allae Rebekeare qoisla, "Tumar bofo fua to huru fuar gulam oibo." On taki buza zae, Allae tan munsha fura qorar kiale manshore fosond koroin, qeuror amolor bae na saia, tan nizor fosond mafik basia nein. <sup>13</sup> Erlagiu pak kitabo leqa ase, "Ami to Iakubre mohobbot qorsi, oile tar bai Ishre horaia raksi."

<sup>14</sup> Te okon amra koitam ni, Allae obisar koroin? Nauzubilla, muteu na! <sup>15</sup> Allae Hozrot Musare qoisla, "Ami zare kushi doya qormu, ar zare kushi rohom qormu." <sup>16</sup> On taki buza zae, rohomot to qeuror sestae ba ichchae mile na, qali Allar meherbani takiu mile. <sup>17</sup> Asmani kitabor aeato ase, Allae Feraunre qoisla, "Ami tumare bashsha banaisi, zate tumar mazdi hoqole amar lila-kela dekia, hara duniait amar nam zair oe." <sup>18</sup> Te deqa zae, Allae tan nizor kushi mafik keurore doya koroin, ar qeuror dilre fashan banain.

#### *Allar gozob ar rohomot*

<sup>19</sup> Okon tumra amare zikaitae faro, "Allar morzir baira zebala qeu kunta korto fare na, te Allae kene manshor dush-tirutu gonoin?" <sup>20</sup> I soalor shuza zuaf oilo, Allar ufre matar tumi qe? Qeu zudi kunu zinish banae, te tar banail zinishe zikaito farbo ni, amare kene ila banailae? <sup>21</sup> Ek ma'i taki kumare nanan zator zinish banaito fare na ni? Itar kunuqa ijyoti qamo ar kunuqa shadaron qamo lage.

<sup>22</sup> Tik olaqan, Allae tan lannot ar kudroti kemota deqaita saisla, ar zerar ufre i lannot dalita saisla, erar faona asil qali binashi gozob, ta-o tain bout bofo sobor qoria tarar ita shoiqjo korla. <sup>23</sup> Tain ita shoiqjo korla, qaron aroqbar nizor kudroti shan-tozollir qota zanaita saila. Ar zerar doya korsoin, erare tain age takiu zuit qoria rakсила, tan shan-tozolli deqanir

kiale. <sup>24</sup> Ashole amrau oilam hou doyar zon. Amrare tain qali Boni Israilor maz takiu daot dia anchoin na, oinno zatir maz takio to anchoin. <sup>25</sup> Hozrot Husia nobir sohifat Allae qoisoin,

Zeta manush amar proza nae,  
tarareo amar nizor proza banaimu.  
Ar zera amar maear manush asil na,  
tarareo maear manush qoia daktmu.

<sup>26</sup> Ze zomino qoa oisil,  
tumra amar proza nae,  
hou zominou tarare  
zinda Allar aolad qoa oibo.

<sup>27</sup> Oile Boni Israilor befare Hozrot Ishaea nobie qoisla,

Gonar bala zudio tara doriar soror balur laqan behishab,  
tebou tarar mazor kub huru ek ongshoe qalas faiba.

<sup>28</sup> Mabud Moulae zogotor faona ze shaza zuit qorsoin,  
ou shullo-ana shaza kub zoldiu diba.

<sup>29</sup> Hozrot Ishaea nobie aro bataisoin, "Alla Rabbul Alamine zudi amrar lagi kisu manshore zinda na rakta, te amrar dosha to lannoti Sadum ar Amura taunor laqan oilo one."

#### *Boni Israil be-foti oar qaron*

<sup>30</sup> Te amra ou qotau qoimu, bin zati okole zudio Allar forezgar bonda oar sesa qorse na, tebou iman anar mazdi tara Allar dorbaro forezgar bonigese. <sup>31</sup> Ar Boni Israile qali shoriot mania forezgar bonto saisil, oile shoriot manto farse na. <sup>32</sup> Aichcha, tara qene farse na? Tara imanor ufre borosha na qoria, qali kam-qazor amolor ufre borosha qorse, erlagi farse na. Manshe ze fattoro usta qain, tarao ou fattoro usta qaisoin. <sup>33</sup> I befare asmani kitabo leqa ase,

Huno, ami Zeruzalemo ola ek fattor boaisi,  
ze fattoro manshe usta qaia forbo.  
Oile ze zone tan ufre iman anbo,  
he kunumonteu shorminda oito nae.

## 10

<sup>1</sup> Te O bai okol, Boni Israilor lagi amar dilor ou foriad ase, ami Allar dorbaro dua qoriar, tara zanu nazat fain. <sup>2</sup> Tarar befare ami okanu koiram, tarar monor maze Allar eshki ase, oile tara zane na, Allar dorbaro kemne forezgar bona zae. <sup>3</sup> Allar dorbaro be-qosur qalas oar fot na zanae, tara i fotre mancheo na, tara qali shoriot amol qoria forezgar bonto sae. <sup>4</sup> Ou shoriotor hokol dabi-daqa al-Mosie to adae qorilsoin, erlagi tan ufre zera iman ane, Allar dorbaro tarare be-qosur qalas qoia goino qora oe.

#### *Allai nazator bebosta hokolor lagi*

<sup>5</sup> Shoriot amol qoria Allar dorbaro forezgar oar befare, Hozrot Musae Tourat kitabo leksoin, "Zera shoriot manto sae, tara furafur manle basibo." <sup>6</sup> Ar imanor bole manush kila Allar dorbaro forezgar bone i befare Allar kalamo leqa ase, "Mone mone qoio na, qe gia asmano utito?" Er mani oilo, hono utia al-Mosire lamaia anto. <sup>7</sup> Ba ikano qoio na, "Qe gia fatalo

lamto?" Er mani oilo, hono lamia al-Mosire koebor taki tulia anto. <sup>8</sup> Na ila kunta nae, karon leka ase, "Ashole Allar kalam to tumar kub daro ase, ita tumar muko ar tumar dilo ase." Ar amra zeta toblig korram, itau to hou kalam. <sup>9</sup> Okon tumi zudi muke shikar koro Hozrot Isau malik, ar dile ekin koro, Allae tanre murda taki zinda korsoin, te tumi aker faibae. <sup>10</sup> Karon dile iman anle Allae manshore be-kosur kalas koia goino koroin, ar muke shikar korle Allae nazat dan koroin. <sup>11</sup> Allar kalame batae, "Ze zone tan ufre iman anbo, he kunumonteu shorminda oito nae." <sup>12</sup> Boni Israil ouk ba bin zati ouk, erar maze kunu tofat nai, karon hoolor malik to ekzon. Ze manshe Allar nam loe, Allae tare bout meherbani koroin. <sup>13</sup> Allar kalame to koe, "Zekunu manshe Mabudor name dakile, he nazat hasil korbo."

<sup>14</sup> Oile zan ufre tara iman anhe na, tanre kila dakibo? Ar zan befare tara huncheu na, tan ufre iman anbo kila? Toblig korra na takle, tara hunbo kila? <sup>15</sup> Ar toblig keu na fafaile, tara kila toblig zaibo? Zela Allar kalamo batail oise, "Doinno tarar fao kanain, zera ati ati kush-kobri toblig koroin." <sup>16</sup> Oile hoolor manshe to i kush-kobrire kano tai dey na. Hozrot Ishaea nobie koisoin, "O Mabud, amrar toblig hunia ke iman anhe?" <sup>17</sup> Te deka zar, Allar kalam hunle iman ae, ou kalam oilo, al-Mosir befare toblig.

<sup>18</sup> Oile ami koiram, Boni Israil okole i kalam hunche na ni? Nichchoe hunche. Pak kalame koe,

Tarar aoaz to  
hara duniait sitri gese,  
sitri gese tarar mat-kota,  
duniar ek mata taki arok mata forzonto.

<sup>19</sup> Ami hirbar koiram, Boni Israile hou kalam buzchoin na ni? Nichchoe buzchoin, Allae to Hozrot Musa nobir mazdi tarare koisoin,

Ami be-zatire dia  
hingsha foeda koraimu,  
ammok ekta zatire dia  
tumrar gusa tulaimu.

<sup>20</sup> Bade Ishaea nobie kub shaosh kororia i aeato koisoin,

Amare zera tallash korse na,  
tarau amare faise.  
Amar gese zera kunta saise na,  
tarare ami didar disi.

<sup>21</sup> Oile Boni Israilor befare tain koira,

Ami at baraia dakiram,  
hara din dori duio ate dakiram,  
naforman ar fashan ek zatire dakiram.

## 11

### *Be-foti Boni Israileo hesh-mesh nazat faiba*

<sup>1</sup> Erlagi ami okon zikairam, Allae kunu tan afon bonda Boni Israilor log sari disoin ni? Nichchoe na! Karon ami nizeo to ekzon Boni Israil



ar Hozrot Ibrahimor bongshodor, Bin-Iamin қанданор manush. <sup>2</sup> Allae foela taki tan ze prozare fosond қoria alog korsila, tain to erar log sarşoin na. Hozrot Ilias nobir befare Allar kalamo kita ase, ita tumra zano na ni? Tain to Boni Israilor birudde Allar dorbaro ou nalish disla, <sup>3</sup> “O Mabud, itae tumar nobi oқolre қatol қorse, tumar kurbani қanaino bangilise. Қали amiu basia roisi, oқon tara amar zanқano nitagi saira.” <sup>4</sup> Teu Allae tanre kita zuaf disla mono ase ni? Tain қoisla, “O Ilias, ami to shat azar manshore amar nizor lagi alog koria raқsi, era to i Baal devtare fornam қorse na.”

<sup>5</sup> Тик olaқan, Allae rohom қoria Boni Israilor eқta ongshore oқono alog kori raқsoin. <sup>6</sup> Ar Allae zebла rohom қoria erare alog korsoin, te ita kunu nek amolor fol nae. Amolor fol oile to ar rohomot қоa oilo na one. <sup>7</sup> Te buza zae, Boni Israile shoriot amol қoria zeta feita saisla, ita tara faisoin na. Қали Allar fosond қora zone faisoin. Oile baki hoқolor dil fashan bonigese. <sup>8</sup> Zela Allar kalame қоise,

Allae tarar dilre beushi gumo falaisoin,  
tarar souk taқteo deқe na,  
қan taқleo hune na.  
Aiz forzonto ou haloto ase.

<sup>9</sup> Ola Hozrot Daud nobieo қоira,

Tarar dumdam қori қаoa-daoau  
shikaror zal ar fand bonizauk.  
Ita tarar bifodor қaron ouk,  
bod қamor shaza bonizauk.

<sup>10</sup> Tarar souk anda oizauk zate na deқe,  
tumi tarar қomorre hamesha guza қori rakio.

<sup>11</sup> Te Boni Israil oқol siroқalar lagi ou bifodor fando roibo ni? Nichchoe na. Borong tarar naformanie bin zati oқolor lagi nazator duar kuligelo. Allae saila, ita dekia tarar dilo zanu zala foeda oe, қaron bin zatie nazat failira. <sup>12</sup> Oқan taki buza zae, tarar naformanir lagi zogotor manshor bout faeda oise, ar tarar қetie zebла bin zatir lab oilo, te tara zebла Allar nazator daot қоbul қorba, ou shomoe bin zati oқole aro қоto beshi rohom faiba.

### *Bin zati oқolor nazat*

<sup>13</sup> O bin zati oқol, ami tumrare қоiram, huno, tumrar geseu amare sahabi hishabe faқail oise қori, ami amar қамre kub dam diram. <sup>14</sup> Қaron, ou қam deқаia amar nizor zati Boni Israilor dilo kunu zala foeda қоrtam fari, ar ou zalae tarar mazor kisu manshor zan basaitam fari. <sup>15</sup> Tara duroi hori zaoae zebла zogotor manshor loge Allar milon oilo, te tarare zebла hirbar таi diba hou shomoe kun halot oibo? Ita mora manush zita oar laқan nae ni? <sup>16</sup> Doro, Allar name bilanir rutir mul қai zudi fobitro oe, te to banail rutio fobitro. Gasor mul zoр fobitro oile, er dal-falao nichchoe fobitro. Тик ola, Boni Israilor mul baf Hozrot Ibrahim zebла fobitro, te Boni Israilo fobitro.

<sup>17</sup> Ar mone қоro, gasor kisu dal-fala қаta oilo, bade ou қаta zagat tumar laқan zongli zoetun gasor kisu dal қоlom dia зура deoa oilo, te tumi nichchoe mul gas takiu rosh fairae. <sup>18</sup> Oқon tumio nizore hou қаtia falail dal taki boро mono қоrio na, iad rakio, tumi mul gasre тikaia raқso na, borong mul gaseu tumare тikaia raқse.

<sup>19</sup> Tumi ikan kōitae faro, “Amare zura dibar lagiu to agor dal-falain kaṭa oisil.” <sup>20</sup> Ikan ṭik ase, oile iman na anar ḡaroneu to tarare kaṭia falail oise, ar iman anae tumare hono lagail oise. Te tumio beṭagiri na deḡaia Allare ḡorao. <sup>21</sup> Mono rakio, Allae zebra mul dal-falareu rehai disoin na, te tumi kolomor ḡalre kunu rehai diba ni?

<sup>22</sup> Erlagiū sinta ḡoria deḡo, Alla Pak koto doyal ar ḡoto fashan. Zera be-fote faṭi gesoin tarar lagi tain fashan, ar tumar bae tain doyalu, zudi tumi tan doyar maze ro, na roille tumareo ola kaṭia falai diba. <sup>23</sup> Ar hou Boni Israileo zudi hirbar iman anoin, te tarareo tain mul gasor loge zura diba, Allae to ila zura dita faroin. <sup>24</sup> Ashole to tumi aslae zongli zoetun gasor ḡal, tumare zebra hon taki kaṭia ania malikana baganor zoetun gasor loge asanok halote zura lagail oise. Te sinta ḡoro, zera ou gasor ashol ḡal, tarare mul gasor loge lagani ḡoto shuza.

### *Allar doya hoḡolor ufre*

<sup>25</sup> O bai oḡol, tumra zate nize nize aḡoldar na bono, erlagi eḡṭa batuni befar ami tumrare hikai dei. Huno, bin zati oḡolor nazat faoar shongḡa fura na oa forzonto bout Boni Israilor dil fashan halote roibo. <sup>26</sup> Heshe olau hoḡol Boni Israile nazat hasil ḡorba, zela asmani kitabo ase,

Toranealae toshrif anba  
Zeruzalemor Sion faṭ taki,  
tain lakub nobir ḡandan taki  
naformani ḡedai diba.

<sup>27</sup> Ami olau tarar gunare horailimu  
iṭa to amar deoa oada.

<sup>28</sup> Huno, tumrar balair lagi kush-ḡobrir befare tara to oḡon Allar dushmon, oile Allai fosondor befare baf-dadar silsilae tara oila Allar mohobbotor manush. <sup>29</sup> Ḳaron Allae tan rohomotor dan-dokkina ar tan daotor ḡota kunumonteu mot bodlain na. <sup>30</sup> Zela tumrao eḡ shomoe naforman aslae, oile oḡon Boni Israile naformani ḡorae tumra tan meherbani faisoi, <sup>31</sup> ṭik ou laḡan, tumra meherbani faoae tara oḡon naformani ḡorer, zate tarao ola meherbani fain. <sup>32</sup> Ar Allar munsha oilo, tain zate hoḡolor bae meherbani deḡaita faroin, otar lagi hoḡolreu naformanir maze bondi ḡorsoin.

<sup>33</sup> Buzrae ni, Allar banḡar ḡoto boṑo! Tan aḡol-hekmoṭ ḡoto goin! Tan bibek-bisar buzar oshaiddo, tan ḡam-ḡaz oḡol tallash ḡori buza zae na. <sup>34</sup> Zela kitabo ase,

Ḳaron Mabudor mon sinar shaiddo ḡar ase?  
Tanre foramish dibar lak ke ase?

<sup>35</sup> Ḳe age Allare kunta dilaito farse,  
ze ḡarone tain tar gese denadar asoin?

<sup>36</sup> Ashole hoḡoltau to tan ges taki, tan mazdiu ae, tan nizor lagi foeda ḡorsoin. Zuge zuge siroḡal tan tarif ouk. Amin.

## **Isaei mumin oḡolor sal-cholon (12:1-16:27)**

### **12**

*Allar name zinda kurbani*

<sup>1</sup> Erlagi O bai oċol, Allae tumrare ola meherbani ħorae, ami tumrare ħas minoti ħoriar, tumra zarzir shorilre Allar ato shofi deo, ila zinda fobitro kurbani Allar dorbaro ħobul oe, oċtau oibo tumrar sohi-shuddo ebadot. <sup>2</sup> Ar ou ħaraf zomanar talo foċio na, borong nizor dilor bab bodlaia noea manush o. Teu tumra Allar morzi buzbae. Tan morzi to bala ar furafur nikut, ola ħorle tain kushi oin.

<sup>3</sup> Talim dibar lagi Allae amare ze ħas niamot disoin, ou niamotor bole ami tumra forteċ zonre ħoiram, nizore zotoċan boċo mono ħora usit, er saite beshi mono ħorio na. Allae zare zotoċan imani bol disoin, he zanu nizore er taki beshi kunta mono na ħore. <sup>4</sup> Kial rakio, amra hokolor shorilo bout ongo ase, hoċol ongoe to eċ laċan ħam ħore na. <sup>5</sup> Tik ou laċan, mumin hishabe amra bout zon oileo, al-Mosir loge shorik oia ċali eċ shoril oisi. Eċoi shorilor ongo gotike amrar eċe-oinne mil ase. <sup>6</sup> Allar rohomote amra nanan zone nanan laċan niamot faisi, ou niamot zudi gaibi ohi zananir befare oe, te amrar iman mafik oli-aular laċan ohi ċoite taki. <sup>7</sup> Ĥeu zudi ċezmot ħorar niamot fae, te ċezmot ħorouk. Ar talim dibar niamot ze faise, he talim deuk. <sup>8</sup> Utshaho dibar niamot ze faise, he manshore utshaho deuk. Dan ħorar niamot ze faise, he ċalis niote dan ħorouk. Murobbiana ħorar niamot ze faise, he dile-zane hoċolta salauk. Manshore shaiċjo ħorar niamot ze faise, he kushi mone shaiċjo ħorouk.

### *Mumini sal-ċolon*

<sup>9</sup> Maea-mohobbotor maze kunu ċad mishaio na. Ĥarafire ginnao, balair ashik o. <sup>10</sup> Eċe-oinnore afon bair laċan dile-zane maea ħoro, niz taki oinnore beshi dam deo. <sup>11</sup> Ĥezmot ċamo durbol oio na, ruhre gorom raċo, malikor gulami ħorat ro. <sup>12</sup> Samnor furushkaror ashae hamesha kushi-bashi ħoro, duk-mosiboto sobor ħoro, hor-hamesha munazat ħorat ro. <sup>13</sup> Allar pak bonda oċolor obabo shaiċjo ħoro. Memandari ħorte kialo o.

<sup>14</sup> Tumrar ufre zera zulom ħore, tarar lagi nek dua ħorio, boddua dio na. <sup>15</sup> Zera kushi-bashi ħorer, tarar loge kushi ħoro, zera ċander tarar loge oia ċando. <sup>16</sup> Tumra eċe-oinne bai bai oia ro. Boċoluki bab na deċaia, shadaron manshor loge mili-mishi solo. Nizor fonċiti deċaio na. <sup>17</sup> Ĥarafir bodla hishabe ċeuror ċarafi ħorio na, hoċol manshe zetare bala mono ħoroin, tumra sinta-babna ħoria otau ħoro. <sup>18</sup> Tumrar torof taki zotoċan shombob hoċol manshor loge shantie boshot ħoro.

<sup>19</sup> O maeer bai oċol, tumra ċeuror bodla loio na, ita Allar ato saċi deo, bodla deoa tan ċam. Allar kaċamo ase, "Naformanir shaza dibar eċtiar kali amaru ase, zar zela faona ami tare ola bodla dimu, ikan ami Mabude ċoiram." <sup>20</sup> Borong kitabe ċoe, "Tumar dushmonor feċo buk lagle, tare ċani deo. Fiase dorle tare fani deo. Ola ħorle to tumi tar matar ufre zalail angrar ċukri toilaie."

<sup>21</sup> Ĥarafir gese kunumonteu ario na, borong balare dia ċarafire arao.

## 13

### *Razar ħukum mania solo*

<sup>1</sup> Forteċ manshe deshore razare mania solouk, ċaron Allar morzi saċa ċeu razotto fae na, raza oċolre to Allaeu godit boain. <sup>2</sup> Erlagi ze manshe deshore razar dushmoni ħore, he ashole Allai ħukomor dushmoni ħore. Ila ċam zetae ħoroin, tara to nizor ufre gozob daki anoin. <sup>3</sup> Ar bala ċam ħorra zone to razare ċoranir kunta nai, oile ku-ċam ħorra zonore lagi ċoċin bifod. Te tumra kita nirboye roitaie sao ni? Taile bala fote aċo, teu razae

tumrar tarif qorba. <sup>4</sup> Razae to tumrar balair lagiu Allar qadim hishabe kam koroin. Oile tumra zera ku-kam qoro, tumrar lagi bifod ase. Tain kamoka qeurore maroin na, oile ku-kam qorrare Allar qadim hishabe tiku shaza dein. <sup>5</sup> Te qali shazar qore nae, borong zarzir bibekor bisareo razar hukum mana zorur.

<sup>6</sup> Otar lagiu to tumra kazna deo, qaron kazna tulia qoros qorar mazdi tara Allar kezmot qorra. <sup>7</sup> Okon zar zela faona, tare ola deo. Zenre kazna dibar qota, enre kazna deo; zenre mashul dibar qota, enre mashul deo; zenre ijot qorar qota, ene ijot qoro; zenre tazim qorar qota, ene tazim qoro.

### *Eqe-oinne maea qoro*

<sup>8</sup> Qali maeur rin saqa dusa kunu befare qeuror gese rini oio na. Zano ni, ze manshe oinno zonre maea qore, he to shoriotor hukum-ahkam shullo-ana adae qorse. <sup>9</sup> Zela shoriotor hukum ase, "Zina qorio na, kun qorio na, suri qorio na, lub-lalos qorio na," ba i laqan aro zoto hukum ase, i hoqol hukumre ekano qori koa oise, "Tumar ari-forire nizor laqan maea qoro." <sup>10</sup> Ar maea taqle qeu ari-forir qeti qorto fare na, erlagi maea qorle furafur shoriotu mana oizae.

<sup>11</sup> Te bai oqol, oqonkur zomanar halot to tumra zano-u, erlagi buzi-huni solo. Tumra gum taki hozag oar shomoe oigese, qaron amra ze shomoe iman anchilam, hou halot takio amrar nazat okon aro daro aichche. <sup>12</sup> Rait fuaia hari bian oizar; okon zoldi ao, amra andarir bod kam saria nuror lebas lagai, Allai atiar findilai. <sup>13</sup> Hoi-hulla qori mod qaia tal oa, zina-bodmaishi ba mongora sola, ingsha ar qaijja-fosad bad dia, ao, amra dinor fore solra manshor laqan soli. <sup>14</sup> Finner lebasor laqan tumra malik Isa al-Mosire furafur findilao. Shorilor bod qaish mitanir sinta ekkere bad deo.

## 14

### *Imane komzur baire maea qoro*

<sup>1</sup> Tumrar mazor ze bai imane komzur, tareo afon hishabe shomzo, tar fosond-ofosond loa torka-torki qorio na. <sup>2</sup> Buzrae ni, ekzone mono qore, he hoqol zator qani kaito farbo, oile komzur imandar zone qali niramish kae. <sup>3</sup> Te mas-mangsho qaora zone ou niramish qaora zonre zanu na sirae. Ar niramish qaoraeo zanu mas-mangsho qaorare na dushe, qaron Allae to duiozonreu nizor qoia qobul qorsoin. <sup>4</sup> Ar tumare kegie kemota dilo, aroq betar gulamor bisar kortae? He tik fote ase, na bul fote ase ikan to tar munibe buzba. Ashole to he tik foteu roibo, malikeu tare tik fote rakta farba.

<sup>5</sup> Kunu kunu manshe mono koroin, shadaron din taki kunu kas dinor fozilot beshi. Ar qeu qeu hoqol dinreu ek laqan mono qore. Te i befare ke kita qorto na qorto, ita zanu tar dil taki furafur shae dey. <sup>6</sup> Ze manshe kunu kas dinre mane, he to malik Isare kushi qorar nioteu ita mane. Ze zone hoqol zator qani kae, he-o to malikre kushi qorar nioteu kae, he Allar shukria adae qoria kae, ar ze zone hoqolta kae na, he-o malikre kushi qorar niote kae na, he-o Allar shukria adae qore. <sup>7</sup> Amrar mazor kunu bondau nizor lagi nize zinda roe na, ar nizor lagi moreo na. <sup>8</sup> Qaron amra zebila zinda roi, qali malikor lagiu zinda roi, ar zebila moron oe, qali malikor lagiu moron oe. Te amra zinda roileo zeta, morleo ota, amra to malik Isaru. <sup>9</sup> Malik al-Mosio to mara gesla ar hirbar zinda oia utsoin, zate tain zinda ar murda duio doloru malik bonoin. <sup>10</sup> Te tumi qene tumar bair kut tukairae? Tare qene sirairae? Allar bisaror samne to amra hoqolu ubaimu. <sup>11</sup> Zela Allar kalamo ase,

Mabude koira, amar namor qosom kaia koiar,  
 hoqoleu amar samne aia soizda qorbo,  
 fortek mukeu shikar qorbo, amiu Alla.

<sup>12</sup> Ono deka zae, Allar dorbaro amra fortekeu zarzir kamor hishab dite oibo. <sup>13</sup> Te ao, oqon taki amra eke-oinnor kut dora bond qori, ar niot qori, ila kunu kam kortam nae, ze kame aroq bair imanor qeti oibo, ba tare gunar fote nibo.

<sup>14</sup> Malik Isar ummot oae ami balamonteu zani ar buzi, emne to kunu zinishu nazaiz nae, oile keu zudi itare nazaiz mono qore, te tar lagiu ita nazaiz. <sup>15</sup> Zudi tumar kunu kanir lagi aroq baie mono duk fae, te to tumi tare mohobbot qorrae na. Ze baire basanir lagi al-Mosie mout qobul qorla, kunu kanir lagi i bair shorbonash qorio na. <sup>16</sup> Tumi zetare fosond qoro, itar lagi dusra zone zanu tumare na nindae. <sup>17</sup> Allar bashshai to qali qanafinar lagi nae, borong Allai Pak Ruhe deoa forezgari, shanti ar kushi-bashir befar. <sup>18</sup> Ou nomunae zera al-Mosir kezmot qore, erar ufre Alla kushi takoin, ar mansheo bala fain.

<sup>19</sup> Erlagi ao, amra ola kam qori, ze kame shanti qaim oe, ze kame eke-oinnore gorja tultam fari. <sup>20</sup> Ar kunu lakan kanir lagi Allar kamre binash na qori, kanir zuka hokoltau to halal. Oile tumi kunu ek bishesh qani kaoae zudi dusra manshor imano qoshto lage, te ita kaoa tumar lagi zaiz nae. <sup>21</sup> Bishesh kunu gust ba shorab kaoa, ze kame tumar baie mono duk fae, imane bada fae, ila kunu kam qora tumar lagi tik nae. <sup>22</sup> Tumar dilor ekinre, qali tumi ar tumar Allar maze raqo. Nek-kofali to hou zon, ze zone bala mono qoria kunu kam qoria harle, tar mono kutkuti ae na. <sup>23</sup> Oile mono kutkuti loa zudi he kunta kae, te to he dushi. Qaron he zeta qaise, ita tar bibekor ofosond, ar bibekor ulqa kamu oilo guna.

## 15

### *Manshor balai qorar sesta qoro*

<sup>1</sup> Erlagi amra zera iman mozbut ase, amra qali nizor kushir bae na saia, amrar komzur motoshokki mona imandar baiainreo zanu shoiijo qori. <sup>2</sup> Ota baiaintore gorja tular niote, fortekeu tarar balair lagi tarar monor fosondore zanu kush raki. <sup>3</sup> Al-Mosieo to tan nizore kushi qorsoin na, borong Fobitro Zobur Shorifo ase, "O Mabud, tumare zera bejjot qorse, tarar ou hokol bejjoti amar ufreu aise." <sup>4</sup> Te agor asmani kitabo zotota leka oise, ita to amrareu talim dibar lagi leka oise, zate ota dekia amrar sobor ar shantona ae, ar asha-borosha fai.

<sup>5</sup> Oqon sobor ar shantona deora Allae Isa al-Mosir fote solar lagi, tumra hoqolor mon ek koroukka. <sup>6</sup> Teu tumra ek mone ar ek muke, amrar malik Isa al-Mosir gaibi baf Allar tarif kortae farbae.

### *Hoqolor lagi al-Mosir toshrif*

<sup>7</sup> Erlagiu o bai oqol, al-Mosie zela tumrare afon qorsila, tumrao ola eke-oinnore afon qorilao, zate Allar gourob oe. <sup>8</sup> Mono rakio, Allae Boni Israilor mul-murobbi oqolor loge zoto oada qorsla, otar hokikoti forman qorar lagi al-Mosi aia Boni Israilor kezmotgar oila. <sup>9</sup> Ar bin zatir geseo aila, zate erao Allar rohomot dekia tan tarif qore. I befare Zobur Shorifo ageu qoa oise,

Erlagiu ami bin zati oqolor maze tumar tarif qormu

tarar maze tumar gunogan gaimu.

<sup>10</sup> Ar Tourat Shorifo koa oise,

O duniar hoqol zatir manush,  
Allar afon proza Boni Israilor loge milia,  
tumrao tan tarif qoro.

<sup>11</sup> Hirbar Zobur Shorifo koa oise,

Duniar hoqol zatie Mabudor tarif qoro,  
hoqol manshe tan gunogan gao.

<sup>12</sup> Ar Hozrot Ishaea nobie leksoin,

Zein Bashsha Daud bin-Iasor kandonor mul kuti,  
hoqol zatir ufre bashshai qorar lagi ein aiba,  
tan ufreu taqbo hoqol manshor asha-borosha.

<sup>13</sup> Te dilor maze asha deora Allae imanor bole, tumrare hoqol laqan kushi-bashi ar shantir maze habu-çubu qaoaukka. Teu Allai Pak Ruhur kudrotie tumrar asha-borosha baia foqbo.

#### *Hozrot Paulusor toblig kamor niom-shutro*

<sup>14</sup> O bai oqol, tumrar befare ami furafur buzram, tumrar dilkan nek niote bora ar sohi-shuddo imani aqol ase, zate eke-oinnore foramish ditae faro. <sup>15</sup> Ta-o koiekta befare ami tumrare mono qorai diram, Allae amare ou niamot disoin qori, ami shaosh qori tumrar gese lekiar, <sup>16</sup> Isa al-Mosir kadim hishabe Allae amare tumrar laqan bin zati oqolor gese faqaisoin. Erlagiu tan deoa kush-qobri tobligor mazdi ami imamotir kam qoriar, zate ou bin zati oqol Allar Pak Ruhe fobitro oia tan dorbaro qobul oar zuka kurbanu oin.

<sup>17</sup> Alla Pakor lagi ami ze kezmot qoriar, ou kamor qarone Isa al-Mosir mazdi amar borai dekanir ektiar ase. <sup>18</sup> Al-Mosie amar mazdi ze kam hasil qorra, er baire kunta matibar shaosh amar nai. Tain amar mukor qota, amar kam-kaz, <sup>19</sup> keramoti-muzeza ar Allai Pak Ruhur kudroti bole bin zati oqolredi Allar gulami qoraisoin. Erlagiu ami al-Mosir kush-qobrire Zeruzalem taki Ilurika forzonto hoqol zagar maze furafur toblig korsi. <sup>20</sup> Te ze zagat kunudin al-Mosir kush-qobri toblig kora oise na, hou zagat toblig korau amar zindegir mul kam mono qori. Ami sai na aroqzonor gara kutir ufre bor qoria gor banaitam. <sup>21</sup> Zela Allar kalamo ase,

Tan qota zerar gese zanail oise na  
oqon tara ita deqba,  
tan befare age zera hunchoin na  
tara oqon buzba.

#### *Hozrot Paulus Rum tauno zaoar kial*

<sup>22</sup> Te ou qarone ami bout bar tumrar gese zaoar fote bada fais. <sup>23</sup> Oinno zagat amar kam shesh na oae zaoa bond oigese, oile oqon to ita zagat amar toblig kam shesh, kunu zagau bad roise na. Ashole bout bosor doriu amar kial asil tumrar gese zaitam, <sup>24</sup> erlagi oqon Spen desho zaoar kalo ami tumrar gese zaitam sairam. Ami asha korram, hono zaoar shomoe tumrar loge deqa oibo, ar kushi-bashi qoria qoekän din tumrar

loge kařaimu. Bade Speno zaoar lagi tumrau amar bebosta řoria dibae. <sup>25</sup> Oile ořon ami Allar pak bonda ořolor maze rilif bařibar lagi Zeruzalem řauno zairam. <sup>26</sup> Hino obab-onořonor maze Allar ze bonda ořol asoin, tarar gese bařia dibar lagi Makidonia ar Gris deshor zomat ořole kisu shaijjo tulchoin. <sup>27</sup> Tara kub kushi oia ita tulchoin. Zano ni, i zomator bai-boin ořol Zeruzalem řaunor Allar pak bonda ořolor gese rini asoin. řaron Allai batuni niamotor bař zebła Boni Israilor mazdi bin zatie faisoin, te bin zatir lagio zorur oilo, Boni Israilre duniabi befare shae-shaijjo řora. <sup>28</sup> Amar ou rilif bařat ġia hari ami zebła nichchit oimu, ita furafur tarar ato fosi gese, ou shomoe ami tumrar gese aia Spen desho zaimu. <sup>29</sup> Ami buziar, ami zebła tumrar gese aimu, ou shomoe al-Mosir shullo-ana rohom-niamot loia aimu.

<sup>30</sup> O bai ořol, Allar Pak Ruhur mohobbote ar amrar malik Isa al-Mosir name ami tumrare řas minoti řoriar, amar loge oia tumrau amar lagi Allar dorbaro dua-munazator ġihad salao. <sup>31</sup> Dua řorio, Ehudia zilat Isaei torikar birudi manshor at taki ami zanu rehai fai, ar amar ana i rilifřanain zanu Zeruzalem řauno Allar pak bonda ořole shomzoin. <sup>32</sup> Teu ami kushi mone tumrar gese zaitam farmu, tumrar loge aram-ayesh řormu, inshalla. <sup>33</sup> Shanti deora Alla Pak tumrar loge loge roukka. Amin.

## 16

### *Mumin ořolre salam zanani*

<sup>1</sup> Te ořon amrar boin Foibi Bibire řařairam, tain oila Kinkria řaunor Isaei zomator řadim, tan befare řoiar, <sup>2</sup> Allar bonda ořolre zela afon řora zorur, malik Isar name enreo ola afon mono řorio. Tain to amare ar aro bout manshor shaijjo řorsoin, erlagi zekunu befare shaijjo saile, tumra tanre shaijjo řorio.

<sup>3</sup> Amar loge oia al-Mosir lagi zera řam řorsoin, ou Fiskila ar Akilre amar salam zanaio. <sup>4</sup> Amar zan basanir lagi, tara nizore moutor ato shofi disla. Kali ami nae, bin zatir mazor hořol zomatu tarar gese rini. <sup>5</sup> Ořon tarar bařir zomato aia zera shorik oin, era hořolreu amar salam zanaio. Turoshkor Asiya elaqat hořol foela zein al-Mosire řobul řorsla, hou Afinitus baire salam zanaio, ein amar maear manush. <sup>6</sup> Ar hou Moriom Bibireo salam zanaio, zein tumrar lagi bout menot řorsoin. <sup>7</sup> Amar nizor zatir manush Andronikus ar Zuniareo salam zanaio, era to amar loge oia zel řařisoin. Al-Mosir sahabi ořolor gese era kub ijjoti zon, era amar age iman anchoin.

<sup>8</sup> Amar maear mumin bai Amfilusre salam zanaio. <sup>9</sup> Amrar logor tobligkari Urban baire, ar amar maear dust Stakisreo salam řoio. <sup>10</sup> Al-Mosir forikkat fash řora sifai Afilis baireo salam dio. Bai Aristabulor bařir hořkolre salam zanaio. <sup>11</sup> Amar zatir bai Herodunre salam dio. Morhum Nakisusor bařir zera malik Isar ummot oisoin, tarareo salam zanaio.

<sup>12</sup> Turfana ar Turfasa Bibireo salam dio. Ou beřinte malik Isar lagi bořo menot řorra. Maear boin Farsiareo salam řoio, malikor lagi taino bout menot řorsoin. <sup>13</sup> Malik Isar fosondor manush Rouf baire salam dio, tan ammareo salam řoio, i beři to amaro ma. <sup>14</sup> Singkirat, Filigun, Harmis, Patrub, Hermas ar tarar loge zoto imandar bonda asoin, era hořkolre salam zanaio. <sup>15</sup> Bai Filagi, Zulia Bibi, Niras ar tan boinre, ar Olimpasre salam řoio, Allar zoto bonda tarar loge asoin era hořkolre salam dio. <sup>16</sup> Huno, tumra eķe-oinne fobitro golagoli řorio. Al-Mosir hořol zomator bai-boninte tumrare salam zanaira.

*Hozrot Paulusor (ra:) bidaei nosiot*

<sup>17</sup> O bai oqol, tumrare minot qori qoiram, age zeta talim faisou, ou talimor ulqa talim dia zeguinte doladoli ar bada-bignor zonom dein, otar bae nozor rakio, tumra itar ges taki horia roio. <sup>18</sup> Qaron itae amrar malik al-Mosir gulami na qoria, tarar fetor gulami qore. Miqa miqa mat matia ar tel malish qoria shorol-shuza manshore be-foti banae. <sup>19</sup> Ar tumra zen Allar hukum mafik solrae, ita to hoqoleu zane, i qobor hunia amio kub kushi oisi. Te ami sairam, tumra nek fote kamil o, bod fot taki basia ro. <sup>20</sup> Shanti deora Allae Iblis-shoetanre kub zoldi qori tumrar faor tole falai fishaiba.

Amrar malik Isa al-Mosir rohom-niamot tumrar ufre zari rouk.

<sup>21</sup> Amar loge kush-qobri toblig koroin ze Timoti bai, ein tumrare salam zanaira. Amar zati bai Lukias, Zasun ar Sufatoseo tumrare salam qoira.

<sup>22</sup> Hozrot Paulusor buli hunia ami Tortius mohorire leqram, malik Isar name amio tumrare salam zanairam.

<sup>23-24</sup> Ami Paulus ar zomator hoqolre zein memandari qoroin, hou Gous baie tumrare salam zanaira. Ou qanonor shorqari keshiar Irastas baie ar mumini bai Kuatuse tumrare salam zanaira.

<sup>25</sup> Al-hamdulilla, ami Pauluse Isa al-Mosir befare ze kush-qobri toblig kori, Alla Pakor qemota ase ou kush-qobrir usillae tumrare imane tir raqa. Mono rakio, bout zomana dori Allae tan i batuni munshar qota lukai raksila, <sup>26</sup> oile oqon ita duniar hoqol zatir gese zair or. Siroqalin zinda Allar hukume, agor zomanar nobi oqole zeta lekia raksila, ota zair or, zate tara al-Mosir ufre iman ania Alla Pakor baiddo oin. Erlagi ou kush-qobri oqon toblig kora or. <sup>27</sup> Tainu eqmatro Alla, tainu aqoldar, zuge zuge siroqal Isa al-Mosir mazdi tan tarif ouk. Amin.



## **Fobitro Injil Shorif 7 nombor sifara foela Korintia Forisiti**

Fobitro asmani kitabor ou sifara Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) siṭir aḳare leksoin. Ikan oilo Korint zomator gese tan leḳa foela sohifa. Onuman ḳora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 20 bosor bade ikan leḳa oise.

Ruman bashshair bitre Gris deshor razdani Korint asil ḳae-ḳarbaror lagi nami-dami ṭaun. I ṭauno bout beshabazi shoho nanan nomunar zinar ḳam asil.

Sahabi Hozrot Pauluse dusrabar toblig i soforor ḳalo foelau ou ṭauno toshrif anchila (Sahabi Nama 18 ruku deḳoukka). Tain Korint ṭaun taki firia aoar tin bosor bade zebila Ifis ṭauno toblig korat aila, ou shomoe Korint zomator murobbi oḳole ḳobor dila, zomator maze nanan nomunar gonḳogul ar bul talime bori gese.

Zomator ebadot-bondegir maze era gaibi bashae matare bout dam dira. Teu Hozrot Pauluse tarare foramish dila firaki mat matar lagi. Ou duio niamotu Allai Pak Ruhur dan, ta-o firaki mat matare tain beshi dam disoin, ḳaron ou mate manshe Allai munsha, hedaet ar hushiari fae.

Aro ḳobor faila, imandar oḳolor maze kub beshi doladoli, zinar ḳam, mamla-mokoddoma, bishringkola, mod ḳaoa, ar bonḳami soler. Tain ou zogoinno ḳam-ḳazre, Hozrot Musar (a:) zomanar naforman Boni Israilor loge tulona ḳorsoin (10 ruku deḳoukka). Tarare toubā ḳorar foramish dia ou mulloban siṭi leksoin, zate imandar oḳole gunar ḳam saṣia, Allar ḳorḳofe fak-fobitro zindegir fote firia ain, ar tara fobitro mohobbotor ashik oin. Mohobbotu oilo hoḳol taki boṛo don.

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam zanani 1:1-9 aeat
- (2) Allar zomator dae-daeitto 1:10-4:21
- (3) Manshor zoubon ar foribaror talim 5-7 ruku
- (4) Isaei mumin ar deb-debir fuza 8:1-11:1 aeat
- (5) Zomato Allar ebadot-bondegir 11:2-14:40
- (6) Murda taki zinda oia uṭa 15 ruku
- (7) Bidaei foramish ar dua 16 ruku

### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzie Allai daot faia Hozrot Isa al-Mosir eḳzon sahabi oisi. Ami ar amar mumin bai Susine, <sup>2</sup> Korint ṭaunor Allar zomator manshor gese, mani tumrar gese lekram. Hozrot Isa al-Mosir torika ḳobul ḳorae Allae tumrare fak-fobitro ḳorsoin ar tan afon bonda oibar lagi daot disoin. Tumrar gese ar oinnainno zagar zoto manshe amrar Hozrot Isa al-Mosire malik koia manoin, tara hoḳolor gese amra ou siṭikan lekram. Tain tararo malik, amraro malik.

<sup>3</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan ḳoroukka.

<sup>4</sup> Ami hamesha tumrar lagi amar Allar dorbaro shukria adae ḳori, ḳaron Isa al-Mosir torika ḳobul ḳorae tumra Allar rohomotor tole aiso. <sup>5</sup> Ou rohomot oilo, Hozrot Isa al-Mosir loge shorik oia tumra hoḳol nomunae mat-ḳota mata ar aḳol-ilime doni oiso. <sup>6</sup> Oḳon deḳa zar, al-Mosir befare

amra zeta talim dislam, ita tumrar dilo gatia rakso. <sup>7</sup> Ar Hozrot Isa al-Mosie dusrabar toshrif anar lagi tumra bar sairae, ermaze Allar deoa batuni kemotar zekunu niamot faite tumrar obab or na. <sup>8</sup> Ami zani, amrar Hozrot Isa al-Mosie tumrare aker forzonto imane mozbut rakba, zate tain aibar ag forzonto tumra furafur nikut roibae. <sup>9</sup> Alla Pak to hok ar qati, tain zela koin ola oe. Tain tumrare daot disoin, tumra zanu tan kas maear zon Isa Ibnullar loge qatir-shomporko raqo, einu al-Mosi, amrar malik.

## **Allar zomator dae-daeitto (1:10-4:21)**

### *Zomator maze doladoli*

<sup>10</sup> Te bai oqol, Hozrot Isa al-Mosir oia ami tumrare zur ate minot qoriar, tumra hokol ek o. Tumrar maze kunu doladoli na rouk, ek mon ar ek mot o. <sup>11</sup> Huno, Kulua Bibir barir manshor ges taki zanlam, tumrar maze kaijja-fosad soler. <sup>12</sup> Ami hunlam, tumrar maze keu qoe, "Ami Paulusor dolor," keu qoe, "Ami Apollosor dolor," keu qoe, "Ami Fitoror dolor," ar keu qoe, "Ami al-Mosir dolor."

<sup>13</sup> Te ko sain, al-Mosire kita bata-bati kora oigese ni? Ami Paulusre tumrar lagi solibo loqaiia mara oise ni? Tumra kita amar name toubar gusol qorso ni? <sup>14</sup> Ami Allar dorbaro shukria zanai, qali Kirispo ar Gous saqa, dusra kunu manshore ami toubar gusol qoraisi na. <sup>15</sup> Zate keu koito na fare, tumra amar name toubar gusol qorso. <sup>16</sup> Astifan bair foribaror manshoreo ami toubar gusol qoraisi, esara ar kunu manshore gusol qoraisi qoria amar mono or na. <sup>17</sup> Al-Mosie to amare toubar gusol koranir lagi faqaisoin na, qali kush-qobri tobligor lagi faqaisoin. Ar ou kush-qobrio kunu aqoldari fonditi bab-bongie toblig korat faqaisoin na, zate solibor ufre al-Mosir kurbanu oa bekama na bone.

### *al-Mosiu Allai aqol ar bol*

<sup>18</sup> Zara gozobi fotedi douqar, al-Mosir solibor uforor kurbanu tarar gese to qali be-aqoli mono oe, oile amra zara nazator fote douqairam, amrar gese ita oilo Allai bol. <sup>19</sup> Asmani kitabo leqa ase, "Ami aqoldar oqolor aqolre bekama qormu, ar buddiman oqolor buddire bifol qormu."

<sup>20</sup> Te ou aqoldar oqol kuai? Alim oqolu ba kuai? Ar ou zomanat torko qorar kemota zar ase, he oqon kuai? Duniabi aqol to qali be-aqoli, ita Allaeu dekaira. <sup>21</sup> Allae tan nizor aqol dia foesala qorsoin, zate duniae zanu tar aqol dia tanre sinto na fare. Erlagi be-aqolir ou kush-qobri tobligor mazdi Allae mumin oqolor zan basaita saila. <sup>22</sup> Ihudi oqole qali keramoti kam dekta sain, Iunani oqole aqolor tallash koroin, <sup>23</sup> oile amra toblig kori solibor ufre kurbanu oa al-Mosir qota. Ita oilo Boni Israilor gese ekta be-dini kam ar bin zati oqole mono koroin be-aqoli kam. <sup>24</sup> Oile Boni Israil oukka ba Iunani oukka, Allar daoti bonda oqolor gese ou al-Mosiu oila Allai aqol ar Allai bol. <sup>25</sup> Allai be-aqoli manshor aqol taki bout boqo aqoldar, ar Allai komzuri manshor shokti taki bout shobol.

<sup>26</sup> Bai oqol, sinta qori deqo, tumrare zebila daot deoa oisil, hi shomoe tumra kilakan aslae. Tumrar mazor bout zonu manshor sokut aqoldar, kemotaban ba nami-dami bongshor aslae na. <sup>27</sup> Oile duniae zetare be-akoli koia mono kore Allae otareu fosond qorsoin, zate duniar aqoldar oqole shorom fain. Ar duniae zetare komzur mono kore, Allae otareu fosond qorsoin, zate duniar boloban hoqolta shorminda oin. <sup>28</sup> Duniar manshe zetare kub tuchcho mono kore, duniar bukut zetar kunu dam nai, Allae otareu fosond qorsoin, zate duniar sokut zeta nami-dami, ita be-dami oizae. <sup>29</sup> Tain itare fosond qorsoin, zate duniar kunu manshe tan samne boqai dekanir shuzug na fain. <sup>30</sup> Ar tumra zera Isa al-Mosir afon

zon boncho, ita to Alla takiu oise. Al-Mosiu oila amrar gese Allar deoa aqol, pak-forezgari, fobitrota ar azadir kuṭi. <sup>31</sup> Erlagi asmani kitabo leka ase, “Ze manshe boṛai qore, he Mabudre loiau boṛai qorouk.”

## 2

<sup>1</sup> Bai oqol, Allar deoa kush-qobri tumrar gese toblig korat gia ami to shundor shundor bashae matisi na, ba boṛo kunu alim-ulamar laṅan boean qorsi na. <sup>2</sup> Ami mone mone ṭik korslam, tumrar loge taṅar qalo ami qali ou Isa al-Mosir bishoye matimu, ze Isare solibor ufre loṭkaia mara oise, ita saṛa ar kunta mattam nae. <sup>3</sup> Ami zebla tumrar loge roitam, ou shomoe nizore qomzur mono qortam ar doṛaia qafitam. <sup>4</sup> Amar toblig ar amar boeanor maze manshor mon zoe qorar moto kunu aqol-hekmot ar zukti asil na, qali Allai Pak Ruhu ar kudroti bol deka gesil. <sup>5</sup> Ami sailam, tumrar iman manshor aqol-ilimor ufre borosha na qoria, qali Allai bolor ufre borosha qore.

### *Allai Pak Ruhur deoa aqol*

<sup>6</sup> Ta-o zera imane kamil, tarar gese amra aqolor mat mati. Oile ou aqol to i zogotor nae ba zogotor neta oqolor laṅano nae, tara to borbad oar foti. <sup>7</sup> Ashole amra qali Allai aqol-hekmotor batuni gufon befare mati. Ou batuni befar to dunia foeda qorar ageu Allae tan nizor morzie ṭik koria raṅsoin, zate amra tan gourobob baḡi oi. <sup>8</sup> Oile ou zogotor neta oqole ita buzra na. Ita buzle tara, hou gourobob don amrar malik Isare solibor ufre loṭkaia marlo na one.

<sup>9</sup> Oile amra zani, Allar kalame qoe,

Zara Allare mohobbot qoroin,  
tarar lagi tain zeta raṅsoin,  
ita qeu souke deḡse na, qaneo hunche na,  
dilor maze kunudin sintao qorse na.

<sup>10</sup> Ita oqon tan Pak Ruhur mazdi amrar gese zair qorsoin. Pak ruhur ozana kuntau nai, tain Allar hoqol batuni befaro zanoin. <sup>11</sup> Manshor maze ola qeu ase ni, zera eḡzone aroḡzonor monor qobor zanoin? Qali nizor ruheu tar monor qobor zane. Ṭik ou laṅan, Allar Pak Ruh saṛa dusra qeu tan gaibi befar zane na. <sup>12</sup> Ar amra to duniabi ruh faisii na, borong Allar torof taki tan ruhu faisii, erlagi tan deoa niamot oqol amra sini. <sup>13</sup> Ar ou niamotor befareu amra qoi, ita koar shomoe amra manshor aqol bebohar qori na, qali Pak Ruhur mazdi talim faia qoi. Ruhani hokikotre zair qorar lagi, amra ruhani mat mati. <sup>14</sup> Ze manush ruhani monobabor nae, Allai Pak Ruhur mazdi zeta mile he itare qobul qore na, qaron tar gese ita beqama. Ita befar he buzeo na, qaron ita ruhani zogotor befar, qali ruhdi zasai qora zae. <sup>15</sup> Ze zonor maze Pak Ruhu ase, he hokolta zasai qoria deqe, tare qeu zasai qorto fare na. <sup>16</sup> Zela Allar kalamo ase,

Mabudor mon qeḡie buzto farse,  
tanre foramish dibar shaiddo qar?

Oile al-Mosir mon amrar dilo taqae, amra ita buzram.

## 3

### *Toblig kam oilo Allai qezmot*

<sup>1</sup> Bai oqol, ruhanik zonor loge zelağan mata usit, ami tumrar loge ila mattam farsi na. Borong duniabi manshor loge zela mata usit, tumrar loge olau matisi. Tumra to Isaei torikat ekkere huruttaintor lağan, erlagiu oula matilam. <sup>2</sup> Foela ami tumrare shokto qani na dia qali dud kabaislam, hi shomoe shokto qani qaoar zuka aslae na, ar otodin badeo tumra i befare hurutta roiso. <sup>3</sup> Qaron tumra okono duniabi rokto-mangshe solrae. Tumrar maze okono ingsha, kajija-fosad lagailu ase. Te tumra rokto-mangshor boshe roiso na ni? <sup>4</sup> Tumrar maze keu zebila qoe, he Paulusor dolor, keu qoe Apollosor dolor, te tumra duniabi manshor lağan nae ni?

<sup>5</sup> Apollos ke? Ar Paulusu ba ke? Amra to shamainno kezmotqari, amrar mazdi tumra imanor fote aiso. Allaeu amrare zarzir i daeitto disoin. <sup>6</sup> Ami bis lagaisi, Apollose fani disoin, ar Allae itare boꝛo qorsoin. <sup>7</sup> Erlagi zein bis lagain ar zein fani dein, era ashole kuntau nae, oile zein itare boꝛo qori tuloin, tainu hokkolta. <sup>8</sup> Bis lagaora ar fani deorar eqoi uddesho. Era forteke zarzir menot mafik kamor fol faiba. <sup>9</sup> Oile amra duiozoneu Allar kam qoriar.

Tumra Allaru ket, tan banail bilding. <sup>10</sup> Allar ges taki ze qas rohomot ami faisi, ou rohomotor boleu ami aqoldar raz-mestorir lağan ian kuti qarşi. Ar ou kutir ufre oinno zone bilding banaira. Oile ke kila banaira, i befare tara hushiar ouk. <sup>11</sup> Ze ian kuti ageu qara oigese, malik Isa al-Mosiu oila hou kuti, iqtā bad dia ar kunu noea kuti keu qarṭo farto nae. <sup>12</sup> Oqon i kutir ufre shuna, rufa, dami fattor, laqri ar son dia keu zudi gor banae, <sup>13</sup> te ke kila banaisoin, ita bala qori deqa zaibo. Ruz hashoror din ita zair oibo, hou din ogni-forikkar mazdi ita kula-mela oibo. <sup>14</sup> Zein zeta banaisoin, ita zudi tiki roe, te ein furushkar faiba. <sup>15</sup> Oile ita zoli gele furushkar taki bad forbo, ta-o tar nizor zan basibo. Tare dekle buza zaibo, he aguinor mazdi faři dia aise.

<sup>16</sup> Tumra zano na ni, tumra oilae Allar kaba gor, tumrar maze tan Pak Ruhu boshot qoroin? <sup>17</sup> Keu zudi Allar kaba gor binash qore, te Allaeo tare binash qorba. Qaron tan taqar gor oilo fobitro, ar tumrau oilae hou gor.

<sup>18</sup> Tumra keu nizore faki dio na. Tumrar mazor keu zudi duniar aqolilime nizore aqoldar mono qore, te he be-aqol bonouk zate ashol aqoldar oito fare. <sup>19</sup> Qaron i zogotor aqol-buddi, Allar nozoro qali be-aqoli. Asmani kitabo ase, "Allae aqoldar oqolre tarar salakit doroin." <sup>20</sup> Aroq aeato ase, "Aqoldar oqolor hokol sintau beqama, ita to Mabude zanoin." <sup>21</sup> Erlagi amar qota oilo, hokkoltau to tumrar, te tumra kunu manshore loia borai qorio na. <sup>22</sup> Paulus, Apollos, Fitor, i dunia, zindegi, mout, bortoman, bobishot, hokkoltau tumrar. <sup>23</sup> Tumra oilae al-Mosir, ar al-Mosi oila Allar.

## 4

### *al-Mosir sahabir zindegir nomuna*

<sup>1</sup> Amrre dekia manshe buzouk, amra al-Mosir kadim, Allai batuni bandaror qazanchi. <sup>2</sup> Ar zerar ufre bandaror qazanqir bar deoa oe, tara to forman deqani lagbo, tara hok-halal. <sup>3</sup> Te ami hok-halal ki na i bisar tumra qoro ba adaloteu qorouk, ete amar kunta zae ae na. Ami to amar nizor bisaru qori na. <sup>4</sup> Amar mon shada oileo forman qora zar na ami nirdush. Te malik Isaeu amar bisar qorba. <sup>5</sup> Erlagi shotik shomoeor ag forzonto, mani malik Isa hirbar na aoa forzonto tumra kunu bisar qorio na. Andairo zeta lukail ase, tain aia itare foro anba ar manshor dilor gufon

niot oqol zair qorba. Hou shomoe Allar ges taki hoqole zarzir faona tarif faiba.

<sup>6</sup> Bai oqol, tumrar balair lagi ami amar nizor ar Apollosor udahoron dia tumrare qoilam, zate tumra amrar ges taki ou talim neo, asmani kitabo zeta leqa ase, itar bare zaoa tik nae. Te tumra eqzonre toia arekzonre loia borai qorio na. <sup>7</sup> Qeu zanu mono na qore tumi alada kunta bonigeso. Tumar nizor emon kun don ase, zeta tumi Allar ges taki lilla faiso na? Ar ita zudi lilla faia taqo, te lilla faiso na qoia betagiri korrae qene?

<sup>8</sup> Tumrare dekia to mono or, tumra ageu hokkolta faia doni oigeso, amrare bad diau tumra bashsha bonigeso! Tumra hasaror bashsha oile balau oito, amra-o tumrar loge bashsha oitam fartam. <sup>9</sup> Zuddo-bondi oqolre marilibar niote, zuddor bizoe misilor qoror qataro zarare raqa oe, amar mono oe Allae amrar laqan sahabi oqolreo ola hoqolor qore raksoin. Amra asta zogotor gese, hoqol manshor gese, ar firista oqolor geseo tamshar naeok bonigeso. <sup>10</sup> Amra to al-Mosir lagi be-aqol oisi, ar tumra bule al-Mosir name aqoldar bonigeso. Amra qomzur, tumra boloban, tumra bule ijyoti bonigeso, amrar to kunu ijyot nai. <sup>11</sup> Amra oqono fetor buke, fanir fiase, qafor-suforor obabe koshto qoriar, barigor nai qori boitolor laqan roiar ar mair-doir qaiar. <sup>12</sup> Hamesha nizor ate menot qori qaiar. Manshor gail-mondo huniao, tarar balai saiar, zulumnirjaton, humki-damkire sobor qoriar. <sup>13</sup> Bodnam-gibot shoiijo qori qori, norom shure tarare buzaiar. Oqon forzonto amra asta zogotor qasarar laqan, hoqoltar geseu zoinjal bonigeso.

<sup>14</sup> Huno, tumrare shorom deoar niote ita leqram na, qali amar maear aolad hishabe hushiar qorar lagi leqram. <sup>15</sup> Mono rakio, al-Mosir befare talim deoar lagi tumrar azar azar ustad taqta faroin, oile tumrar baf to otozon nae. Kush-qobri tobligor mazdi Isaei zindegit eqmatro amiu oilam tumrar baf. <sup>16</sup> Oqon ami tumrare minot qoria qoiar, ami zela soli, tumrao ola solo. <sup>17</sup> Ou niote ami Timotire tumrar gese faqailam, malikor name ein to amar maear hok-halal fut. Malik Isa al-Mosire ami kila mania soliar, ar hoqol zagar hoqol zomato kila talim diar, ita tain mono qorai diba.

<sup>18</sup> Tumrar mazor qeu qeu mono qorer, ami ar tumrar gese aitam nae, erlagi tara borai-betagiri deqaira. <sup>19</sup> Inshalla ami kub zoldiu aimu. Zetae borai-betagiri deqaira, tarar mat hunat nae, qali tarar mul qemota deqat aimu. <sup>20</sup> Allar bashshai to mat-qotar befar nae, ita oilo kudroti qemotar befar. <sup>21</sup> Tumrar ichcha kita? Ami tumrar gese kita loia aitam? Singla loia ni, na maea-momota ar norom mizaz?

## **Manshor zoubon ar foribaror talim (5:1-7:40)**

### **5**

#### *Naforman qobis oqolor bisar*

<sup>1</sup> Ami hunram, tumrar maze zelakan zogoinno zinar kam soler, ila kam bidirmi oqoleo kore na. Tumrar mazor ekzone nizor haton mareo bour laqan rakse. <sup>2</sup> Erbadeo tumra borai qoro kila? Itar lagi tumra fana manga zorur na ni? Ar zegie ita qorse, tare zomat taki bar qori deoa usit na ni?

<sup>3</sup> Ami sho-shorile tumrar maze na taqleo ruhe to tumrar loge asi, erlagi zegie ita qorse, samne taqa bisarir laqan amio ageu tar bisar qoria raksi.

<sup>4</sup> Amar bisar oilo, tumra malik Isar name eq zagat dola o, ou shomoe amio ruhe tumrar loge roimu ar malik Isar bol-shoktio amrar loge taqbo. <sup>5</sup> Ar ou naformanor shorilre binash qorar lagi shoetanor ato dilaito oibo, zate malik Isa aibar qalo tar ruhe nazat fae.

<sup>6</sup> Baiainre, boꝛai koꝛa tumrar lagi tik nae. Zano na ni, moedar kair boꝛo gamlareo tuꝛa kamire fulailae? <sup>7</sup> Te tumrar dil takio hou furan kamiror bab falai deo, zate kamir saꝛa moedar kai bono, ar asholeu to tumra kamir saꝛa zon. Azadi Idor kurbanir meꝛar baichchar laꝛan amrar lagi al-Mosireo kurbani deoa oise. Zano to, hou ido hoꝛol laꝛan kamir raꝛa haram. <sup>8</sup> Erlagi ao, amra-o hou furan kamir, mani ingsha ar kaꝛafire bad dilai, er bodla kamir saꝛa ruꝛi, mani hok ar shada dile id adae koꝛi.

<sup>9</sup> Ami age tumrare lekslam, tumra naforman koꝛbis oꝛolor loge shong dorio na. <sup>10</sup> Ami koiram na, i zogotor koꝛbis manush, lubi, doꝛolbaz ar deb-debir fuza koꝛrar shongo-o ekkere saꝛi ditae. Ila oile to tumra zogotor bare ara kunuꝛano zaitegi oibo. <sup>11</sup> Oile ami kali oꝛan koitam sairam, keu zudi nizore mumin koia dabi koꝛe, ar he zinakur, lubi, deb-debir fuzari, gibot gaora, modkur, ba sur-daꝛkait oe, te tar shong dorio na, tar loge kana-finao kaio na.

<sup>12-13</sup> Huno, amar ola teka foꝛse ni, Isar torikar bairor manshor bisar koꝛtam? Itar bisar Allaeu koꝛba. Oile torikar bitoror manshor bisar koꝛa tumrar kam na ni? Tourat kitabo ase, "Hou naformanre tumrar shomaz taki bar koꝛi deo."

## 6

### *Mamla-mokoddomar befare hushiar*

<sup>1</sup> Tumra keuror zudi kunu imandar bair bifokke nalish taꝛe, te Allar pak bonda oꝛolor gese na gia, he kun shaoshe baira manshor gese bisar sae?

<sup>2</sup> Tumra zano na ni, ou pak bonda oꝛoleu asta zogotor bisar koꝛba? Ar asta zogotor bisar koꝛte farle ou mamuli befaror foesala koꝛtae faro na ni? <sup>3</sup> Tumra zano na ni, amra firista oꝛoloro bisar koꝛmu? Te duniar befar to kuntuau nae! <sup>4</sup> Tumrar zebila ou laꝛan bisar-asaror zorur oe, ou shomoe zomator baira manshor keꝛe bisaror salish banao? <sup>5</sup> Ami to tumrare shorom deoar lagiu lekram, tumrar maze ila aꝛoldar salish eꝛzono nai ni, zein tumrar nizor mazor gonꝛogul miꝛ-maꝛ korta faroin? <sup>6</sup> Ami deꝛkam, bisaror mozliso boiao tumra baie baie kaijja koꝛrae. Ta-o abar o-imandaror samne! <sup>7</sup> Ashole tumra baie baie ou zela bisar salish salairae, itae to tumrar nizorou keꝛi or. Tumra ita shoijjo koꝛo na keꝛe ba nize nize toꝛa kao na keꝛe? <sup>8</sup> Borong tumra nizeu to oinnae koꝛrae, manshor toꝛirae, ar ita nizor bair logeu koꝛrae!

<sup>9</sup> Ashole tumra zano na ni, Allar bashshait naforman koꝛbis oꝛolor kunu tai nai. Te tumrar bul sinta dur ouk, zeta manshor shobab kaꝛaf, zetae zina koꝛoin, murtifuza koꝛoin, gaꝛua nasain, shomoꝛkani, <sup>10</sup> suri, lub-lalchi, modkur, gibot gaora ar doꝛolbaz, ita manshe to Allar bashshait tai feita nae. <sup>11</sup> Tumrar mazor kunu kunu zono age ola aslae, oile malik Isa al-Mosir usillae ar amrar Allar ruhe tumrare doia saf koꝛse, tumrare fobitro koꝛa oise ar be-koꝛsur kaꝛas koia goino koꝛa oise.

### *Hoꝛol nomunar zina taki hushiar*

<sup>12</sup> Kunu kunu manshe koꝛin, "Amar lagi kuntuau haram nae, hokkoltau zaiz." Oile hokkolta zen manshor lagi ufokoꝛi, ila sinta tik nae. Amar lagi hokkolta zaiz oileo, ami kuntar gulam oitam nae. <sup>13</sup> Keu keu koꝛin, "Feꝛor lagi kani ar kaꝛir lagi feꝛ deoa oise." Kub shundor koꝛta, oile Allae to i duioꝛtau binash koꝛiliba. Mono rakio, shoril to zina koꝛar lagi nae borong malik Isar lagiu, ar malik Isa shorilor lagi. <sup>14</sup> Allae tan kudroti bole malik Isare murda taki zinda koꝛsoin, ar ou bole amrareo zinda koꝛba. <sup>15</sup> Tumra

zano na ni, tumrar shoril oilo al-Mosir shorilor ongo? Te al-Mosir shorilre ami bodmaish beṭir shorilor loge milaitam ni? Nauzubilla, kunumonteu na! <sup>16</sup> Tumra buzo na ni, ze beṭae bodmaish beṭir loge mila-misha kore, tar shoril to ou beṭir loge eḡano milizae. Zela Fobitro Tourat Shorifo leḡa ase, "Tara duiozon eḡ shoril oiba." <sup>17</sup> Oile ze zon malik Isar loge milizae, he tan loge ruheo eḡ oizae.

<sup>18</sup> Baiainre, tumra hoḡol zator zina taki zan basao. Manshe bad-baki zoto guna ḡore, ita shorilor bare ḡore, oile zegie zina ḡore, he tar nizor shorilor birudde guna ḡore. <sup>19</sup> Tumra buzo na ni, tumrar shoril oilo Allai Pak Ruhur kaba gor, ou ruhre tumra Allar ges taki faiso, ein tumrar dilo boshot ḡoroin. Tumar shoril to tumar nizor shompod nae. <sup>20</sup> Bout dam dia tumare ḡorid ḡora oise. Erlagi tumar shorilre Allar gourobob ḡamo lagao.

## 7

### *Bia-shadir befare talim*

<sup>1</sup> Baiainre, tumra zeta fotua zandar lagi amar gese leḡso, oḡon ou befare koiram. Tumrar ḡota ṭik ase, manshor lagi bala ḡam oilo bia-shadi na ḡora. <sup>2</sup> Oile shomazor halot dekia ami koiram, zina taki basibar lagi forteḡ beṭaintor bou taḡle bala, ar forteḡ beṭintoro zamai taḡle bala. <sup>3</sup> Hoḡol zamaie tar bour faona hok adae ḡorouk, ar boueo ola zamair faona adae ḡorouk. <sup>4</sup> Bour shoril to tair nizor nae, tair zamair. Olaḡan zamair shorilo tar nizor nae, tar bour. <sup>5</sup> Zamai-boue eḡe-oinnore niraḡ ḡorio na, ḡali ḡas kunu dua-munazator lagi duiozone foramish ḡoria kisu shomoe alada roitae faro. Bade hirbar milizio, zate shorilor ḡaishor lagi shoetane tumrare gunar fote ṭanar shuzug na fae. <sup>6</sup> Te i befare ami tumrare kunu hukum diram na, ḡali izazot diram. <sup>7</sup> Ta-o amar monor asha oilo, hoḡol manush amar laḡan abiati rouk! Oile Allar ges taki to eḡo manshe eḡo nomunar rohom-niamot faisoin.

<sup>8</sup> Te ṛari beṭintore ar bou mora beṭaintore ami foramish diram, tara zudi amar laḡan roita faroin, te bala. <sup>9</sup> Oile nizore shamlaite na farle tara bia-shadi ḡorouk. Ḳaron shorilor ḡaishe zolia-fuṛia mora taki bia-shadi ḡorau bala.

<sup>10</sup> Ar zamai-boure ami ou hukum diram, boue zanu tair zamai saṛia na zae. I hukum ḡali ami diram na, shoeong malikeu dira. <sup>11</sup> Ar zudi tai horia zaegi, te dusra bia na bouk, borong zamair gese firia auk. Ola kunu zamaieo tar boure talaḡ na deuk.

<sup>12</sup> Oḡon zeta koiram, ita to shorashori malikor hukum nae, tan fokke ami koiram, kunu mumun baṛ bou zudi Isaei torikar na oin ar tain zamair loge shongshar ḡorta sain, te zamaie tanre talaḡ na deuk. <sup>13</sup> Ou laḡan kunu beṭi manshor zamaio zudi Isaei torikar na oin, ar zamai tan loge roita sain, te boue i zamaire talaḡ na deuk. <sup>14</sup> Ḳaron ou bour usillae Allae tair zamaire fak-fobitro ḡorsoin ar ou zamair usillae tar boureo fak-fobitro ḡorsoin. Ila na oile tumrar huruttain to nafaḡ oilo one. Ashole to Allae oḡon tarareo fak-fobitro mono ḡoroin. <sup>15</sup> Oile Isaei torikar baira hou bou ba zamai zudi enneu alog oizita sain, te oita farba. Ila halote hou mumun bai ba boin biar kunu bandonor maze taḡoin na. Buzrae ni, amra shantie roar lagi Allaeu amrare daot disoin. <sup>16</sup> O bou oḡol, tumi kila buzlae, tumar zamair zan tumi basaitae fartae nae? O zamai oḡol, tumiu ba kila buzlae, tumar bour zan tumi basaitae fartae nae?

<sup>17</sup> Zai ouk, malik Isaei zare zela raksoin, Allae zare zela daot disoin, he ola solouk. Hoḡol Isaei zomatre ami ou eḡoi hukum diar. <sup>18</sup> Zela,

mosolmani kam korail kunu manshe Isaei torika kobul korle he tar ou mosolmanire oshikar na korouk, ar mosolmani na korail kunu manshe Isaei torika kobul korle, he mosolmani na korouk. <sup>19</sup> Mosolmani kam korani ba na korani ita kunu boro befar nae, Allar hukum-ahkam manau oilo ashok kota. <sup>20</sup> Allae zare ze halote daot disoin, he ou haloteu takouk. <sup>21</sup> Isaei torikat aibar kalo tumi gulam aslae ni? Te itar lagi bezar oio na, ar shadin oite farle shadin o. <sup>22</sup> Gulami kora halote malik Isae zare daot kori anchoin, he to tan dorbaro shadin oigese. Ar shadin halot taki zare daot kori anchoin, he to al-Mosir gulam bonigese. <sup>23</sup> Baiainre, tumrare bout damdi korid kora oise, erlagi manshor gulam bonio na. <sup>24</sup> Allae zare ze halote daot disoin, Allar dorbaro he olau rouk.

<sup>25</sup> Okon ami abiati furintor muslar befare koiram. I befare malikor ges taki ami shorashori kunu hukum faisai na, oile Allar rohomote hok-halal roia ami amar motamot zanairam. <sup>26</sup> Ou akeri zomanat zela mosibot aia azise, amar mone or tumra zein zela aso, olau ro. <sup>27</sup> Tumar zudi bou take, te taire talak dio na, ar bou na takle bia-shadi korato lagio na. <sup>28</sup> Oile bia korle kunu guna oito nae, ar kunu abiati furi bia boile tairo guna oito nae. Kali zogoto tarar koshto baribo, ou koshto taki ami tumrare basaitam sairam.

<sup>29</sup> Bai okol, ami koitam sairam, malik Isae kub zoldi toshrif anra, beshi deri nae. Erlagi okon taki oula mono korio, zera bou-baichcha ase, mono korio bou-baichcha nai. <sup>30</sup> Zera duk-mosiboto asoin, tara mone koroukka kunu duk-mosibot nai, zera kushi-bashi korra, tara mone koroukka kunu kushi-bashi nai, ar zara korid-biki korer, tarao mone koroukka, ita malor ufre tarar kunu dabi-daoo nai. <sup>31</sup> Zera zogot-shongshar loaia besto, tarar bab zanu furafur shongshari na oe, karon bobor bazar to shango oizar.

<sup>32</sup> Ami sairam, tumrare hoqol nomunar sinta-babna taki horai raktam. Karon abiati betainte sinta koroin malikor befare, kila Malik-Moulare kushi rakae. <sup>33</sup> Oile biati manshe sinta koroin shongsharor befare, kila goror bou-baichchare kushi rakae, <sup>34</sup> erlagi tarar mon du-tanat forizae. Oula abiati beti ar furinte sinta koroin malikor befare, kila Malik-Moulare kushi rakae, zate tarar shoril ar mon fak-fobitro take. Oile biati betinte sinta koroin shongsharor befare, kila zamaire kushi rakae. <sup>35</sup> Buzrae ni, ou talim okol to tumrar balair lagi koiram. Ami tumrar golat kunu fash lagaitam sairam na, kali koitam sairam, tumra nek fote solo ar dile-zane Malik-Moular ashik o.

<sup>36</sup> Kunu manshe zudi mono kore, he tar abiati furir dae-daeitto adae korer na, furir biar boeosh faroizar kori, he furire bia deoa zorur mono kore, te tar kushi mafik furire bia deuk. Ete kunu guna oito nae. <sup>37</sup> Oile ze manshor mon tir ase, zar mono kunu oshanti nai, he tar nizor monre shamlaia kam kore, i manshe zudi mone kore tar furir bia-shadi zorur nae, te he tik kamu korer. <sup>38</sup> Okon buza zar, ze zone tar furire bia-shadi dey, he nek kam kore ar ze zone tar furire abiati halote rake, he aro beshi nek kam kore.

<sup>39</sup> Zamaï zotodin zinda takoin, otodin bou zamair bandono takoin. Oile zamai mara gele boue kalas fain, ar nizor fosond mafik Isaei torikar zekunu zonor gese bia boita faroin. <sup>40</sup> Ta-o ami mono kori, tain rari halote roileu aro bala. Ami buzram, ami ou hokkolta Allai ruhur bole koiram.

## **Isaei mumin ar deb-debir fuza (8:1-11:1)**



<sup>1</sup> Huno, oċon ami devtar name bilai deoa foshador muslar ċota ċoiram. Amra to zani, amra hoċoloru aċol-buddi ase. Oile aċole boċrai baċre, ar mohobbote manush goċre. <sup>2</sup> ċeu zudi nizore shian mono ċore, te zotoċan shian oa zorur, otoċan to oise na. <sup>3</sup> Oile ze zone Allare mohobbot ċore, Alla Pake to tare sinoin. <sup>4</sup> Te devtar name bilai deoa foshador befare ċoiram, amra zani, devta bolte i zogoto kuntu nai, eċ Alla saċa dusra kuntu nai. <sup>5</sup> Asmano ba zomino zekunu zagat, deb-debi name zudi kunta takia taċe, te bout devta ar bout munib asoin. <sup>6</sup> Oile amrar zana mote ċali eċ Alla asoin, tainu amrar gaibi baf. Tan ate hokkolta foeda oise, tan laċiu amra basia asi. Tik oula amrar maliko ċali eċzon, tan nam Isa al-Mosi. Tan usillae hokkolta foeda oise, amra ċali tan laċiu tikia asi. <sup>7</sup> Ita buzar aċol to hoċol manshor nai. Kunu kunu zone age devtare bozona ċorto, erlaċi tara oċon devtar name bilai deoa foshad ċaile, tarar bibeoċor ċomzurie tare ċolonki banae. <sup>8</sup> Ashole kunu nomunar ċanir boleu amra Allar dorbaro ċobul oi na. ċani na ċaileo amrar imanor ċeti oe na, ar ċaileo kunu lab oe na. <sup>9</sup> Oile hushiar roio, tumrar ou shadinota kunumonteu zanu ċomzur imandaror laċi gunar ċaron na oe. <sup>10</sup> Tumar to aċol-bibeċ ase, oile zar bibeċ komzur, he zudi tumare devtar mondiro boia foshad ċaoat deċe, te he-o ou foshad ċaito nae ni? <sup>11</sup> Ar ou ċomzur baire basanir laċiu to al-Mosie zan kurbanu disla, oċon tumar ou aċole tar imanor shorbonash or. <sup>12</sup> Olakun tumra zebbla tumrar mumin baiaintor loge gunar ċam ċoro, tarar ċomzur bibeċre duk deo, ou shomoe tumra al-Mosir biruddeu guna ċoro. <sup>13</sup> Erlaċi ami ċoiram, ċana-finar ċarone zudi amare bair imanor ċeti oe, te tare guna taki basanir laċi ami gust ċaooa ekkere bad dilaimu.

## 9

### *Sahabi oċolor odikar*

<sup>1</sup> Baiainre, ami kita shadin nae ni? Ami kunu sahabi nae ni? Ami kunu amrar malik Isare deċsi na ni? Malikor laċi ami ze toblig ċam ċorsi, itar fol tumra nae ni? <sup>2</sup> Oinno ċeu amare sahabi ċoia na manleo tumra to manbae, amar sahabi ċamor sil-sappoċ tumrau, ċaron amar mazdi tumra tan ummot oiso.

<sup>3</sup> Te amar sahabi fod loa zera shondoe ċoroin, tara amar ou zuaf hunoukka. <sup>4</sup> Ami ar sahabi Barnabase kita ċana-finar beton faibar odikar nai ni? <sup>5</sup> Mumin kunu boinre shadi ċorar odikar amrar nai ni? Oinno sahabi oċole, malik Isar baiainte ar sahabi Fitore zela zarzir bibire loa soforo zain, amra-o ola fari na ni? <sup>6</sup> ċali ami ar Barnabaseu nizor ate ċamai ċoria ċaitam ni? <sup>7</sup> Nizor gaċtir teċa bangia ċeu sifair sakri ċore ni? Ze giroste folor bagan ċore, he itar fol ċae na ni? Ze raċale foshu fal raċe, he itar dud ċae na ni? <sup>8</sup> Ami to ċali manush aċole matiar na, Musa nobir shorioteo ola ċoise. <sup>9</sup> Shorioto ase, "Dan maċa deoar shomoe gorur muko hufi lagaio na." Te Allae ċali gorur ċotau sinta ċoroin ni? <sup>10</sup> Tain ashole amrar ċotau ċoisoin, ikan haċa nae ni? Nichchoe, ita amrar laċiu leċa oisil, ċaron zein ċet ċoroin ar zein dan maċa dein, fosholor baċ faoar ashaeu tarar ita ċora usit. <sup>11</sup> Te amra zela tumrar maze ruhanik bisi ruisi, oula zudi tumrar ges taki duniabi ċani-fani zugai, te beshi kunta niram ni? <sup>12</sup> Ar ou befare zudi tumrar ufre oinno manshor dabi ċaċe, te amra aro beshi dabi ċaċaitam fari na ni? Oile amra ila dabi na ċaċaia shoijjo ċoriar, zate al-Mosir befare kush-ċobri toblig kamo amra ċeuror fotor ċaċa na oi.

<sup>13</sup> Tumra zano na ni, fobitro Baetul-Mukaddoso zera ċam ċoroin, tara oċan takiu ċana-fina fain, ar kurbanu ċanat zera ċam ċoroin, tara ou

kurbanir mal taki baṭ fain. <sup>14</sup> Tık olaḡan malik Isar hukum ase, zara kush-ḡobri toblig koroin, tara zanu ou ḡamor usillae ḡaoa-fında fain.

<sup>15</sup> Oile ami to er kuntau nisi na. Ar oḡon tumrereo ita lekiar na, amar lagi otar bebosta ḡortae ḡori. Oḡon amar ou boṗaire zudi ḡeu beḡama banailae, te amar mori zaoau bala. <sup>16</sup> Ami ze kush-ḡobri toblig koriar, ete amar boṗai deḡanir kunta nae, ita amar lagi forz. Toblik na ḡorle amar ufre lannot foṗouk! <sup>17</sup> Oile ami zudi kushi mone toblig kori, te to amar furushkar ase, ar zudi nizor kushie na-o ḡori, te malikor deoa zimmadar hishabe to koriar. <sup>18</sup> Oḡon amar i ḡamor furushkar kita? I furushkar oilo, kush-ḡobri toblig korია hari faona beton nei na, bina foeshae toblig korau amar beton.

<sup>19</sup> Ami zudio kunu beṗar gulam nae, tebou bout manshor zan basanir lagi nizore hoḡolor gulam banaia raḡsi. <sup>20</sup> Ihudi oḡolor mon zoe ḡorar lagi Ihudi shomazo ami Ihudir laḡan oisi. Ami to Musa nobir shoriotor odine nae, oile zara tan shoriotor mane, tarare zoe ḡorar lagi ami tarar laḡan oisi. <sup>21</sup> Ar zara shoriotor baira, tarare zoe ḡorar lagi ami shoriotor baira manshor laḡan oisi. Ashole ami Allar deoa shoriotor bare nae, al-Mosir shoriotor odine asi. <sup>22</sup> Zera ḡomzur, tarar gese ami ḡomzuror laḡan oisi, tarareo zoe ḡorar lagi. Befar oilo, zekunu monte kisu manshor zan basanir lagi ami hoḡol shomazor mon zugai soliar. <sup>23</sup> Ḳali kush-ḡobrir lagiu ami ita ḡoriar, zate er rohomotor bagai oi.

<sup>24</sup> Tumra zano na ni, douṗor ḡelat uṗia hoḡoleu douraie, oile furushkar ḡali ekzoneu fae. Oḡon tumrao oula douraie zate furushkar fao. <sup>25</sup> Douṗor ḡelat douraia hari manshe ola eḡ mala fae, ze mala bade noṗto oizae, ar ou mala faoar lagi era bout ḡoṗin niom-ḡanuno mane. Oile amra to ashol okkoe mala faoar lagi ita ḡorram. <sup>26</sup> Erlagi uddesho saṗa ami douṗairam na. Zeta beṗainte batashor loge kila-kili ḡoroin, ami to itar laḡan nae. <sup>27</sup> Borong ami nizor shorilre ḡoṗto dia gulamor laḡan raḡsi, zate oinnor gese kush-ḡobri toblig korია hari, furushkar taki nize bad na foṗi.

## 10

### *Boni Israilor itihash taki hushiari*

<sup>1</sup> Bai oḡol, ami sairam, morubumir maze amrar moe-murobbi oḡolor goṗona tumrar mono rouk. Era hoḡol to gaibi meḡor saḡar tole roita, hoḡole faoe aṗia Nil doria faroia gesla. <sup>2</sup> Hoḡoleu hou meḡor saḡa ar Nil doriar maze Hozrot Musar torikae pak gusol ḡorsla. <sup>3</sup> Tara Allar deoa eḡoi laḡan gaibi ḡani ḡaisoin, <sup>4</sup> eḡoi laḡan gaibi fanio ḡaisoin, hoḡole ola ek kudroti fattor taki fani ḡaita, ze fattor tarar loge loge roito, ou fattoru oila al-Mosi. <sup>5</sup> Ta-o era beshir bag manshor ufre Alla Pak kushi asla na. Erlagiu tarar lash morubumir maze foṗi roilo.

<sup>6</sup> Ita goṗona oilo amrar talimor lagi eḡ itihash, zate ota dekia amra hushiar oi ar tarar laḡan ku-fotor ashik na oi. <sup>7</sup> Tarar maze ḡeu ḡeu zela murṗifuza ḡorsil, tumra ila ḡorio na. Tourat Shorifo ase, "Hoḡol manush ḡanit boila, bade tara ḡaoa-daoa ḡoria hari, hoi-hulla ḡori nas-gan, furṗi-amud ḡorat lagla." <sup>8</sup> Aroḡbar tarar mazor bout zone zina ḡorae, eḡoi dine teish azar manush mara gesla. Te amra zanu olaḡan zina taki basia roi. <sup>9</sup> Tarar mazor bout Malik-Moulare forikka ḡorat lagia hafor ḡamoṗ ḡaia morsoin. Amra zanu tanre ila forikka na ḡori. <sup>10</sup> Tarar mazor bout na-kush oia boḡa-zoḡa ḡorae, Allar gozobor firistae tarare binash ḡorsoin. Erlagi tumra ila ḡorio na.

<sup>11</sup> Tarar ufre ita goṭisil nishana hishabe, zate ota dekia amra hushiar oi. Amra zera ou aḳeri zomanar manush, ou leḳa foṛia amra zanu shabdane roi. <sup>12</sup> Erlagi kunu manshe zudi mono ḳore, he mozbut ase, te he hushiar rouk zate tar iman na ale. <sup>13</sup> Manshor zindegit zelaḳan forikka ae, otar baira noea kunu forikka to tumrar ufre or na. Alla Pak to hok-halal, tain tumrare shoiḳor otirikto kunu forikkat falaite nae, borong forikka taki basibar foto batai diba, zate tumra ita shoiḳo ḳortae faro.

<sup>14</sup> O mae ar dust oḳol, erlagi ami tumrare ḳoiram, deb-debir fuza taki zan basao. <sup>15</sup> Tumrare aḳoldar zaniau ami ḳoiram, ami zeta ḳoiram tumra ita zasai-basai ḳoria deḳo. <sup>16</sup> Al-Mosir mezbaniṛ shomoe, shukria adae ḳoria fiala taki amra ze shorbot ḳai, itar mazdi amra al-Mosir lour loge shorik oi na ni? Ar ze ruṭi siria ḳai, i ḳanir mazdi tan shorilor loge shorik oi na ni? <sup>17</sup> Amra hoḳole zebila eḳ ruṭi baṭia ḳai, te buza zae, amra bout zon oileo amra ḳali eḳ shoril.

<sup>18</sup> Huno, Boni Israilor halot sinta ḳoro, tarar zeta manshe kurbanir gust ḳain, tara hou kurbanir ḳanar hoḳol ḳamo-o shorik oizain na ni? <sup>19</sup> Ar ami kunu ḳoiram ni, devtar namor foshadre hishabo dora zae, ba ou devtare hishabo dora zae? <sup>20</sup> Na, muṭeu na. Ta-o bidormi oḳole zoto nomunar boli dein, ita deo-danob, but-ferotor nameu dein, Allar name nae. Te ami sai na, ou but-ferotor loge tumrar kunu ḳatir-dusti rouk. <sup>21</sup> Huno, malik Isar mezbani ar but-ferotor mezbani, i duio ḳamo shorik oa tumrar lagi ṭik nae. Malikor fiala ar butor fiala, duiota taki eḳloge ḳaoa ṭik nae. <sup>22</sup> Te amra kita ḳoriar, amra malik Isar dilo aguin lagaitam ni? Tan loge laṛai ḳoria zittam farmu ni?

### *Ḳana-finar befare hushiari*

<sup>23</sup> Mono or ni, ami to age ḳoisi, kunu kunu zone ḳoin, “Amar lagi kuntu haram nae, hokkoltau zaiz.” Oile hokkolta zen manshor lagi ufoḳari, ila sinta to ṭik nae. Zudio era ḳoin, hokkoltau halal, oile hoḳoltae to manshor iman baṛae na. <sup>24</sup> Te kunu zoneu nizor sharto loaia fagol oio na, borong oinnor balai ḳorar seṣta ḳoro. <sup>25</sup> Bazar-aṭo zekunu gust biki oile ita ḳaio, nizor bibekre shanti raḳar lagi kunu shondoe ḳorio na. <sup>26</sup> Fobitro Zobur Shorife to ḳoe, “I zogot ar zogotor hokkoltau Mabudor.”

<sup>27</sup> Erlagi amrar torikar bairor kunu manshe zudi tumrare daot dein, ar tumra zaitae sao, te bibekre ṭanda raḳar lagi kunu shondoe na ḳoria zeta samne dein otau ḳaio. <sup>28</sup> Oile ḳeu zudi tumrare zanai dey, i ḳani kunu devtar namor foshad, te ze zone ikan ḳoise, tar balair lagi ar bibekor aramor lagi ita ḳaio na. <sup>29</sup> Ami to tumrar bibekor ḳota ḳoiram na, hou dusra manshor bibekor ḳota ḳoiram. Ḳaron oinno manshor bibek-bisare, amar ichcha-onichchar shadinotat ḳene naḳ golaito? <sup>30</sup> Ami zudi Allar shukria adae ḳoria ḳana-fina ḳai, te ze ḳanir lagi shukria adae ḳorlam, ou ḳanir lagi ar bodnam oito ḳene?

<sup>31</sup> Erlagi tumra ḳana-fina ḳoro ba zetau ḳoro na ḳene, hoḳoltau Allar gourobobur niote ḳorio. <sup>32</sup> Boni Israil ba bin zati, ba Allar zomator kunu manshor fotor ḳaṭa bonio na. <sup>33</sup> Ami zela hoḳol nomunar manshore hoḳol befare kush raḳar seṣta ḳori, tumrao oula ḳorio. Ami to nizor shartor sinta ḳori na, shob manshor balair seṣta ḳori, zate tara nazat hasil ḳoroin.

## 11

<sup>1</sup> Te ami zela al-Mosir laḳan soliar, tumrao oula amar laḳan solo.

### **Zomato Allar ebadot-bondegı (11:2-14:40)**

### *Niom mania ebadot koro*

<sup>2</sup> O bai oġol, tumra amar deoa talim mono rakia solrae, ar hoġol befareu amare iad rakrae, erlagi ami tumrar tarif koriar. <sup>3</sup> Te ami sairam, tumra oġan buzo, al-Mosiu oila hoġol beġaintor mata, beġain oila beġintor mata, ar Alla Pak oila al-Mosir mata. <sup>4</sup> Ebadot-bondegir shomoe ze beġae mata guria dua-munazat ħore, ba firaki mate, he to tar matare oshomman ħore. <sup>5</sup> Olakan ze beġie mata na guria dua-munazat ħore, ba firaki mate, ou beġieo tair matar oshomman ħore, tai mata ħamail beġintor lakan bonizae. <sup>6</sup> Kunu beġie zudi mata na gure, te tair sul ħamailauk. Oile beġintor sul ħamani shoromor bishoe mono oile, tair mata guria raġouk. <sup>7</sup> Ebadot-bondegir shomoe mata guria raġa beġaintor lagi tik nae, Allae to beġaintore tan nizor surrote foeda ħorsoin ar beġaintor mazdiu Allar mohima zair oe, oile beġintor mazdi beġaintor mohima zair oe. <sup>8</sup> Foela beġa manush Baba Adom to beġi taki foeda oisoin na, oile foela beġi manush mai Haoa nichchoe beġa takiu foeda oisoin. <sup>9</sup> Ar beġintor lagi beġain foeda oisoin na, borong beġaintor lagi beġin foeda oisoin. <sup>10</sup> Ou talim mafik frista oġolor ħota kial rakia, tabedari manar nishana hishabe hoġol beġinte mata guria raġa zorur. <sup>11</sup> Ta-o malik Isar torikar beġi manshe goror beġar ufre borosha ħoroin, ar beġaeo ola beġir ufre borosha ħoroin. <sup>12</sup> Ķaron, foela beġa Adom taki zudio foela beġi mai Haoa foeda, ta-o beġin takiu hirbar beġaintor zonom oe. Ashole hokkoltau to Allar foeda. <sup>13</sup> Tumra nizeu bisar ħori deġo, matat kafor na dia kunu beġie dua-munazat ħora tik ni? <sup>14</sup> Ar shomazor hal-sal takiu to buza zae, beġaintor matat lamba sul raġa shoromor befar, <sup>15</sup> oile beġinte lamba sul rakle tarar shunam bare na ni? Nizore guria raġar lagi to tara i lamba sul faisoin. <sup>16</sup> Te ita loia ħeu torko-bitorko ħorle, amar forishkar zuaf oilo, ita saġa dusra kunu niom amrar maze nai ar Allar zomator mazeo nai.

### *Isa al-Mosir mezbanir befare*

<sup>17</sup> Oġon ami ze befare foramish ditam sairam, i befare to tumra muġeu tarif faoar zuka nae. Tumra zomato zela shorik o, itae tumrar kunu faeda oe na, borong ħeti oe. <sup>18</sup> Ami huniar, tumra zebra zomato shorik o, ou shomoe tumrar maze doladolli taġe, ar ita kisu ami bishasho ħori. <sup>19</sup> Ashole to tumrar maze motor omil taġbou, zate tumrar mazor ħati nikut manshor forisoe mile. <sup>20</sup> Huno, tumra zebra eġano milia ebadot-bondegi ħoro, ou shomoe to al-Mosir mezbanir niote ħani bilani oe na. <sup>21</sup> Ķaron tumra eġzone aroġzonor bae kial na koriau ħani ħailao. Tumrar eġzonor feġo buk taġe, ar aroġzonor ħaia tal oizae. <sup>22</sup> Ķana-fina ħaibar lagi tumrar kunu gor-bari nai ni? Tumra ichcha ħoria Allar zomatre elami ħorrae ni? Ar zerar ħanir kunta nai, tarare shorom dirae ni? Oġon ami ar kita ħoitam? Tumrar tarif ħortam ni? Nauzubilla!

<sup>23</sup> Ashole ami malik Isar ges taki ze talim faisoi, ou talimu ami tumrare disi. Malik Isare ze rait dushmonor ato dorai deoa oisil, hou rait tain ħanir ruġi ato loila, <sup>24</sup> ar Allar shukria adae ħorla, bade ou ruġi tuckraia koila, "Ita to amar shoril, ou shoril tumrar lagi bilai deoa or, te amare mono raġar lagi oula ħorio." <sup>25</sup> Ola ħaoar bade tain shorbotor fiala loia koila, "Amar lour zoriae Allar loge milonor ze noea usilla ħaim oibo, ou fiala oilo er nishana. Tumra ou fiala taki ħaoar shomoe amare iad ħorar lagi hamesha ola ħorio." <sup>26</sup> Te tumra zotobar ou ruġi ħaibae ar ou fialar shorbot ħaibae, malik Isa hirbar na aoa forzonto otobaru tan moutor ħota elan korrae.

<sup>27</sup> Erlagi ħam-ħeali ħoria ħeu zudi i ruġi ħae ar fialar shorbot ħae, te he malik Isar shoril ar lour birudde guna ħoria dushi bonizae. <sup>28</sup> Ou ruġi

kaibar age ar fialar shorbot kaibar age, manshe nizore zasai kori dekouk. <sup>29</sup> Karon ita kaoar shomoe he zudi malik Isar shorilor befare na buze, te ita kaia he nizor ufre gozob dakia ane. <sup>30</sup> Otar lagiu tumrar mazor bout manush komzur ar bemari asoin, emonki keu keu morsoin. <sup>31</sup> Amra nizor bisar nize korille, malikor ator bisar taki rehai faimu. <sup>32</sup> Oile malike zebila amrar bisar koroin, ou shomoe tain amrare shashon koroin, zate duniar hokolor loge akerator din amrare dushi shaibosto kora na oe.

<sup>33</sup> Erlagi O bai okol, tumra zebila mezbani kaoar lagi ekano dola o, ou shomoe eke-oinnor bae kial korio. <sup>34</sup> Ekzonor zudi fefo buk lagizae, te he bari taki kaia auk, zate tumra ekano oae kunu shaza na fao. Te ami zebila tumrar gese aimu, ou shomoe bad-baki befare nosiot kormu.

## 12

### *Allai Pak Ruhur nanan lakan niamot*

<sup>1</sup> O bai okol, ami sairam Allai Pak Ruhur dan-niamotor befare tumrar kuntau ozana na rouk. <sup>2</sup> Tumrar zana ase, age zebila tumra Allar ebadot kortae na, hou shomoe tumrare olaikan deb-debir bae tania neoa oito, zetae kunta matito fare na. <sup>3</sup> Oile ami tumrare zanairam, Allar ruhur bole matile kunu manshe ikan koe na, "Isar ufre lannot forouk." Ar Allai Pak Ruhur bol sara keu koito-o fare na, "Hozrot Isau malik."

<sup>4</sup> Ou ekoi Pak Ruhur nanan nomunar dan-niamot ase. <sup>5</sup> Amra nanan niome ekoi malikor kezmot kori. <sup>6</sup> Amra fortek zonre nanan nomunar kam-kaz deoa oise, oile Alla Pak to ekzonu, tain nanan ufae-e amrar maze kam koroin. <sup>7</sup> Hokolor faedar lagi ou Pak Ruhur ekono zonor maze ekono nomunae zairoin. <sup>8</sup> Ou Pak Ruhur bole kunu kunu zonre gian-buddir mat mata, ar keurore akoldari mat matar niamot deoa oe. <sup>9</sup> Ekzone ou ruhur bole gaibi borosha fain, ar ou ruhur bole dusra zone bemarkire bala korar kemota fain, <sup>10</sup> keu keu keramoti kam korar kemota, keu keu firaki matar kemota, keu keu bad-bala ruh okol ar zin-butre sinar kemota, keu keu nanan nomunar gaibi bashae matar kemota ar keu keu itar mani buzaia dibar kemota fain. <sup>11</sup> Ita hokol kam to ou ekoi Pak Ruhur koroin. Ou dan-niamot okol tan nizor kushi mafik fortek mumminre batia dein.

### *Ek shorilor maze bout ongo*

<sup>12</sup> O baiain okol, ek shorilor zela bout ongo take, ola bout ongo milia ek shoril oe, al-Mosio to tik olaikan. <sup>13</sup> Amra Boni Israil oi ba bin zati oi, azad ba gulam oi, ou ekoi Pak Ruhur hokolor torikabondi oise ek shoril oar lagi. Hokoleu to ou ekoi Pak Ruhur faisi.

<sup>14</sup> Kunu manshor shorilre kali ek ongo dia banail oise na, borong bout ongo zura deoa oise. <sup>15</sup> Okon faoe zudi koe, "Amar nam to at nae, te ami shorilor ongo-o nae," erlagi fao zen shorilor ongo nae, ikan to tik nae. <sup>16</sup> Oula kane zudi koe, "Amar nam to souk nae, te ami shorilor ongo-o nae," erlagi kan zen shorilor ongo nae, ikan to tik nae. <sup>17</sup> Manshor asta shorilu zudi souk oizito, te hunbar kemota koi failo one? Ar zudi shara shorilu kan oizito, te geran hungibar kemota koi roilo one? <sup>18</sup> Te Allae tan kial-kushi mafik shorilor nanan ongo ek ek kori hazaisoin. <sup>19</sup> Hokol ongo zudi ek lakan oizito, taile shorilor kun halot oilo one? <sup>20</sup> Shorilo bout ongo ase, ta-o shoril to ektau.

<sup>21</sup> Souke atre koito fare na, "Tumare amar dorkar nai," ar matae duio faore koito fare na, "Tumrare amar dorkar nai." <sup>22</sup> Ashole shorilor ze ongo komzur mono oe, oguinu beshi dorकारी. <sup>23</sup> Shorilor ze shoromor ongo amra huru-muru mono kori, itare amra beshi dam dei, mani ze

ongore bare dekanı zae na, itare amra ijot qoria guria raki. <sup>24</sup> Oile ze ongore bare dekanı zae, itare guria rakar dorkar oe na. Ashole Allae ou huru-muru ar komzur ongore beshi ijot dia, hoqol ongore zuqa lagaia eq shoril banaisoin, <sup>25</sup> zate shoril бага-bagi na oe, borong eq ongoe arok ongore nizor laqan mono qore. <sup>26</sup> Shorilor eq ongor zudi qoshqo oe, te shara shorile qoshqo fae, ar eq onge ijot faile, asta shorile kushi-bashi qore.

<sup>27</sup> Te tumrau oilae al-Mosir shoril, tumra eqo zon ou shorilor eqo ongo.

<sup>28</sup> Zano ni, Allae to zomator bitre foela sahabi, bade firaki mat matra, bade ustad okol boail qorsoin. Erbade boail qorsoin zera keramoti kam qorra, bema bala qorra, shaijjo-shohaeta qorra, Isaai zomatre salaora ar nanan gaibi bashae matra zon. <sup>29</sup> Te era hoqoleu kunu sahabi fod faisoin ni? Hoqoleu firaki matoin ni? Hoqolu ustad ni? Ar hoqole kunu keramoti kam qorar kemota faisoin ni? <sup>30</sup> Hoqole kunu bema shifa qorta faroin ni? Hoqoleu gaibi bashae matoin ni? Hoqoleu itar mani buzaia dita faroin ni? Nichchoe na. <sup>31</sup> Ta-o ami qoiram, tumra hoqol taki dami niamot okol faoar lagi ashik o.

Ar kial qoro, oqon ami tumrare aro bala eqan fot deqairam.

## 13

### *Mohobbotu oilo hoqol taki boqo don*

<sup>1</sup> Ami zudi zogotor manush ba asmani firistar gaibi bashae mati, ar amar bitre kunu mohobbot na taqe, te to ami zure zure bazail fitolor gonqi ba zonzon qora qortalor laqan oigesi. <sup>2</sup> Amar zudi firaki matibar kemota taqe, hoqol batuni befar buzi, hoqol nomunar aqol-buddie kamil oi, ar amar imani boldi usa faqoreo eq zaga taki arok zagat horailitam fari, oile amar dilo kunu mohobbot na taqe, te Allar nozoro ami kuntu nae. <sup>3</sup> Amar hoqol don-samana zudi gorib-dukre bilai dei, emonki amar shorilreo zudi zalanir lagi dan qorilai, ar amar bitre zudi mohobbot na taqe, te kunu faeda nai.

<sup>4</sup> Mohobbot hoqol shomoe sobor qore, doya-maea qore, ingsha qore na, boqai qore na, ohonkar qore na, <sup>5</sup> bad bebohar qore na, nizor shartor seqa qore na, rag-gusa qore na, qeu kunu keti qorle mono raqe na, <sup>6</sup> naformanit kushi oe na, borong hokikotie kushi qore. <sup>7</sup> Mohobbote hokkolta shoiijjo qore, hoqolta bishash qore, hoqol befare monor maze asha zugae ar hoqol befare sobor qoria doijjo dore.

<sup>8</sup> Huno, hoqol firaki mat eqdin fuqazibzo, nanan bashao shesh oizibo ar aqoldaror aqolo fuqazibzo, oile mohobbot kunu shomoe fuqae na. <sup>9</sup> Te oqon amra to kunutau shullo-ana zani na, firaki mato shullo-ana qoitam fari na. <sup>10</sup> Oile amra zani, shullo-ana oar shomoe zebila aibo, ou shomoe banga-sura hoqolta fuqazibzo.

<sup>11</sup> Ami zebila huru aslam, ou shomoe huruttar laqan matitam, huruttar laqan sinta-babna qortam, ar huruttar laqan bisar-bibesona qortam. Oile oqon to boqo oigesi, elagi huruttar laqan asar-bebohar bad dilaisi. <sup>12</sup> Oqon to amra zafsa aenar maze hoqolta forishkar deqram na, bade hou shullo-ana oar shomoe aile amra hoqolta samna-samni deqmu. Oqon ami hokkolta furafur zani na, hou shomoe aile ami hoqolta furafur zanmu, Allae amare zela furafur sinoin, ola amio hoqolta zanmu.

<sup>13</sup> Buzrae ni, iman, asha, ar mohobbot, ou tino don hor-hamesha roibo, itar maze mohobbotu hoqol taki boqo.

# 14

## *Firaki mat ar gaibi bashae mator tofat*

<sup>1</sup> Erlagi O bai oqol, tumrao mohobbotor lagi ashik o, Pak Ruhur deoa dan-niamotor lagi kiali o, kas qori firaki matibar kemota faite kiali o. <sup>2</sup> Qaron ze manshe gaibi kunu bashae mate, he ita manshor loge mater na, Allar logeu mater. Tar mator basha kunu manshe buze na, he qali Pak Ruhur bole batuni buli koe. <sup>3</sup> Oile zein firaki matoin, ein manshor geseu matoin, en mate manshor zindegire gorja tule, manshor dilo asha ar shantona zugae. <sup>4</sup> Te ze zone gaibi bashae mate, he qali nizore gorja tule, oile zein firaki matoin, ein to Allar zomatre gorja tuloin. <sup>5</sup> Erlagi ami sairam, tumra hoqoleu gaibi bashae mato, oile aro beshi sairam, tumra hoqole firaki mat mato. Mono rakio, kunu manshe zudi gaibi bashae mate, ar mator bade zomator manshore gorja tular lagi dusra qeu itar mani buzaia na dey, te hou zein firaki matoin einu boqo.

<sup>6</sup> Baiainre, ami zudi tumrar gese aia qali gaibi kunu bashae mati, oile er mazdi Allar batuni munshar qota, aqol-hekmotor qota, firaki kunu mat ba kitabi nosiot na zanai, te amaredi tumrar kunu faeda oibo ni? <sup>7</sup> Mone koro, bashi, sharinda, ar zeta baiddo-bazonar bitre kunu zan nai, ita zudi ganor shotik shur-tal na mania baze, te ou bazonat kita bazer, manshe ita kemne buzbo? <sup>8</sup> Zuddot zaoar lagi fouzi shingae zudi forishkar aoz na dey, te kunu sifai redi oibo ni? <sup>9</sup> Olaqan tumi zebla ozana bashae mato, te tumi kita koirae, tara kemne buzbo? Tumar i mat qali batashor loge matrae ni? <sup>10</sup> I duniat nanan zator buli ase, ita kunuqau mani sara nae. <sup>11</sup> Ar ami zudi ou buli na buzi, te ze zone matira, tan gese to ami bideshi manshor laqan, ar taino amar gese bideshi. <sup>12</sup> Ikan to tumrar belaeo tik. Tumra zebla Pak Ruhur deoa dan-niamotor lagi kiali oirae, te ze niamot dia zomatre gorja tula zae, ou niamot faoar lagiu beshi sest qorio.

<sup>13</sup> Erlagi ze manshe gaibi bashae mate, he Allar gese mangouk, zate itar mani buzaia dito fare. <sup>14</sup> Ami zudi gaibi bashae dua qori, te ashole amar ruhe dua qorer, amar nizor mone kunta qorer na. <sup>15</sup> Okon ami kita kortam? Ami ruh dia dua kortam, ar buddi diao kortam. Ami ruh dia git-gozol gaimu, buddi diao git-gozol gaimu. <sup>16</sup> Ar tumi zudi qali ruh dia shukria adae qoro, te mozlisor manshe kila amin koito? Tara to buzeru na tumi kita koirae, tara to osina zonor laqan roila. <sup>17</sup> Tumi hoeto tik babeu shukria adae qorrae, oile ou manshore to gorja tula or na.

<sup>18</sup> Ami Alla Pakor shukria adae qori, qaron ami gaibi bashae tumrar saite bout beshi mati. <sup>19</sup> Ta-o zomator mahfilor maze gaibi bashae azar azar qotar bodla, manshor talimor lagi ami aqol qataia qali faskan qota koimu.

<sup>20</sup> Baiainre, tumrar aqol-buddi huruttar laqan na oia boeosko manshor laqan ouk. Oile ingsha-nindar befare tumrar mon masum baichchar laqan ouk. <sup>21</sup> Asmani kitabo ase,

Osina bashae matra manushdi,  
 bideshi manshor mukdi,  
 ami ou zatir loge matimu.  
 Ta-o amar mat tara hunto nae,  
 ikan ami Mabude qoiram.

<sup>22</sup> Te buza zae, gaibi bashae mata imandar oqolor lagi kunu nishana nae, borong o-imandar oqolor lagi ita eḡta nishana. Ar firaki mat mata o-imandaror lagi kunu nishana nae, oile imandaror lagi to ita eḡta nishana.

<sup>23</sup> Zomator hoḡol manush eḡ zagat milar bade, hoḡole zudi eḡloge gaibi bashae mate, ar ou shomoe zomator bairor ba o-imandar kunu manush ino ae, te tara tumrare fagol ḡoiba na ni? <sup>24</sup> Ar hoḡole zudi firaki matoin, omon shomoe kunu o-imandar aia ino hamae, te ou hoḡolor mator mazdi he nizor gunar halot buzilibo, ou mat hunae tar nizor bisar nize ḡorbo. <sup>25</sup> Tar monor lukail bishoe kula-mela oibo, teu he soizdat foḡia Allar gourob-tarif ḡoria ḡoibo, "Afnaror maze nichchoe Alla Pak azir asoin."

### *Isaei zomator niom-ḡanun mana*

<sup>26</sup> Baiaindre, kita oito? Tumra zebra eḡ zagat zomato dola o, ou shomoe ḡeu git-gozol gain, ḡeu nosiot ḡoroin, ḡeu batuni befare ḡoin, ḡeu gaibi bashae matoin, ar ḡeu itar mani buzaia dein. Te zein zetau ḡoroin na ḡene, ita zanu zomatre ḡoḡia tular niote oe. <sup>27</sup> ḡeu zudi gaibi bashae kunta mate, te ekozon ḡori dui-tinzone matouk ar eḡzone itar mani buzaia deuk. <sup>28</sup> Mani buzai dibar ḡeu na taḡle, tara zomato sufsaf taḡouk, ḡali nize nize Allar loge matouk. <sup>29</sup> Ar firaki matra oḡole ola dui-tinzone matouk ar baki hoḡole zasai-basai ḡorouk. <sup>30</sup> Oile zomato zera boat asoin, tara ḡeuror gese zudi kunu ohi ba batuni ḡobor nazil oe, te zein boean ḡorra, tain nirai oizaukka. <sup>31</sup> Olakan tumra hoḡoleu eḡ ek kori firaki matio, zate hunra oḡole talim ar utshaho fae. <sup>32</sup> Firaki matrar ruh to tarar nizor boshe taḡe, <sup>33</sup> Alla Pake nichchoe gulmal fosond ḡoroin na, borong shanti fosond ḡoroin.

<sup>34</sup> Allar pak bonda oḡolor hoḡol zomator niom-ḡanun oilo, zomator maze beḡi manush nirai roa usit, gof-shof ḡora tarar lagi ḡik nae. Shoriotor niom mafik tara odinta manouk. <sup>35</sup> Tara kunu talim zanar kiali oile baḡit ḡia nizor zamair ges taki zanouk. ḡaron zomator maze beḡinte gof-shof ḡora shorom.

<sup>36</sup> Aichcha ḡo sain, Allar kalam kunu tumrar ges taki baroise ni? ḡali tumrar geseu aise ni? <sup>37</sup> Mono rakio, kunu manshe zudi nizore fir-dorbesh ba batuni ḡemota-ala mono ḡore, te he ikan buzilauk, ami tumrar gese zeta leḡlam, ita hokkoltau malik Isar hukum. <sup>38</sup> Ar ḡeu ita na manle, tareo mainno ḡora oito nae.

<sup>39</sup> Erlagi O bai oḡol, tumra firaki mat matibar lagi kiali o, ar gaibi bashae matiteo bada dio na. <sup>40</sup> Ta-o zomator hoḡol ḡamu furafur adob-ḡaeda ar niom-ḡanun mania ḡora zorur.

## **Murda taki zinda oia uḡa (15:1-58)**

### **15**

#### *Isa al-Mosi murda taki zinda oisoin*

<sup>1</sup> O mumin bai oḡol, ami age ze kush-ḡobri toblig korsilam, hou ḡota oḡon iad ḡorai diram. Tumra to ita ḡobul ḡorslae ar imane ḡikiao roiso. <sup>2</sup> Ami ze kalam toblig korsi, ita zudi tumra mozbut ḡori doria raḡo, te ou kush-ḡobrir mazdi nazat fairae, ar na faile tumrar iman anau beḡama. <sup>3</sup> Ashole ami nize ze talim faisai, ou talimre kub zoruri mono ḡoria tumrareo zanaisi. Allar kalam mafik amrar gunar mafir lagi al-Mosie nizor zan kurbandi disoin. <sup>4</sup> Tanre dafon ḡora oisil, ar Allar kalam mafik moutor tin dinor din tain murda taki zinda oisoin. <sup>5</sup> Zinda oar bade tain foela sahabi Fitorre, bade tan hou barozon sahabire deḡa disoin. <sup>6</sup> Erbade tain eḡloge fas-shoro beshi mumin baire deḡa disoin. Erar maze ḡeu ḡeu mara



geleo, okono beshir bag zinda asoin. <sup>7</sup> Erbade tan bai Iakubre, bade hoqol sahabire deka disoin. <sup>8</sup> Ar ami to hoqolor heshor zuli-zara fut, ou amareo tain deka disoin. <sup>9</sup> Sahabi okolor maze amiu hoqol taki nogoinno, ami to sahabi qoia forisoe dibar laq nae, age ami Allar zomator ufre zulum kortam.

<sup>10</sup> Oile okon ami zela oisi, ita Allar rohomoteu oisi. Amar ufre tan i rohomot beqama gese na, ami oinno sahabi oqol taki beshi menot qorsi. I menot to ami nize nize kortam farsi na, borong Allar rohomoteu ita qoraise. <sup>11</sup> Erlagi ami ba oinno kunu sahabe zeinu toblig kori na qene, amra ou eqoi befareu toblig koriar, ita hunia tumrao iman ancho.

### *Amra moron bade zinda oimu*

<sup>12</sup> Te al-Mosire murda taki zinda qora oise qoia zebila toblig kora oe, taile tumrar mazor qeu qeu kemne qoe, manush morigele ar zinda oita nae? <sup>13</sup> Moron bade zinda oia utte na farle to, al-Mosio zinda oisoin na. <sup>14</sup> Ar al-Mosi zinda oia na utle to amrar tobligo beqama ar tumrar iman anao beqama. <sup>15</sup> Emonki okano buza zar zen, Allar befare amra zeta toblig koriar ita misa, qaron amrar toblig oilo, Allae al-Mosire murda taki zinda korsoin. Oile murda okolre zudi zinda qora na oe, te to tain al-Mosireo zinda korsoin na. <sup>16</sup> Ar murda oqol zudi zinda oia na utoin, te to al-Mosio zinda oia utsoin na. <sup>17</sup> Al-Mosire zudi zinda qora na oiau take, te to tumrar iman beqama, ar tumra okono gunar maze habu-qbub qairae. <sup>18</sup> Taile al-Mosir torikar zerar mout oigese, tarao to binash oigesoin. <sup>19</sup> Al-Mosir ufre amrar ze asha, i asha zudi qali ou duniabi zindegir lagi oe, te to hoqol taki amraru beshi bod nosib.

<sup>20</sup> Oile ashol kota oilo, al-Mosire to hasau murda taki zinda qora oise. Tainu foela foshol, murda taki zoto zonre zinda qora oibo, erar maze tanreu foela zinda qora oise. <sup>21</sup> Buzrae ni, eqzon manshor mazdi zela mout aise, ola zinda oia utao eqzon manshor mazdi aise. <sup>22</sup> Baba Adomor aolad hishabe hoqol manshor zela moron oe, al-Mosir ummot hishabe oula hoqolre zinda qora oibo. <sup>23</sup> Oile ermaze kota ase, Allae tan morzi mafik dafe dafe hoqolta qoraiba. Qeto taki foela tula fosholor laqan foela dafo al-Mosire zinda qora oise, bade tain dusrabar toshrif anar qalo tan ummot okolre zinda qora oibo. <sup>24</sup> Erbade kiamotor qalo al-Mosie duniabi hoqol shashon, odikar ar qemotare binash qoria gaibi baf Allar ato bashshai shomzaiba. <sup>25</sup> Qaron, Allae zoto shomoe forzonto al-Mosir hoqol dushmonre tan faor tolat na falain, oto shomoe forzonto tain bashshai korte oibo. <sup>26</sup> Ar shesh dushmon moutreo tain binash qorba. <sup>27</sup> Fobitro Zobur Shorifo ase, "Tain hokkoltareu al-Mosir faor tolat raksoin." Te buza zae, hokkoltare al-Mosir odine raqar mani oilo, Allae tan nizore bad rakia oinno hokkoltareu al-Mosir tole raksoin. <sup>28</sup> Ar hokkolta tan odine aia harle, hokkoltare loia ou qas maeear zon Ibnulloa Alla Pakor odin oiba. Zate zein hoqolta tan odine rakсила, hou Alla Paku hokkoltar uforala oin.

<sup>29</sup> Aichcha doro, murda okolor lagi zera toubar gusol qorer, murda okolre zudi kunudinu zinda qora na oe, te erar faeda kita? <sup>30</sup> Ar amra sahabi okolo qene gonqae gonqae bifodor mukamuki oiar? <sup>31</sup> Oe, bai oqol, ami to forteq dinu moutor mukamuki oiar! Amrar malik Isa al-Mosir name tumrare loia ze borai deqai, ou borair lagiu ami tumrare ita zanairam. <sup>32</sup> Ifis tauno zongli zanuar falor loge ami ze larai qorsi, ita zudi qali duniabi niote qoria taki, te amar kunu lab oise ni? Murda okolre zudi zinda qora na oe, te ao, ola qoi, "Ao, kao-dao furti koro, qail to nichchit moron oibo." <sup>33</sup> Baiainre, tumra bul qorio na, ola eq sillek ase, "Ku-shongie

bala manshoreo nañailae.” <sup>34</sup> Erlagi tumra bod nisha taki hozag o, ar guna korio na. Tumrar mazor keu keu to shoeong Allareu sine na, ita bořo shoromor befar.

<sup>35</sup> Kunu kunu manshe zikaito fare, “Murda okol kemne zinda oiba? Tarar shorilor gořon kilakan oibo?” <sup>36</sup> Haere be-ařol! Tumar nizor ketor maze ze bisi bain koro, i bisi na morle to sera uře na. <sup>37</sup> Ar tumar bain kora bisi taki ze sera baroe, tumi to i sera bain koro na, tumi kali bisi bain koro dan ba oinno kunu fosholor, ogu moriau sera baroe. <sup>38</sup> Bade Allae tan morzi mafik itar surot-ařar gořon koroin. Tain fortek bisreu tar zat mafik serar surot-ařar dein. <sup>39</sup> Buzo na ni, hořol zandaror gust to ek shoman nae. Manshor gust ek lařan, foshur ek lařan, fakir ek lařan ar masor aroř lařan. <sup>40</sup> Oula asmano-o bout nomunar shoril ase, duniato bout shoril ase, ta-o behesti shorilor tez ek lařan, ar duniabi shorilor tez aroř lařan. <sup>41</sup> Shuruzor tez ek lařan, sandor tez aroř lařan ar terar tez dusra lařan. Emonki ek tera taki aroř terar tezo alada.

<sup>42</sup> Moron bade zinda oia uřao ou lařan. Lash maři dia harle fosizae, oile ou lashre zebła zinda kora oibo, ita ar fosto nae. <sup>43</sup> Oshommani halote maři deoa oe, shommani halote tula oibo. Maři deoa oe durbol halote, ar tula oibo boloban halote. <sup>44</sup> Maři deoa oe rořto-mangshor shoril, oile tula oibo ruhanik shoril. Rořto-mangshor shoril zebła ase, te to ruhanik shorilo ase. <sup>45</sup> Zela Baba Adomor befare Fobitro Tourat Shorifo ase, “Ou foela Adom zinda zandar oila.” Te shesh Adom, zein al-Mosi, tain kita oila? Tain to oila zindegi deora ruh. <sup>46</sup> Oile ruhanik ze shoril, ikan to foela oe na, foela oe rořto-mangshor shoril, bade oe ruhanik shoril. <sup>47</sup> Zela foela Adom maři taki aila, bade dusra Adom, al-Mosi aila behesti taki. <sup>48</sup> Zogotor manush oila ou mařir banaıl manshor lařan, ar behesti manush oila hou behesti zon al-Mosir lařan. <sup>49</sup> Te Baba Adomor lařan amra zela mařir kaear surot faisı, řik oula hou behesti zonor lařan behesti suroto faimu.

<sup>50</sup> Baiainre ami tumrare řoiram, rořto-mangshor kunu shoril Allar bashshair odikar fae na. Zetar binash ase, ita kunumonteı sirostaei bone na. <sup>51</sup> Te ami tumrare ekřa batuni řota zanairam, zano ni, amra hořolor to mout oito nae, oile hořoloru surot bodlizıbo. <sup>52</sup> Kiamotor kalo ek muhurtor maze, sokur foloře, shingat fu deoar loge logeu amra bodlizımu. Ou shinga bazia harle, hořol murda ola surote zinda oiba, zeta kunudin binash oito nae, ar amra-o hou surote bodlizımu. <sup>53</sup> Erlagi ze shoril binash oizae, itae ola surot faite oibo, zeta kunudin fosito nae, ar zeta morizıbo, itae ola surot faite oibo, zeta kunudin morto nae. <sup>54</sup> Ar ze shoril fosi zae, i shorile zebła sirostaei surot faıbo, ze shorilor mout oe, itae zebła sirořalin zindegi faıbo, hou shomoe Allar kalamor ou leřa fılobo,

Moutor binash oia zoe aise.

<sup>55</sup> O mout, tor zoe kuai?

Moutre, tor bish dat kuai?

<sup>56</sup> Moutor bish dat oilo guna, ar gunare řemota zugae Musa nobir shoriot.

<sup>57</sup> Oile Alla Pakor shukria adae řori, amrar malik Isa al-Mosir usillae tain amrare zoe dan řoroin.

<sup>58</sup> Te, O amar maear baiain, tumra imane mozbut o, zate kuntae tumrare alaito na fare. Malikor řezmotor lagi nizore hor-hamesha furafur bilai deo, tumra to zano, tan lagi menot řorle i menot kunumonteı beřama zae na.

## Bidaei foramish ar dua (16:1-24)

## 16

### *Rilif sanda tular befare*

<sup>1</sup> O bai oḳol, Allar pak bonda oḳolre shaijor lagi sanda tular befare ami oḳon koiram. Galatia deshor Isaei zomat oḳolre ami zela hukum disi, tumrao oula ḳoro. <sup>2</sup> Tumra forteḳ zone zarzir tofik onuzaei haftar foela din kisu teḳa-foesha dola ḳoro, zate ami zebła aimu, ou shomoe kunu sanda tula na lage. <sup>3</sup> Ami aia harle tumrar dola ḳora ou dan-ḳoerat Zeruzalemo loa zaoar lagi, tumra zerare fosond ḳorbae, ami siṭi dia tarare faṭaimu. <sup>4</sup> Ar tumra zudi mono ḳoro amio zaoa zorur, te tara amar loge oia zaiba.

### *Hozrot Pauluse Korint soforor niot*

<sup>5</sup> Amar kial oilo Makidonia oia aitam, erlagi ami Makidonia deshor bitredi tumrar gese aimu. <sup>6</sup> Aia hoeto tuṛa ḳoedin tumrar gese roimu ba asta shitkal tumrar geseu ḳaṭaimu, zate ami zenou zai na ḳene tumrau amare ou soforor lagi hoḳolta zuit-zait ḳoria diba. <sup>7</sup> Fotor kuṭumor laḳan ami ḳali fotedi zaoar ḳalo tumrar loge deḳa ḳortam sai na, ami sairam, Allar morzi oile bakka ḳoedin tumrar loge taḳmu. <sup>8</sup> Oile Fonchaisha Id forzonto ami ou Ifis ṭaunou roimu, <sup>9</sup> ḳaron amar samne oula boṛo eḳṭa shuzug ase, i shuzuge boṛo bala fol mile. Ta-o bout manshe itar birudita ḳorra.

<sup>10</sup> Kial rakio, Timoti bai tumrar ono aille tain zanu shantie-nirboye roita faroin. Zano to, ami zela malikor ḳezmot ḳoriar, taino ṭik oula ḳorra. <sup>11</sup> Erlagi ḳeu zanu tanre elami na ḳore. Bade tain zela amar gese aita faroin, oula shanti moto tanre aguaia dio. Ami to tan lagi bar saiar, asha ḳori baiaintor loge taino aiba.

<sup>12</sup> Ar Apollos bair befare koiram, tanre bout minot ḳorslam, baiaintor loge oia oḳon tumrar gese zaita, ta-o kunumonteu razi oila na. Te shomoe-shuzug oile bade zaibane.

### *Bidaei salam*

<sup>13</sup> Baiainre, tumra hoḳol hushiar o, imane mozbut o, shaoshi bab deḳao ar boloban o. <sup>14</sup> Tumra zototau ḳoro, mohobbotor shohit ḳorio.

<sup>15</sup> Ar tumrar to zana ase, asta Gris deshor maze Astifan bair foribaru oila foela imandar. Allar pak bonda oḳolor ḳezmotor lagi tara nizore shofi disoin. <sup>16</sup> Erlagi minot ḳoriar, ilaḳan manshore tumra ijotot shohit bozio, aro zoto zone ola ḳezmot ḳoroin, Allar name menot ḳoroin, tarareo ola bozio. <sup>17</sup> Ou Astifan bai, Fatunat bai ar Akik bai aisoine deḳia ami kub kushi oisi, era aoae tumrar obab furon oise. <sup>18</sup> Era amar ar tumrar dilo aram disoin. Tumra ou laḳan manshore ḳas ijotot ḳorio.

<sup>19</sup> Turoshkor Asiya deshor zomator manshe tumrare salam zanaira. Akil ar Fiskila, ar tarar goror zomator manshe malikor mohobbotor shohit tumrare salam zanaira. <sup>20</sup> Hoḳol mumin baiainte tumrare salam zanaira. Tumra eḳe-oinne fobitro golagoli ḳorio.

<sup>21</sup> Ami Pauluse nizor ate ou salamor ḳota lekḳam. <sup>22</sup> Malik Isare zudi ḳeu mohobbot na ḳore, te tar ufre lannot foṛouk. Marana ta! Mani, O amrar malik, toshrif anoukka! <sup>23</sup> Malik Isar rohomot tumrar ufre zari rouk. <sup>24</sup> Tumra hoḳolor lagi amar Isaei mohobbot roilo. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 8 nombor sifara dusra Korintia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou sifara Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) siṭir aḳare leksoin. Ikan oilo Korint zomator gese tan leḳa dusra sohifa. Onuman ḳora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 21 bosor bade ikan leḳa oise.

Korint zomator loge zebła Hozrot Paulusor shomporko bala asil na, ou shomoe tain zomator gese i siṭi lekсила. Paulusor sahabi fod loia Korint zomator ḳoezon manshe kub birudita ḳorsil. Ou sifarar maze tain itar zuaf disoin.

Hozrot Paulusor leḳa ou sohifar mazdi tanre aro bala ḳori sina zae. Leḳoke tan monor ḳota, Allai kush-ḳobri tobligor befare tan utshaho, duk-mosibotor ḳota, ar foela Isaei zomator maze teḳa-foeshar obabor shomoe eḳe-oinne kila shaijjo ḳorsoin, ita ou sifarar maze leksoin. I sifarar maze ullek kora Asiya desh oḳonkur Turoshko deshор bitre, ar Makidonia oḳonkur Gris deshор bitre. Hou shomoe ita shadin desh asil.

### **Ermaze ase,**

(1) Bumika 1:1-11 aeat

(2) Korint zomator loge Hozrot Paulusor shomporko 1:12-7:16

(3) Ehudiar Isaei imandar oḳolor lagi dan 8-9 ruku

(4) Sahabi hishabe Hozrot Paulusor odikar 10-13 ruku

### **Bumika (1:1-11)**

#### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzi mafik Hozrot Isa al-Mosir eḳzon sahabi. Korint ṭaunor Isaei zomat ar asta Gris deshор maze Allar zoto pak bonda oḳol boshot ḳoroin, erar gese ami ar amrar mumın bai Timotie ou shifahān lekram.

<sup>2</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar malik Isa al-Mosie afnara hoḳolor ufre rohomot ar shanti nazil ḳoroukka.

#### *Buz deoar malik Alla*

<sup>3</sup> Amrar malik Isa al-Mosir gaibi baf Alla Pakor tarif ouk. Tainu rohmanur rohim Alla, hokkolor dilor buz deora Alla. <sup>4</sup> Hoḳol zat duk-mosibotor shomoe tain amrare buz dein, zate tan ges taki buz faia, oinnor duk-mosibotor shomoe amra-o tarare buz ditam fari. <sup>5</sup> Al-Mosir laḳan amra zela bout duk-mosibot shoiḳjo ḳoriar, oula tan usillae bout buz-shantio faiar. <sup>6</sup> Amra ze duk-mosibot shoiḳjo ḳori, ita to tumrar monor shantona ar nazator lagiḳ ḳori. Tumrare buz deoar nioteu Allae amrare buz dein. Tumra zebła amrar laḳan duk-mosiboto forbae, ou shomoe amrar deoa buz mafik tumrar ḳoshtore shoiḳjo ḳorte shaijjo ḳorbo. <sup>7</sup> Tumrar ufre amrar mozbut ekin ase, tumra zela amrar duk-mosiboto shorik aso, oula Allar deoa buz-shantonar mazeo shorik aso.

<sup>8</sup> Turoshkor Asiya desho amra ze mosiboto forslam, ota tumrare zanaitam sai. Hino takte amrar ufre ze azab aisil, ou azab ola maratṭok asil, erlagi amra zanor maea saṛi dislam. <sup>9</sup> Mono ḳorslam, amra nichchit mara zaimu. Te amrar i halot oisil, zate amra nizor ufre borosha na ḳoria, ze Allae murdare zinda ḳori tuloin, ou Allar ufre borosha ḳori. <sup>10</sup> Eḳ bezuita moutor at taki tain amrare basaisoin, ar oḳono basaira. Amra

tan ufre borosha kortam fari, tain hameshau amrare olağan basaiba. <sup>11</sup> Tumrao dua-munazat korìa amrare shaijjo korrae, erlagi bout zonor duar katire amra ze rohom faisi, otar fol dekia boute Allar shukria adae korba.

## **Korint zomator loge Hozrot Paulusor shomporko (1:12-7:16)**

### *Hozrot Paulusor soforor deri*

<sup>12</sup> Amra zeta loaia gourob koriar, amrar bibekeo ola koe, Allar deoa fobitro ar shorol mon loaia hoKol manshor maze zindegi kaṭaisi, kas kori tumrar mazeu kaṭaisi. I zindegi amra duniabi aKol-hekmote nae, ḳali Allar rohomotor bole kaṭaisi. <sup>13</sup> Amra to tumrar gese lukai-safai kunuta lekiar na, tumra ze leka forrae ar buzrae, ḳali ou befareu lekiar. Ar asha koriar, tumra hameshau ola buzat roibae. <sup>14</sup> Ashole amrar befare tumra tura kisu zaniau, amrare loaia zela boṛai korrae, malik Isae toshrif anar shomoe tumrare loaia amra-o ola boṛai kormu.

<sup>15</sup> Ar ou kotar ufre borosha korìa ami kub kiali oislam, ami aoa-zaoar foto duiobar tumrar gese zaimu, gele tumra duiobaru rohom-niamot faibae. <sup>16</sup> Ami mono korlam, Makidoniati zaoar fote tumrar loge deka kormu ar hon taki hirbar tumrar gese aimu, zate Ehudia zilat zaoar ḳalo tumra amare aguai deo. <sup>17</sup> Oile ami na aoe tumra mono korrae ni, ami ita ḳong korlam? Zogotor manshe zela ekbar koe "Oe, oe" arokbar koe "Na, na", amio ola ni?

<sup>18</sup> Alla Pak to hok ar kaṭi, ikan zela hasa, oula eoḳano hasa, tumrar gese amrar zaban ekbar "Oe" ar arokbar "Na" oe na. <sup>19</sup> Ami, Silas, ar bai Timotie tumrar gese zar kota toblig korsi, hou Isa al-Mosiu oila Allar kas maear zon Ibnulla, tain ekbar "Oe" ar ekbar "Na" nae, tain to hoKol shomoeu "Oe." <sup>20</sup> Alla Pakor hoKol oadau to al-Mosir mazdi fura oe. Erlagi munazator shomoe Allar gourob lor lagi al-Mosir namor usillae amra "Amin" mani "Oe" koi. <sup>21</sup> Ar al-Mosir lagi amrare ar tumrare zein mozbut kori ṭikai raksoin, tan nam Alla. Tainu amrare kelafoti disoin. <sup>22</sup> Tan nizor don hishabe amrare sil-sappor maria raksoin, ar tain zeta amrare dibar oada korsoin, itar foela kisti hishabe amrar dilor maze Allai Pak Ruh dan korsoin.

<sup>23</sup> Ami Allare shakki rakia amar zindegir kosom kaia koiram, tumrar bae doya-maea taḳae tumrare basanir kiale ami Korint tauno zaoa bond raksi. <sup>24</sup> Amra nizore tumrar imanor malik mono korram na, borong tumrare kushi-bashie rakar lagi tumrar loge roia kam korram. Karon tumra imane mozbut aso.

## 2

<sup>1</sup> Erlagi mone mone ṭik korlam, tumrar mono duk deoar lagi ami ar tumrar gese zaitam nae. <sup>2</sup> Karon ami tumrare duk dile amare kushi korbo ke? Ar ami zarare duk dimu, ou tumra sara amare kushi korar ar to keu nai. <sup>3</sup> Amar ila lekar karon oilo, ami zebra zaimu, ou shomoe zera amare kushi korar kota, tarar ges taki zanu kunu duk na fai. Tumrar ufre amar i bishash ase, ami zetat kushi oimu, tumrao itat kushi oibae. <sup>4</sup> Amar mono boṛo duk loaia, sokur fani falai age tumrar gese lekklam. Ashole ami tumrare duk deoar lagi lekxi na, borong tumrar lagi amar ze koto mohobbot, oḳan zananir lagi lekxi.

*Oforadire maf kora*

<sup>5</sup> Amare zudi keu duk dia take, te he kali amare nae, tuṛa oileo tumra hoḳolreu duk dise. <sup>6</sup> Tumra beshir bag zone milia tare ze shaza diso, otau tar lagi zoteṣto. <sup>7</sup> Oḳon tumra tare maf ḳori dilao, tare buz deo, zate beshi duke he ḳator na oe. <sup>8</sup> Erlagi ḳas ḳori tumrre ḳoiram, tumra zen tare maea ḳoro, ita forman ḳori deḳao. <sup>9</sup> Ami forikka ḳori deḳtam saislam, tumra hoḳol befare baiddo aso ki na, erlagiu ami tumrar gese leḳsi. <sup>10</sup> Tumra zudi kunu befare ḳeurore maf ḳori dilao, te amio tare maf ḳori dei. Ar hasau zudi ami kunta maf ḳoria taki, te al-Mosir samne tumrar lagiu ḳoriar, <sup>11</sup> zate shoetane amrre duka dito na fare. Tar ku-motlobor ḳota to amrar ozana nae.

### *al-Mosire sinau to geranor laḳan*

<sup>12</sup> Ami Toruas ṭauno al-Mosir befare kush-ḳobri toblig korat gia deklam, hono ḳam ḳorar lagi malike amare eḳta shuzug kori disoin. <sup>13</sup> Oile amar imandar bai Titasre hono na faoae amar mono kub oshanti asil. Erlagi Toruas ṭaunor manshor ges taki bidae loa Makidoniāt gelangi.

<sup>14</sup> Oile amra Allar shukria zanai, tain amrre hamesha al-Mosir bizoeor moha furtir misilor loge salaira. Al-Mosire sina to eḳ geranor laḳan. Allae tan zoe-zatrae ou geran amrar mazdi hoḳol zagat sitrai dein. <sup>15</sup> Zera nazat hasil ḳorra ar zera binash oira, ou duiḳo dolor lagi amra oilam al-Mosir eḳ geran, ou geranre al-Mosie Allar dorbaro kurbanir laḳan shofia dira. <sup>16</sup> Zera binash oizar, tarar gese amrar geran oilo morar gondo, zar fol oilo nichchit moron. Ar zera nazat hasil ḳorra, tarar gese amra oilam zindegir geran, er fol oilo aḳerator zindegi. I oto boṛo nek kam ḳorar lak kun zon? <sup>17</sup> Nizor labor lagi zela bout zone Allar kalam loa bebsha ḳore, amra to itar laḳan nae. Amra borong Allar faṭail zon hishabe shorol mone al-Mosir name Allare azir-nazir rakia toblig koriar.

## 3

### *Allar loge milonor noea eḳ usillar ḳadim*

<sup>1</sup> Tumra kita mono ḳoro, amra ita ḳoia hirbar amrar nizor shunam gaoot lagsi ni? Kunu kunu manshor zela oinnor ges taki sonod neoa lage, amra-o olaḳan tumrar gese ba tumra taki sonod faoa lagbo ni? Na, muṭeu na. <sup>2</sup> Tumrar nam to amrar dilor maze leḳa ase, tumrau oilae amrar sonod. Ar ou sonodor ḳota to hoḳoleu zane ar hoḳoleu fore. <sup>3</sup> Ikan to forishkar buza zae, al-Mosir leḳa sonod oilae tumrau, tumrau amrar menotor fol. I sonod to kunu kali-ḳolom dia leḳa oise na, kali Allar Pak Ruhu dia leḳa oise. Ikan to Tur faṛo faoa shoriotor laḳan kunu fattoror ufre leḳa nae, borong manshor dilor mazeu leḳa oise.

<sup>4</sup> Ou befare al-Mosir usillae Allar dorbaro amrar furafur nichchoeota ase, <sup>5</sup> ta-o amra ze nizor gune hoḳolta ḳoriltam farmu, ila kunu ḳota nae. I kezmoti gun to kali Allar ges takiu fai. <sup>6</sup> Allar loge milonor noea usillar ḳota zananiṛ lagi, tainu amrre i kezmoti gun dan ḳorsoin. I usilla to okkore okkore shoriot manar befar nae, borong Pak Ruhur porichalonae dilor iman-akidar befar. Ḳaron okkore mout, ar ruhe zindegi.

<sup>7</sup> Fattoror ufre leḳa shorioti ze kezmote moron ae, ou shoriot nazilor shomoe to Allar mohima zair oisil. Ou shomoe Hozrot Musar seharao Allar mohimae nurani oigesil. Tan mukor nurani surot zudio aste aste ḳomi zaoa dorsil, tebou Boni Israil oḳole tan seharar bae saoar takkot oise na. <sup>8</sup> Ou shoriotor kezmoti fol zudi oto mohima-ala oe, te Pak Ruhur kezmoti fol ḳoto beshi mohima-ala! <sup>9</sup> Ou ze okkori shoriotie manshore dushi

shaihosto kore, tar kezmoti kam zudi oto mohima-ala oe, te ze kezmete be-kosur kalas koia goinno kore, i kezmot to aro koto beshi mohima-ala! <sup>10</sup> Buzrae ni, age zeta mohima-ala asil, okon itar kunu mohima nai koileu sole, tar tumonae okonkur noea kezmotor mohima bout beshi. <sup>11</sup> Ze nuranir tez koma dorsil, ita zebra oto mohima-ala, te zeta sirokal roibo, ita to aro koto beshi mohima-ala!

<sup>12</sup> Amrar mono olağan asha ase gotikeu amra kula-kuli mati. <sup>13</sup> Amra to Hozrot Musar lağan nae, tain forda dia tan muk guria toisla, zate tan mukor kómi zaoa nurani surot Boni Israile na dekoín. <sup>14</sup> Oile tarar dil fashan oigesil. Ar okono Tourat Shorifo leka, Allar loge milonor hou furana usillar kota tilaot korle, tarar dilor maze forda take. Kali Isa al-Mosir ufre iman anle ou forda hori zae. <sup>15</sup> Ar okon forzonto Hozrot Musar Tourat Shorif tilaot korar shomoe Boni Israil okolor dil forda dia gura take. <sup>16</sup> Tarar maze keu zebra malikor ufre iman ane, ou shomoe hou forda hori zae. <sup>17</sup> Ou malik oila Pak Ruhu, ar malikor ruh zeno ase, onou shadinota ase. <sup>18</sup> Aenar samne zela forda sara muk shorashori deka zae, oula amra hoçolu al-Mosir nurani mohima deki deki aro beshi mohima-ala bonia tan lağan mohima-ala oiram. Amrar malik Isa, mani Pak Ruhur kudroti boleu ila or.

## 4

### *Mañir bashono raça don*

<sup>1</sup> Ou karone, Allae meherbani koría ou noea kezmoti kamor daeitto amrar ato disoin kori, amra nirash oi na. <sup>2</sup> Toblig kamo manshe lukaia zeta be-haeami koroin, ita amra muçu kori na. Amra kunu kamo sol-soturi kori na, Allar kalamo bezal mishai na. Borong hok kotare kula-mela koia hoçol manshor gese ar Allar dorbaro amrare zoiggo hishabe forman kori. <sup>3</sup> Amrar kush-kobri zudi lukail take, te lannoti fote zera zaira, tarar gese lukail take. <sup>4</sup> Ou zogotor devta Iblise o-imandar okolor dilre anda banailise, zate tara kush-kobrir nur na deke. Ou kush-kobrir mazdi al-Mosir gourob zair oise, ar ou al-Mosiu oila Allar obikol surot. <sup>5</sup> Amra to nizor befare toblig korram na, kali Isa al-Mosire toblig korram, tainu malik, tan lagiu amra tumrar gulam bonchi. <sup>6</sup> Amra ita toblig korram, karon ze Allae koisoin, “Andair taki for ouk,” hou Alla Pake tan nur amrar dilo zalaisoin, zate al-Mosir seharar maze Allar nuror mohima zair oe.

<sup>7</sup> Allai ou nuror don to mañir bashono raça oise, ou bashon oilam amrau. Mañir bashono raça oise, zate manshe buzto fare ou kudroti mohashokti amrar nifor ges taki aise na, borong Allar ges takiu aise. <sup>8</sup> Hoçolbae taki amrar ufre bout lağan saf aileo, amra surmar oisi na. Amra bedisha lagleo furafur nirash oisi na. <sup>9</sup> Amrar ufre zulum kora oileo Allae to amrar log sarsoin na. Mañit falaia asarleo amra binash oisi na. <sup>10</sup> Hamesha malik Isar moutor duk-koshor nishana amrar shorilo loa guriar, zate amrar shorilor maze tan zindegio deka zae. <sup>11</sup> Ar amra zoto shomoe basia asi, malik Isar lagi amrare to hor-hameshau moutor ato tuli deoa or, zate ou moutor odin shorilo tan zindegi zair oe. <sup>12</sup> Ou nomunae amrar maze kam koror moute, ar tumrar maze kam koror zindegie.

<sup>13</sup> Fobitro Zobur Shorifo ase, “Ami iman anchi gotikeu koilam.” Ou eçoi imanor baçi oia amra-o ola çoi. <sup>14</sup> Karon amra zani, ze Allae malik Isare zinda korsla, hou Allae tan loge amrareo zinda korba, ar amrar loge kori tumrareo tan samne azir korba. <sup>15</sup> Ita hoçolta tumrar balair lagiu oise, zate manshor ufre Allar ze rohomot nazil oise, hou rohomotor çatire bout aro beshi kori Allar shukria adae kore ar Allar gourob oe.

### *Imane zindegi kaçani*

<sup>16</sup> Erlagi amra nirash oi na. Zudio amrar roĳto-mangshor shoril ĳoe oizar, tebou amrar ruh din din taza oia uęer. <sup>17</sup> Oęon amra ze ĳoedinor lagi shamainno ĳoshto ĳoriar, i ĳoshtor bodla amra siroęalor lagi ofuronto shan-mohima lab ĳormu. <sup>18</sup> Soukdi zeta deęa zae, amra to itar bae sairam na, borong zeta deęa zae na, otar bae sairam. Souke zeta deęa zae, ita to tuęa ĳoedinor, oile zeta deęa zae na, ita siroęalor.

## 5

<sup>1</sup> Amra zani, amra i duniabi ze deęa-goro boshot ĳori, mani ze ĳomzur shoril loia asi, ikan zudi binasho oizae, tebou Allar deoa eęan gor amrar ase. I gor kunu manshor ator banail nae, ikan to hamesha behesto ase. <sup>2</sup> Ou deęa-goro boshot ĳora halote amra lamba ĳori dom falaiar ar dilezane asha ĳoriar, zate behesti hou noea goror maze amrare gura oe. <sup>3</sup> Ta-o ĳota oilo, ou deęa-gor bangar bade amrare zanu lemęa deęa na zae. <sup>4</sup> Ou deęa-goro roia bar-buza boite boite amra ahazari ĳoriar. Erbadeo amra roĳto-mangshor i deęa-gor saręam sai na, ta-o bala goror lagi bar sairam, zate oęonkur ou moutor odin deęa-gor falaia, siroęal zinda taęar zuka gor fai. <sup>5</sup> Otar lagiu Allae amrare zuit ĳorsoin ar itar baenama hishabe amrare Pak Ruh dan ĳorsoin.

<sup>6</sup> Erdae amrar shaoshor kunu ĳomti nai. Amra to buzilisi, zotodin ou roĳto-mangshor shoril loia boshot ĳormu, otodin amra malikor ges taki horail roimu. <sup>7</sup> Amra to sokur deęa kuntar boroshae soli na, ĳali imanor boleu soli. <sup>8</sup> Ashole amrar bitor bora shaosh ase, ar amra roĳto-mangshor shorilo roa taki malikor loge boshot ĳoraęanu bala mono ĳori. <sup>9</sup> Erlagi amra shorilor maze taki ba na taki, amrar niot oilo malikre kushi ĳora. <sup>10</sup> ĳaron al-Mosir adaloto amra hoęoleu ubani lagbo, zate duniabi ou shorile amra zoto nomunar bad-bala ĳam ĳorsi, ou ĳamor bodla fai.

### *Allar loge milonor kush-ķobri toblig*

<sup>11</sup> Amra to Alla Pakre deęaia soli, erlagi manshore buzanir seęta ĳorram. Amrar befar to Allar dorbaro forishkar, asha ĳori tumrar geseo ola forishkar asi. <sup>12</sup> Ikan ĳoia amra hirbar nizor tarif gairam na, borong amrare loia tumrar boęair ĳaron zanairam. Te zeta manshe bitor na deķia, ĳali manshor bargala loia boęai ĳore, tumra tarare eęęa zuaf ditae faro. <sup>13</sup> Amra zudi faęol oi, te Allar faęol oisi, ar zudi mata bala taęe, te tumrar lagiu bala ase. <sup>14</sup> Al-Mosir mohobbote amrare fush manai salae. Amra nichchit buzchi, hoęolor torof taki eęzonor mout oisil, erlagi hoęoloru mout oise. <sup>15</sup> Tain hoęolor lagi mara gesla, zate zera zinda asoin, tara zanu ar nizor lagi na basoin. Borong tarar lagi zein mara gesla ar hirbar zinda oisla, tan lagiu tara basoin.

<sup>16</sup> Erlagi oęon taki amra ar manshor bairor surot deķia bisar ĳori na. Amra to age al-Mosire olaęan mono ĳorslam, oile oęon ar ila ĳori na. <sup>17</sup> ĳeu zudi al-Mosir torika ĳobul ĳore, te he noea foeda oilo. Tar furan hoęolta fusia hari eķkere noea bonigelo. <sup>18</sup> Ita to Alla takiu oe. Tain al-Mosir usillae tan loge amrar milon goęaisoin, ar amrare ou ĳezmotor daeitto disoin, bad-baki hoęol manshore tan loge milai ditam. <sup>19</sup> Er mani oilo, Allae manshor gunar bae na saia, al-Mosir usillae tan loge manshor milon goęaisoin. Ar ou milonor kush-ķobri tobligor daeitto amrare disoin.

<sup>20</sup> Erlagiu amra al-Mosir naib hishabe tan fokke matiram. Ashole Allaeu amrar mazdi manshore minoti ĳorra. Ar al-Mosir fokke amra-o minot



qorram, tumra Allar loge milito o. <sup>21</sup> Hozrot Isa al-Mosie to kunu guna-naformani qorsoin na. Oile amra hoqolor gunar shaza Allae tan qando tuli dila, zate tan ufre iman anar mazdi Allai fobitrotae amra forezgar hishabe qobul oi.

## 6

<sup>1</sup> Allar kadim hishabe amra ou minot qoriar, tumra zebila Allar rohomot faiso, te iqtare bifol oite dio na. <sup>2</sup> Pak kalamo Allae bataisoin,

Ami shotik shomoye tumar arzi hunchi,  
nazat faoar din tumare shaijjo qorsi.

Huno, oqonu shotik shomoe, oqonu nazat faoar din.

### *Hozrot Paulusor qezmot kamor halot*

<sup>3</sup> Al-Mosir name amra ze toblig kori, ou tobligor bodnam na oar lagi amra ila kunu kam qori na, ze kame manshor mono bada ae. <sup>4</sup> Borong hoqol befare amra forman deqairam, amra Allar kezmotqari. Bout duk-koshqo, zulom-mosibot, ar bifod-afod shoijjo qoria itar forman diram. <sup>5</sup> Amrare bout bar mair-doir qora oise, bout bar zelo harani oise, bout danga-hangama amrar ufredi gese, bout menot qorsi, na gumaia rait qataisi ar ufash-qafash roisi. <sup>6</sup> Ita sara amrar pak-forezgar zindegi, aqol-buddi, soborgari, doya-maea, dilor Pak Ruhu, qati mohobbot, <sup>7</sup> hok kota qoa ar Allar kudroti bol, duio ate forezgarir atiar bebohar qoriar. <sup>8</sup> Manshe amrare dam deuk ba na deuk, amrar shunam gauk ba bodnam gauk, itae amrar zae ae na. Manshe qoira, amra bule qog, ashole to amra hok fote soli. <sup>9</sup> Manshe qoin, amrare sinoin na, tebou hoqole amrare sine. Amra morar laq oigeleo basia asi. Amrare mair-doir qora or, oile zane mara or na. <sup>10</sup> Bout dukor mazeo amra hamesha kushi-bashi asi. Amra nize gorib oiao boutre doni banaisi. Amrar to kuntu nai, tebou hokkoltar malik. Ou lakan amra forman qorsi, amra Allar kezmotqari.

<sup>11</sup> O Korint zomator mumin bai oqol, tumrar gese to kula-melau matisi, tumrar lagi amrar mon uzar qori disa. <sup>12</sup> Amrar dil tumrar lagi kulia raksi, oile tumrar dil amrar lagi bond qori toiso. <sup>13</sup> Te amar aolad hishabe tumrare qoiram, amra zela tumrar lagi dil kulia raksi, tumrao ola amrar lagi tumrar dilkan kulia deo.

### *Bidormir loge kutumita qorio na*

<sup>14</sup> Tumra bidormi manshor loge qeshi-kutumita qorio na. Forezgaror loge naformanor mil kuai? Allar nuror loge andarir kunu qatir ase ni? <sup>15</sup> Iblisor loge al-Mosir kunu qatir ase ni? Muminor loge bidormi shorik oibo kila? <sup>16</sup> Zano to, pak kalamo Allae qoira,

Ami tarar bitre boshot qormu,  
tarar logeu sola-fira qormu.  
Ami oimu tarar Alla,  
tara oiba amar proza.

Te amrau oilam zinda Allar boshot qana. Allar kaba goror bitre murtir kunu zaga ase ni? <sup>17</sup> Pak kalamo aro bataisoin,

Erlagi tumra bidormir ges taki horo,  
tarar ges taki alog ro,

nafak kunu zinish soio na,  
 teu ami tumrare qobul qormu.

<sup>18</sup> Ami oimu tumrar gaibi baf,  
 tumra oibae amar aolad,  
 ikan ami Alla Rabbul Alamine qoiram.

## 7

<sup>1</sup> O maear bai oqol, ou oada oqol to amrar lagiu qora oise, te ao amra shorilor ar dilor nafaki dur qoria nizore pak-saf qori, ar Allar qor-kofe furafur fak-fobitro zindegir fote soli.

### *Touba qorar bade kushi-bashi*

<sup>2</sup> Bai oqol, amra to kunu manshor loge oinnae qorsi na, qeuror qetio qorsi na ar qeurore toqaisio na. Erlagi amrare tumrar dilor maze tai deo. <sup>3</sup> Tumrare dushibar lagi ikan qoiram na. Ami ageu koisi, tumra to amrar zanor zan qoiljar qakra, amra morleo eqloge mormu, basleo eqloge basmu. <sup>4</sup> Tumrar ufre ami kub borosha qori, tumrare loia borai qori. Erlagi oto duk-mosibotor maze roiao amar zano shanti asil, amar mon kushi-bashie bora.

<sup>5</sup> Huno, ou Makidoniati aiao amrar shorilo kunu shuk faisi na, hoqolbae takiu amra qoshto faisi, baire asil gonqogul ar zanor bitre asil qor-qof. <sup>6</sup> Oile Alla Pak, zein duki zonre buz dein, tain amrare buz dibar lagi Titas baire ono anaila. <sup>7</sup> Qali ikan nae, Titas baie tumrar ges taki ze buz faisla, ou buze tain amrareo buz dila. Tain tumrar monor eshki, tumrar qanda-qatir kota zanaila, amar befare tumra bule kub agrohi. Ou hoqolta hunia ami kub kushi oisi.

<sup>8</sup> Baiainre, amar agor sitir maze zudio tumrare duk dislam, tebou amar mono kunu koshto nai. Ami zebra buzlam, ou sitie tumrar monor maze tura koedin duk dise, ou shomoe amio kisu duk faislam, <sup>9</sup> oile oqon ami kushi. Tumrare duk deoae kushi oisi na, borong duk faia tumra touba qorso dekia kushi oisi. Ou duk faislae tumra Allar morzie, zate amrar dara tumrar kunu qeti na oe. <sup>10</sup> Allar deoa monor qoshtoe manshe touba qoroin, ar zan basain. Te ou qoshtoe to duk nai. Oile duniabi monor qoshtoe manshor moron ane. <sup>11</sup> Tumra buzrae ni, Allar deoa monor qoshtoe tumrar qoto balai qorse, tumrare naformani taki basaise, gunar bae tumrar ginna zonmaise, mone mone qoto qor qoraiso, Allar bae qoto aguaiso, naformani qamor bisar qorso. Ou befare tumra hoqol monteuforman diso, tumra nikut. <sup>12</sup> Ami zudio ou siti leqsilam, oile ze manshe oinnae qorse ba zar ufre oinnae qora oise tar lagi nae, borong Allar dorbaro zate tumrar ou halotkan zair oe zen, tumra hasau amrare mohobbot qoro, otar lagiu leksi. <sup>13</sup> Erlagi amra buzo faisi.

Ou buz faia ar bai Titasor kushi dekia amra aro beshi kushi oisi, qaron tumra hoqolor ges taki tain kub aram faisoin. <sup>14</sup> Ashole ami tumrare loia tan gese borai qorslam, ete kunu shormindao oisi na. Tumrar gese amrar batail hoqol kota zela hasa asil, ousa tumrare loia amrar borai qoraqano tan gese hasa forman oise. <sup>15</sup> Tumra hoqole zela tan nosiot mancho, monor qor-kofe qafi qafi tanre qobul qorso, oqan mono oae tumrar bae tan maea kub beshi barise. <sup>16</sup> Ar amio kub kushi, tumrar ufre ami oqon furafur borosha kortam fari.

**Ehudiar Isaei imandar oqolor lagi dan (8:1-9:15)**

## 8

*Makidonia deshor zomat oqolor dan-koerat*

<sup>1</sup> Bai oqol, ami tumrare zanairam Makidonia deshor zomat oqole Allar ges taki koto niamot faisoin. <sup>2</sup> Zudio bout duk-mosibot dia tarare forikka kora oisil, tara kub gorib halote asla, tebou tarar monor maze bout furti asil, tara kula ate Allar name dan-koerat qorsoin. <sup>3</sup> Ami tarar fokke koiram, tara kushi oia nizore tofik mafik, emonki tofik taki aro beshio dan qorsoin. <sup>4</sup> Ar kub kiali oia amrare minot qorsila, zate Allar ze bonda oqol obabor maze asoin, erare obab taki basanir lagi tara shorik oita faroin. <sup>5</sup> Amra zotoqan asha qorslam, tara er saiteo beshi dan qorsoin. Qali ikan nae, tara foela nizore malik Isar ato shofisoin, bade Allar morzie amrar geseo shofa oisoin. <sup>6</sup> Ita dekia amra Titas baire kub minot qorslam, dan-koerat qorar ze kam tain tumrar maze salu qorsoin, ita zanu shesho qoroin. <sup>7</sup> Tumra zela hoqol befareu aguail aso, tumrar shobol iman, qota-barta, aqol-heknot, monor eshki, ar amrar bae zela kub maea-mohobbot ase, tik ou laqan dan-koerat qorar nek amolo zanu tumrar maze baia fore.

<sup>8</sup> Ita lekia ami tumrare kunu hukum diram na, qali forikka kori deqram, Erlagi oinno mumun oqolor nek kamor eshkir qota zanairam. Deki, tumrar mohobbot qotoqan nikut. <sup>9</sup> Amrar malik Isa al-Mosir rohom-niamotor qota to tumra zano-u, tain to Allai done doni asla, oile tumrar lagi gorib bonla, zate tain gorib bonar qarone tumra doni oitae faro. <sup>10</sup> Te ami tumrare foramish diram, ita manle tumrar balai oibo, tumra kub kushi oia goto bosor dan-koerat tulat lagsilae, <sup>11</sup> oqon ou kam shesh qoro. Monor ze eshki loia tumra i kam shuru qorsilae, oula eshkie zarzir tofik mafik dan-koerat dia ita shesh qoro. <sup>12</sup> Dan-koerat dibar niot qorle, Allae to niot mafik kobul qoroin, te tofik taqle deo, na taqle nai.

<sup>13</sup> Baiainre, ami sairam na, oinno manshe aram korouk ar tumra qoshto qoro, borong tumra hoqolor halot ek laqan ouk, oqanu asha qorram. <sup>14</sup> Tumrar zeta don-doulot oqon barti ase, otae tarar obab mitauk, ar tarar zebra beshi oibo, ou shomoe tarao tumrar obab mitaiba. Olaqan hoqolor halot ekoi laqan ouk. <sup>15</sup> Zela Tourat Shorifo ase, "Zein beshi tukaisla tano beshi oise na, ar zein tura tukaisla tano qom oise na."

*Dan-koerat baqibar qalo hushiari*

<sup>16</sup> Huno, ami Allar shukria adae kori, amar monor maze tumrar bae zela kial ase, Allae ou ekoi laqan kial dan qorsoin bai Titasor mazeo. <sup>17</sup> Tain amrar onurud mania tumrar gese zaira, ar ashol qota oilo tain nizeu kushi oia zaira. <sup>18</sup> Tan loge kori amra hou baireo faqaiar, kush-qobri tobligor lagi hoqol zomateu i bair tarif qoroin. <sup>19</sup> Zomator manshe qali tan tarif qorse na, amrar loge oia dan-koerat loia zaibar lagi tarau tanre fosond qorse. Te malik Isar gourobir lagi, ar oinno mumun oqolre shaijjo qorar lagi, amra ou dan-koerat nibar bebosta qorsi. <sup>20</sup> Amra kub hushiar oia soliar, zate boqo aqaror ou rilif bilanir bade qeu amrar bodnam qorar shuzug na fae. <sup>21</sup> Mono rakio, amra qali malik Isar gese nae, manshor samneo hok-halali roar sesta qoriar.

<sup>22</sup> Ar erar loge kori amra aroq baire faqairam, enre amra bout bar bout laqan forikka koria deksi, tan kub eshki ase. Oqon deqram, tain tumrare kub bishash qoroin, erlagi tumrar bae tan eshki aro barise. <sup>23</sup> Oqon Titas bair befare ami koiram, ein to amar loge roin, ar tumrar lagi kam qoroin. Bad-baki hoqol baiaintor befare qoiram, hoqol zomator manshe fosond koria tarare faqaira, tarar mazdi al-Mosir gourobir oe. <sup>24</sup> Erlagi koiram, tumrar bitoror mohobbot, ar tumrare loia amra ze boqai-betaqiri deqai, itar forman deqαιο. Teu hoqol zomator manshe buzba, tumra qe.

## 9

*Dan-koerator befare nosiot*

<sup>1</sup> Baiaire, Allar pak bonda oqolre shaijor lagi dan-koerat tular ze kam soler, ita befare to tumrare kunta lekar zorur nae. <sup>2</sup> Ou befare tumrar monor kial to amar zana ase. Makidoniari manshor gese ami tumrar shunam gaia koiram, Gris deshor manush mani tumra, goto bosor takiu dan-koerat loa zuit aso. Tumrar i eshki dekia, Makidoniari bout manush hozag oisoin. <sup>3</sup> Erlagi ami ou baiaire fafairam, zate tumrare loa amra ze borai deka, tara gia nizor souke ita dekia forman fain. Te ami zela borai korsori tumrao olaqan zuit roio. <sup>4</sup> Arnae amar loge oia Makidoniari kunu baiaire gia zudi dekoine tumra zuit nae, te tumrar ufre oto boru borosha korae, amra shorom faimu ar tumrao shorminda oibae. <sup>5</sup> Erlagi ou mumin oqolre onurud korlam, tara zanu amar age tumrar gese zain. Rilif kamor lagi dan-koerat dibar ze oada korsilae, tara gia oguin zuit korat shaijjo korba. Te tumrar ges taki zur-zobordosti kororia kunta adae korao oito nae, kali monor kushie deoa dan-koerat neoa oibo.

<sup>6</sup> Kial rakio, ze giroste tura kori zala bain dey, he tura foshol daibo, ar ze giroste besh kori zala bain dey, he besh kori foshol daibo. <sup>7</sup> Te tumrao ola forteke zarzir niot mafik dan-koerat deo. Monor maze koshto loa ba deoa lagbo kori dio na. Karon dilor kushie dan korle, Allae mae koroin. <sup>8</sup> Allae tumrare hoqol laqan rohom-borkot dita faroin. I kemota tan ase, zate tumrar dorqari hoqolta hamesha tumrar gese take, ar nek kamor lagi kula ate ita bilaitae faro. <sup>9</sup> Zela Fobitro Zobur Shorifo ase,

He to kula ate bilai dise,  
gorib oqolre dan korse,  
tar forezgari siroqal staei.

<sup>10</sup> Mono rakio, girostor lagi zein bis zugaia dein, ar kaibar lagi zein dana-fani zugaia dein, tain tumrareo bis zugai diba, itat borkot diba, tumrar nek kamor foshol bout barai diba. <sup>11</sup> Ou laqan tumra hoqolmonte doni oibae, ar kula ate dan-koerat bilaiabae, teu amrar mazdi Allar shukur-guzar adae oibo.

<sup>12</sup> Ou rilif kame kali Allar bonda oqolor obabo shaijjo oito nae, borong bout zonor torof taki Allar shukur-guzaro baia forer. <sup>13</sup> Tumra al-Mosir kush-kobrir ufozuko ou kezmot korso dekia, tara Allar shukur-guzar adae korba. Tumra duio ate dan-koerat bilanie, Makidoniari manshe ar baki hoqoleu Allar gourob korba. <sup>14</sup> Tumra dan-koerat deoae Allar ges taki ou ze asanok niamot faisoi, ota dekia tara tumrar lagi dile-zane dua korba. <sup>15</sup> Allar ze danor qota mukdi qoia furanir shaiddo nai, hou danor lagi tan tarif ouk.

## **Sahabi hishabe Hozrot Paulusor odikar (10:1-13:14)**

## 10

*Allar kezamoto Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> O mumin baiaire, al-Mosir norom ar doyalu babor qota iad kororia, ami Pauluse tumrare minot koriar, manshe koin, ami zebila tumrar loge roi, ou shomoe ami bule dorai dorai taki, ar horia gia harle shaoshi oizai. <sup>2</sup> Te zera mono kore, amra duniabi manshor laqan zindegii qataiar, tarar loge

zotoğan shaosh dekanı dorqar, ami sairam, ami aoar bade zanu otokan shaosh dekanı na lage. <sup>3</sup> Amra zudio rokto-mangshor manush, oile amra ze larai qorram, ita to kunu rokto-mangshor larai nae. <sup>4</sup> Duniabi sifaie zeta ostro-shostro dia larai qoroin, amra to ita dia larai kori na, Allai bole amrar ostro-shostroe fafor uforor bangkaro banglito fare. <sup>5</sup> Amrar ostrodi manshor banoat zukti binash kori, ar Allare sinar fote zoto lakan bada-bignoe dilre atkaia rake, itareo binash kori. Manshor monor hoqol kusintare kedaia hari al-Mosir tole ani. <sup>6</sup> Te tumra zebila shullo-ana baiddo oia tan tole aibae, hou shomoe zeta obaiddo roiba, itare shaza dibar lagi amra zuit oimu.

<sup>7</sup> Tumra to kali amrar bairor surot dekso. Kunu manshe zudi nizore al-Mosir ummot mono qore, te tar sinta qora zorur, he zan ummot, amra-o to tan ummot. <sup>8</sup> Ashole malik Isae amrare ze odikar disoin, i befare ami kisu borai dekaileo to shorminda oitam nae. Karon i odikaror uddesho oilo, tumrare gorja tula, kunu keti qora nae. <sup>9</sup> Amar i leka forja mono qorio na, ami siti dia tumrare dor dekairam. <sup>10</sup> Kunu kunu manshe matoim, "Tan leka sitinte dilo dekka mare, ita shoktishali siti, oile tain kandat aile deka zae, tain komzur ar oaz-nosioto muteu gorom nae." <sup>11</sup> Ota manshore zananir lagi koiram, amra duroi taki sitir mazdi zeta lekram, samne aile tik olau qormu.

<sup>12</sup> Tumrar mazor kunu kunu zone tar nizor tarif gae. Tarar loge to amrar tulona sole na, ba tarar dolor shodoishsho oiteo shaosh kori na. Tara to nize nize zeta bala mono qoroin, otar loge tarar tulona qoroin, otadiu bisar qoroin, buzrae ni, ita koto bozo ammok! <sup>13</sup> Huno, amrar zotoğan borai qora usit, er beshi kortam nae, borong Allae amrar kamor ze shimana tik kori disoin, amra er bitre roiau borai qormu, i shimanar bitre tumrao aso. <sup>14</sup> Erlagi amra zebila tumrar gese geslam, ou shomoe shimar bara to gesi na. Tumrar gese to hoqol foela amrau al-Mosir kush-qobri toblig korat geslam. <sup>15</sup> Esara foror kam loaia amra gourob koriar na, ita korle shimar bara oilo one. Amra asha koriar, tumrar imani bol barar loge loge tumrar maze aro bout kam kortam farmu. <sup>16</sup> Hou shomoe tumrar ges taki aro duror deshainto gia kush-qobri toblig kortam farmu. Teu kunu manshe koito farto nae, foror kam loaia amra borai koriar. <sup>17</sup> Oile Allar kalamo ase, "Ze manshe borai qore, he Malik-Moulare loaia borai qorouk." <sup>18</sup> Karon nizor shunam nize gaileu forman oe na he bala manush, borong Malik-Moulare zar shunam gain, he-u bala hishabe forman oe.

## 11

### *Bonqo sahabi taki hushiar*

<sup>1</sup> O mumin bai oqol, ami sairam, amar tura be-aqoli tumra shoiijo qoro, ar hasau tumra amare shoiijo qorraeo. <sup>2</sup> Allai eshkir zalae amar dilo tumrar lagi ek zala foeda oise. Te ami ekzon noshar loge tumrar biar mat-kota tik kori raksi, en nam al-Mosi. Ami sairam, shoti koina hishabe tumrare tan ato shomzai ditam. <sup>3</sup> Oile ami doraiar, hou hafe zela ku-buddi dia Bibi Haoare be-fote nisilgi, olağan tumrareo al-Mosir ges taki horailito fare, he tumrar dilor qati bab ar monor nishana alailibo. <sup>4</sup> Karon amra ze Isar befare toblig korsu, oinno zone zebila tanre sara dusra kunu Isar kota toblig kore, tumra ita manrae. Ar tumra ze Pak Ruh faisou, ou Pak Ruh sara dusra kunu ruh faile, ba ze kush-qobri tumra manrae, i kush-qobri sara dusra kunu kush-qobri hunle, kub kushi oiau maniliraie. <sup>5</sup> Oile ami mono kori na, hou nam-daki sahabi dol taki ami kunumonteu huru. <sup>6</sup> Ami zudio

kub mița mița shure oaz kıortam fari na, tebou amar to aķol-buddir kıomti nae, ita to ami hoķol nomunae hoķol halote tumrare deķaisi.

<sup>7</sup> Tumrar unnoti deķanir lagi ami bina betone Allar deoa kush-ķobri toblig koria nizore nisa ķorsi, ita kunu faf ķorsi ni? <sup>8</sup> Tumrar ķezmotor lagi ami oinno zomat oķolor ges taki shaijjo anchi, ķoite gele tarare luķia anchi. <sup>9</sup> Tumrar gese roar ķalo ami zebla obabo forlam, hou shomoeo ami ķeuror buza oisi na. Ķaron Makidonia taki zeta baiain aisla, tara amare shaijjo ķorsoin. Te kunu haloteu ami tumrar buza oisi na, oitamo nae. <sup>10</sup> Al-Mosir ze hokikoti amar bitre ase ou hokor boleu ami ķoiram, asta Gris deshoro kunu zagatu amar i beķagiri ķeu bond ķorto farto nae. <sup>11</sup> Ami ila matar ķaron kita? Ami tumrare maea ķori na ni? Eķ Allaeu zanoin, ami tumrare ķoto maea ķori.

<sup>12</sup> Nizor boŗai-beķagiri deķaia zeguini amrar homani oita sain, itae zanu i shuzug na fain, otar lagi ami zekān ķorat asi, ikan ķorat roimu-u. <sup>13</sup> Ashole to ita oila bonķo sahabi ar ęog kamlain. Tara nizore al-Mosir sahabi deķaito ķori nizor surot bodlilae. <sup>14</sup> Ete taijjub oar kunta nae, Ibliseo to nizore nuror firista deķanir lagi tar surot bodlae. <sup>15</sup> Erlagi zeguinte Iblisor ķezmot ķoroin, tarao zudi nizor surot bodlaia deķain tara nek kam ķorra, te taijjub oar kita ase? Tarar ķamor fol tara aķerato faibo.

### *Sahabi ķamor lagi Hozrot Paulusor zulom-ķosħto*

<sup>16</sup> Ami aroķbar ķoiram, amare zanu ķeu fagol mono na ķore. Ar zudi ila mono ķorilao, te amare eķ fagol hishabeu shomzilao, zate amio tuŗa boŗai ķorar shuzug fai. <sup>17</sup> Ami oķon zeta ķoiram, ita malik Isar hukume ķoiram na, ķali nizor boŗai deķanit gia faglami ķorram. <sup>18</sup> Bout zone zebla duniabi bishoe loia boŗai deķaira, te ami kene deķaitam na? <sup>19</sup> Tumra to beshi aķoldar, erlagi be-aķol oķolre kush dile shoijjo ķoro. <sup>20</sup> Ķali ikan nae, ķeu zudi tumrare nizor gulam banaia raķe, tumrare tar shikar banailae, fando falae, tumrar ufre ustadi ķore ba tumrar galo soŗ mare, ta-o to tumra kushi oia shoijjo ķorrae. <sup>21</sup> Oile ami kub shorminda oia shikar ķoriar, ita befare tumrar gese amra boŗo ķomzur aslam, ila netagiri kıortam farsi na.

Oinno manshe zeta loia boŗai ķorar shaosh fae, amaro shaosh ase ita befare boŗai deķanir, ami ķali fagolor laķan ita matiram. <sup>22</sup> Zetae boŗai-beķagiri deķain, tara kita Ibrani zatir ni? Amio to tarar laķan. Tara Boni Israil zatir ni? Amio ola. Tara Hozrot Ibrahimor aolad ni? Amio to. <sup>23</sup> Tara al-Mosir ķezmotķari ni? Ami aro boŗo ķezmotķari. Mono rakio, ami fagolor laķan matiram. Ami al-Mosir ķezmoto lagia tara taki bout beshi menot ķorsi. Bout bar zel kaŗsi, bout bar mair-doir ķaisi, ar bout bar moutor mukabila oisi. <sup>24</sup> Ihudi oķole amare fasbar durra marsoin, fortek bar unusallisħta ķori durra ķaisi. <sup>25</sup> Tinbar amare singladi mara oise. Eķbar amare ķankor mara oise. Tinbar amar zaz đubi gesil, ar eķ din eķ rait doriar fanit bashail aslam. <sup>26</sup> Ami bout desh sofor ķorsi. Banfanir ato, sur-daķaitor ato, nizor zatir ato ar bin zatir ato ami mosiboto forsi. Esara řauno, morubumit, doriat, ar bonķo mumin oķolor ato-o ami mosiboto forsi. <sup>27</sup> Ou duk-mosibotor mazeo zane-forane menot ķorsi, bout rait uzagori ķorsi, ķani-fanir lagi ķosħto faisai, bout ufash-ķafash roisi, shit ar kafor-suforor obabeo ķosħto faisai. <sup>28</sup> Ita sarao al-Mosir zomat oķolor lagi ami fortek din sinta ķori. <sup>29</sup> Ķeu ķomzur oile ami nizeo tar ķomzurir bagi oi na ni? Kunu ku-shongir talo foria ķeu gunar fote gelegi, ami oshanti ķori na ni?

<sup>30</sup> Ami zudi boŗai deķaitam sai, te ou ķomzuri loiau boŗai ķormu.

<sup>31</sup> Amrar Alla Pak ar malik Isa al-Mosir gaibi baf, zein hamesha gouror

faoar laq, tain nizeu zanoin, ami kuntu misa matram na. <sup>32</sup> Dameskor bashsha Aritar hakim sabe amare dorar lagi Damesk tauno fara deoar hukum disla. <sup>33</sup> Oile taunor baundorir oalor maze ze kirki asil, mummin baiainte eḡ tukrit qori ou kirki baedi amare maḡit lamai disla, ou nomunae ami tan at taki bagisi.

## 12

### *Hozrot Paulusor kas doroshon*

<sup>1</sup> Te amar aro kisu boḡai qora dorqar, i boḡaie kunu faeda nai, oile malik Isae ze doroshon deḡaisoin ar zeta zanaoin, ita oḡon qoiram. <sup>2</sup> Hozrot Isar eḡzon qadimre ami sini, oḡon taki souddo bosor age meraz shorifor lagi tanre behesto tulia neoa oisil. Tain zannatul-ferdouso gela, i shomoe tain sho-shorile gesoin ki na zani na, qali Allaeu zanoin. <sup>3</sup> Te enre ami sini, oile tane sho-shorile neoa oise ki na ami zani na, qali Alla Pake zanoin. <sup>4</sup> Meraz shorifo nia harle tan loge bout batchit qora oise, ita batchit manshore hunani ḡik nae. <sup>5</sup> Oula manshore loaia ami boḡai qormu. Amar nizore loaia kunu boḡai nae, qali amar qomzurir lagi boḡai qormu. <sup>6</sup> Ou boḡai deḡaite sailleo, ami kunu be-aqoli qortam nae, qali hasa mat matimu. Ta-o ami boḡai deḡani bad dilailam, kizanu amar qam-qaz dekia ba amar mukor zobanbondi hunia, manshe oḡon amare zotoḡan mono qoroin, er saite beshi mono qorilain.

<sup>7</sup> Allae amare oto batuni befar zananie amar dilo zanu ohonkar na ae, ou niote tain amar shorilo eḡta rifu dila, amare qosḡto dibar lagi, ou rifu oilo Iblisor sela. <sup>8</sup> Malik Isar dorbaro ami tinbar aroz qorslam, ou rifugu amar ges taki horaia nitagi. <sup>9</sup> Oile tain zuaf dila, "Amar rohomotu tumar boutta, amar bol-shokti mile qali qomzur halote." Erlagi amar qomzurir befare ami kushi moneu boḡai qormu, zate al-Mosir ou bol-shokti amar maze boshot qore. <sup>10</sup> Te al-Mosir namor lagi nanan laḡan qomzuri, bejjoti, obab-onoḡon, zulum-mosibot, ar be-fanat forleo ami kushi oi. Qaron qomzur haloteu ami boloban oi.

### *Korint zomator lagi sinta-babna*

<sup>11</sup> Ami fagol oisi ḡiku, oile tumrau amare fagol oite baiddo qorso. Tumrar usit asil amar tarif qora. Ami zudio kub shadaron manush, tebou tumrar hou nam-ḡaki sahabi dol taki kunumonte hu ru nae. <sup>12</sup> Ami nizore eḡzon hok sahabi hishabe forman qorsi, bout shoiḡjo qoria tumrar maze nanan nomunar keramoti qam, kudroti nishana ar muzeza deḡaisi. <sup>13</sup> Aichcha qo sain, oinno zomat oḡol taki tumra kunumonte huru ni? Oe, qali eḡta befare huru aso, ita oilo, ami tumrar gese buza oisi na. I bulor lagi amare mafi deo.

<sup>14</sup> Huno, ami tumrar gese zaoar lagi ou tin nombor bar zuit oilam, te ami kunu buza oitam nae, tumrar gese kunu don-samana sairam na, qali tumrare sairam. Ma-bafor lagi don-samana zomani to aolador forz nae, borong ma-bafor usit oilo aolador lagi don zomani. <sup>15</sup> Te ami kub kushi oi au tumrar lagi amar hoḡolta qoros qormu, amar nizore bilai dimu. Ami zebila tumrare besh qori maea-mohobbot qoriar, te tumra qene amare kom maea qorrae?

<sup>16</sup> Zai ouk, ami tumrar ufre buza oisi na, arnae qeu qoilito fare, ami salaki qoria tumrare duka disi. <sup>17</sup> Ar tumrar gese ami zerare faḡaislam, eraredi tumrare ḡogaisi ni? <sup>18</sup> Titas baire ami minot qorlam tumrar gese zaoar lagi, tan loge hou baireo faḡailam. Te ou Titase tumrare ḡogisoin ni? Ami ar Titas, amra duiozone to eḡoi ruhe ar eḡoi niote qam qori.

<sup>19</sup> Aichcha, tumra mono korrae ni, ou siti lekia amra nizor dush kaçairam? Na, ikan tik nae, O dust oçol, amra al-Mosir kadim hishabe Alla Pakre azir-nazir rakia lekram, tumrare gorja tular nioteu ita koiram. <sup>20</sup> Ashole amar kub dor çorer, ami zebla tumrar gese aimu, aia hari tumrar zela dektam sairam, tumra zudi ilakan zuit na o, ar tumrao amar ze ruf dektae sao na, ami zudi hou ruf dekanani lage. Ba aia deki tumrar maze kaiija-fosad, ingsha-ninda, rag-gusa, doladoli, foror bodnam gaoa, gibot gaoa, borai-beçagiri ar gulmal ase. <sup>21</sup> Amar bitre dor çorer, ami aroçbar zebla tumrar gese aimu, ou shomoe amar Allae ni tumrar samne amare shorminda banailain, zeta manshe guna çorsoin, zetae nafaki çam, zina, ar bodmaishi çoria touba çorse na, otare dekia ni ami monor maze çosço fai.

## 13

### *Korint zomatre açeri hushiari*

<sup>1</sup> Baiainre, ami ou tin nombor bar tumrar gese airam. Zano to, Allar kalamo ase, "Dui ba tin zon manshe eçoi laçan shakki dile ou befar hasa forman oe." <sup>2</sup> Te ami zebla dusrabar tumrar gese geslam, hou soforor age zera guna-çosuri çorsil, ami tarare ar bad-baki hoçolre hushiar çori dislam. Ar oçon ami nize azir na oileo tarare ola hushiar çori diram, ami aroçbar aile tara çeu rehai feita nae. <sup>3</sup> Tumra bule forman sairae, amar muk dia al-Mosie matira ni. Ashole al-Mosi to tumrar befare kunumonteu komzur nae, tan nizor bol-shokti tumrar maze azir ase. <sup>4</sup> Zudio tanre komzur halote solibor ufre loçkaia zane mara oisil, ta-o Allar kudroti bole tain oçon zinda asoin. Ar amra-o ola tan laçan komzur asi, oile tan loge zinda roae Allai kudroti bole tumrar gese aia mukabila oimu.

<sup>5</sup> Tumra nizore zasai çori deço, al-Mosir ufre hasaror iman ase ni? Tumra buzo na ni, Isa al-Mosi tumrar dilo asoin. Kial rakio, zasai çorat gia zanu tumrar maze bezal na mile. <sup>6</sup> Ar ami asha çori tumra buzbae, amra to kaçi hishabe forman oigesi. <sup>7</sup> Amra Allar dorbaro munazat çorram, tumra hoçol laçan bod çam taki basia ro. Amra nizor forezgarir forman deçanir lagi ikan koiram na. Ar manshe amrare forezgar mono na çorleo, tumra hamesha nek kam çorat ro. <sup>8</sup> Amrar çemota oilo hokor fokke, na-hokor fokke amrar kunu bol nai. <sup>9</sup> Te amra zebla komzur ar tumra boloban, ita dekle amra kushi. Amra dua çoriar, tumra touba çoria hari furafur kaçi o. <sup>10</sup> Erlagi ami tumrar ges taki duroi roia ita lekram, zate tumrar samne aia harle malik Isar deoa çemota kaçiaia çotu bebogar çora na lage. Malike amare i çemota disoin tumrare gorja tular lagi, çeti çorar lagi nae.

### *Bidaei salam ar dua*

<sup>11</sup> O bai oçol, hesh-mesh koiram, tumra kushi-bashi çoro, nizore kamil banao, eçe-oinnore nosiot çoro, eçoi monobabe ro, shantie boshot çoro. Teu shantir ar mohobbotor Allao tumrar loge loge roiba.

<sup>12</sup> Tumra eçe-oinne fobitro golagoli çorio. <sup>13</sup> Allar hoçol pak bondae tumrare salam zanaira.

<sup>14</sup> Malik Isa al-Mosir rohomot, Alla Pakor mohobbot, ar Pak Ruhur çatir-zoton tumra hoçolor dilo rouk. Amin.



## Fobitro Injil Shorif 9 nombor sifara al-Galatia Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) siṭir aḳare ou sifara leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 16 bosor bade ikan leka oise. Hozrot Paulus bortoman Turoshko deshor Galatia elaḳat ġia toblig korla, ḳali Hozrot Isar ufre iman anleu nazat mile. Oile tain hon taki zaoar bade ḳoezon Ihudi moulana aia ḳoila, ḳali iman anleu nazat mile na, erloge Ihudi dormo mafik Musa nobir shorioto mante oibo. Tarar ou bonḳami talim taki basanir lagi tain ou foegam lekla.

Tain buzaira, Allar oada ḳora al-Mosir ufre iman anleu nazat faoa zae, nazator lagi Musar shoriot amol ḳorar zorur nae. Oile nazator fol oilo shoriotor hukum-ahkam mafik sola.

Ou zomanar Ihudi ar oinno zatir maze kunu boni-bona asil na. Ihudi oḳole mone ḳorta ḳali tarau Allar maear zati, tara saḳa bad-baki hoḳol manushu be-din ar naorman. Oile Hozrot Pauluse ḳoira, na, Ihudi ba oinno zati era hoḳolu naorman, kunu manshoru taktot nai shullo-ana shoriot amol ḳora, erlagi hoḳolu lannoti bonigese. Te Isa al-Mosi saḳa basar kunu fot nai.

### Ermaze ase,

- (1) Allai kush-kobri ḳali eḳtau 1:1-10 aeat
- (2) Hozrot Paulus kila sahābi oila 1:11-2:21
- (3) Shoriot na rohomot? 3-4 ruku
- (4) Mumin oḳolor shadinota 5 ruku
- (5) Eḳe-oinnor asan ḳoro 6 ruku

### Allai kush-ḳobri ḳali eḳtau

<sup>1</sup> Ami Paulus, Isa al-Mosir eḳzon sahabi. Ami kunu manshor hukum-foramishe ba kunu manshor usillae sahabi oisi na. ḳali Isa al-Mosi ar amrar gaibi baf Alla, zein al-Mosire murda taki zinda ḳori tulchoin, erar ges takiu ḳelafoti faisi. <sup>2</sup> Ami ar amar logor hoḳol mumin baiainte milia, Galatia deshor Isaei zomat oḳolor gese ou sohifaḳan lekram.

<sup>3</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan ḳoroukka. <sup>4</sup> Amrar gaibi baf Alla Pakor munshae, hou Isae amrar gunar mafir lagi nizor fobitro zan kurbanu disoin, zate ou ḳaraf zomanar at taki amrare basaita faroin. <sup>5</sup> Alla Pakor tarif hor-hamesha zari rouk. Amin.

<sup>6</sup> Ami boḳo taijjub oigesi, al-Mosir rohome zein ḳakia ania tumrare nizor bonda banaisoin, tane saria tumra kila oto zoldi aroḳ nomunar kush-ḳobrir bae firigelae. <sup>7</sup> Ashole to ita kunu kush-ḳobriu nae. Oile koezon manush ase, zetae tumrar iman loia keir ḳelaira, tara al-Mosir kush-ḳobrire ulṭa-falṭa ḳorilta saira. <sup>8</sup> Huno, amra ze kush-ḳobri tumrar gese toblig korsi, ou kush-ḳobri saḳa dusra kunu kush-ḳobri zudi tumrar gese toblig kora oe, ita zudi amra nizeu ḳori, ba asmani kunu firistae aia koroin, te ogur ufre lannot foḳouk. <sup>9</sup> Ami age zemone ḳoisi, oḳon hirbar oula ḳoiram, agor ze kush-ḳobri tumra mancho, ita saḳa dusra kunu kush-ḳobri ḳeu tumrar gese toblig korle, ogur ufre lannot foḳouk.

<sup>10</sup> Ita koria ami qar ges taki tarif faitam saiar, kunu manshor ges taki na Allar ges taki? Ami kunu manshore kush qoror seshta qoriar ni? Ami zudi okono manshore kush qoror seshta qortam, te ami al-Mosir qadim oilam na one.

### *Hozrot Paulus kila sahabi oila*

<sup>11</sup> O baisab okol, afnara zania raqoukka, ami ze kush-qobri toblig korsi, ita to kunu manshor banail motobad nae. <sup>12</sup> Ami ita kunu manshor ges taki faisi na, qeu amare ita hikaiseo na. Qali Isa al-Mosie nize amar gese ita zair qorsoin.

<sup>13</sup> Ami age zebila Ihudi dormo mantam, hou shomoe amar sal-cholon kila asil ita to tumra huncho. Ami Allar zomat okolre qoto beshi zulum qortam, ar itare binash qoror seshtat aslam, eota tumra zano. <sup>14</sup> Amar baf-dadar ges taki faoa shora-rosuot manato ami kub kiali aslam. Erdae amar boeoshi Ihudi okolor maze alla-billa qorat ami bout aguail aslam.

<sup>15</sup> Oile Allae to amar ma'r feqo takteu amare fosond qorsoin, tainu nizor rohomote amare daot disoin. Tan munsha asil, <sup>16</sup> ami tan kas maear zonor didar faia, oinnainno zatir gese kush-qobri toblig kori. Te ou didar faiao ami kunu Adom zator loge foramish korsi na. <sup>17</sup> Ar amar agor kunu sahabir loge mulakat qoror lagi ami Zeruzalem taun qano-o gesi na. Borong ami Arob desho geslamgi, gia guri-firi hirbar Damesk tauno aisi.

<sup>18</sup> Er tin boros bade sahabi Fitoror loge mulakat qoror niote Zeruzalem geslam, gia tan ono fonro din aslam. <sup>19</sup> Ou shomoe Hozrot Isar bai sahabi lakub sara, dusra kunu sahabir loge amar deqa oise na. <sup>20</sup> Ek Alla shakki asoin, ami ou zeta leklam, er ekta horofo misa nae. Mono rakba, ou kush-qobri to kunu manshor ges taki faisi na, qali Isa al-Mosie nize amar gese zair qorsoin.

<sup>21</sup> Bade ami Shiria ar Kilikia deshor bout zagat geslam. <sup>22</sup> Ou shomoe Ehudia zilar Isaei zomat okoleo amare sinta na. <sup>23</sup> Tara qali ou qobor hunchila, "Age ze betae amrar ufre zulum qorto, ar Isar namre dunia taki turhilito saisil, okon hou betae al-Mosir imanor kush-qobri toblig korer."

<sup>24</sup> Ami iman ania bodoli zaoae, tara Allar shukur-tarif qorta.

## 2

### *Zomate Hozrot Paulusre qobul qorla*

<sup>1</sup> Souddo boros bade Barnabasar loge oia ami hirbar Zeruzalem gelam, ou shomoe Titasreo loge nilam. <sup>2</sup> Allai hukume ami hono gelam. Gia honor baianre koilam, oinnainno zatir gese ami kun kush-qobri toblig kori. Oile zomator murobbi okolre ita niralae koilam, amar sinta asil, amar oto douqor kam zate beqama na zae. <sup>3</sup> Amar logor bai Titas o-Ihudi oileo, tan mosolmani kam qoranir lagi era kunu saf dise na. <sup>4</sup> Ashole imandar dolor bitre qoezon munafik hamanie ola oilo. Isa al-Mosir ummot bonae amra ze shadinota faisi, otar kut dorar lagiu era hamaisil, zate amrare Musar shoriotor gulamit rakto fare. <sup>5</sup> Oile amra ek folokor lagio tarar gulami manlam na, zate kush-qobrir hokikoti tumrar gese qaim roe.

<sup>6</sup> Ar zomator nam-daki zon okolor loge ami matilam, era zeinu oin na kene, itae amar kuntau zae ae na, Allae to muk saia mosolmani qoroin na. Era to amare noea kunta disoin na, <sup>7</sup> borong tara buzilila, Ihudi shumazor gese kush-qobri toblig Fitorre zela daeitto deoa oisil, ou laqan oinnainno zatir gese tobligor daeitto amare deoa oise. <sup>8</sup> Tara okan deqla, Ihudi okolor gese sahabi-qamo Fitorre zein salaisoin, hou Allaeu oinnainno zatir

maze sahabi-ḳamo amare salaisoin. <sup>9</sup> Oḳan dekia zomator goinio-mainio murobbi, mani lakub, Fitor ar Hannane buzilila, Allar torof tone ami ḳas rohomot faisii. Teu tarao amrar loge eḳmot asoin oḳan deḳaita ḳori, amar ar Barnabasor loge tarar at milaila. Ar ou mate razi oila, amra toblig kormu oinnainno zatir gese, oile tara toblig korba Ihudi shomazor gese. <sup>10</sup> Tara ḳali eḳan abdar ḳorla, amra zanu zomator gorib oḳolor bae kial raki. Ashole amaro ola ḳorar kub ichcha asil.

### *Hozrot Paulus ar Fitore omil*

<sup>11</sup> Bade Fitor Antiokia ṭauno aila. Ermaze tain eḳ boṛo oinnae ḳorae ami tan mukor samne afotti zanailam. <sup>12</sup> Ou shomoe Ihudi taki mumin oa eḳdol manshe fotua dita, oinnainno zati taki zera Isar ummot oe, tarar mosolmani ḳam ḳorani zorur. Ou fotua dolor kisu manush sahabi lakubor ges taki aibar age Fitore oinno zatir loge mila-misha ḳori ḳana-dana ḳaita. Iṭa to kub bala. Oile era aoae erar ḳore tain ou bala ḳam bond ḳorilla. Oḳṭau boṛo oinnae. <sup>13</sup> Antiokiari aro bout Ihudi mumineo Fitoror loge ou bondamit shamil oila. Hesh-mesh Barnabaso tarar loge bul fote fao dilaila.

<sup>14</sup> Oile ami zebila deḳlam, kush-ḳobrir hokikotor loge tarar ḳam-ḳaz miler na, ou hoḳolor samne Fitorre ḳoilam, “Afne Ihudi oiao zudi Ihudi niom bad dia oinno zatir lakan soloin, te oinno zatire ḳene oḳon Ihudi niom manar tagid dira? <sup>15</sup> Afne-ami duiozonu to Ihudi, naforman o-Ihudi kulo zonmisi na. <sup>16</sup> Erbadeo to amra zani, Musar shoriot amol ḳorleo Allae manshore dindar ḳoia ḳobul ḳoroin na, ḳali Isa al-Mosir ufre iman anleu dindar ḳoia ḳobul ḳoroin. Erdaeu amra tan ufre iman anchi, zate shoriotor amole nae, oile al-Mosir ufre iman anae amrare dindar ḳoia ḳobul ḳoroin. Ḳaron shoriot amol ḳorleo kunu manshore dindar ḳoia gona oito nae.

<sup>17</sup> Oile oḳon amra al-Mosir torikae dindar bontam sairam ḳori, Ihudi shorar niom-ḳanun bad dilaisi. Ete zudi kunu kunu zone amrare naforman ḳoin, te kita buza zae, al-Mosie kunu gunar ḳezmot ḳoroin ni? Nauzubilla, nichoe na. <sup>18</sup> Ami nize zeta bad dilaisi, ota zudi hirbar ḳori, te to nizeu nizore dushi forman ḳoriar. <sup>19</sup> Shoriotor niome shoriotor atou amar mout oigese, zate Allar tarifor lagi ami zinda roi. <sup>20</sup> Te dorilao, amare al-Mosir loge gaso loṭḳaia ḳatol ḳora oise. Ami ar zinda nae, amar ḳae ar maze al-Mosiu zinda asoin. Ou ḳaeae oḳon ze zindegii ḳaṭairam, iṭa Allar ḳas mae ar zonor ufre imanor bole ḳaṭairam. Tain amare mohobbot ḳoria, amare toranir lagi nizor zan kurbanii disoin. <sup>21</sup> Alla Pakor i rohomot ami bifol oite ditam nae. Shoriot amol ḳoria zudi manush dindar bonizito, te al-Mosi ḳamoḳa kurbanii oila ni?

## 3

### *Shoriot na rohomot?*

<sup>1</sup> O be-aḳol Galati oḳol, tumrare ḳegie zadu ḳorse? Tumrar gese to kula-mela ar saf-sofa toblig kora oise, Isa al-Mosire gaso loṭḳaia ḳatol ḳora oisil. <sup>2</sup> Te oḳon ami ḳali ou ḳotakan zantam sairam, tumra ze Pak Ruh faisoi, iṭa kita Musar shoriot amol ḳoria faisoi ni? Na kush-ḳobri hunia iman anae faisoi? <sup>3</sup> Tumra kunu ola be-aḳol ni? Pak ruhur bole noea zindegii shuru ḳoria, oḳon nizor bole kamiab oitae sairae? <sup>4</sup> Te ḳamoḳa oto dukoshṭo ḳorlae ni? Ami asha ḳori tumrar i ḳoshṭo muṭeu behuda gese na. <sup>5</sup> Aichcha, Allae to tumrare Pak Ruh dan ḳorsoin, ar tumrar maze bout keramoti kamo ḳorsoin. Te ḳo sain, tan shoriot manae tain ita ḳorla ni? Na kush-ḳobri hunia tumra iman anae ita ḳorsoin?

<sup>6</sup> Ibrahim nobir befarkan deko, Allar kalamo ase, "Ibrahime Allar oadae iman anae, Allae tanre dindar koia qobul qorla." <sup>7</sup> Erdae tumrao shomzilao, zera iman ane, tarau Ibrahimor ashol aolad. <sup>8</sup> Asmani kitabo ageu batail oise, Allar ufre iman anleu to tain oinnainno zatire dindar koia qobul qoroin. Ibrahimor gese ou aeator kush-qobri ageu zanail oisil, "Tumar usillae duniar tamam zatie borkot faiba." <sup>9</sup> Te buza zae, Allar oadae iman anae Ibrahime zela borkot faisoin, tan bade zera iman anba tarao ola borkot faiba.

<sup>10</sup> Asmani kitabe koe, "Ze manshe shoriotor kitabo leka tamam hukum-ahkam amol na kore, he lannoti." On taki buza zae, zera shoriot manar ufre borosha kore, tara hoqolor ufreu i lannot ase. <sup>11</sup> Allar kalame batae, "Dindar koia zare qobul qora oe, he tar imanor zoriae zindegi faibo." Erdae buza zae, shoriotor hukum-ahkam manleo Allae qeurore dindar koia qobul qoroin na. <sup>12</sup> Oile shoriote koe, "Shoriotor hukum-ahkam mafik ze manush sole, he shoriotor mazdiu zindegi qataibo." Te to buza zae, shoriote imanor ufre borosha kore na. <sup>13</sup> Shoriotor borkelaf qorae amrar ufre ze lannot asil, ou lannot al-Mosie tan nizor qando nia amrare azad qorsoin. Allar kalamo to ase, "Gasolotkaia zare katol qora oe, he lannoti." <sup>14</sup> Allae Ibrahim nobire ze borkot dan qorsoin, Isa al-Mosir zoriae ou borkot zate oinno zati okoleo fain, ar amra-o zate imanor mazdi oada qora hou Pak Ruhufai, otar daeu al-Mosie i lannot nizor qando nisoin.

### *Shoriot ar oada*

<sup>15</sup> O bai okol, ami duniabi kotadi buzai diram. Dui fokko manshor maze zebra kunu chukti faqa-fukto oizae, ou chukti ek fokkoe ar batil korto fare na, ba ermaze noea kunta lagaito-o fare na. <sup>16</sup> Te Ibrahim nobi ar tan aolador loge Allae ze oada qorsla, Allar kalamo to koa oise na, "Aolad okolor loge" mani bout aolador loge. Borong koa oise qali "Tumar aolador loge" mani ek aolador loge, ar ou aoladu oila al-Mosi. <sup>17</sup> Ami koitam sairam, Allae Ibrahimor amolo oadar mazdi ze niom boail qorsla, er sairsho tish boros bade shoriot deoa oisil. Ou shoriot aoae agor hou oadar niom to batil korto fare na. Te to tan oada zari roilo. <sup>18</sup> Ar Allar borkot faoa zudi shoriot amolor ufre nirbor korto, te oadar ufre nirbor roilo na one. Oile Allae oadar mazdiu Ibrahimre borkot dan qorsla.

<sup>19</sup> Te koiba, shoriot qene deoa oisil? Manshe gunar kam na sarae, Allar torof taki oadar loge shoriotto shamil qorsla. Ar Ibrahimor ze aolador befare Allae oada qorsla, ou zone toshrif na ana forzonto i shoriot boail asil. Allar fristar zoriae Musa nobir gese i shoriot nazil oisil. Ou Musau asla Alla ar manshor maze shafaeatqari, mani mazor manush. <sup>20</sup> Oile qali ekfokko takle to mazor manshor zorur asil na; ar Alla to ekzonu. Tain Ibrahimor loge oadar qalo kunu mazor zon lage na.

<sup>21</sup> Te shoriot kunu Allar oada okolor ulta ni? Nichoe na. Allae zudi ou laqan shoriot dan qorta, zetae aqeri zindegi mile, te shoriot maniau manush Allar dorbaro qobul oigelo one. <sup>22</sup> Oile asmani kitabe batae, tamam manushu gunar qobzae bondi, tara zanu Isa al-Mosir ufre iman ania, imanor zoriae oada qora hou borkot fain.

<sup>23</sup> Iman aoar age shoriote amrare fara disil. Iman zair na oa forzonto ou shorioteu amrare bandia raksil. <sup>24</sup> Erdae buza zae, al-Mosir gese fosanir age ou shorioteu otodin amrare salaise, zate imanor zoriae amrare dindar koia qobul qora oe. <sup>25</sup> Oile okon iman qaim oae, amra ar saloqdar shoriotor tolua nae.

### *Allar nuror aolad*

<sup>26</sup> Isa al-Mosir ufre iman anae tumra hokkol oċon Allar aolad bonigeso. <sup>27</sup> Tumra zara al-Mosir torika ċobul ċorso, tumra to finnor noea ċaforor laċan al-Mosir bitre hamaigeso. <sup>28</sup> Ihudi ar o-Ihudi, gulam ar azad, beċin ar beċaintor maze oċon kunu tofat nai. Isa al-Mosir loge mishi zaoae tumra hoċolu to eċ oigeso. <sup>29</sup> Tumra zebbla al-Mosir zon oigeso, te to Ibrahimor aolado oiso, ar Allae Ibrahimre zeta diba ċori oada ċorsla, tumrao otar baċi bonigeso.

## 4

<sup>1</sup> Ashole ami buzaitam sairam, bafor hoċol don-samanat aolador eċtiar takleo, he zotodin nabalik roe otodin aolad ar gulamor maze kunu tofat mile na. <sup>2</sup> Tar bafe ze shomoeor ċota osiot ċori zain, otodin he tar murobbi ba zimmadaror aotae roite oe. <sup>3</sup> Ou laċan amra-o zebbla nabalik aslam, hou shomoe duniar nanan sal-ċholonor gulam aslam. <sup>4</sup> Oile shomoe fura oia harle, Allae tan ċas maear zonre bezila. Tain eċzon nek aorotor feċo zonom loa, shoriotor hukum-ahkam mafik zindegċi ċaċaila. <sup>5</sup> Zate shoriotor aotae taċa manshore azad korta faroin, ar amrareo Allar aolad bonar eċtiar dein. <sup>6</sup> Erdae tumra Allar aolad bonizaoae tumrar dilo boshot ċorar laċi, Allae tan ċas maear zonor ruhre beziso. Tumrar dilor ou ruhe to Alla Pakre abba koia ċaċoin. <sup>7</sup> Gotikeu tumra gulam roiso na, aolad bonigeso; ar aoladre Allae zeta deoar oada ċorsila, oċon tumra eotar malikanao faiso.

### *Imane mozbut ar ċaċi o*

<sup>8</sup> Age tumra zebbla Alla Pakre sintae na, hou shomoe tumra zetar gulami ċortae, iguin to ashole kunu devtau nae. <sup>9</sup> Oile oċon to Allare sinċo; ashole Allaeu tan nizor forisoe disoin. Te tumra kila hirbar duniabi hou ċamzur ar batil sal-ċholonor bae firizirae? Aroċbar otar gulam bontae sairae ni? <sup>10</sup> Tumra hirbar omuk ar tomuk din, mash, ritu ar bosorre manrae. <sup>11</sup> Erdae amar ċor ċorer, tumrar tole amar oto menot ni maċi oizae.

<sup>12</sup> O bai oċol, ami tumrare minot ċoriar, ami zela tumrar laċan oigesi, tumrao ola amar laċan o. Tumra to otodin amar kunu ċeti ċorso na. <sup>13</sup> Tumrar zana ase, amar shorilo bemaer oae, ami tumrar gese foela bar kush-ċobri tobligor shuzug faislam. <sup>14</sup> Amar bemaeror dae tumrar ċosċto oileo, tumra to gin ba ela ċoria amare falaiso na. Borong Allar kunu firista ba Isa al-Mosire zelakan ċobul ċortae, ou laċan amareo ċobul ċorso. <sup>15</sup> Oile oċon tumrar dilor hi eshki gelo kuai? Ami to tumrar befare oċanu koitam fari, hou shomoe farle tumra nizor koilja kulia amare dilailae one. <sup>16</sup> Te tumrar gese hok kota matae, ami oċon dushmon oigelam ni?

<sup>17</sup> Huno, ou zeguinte tumrar kuz-ċobor loira, oċuin to bod niote aira. Tara sain, tumrare amar bae tone firaia, tarar ashik banaita. <sup>18</sup> Bala niote ola ċorle faeda oilo one. Oile ami zebbla tumrar samne ai, ċali ou shomoe nae, nek niote hor-hamesha kuz-ċobor loa bala. <sup>19</sup> O amar fiara aolad oċol, tumra zotodin al-Mosir laċan na bonċo, otodin ami hirbar tumrar laċi hurutta foedar bishor laċan soċfoċ ċorram. <sup>20</sup> Amar mone sar, ou foegam leċa bad dia oċonu ami nize tumrar gese aia, ċanda matae batchit ċortam. Te tumrare loa kita ċortam kunta buzram na.

### *Bibi Saera ar bandi Hazera taki talim*

<sup>21</sup> Tumra zera Musar shoriotor gulami ċortae sao, tumra ċo sain, shoriotae zeta ċoe ita tumrar ċano hamae na ni? <sup>22</sup> Allar kalame batae, Ibrahim nobir dui fua asla, foela fua bandi beċi Hazerar torofa ar dusra

fua ashol shadin Bibi Saerar torofa. <sup>23</sup> Bandi betir torofa fuar zonom oisil duniar niome, oile ashol shadin bibir fuar zonom oisil Alla Pakor oadae kudroti bole.

<sup>24</sup> I mator mani oilo, ou dui beti oila duita niom. Eḡ niom Tur Far tone aise, itae tar kezmot korra manshore gulamir fote țane; ein oila bandi Hazera. <sup>25</sup> Ou Hazera mani Arob deshor Tur Far. Ar Hazera oila ou zogotor Zeruzalem țanor eḡ nomuna, Zeruzalem țaune to tar fua-fuřinre loa bandi bonche. <sup>26</sup> Oile asmani ze Zeruzalem, ein to shadin; einu amrar ma. <sup>27</sup> Asmani kitabe koe, "O niaoladi beti, zar kunu hurutta oise na, tumi kushir gozol gao. Hurutta foedar bishe zare dorse na, tumi gola fațaia zure zure gozol gao. Zamair goror bour saiteo, zar țeu nai tair bout beshi aolad oiba."

<sup>28</sup> Bai oḡol, erdaeum turar zonom oise Allar oadar Is'hakor lațan. <sup>29</sup> Oile hou shomoe duniar niome zar zonom oisil, he zulum țorto ou zonre, zein zonom loisoin Allar Pak Ruhur bole; ar oțono oula zulum or. <sup>30</sup> Erdae deko, Allar kalame koe, "Bandire ar tair fuare baři tone țedai deo; bandir torofa fuae kunumonteu ashol bibir fuar loge, don-samanar baț faito nae."

<sup>31</sup> Te O bai oḡol, ou aeate buza zae, amra bandir aolad nae, amra to ashol shadin bibir goror aolad.

## 5

### *Mumin oḡolor shadinota*

<sup>1</sup> O mumin oḡol, al-Mosie amrare shadin țorsoin, shadin halote roar lagi. Erdae tumrar shadinotare doria rațo, gulamir lagam ar findio na.

<sup>2</sup> Huno, ami Pauluse tumrare țoiram, tumra zudi oțono mosolmani țam țorao, te al-Mosir kunu damu to tumrar gese nai. <sup>3</sup> Ami hoțolor gese hirbar oțan țoiram, ze zonre mosolmani țorail oe, tar ufre forz oizae shoriotor tamam hukum-ahkam mana. <sup>4</sup> Tumra zara shoriot amol țoria dindar bontae sairae, tumra to al-Mosir ges tone alog oigeso, Allar rohomot tone horigeso. <sup>5</sup> Oile amrare dindar țoia țobul țora oibo, imane ou nichoeota faia Pak Ruhur bole amra bar sairam. <sup>6</sup> Isa al-Mosir ummot bonia harle mosolmani țam țoraileo zeta, na țoraileo ota. Borong mohobbotor mazdi ze iman zair oe, ou imanu oilo ashol.

<sup>7</sup> Tumra to bala fote solat aslae; te ou hok fote solte tumrare țegie bada dilo? <sup>8</sup> Huno, tumra oțon ze motobad manrae, ze Allae tumrare fosond țori anchoin, i motobad to tan batail fot nae. <sup>9</sup> Zano ni, eḡ fuța senae eḡ balti dudre borbad țorilae. <sup>10</sup> Te tumrar befare ami malikor dorbaro ou borosha țori, tumra dusra kunu motobado zaitae nae. Oile zegie tumrare satar, he ze-u oe na țene, tar faona shaza he faibo.

<sup>11</sup> O bai oḡol, ami zudi oțono oțan țoi, manshe mosolmani țam țorani zorur, te amar ufre kene oțono zulum or? Te duk-koșțor solibor ufre al-Mosir moutor țota hunle zetae muk lukain, tarar muk lukani to bond oigelone. <sup>12</sup> Erdae ami sairam, tumrar dilo zetae gonțogul lagaisoin, oḡuinte tarar asta nofs țația falai deuk.

### *Gunar gulami sařo, Pak Ruhe țati o*

<sup>13</sup> O bai oḡol, Allae tumrare fosond țoria anchoin azad oar lagi. Oile azad bonia tumrar dilor gunar țaișh furanit lagio na, borong dilor mohobbote ețe-oinnor kezmot țoro. <sup>14</sup> țaron asta shoriotreu ețano țoria koa oise, "Tumar ari-řorire nizor lațan maea țorio." <sup>15</sup> Oile tumra zudi ețe-oinne țaițja-fosad ar resha-reshi țoro, te hushiar oizao! Ita țorle to tumra ețe-oinnore binash țorilibae.

<sup>16</sup> Huno, ami tumrare qoiram, Pak Ruhur bole zindegi qat̄ao, teu dilor ou qaish miṭanir kial oito nae. <sup>17</sup> Ou qaish zeta qoe, ita to Pak Ruhur bifokke, ar Pak Ruhe zeta qoin ita bod qaishor bifokke. Bod qaish ar Pak Ruh era eke-oinnor birudi, erdae nek kamor niot qoriao tumra ita fura qoro na. <sup>18</sup> Ar tumra zudi Pak Ruhur bole zindegi qat̄ao, te tumra shoriotor gulam nae.

<sup>19</sup> Dilor bod qaishor qam-qaz to kula-melau sina zae, ita oilogi zina, nafaki, bodmaishi, <sup>20</sup> devta fuza, zadu-ṭuna, dushmoni, qaijja-fosad, lub-lalos, gusa, niz-motlobi, omil, doladolli, <sup>21</sup> ingsha, matlami, hoi-hulla qori bojhati qora, ar ou nomunar aro bout qam. Te ami age zela hushiar korslam, okon hirbar oula qoiram, dilor ou bod qaishor gulami zera qore, Allar bashshait tarar kunu ṭai nai.

<sup>22</sup> Oile Pak Ruhe sola zindegir fol oilo mohobbot, kushi-bashi, shanti, sobor qora, doyalu bab, bala-manshi qora, hok-halali roa, <sup>23</sup> norom oa ar nizore shamlaia raqa. Ou nek kamor birudi kunuzat ain nai. <sup>24</sup> Ar Isa al-Mosir afon ummote to, zarzir rifure, dilor hoqol bod qaish shudda Isa al-Mosir solibo qoebor dilaise. <sup>25</sup> Okon amra zudi ekin qori Pak Ruhur zorīae noea zindegi faisi, te ao, amra Pak Ruhur zimmae zindegi qat̄ai. <sup>26</sup> Amra behuda boṛai-beṭagiri bad dei, eke-oinnore satani ar ingsha-ingshi ekkere saṛi dei.

## 6

### *Eke-oinnor asan qoro*

<sup>1</sup> O bai okol, zomator qeu zudi akta kunu gunar fando foṛīae, te tumra zera Pak Ruhe zindegi qat̄airae, tumra tare tulia anio. Ar kub norom dile i qam qorio, nizor befareo hushiar roio, zate nizeo fando na foṛo. <sup>2</sup> Tumra eke-oinnor bar bo, teu al-Mosir niom furafur mana oibo. <sup>3</sup> Kunta na boniao ze manshe nizor boṛai-bahaduri deqae, he to nizeu nizore ṭogae. <sup>4</sup> Te forteq manshe zarzir amol-qaislot forikka qorouk. Teu oinnor loge nizor tulona na qoria, tar nizor qamor lagi boṛai qorto farbo. <sup>5</sup> Forteṭ zoneu nizor gait̄ nize bo.

<sup>6</sup> Huno, ze zonre Allar kalam hikail oe, he tar ustador balair lagi qezmot qorouk.

<sup>7</sup> Bai okol, tumra be-foti bonio na, Allar loge to ṭat̄ta-moshkora sole na. Zein zela qet qorbae, ein ola foshol faibae. <sup>8</sup> Dilor ou bod qaishre kush qorar lagi qet korle, i qet taki gozob milbo. Oile Pak Ruhe kush raqar lagi qet korle, i Pak Ruh taki aqeri zindegi milbo. <sup>9</sup> Nek kam qorat lagia amra zanu nirash na oi. Hamesha lagia roile ṭik shomoye er foshol faimu. <sup>10</sup> Shuzug faileu amra zanu hoqol manshor, qas qori Allar foribaror manshor asan qori.

### *Aqeri nosiot*

<sup>11</sup> Dekrae ni, qoto muṭa muṭa horofe ami nizor ate tumrar gese leksi! <sup>12</sup> Zeguinte tarar nizor bala-manshi zair qorto sae, otae tumrare mosolmani qam qoranir lagi tagid der. Al-Mosir solibor lagi zate tarar ufre kunu zulum na oe, zulum taki basar lagi tara ita qorer. <sup>13</sup> Huno, mosolmani qam zetae qoraisoin, otaeo to shoriotor borkelaf qoroin. Oile erbadeo tara tumrare mosolmani qoraito sae, zate tara boṛai qoria koito fare tumrao tarar dolo aso. <sup>14</sup> Oile ami qoiram, qali Isa al-Mosir solib saṛa dusra kunu befareu ami boṛai qori na. Ou solibor mazdiu i dunia amar gese morigese, ar amio duniar sokut morigesī. <sup>15</sup> Erdae mosolmani qam qoraileo zeta, na qoraileo ota. Al-Mosir zorīae hirbar noea foeda oau oilo

ashol befar. <sup>16</sup> Ar ou imane zera zindegi қатае, mani қаti Allar bondare, tain rohom ar shanti dan қорoukka.

<sup>17</sup> Hesh-mesh қoiram, Hozrot Isar lagi mair қаia қoto nomunar zoқom amar nazor shorilo loia sokkor diar. Te amare қeu duk dio na.

<sup>18</sup> Bai oқol, amrar munib Isa al-Mosir rohomot tumrar dilo қaim rouk. Amin.



## Fobitro Injil Shorif 10 nombor sifara

### al-Ifisia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou sifara Allar hukume leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 27 bosor bade ikan leka oise. Allar kalam toblig korae tain ou shomoe zel kanat bondi asla.

Ifis tauno boshot korra Hozrot Isar ummotre utshaho dibar lagi tain sitir akare ou sohifa leksoin. Tain age ou tauno tin bosor roia zomat tiar korsoin. On taki bidae bala tain koisla, "Mono rakba, ami tin boros doria rait-din soukor fani falaia afnarare hushiar korte dom loisi na." (Sahabi Nama 20:31)

Ou sohifar mul boean oilo, Alla Pakor batuni munsha zair oa. Lekeke koira, Allar oada kora al-Mosir mazdi hou batuni munsha okon zair oise. Al-Mosie toshrif anar age kali Boni Israil zati asil Allar kas proza, oile tain aia hari duniar tamam zatir loge Alla Pakor milon gotaisoin. Tan nizar zan kurbania dia hoqolre ek shoman odikar faoar fot kori disoin. Ou sohifar maze fak-fobitro zindegi katani ar Iblisor birudde zuddo korar kotao zanail oise.

#### **Ermaze ase,**

- (1) Salam, dua ar shukria 1 ruku
- (2) Hozrot Isar usillae Allar noea proza 2-3 ruku
- (3) Allar nure noea zindegi katano 4:1-6:9 aeat
- (4) Allai atiardi Iblisor loge zuddo koro 6:9-24

<sup>1</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzi mafik Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabi. Ifis taunor maze al-Mosir torikar pak bonda ar mummin okolor gese ami Pauluse ou sohifakan lekram. <sup>2</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie afnara hoqolor ufre rohomot ar shanti nazil koroukka.

#### *Hozrot Isa al-Mosir mazeu rohomot*

<sup>3</sup> Alla Pakor tarif ouk, tainu Isa al-Mosir Alla ar tan gaibi baf, ar ou Hozrot Isau amrar malik. Alla Pake to al-Mosir usillae asmanor fortek nomunar ruhani rohomot amrare dan korsoin. <sup>4</sup> Alla Pakor dorbaro amra zate fak-fobitro ar nikut oitam fari, ou kiale tain i dunia foedar ageu, nizar maeamohobbote al-Mosir usillae amrare fosond korsoin. <sup>5</sup> Allae tan nizar morzi ar nizar kushie ageu tik koria raksoin, zate Isa al-Mosir usillae amrare tan afon aolad hishabe qobul korba. <sup>6</sup> Allae ita korsoin, zate tan kas maear zon Isar usillae amrare zoto forimane rohomot ar mohima dan korsoin, otae tan tarif oe.

<sup>7</sup> Al-Mosir fobitro kurbanir usillae tan lour bodla amra gunar shaza taki kalas fais, amra ou mafi fais, ita to Alla Pakor kas rohomot. <sup>8</sup> Ou rohomot to Allae tan kas akol-hekmote amrar ufre dalia disoin. <sup>9</sup> Tain age taki zelakan kial korsla, al-Mosir mazdi zeta korar niot korsila, ou kial-kushir hokkol batuni befar tain amrare zanaoin. <sup>10</sup> Tain to ageu okan tik koria raksila, zate shomoe fura oia harle, tan afon morzi mafik asman-zominor hokkoltare ekano koria, al-Mosir aotae anba. <sup>11</sup> Allae tan nizar akol-insaf dia nizar morzi mafik hoqol kam koroin. Tan munsha mafik tain ageu zeta tik koria raksila, hou munsha mafik tain amrareo fosond korsoin al-Mosir usillae tan kas bonda oar lagi. <sup>12</sup> Erlagi amra zera ag takiu al-Mosir

ufre borosha qortam, ou amrar mazdiu zate Allar gourub-mohimar tarif oe, ou kialeu tain amrare fosond qorsoin.

<sup>13</sup> Ar afnarao Allar hok kalam, mani nazator kush-qobri faia al-Mosir ufre iman anchoin. Al-Mosir ummot oae Alla Pake tan oada qora Pak Ruh dia afnaintore sil-sappor marsoin. <sup>14</sup> Te zeta manshore Alla Pake tan nizor shompod qoia qakisoin, erare tain eqta odikar dibar oada qorsoin. Erlagi zotodin forzonto era furafur kalas na oisoin, otodin forzonto ou odikaror foela kishti hishabe erare Pak Ruh dan qorsoin. Ar ou hokkoltar mazdi Allar gourub-mohimar tarif oibo.

### *Hozrot Paulusor shukria ar munazat*

<sup>15</sup> Te Hozrot Isar ufre afnara iman anchoin ar Allar hoqol bondareu afnara maea-mohobbot qorra, ou kobor ami zebla hunlam, <sup>16</sup> hunar bad takiu, ami afnarar lagi Allar dorbaro shukria adae qora kunu shomoeo bond korsin na. Ami zebla munazat qori, i shomoe afnaintor kota fauri na. <sup>17</sup> Ami Allar dorbaro aroz qori, amrar malik Isa al-Mosir Allae, zalal ar shanala gaibi bafe afnaintore ruhani aqol ar buzar kemota deukka. Teu afnara aro balamonte tanre sinba. <sup>18</sup> Ami aro munazat qoriar, afnarar dilor souk kuli zauk, teu Allai daot faia afnarar dilor maze ze eshki foeda oise ota aro balamonte buzba. Erlage eoqano buzta farba, Allar dorbaro tan pak bonda oqol qoto boqo shompotti. <sup>19</sup> Ar amra zera tan ufre iman anchi, amrar dilor maze koto boqo shoktie qam qorer. I shokti oilo, tan kudrotor mohashokti. <sup>20</sup> Ou shoktir boleu tain al-Mosire mora taki zinda qorsoin, ar behestor arshe-azimo tan qainor toqto nia boaisoin. <sup>21</sup> Asmanor hokkol nomunar kemota, shashon, shokti, ar bahaduri zarar ato ase, era hoqolreu tain al-Mosir tole raksoin. Ar zare ze nameu qaka oe na qene, ita i zogotor ouk ba aqeri zogotor ouk, hokkol namor ufre Isa al-Mosir nam. <sup>22</sup> Allae hokkoltareu al-Mosir aotae raksoin. Manshor mata zela tar shorilor bashsha, al-Mosire ola zomator mata, mani bashsha hishabe boail qorsoin. <sup>23</sup> Ar i zomat oilogi al-Mosir shoril. Zein asman-zominor hokkoltare shullo-ana furafur qorsoin, ou al-Mosie zomatre furafur qoroin.

## 2

### *Mora zindegi taki zita oa*

<sup>1</sup> Tumra to guna ar naformanir maze mora aslae. <sup>2</sup> Zogotor babor maze foria tumrao eq shomoe hou naformani ar gunar fote sola-fira qortae. Ze bod ruh asmanor hoqol taki shoktiala raza, hou bod ruhe naforman oqolor bitre qam qore, ar tumrao hou bod ruhur murid aslae. <sup>3</sup> Amra hoqoleu eq shomoe gunar shobabor gulam bonia, ota naforman manshor laqan zindegi qatitam. Ou bod shobab taki ze bod qashish amrar dilo aito, amra ola qam qortam. Ar ou qam-qazor lagi hota manshor laqan amra-o Allar gozobor laq aslam.

<sup>4</sup> Oile Alla Pak to rohomotor banqar; tain amrare kub beshi maea-mohobbot qoroin. <sup>5</sup> Erlagiu naformani qoria amra zebla mora zindegir maze habu-qubu qaislam, hou shomoe al-Mosir loge tain amrare zinda qorla. Allar rohomote tumra rehai faisoi. <sup>6</sup> Amra al-Mosir loge asi, erlagi Allae amrare al-Mosir loge zinda qoria, tan loge qori behestor bitre boaisoin. <sup>7</sup> Tain ita qorsoin, zate tan moha-mulloban rohomot oqol zuge zuge siroqal deqaita faroin. Al-Mosir usillae tain amrare ze doya qorsoin, ou doyar mazdi tan i rohomotor qota zair oise. <sup>8</sup> Allar rohomote iman anae tumra nazat faisoi. Ita tumrar nizor kunu amolor fol nae, qali Allar

deoa dan. <sup>9</sup> Ita to kunu nek kamor bodla nae, zate keu kunu lakan boꝛai korto na fare. <sup>10</sup> Amra to Alla Pakor ator foeda. Tain al-Mosir ummot hishabe amrare hirbar noea koꝛi foeda koꝛsoin, zate amra nek kam koꝛi. Ou nek kam tain age takiu tik koria rakсила zate amra ola zindegi kaꝛai.

### *Hozrot Isar hoꝛol ummot ek*

<sup>11</sup> Zonmogoto babe tumra oilae bidormi zatir manush. Manshor at dia zarare shorilo mosolmani koꝛail oise, era koira, tumra bule mosolmani koꝛaiso na. <sup>12</sup> Te mono rakio, age to tumra al-Mosir ges taki horail aslae; tumra aslae Allar fosond koꝛa Boni Israilor bairor manush. Allae Boni Israilor loge milonor zoto lakan usillar oada koꝛsoin, itar loge tumrar to kunu shomporko asil na. Tumrar kunu ashao asil na; tumra aslae i duniat Alla saꝛa zati. <sup>13</sup> Ek kotae, tumra Alla taki duroi aslae. Oile oꝛon Isa al-Mosir ummot oae, tan kurbanir lour usillae tumrare Allar daro ana oise.

<sup>14</sup> Tainu amrar shanti. Israil zati ar bin zati, hokkolre tain ek koꝛsoin. I duio zatir maze dushmonir ze oal asil, i oalre tain bangia surmar koꝛsoin. <sup>15</sup> Ar solibor ufre nizor kaear kurbani dia, tain Musa nobir shoriotor hoꝛol hukum-ahkam ar ain-kanunor kemotare batil koꝛsoin. Tan ila koꝛar koꝛon oilo, tain saila, ou duiota dia tan nizor noea ek zati foeda koꝛta, zate ou zatir mazdi i duio dolor maze shanti oe. <sup>16</sup> Ar tain saila, solibor ufre tan nizor zan kurbanir usillae, ou duio dolre tain ekano koꝛia Allar loge milon goꝛaita. Erlagi ou duio dolor maze dushmonir ze bab asil, i dushmonire tain ekkebare miꝛai disoin. <sup>17</sup> Tumra ek shomoe Alla taki duroi aslae, ar Boni Israil oꝛol kaꝛat asla, oꝛon tain aia ou duio dolor geseu shantir kush-koꝛbri toblig koꝛsoin. <sup>18</sup> Er fole tan usillae amra duio dol Pak Ruhur mazdi, amrar behesti baf Alla Pakor dorbaro azir oitam fari.

<sup>19</sup> Erlagiu tumra oꝛon bairor manush nae, bin zatio nae. Borong Allar kaꝛa bonda oꝛolor loge tumrao Allar bashshai ar tan foribaror shodoishsho bonigeso. <sup>20</sup> Sahabi ar nobi oꝛol oila tan goror kuꝛi, ar Hozrot Isa al-Mosi oila mul ian kuꝛi. Ou kuꝛi ufreu tumrare goꝛa oise. <sup>21</sup> Al-Mosir loge zuꝛa lagae, asta goror hoꝛol ongsho ekloge milia ekan fobitro gor tiar oise. <sup>22</sup> Tumrao aia tan loge zuꝛa lagso, mani tan ummot oiso, Erlagi tumrareo ekloge goꝛia tula or, zate Pak Ruhur mazdi i goror maze Allar boshot kana oe.

## 3

### *Bin zatir lagi Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Ou koꝛone ami Pauluse Allar dorbaro dua koꝛiar. Ar tumra zara bin zati, tumrare Isa al-Mosir torikar daot deoar lagiu ami oꝛon zelo bondi oisi. <sup>2</sup> Tumra nichoe huncho, Allae amare ou kaꝛa daeitto disoin, tan rohomotre ami tumrar ato fosai ditam. <sup>3</sup> Allae tan nizor batuni munsha ohir mazdi amare zanaisoin, ar ou befarꝛan ami tumrar gese shongkefe leklam. <sup>4</sup> Ikan forle tumra buzbae, al-Mosir befare ou batuni bishoe buzar kemota amar ase. <sup>5</sup> I batuni befarꝛan sahabi ar nobi oꝛolor gese zela Pak Ruhur mazdi oꝛon zair or, agor zomanar kunu manshor geseu ila zair oise na. <sup>6</sup> Ar i batuni befar oilo, Injil shorifor kush-koꝛbir mazdi bin zati oꝛolo Isa al-Mosir loge ek oia, Boni Israilor loge Allai odikaro shorik oe, hoꝛol ek shorilor ongsho oe, ekoi oadar duar bagi oe. <sup>7</sup> Allae tan moha kudrotor bole amare rohomot dan koꝛsoin, ar zela rohomot faisii, ola kush-koꝛbri tobligor daeitto adae koꝛram.

<sup>8</sup> Allar hokkol bondar maze ama taki huru ar keu nai, ta-o al-Mosir ze donor kota shullo-ana buza zae na, ou mulloban donor kush-koibri bin zatir gese tobligor daeitto amar ufre disoin, itau Allar rohomot. <sup>9</sup> Ar tan batuni munsha kila kamo lagail zae, ikan zair korar baro tain amar ufre disoin. Zein asman-zomin hokkolta foeda korsoin, hou Allae otodin doria ita batuni raksila. <sup>10</sup> Tain ita batuni rakar karon oilo, asmanor hoKol raza ar kemota-ala hoKolor gese, Allar nanan nomunar aKol-hekmot al-Mosir zomator mazdi oKon kula-mela oe. <sup>11</sup> Tan nizor siroKolor munsha mafik ita oise, ar ou munsha-morzi amrar malik Isa al-Mosir mazdi fura korsoin. <sup>12</sup> Tan loge shorik oia imanor bole, bukut shaosh rakia Allar samne amra azir oar ektiar faisi. <sup>13</sup> Erlagi ami tumrare minot koriar, ami duk-mosibot shoiijo koriar dekia tumra nirash oio na. Ita to tumrar lagiu shoiijo koriar, erlagi gourob koro.

### *Mumin okolor lagi munazat*

<sup>14-15</sup> Te asman-zominor hoKol zandarre zein foeda korsoin, ami atu garia hou batuni bafor samne munazato boisi. <sup>16</sup> Ami dua kori, Allae zanu tan oshesh kudrotor bole tumrare omon bol-shokti dein, zate Pak Ruhur mazdi tumrar dil mozbut oe, <sup>17</sup> ar imanor usillae al-Mosie tumrar dil furafur doKol koroin. Ami dua kori, tumra zanu Isa al-Mosir mohobbotor maze furafur dub dia tir ro. <sup>18</sup> Teu hoKol pak bonda okolor loge tumrao buzbae, al-Mosir mohobbotor kunu kul-kinar nai, kunu shesh-shima nai. <sup>19</sup> Ou ze mohobbot furafur buzar oshaiddo, ami dua koriar, i mohobbotre zanu tumra sino, sinia hari tumrao Allai hoKol nomunar gunagun hasil koria furafur kamil o.

<sup>20</sup> Ashole Allar ze kudroti bole amrar dilor maze kam kore, hou bolor usillae amrar sinta-babna ba saoa-faoa taki aro bout beshi kam tain korta faroin. <sup>21</sup> Hozrot Isa al-Mosir mazdia ar zomator mazdiaog zug zug dori hor-hamesha Alla Pakor tarif ouk. Amin.

## 4

### *EK roiao nanan kam*

<sup>1</sup> Amar malik al-Mosir lagi ami zelo bondi asi. Ou bondi halote ami tumrare minot koriar, ze kamor lagi Allae tumrare daot disoin, tumra er ufozukto oia solo. <sup>2</sup> Tumrar asar-bebohar zanu furafur mita ar norom oe. Forteke sobor koro ar dilo mohobbot rakia eKe-oinnore shoiijo koro. <sup>3</sup> Al-Mosir ze shantie amrare eKano zuFa lagaise, hou shantir bole Pak Ruhur deoa eKota rokkar lagi dile-zane sesta koro. <sup>4</sup> Allae tumrare tan fote daot disoin korja tumrar maze kali eKan asha ase, kali eK shoril ar eKzon Pak Ruh asoin. <sup>5</sup> EK iman, eK torikabondi ar eKzon malik asoin. <sup>6</sup> HoKolor Alla kali eKzon, mani behesti baf eKzonu asoin. Tainu hoKolor ufre, hoKolor maze, hoKolor dilo asoin.

<sup>7</sup> Oile al-Mosie zela tik korja raksoin, hou mafik amra forteke kas rohomot faisi. <sup>8</sup> Erlagi Zobur Shorifo leKa ase,

Tain gia zebila behesto uFila,  
ou shomoe bondi okolre bandia tania nila,  
ar tan manshore bout dan dila.

<sup>9</sup> Te behesto gia uFila, i aeat taki buza zae na ni, age tain duniar tole lamsila.

<sup>10</sup> Ar zein lamsila, tain hoKolta furon korar lagi, asman taki aro ufre gia uFisoin. <sup>11</sup> Tain manshore ou dan disoin, koezonre sahabi, koezonre nobi, koezonre kush-koibrir toblig, koezonre zomator imam ar ustad hishabe

boail korsoin. <sup>12</sup> Tain ila korar karon oilo, Allar pak bonda okole zanu tan ebadot-bondegi korar lagi zuit oe, ar ou nomunae al-Mosir shoril, zomat hishabe gorja ute. <sup>13</sup> Tan kial oilo, amra hoqole zanu Allar kas maear zon, Ibnullar ufre iman ania, tanre bala kori sinia ekano oi. Ar al-Mosi zela hoqol laqan gune furafur bora, amra-o ola hoqol gune furafur oia kamil oi. <sup>14</sup> Teu amra ar huruttar lakan roitam nae. Manshe shoetani aqol qataia be-fote nibar lagi manshore ze bul talim dey, ou bul talime zanu amrare fanir aula-zaula deur laqan du-dila na banae. <sup>15</sup> Borong amrar dilor mohobbote hok mat matimu, hoqol nomunae bozo oia al-Mosir laqan oilu. Tainu to asta shorilor mata. <sup>16</sup> Asta shoril omola banail oise, zate shorilor hoqol ongo zarzir zagat roia mul kaear loge zuza lagail roe. Fortek ongo zebra tik-tak kam kore, ou shomoe asta shorilu matar bole barja ute, ar mohobbotor mazdi nizore gorja tule.

### *Furan zindegı bodlao, noea o*

<sup>17</sup> Erlagi ami amar malikor name tumrare hushiar kori diar, bin dormor manshe zela baze sinta korja zindegı qatın, tumra ar ila zindegı qataio na. <sup>18</sup> Tarar dil to andairor maze fori roise. Itar dil gumra, erlagiu tara Allar befare kunta sine na, kunta sinto saeo na, erlagi Allar deoa zindegı taki tara bout duroi. <sup>19</sup> Tarar bibek oshaq oigese, otar dae hor-hamesha nafaki kamor danda kore, tara nizor zindegıre lagam saza bod kaishor ato sari dise.

<sup>20</sup> Oile tumra to al-Mosir befare ilakan talim faiso na. <sup>21</sup> Tumra nichchoe tan befare huncho, hunia tan loge shorik oia, tan maze ze hok ase, ou hokor talim faiso. <sup>22</sup> Tan talim oilo, finnor furan kafor manshe zebra ekkere falai dey, ou laqan tumrar bitoror furan 'ami're ekkebare falai deo, karon ou 'ami'r bod kaishe manshor zindegıre borbad korilae. <sup>23</sup> Er bodla Alla Pakre shuzug deo, tain tumrar dilre noea halote gorja tuloukka, <sup>24</sup> tan deoa noea 'ami're noea kaforor laqan findo. Ou noea 'ami're ashol hokforezgar ar fak-fobitro korja Allar surote goza oise.

<sup>25</sup> Erlagi tumra misa mata bad deo, eke-oinne hasa mato, karon amra hoqolu eke-oinne mishia asi. <sup>26</sup> Rag-gusa korleo i ragor lagi guna korio na, shuruz dubar ageu gusar qota faurilao, <sup>27</sup> Iblis-shoetanre kunu shuzug dio na. <sup>28</sup> Sure tar suri qora bad deuk, nizor ate halal fote menot korja kana kauk, zate tar qaoa-findar badeo gorib-dukire dibar lagi kisu zoma roe.

<sup>29</sup> Tumrar mukdi zanu bad qota na baroe, borong aroqzonor ufoqari talimor lagi bala mat matio, zate ita hunia hunra zonor balai oe. <sup>30</sup> Tumra Allar Pak Ruhre duk dio na, akari nazator ag forzonto ou ruh diau Allae tumrare sil-sappor maria toisoin. <sup>31</sup> Hoqol nomunar birokti bab, mizaz dekanı, rag-gusa, sillaia kajja qora, gala-gali, ar hoqol nomunar ingshahinda tumrar ges taki horailao. <sup>32</sup> Borong tumra eke-oinne doya qoro, oinnor duke duki o, al-Mosir mazdi Allae zela tumrare maf korsoin, tumrao ola eke-oinnore maf qoro.

## 5

### *Allar nure noea zindegı qatao*

<sup>1</sup> Tumra to Allar maear aolad, te fut zela bafor laqan oe, tumrao ola o. <sup>2</sup> Al-Mosie zela amrare mohobbot korsoin, tumrao ola maea-mohobbotor fote solo. Tain amrare basaita kori nizor zanre kushboedar kurbanı hishabe Allar name bilai disoin.

<sup>3</sup> Kunu nomunar zina, nafaki ar lub-lalosor kota tumrar maze zanu na huna zae, karon ita kam Allar pak bondar lagi tik nae. <sup>4</sup> Ar behaea-beijjotir zekunu mat-kota, asar-bebohar ba kobisi tatta-moshkora zanu tumrar maze na oe, itae tumrare manae na. Itar bodla Allar shukur-guzar koro. <sup>5</sup> Tumra to zano-u, zinakur, nafaq ar lalchi manshe, Alla Pak ar al-Mosir bashshair maze kunu zaga faito nae. Itae to ek laqan murtifuza korra. <sup>6</sup> Hushiar roio, misa mat matia keu zanu tumrare be-fote na ney, Allar naforman bonia zera ita bod kam kore, tarar ufre Allar gozob lame. <sup>7</sup> Tumra ilakan manshor loge mishio na, <sup>8</sup> karon tumra age andarir maze takleu okon to al-Mosir ummot bonia nuror foto aiso. Erlagi Allar nure kamil zone zela zindegi kaqani usit, tumra oula solo. <sup>9</sup> Ar nure solar fol oilo, forezgar, shotota, hoqol nomunar nek kam. <sup>10</sup> Erlagi ze kame malik kushi oin, tumra zasai korio ou kam koro. <sup>11</sup> Andair zogotor befaeda kamor loge kunu nomunar shomporko rakio na, borong tumra otar dush deqai deo. <sup>12</sup> Manshe lukaia zeta kam koroin, ita befare kunta matao shorom. <sup>13</sup> Nuror mazdi dush dekaia dilaila ita zaira oizae, <sup>14</sup> karon ou nureu hoqolta zair kore. Erlagi sillek ase,

O gumor manush, hozag o,  
mora taki zita o,  
teu al-Mosir nure,  
nurani qoriba tumare.

<sup>15</sup> Tumra sinta-babna kori deko, tumrar sal-cholon kilakan. Be-aqolor laqan na solia, akoldaror laqan solo. <sup>16</sup> Nek kam korar ze shuzug tumrar ato ase, ita shullo-ana kamo lagao, zano to okonkur zomana qaraf. <sup>17</sup> Erlagi koiram, tumra be-aqol bonio na, borong malikor morzire buzo. <sup>18</sup> Modor nishae tal oio na, itae zindegi noqto korilae. Borong furafur Pak Ruhur boshe ro, <sup>19</sup> tumra hamd, qaali ar Fobitro Zobur Shorifor gozol gaia eke-oinne batchit koro; tumrar dilor bitre malikor name gozol gao. <sup>20</sup> Hamesha hoqol befare amrar malik Isa al-Mosir name behesti baf Allar shukria adae koro.

### *Zamai-bour befare talim*

<sup>21</sup> Al-Mosir ijot ar qore tumra eke-oinnore dil taki mainno koro. <sup>22</sup> Tumra zera bou oiso, tumra zela malik Isare mainno koro, ou laqan zarzir zamaire mainno koro. <sup>23</sup> Karon al-Mosi zela zomator, mani tan shorilor mata, zamaio ola bour mata. Ashole al-Mosiu ou asta shorilor toraneala. <sup>24</sup> Ar zomat zela al-Mosir zimmae ase, oula bou okolo hoqol befare zamair zimmae roa usit.

<sup>25</sup> Tumra zera zamai oiso, huno, al-Mosie zela zomatre mohobbot korsoin, tik olakan tumrao zarzir boure mohobbot korio. Tain to zomator lagi tan nizor zan kurbanu disoin. <sup>26</sup> Tan kial oilo, tain zomatre fobitro korar lagi, tan kalamor mazdi manshore torikar gusol korai, <sup>27</sup> nuror mohimae nizor samne azir kora. Ou shomoe zomator maze kunu kolonkor dag, kut ba ila kuntu roito nae, ita fak-fobitro ar nikut oibo. <sup>28</sup> Erlagi zamaie tar nizor shorilre zela maea kore, tik tar boureo oula maea kora forz. Nizor boure maea korar mani oilo, nizor shorilre maea kora. <sup>29</sup> Keu to kunu shomoe tar nizor shorilre ginnae na, hoqoleu zarzir shorilor boron-fushon kore. Ekkere ou laqan, al-Mosieo tan zomator boron-fushon zugain. <sup>30</sup> Karon amra tan shorilor ongo. <sup>31</sup> Allar kalamo leka ase, "Erlagi betainte ma-bafore sarja bour loge takba, tara duizon

eğ shoril oiba.” <sup>32</sup> Ikan oilo bout boꝝo batuni befar, ashole ami to al-Mosi ar tan zomator befare ƙoiram. <sup>33</sup> Zai ouk, tumra hoƙoleu zarzir boure nizor laƙan maea ƙorio, ar bou oƙoleo zarzir zamaire ijot ƙora zorur.

## 6

### *Ma-baf ar aolador befare talim*

<sup>1</sup> O aolad oƙol, malikor morzi mafik tumrar ma-bafor ƙotamoto solio, ar ola solaƙau to usit. <sup>2</sup> Allar kalamor foela hukum, ze hukumor loge furushkaror oada ase, iƙa oilo, “Tumar ma-bafore ijot ƙorio. <sup>3</sup> Teu tumar balai oibo, ar i duniat tumar haeati baꝛibo.” <sup>4</sup> Te tumra zera huruttar baf oiso, tumrao nizor aoladre sataio na, borong malikor talim ar shringkolar mazdi tarare manush banao.

### *Gulam ar munibor lagi talim*

<sup>5</sup> Tumra zera gulam, tumra al-Mosir zela baiddo, oula ɗor ar tazime dile-zane tumrar zogotor munib oƙolor baiddo roio. <sup>6</sup> Ƙali manshore kushi ƙorar niote munibor samne baiddo roio na, borong al-Mosir gulam hishabe dile-zane Allar morzi mafik solrae ƙoria tumrar munibor baiddo roio. <sup>7</sup> Tumra ikan mono ƙorio na ze, tumra manshor ƙezmot ƙorrae, borong asmani malikor ƙezmot ƙorrae mono ƙoria, zogotor munibor ƙezmoto kiali o. <sup>8</sup> Mono rakio, malikor ges taki forteƙ manshe zarzir nek kamor furushkar faibo, he gulam ouk ba azad ouk.

<sup>9</sup> Tumra zera munib, tumrao tumrar gulam oƙolor loge oula bala bebohar ƙoro. Tarare ɗor deƙani bad deo, ƙaron tumra to zano, tara ba tumra hoƙoloru malik eƙzon, tain behesto asoin; tan nozoro hoƙolu shoman.

### *Allai atiardi Iblisor loge zuddo ƙoro*

<sup>10</sup> Hesh-mesh ƙoiram, tumra asmani malikor loge milia roia tan kudroti bole bolala o. <sup>11</sup> Zuddor lagi Allar deoa hoƙol nomunar atiar lagao, teu Iblisor hoƙol sol-soturir birudde mozbut oia ubaitae farbae. <sup>12</sup> Amrar ou zuddo to kunu manshor loge nae, ita oilo andair zogotor hoƙol raza ar tar ƙemota-ala oƙolor birudde, andair zogotor shoktiala bod ruh oƙolor birudde, ar asmanor Iblis-shoetan dolor birudde. <sup>13</sup> Te ou zuddor lagi tumra Allar deoa hoƙol nomunar atiar findilao, zate Iblise zebla hamla ƙorbo ou shomoe mozbut oia ubaitae faro, ar hesh-mesh tir roitae faro. <sup>14</sup> Erlagi Allai hokikotir belƙ ƙomoro bando, ar buk basanir lagi forezgarir amol dia buk guria raƙo, <sup>15</sup> sifai oƙolor laƙan duio fao-o zuta lagao, zate shantir kush-ƙobri tobliƙor lagi zuit taktae faro. <sup>16</sup> Ar sifai oƙole nizore basanir lagi ze ɗala bebohar ƙore, oula hoƙol shomoe tumra imanor ɗala ato lo, ou ɗala dia Iblisor hoƙol zalail tir nibaitae farbae. <sup>17</sup> Matare basanir lagi Allar deoa nazat sifair kefor laƙan findilao. Ar Pak Ruhur toluar mani, Allar kalamre mozbut ƙori doro.

<sup>18</sup> Pak ruhur bole dile-zane hor-hamesha munazat ƙoro. Erlagi hozag roia hoƙol pak bonda oƙolor lagi shob shomoe munazat ƙorat roio. <sup>19</sup> Amar lagio dua ƙorio, ami ƙota matar bala zanu Allae amar mukor buli zugai dein, zate tobliƙor korar shomoe ami shaosh ƙaƙaia kush-ƙobrir ashol batuni bed manshore buzaitam fari. <sup>20</sup> Ou kush-ƙobri tobliƙor lagi luar cheindi banda haloteo ami al-Mosir naib hishabe ƙam ƙorram. Te zelor maze roia zelaƙan shaosh ƙaƙaia tobliƙor kora zorur, dua ƙorio, ami zate ola ƙortam fari.

### *Bidaei dua*

<sup>21</sup> Amar hal-hokikot kilakan ar amar din-kal kila zar; ita amar maear dust Tukik bair ges taki hunbae. Ein amrar malikor hok-halal kezmotkari.

<sup>22</sup> Ami tanre tumrar gese fañailam, tumra tan muk taki amrar qobora-qobor hunbae, tain gia tumrare utshaho diba.

<sup>23</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie, mumin bai oqolre shanti ar imani maea-mohobbote raqoukka. <sup>24</sup> Amrar Hozrot Isa al-Mosir lagi zarar dilo qati mohobbot ase, era hoqolor ufre Allar rohomot nazil ouk. Amin.



## Fobitro Injil Shorif 11 nombor sifara al-Filifia Forisiti

Alla Pakor hukume fobitro asmani kitabor ou sifara siŕir aŕare leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:). Onuman ŕora oe, Hozrot Isa behesto toshrif neoar bade 31–33 bosoror maze ikan leŕa oise. Ou shomoe Hozrot Paulus Rum ŕauno bashsha ŕoisoror razbarir zel ŕanat bondi asla.

Ou sifara lekar ŕoe bosor age tain Filifi ŕauno aisla Hozrot Isar kush-ŕobri toblig ŕorar lagi, aia tain zomat ŕaim ŕorla, ita oilo Iurup mohadeshor hoŕol foela zomat (Sahabi Nama 16 ruku deŕoukka).

Iman anar bade ou Filifi zomator manush kub gorib ar zulom-mosibotor maze roileo, tara oinno mumin oŕolre ar Hozrot Paulusre ŕeŕa-foesha dia shaijjo ŕorae, tain kushi oia erare doinnobad zanaisoin. Tarar imanor fol dekia tain foramish dira, tara zanu hamesha Allai kushi-bashit roia al-Mosir laŕan tiagi ar nisharto zindegi ŕaŕain.

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam, shukria ar kushi-bashir ŕota *1:1–11 aeat*
- (2) Hozrot Paulusor nizor halot *1:12–26*
- (3) Hozrot Isar tiagor nomuna *1:27–2:18*
- (4) Duizon ustadre faŕani *2:19–30*
- (5) Dadir musla bad dia Allar ruhe ebadot ŕoro *3 ruku*
- (6) Dan-ŕoerator lagi doinnobad *4 ruku*

<sup>1</sup> Ami Paulus ar Timoti oilam Hozrot Isa al-Mosir gulam. Ou Filifi ŕauno boshot ŕorra, ze paŕ bonda oŕole Hozrot Isa al-Mosir ufre iman anchoin erare, erar ustad oŕolre ar ŕadimdar oŕolor gese lekram.

<sup>2</sup> Amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosir rohomot ar shanti tumrar ufre nazil ouk.

### *Filifi zomator lagi munazat*

<sup>3</sup> Tumrar ŕota zotobaru amar iad oe, otobaru ami amar Allar shukria adae ŕori. <sup>4</sup> Ami zebla tumrar lagi dua ŕori, amar mono kub kushi loaia dua ŕori. <sup>5</sup> Hozrot Isa al-Mosir toblig kamor lagi to tumra foela taki oŕon forzonto amare shaijjo ŕorrae. <sup>6</sup> Ami ekin ŕori, ze Allae tumrar dilor maze ou nek kam shuru ŕorsoin, al-Mosie dusrabar toshrif ana forzonto, ou Allae i ŕam fura ŕorba.

<sup>7</sup> Tumra to amar maear manush, erlagi tumrar befare amar monor bab ola oa usit. Ami zelo bondi halote ba kush-ŕobrir hok ŕota zenou toblig kori na ŕene, tumrao amar logor rohomotor bagi. <sup>8</sup> Eŕ Allae zanoin, al-Mosir mohobbote ami tumrar lagi ŕoto ashik.

<sup>9</sup> Ami dua ŕori, tumrar mohobbote zanu kamil bibek ar aŕole din din bare. <sup>10</sup> Zate tumra aŕol ŕaŕaia bala bala befar oŕol sinbae, ar al-Mosie dusrabar toshrif anar ag forzonto, <sup>11</sup> tan bole tumra nek kam-ŕaz ŕoria ŕati fote nikut oia roibae. Teu Alla Pakor gourob ar tarif zair oibo.

### *Hozrot Paulusor nizor halot*

<sup>12</sup> O amar bai oŕol, ami sairam tumrao zano, amar ufre zeta zeta goŕise, itar lagi ashole kush-ŕobri tobligor ŕam aro barigese. <sup>13</sup> Erlagi onor razbarir sifai oŕole ar bad-baki mansheo zanilisoin, ami to ŕali al-Mosir

lagiu zel қаtiar. <sup>14</sup> Ar ami zelo hamanie amrar bout baiainte malikor ufre aro besh қори borosha қора hiksoin, tara қор-boe fauria Allar kalam tobliglor lagi aro shaoshi oisoin.

<sup>15</sup> Erar maze қеu қеu ingsha ar doladolir niote al-Mosir toblig korer, oile қеu қеu bala niote korer. <sup>16</sup> Erar dilor mohobbote al-Mosir toblig korer. Tara zanoin, kush-қобrir fokke matar lagi amare атоқ kora oise. <sup>17</sup> Oile zera nizor faeda қamanir lagi al-Mosir toblig kore, era to bala niote қам kore na. Tara sae, ami zelo bondi roi ar amar қoшto барouk. <sup>18</sup> Oile itae kita ae zae? Ashol қота oilo, zemneu oe na kene, al-Mosir nam to toblig or. Ita dukabazir niote ouk ba sohi nioteu ouk. Ar ota dekiau ami kushi.

Amar i kushi kunudin furaito nae. <sup>19</sup> Ami to zani, amar ufre zeta гоtiсе, itar hesh fol oilo, ami nistar faimu. Tumrar dua ar Isa al-Mosir ruhur bole ita oibo. <sup>20</sup> Amar kub mozbut ekin ase, ami kunumonteu shorom faitam nae. Ami furafur shaosh қoria age zela al-Mosir gourub zair қorsi, ami mori ba basi oқono ola zair oibo. <sup>21</sup> Қaron amar lagi zindegi oila al-Mosi ar moron oilo lab. <sup>22</sup> Oile ami zudi basia roi, te amar zindegit kub bala қам қорar shuzug oibo. Erlagi ami buzram na, ami kun fot loitam. <sup>23</sup> Duio foteu amare танer. Amar ichcha oilo, ami moria hari al-Mosir loge roitam, oқanu amar lagi bala. <sup>24</sup> Oile tumrar lagi amar basia roaқan aro zoruri. <sup>25</sup> Ar ou monobole ami bala қори zani, ami basmu ar tumrar loge roimu, zate tumrar iman aro mozbut oia tumrar kushi баре. <sup>26</sup> Ami tumrar maze hirbar aia harle, amare loia tumra Isa al-Mosir name kub kushi қорbae.

### *Isa al-Mosir torikar zindegi*

<sup>27</sup> Ashol befar oilo, tumra zarzir zindegire ou nomunae қаtao, ze zindegi al-Mosir kush-қобrir лақ. Teu ami nize aia deki ba дуroi taki huni, ami buzmu, tumra dile-zane milia mozbut aso. Ar kush-қобrir mazdi ze iman foeda oe, ou imanor lagi hoқole milia eқ dile menot қorrae. <sup>28</sup> Zetae tumrar birudita қoroin, kunu befareu tumra itare қoraio na. Teu forman oizibo, tara binashor fote zairagi ar tumra rehai fairae. I rehai қali Allar ges takiu mile. <sup>29</sup> Al-Mosir ufre iman ancho ita zela rohomot, tan lagi zulum-mosibot shoiijo қорar shuzug faisо itao tumrar lagi rohomot. <sup>30</sup> Tumra age amare zela қoшto қorat deқso ar oқono zeta қoшto қota hunrae, tumrao to ou лақan қoшto maze foғigeso.

## 2

### *Hozrot Isar tiagor nomuna*

<sup>1</sup> Al-Mosir ufre iman anle zebла borosha mile, tan mohobbote zebла shanti mile, tumrar loge zebла Pak Ruhur bala shomporko ase, ar tumrar dilo zebла maea-momota ase, <sup>2</sup> te tumra amar bitoror kushikan furailao. Tumra hoқol eқ mone solo, dile-zane eқ o, ar eқe-oinnore mohobbot қoro. <sup>3</sup> Nizor labor asha ba beғagiri deқanir lagi kunta қorio na, borong noto oia nizor saite oinnore beshi dam deo. <sup>4</sup> Қali nizor shartor sinta қorio na, foror қotao sinta қorio. <sup>5</sup> Hozrot Isa al-Mosir mon zelақan asil, tumrar mono olaқan banailao. <sup>6</sup> Tain ashole Allai surote roileo, Allai shinghashon doria raқar lagi lalchi asla na. <sup>7</sup> Borong gulam bonia manush hishabe zonom loia nizore huru banaila. <sup>8</sup> Tain manush surote roia mout forzonto, duk-қoшto solibor uforor mout forzonto baiddo roia nizore noto қorla. <sup>9</sup> Erlagiu Allae tanre arshe-azimo uғaila ar ola ijyoti eқ nam dila, ze nam hoқol taki shera. <sup>10</sup> Zate ou namor gune asman-zomin ar fatalor tamam

zandar Isar samne noto oin, <sup>11</sup> ar gaibi baf Alla Pakor gourobobor lagi shikar koroin, Isa al-Mosiu malik.

### *Mumin oqol nuror laqan*

<sup>12</sup> O amar maear bai oqol, tumra to hameshau amar hukum mania airae. Te ami samne taqle zela mano, oqon amar aforkeo ola tumrar dilor dor-kofe nek amol qoro. Ou amolor mazdi deqao, tumra guna taki nazat failiso. <sup>13</sup> Buzrae ni, Allae tumrar dilor maze ola ek bab dan qorsoin, ita amol qorle tain kushi oin, ou amol qorlar niot ar takkoto tain tumrare disoin.

<sup>14</sup> Tumra kunuzat torka-torki ba qaiija-fosad na qoria hoqol kam qoro. <sup>15-16</sup> Zate shullo-ana forezgar ar nikut bono, ar i zomanar qobis naforman shomazor mazeo tumra Allar aolad hishabe ro. Ota manshor samne Allar pak kalam toblig koria, ou duniatu tumra asmanor san-shuruzor laqan soksoqa bonizao. Teu al-Mosi zebila dusrabar toshrif anba, hou din ami buk fulaia qoitam farmu, amar ou menot ar aqni-qatni beqama gese na. <sup>17</sup> Huno, ze imanor kurbanir mazdi tumra Allar ebadot korrae, er ufre zudi amar nizor loure kurbanir hishabe qali deoa oe, ta-o ami kush asi, tumrare loa kushi qorram. <sup>18</sup> Tik tumrao ola kushi o, amar loge kushi qoro.

### *Duizon ustadre faqani*

<sup>19</sup> Ami asha qori, Hozrot Isar morzi oile ami Timotire kub zoldi qori tumrar gese faqaimu, teu tumrar halot zania ami shanti oimu. <sup>20</sup> Timotir laqan ila ar keu amar gese nai, zein tumrar lagi sinta qoroin. <sup>21</sup> Baki hoqoleu Isa al-Mosir befare sinta na koria, tara zarzir dandae asoin. <sup>22</sup> Oile Timotir befar to tumra zano, fute zela nizor bafor loge kam qore, taino ola al-Mosir kush-qobri tobligor lagi amar loge menot qorsoin. <sup>23</sup> Erlagiu ami asha qoriar, amar dosha kita oibo, oqan zanar badeu ami tanre faqaitam. <sup>24</sup> Oile ami malikor ufre borosha qori qoriar, ami nizeo kub zoldi qori aitam farmu.

<sup>25</sup> Ar ami mono qoriar, Usaidre tumrar gese faqanikan kub zorur. Amar kezmot qorlar lagi tumra tanre amar gese faqaislae. Amra ekloge toblig kori, Isa al-Mosir lagi jihad qori. Ein amar imandar bai. <sup>26</sup> Taino tumrar loge deqa qorta saira, tumra tan bamaror qobor hunae, tain fereshanit forigesoin, erlagi ami tanre faqaiar. <sup>27</sup> Ashole tain kub bamar asla, bemale tan na-basar halot oigesil. Oile Allae tanre rohom qorsoin. Qali tanre nae, tain basi zaoae Allae amareo bout boqo rohom qorsoin, zate ami ek koshtor ufre ar kunu koshto na fai.

<sup>28</sup> Erlagiu ami kub kiali oia tanre faqaiar, zate tanre faia tumrao kushi o, ar amar monor sintao hori zae. <sup>29</sup> Te Allar bonda hishabe furafur kushi oia tanre qobul qorio, ar erar laqan manshore ijot qorio. <sup>30</sup> Al-Mosir toblig korat gia tain morar foti oigesla. Amar samne na taqae tumra ze kam kortae farso na, ou qamor lagi tain nizor zan diteo razi asla.

## 3

### *Dadir musla bad dia Allar ruhe ebadot qoro*

<sup>1</sup> O amar bai oqol, hesh-mesh qoiram, malikor name kushi qoro. Ek befar loa bare bare leqte amar kunu koshto or na, tumrare basanir lagiu ami ita korram. <sup>2</sup> Huno, hou kukror fal taki, mani naforman dolor dadir musla taki hushiar roio. Itae to tarar shorilor qata-sirar ufreu borosha kore. <sup>3</sup> Ashole amrau oilam qati mosolmani qorail manush, amra to Isa

al-Mosir name gourob qori, Allar ruhur bole tan ebadot qori, shorili kunu ebadotor ufre borosha qori na.

<sup>4</sup> Ashole qeu zudi mono kore, nizor shorili ebadotor ufre borosha korar zukti ase, te he buzilauk, tar saite amar aro beshi zukti ase. Amio itar ufre borosha qortam farlam one. <sup>5</sup> Zonmor aq dinor dinu amar mosolmani kam korail oisil. Ami eqzon qati Ibrani, amar zonom oise to Boni Israilor Binlamin gustit. Hozrot Musa nobir shoriotor befare ami to Forishi zomator. <sup>6</sup> Shoriot manar befare kunu manshe amar kut bar qorto farse na. Dormor befare ami kub qora, al-Mosir zomator ufreo ami zulum qortam.

<sup>7</sup> Oile ou amol qorae amar zoto faeda oisil, okon al-Mosir lagi ami itare keti mono qori. <sup>8</sup> Ashole ami zar lagi i keti shikar qoriar, einu amar malik Isa al-Mosi. Tanre zanar mazu hoqol taki boyo faeda, tan tulonae badbaki hokkoltareu ami keti mono qori. Ami zate al-Mosire fai, ar amare zate al-Mosir loge ekano milail deqa zae, ou nioteu ami ita hokkoltare moelar lakan horaia falaisi. <sup>9</sup> Te shoriot manae ami ze forezgar bonigesi, ikan nae, al-Mosir ufre iman anaeu Allae amare forezgar hishabe qobul korsoin. I forezgari qali Alla takiu mile, ita to imanor ufre nirbor qore. Al-Mosir loge milar badeu amar ou halot oise. <sup>10</sup> Te ami al-Mosire sintam sai, ze kudroti bole tanre mora taki zinda qora oisil, ou bolreo sintam sai. Ami tan duk-mosibotor bagi oitam sai, tain zela nizor zan kurbanani disla, amio ou mouto shorik oitam sai. <sup>11</sup> Ar zekunu lakan moron taki zinda oato shorik roi.

### *Aqerator fote solo*

<sup>12</sup> Te ami zeta faitam sairam, ita ze okonu failisi, ba furafur kamiab oigesi ila kunta nae. Hozrot Isa al-Mosie ze niote amare bondi korsoin, ou niot fura korar lagiu ami douqairam. <sup>13</sup> Bai oqol, ami mono qorram na, ami itar lagal failisi. Oile qoror hoqolta falaia ami dile-zane samnedi douqair. <sup>14</sup> Dourai dourai sesta qoriar, Isa al-Mosir zoruae Alla Pakor ze behesti daot ase, furushkar hishabe ou daoto hamaitam fari.

<sup>15</sup> Erlagi koiram, amra zara Hozrot Isar fote bout aguai gesi, amrar nioto olakan oa zorur. Ar tumrar zudi oinno kunu niot taqe, te Allaeu fot batai dibane. <sup>16</sup> Zai ouk, amra zotoqan aguaisi, ou lakan zindegio qatani usit.

<sup>17</sup> Bai oqol, tumra kilan zindegi qatatae, ita to ami hikaisi. Tumra amar lakan solo, ar ou lakan zara sole, tarare dekia hiko. <sup>18</sup> Ami to bout bar tumrare koisi, ar sokur fani falaia okono koiram, ilao bout zon ase, zera al-Mosir duk-koshqor solibor dushmonor lakan soler. <sup>19</sup> Tarar qofalo ase binash. Tarar fetu tarar Alla. Naforman kam loa tara borai kore, qali duniar dandae fagol. <sup>20</sup> Oile amrar ashol bari to behesto. Amrar toraora malik, Hozrot Isa al-Mosie hon taki toshrif anba. Amra tan lagi dile-zane bar sairam. <sup>21</sup> Tain aia amrar ou komzur kaea bodlaia, tan kaeer lakan kemota-ala nuror kaea diba. Ze kudroti bole tain hokkolta qorta faroin, hou boleu tain ita qorba.

## 4

<sup>1</sup> O amar maear bai oqol, ami tumrare deqtam sai. Tumrau amar kushi, amar zoeor mala. Amrar malikor loge tumra mozbut oia lagia ro.

### *Hozrot Paulusor foramish*

<sup>2</sup> O amar boin Salima ar Saida, ami minot qori koiram, eq malikor kezmoto lagail aso qori, tumra mili-mishi eq mone solo. <sup>3</sup> O amar logor ashol shongi, ami tumareo minot korram, tumi ou betintore shaijjo qorio. Al-Mosir kush-qobri toblig kam o era amar loge bout qoshto korsoin.

Kiliman ar oinnainno baiaintor logeo ƙoŝto ƙorsoin. Tarar nam to Allar zindegi ƙatat leƙa ase.

<sup>4</sup> Malik Isar name tumra hamesha kushi-bashi ƙoro. Ami hirbar ƙoiram, kushi-bashi ƙoro. <sup>5</sup> Tumrar norom bebohar zanu hoƙol manshor sokut foƙe. Zano to, amrar malik kub zoldiu aira. <sup>6</sup> Kunu befareu tumra fereshan oiõ na, borong munazat ƙoro. Tumrar zotota saibar ase, Allar shukria adae ƙoria tan gese sao. <sup>7</sup> Teu Allar deoa ze shantir ƙota manshe sintao ƙorto fare na, Isa al-Mosir mazdi ou shanti aia tumrar dil ar monre roikka ƙorbo.

<sup>8</sup> O bai oƙol, ami hesh-mesh ƙoiram, zeta hasa, zeta ufozukto, hok, ƙaƙi, shundor, ar ijot faoar zuka, mani zeta bala ar zetae tarif oe, ou laƙan befare tumra kiali o. <sup>9</sup> Tumra amar ges taki ze talim faisõ, zeta huncho, zeta deƙso, ar zeta ƙobul ƙorso ota oƙon amol ƙoro. Teu shanti deora Allao tumrar loge roiba.

### *Dan-ƙoerator lagi doinnobad*

<sup>10</sup> Malike amar kushi aro baƙai dila, bout din bade tumra amare mono ƙorrae. Amar lagi to hameshau tumra sinta ƙorso, oile ita deƙanir shuzug faisõ na. <sup>11</sup> Kunu obabo foƙia ami ikan ƙoiram na, zekunu haloteu shontusto roaƙan ami zani. <sup>12</sup> Obabi ba nobabi halote, ufaŝi feƙe ba bora feƙe, doni ba goribir maze kila shontusto roa zae, ita talim ami faisõ. <sup>13</sup> Ashole zein amare bol-shokti zugaia dein, tan boleu ami hokkolta ƙortam fari. <sup>14</sup> Ta-o tumra amar ƙoŝtor loge shorik oia, kub bala ƙam ƙorso.

<sup>15</sup> O Filifi zomator mumin oƙol, tumra to zano, tumra foela kush-ƙobri faoar bade ami zebra Makidonia desh taki geslamgi, ou shomoe tumra sara ar kunu zomateu amar loge kunuzat len-den ƙorse na. <sup>16</sup> Ami zebra Tisholoniki ƙauno aslam, ou shomoe amar obabor ƙalo tumra ƙoebor shaijjo faƙaisõ. <sup>17</sup> Ami tumrar ges taki kunu dan-dokkina sairam na, oile tumrar lagi ola eƙ fol asha ƙorram, zeta tumrar amol-nomat zoma roibo.

<sup>18</sup> Amar hoƙol faonau ami failisi. Ashole amar zotoƙan zorur, er saiteo beshi ase. Usaïd bair at taki tumrar ufohar faia oƙon amar bout oise. Ou ufohar to Allai kushboeala, Allar dorbaro ƙobul oar zuka kurbanani. Alla Pak itae kushi oin. <sup>19</sup> Amar Allae tan nizor goũrobor don hishabe, Hozrot Isa al-Mosir usillae tumrar hoƙol obab dur ƙorba. <sup>20</sup> Zuge zuge hor-hamesha amrar gaibi baf Alla Pakor tarif zari rouk. Amin.

### *Aƙeri munazat ar salam*

<sup>21</sup> Hozrot Isa al-Mosir torikar Allar hoƙol bondare amar salam dio. Amar logor hoƙol baiainte tumrare salam zanaira. <sup>22</sup> Allar zoto pak bonda i zagat asoin, ƙas ƙori bashsha Koisoror baƙir mumin oƙole salam zanaira.

<sup>23</sup> Hozrot Isa al-Mosir rohomot tumrar dilo taƙouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 12 nombor sifara al-Kolosia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou al-Kolosia sifara, Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 27 bosor bade ikan lekã oise.

Hozrot Paulus nize kunu shomoe ou Kolosi tauno gesoin na, oile Allar kalam hunia ou taunor bout manshe Hozrot Isar torika qobul korsoin. Ou qobor hunia tan mono kub kushi asil. Ermaze tain qobor faila, Kolosi taunor kunu kunu ustade Hozrot Isar name bul talim toblig korra, tara ashol talimor loge tarar mongoqa kisu motobad, riti-reoazo hikaira, erlagi Hozrot Pauluse mono kub qoshto faia sitir nomunae ou sohifa lekla.

Tain zanaila, guna taki nazat faoar lagi hou ustad okolor hikail talimor kunu zorur nae. Tara hikaita, firista okolor name ebadot qora, mosolmani kam qorani, nanan nomunar haram-halal kanir qota. Erdae lekoke zanaila, guna taki nazat faoar lagi ita ustador talimor kunu zorur nae. Tain Kolosiar mumín okolre bout utshaho zugaisoin, Hozrot Isar ufre imane mozbut oar lagi.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Paulusor salam, shukria, munazat 1:1-14 aeat
- (2) Allar morzi-munshae al-Mosir kam 1:15-2:19
- (3) al-Mosir mazdiau aqeri zindegi 2:20-4:6
- (4) Aqeri munazat ar salam 4:7-18

### *Hozrot Paulusor salam, shukria ar munazat*

1-2 Ami Paulus, Alla Pakor morzie Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabi. Kolosi taunor maze al-Mosir torikar pak bonda ar mumín okolor gese ami ar bai Timotie ou sohi-fakan lekram. Amrar gaibi baf Alla Pake tumrar ufre rohomot ar shanti nazil qoroukka.

3-4 Hozrot Isa al-Mosir ufre tumrar iman ar Allar pak bonda okolre maea qorar qota amra hunchi. Erlagi zeblau tumrar lagi dua qori, ou shomoe amrar malik Isa al-Mosir gaibi baf Alla Pakor shukria adae qori. <sup>5</sup> Tumra age ze kush-qobri mani Allar hok kalam faiso, ou kalam huniau tumrar mono ek asha zomnise. Ou asha takiu tumrar iman ar maea foeda oise. Ar tumra asha qorrae ze saman faitae, ita to behesto raqa ase. <sup>6</sup> I kush-qobri duniar hoqolbae sitria bala folala oia din din barer. Ze din tone tumra ou kush-qobri ar Allar rohomotor befare furafur huncho, ou din toneu itae tumrar bitreo furafur kam korer. <sup>7</sup> Ou kush-qobrir qota tumra amar logor mae ar bai Abu-Farasor gese huncho. Tain tumrar torof taki al-Mosir ekzon hok kezmotqari. <sup>8</sup> Pak ruhur bole tumrar dilor maze ze maea foeda oise, ou befare Abu-Farase amrare zanaisoin.

<sup>9</sup> Erlagi tumrar befare hunar bad takiu amra hamesha tumrar lagi dua qori. Ruhani ilim ar buddi dia tumra zanu Allar munsha furafur buztae faro. <sup>10</sup> Amra Allar dorbaro ou duau qorram, tumra zate hoqol befare al-Mosir morzi zugaia solo ar tan ufozuko ummotor laqan zindegi qatao. Hok kam qori qori foloban o, ar Alla Pakre aro bala qori sino. <sup>11</sup> Allae tan moha kudroti bole hokol nomunar bol dia tumrare boloban qoroukka. Bala-mosiboto forleo kushi-bashi roia sobor qorar tofik deukka. <sup>12</sup> Ar hoqol shomoe behesti baf Alla Pakor shukria zanao. Allar pak bonda

oқole nuror bashshait ze odikar faiba, itar bagi oar lagi to tainu tumrare ufozukto banaisoin. <sup>13</sup> Tainu amrare andairor bashshai taki uddar қoria, tan қas maear zonor bashshait anchoin. <sup>14</sup> Ou maear zonor ufre iman anae amra rehai faisı, mani guna taki mafi faisı.

### *al-Mosiu hokkoltar fordan*

<sup>15</sup> Ou maear zonu oıla, batuni Allar zairi surot; hokkolta foeda қorar age tain asla, ar foeda oa hokkoltar maze tainu fordan. <sup>16</sup> Asman-zominor maze deқа ar a-deқа zotota ase, ita bashshai ouk ba bahaduri, shashon kiba қemota ouk, hokkoltau tan ator foeda. Ita to қali tan lagiu foeda kora oise. <sup>17</sup> Hokkoltar foela tain asla ar tan mazdiau hoқolta țikia ase. <sup>18</sup> Tainu tan shorilor mata, mani zomator mata. Tainu hokkoltar foela, ar tainu foela murda taki zinda oisoin, zate hoқol befare tainu fordan oita faroin. <sup>19</sup> Allae saila, tan Allai gunor hokkolta zanu al-Mosir maze take. <sup>20</sup> Ar duniat ba behesto zenou oe na кene, ou al-Mosir mazdia zanu hokkoltar loge tan milon oe. Tain saila, solibor ufre al-Mosir kurbanir lour bodla shanti kaimor mazdi ou milon ouk.

<sup>21</sup> Tumra to eқ shomoe Allar ges taki duroi aslae, ar tan befare tumrar dilo dushmoni bab asil. Ita tumrar bod kamor mazdi zair oise. <sup>22</sup> Oile al-Mosir zan kurbanir mazdi Allae tumrareo tan loge milon goțaisoin, zate tumrare fak-fobitro, nikut ar ni-oforadi halote tan samne azir korta faroin. <sup>23</sup> Te al-Mosir befare kush-қobri taki ze nichchit asha tumra faisı, қali ou ashar ufre imane tir roio, in taki lořio na. Tumra to zano, i kush-қobri hara duniat toblig kora oise, ami Pauluso ou kush-қobri tobligor қadim oisi.

### *Zomator lagi Hozrot Paulusor қam*

<sup>24</sup> Tumrar lagi ami duk-mosibot shoiјjo қorae kub anondo fairam. Zano to, al-Mosir shoril mani zomator lagi tan ze duk-musibot oқono baki ase, ita oқon amar shoril dia fura қoriar. <sup>25</sup> Alla Pake tan fobitro kalam tumrar gesе furafur toblig қorar bar amare disoin, gotikeu ami zomator eқzon kezmotқari oisi. <sup>26</sup> Allar kalamor ze batuni befar agor zomanar manshor gesе zug dori lukail asil, ita oқon tan pak bonda oқolor gesе zair қora oise. <sup>27</sup> Allae saisoin, bin zati oқolor geseo tan batuni munshar gourob ze kita, ita zenu tan hoқol bonda oқole zanta faroin. Ashole al-Mosi tumrar dilo asoin, gotike tumra gourob faoar asha faisı. <sup>28</sup> Ar ou al-Mosir befare amra toblig қoriar, Allar deoa aқol-hekmot dia manshore hushiar қoriar ar talim diar zate al-Mosir torikat furafur kamil halote tarare Allar dorbaro azir қortam fari. <sup>29</sup> Ou niote Allar ze kudroti bol amar maze қam қorer, ou kudroti boleu ami dile-zane menot қoriar.

## 2

<sup>1</sup> Ami tumrare zanaitam sairam, ami to tumrar lagi, Laodikea țaunor zomator lagi, ar zera amare deқse na tarar lagio қoto menot қorram.

<sup>2</sup> Ami sairam, tarar dilo borosha faia mohobbote eқ ouk. Ar furafur aқole aқoldar bonia nichchit ouk. Teu Allar lukail batuni bed buzbo, mani al-Mosire tara sinbo. <sup>3</sup> Al-Mosir mazeu hoқol aқol-hekmot lukail ase. <sup>4</sup> Ami ita koilam, zate keu banoaț mat-қota matia tumrare be-fote nito na fare.

<sup>5</sup> Ami sho-shorile tumrar maze na taқleo ruhur bole țiku tumrar maze azir asi. Tumrar bala sal-cholon ar al-Mosir ufre mozbut iman dekia amar kub bala lager.

### *al-Mosir mazeu ashol zindegı*

<sup>6</sup> Isa al-Mosire tumra malik hishabe zela qobul qorso, ou laqan tan loge roia zindegio qatao. <sup>7</sup> Al-Mosir maze shullo-ana qub dia tumrar zindegiro goqia tulo. Tumra talim faia ze iman ancho, ou imane mozbut ro ar hamesha Alla Pakor shukria adae qoro.

<sup>8</sup> Tumra hushiar roio, qeu zanu tumrare manshor banail mongora talimdi bandia be-fote qania nito na fare. Al-Mosir loge i talimor kunu mil nai, ita to manshor mongora rosumot ar duniabi nanan asar-beboharor ufre borosha qore. <sup>9</sup> Allar hokkol laqan gunagun al-Mosir qaeer bitre ase. <sup>10</sup> Erlagi al-Mosir loge shorik oia tumrao hoqol gune kamil oiso, tan ashon to hoqol nomunar shashonqari ar qemota-ala hokkoltar ufre.

<sup>11</sup> Al-Mosir ufre iman anae to tumrare mosolmani kam qorail oise. Ou mosolmani kunu manshor ate qorail oise na, al-Mosie nizeu ita qorsoin, mani dilor maze ze bod qaissh asil, ou bod qaisshre dil taki qatia falaisoin.

<sup>12</sup> Toubar gusolor mazdi al-Mosir loge tumraro maqi deoa oisil, ar zein al-Mosire murda taki zinda qorsoin, hou Allar kudroti bole imanor mazdi tumraro al-Mosir loge zinda qora oise. <sup>13</sup> Tumrar guna ar dilor bod qaissh na horanie murda aslae, oile Allae tumrare al-Mosir loge zinda qorsoin. Tain amrar hoqol gunar mafi disoin. <sup>14</sup> Ar amrar bod amol-nomar ze dolil asil, ou dolilre hoqol zator dabi-daoa shudda fusia falaisoin. Lakridi banail ze solibo Isare qatol qora oise, ou solibo i dolilre fereg maria batil qorsoin.

<sup>15</sup> Al-Mosie bod shashonqari ar qemota-ala hokkolor qemotare binash qorsoin. Solibo tan nizor zan kurbanir mazdi tarar ufre zoei oisoin ar hoqolor samne tarar muk nisa qorsoin.

### *Noqol talimor befare hushiari*

<sup>16</sup> Erlagiu shinni-shokhat, fuza-proshad omaboisha-funnima, id ba Zummabaror niom-qanun loa tumrare dushi qorar eqtiar qeuror nai.

<sup>17</sup> Ita to asil, bobishote zeta aibo otar eqta nomuna matro, oile asholta to al-Mosir mazu ase. <sup>18</sup> Zera nizor shorilre qoshto deoa ar firista oqolor ebadot qorare zoruri mono qore, era zanu tumrare furushkaror fot taki horaito na fare. Ou nomunar manshe zeta deqse qoia qamoqa borai-beqagiri qore, ar ota loa boqo boqo gof mare, ashole erar ontor to qali duniabi sintae bora. <sup>19</sup> Tara to matare, mani Isa al-Mosire mozbut qori doria rake na, ou matar qemotae asta shorilor aqdi-mangsho bol-shokti faia eqano roe, ar Allai bole bare.

<sup>20</sup> Al-Mosir loge mara gia tumra zebila duniabi hoqol sal-cholon taki horia aiso, te hirbar qene duniabi manshor laqan duniabi niom-nitir gulam oirae? <sup>21-22</sup> Huno, ze zinish bebohar qorte qorte borbad oizae, ou zinishor befare ola niom ase, ita dorio na, soio na, qaio na. Ita to qali manshor mongora hukum ar talim. <sup>23</sup> Qemne ebadot qora, nizore nisa qora, qemne nizor shorilre qoshto deoa, ou niom-nitie ota hikae. I niom-nitie dekle mono oe, ita kub aqolor qam, oile dilor bod qaisshre domon qorar lagi itar kunu damu nai.

## 3

### *al-Mosir ummator noea zindegi*

<sup>1</sup> Huno, tumra to al-Mosir loge mora taki zinda oiso, ar al-Mosi to behesto Allar qainor toqto boat asoin, erlagi tumrao oula behesti befar loa ashik o.

<sup>2</sup> Duniabi befare ashik na bonia, behesti befare ashik o. <sup>3</sup> Tumra to mara geso, tumrar zindegi al-Mosir loge Allar dorbaro lukail ase. <sup>4</sup> Zein tumrar zindegi, hou al-Mosi zebila hoqolor samne zair oiba, ou shomoe tumrao tan mohimar bagi oia tan loge zair oibae.



<sup>5</sup> Erlagi gunar zeta rifu oqol tumrar zindegit ase, itare ekdom binash korilao. Ita oilo hokkol nomunar zina, nafaki, bod kaish, ku-sinta, ar lub-lalos, i lub-lalos oilo ek lakan murtifuza. <sup>6</sup> Zara Allar naformani kore, otar karoneu tarar ufre Allar gozob lamia ae. <sup>7</sup> Tumrao age ou lakan naformanir maze zindegri kataitae. <sup>8</sup> Oile okon rag-gusa, bitori dushmoni, ingsha-ninda, gala-gali ar kobisi mat-kota tumrar ges taki horailao. <sup>9</sup> Ekeoinne misa matio na, karon tumrar zindegir furan 'ami're tar hoqol amol shudda furan kaforor lakan falai diso, <sup>10</sup> ar Allar deoa noea 'ami're noea kaforor lakan findiso. Ou noea 'ami' aro noea oia tar foeda korra malikor lakan boner, zate ou foeda korrare tumra furafur sino. <sup>11</sup> Ou halote Ihudi kiba bin zati, mosolmani kam korail ba na korail, oshikkito borbor, nisa zati, gulam ba azad manshor maze kunu tofat nai. Ita hoqoltar maze al-Mosiu fordan, hokolor mazeu tain asoin.

<sup>12</sup> Te Allae zarare fosond korria tan nizor lagi alog korsoin, tan hou maear bonda hishabe tumrar dilor maea-momota, doya, norom bebohar, norom shobab ar sobor dia nizore hazao. <sup>13</sup> Eke-oinnore shoiijo koro, keuror birudde tumrar kunu nalish takle tare maf kori deo. Malike zela tumrare maf korsoin, tumrao oula ekeoinne maf kora zorur. <sup>14</sup> Ar ita hokkoltar loge maea-mohobbotdi nizore hazao. Mohobbote to hoqolre furafur ekloge bandia rake. <sup>15</sup> Al-Mosie ze shanti dan koroin, ou shanti tumrar dilor roia tumrare salauk. Ek shoril oia shantir maze roitae korriu to tumrare daot deoa oise. Tumra shukur-guzar korat ro. <sup>16</sup> Al-Mosir kalamre tumrar dilor maze furafur boshot korte deo. Allar deoa aqol kataia ekeoinnere talim ar foramish deo. Allar shukria adae korar mazdi tan name hamd, qaali ar Zobur Shorifor gozol gao. <sup>17</sup> Tumra mukdi zeta mato ar shoril dia zotota koro, ita Hozrot Isar name koro, tan usilla loia gaibi baf Alla Pakor shukria zanao.

#### *Foribaror lagi foramish*

<sup>18</sup> Tumra zera bou oiso, tumra forteke zarzir zamair hukum mania solo, malikor bonda hishabe to ola sola zorur. <sup>19</sup> Tumra zera zamai oiso, tumrao zarzir boure mohobbot korio, bour loge kotu bebohar korio na.

<sup>20</sup> Tumra zera fua-furi, tumra hoqol befare ma-bafor baiddo roio, ila solle malik kushi oin. <sup>21</sup> Ar tumra zera baf oiso, tumra nizor fua-furintor monre titta korio na, zate tarar mon na bange.

<sup>22</sup> Tumra zera gulam, tumra hoqol befare tumrar zogotor munib okolor baiddo roio. Tara samne roia zebla tumrar kam-kaz dekooin, qali ou shomoe tarare kushi rakar sesta na korria, borong malikor dor-kof bitre rakia kati dile tarar baiddo roio. <sup>23</sup> Tumra zetau koro na kene, ita manshor lagi nae, borong malikre kushi korar niote dile-zane korio. <sup>24</sup> Mono rakio, malike tan bonda okolor lagi zeta raksoin, ita to furushkar hishabe tan ges takiu tumra faibae. Tumra to qali Hozrot Isa al-Mosir kezmot korrae. <sup>25</sup> Ar ze zone naformani kore, he to tar kamor fol faibo. Mono rakio, malike keuror muk saia bisar koroin na.

## 4

<sup>1</sup> Tumra zera munib, tumrar gulam okolor loge niae ar hok insaf korio. Mono rakio, behestor maze tumraro ekzon munib asoin.

#### *Akeri foramish*

<sup>2</sup> Tumra mon dia shukria adae korria dua korat roio. <sup>3</sup> Amrar lagio dua korio, zate Allae amrare al-Mosir befare batuni hok kalam toblig korar tofik dein. Ou batuni hok kalamor lagiu to amare bondi kora oise.

<sup>4</sup> Dua qorrio, manshore zela forishkar qori buzani zorur, ami zanu tik oula buzaitam fari. <sup>5</sup> Al-Mosir torikar bairor manshor loge aqol qaqaia solio, ar toblig korar hokkol shuzug kamo lagaio. <sup>6</sup> Tumrar mukor zoban hamesha miqa ar roshail ouk, zate qare kila zuaf ditae, ita tumra buzo.

*Aqeri munazat ar salam*

<sup>7</sup> Amrar maear bai, bishashi qadim ar malikor qezmoto amrar logor tobligkari Tukiko baie, amar bistarito qobora-qobor tumrre zanaiba. <sup>8</sup> Tan marfote amrar hal-hokikot zanbae, tain tumrre shaosh diba. Erlagi ami tanre tumrar gese faqailam. <sup>9</sup> Tukikor loge amrar maear imandar bai Onisimreo faqailam. Ein to tumraru eqzon. Tara inor hoqol qobor-antor tumrre zanaiba.

<sup>10</sup> Amar logor bondi bai Aristakus ar Barnabator kutum Markuseo tumrre salam disoin. Ou Markusor befare tumra to ag takiu qobor faisoi, tain zudi tumrar gese zain, te kushi mone tanre qobul qorrio. <sup>11</sup> Ar Isa urfe Iustuseo tumrre salam disoin. Allar bashshair lagi lhudi oqolor maze qali ou tin zoneu amar loge qam qoroin, tara amare bout shaosh disoin. <sup>12</sup> Abu-Faraseo tumrre salam disoin, tain to tumrar afon manush ar Isa al-Mosir gulam. Ein hamesha tumrar lagi dile-zane munazat qorra, tumra zate kamil o, ar Allar morzi-munsha buzia mozbut oia ubao. <sup>13</sup> Tan befare ami ou shakki ditam fari, tumrar lagi ar Laodikea, Hiorapoli qaunor manshor lagio Abu-Farase kub menot qoroin. <sup>14</sup> Amrar maear qobiraz Luk ar bai Dimaseo tumrre salam disoin.

<sup>15</sup> Laodikear imandar bai oqolre, ar Nimufa ar tan barir zomator hoqolor geseo salam zanaio. <sup>16</sup> Tumra ou siqikan foria harle Laodikear zomator manshore forar lagi dio ar Laodikea zomatre dusra ze siqi deoa oise, ou siqi tumra forio. <sup>17</sup> Arkipasre oqan qoio, "Malikor qezmoto tumare ze qam deoa oise, ou qam shesh qorari niote mon dia qam qoro."

<sup>18</sup> Ami Pauluse nizor ate ou salamor qota leqlam. Mono rakio, ami zelo bondi asi. Allae tumra hoqolor ufre rohomot nazil qoroukka. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 13 nombor sifara foela Tisholonikia Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 17 bosor bade Tisholoniki zomator gese ou foela bar sitir akare ikan leka oise. Tisholoniki asil Makidonia deshor razdani. Hozrot Paulus koiex hafta ou zagat asla, tan loge asla Timoti namor ek imandar. Ou tauno Hozrot Isar ummot okolor ek zomat oisil, Hozrot Timotie ou zomator deka-huna korta (Sahabi Nama 17 ruku dekba).

Zulumor lagi Hozrot Paulus i zaga taki horia zaoar bade Hozrot Timotie ou zomator hal-hokikoto tanre zanaoin, zania tain i sohifa leksoin. I sifara 4 ruku 14 aeato ase, "Hozrot Isae dusrabar toshrif anle, Isar ufre iman ania zerar mout oise, Allae tarareo Isar loge milon kororia tan loge niba." Otar lagi tarare shaosh deoa or.

### Ermaze ase,

- (1) Tisholoniki zomator iman *1 ruku*
- (2) Tisholoniki tauno Hozrot Paulusor agor sofor *2:1-16 aeat*
- (3) Tisholonikir muminre hirbar dekar kial *2:17-3:13*
- (4) Shorilre fobitro rakia hushiar ro *4:1-12*
- (5) al-Mosi dusrabar aibar hal-hokikot *4:13-5:11*
- (6) Kuriami bad dia nek kam kororo *5:12-28*

<sup>1</sup> Ami Paulus, bai Silas ar Timotie Tisholoniki taunor zomator gese lekram. Tumra amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosir afon zon oiso. Tumrar ufre rohomot ar shanti nazil ouk.

### *Tisholoniki zomator iman*

<sup>2</sup> Amra dua korar bala hamesha tumrar zomator hokolor nam mono kororia Allar shukria adae kori. <sup>3</sup> Imanor lagi tumra ze kam korrae, mohobbotor lagi tumra ze menot korrae ar Hozrot Isa al-Mosir ufre asha-borosha kororia tumra ze sobor korrae, ita amrar gaibi baf Allar dorbaro dua korar shomoe hamesha mono kori.

<sup>4</sup> O bai okol, Allar maear bonda okol, amra zani, Allaeu tumrare fosond korsoin. <sup>5</sup> Amrar kush-kobrir toblig kam to tumrar gese kali mukor kotau roise na, borong Allai bol, Pak Ruh, ar nichchit boroshar ufre salu oise. Tumrar balair lagi amra zebra tumrar loge roitam, ou shomoe kilan solchi, ita to tumra zano-u. <sup>6</sup> Tumra bout zulum-mosibotor mazeo Pak Ruhur deoa kushie amrar toblig kobul kororia, amrar ar malikor fote solrae. <sup>7</sup> Oula solia tumra Makidonia ar Gris deshor mumin okolor gese ek nishana oigeso. <sup>8</sup> Malikor kalam tumrar mazdi kali Makidonia ar Gris deshou sitrise na, borong Allar ufre tumrar imanor kota hokol zagatu sitrigese. I befare amra kunta matar zorur nae. <sup>9</sup> Hokol mansheu to amrare koira, tumra koto ador kororia amrare kobul korsilae, tara eokan koira, tumra kila deb-debintor fuza bad dia Allar foti oia, zinda hok Allar ebadot korat aiso. <sup>10</sup> Ar murda okolor maz taki zenre zinda kori tula oise, hou Isa duniat aoar bar saitae faro. Tain oila Allar kas maear zon Ibnulla, behest taki lamia aira, Allar ze gozob aia lamer, i gozob taki ou Isae amrare basaiba.

## 2

*Tisholoniki tauno Hozrot Paulusor agor sofor*

<sup>1</sup> Bai oḳol, tumra to nizeu zano, tumrar gese amrar zaoaḳan beḳama gese na. <sup>2</sup> Tumra eoḳano zano, er age amra Filifi tauno zulum-mosiboto forḱslam ar bejjot oislam. Bade tumrar ono-o bout bada-nished ḳataia amra Allai shaoshe shaoshi oia dile-zane tan kush-ḳobri kula-mela toblig korsilam. <sup>3</sup> Amrar daot to kunu bul talim taki nae, kunu bod nioteo nae ba kunu toḡa-toḡir nioteo nae. <sup>4</sup> Ḳali Allae amrare zoiggo mono ḳoria zela kush-ḳobri tobligor daeitto disoin, amra olau toblig korram. Kunu manshore kush ḳorar niote amra ita ḳoiram na, ḳali zein amrar dilre zasai ḳoria deḳoin, hou Allare kush ḳorar lagu toblig korram. <sup>5</sup> Tumra to zano, amra kunu shomoeu ḳeuror gese tel-malish ḳoria ḳota matsi na, ar kunu lub-laloso forja dandabazir ḳamo ḳorsi na, eḳ Allau itar shakki. <sup>6</sup> Kunu manshor ges taki ijgot faite asha ḳorsi na, tumrar ges takio na, ba baira manshor ges takio na. Amra ichcha ḳorle to al-Mosir sahabi hishabe tumrar ufre dabi ḳaḱaitam farlam one. <sup>7</sup> Oile er bodla, ma'e zela nizor huruttainre zoe-zoton ḳoroin, tumrar loge taḱar shomoe amra-o ola norom bebohar ḳorsi. <sup>8</sup> Tumrar lagi kub beshi maea-mohobbot oae, ḳali Allai kush-ḳobri toblig nae, amrar nizor zan diteo razi aslam. Zano to, tumra oilae kub maear manush.

<sup>9</sup> Baiainre, ashole to amrar menot ar aṱni-ḳaṱnir ḳota, nichchoe tumrar mono ase. Allai kush-ḳobri tobligor faḱe faḱe amra dine-raite ruzi-ruzgar ḳorsi, zate amrar ḳorsa-fati tumra ḳeuror lagi buza na oe. <sup>10</sup> Ar tumra zera iman ancho, tumrar loge to amrar asar-bebohar asil fobitro, hok ar nikut. Tumrau itar shakki, ar Alla Pako shakki asoin. <sup>11</sup> Tumra to zano, bafe zela nizor forteḱ aoladre utshaho, shantona ar mozbut foramish dein, amra-o tumra hoḳolre oula foramish ditam, <sup>12</sup> zate Allar bonda hishabe tumra ufozukto oia solo. Allae tumrare daot dira, tan nizor bashshai ar gourobtor bagi oar lagi.

<sup>13</sup> Mono rakio, amra hamesha Allar shukria adae ḳorram, ḳaron amrar ges taki Allar kalam hunia tumra zebila iman anchilae, hou shomoe kunu manshor mukor ḳota nae, borong Allar kalam hishabeu tumra ita ḳobul korsilae, ar hasau ita Allar kalam. Tumra zera iman ancho, hou kalameu tumrar dilo kam ḳorer. <sup>14</sup> Bai oḳol, Hozrot Isar torikae solra Allar zoto zomat oḳol Ehudia zilat ase, tumrar hal-hokikot to tarar laḱanu. Ḳaron tara zela nizor Ihudi zatir ato duk-mosibot faisoin, tumrao oula nizor zatir manshor ges taki duk-mosibot faiso. <sup>15</sup> Mono rakio, Ihudi oḳole Hozrot Isa ar nobi oḳolre ḳatol ḳorsil, tara amrar ufreo zulom ḳorse. Te Alla Pak tarar ufre kushi nae, hoḳol manshor logeo tarar dushmoni bab ase. <sup>16</sup> Tara amrare nished dira, zate bin-dormi manshor gese amra Allai nazator kush-ḳobri toblig na ḳori. Ou laḱan tara zarzir gunar buza boḳo ḳorra. Erlagi tarar ufre Allar ḳara gozob lamse.

*Tisholonikir muminre hirbar deḱar kial*

<sup>17</sup> O bai oḳol, monor dik taki na oileo, shorilor dik taki to amra tuḱa dinor lagi, tumrar ges taki horail asi. Erlagi amrar kub kial ase, zate tumrar mukkan hirbar deḱtam fari. <sup>18</sup> Amra hoḳolu, ḳas ḳori ami Pauluse bar bar seṱa ḳorsi tumrar gese aitam. Oile shoetane amrare aṱḱailise. <sup>19</sup> Hasau amrar malik Isae zebila toshrif anba, ou shomoe tan samne amrar asha, anondo ar gourobtor zoeor mala hishabe kita faimu? Ita to tumrau nae ni? <sup>20</sup> Ashole tumrau amrar gourob, tumrau amrar anondo.

### 3

<sup>1</sup> Bade amra zebla ar shoiijo kıortam farlam na, ou shomoe amra niot kıorlam, amra eklau Atinia tauno roia, <sup>2</sup> amrar bai Timotire faıtaimu, zate tain gia tumrar iman mozbut kıoroin ar monor shaosh zugain. Tain to al-Mosir kush-kıobrır toblig kamo Allar kıadım, amrar logor bai, tanre faıtailam, <sup>3</sup> zate ou duk-mosibotor mazeo tumra keu kıoredi na zao. Tumrar zana ase, duk-mosibot amrar ufre fıku aıbo, ar ita shoiijo kıora lagbo. <sup>4</sup> Ami age zebla tumrar loge aslam, hou shomoe tumrare kıoisi, duk-mosibot amrar ufre aıbou, ar fıku olaıan aise. <sup>5</sup> Te ami zebla ar shoiijo kıortam farlam na, ou shomoe tumrar imanor halot dekıar lagi Timoti baıre faıtailam. Amar mono đor asil, kızanu shoetane tumrare lalos dekıaise ar amrar hoıol menot bekıama geseđi.

<sup>6</sup> Oile Timoti bai tumrar ges taki fıria aia amrare zanaisoin, tumrar iman ar maea mohobbotor halot bout bala. Tain kıoisoin, tumra hamesha maea-mohobbote amrare mono kıoro, ar amra zela tumrare dekıtam sairam, tumrao oula amrare dekıar asha kıorrae. <sup>7</sup> O bai oıol, erlagiu tumrar imanor mozbutır kıota hunia, amrar oto duk-mosibotor mazeo dilo shanti faisı. <sup>8</sup> Tumra malıkor ufre imane mozbut roıleu, amrar zıdegıkan doınno. <sup>9</sup> Tumrare loia Allar dorbaro amra ze kushi-bashi kıorıar, itar lagi amra kıla Allar shukria zanaitam, zanram na. <sup>10</sup> Amra mon dia dine-raite hamesha dua kıorram, zate tumrar mukkan hirbar dekıar shuzug fai, ar tumrar imanor bad-baki hoıolta fıra kıortam fari.

<sup>11</sup> Te gaıbi baf Allae ar Hozrot İsa al-Mosie zanu tumrar gese zaoar lagi amrare shuzug deın. <sup>12</sup> Amra zela tumrar bae maea-mohobbotor maze đubi gesı, fıık oula malik İsae tumrareo eıe-oınne, ar hoıolor bae maea-mohobbote habu-đubu kıaoaukka. <sup>13</sup> Ou laıan tain tumrar dil fırafur mozbut kıoroukka, zate amrar Hozrot İsae zebla tan nızor pak bonda oıol loia toshrif anba, ou shomoe amrar gaıbi baf Allar nozoro tumra fıobıtro ar nıkut ro.

### 4

#### *Shorılre fıobıtro rakia hushıar ro*

<sup>1</sup> O baıain huno, Allare kushi kıorar lagi kıemne zıdeđi kıatani lage, i talım to tumra amrar ges taki ageu fıaiso ar tumra ola solraeo. Erbadeo Hozrot İsar oia tumrare mınot kıorıar ar hushıar kıorıar, tumra zela solrae, oula aro besh kıori solo. <sup>2</sup> Hozrot İsar deoa eıktiare amra zeta hukum fıısı, ita to tumrar zana ase.

<sup>3</sup> Ashole Allae saıra, tumra zanu fak-fıobıtro o, manı hoıol nomunar zına taki horia ro. <sup>4-5</sup> Ar zeta manshe Allare sınoın na, hou bıń-dormır laıan shorılör kıaıshor boshe na solıa, tumra fıortek zone zarzır shorılre fak-fıobıtro rakıa man-shommane zına taki hushıar ro. <sup>6</sup> I befare keu zanu nızor baır loge gaddarı na kıore. Mono rakıo, amra ageu tumrare kıoisi ar hushıaro kıorsi, ita naformanı kıorle malik İsae shaza fııba. <sup>7</sup> Allae kunu amrare daot fıısouın nı naformanı fıote solar lagi? Tain to amrare fak-fıobıtro oia solar lagi kıoisouın. <sup>8</sup> Erlađı zegie i talım mane na, he kıalı dunıar manshore mane na ikan nae, he ashole hou Allareu maner na, zeın tumrare Pak Ruhı dan kıorsouın.

<sup>9</sup> Te baıe baıe kıla maea-mohobbót taıa zorur, i befare tumrare kunta leıar goroz naı, kıaron Allae tumrare fııkaisouın, eıe-oınne maea-mohobbót kıortae. <sup>10</sup> Ar hasau tumra asta Makıdonıa deshor baı-boınre oula maea kıorrae. Oıle amrar kıas onurud oılo, tumrar i mohobbót zanu fııne fııne aro baıre. <sup>11</sup> Huno, amra age zela kıoisi, ou kıota fıafık shantıe zıdeđı

қатаo, foror қамo нақ на голаиа нize қам қориа қаo. <sup>12</sup> Teu baira manshor sokut tumrar sal-cholon bodro oibo, ar oinno zonor ruzir ufre tumrar borosha қора лагto nae.

### *al-Mosi dusrabar aibar hal-hokikot*

<sup>13</sup> O bai oқol, huno, murda oқolor kun halot oibo, amra sairam ita tumra zano, zate moron bade kita oibo ikan na zanae zera nirash oizae, tumrar mon zanu ilaќan na oe. <sup>14</sup> Huno, amra zebла ekin қori, Hozrot Isar mout oisil oile tain zinda oia utsoin, te eoќano ekin қori, Hozrot Isae dusrabar toshrif anle Isar ufre iman ania zerar mout oise, Allae tarareo Isar loge milon қoria tan loge niba. <sup>15</sup> Erlagi malikor kalam mafik tumrare қоiram, amra zera zinda asi ar malike toshrif anar ag forzonto zinda roimu, amra kunumonteу hi murda oқolor age zaitam fartam nae. <sup>16</sup> Қaron Allai shingar aoazar loge loge, fordan firistar дақor loge, malik Isae zure haukdi hukum diba, tain nizeу behest taki lamia aiba. Ar al-Mosir ummot bonia zerar mout oigese, tarau foela zinda oia utba. <sup>17</sup> Erbade amra zera duniat zinda тақmu, amrar malikor loge mulaќat қorар лаgi amrareo megor саќat қori asmano tulia neoa oibo. Oлаќan amra siroќal malikor loge roimu. <sup>18</sup> Erlagi tumra ota zanaia eќzone aroќzonre utshaho deo.

## 5

<sup>1</sup> Baiainre, kun zomanat kun shomoe kita goќibo, ita tumrar gese leќar zorur nai. <sup>2</sup> Tumra nizeу to bala қori zano, raitkur bala zela aќtau sur ae, malik Isa aibar dino тiќ olau aibo. <sup>3</sup> I zogotor manshe zebла қоiba, “Hokolta shanti oigese, kunu dor-boe nai,” ou shomoe, betintor hurutta oar bedona zela aќtau dore, oula ota manshor shorbonash aќtau oibo. Tara kunumonteу rehai faito nae.

<sup>4</sup> Bai oқol, tumra kunu andarir maze boshot қorrae ni zen, hou din aќtau suror laќan tumrar ufre aito? <sup>5</sup> Tumra hoќolu to Allar nuror ar dinor foror manush. Amra to andarir ba raitor balar manush nae. <sup>6</sup> Erlagi ao, oinno manshor laќan amra na gumaia borong hozag roi ar nizore shamlaia raki. <sup>7</sup> Zano to, zera gumae, tara raitor balaеu gumae ar zera modkur, rait oile tara mod қаia тal oe. <sup>8</sup> Oile amra to dinor foror manush, erlagi nizore shamlaia raki. Amrar buk basanir лаgi iman ar mohobbot dia buk guri, ar matare basanir лаgi Allai nazator ashare sifair kefor laќan matat lagai. <sup>9</sup> Mono rakio, Allae amrare shaza dibar лаgi даkia anchoin na, borong amrar malik Isa al-Mosir usillae nazat faoar лаgiu даkisoin. <sup>10</sup> Ar al-Mosir mout oise to amrar лаgiu, zate amra basi ba mori, tan logeu hamesha zinda roi. <sup>11</sup> Erlagiu tumra oќon zela қorrae, hamesha ola eќe-oinnore shaosh deo ar goќia tulo.

### *Kuriami bad dia nek kam қoro*

<sup>12</sup> Te baiain, amra minot қoria қоiar, tumrar лаgi zera atni-ќatni қаќoin, malikor oia tumrare salain ar nosiot қоroin, tumra erare ijgot қоrio. <sup>13</sup> Tara zera kezmot қorra, otar bae saia dilor mohobbote tarare қas ijgot dio. Ar tumra eќe-oinne mili-mishi roio. <sup>14</sup> O bai oқol, tumrare ou nosiotќan қоriar, zeta manush kuria, tumra itare hushiar қori deo, dorалuk zonre shaosh deo, қomzur oқolre shaijjo қоro, ar doiјjo doria hokkolre shoiјjo қоro. <sup>15</sup> Kial rakio, oinnaer bodla keу zanu oinnae na қоre. Tumra hamesha eќe-oinnor, ar hoќoloru balai қorар seста қоrio. <sup>16</sup> Hokol shomoe kushi-bashi қоrat roio, <sup>17</sup> hamesha dua-munazat қоrio <sup>18</sup> Ar hoќol haloto Allar shukria адаe қоrio. Қaron Alla Pakor kial oilo, Hozrot Isa al-Mosir loge imane tumra oлаќan solo. <sup>19</sup> Pak ruhure dilor

bitor taki nibaio na. <sup>20</sup> Ar zera Allar oli hishabe batuni koin, tarar kotare elami korio na, <sup>21</sup> borong hoqolta zasai kori dekia, balaqan bitre haraio.

<sup>22</sup> Ar hoqol nomunar naformani taki horia roio.

<sup>23</sup> Shanti deora Allae nize tumrare furafur fak-fobitro koroukka, amrar malik Isa al-Mosie toshrif anar qalo tumrar asta shoril, ruh ar dilre furafur nikut rakoukka. <sup>24</sup> Ar tain nichchit olau korba. Zano to, zein tumrare daot kori anchoin, tan ufre furafur borosha kora zae.

<sup>25</sup> O baiain, amrar lagi dua korio. <sup>26</sup> Tumra eke-oinne fobitro golagoli korio. <sup>27</sup> Amrar malikor name ami tumrare ou hukum diar, ou sitikan foria zanu hoqol baiaintore hunail oe.

<sup>28</sup> Amrar malik Isa al-Mosir rohomot tumrar loge rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 14 nombor sifara dusra Tisholonikia Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra):. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 18 bosor bade Tisholoniki zomator gese sitir akare ou dusra sifara leksoin.

Tarar ufre ze zae-zulum soler, ou zulumor maze shantona dibar lagi tarar gese lekra. Ar koira, zeta ustade koin Hozrot Isae lukai lukai dusrabar toshrif ania dunia sari gesoingi, otar bul talim taki zomatre basao. Aro foramish dira, Hozrot Isae dusrabar zebila toshrif anba, er tuṛa age dushmon Kane-Dorjalo aibo. Erlagi bul fot taki basia imanor mozbuti zorur.

### **Ermaze ase,**

- (1) Muminor furushkar ar be-dinor shaza 1 ruku
- (2) Kane-Dorjal taki hushiar 2:1-12 aeat
- (3) Nazat faia imane mozbut ro 2:13-3:5
- (4) Olosh-kuriare hushiar qoro 3:6-18

<sup>1</sup> Amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosir loge shorik, Tisholoniki ṭaunor zomator gese ami Paulus, bai Silas ar Timotie ou sohifaḡan lekram.

<sup>2</sup> Gaibi baf Allae ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan qoroukka.

### *Muminor furushkar ar be-dinor shaza*

<sup>3</sup> Bai oḡol, amra hamesha tumrar lagi Allar shukria adae qora zorur. Tumrar imani bol bout baḡer ar eḡe-oinne maesa-mohobboto baia foḡer, erlagi amra shukria adae qora dorḡar. <sup>4</sup> Amra to Allar zomat oḡolor samne tumrare loa boḡai qoriar, qaron oto zulum-mosibot ar duk-koshṭo faiao tumra sobor qorso ar imane ṭikia roiso.

<sup>5</sup> Tumrare zate Allar bashshair zoiggo qoia gona oe, otar lagiu tumra oto duk-mosibot shoiḡjo qorrae, ita oilo Allar hok-insafor forman, <sup>6</sup> tan hok-insaf oilo, zetae tumrare koshṭo dein, tain itare koshṭo diba. <sup>7-8</sup> Ar tumra zera oḡon koshṭo fairae, Allae amrar loge tumrareo i koshṭo taki rehai diba. Hozrot Isae zebila tan shoktishali firista oḡol loa, zalail agunir kundolit oia behest taki lamia aiba, ou shomoe oula oibo. Zeta manshe Allare sine na ar Hozrot Isar kush-qobrir qota mane na, Allae itare tarar faona shaza diba. <sup>9</sup> Malik Isae zebila toshrif anba, ou shomoe tarare omon shaza deoa oibo, zate tara tan didaror ar moha kudrotir bare foḡia hor-hamesha lannoti shaza faibo. <sup>10</sup> Hou din tan nizor pak bonda oḡol, zera tan ufre iman anche tarar mazdi, tan gourob mohima zair oibo. Erar maze tumrao ase, qaron amrar toblig hunia tumra iman ancho.

<sup>11</sup> Erlagi amra hamesha tumrar lagi dua qori, amrar Allae zanu tumrare tan daotor zuka mono qoroin, tan kemotar bole tumrar hoḡol nek kamor asha furon qoroin, ar iman ania hari tumra zeta qam qorrae, i qamo zanu tain fura qoroin. <sup>12</sup> Teu amrar Alla ar Hozrot Isa al-Mosir rohomotor lagi, tumrar mazdi amrar malik Isar gourob zair oibo, ar tan mazdi tumrao gourobobor baḡi oibae.



<sup>1</sup> O bai oqol huno, amrar Hozrot Isa al-Mosi to hirbar aiba, aia amra hoqolre ekano dola qoria tan gese niba. Te ou befare tumrare minot kori koiram, <sup>2</sup> keu zudi aia koe malik Isar din aia harse, he kunu gaibi doroshon dekse, ba ohi nazil oise, ba amrar leka siti mono qoriao tumra doraia ostir oio na. <sup>3</sup> Keu zanu kunumonteu tumrare togia iman lufito na fare. Qaron hou din aoar age beshir bag manush Alla Pakor birudde zaibo, tara Allar ges taki duroi horizibo, ar duzoki zon, hou naforman Kane-Dorjal bar oibo. <sup>4</sup> Baroia "Allar name" zotota ase, ita hokkoltar bifokke ar ebadoti korar zuka hokkoltar bifokke gia, he nizore bofo mono korbo. He olao korbo, Allar ebadot-qanat boia nizore Alla qoia dabi korbo.

<sup>5</sup> Te ami zebila tumrar gese roitam, hou shomoe ami i befare mattam, ita tumrar mono or na ni? <sup>6</sup> Hou naforman zate shomoe fura oar age bar oito na fare, erlagi kitae tare atkaia rakse, ikan to tumra zano-u. <sup>7</sup> Tumra eoqano zano, hou naformanor lukail kam-qaz okono soler. Oile zein tare atkaia rakra, tain horia zaoar ag forzonto tare atkanit roiba. <sup>8</sup> Tain hori gele hou naforman Kane-Dorjal bar oibo. Hozrot Isae mukdi fu dia tare binash korba, ar tan kudroti mohimae azir oia tar bol-shoktire kotom korba. <sup>9</sup> Hi Kane-Dorjal zebila aibo, tar loge roibo shoetani kemota. Ou shoetani kemotae he hoqol misa keramoti ar muzeza kam dekaibo. <sup>10</sup> Tar hoqol nomunar beimani qataia beiman manshore togiibo. Ita manush binash oiziba, qaron zan basanir lagi tara Allai hokre fosond qorse na, ar qobulo qorse na. <sup>11</sup> Erlagi Allae tarare shoktishali ek ku-dandat falaiba, zate tara misa befarre ekin qore. <sup>12</sup> Ete Allai hokor ufre iman na ania zetae naformanire fosond qorsoin, tarare kiamotor din dushi shaibosto kora oibo.

### *Nazat faia imane mozbut ro*

<sup>13</sup> O bai oqol, O malik Isar maear zon oqol, tumrar lagi amra hamesha Allar dorbaro shukria adae qora dorqar, Allae to tumrare foela takiu basia alog korsoin nazat faoar lagi. Pak ruh dia tumrare fobitro korar mazdi, ar Allai kush-qobrir hokor ufre iman ania tumra nazat faiso. <sup>14</sup> Amra ze kush-qobri toblig korsi, er usillae nazat faoar lagi Allae tumrare fosond korsoin, zate tumra amrar malik Isa al-Mosir mohimat shorik o. <sup>15</sup> Te O bai oqol, tumra imane tir ro ar muke muke ba sitir marfote amra ze talim disi, ita balamonte mono rakio.

<sup>16-17</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar shoeong Isa al-Mosie tumrar dilo nek utshaho dan qoroukka, hoqol nomunar nek kam ar mat-qotar maze tir raqoukka. Tainu amrare mohobbot korsoin, tain rohom qoria siroqalin utshaho ar kushi-bashir asha dan korsoin.

## 3

<sup>1</sup> O bai oqol, hesh-mesh koiram, amrar lagi dua qorio, Hozrot Isar kush-qobri tumrar maze zela zoldi zoldi sitrisil, oula zanu din din sitrat roe ar gourob faoat roe. <sup>2</sup> Ar ou duaqano qorio, amra zanu bibeq sara naforman oqolor at taki rehai fai. Shob manush to ar imandar nae. <sup>3</sup> Oile malik Isa to hok ar qati, tainu tumrare imane tir rakba ar shoetanor at taki hamesha hefazot korba. <sup>4</sup> Malikor ufre iman ancho kori tumrar ufre amrar i ekin ase, amra zela hukum disi, tumra ou lakan kam qorrae ar korat roiba. <sup>5</sup> Malik Isae zanu tumrar dilre Allar mohobbotor fote ar al-Mosir soboror fote salu rakoin.

### *Olosh-kuriare hushiar qoro*

<sup>6</sup> Bai okol, amrar Hozrot Isa al-Mosir name ou hukum diram, tumrar zomator kunu imandar baie zudi kuriami kore ar amra zeta talim disi, ita na mane, te tar loge sola-fira bad dilao. <sup>7</sup> Huno, amrar lakan kemne soltae, ita to tumra zano-u. Amra zebra tumrar loge roitam, ou shomoe to kunuzat kuriami korsu na, <sup>8</sup> magna kunu kani kaisi na. Amra dine-raite menot korua ruzi-ruzgar korsu, zate tumra keuror buza na oi. <sup>9</sup> Oile amra zen tumrar ges taki shaijjo nibar odikar nai, ila to nae, ta-o amra ola korua dekaisi, zate tumrao amrar lakan solo. <sup>10</sup> Tumrar gesa takar kalo talim dislam, kunu zone zudi kam korto na sae, te he kania bad dilauk. <sup>11</sup> Amra okono hunram, tumrar maze keu keu kuriami koror ar kunuzat kam-kaz koror na, borong hamesha foror kichcha gaia din ketae. <sup>12</sup> Te amrar malik Isa al-Mosir oia ita manshore nosiot ar hukum diar, tara zanu shanti oia ruzi-ruzgar korua kae, ar nizar kani nize zugae.

<sup>13</sup> Baiainre, nek kamo heran oio na. <sup>14</sup> Ou sitir bashae leka amrar foramish zudi keu na mane, te tare sinia rako, tar loge sola-fira bad dilao, teu he shorminda oibo. <sup>15</sup> Oile kial rakio, tare dushmon mono korio na, borong bai hishabe hushiar koro.

### *Bidai salam*

<sup>16</sup> Shanti deora malike tumrare hamesha hoKol nomunar shanti dan koroukka. Malik Isa tumra hoKolor loge loge roukka.

<sup>17</sup> Huno, i salamor kota ami Pauluse nizar ate leksi. Oktau amar fortek sitir alamot, ami ou nomunae siti leki. <sup>18</sup> Tumra hoKolor ufre amrar malik Isa al-Mosir rohomot zari rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 15 nombor sifara foela Timoti Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) siŋir aqare ou sohifa leksoin. Onuman qora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neor 27-28 bosoror maze ikan leka oise.

Timoti name ekzon zuan manush asla, tain Hozrot Paulusre (ra:) toblig kamo shaijjo korta. Tan ma asla Boni Israil zatir ar baf asla Iunani zatir. Tan bari asil Asiya desho, ikan okonkur Turoshko deshor bitre (Sahabi Nama 16-20 ruku dekba). Lekok Hozrot Pauluse ou Timotir gese i sohifakan leksoin.

Tain buzaita saira, Allar zomator mumin okolor sal-cholonor ekta mafkati ase, zomat salani ar zomator talimoro ekta niom-niti ase. Zomator lagi zorur oilo, bul talim taki hushiar roa, zoiggo manshor ato zomat salanir daeito deoa, ar zomator beŋi manush, kas kori pari beŋintor befare zomator dae-daeitto batail oise.

Ou sifarar 2 ruku 4-6 aeato ase, "Alla Pakor kial oilo, zate hoqol manshe nazat fain, ar al-Mosir torikar hokkolta shullo-ana buzoin. I hokikoti oilo, Alla kali ekzon, Alla ar manshor maze shafaeatqari mazor manusho kali ekzonu asoin, en nam Isa al-Mosi, eino manush. Duniar hoqol manshor zanor bodla hishabe, tain nizor zan kurbanu disoin."

### **Ermaze ase,**

- (1) Bonqo mullain taki zomatre basao 1 ruku
- (2) Zomat salanir niom-qanun 2-3 ruku
- (3) Qati qadim oar foramish 4 ruku
- (4) Mumin okolor bae dae-daeitto 5:1-6:2 aeat
- (5) Souk raqo Allar aroshor bae 6:3-21

<sup>1</sup> Ami Paulus to amrar toraneala Alla Pak ar amrar asha-borosha Hozrot Isa al-Mosir hukume tan sahabi oisi. <sup>2</sup> Mumin hishabe amar kas aolad, Timotir gese lekram.

Gaibi baf Alla Pake ar amrar malik Isa al-Mosie tumare rohomot, meherbani ar shanti dan qoroukka.

### *Bonqo mullaintor befare hushiari*

<sup>3</sup> O Timoti, ami Makidonia desho zaoar bala tumare qoislam, okon hirbar minoti kori qoiram, huno, tumi Ifis qanou ro, roia onor ola kisu mullaintore hukum deo, tara zanu manshore ar bul talim na dey. <sup>4</sup> Tarare koio, tara zate banoq kichcha ar lamba lamba qandanor listor bae kiali na oin. Itae to nanan nomunar doladolir zonom dey, Allar qamor kunu faeda oe na, Allai faeda mile kali imanor mazdi. <sup>5</sup> Borong shotik talimor fol oilo, maea-mohobbot, ita to qati dil, forishkar bibeq ar hasaror iman taki foeda oe. <sup>6</sup> Oile kisu manshe ita bad dia banoq mat-qotar bae mon dilaise. <sup>7</sup> Tara zudio nizeu nizor mator mani buze na, ar ze befar loia boq golae mater, i befareo balamonte zane na, tebou tara Musa nobir batail shoriotor ustad oito sae.

<sup>8</sup> Amra zani, shoriot bala zinish, qeu zudi tik moto ita qamo lagae. <sup>9</sup> Amra to zani, i shoriot kunu forezgar manshor lagi deoa oise na. Ikan deoa oise, zetae Allah ain manoin na, Allare dorain na, naformani qoroin, gunagar, kuni, nafaq ar be-din, ma-bafor kuni, <sup>10-11</sup> zinakur, shomokami, bandi-gulamor qarbari, misa matra, misa shakki deora, ek kotae gunogane

doni Alla Pakor mohan kush-қобрir talimor birudi zeta manush, otar lagiu i shoriot deoa oise. Ar ou mohan kush-қобри tobligor bar tain amare dan қорsoin.

### *Meherbanir lagi shukria*

<sup>12</sup> Hozrot Isa al-Mosi, zein amrar malik, tain amare bol zugaisoin, amare hok-halal mono қoria tan қamo boail қорsoin, erlagi ami tan dorbaro shukria zanairam. <sup>13</sup> Zudio ami age al-Mosir bodnam gaitam, tan manshor ufre zulom қortam, bod-mizaz deқaitam. Ta-o tain amare rohomot dan қорsoin, қaron hou shomoe ami iman anchilam na. <sup>14</sup> Amrar munibe amare қotoboro meherbani қорsoin, Isa al-Mosir torika қобul қорle ze iman ar mohobbot foeda oe, ita to amare furafur dan қорsoin.

<sup>15</sup> Ashole i қota to hok-қағi ar shullo-ana manar лақ, gunagar oқolor zan basanir lagiu Isa al-Mosie i duniat toshrif anchila. Ou gunagaror maze amiu fordan. <sup>16</sup> Otar lagiu Allae amare doya қорsoin, zate amar moto fordan gunagaror mazdi Isa al-Mosie tan shima saра soborgari deқaita faroin, ar tan ufre iman anae zera aқeri zindegі faiba, tara zanu amare dekia Allai fot buzoin. <sup>17</sup> Zein siroқalin bashsha, zein niraқar, eқmatro Alla, zan kunu koe nai, tan ijјot ar gourob hor-hamesha zari rouk. Amin.

<sup>18</sup> O maear fut Timoti, tumar befare age zeta batuni mat mata oisil, ou mafik ami tumare minot қori қoiram, tumi ita mono rakia al-Mosir lagi dile-zane laғai қorat ro. <sup>19</sup> Erloge nizor iman ar forishkar bibekre basaiо. Kunu kunu manshe bibekor buli na mania, nizor imanre nosto қorilise. <sup>20</sup> I dolo asoin, Huminas ar Sikondor. Erlagi ami itare Iblisor ato shofi disil, zate tara buzta faroin, kufuri mat mata tik nae.

## 2

### *Dua-munazator niom-kanun*

<sup>1</sup> Ami foelau zanairam, forteқ manshor lagi tumra Allar dorbaro қakuti-minoti, dua-munazat, foriad zanao ar shukria adae қoro. <sup>2</sup> Olaқan raza-bashsha oқol ar usa fodor hoқol ofisarov lagi munazat қora zorur, zate amra Allar dor-қof mono rakia, hok-halal fote roia, niraфode shantie zindegі қағaitam fari. <sup>3</sup> Ita to amrar toraneala Allar nozoro nek kam, itae tain kushi oin. <sup>4</sup> Alla Pakor kial oilo, zate hokol manshe nazat fain, ar al-Mosir torikar hokkolta shullo-ana buzoin. <sup>5</sup> I hokikoti oilo, Alla қali eқzon, Alla ar manshor maze shafaeatkari mazor manusho қali eқzonu asoin, en nam Isa al-Mosi, einо manush. <sup>6</sup> Duniar hoқol manshor zanon bodla hishabe, tain nizor zan kurбani disoin. Ou befare to Allar tik kora shomoye shakki deoa oise. <sup>7</sup> Ar ou shakki dibar lagi Allae amare toblig kamo, sahabi fodo boail қорsoin, tain amare daeitto disoin, bin zatir gese iman ar Allai hokor ustad hishabe. Ami ita hok mat matiar, misa kunta nae.

<sup>8</sup> Ami sairam, hoқol zagар beқainte қalis niote duio at tulia munazat қorouk. Tarar monor maze kunuzat rag-gusa ba қајija-fosador bab na rouk.

<sup>9</sup> Ami eoқano sairam, beқinte tarar haea-shorom rakia shomazor ufozukto beshe bodro қағor-sufor findouk. Tara zanu nanan nomunae sulor beni bolia, shuna-rufa ar moni-muktar goena lagaia ar dami dami қағor findia nizore na hazain. <sup>10</sup> Borong Allar forezgar bandie zela nek kamor maze zindegі қағani usit, tarao ola oin. <sup>11</sup> Қortar furafur baiddo roia, ar nirai-zirai roia ilim қamai қoroukka. <sup>12</sup> Ustadi қora ar beқaintor ufre musoddori қorar odikar ami kunu beқire dei na. Tara nirai-zirai roa

zorur. <sup>13</sup> Zano to, hoḳol foela Adomre ar bade Bibi Haoare foeda ḳora oisil. <sup>14</sup> Adom to Iblis-shoetanor dukat forsoin na, oile Haoa Iblisor dukat foria Allar hukumor borkelaf ḳorsoin. <sup>15</sup> Oḳon zudi beṭinte tarar haea-shorom rakia iman, mohobbot ar fak-fobitro oia soloin, te hurutta zonom deoar mazdi tara rehai faiba.

### 3

#### *Zomator saloḳdar ar ḳadim*

<sup>1</sup> Huno, ashol hok kota oilo, ḳeu zudi zomator saloḳdar oita sain, te tain to nek kam ḳorar kialo oisoin. <sup>2</sup> Zomator saloḳdar manshor sokut nikut oite oibo. Tan ḳali eḳ bou oibo. Tain nizore shamlaia rakba, tan bala aḳol-buddi roibo, shobab oibo bodro, ar memandari ḳorte bala faiba. Mansshore talim deoar ḳemota taḳte oibo. <sup>3</sup> Tain zanu modkur ar bod-mizazi na oin, borong tan shobab oibo norom, tain zanu mair-danga ḳorra ba ṭeḳa-foeshar lalchi na oin. <sup>4</sup> Tain zanu shoṭik babe tan nizor foribaror hokkolta salain, tan huruttain oiba baiddo ar adob-ḳaeda manra. <sup>5</sup> Ze manshe tar nizor gor shamlaito fare na, he Allar zomatre kila deḳa-huna ḳorbo? <sup>6</sup> Kunu noea imandar bai zomator saloḳdar oa ṭik nae, ila oile tain hoeto boṛai-beṭagirie bahaduri ḳorba, ar Iblisor lagi ṭik kora shazar bagi oiba. <sup>7</sup> Zomator bairor manshor gese tan shunam taḳa dorḳar, zate aḳta kunu bodnamor bagi na oin ar Iblisor fando na foṛoin.

<sup>8</sup> Oula zomator ḳadim oḳolo ijyoti ar ek kotar manush oa zoruri. Era zate modkur ar haram lub-lalchi na oin. <sup>9</sup> Tara zanu hok bibeḳe Isaei imanor batuni befarre mozbut ḳori dilo raḳoin. <sup>10</sup> Erlagi foela tarare zasai ḳori deka zorur, zasait zudi tara nikut oin, te zomator ḳadim oita farba.

<sup>11</sup> Ṭik olaḳan beṭi manusho zanu ijyoti oin. Era manshor bodnam na gain, nizore shamlaia raḳoin, ar hoḳol befare bishashi oin.

<sup>12</sup> Ḳadim sab ḳali eḳ bouala manush oiba. Tain zanu balamonte tan bou fua-furin ar shongsharor deḳa-huna ḳoroin. <sup>13</sup> Ze ḳadime balamonte kezmot ḳoroin, ein shunam fain, ar Hozrot Isa al-Mosir ufre iman taḳae tan dil shaoshe bora roe.

#### *Isaei imanor batuni befar*

<sup>14</sup> O Timoti, ami asha ḳorram kub zoldiu tumar gese aitam. Oḳan mono ḳoria tumare ita leḳram. <sup>15</sup> Zudi kunu ḳarone amar aite deri oizae, te i leka foṛle tumi buzbae, Allar foribaror manshor sal-cholon kila oito. I foribar to zinda Allar zomat, Allai hokikotor bit ar ian kuṭi. <sup>16</sup> Isaei imanor marifoti ḳoto mohan, ita to oshikar ḳora zae na. Ou marifoti oula zair oilo, Tain manush surote zair oila, Pak Ruhe forman oila be-ḳosur, firista oḳole tan doroshon faila. Tan befare hokkol zatir gese toblig kora oilo, asta duniar manshe tan ufre iman anla, gourob-mohimae tanre ufre tuli neoa oilo.

### 4

#### *Bonḳo boiragir talim taki hushiar*

<sup>1</sup> O Timoti, Allai Pak Ruhe forishkar ḳori ḳoira, aḳeri zomanat kisu manush Isaei iman taki horizibo, tara na-hok ruhu ar zin-butur talimor ashik oibo. <sup>2</sup> Zeta beiman oḳolor bibek-buddi oshaṛ oigese, otar bonḳamir dae ola oibo. <sup>3</sup> Itae mansshore ḳoraḳori hukum dein bia-shadi na ḳorar lagi, ar kunu kunu ḳani ḳaiteo nished ḳoroin. Oile Allae to i ḳani foedau

korsoin, zera iman anche, zera Allar hokre zanilise, tara zate Allar shukria adae korìa ita kain. <sup>4</sup> Allar foeda kora hoqol zinishu bala. Haram mono korìa kunuta bad deoa tik nae, borong Allar shukria adae korìa kora zae. <sup>5</sup> Karon Allar kalam ar i munazator mazdi ita fak-fobitro oizae.

### *Hozrot Isar kaçi kadim o*

<sup>6</sup> O Timoti, tumi zudi ou talim oqol mumin baiainre buzaia deo, te Isaei imanor ze hok ar nirbul talim mania solrae, i befare tumi faqa-fukto oia al-Mosir ekzon ufozukto kadim oibae. <sup>7</sup> Tumi aze-baze kichcha-kaçini taki horia roio, ita to dadi-nanir koa banail kichchar laqan. Erlagi ita bad dia dilor imani beam korat ro. <sup>8</sup> Shorilor beam korle kisu faeda oe, oile dilor imani beame hokkol bae taki faeda oe. Ermaze to kali i dunia nae, akerator ashao ase. <sup>9</sup> Ita to furafur hok ar kaçi, shullo-ana kobil korar laq. <sup>10</sup> Erlagiu amra zane-forane imanor menot koriar ar kiali oia kam koriar. Karon amra to zinda Allar ufre borosha kori. Tainu hoqol manshor toraneala, kas kori zera tan ufre iman ane.

<sup>11</sup> Te tumio ou befare hukum ar talim deo. <sup>12</sup> Tumi zuan beta mono korìa keu zanu tumare ela na kore, erlagi mat-kotae, sal-cholone, mohobbote, imane ar fak-fobitrotae tumi mumin oqolor gese ekta nishana bonizao. <sup>13</sup> Ar ami aibar ag forzonto tumi mumin oqolre pak kalam tilaot kora, shu-foramish deoa, ar talim deoat lagail roio. <sup>14</sup> Mono rakio, zomator murobbi oqole tumar ufre ar rakia, nobir laqan gaibi buli matia tumare kelafoti disoin, te tumi i niamotre elami korio na. <sup>15</sup> Ita befare kiali o, nizore otar maze furafur dubaia raqo, teu hoqolor sokut forbo tumi agedi aguairae. <sup>16</sup> Tumar nizor befare ar tumar talimor befare hushiar roio. Teu tumi nizore basaibae, ar zera tumar boean hunbo, tarareo basaitae farbae.

## 5

### *Mumin oqolor bae dae-daeitto*

<sup>1</sup> O Timoti, huno, kunu murobbi manshor dush dekanit gia kora bashae matio na. Tarar loge nizor bafor laqan bebohar korio. Ar zuan oqolre nizor bai mono korìa hedaet korio. <sup>2</sup> Murobbi betinre nizor ma ar furintore boin mono korìa, monor bab fak-fobitro rakia tarare hedaet korio.

<sup>3</sup> Zeta rari betintor keu nai, tarare kub zoton kori deka-huna korio. <sup>4</sup> Oile kunu rari betintor zudi fua-furin ba nati-natni takoin, te Allar dore erau zanu foela zarzir foribaror deka-huna kore. Ou nomunae tarar moe-murobbir maee-momotar rin shud korta farba, ar ita kame to Alla kushi oin. <sup>5</sup> Ze rari betintor keu nai, tara kali Allar ufre borosha rakia, dine-raite tan dorbaro munazat ar kanda-kaçi korat roin. <sup>6</sup> Oile zeta rari betinte zemne mone sae emne soloin, ita to zinda haloteu mora. <sup>7</sup> Ou befare hukum deo, zate keu tarare dushi korar shuzug na fae. <sup>8</sup> Ze zone afon zone, kas kori nizor foribaror manshor deka-huna kore na, he ashole Isaei imanreu oshikar korlo. Igu to bidormi takio bad.

<sup>9</sup> Erlagi rari betintor namor list korar bala age dekte oibo, i betir boeosh shait bosor oise ni, ar zamair bae tain furafur hok-halali asla ni. <sup>10</sup> Esara nek kamor lagi tan shunam takte oibo, ou nek kam oilo, fua-furin manush banani, memandari kora, Allar bonda oqolor fao doani, duk-mosiboti manshore shaijo kora, ar hoqol nomunar nek kamo shorik oa.

<sup>11</sup> Kunu zuan rari betir nam i listo tulio na. Karon tarar zoubonor lagi shorilor gorome zebila utal-fatal koroin, ou shomoe al-Mosir bae tarar dor-boe komi zae, teu tara hirbar bia boita sain. <sup>12</sup> Erlagi tara Allar logor agor

oada bongo koroin, nizor ufre gozob dakia anoin. <sup>13</sup> Ar tara barie barie aḍḍa maria kuṛia bonizain. Qali kuṛia nae, zeta mat-ḳota tarar lagi zaiz nae, ota baze mat-ḳotao matoin ar foror gibot gaoat roin. <sup>14</sup> Erlagi ami ou nosiot koriar, zuan řari beṭinte bia-shadi řorau bala, tara huruttar ma ouk, nizor shongsharor deḳa-huna řorouk, ar dushmonre kunu laḳan bodnam gaoar shuzug na deuk. <sup>15</sup> Koezon řari beṭin ermazeu to be-foti bonia shoetanor fote sola-fira řorra.

<sup>16</sup> Kunu Isaei imandar beṭi manshor goro zudi řari beṭin taḳoin, te ou beṭie zanu erar deḳa-huna koroin. Erare deḳa-hunar bar zomator ufre na deoa bala. Teu zeta řari beṭin eḳdom lasar, zomate tarar deḳa-huna řorte shubida oibo.

<sup>17</sup> Zomator ze fordan murobbi oḳole zomatre balamonte salain, ḳas řori zera Allar kalam toblig ar talim deoar lagi menot koroin, tara ḁabul ijgot faua zorur. <sup>18</sup> Allar kalamo to ase, “Dan maṛa deoar shomoe gorur muko hufi lagaio na.” Aroḳ aeato ase, “Ḳamlae tar beton faoar zoiggo.” <sup>19</sup> Mono rakio, dui ba tin zon shakkir ḳota saṛa, zomator murobbir birudde kunu nalish shomzio na. <sup>20</sup> Oile ze murobbi oḳole guna ḳoratu taḳoin, zomator manshor gese tarar dush zair řorio, zate oinno hoḳole řorain.

<sup>21</sup> Huno, Alla Paḳ, malik Isa al-Mosi, ar Allar maear firista oḳolre shakki rakia tumare ou hukum diram, tumi nirofokko roia ita ḳam korio, řeure for ba afon mono řorio na. <sup>22</sup> Soṭ řori řeure ḳelafoti dia, kunu fodo boail řorio na. Oinno manshe zebła gunar ḳam ḳore, tumi tarar loge shorik oio na, nizore nikut rakio.

<sup>23</sup> Ar řoedin bade badeu tumar bemar oe, erlagi tumi ḳali fani řaio na, tuṛa tuṛa anguror shorboto řaio, teu ozom oibo.

<sup>24</sup> Kial rakio, kunu kunu manshor guna ola forishkar deḳa zae, erlagi tar bisar ageu oizae. Ar kunu kunu manshor guna bade dora foṛe. <sup>25</sup> Olaḳan nek kam forishkar deḳa zae, ar kunu nek kam forishkar deḳa na geleo, ita lukail roe na.

## 6

<sup>1</sup> Huno, ze gulam-bandie munibor gulami koroin, tara hoḳoleu zarzir munibre ijgoti zon mono řorouk, zate řeu Allar namre ba amrar talimre ḳaraf ḳoar shuzug na fae. <sup>2</sup> Ze zone Isaei imandar kunu munibor gulami koroin, ein zanu imandar bai hishabe tan munibre elami na řoroin borong aro bala řori tan řezmot koroin. Ḳaron gulamor řezmote ze munibe ufoḳar faira, tain to maear imandar bai. Te ota befare tumi talim ar hukum deo.

### *Bul talim ar ashol don*

<sup>3</sup> Řeu zudi ita bad dia dusra kunu talim dey, ar amrar malik Isa al-Mosir ḳaṭi talim ar Allar řor-kofoṛ talimre na mane, <sup>4</sup> he to misa ohonkari, he kuntau buze na, motobed řora, behuda uftami řora tar eḳta bemar. Otar řarone ingsha-ninda, řaijja-fosad, ku-shondoe foeda oe. <sup>5</sup> Ar oshaṛ bibekala manshor maze hamesha gulmal lagailu taḳe. Ita manshor maze Allai hok nai. Tara Isaei imanre duniabi labor ufae mono ḳore.

<sup>6</sup> Ashole monor tuṣṭie Isaei iman mafik zindegi ḳaṭaile kub beshi lab oe. <sup>7</sup> Amra duniat aibar ḳalo to kuntau loge loaia aisi na, ar zaoar ḳalo-o kunta nitam fartam nae. <sup>8</sup> Erlagi ḳali ḳani-ḳafoṛ faileu amra kushi roimu. <sup>9</sup> Oile duniat zera doni oito sae, tara nanan nomunar forikkat ar fando foṛe, tarar mono kub bod ḳaish foeda oe, zetae tarar zindegire shorbonashor gato falae. <sup>10</sup> Ḳaron hoḳol nomunar bod ḳamor zonom oilo ṭeḳa-foeshar

maea. Kunu kunu zon ɽɽa-foeshar lalche Isaei iman taki horia gia, nizor ufre boɽo duk-mosibot ɽakia anche.

*Souk raɽo Allar aroshor bae*

<sup>11</sup> Oile tumi to Allar bonda, tumi ita bod ɽam taki horia ro. Tumi pak-forezgar zindegi, Allar ɽor-ɽof, iman, mohobbot, sobor, ar norom shobabor bae kiali o. <sup>12</sup> Imani larai ɽorat ro. Aɽerator ze zindegir lagi Alla Pake tumare daot disoin, hou zindegire tumi mozbut ɽori doro. Tumi to imani shakki dislae bout manshor samne. <sup>13</sup> Oɽon Alla Pakor name, zein hokkoltar zan dein, ar zein hakim Fontio Filator samne nizor befare hok shakki disla, hou Isa al-Mosir nameo tumare ou minoti ɽorram, <sup>14</sup> amrar malik Isa al-Mosi zair oar ag forzonto tumi furafur nikut ar bodnam sara roia hukum adae ɽoro. <sup>15</sup> Ar gunogane doni hou Alla, zein eɽmatro shomraɽ, bashsha oɽolor bashsha ar malik oɽolor malik, tainu tan ufozukto shomoye al-Mosire zair ɽorba. <sup>16</sup> ɽali Alla Pakreu moute ɽobza ɽorto fare na. Tain ola eɽ nuror foro boshot ɽoroin, hino kunu Adom zat zaito fare na. Kunu Adome kunudin tanre deɽseo na, deɽar takkoto nai. Ijjot ar ɽemota siroɽal ɽali tanu. Amin.

<sup>17</sup> Huno, ou duniar doni oɽolre hukum deo, tara zanu boɽai na ɽoroin, ar duniabi ostaei donor ufre borosha na ɽoria, Allar ufre borosha ɽoroin. Amrar balair lagi tainu hoɽolta kula ate dan ɽoroin. <sup>18</sup> Ar tarare ɽo, tara zanu oinnor balai ɽore, nek kam ɽorat roe, mon kulia dan-koerat ɽore, ar tarar don-doulotor baɽ oinno manshore dey. <sup>19</sup> Teu tara nizor lagi emon don zoma ɽorbo, zeta bobishote tarar lagi eɽan mozbut bitor laɽan oibo. Ete hasaror zindegire tara shokto ɽori doria raɽto farbo.

<sup>20</sup> O Timoti, tumar zimmae ze shompod deoa oise, i shompod tumi balamonte hefazot ɽoro. Aze-baze aɽolor beɽama biddar bulir du-nosla talim taki horia ro. <sup>21</sup> Kunu kunu zon ota beɽama aɽol deɽanit gia, ashol iman taki be-fote gesegi.

Alla Pake tumrare rohomot dan ɽoroukka. Amin.



## Fobitro Injil Shorif 16 nombor sifara dusra Timoti Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) moutor tura age torikar shagrid Hozrot Timotir (ro:) gese ou sohifakan sitir aqare leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 31 bosor bade ikan leka oise.

Isa al-Mosir kush-qobri toblig kamo bout duk-koshto faite faite murobbi boesho tan shoril kub durbol oigesil. Bidormi Ruman bashshar zel kanat bondi halote tain zebra nizor gordan zaoar lagi bar saira, ou shomoe tain ikan leksoin. I sohifar 4 ruku 7-8 aeato tain koisla, "Ami to al-Mosir lagi zane-forane larai korsu, amare batai deoa fotor hesh mata forzonto doufaisi, amar iman tikaia raksi. Te amar forezgarir furushkar to zoma ase, hou hok-insafkari malike Ruz Hashoror din amare joeor mala furushkar diba. Ita qali amare nae, zoto manush ashik oia tan lagi bar saira, tara hokolre-u diba."

Er koiek bosor age ou Hozrot Timotir gese tain 'foela Timoti' name arok sohifa lekasila. Ar okon tain Timotire minoti zanaira agor talim okol mono rakar lagi. Ou sifarar 2 ruku 15 aeato ase, "Tumi Allar kushi mafik nizore forezgar halote tan samne azir qoro, ou lakan kamla bono, ze kamlae Allar dorbaro shorom faoar kunu qaron nai. Ze kamlae shotik babe hok kalam talim dein, ou lakan o."

### **Ermaze ase,**

- (1) Ruhani aguin zalao 1 ruku
- (2) Kaqi ummotor jihad 2 ruku
- (3) Aqeri zomanar naformani 3:1-9 aeat
- (4) Bondi Paulusor osiot 3:10-4:22

<sup>1</sup> Ami Paulus to Alla Pakor morzie Hozrot Isa al-Mosir sahabi. Al-Mosir usillae Allar oada qora aqeri zindegir qota tobligor lagi sahabi fod faisii.

<sup>2</sup> Ami amar maeaar aolad Timotir gese lekram.

Gaibi baf Allae ar amrar malik Isa al-Mosie tumare rohomot, meherbani ar shanti dan qoroukka.

### *Ruhani aguin zalao*

<sup>3</sup> O Timoti, huno, amar moe-murobbie zela ek Allar ebadot korta, amio oula forishkar bibeke Allar ebadot kori. Ami dua qorar bala dine-raite hamesha tumar lagi Allar shukria adae kori. <sup>4</sup> Tumar hou qandonor qota mono qoria tumare dekar lagi mone kub taner, tumare dekle amar bitor kushie horizibo. <sup>5</sup> Amar mono ase, tumar dilkan hok imane bora, tumar nani Luis ar tumar amma Unikir bitreo ola hok iman asil. Ami nichchit zani, tumar bitreo ola iman ase. <sup>6</sup> Erlagi okon tumare mono qorai diram, ami tumar shorilo at rakia kelafoti deoae, Allae tumare ze kas niamot dan korsoin, i aguin zalaia tulo. <sup>7</sup> Allae to amrare bitu-qoralukor monobab disoin na. Borong bol-shokti, maea-mohobbot ar nizore shamlanir kemota dan korsoin.

<sup>8</sup> Erlagi amrar malik Isar befare shakki dite shormaio na, ar tan namor lagi ami zen zelo bondi asi, amare loiao shormaio na. Borong Allar deoa bole kush-qobri tobligor kamo amar loge roia duk-koshto shoiijo qoro.

<sup>9</sup> Allae amrar zan basaisoin, ar fak-fobitro oia zindegii qatanir lagi daot

disoin. Ita to amrar kunu nek kamor gune nae, borong tan morzi ar rohomotor guneu qorsoin. Amrare i rohomot dan qorsoin to, dunia foeda qorar age Hozrot Isa al-Mosir usillae. <sup>10</sup> Ar Allae oqon ou rohomot zair qorsoin, amrar toraneala Isa al-Mosie duniat toshrif anar mazdi. Al-Mosie to moutor qemotare surmar qorsoin, tan kush-qobrir mazdi siroqalin nurani zindegir fot kula-mela qorsoin.

<sup>11</sup> Ou kush-qobri tobligor lagiu to amare tobligkari, sahabi ar ustad hishabe boail qora oise. <sup>12</sup> Erlagiu ami ola duk-koshqo faiar, ta-o ami shorminda nae. Karon ami zani, ami qar ufre borosha qorsi. Amar furafur ekin ase, ami tan dorbaro zeta zoma qorsi, itare hefazote raqar qemota tan ase, al-Mosie dusrabar toshrif anar din forzonto ita roibo. <sup>13</sup> Te tumi amar muk taki zoto talim huncho, ou hok talimre zanor qoboz mono koria, al-Mosir uforor iman ar mohobbote doria rako. <sup>14</sup> Allae ze samana hefazote raqar lagi tumar zimmae disoin, amrar dilor mazor Allai Pak Ruhur bole tumi itar hefazot qoro.

<sup>15</sup> Tumi to zano, Turoshkor Asia elaqar hoqol manush amar ges taki algi gesoin, Fugilas ar Hamaginaso tarar loge gesoingi. <sup>16</sup> Bai Anisor foribaror ufre malik Isae rohom-borkot deukka. Ein bout bar amar zano aram disoin, ami zelo hamaileo tain kunu shorom mono qorsoin na. <sup>17</sup> Tain ou Rum qano aia bout tallash qori amare bar qorsoin. <sup>18</sup> Ami Ifis qano taqte tain kila amar qezmot qorsla, ita to tumi balamonteu zano. Malik Isae ola qoroukka, zate tan toshrif anar din ein meherbani fain.

## 2

### *Qati ummotor jihad*

<sup>1</sup> O amar aolad Timoti, Isa al-Mosir usillae faoa rohomote tumi boloban o. <sup>2</sup> Ar bout shakkir samne amar mukor zeta talim huncho, ou talimre olaqan hok-halal manshor ato deo, zera oinno manshoro talim deoar ufozukto. <sup>3</sup> Tumi Isa al-Mosir qati sifai oia duk-koshqot shorik o. <sup>4</sup> Kamandarre kushi raqar lagi zuddor qalo kunu sifai shongsharor maea-zalo hamae na. <sup>5</sup> Ou laqan qelat lagia qeu zudi niom moto na qelae, te zoeor mala he fae na. <sup>6</sup> Ar ze giroste menot qore, fosholor foela baq to he-u fae, itau niom. <sup>7</sup> Te ami zeta buzaitam sairam, ita sinta qori deqo, malik Isae tumare ita hoqolta buzar aqol diba.

<sup>8</sup> Isa al-Mosir befare tumi oqan mono rakio, tanre murda taki zinda qora oisil, tain oila Bashsha Daud nobir bongshodor, amar qoa kush-qobrir mazeo ikan ase. <sup>9</sup> Ar ou kush-qobri toblig korae-u ami duk-koshqo faiar. Dagi ashampir laqan amare bondi raqa oise, oile Allar kalam to bondi oise na. <sup>10</sup> Allae zerare fosond koria alog korsoin, tarar lagi ami hokkolta shoiqjo qoriar, zate al-Mosir usillae tara nazat fain, loge siroqalin gourob-mohimao fain. <sup>11</sup> Ou qota to ekin qorar zoiggo,

Al-Mosir loge zebila amrar moron oise,  
te amra zindao oimu tan loge.

<sup>12</sup> Amra sobor qoria shoiqjo qorle,  
tan loge bashshai qormu.

Ar tanre oshikar qorle to,  
taino amrare oshikar qorba.

<sup>13</sup> Amra beiman oigeleo,  
tain hamesha hok-halali roin.

Tain kunumonteu nizore oshikar qorta faroin na.

### *Aze-baze torko taki hushiar*

<sup>14</sup> O Timoti, tumi mumin oqolre amar ou talimkan mono qorai deo. Allar samne tarare hushiar qoro, zate aze-baze mat loia torka-torki na koroin, ita mator to kunu dam nai, ita zera hune, tarar shorbonash oe. <sup>15</sup> Tumi Allar kushi mafik nizore forezgar halote tan samne azir qoro, ou lakan kamla bono, ze kamlae Allar dorbaro shorom faoar kunu qaron nai. Ze kamlae shotik babe hok kalam talim dein, ou lakan o. <sup>16</sup> Allar birudi aze-baze mat taki duroi ro. Ila mate Allar bae manshor dor-qof komo dorbo. <sup>17</sup> Ila aze-baze talim to fosa-gar lakan sairobae sitre. I dolo ase, Huminas ar Filitas. <sup>18</sup> Iguin to Allai hok taki ku-fote gesoingi. Itae koin, mumin oqol bule murda taki zinda oia harsoin. Ola aze-baze matia tara kunu kunu zonor iman noqto qorilise. <sup>19</sup> Tebou Allar banail mozbut bit uba roise, er ufre sil-sapporor lakan ou qota leqa ase, "Malike zanoin, ke ke tan," ar "Ze zone al-Mosire malik koia shikar qore, he hoqol zator guna taki horail rouk."

<sup>20</sup> O Timoti, zomidar barit to kali shuna-rufar zinish taqe na, laqrir zinish ar matir tal-bashono take. Ermaze kunuqa shommani kamo ar kunuqa nisa kamo bebohar oe. <sup>21</sup> Te zeta manush ou nisa kamor ashbabor lakan, itar ges taki horia aia keu zudi nizore pak-saf qorilae, te he shommani zinish bonizae. Tare fobitro hishabe alada qori raqa oibo. He tar malikor kamo lagbo ar hoqol nomunar nek kamor lagi zuit oibo. <sup>22</sup> Timoti hushiar o, zoubonor bod kaish taki tumar zan basao, ar zera kas dile malikor nam loe, tarar loge shorik oia forezgari, iman, mohobbot ar shantir lagi kiali o. <sup>23</sup> Aze-baze be-aqoli torka-torkit shamil oio na, tumar zana ase, itae kali kajija-fosad barae. <sup>24</sup> Malik Isar gulame kajija-fosad qora tik nae, ein borong hoqolor bae doyal oite oibo, ein manshore talim deoar qemota ar sobor-shokti taqe oibo. <sup>25</sup> Tain nizor birudi manshoreo norom mone buz diba. Ou ashae talim diba, hoetoba Allae tarare toubu qorar shuzug diba, zate tara Allai hokre balamonte sinoin. <sup>26</sup> Teu tara seton faia Iblisor fando taki zan basaiba, ou Iblise tar gulam bananir lagi erare dorsil.

## 3

### *Aqeri zomanar naformani*

<sup>1</sup> O Timoti, ou hushiar kanain mono rakio, aqeri zomanat kub mosibotor din aibo. <sup>2</sup> Manush shartofor oizibo, teqa-foeshar lalchi, borai-beqagiri deqani, manshore elami qora, durnam gaoa, ma-bafor obaiddo, nimok-harami qorbo ar Allar naformani qorbo. <sup>3</sup> Maea-momota komizibo, kajija-fosad qorle afush qorto nae. Foror bodnam gaibo, nizore shamlaito farto nae, manush omanush oizibo ar hoqol nomunar nek kamor dushmoni qorbo. <sup>4</sup> Manshe beimani, futani ar beforua bab deqaibo, Allar ashik na oia duniabi aram-ayeshor ashik oibo. <sup>5</sup> Bairor bab-surrote buza zaibo kub allaoala fak-musolli, oile muloto lebasdari bonqo. Te tumi itar ges taki horia roio.

<sup>6</sup> Otar mazor keu keu duka dia manshor goro hamaia kom imani beqintore ku-fote qane. Ita beqintor mogoz oilo gunar banqar. Tara nanan nomunar furti-amudor boshe sole. <sup>7</sup> Tara hamesha Allai fotor talim hune, oile kunudino Allai hokikot tarar bitre hamae na. <sup>8</sup> Mishoror Feraunor zadugir-gunin Zanni ar Zambrie zela Musa nobir birudita qorsila, tik ou lakan oquinteo Allai hokor birudita qore. Itar bibeq fosi gese, tarar bitre imanor balai nai. <sup>9</sup> Oile tara ar aguaito farto nae, hou zadugir Zanni ar Zambrir be-aqoli zela hoqolor gese dora forqil, itar be-aqolio ola dora forbo.

### *Allar kalamu muminor kurak*

<sup>10</sup> O Timoti, tumi amar talim, amar sal-cholon, amar uddesho, iman, soborgari, mohobbot, ar amar doiijor kota furafur kial korso. <sup>11</sup> Antiokia, Ikonía ar Lushra tauno ami koto zulum-mosibot shoiijjo korsí, ita to tumi zano. Oile malike amare rokka korsoin. <sup>12</sup> Ashole Allar dor-kof bitre rakia, Isaei imandar bonia zera zindegí kaıtaito sae, tara to zulum-mosiboto forbou. <sup>13</sup> Oile bonđo ar kobis okol din din aro karaf oibo. Tara nizeo be-fote solbo, ar arokzonreo be-foti banaibo. <sup>14</sup> Te tumi zeta talim faiso, faia dile-zane ekin korso, er ufre tir tađo, karon tumi nize zano, i talim kar ges taki faiso. <sup>15</sup> Tumi to huruman toneu Allar kalamor talim faiso, ar ou kalameu tumare Isa al-Mosir ufre iman anar usillae, nazat hasilor fot batai dibo. <sup>16</sup> Huno, Allar kalamor fortekta horof Allar ges takiu aise. Ita to talim, hushiari, hedaeot, ar hok zindegí gořibar kurak, <sup>17</sup> zate Allar bonda okol ufozukto bonia hořol nek kamor lagi zuit oin.

## 4

### *Bondi Paulusor osiot*

<sup>1</sup> Ami Alla Pakre shakki rakia, ar zein tamam zinda-murdar bisar korba, hou al-Mosire shakki rakia, duniat tan dusrabaror toshrif ana ar tan bashshair duai dia tumare ou korá hukum diar. <sup>2</sup> Tumi Allar kalam toblig koro, shomoe-oshomoe kunta nai, hamesha toblig koro, kub beshi doiijjo doria talim deo ar manshor oforad dekaí deo, tarare hushiar koro ar buzao. <sup>3</sup> Agedi ola shomoe aibo, zebła hasa talim manshor shoiijjo oito nae, borong nizor monor kaish furaita kori tara olařan ustad dorba, zetae tarar mon zugaia mongořa talim diba. <sup>4</sup> Tara hok talim taki muk firaia, mongora kichcha-řahinir kore douřaiba. <sup>5</sup> Oile tumi hořol befare nizore shamlaia rađo, duk-koshđo shoiijjo koro, al-Mosir befare kush-řobri toblig korat ro, Allar deoa daeitto adae koro.

<sup>6</sup> Amar moutor din aia azigese, amar nizor loure kurbani hishabe đali deoa or. <sup>7</sup> Ami to al-Mosir lagi zane-forane lařai korsí, amare batai deoa fotor hesh mata forzonto douřaisi, amar iman řikaia raksi. <sup>8</sup> Te amar forezgarir furushkar to zoma ase, hou hok-insafkari malike ruz hashoror din amare zoer mala furushkar diba. Ita kali amare nae, zoto manush ashik oia tan lagi bar saira, tara hořolreu diba.

### *Adalotor maze shaijjo*

<sup>9</sup> O Timoti, tumi seřa salaia zoto zoldi faro amar gese ao. <sup>10</sup> Karon Kirisken bai Galatia desho, Titas bai Dalmatia desho gesoin. Ar Dimas bai duniabi maear dandat foria, amare saria Tisholoniki tauno gesoingí. <sup>11</sup> Kali Luk bai amar gese asoin. Erlagi Markus baire loa tumi zoldi ao, amar řam-řazo tain bout shaijjo koroin. <sup>12</sup> Tukik baire ami Ifiso fařaisi. <sup>13</sup> Ami aibar shomoe Toruas řaunor Karfus bair gese, amar eřan saddor toia aisi, tumi aibar fote okanta anio, ar amar kitabřanain, řas kori samřar ufre leķa kitabřanaino anio.

<sup>14</sup> Huno, tama-fitolor řam řore ze Sikondor, ogie amar bout řeti řorse, oile malik Isae tare ufozukto bodla diba. <sup>15</sup> Te tar befare tumi hushiar roio, he řomor bandia amřar toblig kamor birudita korsil.

<sup>16</sup> Zano ni, amare foela bar zebła adaloto neoa oilo, ou shomoe řeu amare shaijjo řorse na, hořoleu amare saria bagise. Ta-o Allae zanu tarar i bishoėkan hishabo na doroin. <sup>17</sup> Kali malik Isa amar fokke ubaila, tain amare bol zugaila. Erlagi ami bin zatir samne shullo-ana kush-řobri toblig

korar shuzug faisî, tara hoqole ita hunche. Ou bisaro tarar shinghor mukor kuraq oa taki Allae amare basaisoin. <sup>18</sup> Ou malik Isae hoqol nomunar bod kam takio amare hefazote raqba ar sohi-salamote behesti bashshait far qorba. Zuge zuge siroqal tan tarif ouk. Amin.

*Bidaei salam*

<sup>19</sup> Amrar mumin bai Akilre, tan bibi Fiskila ar Anis bair foribarre amar salam zanaio. <sup>20</sup> Irastas bai Korint qauno roisoin, ar Tofimre bemar halote ami Milita bondoro toia aisi. <sup>21</sup> Te tumi kub sesta salao, shitor age aibar lagi. Bai Abul, Bodis, Olinis, boin Kuludia shoho aro hoqol bai-boine tumare salam disoin.

<sup>22</sup> Malik Isa tumar loge loge roukka. Allar rohomot tumrar loge taqouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 17 nombor sifara

### al-Titas Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Isa al-Mosir kas sahabi Hozrot Paulus (ra). Hozrot Isae behesto toshrif neoar bade 26–28 bosoror maze ou sifara leka oise. Ou shomoe lekakor murobbi boesh. Titas name ekzon zuan manush bin-dormo taki al-Mosir torika qobul korsila. Shomazor gese tan temon beshi nam-đak asil na. Ein Hozrot Paulusre Kriti difo toblig kamo shaijjo qorsoin, erlagi tan ato hou zomator zimma deoa oise. Bade lekoke al-Titas namor ou sohifa tan gese leksoin.

Lekoke koira, Kriti difo boshot korra naframnan shomazor maze, Hozrot Isa al-Mosir ummutor shobab-choritro, sal-cholon kila oa zorur. Ar zomator nanan nomunar ba nanan boeshor manshore kila talim deoa zae. Esara, zomator maz taki doladoli, ingsha-ninda, baze torko-bitorko bad dia, Allar dor-qofe Allai rohomote zindegı kařanir foramish ase.

#### **Ermaze ase,**

- (1) Salam ar dua 1:1–4 *aeat*
- (2) Kriti difor zomator salođdar neoa 1:5–16
- (3) Zomator nanan manshor daeitto 2 *ruku*
- (4) Nek kamor foramish ar hushiari 3:1–11 *aeat*
- (5) Bidaei salam 3:12–15

<sup>1</sup> Ami Paulus to Alla Pakor gulam ar Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabi. Amar daeitto oilo, Allar fosond kora bonda okolre imanor fote ana, ar Allare mania solar maze ze hokikot ase, ou hokikotre sinai deoa. <sup>2</sup> Ami al-Mosir kezmot qoriar, akeri zindegı faoar ashae. Ze Allae kunu misa matoin na, hou Allae i zindegı deoar oada qorsoin, dunia foeda oar ageu. <sup>3</sup> Tain tan kalam shotik shomoye zair qorsoin, ar amrar toraneala Allar hukum mafik ita toblig korar bar amar ato deoa oise.

<sup>4</sup> Amar hou kas aolad Titasor gese lekram, amra duiozonu ekoi imane al-Mosir ummot oisi.

Amrar gaibi baf Allae ar toraneala Isa al-Mosie rohomot ar shanti dan qoroukka.

#### *Kriti difor zomator salođdar neoa*

<sup>5</sup> Titas huno, ami tumare ou Kriti difo toia aisi, zate zeta kam okono baki roise, tumi ota furafur adae qoro. Ar ami zela hukum dislam, tik oula tumi fortek řaunor zomator murobbi okolre kamo boail qoro. <sup>6</sup> Mono rakio, ze murobbi okol bodnam zera nikut, zera kali ekzon bou asoin, zera fua-furin Isaei imandar, zera beforua babe zindegı kařae na, borong mabafor baiddo ase, ou murobbire tumi boail qoro. <sup>7</sup> Allai kamor zimmadari faoae zekunu salođdar zanu bodnam sara nikut oin. Tain zanu shoirasar, bodragi, nishakur, mara-mari qorra ba haram ruzi-ruzgaror lalchi na oin. <sup>8</sup> Er bodla tain zanu memandari qorra, nek babor ashik, hok-halali, ar Allar baiddo zon oin. Tan bala bisar-buddi take, ar nizore furafur shamlaia rakta faroin. <sup>9</sup> Alla Pakor ze hok kalam talim faisoin, tain itare zoblug kori doria rakoin, ar tik ou lařan kaři talim toblig korta faroin. Erloge zera tan bifokke ase, tarar bul-beakoli-o dorai dein.

<sup>10</sup> Karon bout beshamal manush asoin, zetae keurore manoin na, beřama mat matoin, sol-soturi qoroin. Zetae mosolmani kam qoranir lagi

zura-zuri qoroin, ami kas qori otar kota-u qoiram. <sup>11</sup> Itar muk bond qora zorur. Itae ku-fote teqa kamanir ashae ola talim dein, ze talim deoa tarar lagi tik nae. I talim dia kunu kunu foribarre bigrailira. <sup>12</sup> Erlagi tarar nizor deshore ekzon fondite qoisoin, "Kriti difor manshe hamesha misa matoin, iguin to zongli zanuaror laqan, kuria ar fetua." <sup>13</sup> Ita to ekdom hasa, erlagi tumi kub gorom oia tarar aib dekaia deo, zate tarar Isaei iman shullo-ana nikut oe. <sup>14</sup> Ihudi okolor banail kichcha-qahini, ar zeta manush Allai hokikot taki be-fote gesegi, tara zanu itar hukum-ufodesh qano na loin.

<sup>15</sup> Zerar dil fak-fobitro, tarar gese hoqoltau fobitro. Oile zerar dil nafakie bora, ar zeta beiman, itar gese kuntu fobitro nae. Itar mon ar bibek hoqoltau borbad. <sup>16</sup> Tara mukdi dabi qoroin Allare manoin, oile tarar kamor mazdi tanre oshikar qoroin. Iguin to noforoti ar obaido. Itare kunu bala kamo lagail zae na.

## 2

### *Zomator nanan manshor daeitto*

<sup>1</sup> Titas huno, tumi manshore olaqan talim deo, zate tumar mator maze nikut hok talim taqe. <sup>2</sup> Zomator murobbi beqainre qo, tara zanu hamesha nizore shamlaia raqoin, ijyoti bonoin, bala bisar-bibek kaqain. Tarar zanu kaqi iman, maea-mohobbot ar sobor taqe.

<sup>3</sup> Olaqan murobbi beqintoreo qo, tara zanu forezgarir adob-qaeda mania soloin ar nekir bab hikain. Oinnor bodnam gaoa, ba nishakur bona tarar lagi tik nae. <sup>4</sup> Teu tara zuan furintore hikaita farba, zate tarar zamai ar fua-furinre mohobbot qoroin, <sup>5</sup> nizore shamlaia raqoin, shoti roin, bala shongshari oin, doyalu oin, ar zamair baido taqoin. Teu Allar kalamor bodnam qorar shuzug keu faito nae.

<sup>6</sup> Olaqan zuan fuaintoreo ufodesh deo, zate tara nizore shamlaia raqoin. <sup>7</sup> Tumi tarar gese hoqol nomunar nek kamor nishana o. Hoq niote ar dae-daeitto loa talim deo. <sup>8</sup> Qeu zanu tumar zobanor kunu dush na fae. Tumar oula sal-cholon dekia dushmon okol shorminda oiba ar amrar bodnam qorar kunu kut faita nae.

<sup>9</sup> Tumi saqor okolre qo, tara zanu hokkol befare munibor baido roin, munibor mon zugaia soloin, tarar mukor ufre be-adobi mat na matoin. <sup>10</sup> Munibor mal-samana suri na qoroin, borong nizor hok-halalir forman dekaia hari, amrar toraneala Allar befare ze talim ase, ou talimre hokkol nomunae shundor qori hazain.

<sup>11</sup> Zano to, Allar ze rohomotor usillae hoqolor nazat mile, ita okon duniat zair oigese. <sup>12</sup> Ou rohomoteu amrare talim dira, zate amra be-dini kam-kaz taki ar duniar hoqol bod qaish taki duroi roia, i zogoto nizore shamlaia raki, ar nek fote roia forezgar zindegi qatai. <sup>13</sup> Erloge amrar dilor forom asha furonor lagi bar sai, Allatala ar toraneala Isa al-Mosir shan-mohima zair oar kushi-bashi furonor lagi bar sai. <sup>14</sup> Isa al-Mosie to amrare basanir lagi tan nizor zan kurban dilaisoin, zate hoqol guna taki amrare qalas qori anta faroin, ar ou laqan ekdol manshore fak-fobitro qoroin, zera qali tan nizor oiba, zera nek kamor ashik oiba.

<sup>15</sup> Tumi furafur bol qataia ota befare talim deo, manshore nosiot qoro ar tarar dush-qosuri dekaia deo. Tumare hey qorar shuzug keurore dio na.

## 3

*Nek kamor foramish ar hushiari*

<sup>1</sup> Allar bonda oqolre mono korai deo, tara zanu deshor raza ar shorkari niomor odine roin, tara obaiddo na oin, manshor hoqol nomunar ufokar korar lagi zuit takoin. <sup>2</sup> Tara zanu keuror bodnam na gain, kaijja-fosad na koroin, borong shanto-shisto roia hoqolor loge norom bebohar koroin.

<sup>3</sup> Amra-o age be-aqol ar naforman aslam, be-fote soltam, duniabi aram-ayesh ar nanan nomunar bod kaishor gulam aslam. Oinno manshore ingsha kortam, tarar qeti korar dandae din qataitam. Ar nize ginnar zoiggo oileo eke-oinnore ginnaitam. <sup>4</sup> Oile amrar toraneala Allar rohomot ar mohobbot zebra zair oilo, <sup>5</sup> ou shomoe tain amrare rehai dila. Amrar nizor kunu nek kamor lagi rehai disoin na, qali tan doya-maeae disoin. Pak ruhe noea zonom dia, noea babe foeda korua amrar dilre forishkar korsoin. Ar olakan-u tain amrare rehai disoin. <sup>6</sup> Amrar toraneala Isa al-Mosir mazdi tain kula ate amrar maze ou Pak Ruhu dalia disoin. <sup>7</sup> Zate akeri zindegir asha-borosha faia, Allai hokkoltar odikari oi. Allar rohomote amrare be-qosur qalas hishabe qobul qorae-u to amra ita faisi.

<sup>8</sup> Ikan to furafur hasa.

Ami saiar, tumi ou befare furafur zur deo, zate Allar ufre zera iman anche, tara nek kam korar kiali oe. Ila nek kam qora to hoqolor lagi bala ar ufoqari. <sup>9</sup> Ta-o beokufor lakan torka-torki, zat-bongsho loa mata, kaijja-fosad, ar shoriot loa qota qata-qati korio na. Itae to kunu faeda oe na, ita ekkere beqama. <sup>10</sup> Ze manshe doladoli lagae, tare foela ekbar, bade dusrabaro hushiar korio, itae zudi he na bodle, te tar loge sola-fira ekkere bad dilaio. <sup>11</sup> Tumi to zano-u, ita manshor dilor sinta kub qaraf, he gunagar. He emneu nizor naformanir forman dey.

*Bidaei salam*

<sup>12</sup> Titas huno, ami Artimas ba Tukik baire tumar gese faaimu, era keu gele tumi kas kori sestu korio Niqafoli tauno aia amar loge deka korar lagi. Ami niot qorsi, shitor koemash ou Niqafolit roimu. <sup>13</sup> Ukil Zoin sab ar Apollos bair soforor lagi zotoqan faro shaijjo korio, zate tarar kunu obab na oe. <sup>14</sup> Amrar manshore to hikani zorur, shomazor balair lagi kila nizore qatail zae. Teu tara manshor zoruri obab mitaito farbo, ola tarar nizor zindegio folala oibo.

<sup>15</sup> Amar logor hoqole tumare salam zanaira. Al-Mosir ufre iman anae zera amrare maea koroin, tarare amar salam dio.

Allar rohomot tumra hoqolor ufre qaim rouk. Amin.



## Fobitro Injil Shorif 18 nombor sifara al-Filimon Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir kas sahabi Hozrot Pauluse (ra:) ou sifara leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 27 bosor bade ikan sifir akare leka oise.

Hozrot Filimon asla Isa al-Mosir ekzon namkora ummot. Tain Kolosi taunor Isaei zomator ek zon. Onisim name tan ek korida gulam asil. Hozrot Paulus (ra:) zebila zelo bondi asla, ou shomoe Onisim tar munib Filimonor ges taki bagia kunu surote Paulusor gese aisil. Hozrot Paulusor mazdia-u Onisim Isaei imandar hishabe Paulusor ekzon bishesh kadim oisoin. Tara duiozone foramish korla, Onisim tan munib Filimonor gese fria zaiba, ar tan agor bul shikar korla maf saiba. Hozrot Pauluse Filimonor gese onurud kori lekla, tain zanu tan agor gulamre firot nein ar okon kali gulam hishabe nae, ekzon Isaei bai hishabe-o shomzia nein.

Ou sifarat deka zae, gulam ar munibor maze kunu bedabed nai, Hozrot Isar ummot oar bade hoqolu ek shoman. Ar zomator murobbi neta Hozrot Pauluse shadaron mummin okolor ufre netagiri, hukumdari na korla borong nizore nisa korla zomat okol salaira. Tan maze kunu betagiri ba borai-bahaduri nai.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Paulusor salam 1:1-3 aeat
- (2) Hozrot Pauluse Filimonor tarif korla 1:4-7
- (3) Onisimre firot neoar lagi onurud 1:8-21
- (4) Hozrot Paulusor shesh kota 1:22-25

### *Hozrot Paulusor salam*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Isa al-Mosir lagi bondi asi. Ami ar amrar bai Timotie, amrar logor toblig korra maear dust Filimonor gese lekram. <sup>2</sup> Boin Afia, amrar loge imanor zudda Arkipas ar tumar barir zomator hoqolre salam zanairam.

<sup>3</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie tumrar ufre rohomot ar shanti nazil koroukka.

### *Hozrot Pauluse Filimonor tarif korla*

<sup>4</sup> Ami hamesha munazator shomoe tumar kota iad korla Allar shukria adae kori. <sup>5</sup> Karon Hozrot Isa al-Mosir ufre tumar iman ar pak bonda okolor bae tumar mohobbotor kota ami hunchi. <sup>6</sup> Ami dua kori, mummin okolor loge tumar katir-shomporko aro barouk. Tumi to zano, al-Mosir katire Allae amrare koto bala bala niamot bilai disoin. <sup>7</sup> Bai, tumar mohobbot dekia ami kub kushi oisi ar utshaho faisai, tumi to Allar pak bonda okolor dilo aram diso.

### *Onisimre firot neoar lagi onurud*

<sup>8</sup> Tumar i bab dekia ami tumare ekan kota koitam sairam. Ami to al-Mosir name tumare hukum ditam farlam one, tumar kam fura korar lagi. <sup>9</sup> Oile mohobbotor katire hukum na dia tumare minot koriar. Ami Paulus ou murobbi boeoshlo al-Mosir lagi bondi halote tumar gese i minoti korram. <sup>10</sup> Amar aolad Onisimor lagi arzi zanairam, ami zelo bondi taka halote he iman ania amar aolad bonigese. <sup>11</sup> Ek shomoe tumar gese he bekaama asil, oile okon amar ar tumar gese he bout kamaora bonigese.

<sup>12</sup> Zai ouk, amar zanor taki beshi maear ou manshore ami tumar gese firot fañairam. <sup>13</sup> Ami tare amar gese rakham saislam, zate kush-koñbirir dae bondi halote tumar oia he amar kezmot koñto fare. <sup>14</sup> Oile tumar izazot saña ami kunta koñlam na, zate zur koñria tumar bala kam adae koñra na lage. Ami sairam, tumi niz takiu ou kam koñro. <sup>15</sup> Tumi zate sirokoñlor lagi tare firia fao, oito fare ou koñroneu he tumar ges taki tuña dinor lagi horia asil. <sup>16</sup> Oile tumi okon tare ar gulam hishabe faitae nae borong gulam taki boño, mani maear bai hishabe faibae. Kas koñri he amar kub maear manush, okon tumar geseo he aro maear, kali rokoñto-mangshe nae, imandar bai hishabe maear.

<sup>17</sup> Erdae tumi zudi amare ekoi imanor bagi zano, te amare zela koñbul koñrar koñta, tare-o ola koñbul koñrio. <sup>18</sup> He zudi tumar kunu koñti koñria tañe ar tar gese tumar kunu faona tañe, te mono koñrio, i faona tumi amar gese fao. <sup>19</sup> Ami Pauluse nizor ate lekia zanairam, tumar faona ami dilaimu. Ashole ami koitam sairam na ze, tumar nizor zanor lagi-u tumi amar gese rini aso. <sup>20</sup> Bai Filimon, Allar oaste ekan kam koñro, ekzon imandar bai hishabe amar zano aram deo. <sup>21</sup> Tumi amar koñta rakbae zania-u, tumar gese ou siñkan lekham. Ami mono koñri, ami zeta koñrar lagi koñiram, er taki beshi tumi koñbae.

### *Hozrot Paulusor shesh koñta*

<sup>22</sup> Huno, aro ekan koñta koñiram, tumi amar lagi memanon kuña tik koñria rakio. Koñron ami asha koñrram, tumrar duar usillae amare tumrar gese firot deoa oibo.

<sup>23</sup> Abu-Farase tumare salam disoin, tain Isa al-Mosir lagi amar loge oia bondi asoin. <sup>24</sup> Ar amar logor tobliqkari Markus, Aristakus, Dimas ar Luke-o tumare salam zanaira.

<sup>25</sup> Amrar Hozrot Isa al-Mosir rohomot tumrar dilo koñaim rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 19 nombor sifara al-Ibrani Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou al-Ibrani sifara leksoin, Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabie. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 30–35 bosor bade ou sifara leka oise. Hozrot Musar (a:) ummot Ihudi dormor zeta manshe Hozrot Isar torika kobul korsila, tara nanan nomunar bifodo fořla, ou bifodor lagi tarar mazor keu keu hirbar furana dormot firia zaitagi saisoin, erare utshaho dibar lagi ou sifara leka oise.

Amra zani, duniar hořol dormor ebadot-kanar maze ekřa řas fobitro zaga ba herem shorif taře, er bitre shadaron ebadotřari hamani nished. Ota taki amra buzi, dormo mania Allar daro zaibar ufae nai, kunumonteu Allar řas didar mile na. Tan didar mile řali Hozrot Isa al-Mosir usillae; zela i sifarar 9 ruku 24 aeato ase, “Al-Mosi to manshor ator banail kunu pak zagat hamaisoin na, tain řali ashol behesto hamaisoin, zate amrar nazorat lagi Allar samne okon azir oita faroin.” Ar 10 ruku 19 aeato ase, “Erlagiu O bai okol, Hozrot Isa al-Mosir lour zoriae, amra behesti řas pak zagat hamanir shaosh faisi.”

### **Ermaze ase,**

- (1) Nobi ar firista okol taki Isa al-Mosi mohan 1-2 ruku
- (2) al-Mosir zoriaeu Allar deoa aram 3:1-4:12 aeat
- (3) Hořol kurbani taki al-Mosir kurbani mohan 4:13-7:28
- (4) Allar loge milonor noea ar sirořalin usilla 8-10 ruku
- (5) Imani buzurgan ar al-Mosir bae saia samnedi douřai 11-13 ruku

## **Nobi ar firista okol taki Isa al-Mosi mohan (1:1-2:18)**

### *Hozrot Isa al-Mosiu Kolimatulla*

<sup>1</sup> Alla Pake agor zomanat nanan nomunae nobi okolor mazdia amrar moe-murobbi okolor gese řukra řukra řori ohi bezisoin, <sup>2</sup> oile okon akeri zomanat aia tain ohire manush surote shorashori bezisoin. Ou manush oila Allar řas maear futur lařan, en namu Kolimatulla, mani Allar ohi. Ou maear fut Kolimatullar atou tain hokkoltar malikana dilaisoin, en usillae asman-zomin ar hokkolta foeda oise. <sup>3</sup> Einu oila Allar shan-tozollir nur, tan mazdiau Alla Pake nizore zair řorsoin. Ou maear fut Kolimatullar hukumor bole, tamam zogotor hokkolta sole. Tain duniar manshor gunare doia saf řoria, arshe-azimo Allar řainor tořto toshrif rařsoin.

### *Firista okol taki Hozrot Isa mohan*

<sup>4</sup> Ita dekia amra buzi, Allae tanre firista okol taki aro beshi mortuba-ala nam disoin, ar zela nam oula ijyoto dan řorsoin. <sup>5</sup> Allae kunudin kunu firistare ila řota koisoin na,

Tumi to amar fut,  
aiz amiu tumar bafor lařan oilam.

Ba,  
Amiu tar bafor lařan oimu  
ar he oibo amar fut.

<sup>6</sup> Tain zebla tan qas fordan futre duniat bezila, ou shomoe firista oqolre hukum dila,

O firista oqol, tumra enre soizda qoro.

<sup>7</sup> Allae firista oqolor befare qoira,

Firista oqolre tain haoar nomunae foeda qorsoin,  
nizor qadim oqolre agunir fulkir laqan banaisoin.

<sup>8</sup> Oile ou futor befare tain qoira,

Ia-Elahi, tumar toqt hor-hamesha boail roibo,  
tumar insafu oilo hok insaf,

<sup>9</sup> tumi naformanire ginnao ar dindarire bala fao,  
erlagi Allaeo, tumar Allae tumare qelafoti disoin,  
tumare ijyoti godi dan qorsoin,  
tumar bai-birador takio  
tumare bout beshi kushi disoin.

<sup>10</sup> Allae aro qoira,

O malik, tumiu foela duniar ian kuqi qariso,  
asman oqolo tumar ate foeda qorse.

<sup>11</sup> Ita hokkolta binash oizibo,  
oile tumi to hamesha boail roibae.

Ita qaforor laqan furan oizibo,  
<sup>12</sup> tumi itare saddoror laqan bainj koria toibae,  
findibar qaforor laqan ita hokkolta bodlaibae.  
Oile tumi zela aso, oulau roibae,  
tumar haeati kunudinu furaito nae.

<sup>13</sup> Ar Allae kunudin kunu firistare ila qota qoisoin na,

Tumar dushmon oqolre zotodin tumar faor tolat na falai,  
otodin tumi amar nizor toqtor qain galat bo.

<sup>14</sup> Firista oqol to qali kezmot qorra ruh nae ni? Zera nazat hasil qorba,  
tarar ufoqar qorar lagiu erare beza oise.

## 2

### *Kiali oar lagi hushiari*

<sup>1</sup> Te ou futor befare amra zotota hunchi, ita kub kial qoria shomza dorqar, arnae aste aste amra i talim taki be-fote zaitamgi fari. <sup>2</sup> Firistar marfote batail kalam zebla qaim roise, ar zera i kalamor ulqa solchil, erao tarar faona shaza faise, <sup>3</sup> taile Allae tan qas meherbanie amrar lagi oqon ze nazator fot tiar qorsoin, i fotor ulqa solle amra kunu basmu ni? Ou nazator qota to hokkol foela malik Isa nizeu koisoin, ar zera ita hunchil tarao furafur saf qoria amrare koisoin, ita ekkebare hasa. <sup>4</sup> Erar loge Allae nizeo nanan kisimor kudroti alamot, keramotir bol-takkotdi ou nazator fokke shakki disoin. Ar nizor morzie Pak Ruhur deoa nanan niamot bilai diao shakki disoin.

*Duk-kosh̄tor mazdi Hozrot Isa nazator kaṇdari*

<sup>5</sup> Te amra ze batuni bashshair ḳota ḳoiar, i bashshai to Allae kunu firistar zimmae raḳsoin na. <sup>6</sup> Borong Allar kalamor maze eḳzone bataisoin,

Manush aroḳta kita zen tumi tarare iad ḳoro?

Manshor aoladu ba kita zen tumi tarare deḳa-huna ḳoro?

<sup>7</sup> Tumi to manshore firista taki ḳali tuṛa lamat lamaiso, gourob ar ijgotor mala to tumi manshoreu dan ḳorso.

Tumar foeda hokkoltar ufre erare ijgot diso,

<sup>8</sup> hokkoltau erar faor tolat, erar aotae raḳso.

Te Allae hokkoltare erar aotae anae, erar kemotar bare ar kuntu roise na. Oile oḳono to hokkoltare amrar nizor aotae deḳram na. <sup>9</sup> Ḳali hou Isare deḳram, tanre firista oḳol taki tuṛa lamat lamail oisil, zate Allar rohomote duniar tamam manshor zan basanir lagi, tan nizor zan bilai dein. Hasau tain kub ḳosh̄to faia nizor zan bilai dia mara gesoin, erlagiu deḳram, Allae tanre ou ijgot ar gourobora mala findaisoin.

<sup>10</sup> Ashole hokkoltau to Allar lagi, tainu hokkolta foeda ḳorsoin, ar tan kial oilo tan bout aolado tan shan-mohimar bagi oin. Erlagiu tarar nazator kaṇdari ou Isare duk-kosh̄to dia kamil banaisoin, zate en log doria era tan gese ain. <sup>11</sup> Te ze Isae manshore pak-saf ḳoroin ar zera pak-saf bonoin, era hokkolu to eḳ Allar foribaror. Otar dae Isae erare bai ḳoia ḳaḳte kunu shorom fain na. <sup>12</sup> Tain ḳoisoin,

Ami amar baiaintor gese tumar nam toblig kormu,  
shomazor maze tumar tarif-gozol gaimu.

<sup>13</sup> Tain hirbar ḳoisoin, ami Allar ufre borosha ḳormu.

Ar aroḳbar ḳoisoin,

Deḳoukka, amio asi ar hou aolad oḳolo ono asoin,  
zerare Allae amar ato shofia disoin.

<sup>14</sup> Aichcha, te i aolad oḳol to roḳto-mangshor manush, gotike Isa nizeo ousa roḳto-mangshor ḳaeae zonom loila. Ḳali ou ḳaeer moutor usillae, moutor kemotar malik hou Iblisre gayel korta faroin, <sup>15</sup> ar moronor ḳore zera hara zindegimoutor gulamor laḳan ḳaṭaira, tarareo azad ḳorta faroin. <sup>16</sup> Tain to firista oḳolre shaijjo ḳoroin na, ḳali Ibrahimor aolad oḳolre shaijjo ḳorra. <sup>17</sup> I hokkolta furafur adae ḳorar lagi Isaro zorur asil, tain nizeo ou baiaintor loge hoḳol befare homani oa. Homani oia Allar dorbaro nirbor ḳorar zuka, dil-dorodi fordan imam oita faroin. Imam bonia manshor gunar koforar lagi nizor zan kurbanin dein. <sup>18</sup> Tain nize forikkat foṛia duk-kosh̄to shoijjo ḳorsoin, erlagiu zera forikkat foṛoin tarareo tain shaijjo ḳorta faroin.

**al-Mosir zoriaeu Allar deoa aram (3:1-4:12)****3***Musa nobi taki Hozrot Isa ijgoti*

<sup>1</sup> Erlagi O amar pak-forezgar bai oḳol, tumra zera behesti daoto shorik oiso, tumra forteḳeu Isar bae souk raḳo. Alla Pake tan i ḳas ḳolifare

bezisoin, tainu to hou fordan imam, ikan amra manchi. <sup>2</sup> Hozrot Musa zela Allar gor-shongsharo nirbor qorar zuka asla, ou laqan Isareo zein bezisoin, ou Allar dorbaro tain asla nirbor qorar zuka. <sup>3</sup> Te gor banaora malike zela gor takio beshi ijot fain, ou laqan Allar gor-shongsharo Hozrot Isaeo Musa nobi taki beshi ijot hasil qorsoin. <sup>4</sup> Hokkol gorainu to kunu na kunu manshe banaisoin, oile zein hokkolta banaisoin tainu Alla. <sup>5</sup> Ashole samnor zomanar lagi zeta batail oibo, ota befar zananir lagi, Musa asla Allar gor-shongsharor kam-qazo nirbor qorar zuka kamlar laqan. <sup>6</sup> Oile al-Mosi to Allar gor-shongsharor zimmadar hishabe nirbor qorar zuka futor laqan asla. Oqon amra-o zudi zarzir dilor asha ar himmot rakia mout forzonto qaim roi, te deqa zaibo zen, amra-o Allar gor-shongsharor bagi oisi.

### *Beimanir lagi hushiri*

<sup>7</sup> Erlagiu Allar Pak Ruhe bataisoin,

Aiz zudi tumra tan aoaz huno,  
<sup>8</sup> te tumrar moe-murobbir laqan,  
 tumrar nizor dilre fashan banaio na.

Allae qoira, tara zela morubumir maze,  
 amar birudde gia amare forikka qorsla,  
 tumra ila qorio na.

<sup>9</sup> Tumrar baf-dadainte sallish bosor dori  
 amar kudroti kam dekar badeo,  
 hono amare forikka qorsoin.

<sup>10</sup> Erlagi ami tarar ufre kub bezar oia qoilam,  
 erar dil to hamesha be-fote sokkor der,  
 tara to amar fot sinlo na.

<sup>11</sup> Teu ami gusa qoria qosom qaia qoislam,  
 amar deoa hou aramor zagat,  
 era hamaito farto nae.

<sup>12</sup> Baiain oqol, hushiar o! Tumrar dilor maze zanu naformani ar beimani na hamae, ita hamai gele zinda Allar ges taki nizore duroi horailae. <sup>13</sup> Itar bodla zoto dinre aiz qoia daqa oe, otodin tumra eke-oinnore shaosh deo, zate qeu gunar fando foria nizor dilre fashan na banae. <sup>14</sup> Qaron amra zudi foelakur laqan hesh forzonto imane mozbut roia soli, te buza zaibo amra al-Mosir loqe shorik oisi. <sup>15</sup> Tura age batail oise,

Aiz zudi tumra tan aoaz huno,  
 te tumrar moe-murobbir laqan,  
 tumrar nizor dilre fashan banaio na.

<sup>16</sup> Aichcha qo sain, Allar nizor zobanor buli hunar badeo qegie tan birudita korsil? Erau nae ni, zerare Musa nobie Mishor taki bar qori anchila? <sup>17</sup> Qo sain, Allae sallish bosor dori qar ufre bezar asla? Erar ufreu nae ni, zera guna qorsla ar morubumir maze lash oia forsla? <sup>18</sup> Allae qar ufre bezar oia qosom qaia qoisla, 'Amar deoa hou aramor zagat era hamaito farto nae'? Ou erar ufreu nae ni, zera tan zobanor buli huniao naformani korsil? <sup>19</sup> Ota takiu to amra buzram, iman na anae tara Allar deoa hou aramor zagat hamaito farse na.

## 4

*Allar bonda okolor lagi aram*

<sup>1</sup> Allar deoa aramor zagat hamanir oada okono amrar lagi salu ase. Erlagi ao, amra aro hushiar oia soli, naile deka zaibo heshe tumra keu aramor zaga taki bad forigeso. <sup>2</sup> Amrar gese zela kush-қobri toblig kora oise, Boni Israilor geseo oula toblig kora oisil, i kush-қobri hunia tarar kunu faeda oise na, қaron tara ita hunleo iman anche na. <sup>3</sup> Oile amra to iman anchi ar Allar oada қora hou aramor zagat hamaitam fariar. Ou aramor befare Allae қoisoin,

Teu ami gusa қoria қosom қаia қoislam,  
amar deoa hou aramor zagat,  
era hamaito farto nae.

Zudio dunia foeda қorar bad takiu, Allar i aram tiar қora oise, ta-o tain ola қoisoin. <sup>4</sup> Ou aramor befare aroқ aeato leқа ase, "Allae i hoқol қam shesh қoria shat nombor din aram қorla, tain idin ar kunta foeda қorla na." <sup>5</sup> Oile tainu hirbar қoisoin,

Amar deoa hou aramor zagat,  
era hamaito farto nae.

<sup>6</sup> Erlagi ou қotau foesala oilo zen, kisu manush Allar hi aramor maze hamaita farba, oile foela zerar gese kush-қobri toblig kora oisil, tarar naformanir қaroneu tara Allar hi aramor maze hamaito farse na. <sup>7</sup> Allae bout din age ita Boni Israilor gese bataisla, bade tan aramor maze hamanir lagi hirbar noea din tik koria ou dinor nam dila, aiz. Hirbar bout din bade tain Daud nobir gese қoisoin, zela ufre leқа ase,

Aiz zudi tumra tan aoaz huno,  
te tumrar nizor dilre fashan banaio na.

<sup>8</sup> Oқan қoar mani oilo, Hozrot Musar moutor bade Iusa nobie zudi tarare hi aramo harailita farta, te Allae bade aroқ dinor қota қоila na one. <sup>9</sup> Te buza zae, aramo hamanir fot Allar bonda okolor lagi okono kula ase. <sup>10</sup> Mul қota oilo, Allae zela tan hokkol қam shesh қoria bade aram қorsla, ou laќan kunu bondao tan aramor maze hamaia harle, he-o tar қam taki aram fae. <sup>11</sup> Te ao, amra-o hi aramor maze hamanir lagi қas dile aguai, zate hou naforman Boni Israilor laќan Allar hukumor birudde gia, i aram taki bad na fori.

<sup>12</sup> Allar kalam to zinda ar bolala қamla, duio gala darail toluaror saiteo beshi darala. I kalame fuр қoria manshor bitre hamaia dil-ruh, addigustre algae, ar dilor bitoror niot-sinta hokkoltare forikka қoria deќe. <sup>13</sup> Allar foeda қora kunu moқlukatu tan gese lukail nae. Tan soukor samne hokkoltau kula-mela zair ase, tan geseu amrar hishab dite oibo.

## **Hoқol kurbani taki al-Mosir kurbani mohan (4:13-7:28)**

*Hozrot Isa al-Mosiu fordan imam*

<sup>14</sup> Amra to ola eќ fordan imam faisli, zein tamam asman faroia hari Allar arosho toshrif nisoin, tainu Allar қas maeар zon, Isa Ibnulla. Te aukka, amra tan kolimare mozbut қori mani. <sup>15</sup> Қaron amrar fordan imam i

lağan nae zen, amrar kunu komzurir duke tain duki oita nae, taino amrar lağan hokkol zator gunar forikkat forsoin, oile kunuzat guna qorsoin na.  
<sup>16</sup> Erlagi aukka, amra himmot qoria Allar rohomotor toktor kinaro zai, zate meherbani hasil qortam fari, ar zelağan rohomotor goroz ase, ou lağan rohomoto fai.

## 5

<sup>1</sup> Manshor fokke roia Allar ebadotir lagi manshor maz toneu fortek fordan imamre fosond qori neoa oe. Tan kam oilo manshor guna mafir lagi foshu kurbani deoa ar hoqol zator lilla-sodga bokshia deoa. <sup>2</sup> Zera na buzia guna qore ar be-foti oe erar loge tain norom bebohar korta faroin, qaron tan mazeo komzuri ase. <sup>3</sup> Tain zela oinno manshor gunar lagia kurbani dein, oula tan nizor komzuri ar gunar lagio kurbani qora forz.

<sup>4</sup> Fordan imam oar ijgot keu nize nize kamaito fare na, qali Allae zenre fosond qoroin tainu i ijgot hasil qoroin, zela Allae Harun nobire i ijgot disla. <sup>5</sup> Isaeo oula fordan imam oar lagi nize nizore boꝛo banaila na, borong Allaeu tanre ou gourub dan qorsoin, Allae bataisoin,

Tumi to amar fut,  
 aiz amiu tumar bafor lağan oilam.

<sup>6</sup> Tain oula aroq aeato qoisoin,

Bashsha Malki-Siddikor nomunae  
 tumiu hor-hameshakur imam.

<sup>7</sup> Allae to Isare moutor at taki basaita farla one, Isa duniat taqar shomoe tan gese ahazari qori qandia dua-minoti qori bik magisoin, tan maze Allar dor-kof ar baiddota taqae itar zuafo faisoin. <sup>8</sup> Tain fut oileo qoshto shoiijo qoria, Allar baiddo oia roa hikisoin, <sup>9-10</sup> ar ou lağan roia tain zebra furafur kamil bonigela, Allae tanre Malki-Siddikor nomunae fordan imamor qetab dila, ou nomunae tan baiddo ummot oqolor lagi Allai nazator fot kulia disoin.

### *Iman taki na horar lagi hushiari*

<sup>11</sup> Malki-Siddikor befare amrar aro bout boean ase, oile tumrar qano tala lagai diso qori tumrare ita buzani kub qoshto. <sup>12</sup> Otodinor maze tumrao ustad oizitae asil, oile okono deka zar tumrare Allar kalamor foela sobok hikani lagbo. Tumrare okono huruttar lağan dud qaoani lager, shokto kana hozom kortae farrae na. <sup>13</sup> Ar zera dud qae tara to geda hurutta, shoriotor hukum-ahkamor befare tara kuntu buze na. <sup>14</sup> Shokto kana tarar lagi zerar boeosh oise, tara bala-burar tofat buzia aqol qataia sole.

## 6

<sup>1</sup> Isar befare amra foela zeta talim faisai, aukka itare faroia amra aro agedi aguaia kamil oi. Hou foelakur talim hirbar hikar ar goroz nai, zemon naformani kam taki dilre bodlani, Allar ufre iman ana, <sup>2</sup> nanan nomunar gusol, dua nibar shomoe atai deoa, moutor bade zinda oia uqa, ar aqerator bisar. <sup>3</sup> Inshalla, amra olau qormu.

<sup>4</sup> Oile zera ekbar Allar fot dekilaise, behesti danor moza faise, Pak Ruhe shorik oise, <sup>5</sup> Allar rohomotor kalamor moza buzche, ar samnor zomanar nanan kudroti kam dekse, <sup>6</sup> dekar badeo kafiri kam qorse, erar dilre ar



bodlail zaito nae, қaron tara nize Allar қас маear zon Ibnullore hirbar duk-koshṭor solibo қatol қorer, ar hoқolor samne kula-mela tan gibot gar. <sup>7</sup> Ze maṭie bare bare megor fani ozom қoria girost oқolre hag-torқari zugaia dey, i maṭit Allar rohomot nazil oe. <sup>8</sup> Oile ze maṭit қali bon-zongol ar қаṭa-gosa fole, ita beқama maṭi, i maṭit lannot foṛe. Manshe itare aguindi zalain.

<sup>9</sup> O maear dust oқol, zudio amra ilaқan қоiram, oile ashole amra қас dile mono қоri, tumrar halot e taki bout bala ase, ar tumrar zindegit nazotor folo deқа zar. <sup>10</sup> Alla to hok-insafқari, tumra tan lagi ze mohobbot deқairae, tan lagi zeta қam-қaz қоrrae, tan pak bonda oқolor kezmot қоria airae, ita to tain faurita nae. <sup>11</sup> Amrar kub ichcha oilo, tumra forṭek zoneu hesh forzonto eқoi laқan қam қоrat aguai aibae, zate tumrar asha fura oe. <sup>12</sup> Ou laқan қamo aguaite tumrar alshi na ae; borong imane ar sobore zera Allar oada қоra borkot hasil қоrsoin, tumrao tarar laқan oizao.

### *Allar oadar nichchoeota*

<sup>13</sup> Hozrot Ibrahimor loge Allae zebла oada қоrsла, i shomoe dusra kuntar name tain қоsom қоisoin na, қaron tan taki boṛo dusra kuntuai nai, erlagi tain nizor name қоsom қоria қоisла,

<sup>14</sup> Ami nichoe tumare borkot nazil қоrmu  
tumar aolad bout forimane baṛai dimu.

<sup>15</sup> Ibrahimе oula bout lamba shomoe sobor қоria Allar oadar fol faila. <sup>16</sup> Manshe zebла kunu қоsom қаe, he tar saite dami кеuror name қоsom қаe, teu buza zae tar қоsom hasa, ar ou қоsomor lagi hoқolta miṭ-maṭ oizae. <sup>17</sup> Oula Allaeo zerar loge oada қоrsoin, tan oadar nichchoeotar lagia taino қоsom қоisoin, zate tan oada rod-bodol oar shondoe na taқe. <sup>18</sup> Ar Allae kunu misa mata to bout duror қоta. Te tain zebла oadar loge қоsomo қоrsoin, oқon amra aro қоto beshi borosha raқtam fari. Erlagi ao, amra zera tan dorbaro gia ashroe faisii, faia ze asha foeda ase, amrar samnor hou ashare mozbut қоri doria roi. <sup>19</sup> Ou asha amrar zanor longoror laқan, қaim ar mozbut. Iṭae Allar behesti ebadot-қanar forda faroia қас pak zagar bitre amrare nia fosae. <sup>20</sup> Ar amrar fokko oia Isa gia amrar age hi zagat fosi gesoin. Tain to Malki-Siddikor silsilar reoaz mafik hor-hameshakur lagi fordan imam oisoin, te ou befare oқon қоiram.

## 7

### *Allai imam Malki-Siddikor forisoe*

<sup>1</sup> I Malki-Siddik oila Allatalar imam, Shalemor bashsha. Ibrahimе bashsha oқolre zuddot araiа hari firia aoar bala ou Malki-Siddikor loge tan mulақat oile, Malki-Siddike Ibrahimre dua қоrsла. <sup>2</sup> Ibrahimе tan hokkoltar dosh baṭor eқ baṭ enre dilaila. Malki-Siddik namor mani oilo, forezgaror bashsha. Tain Shalem таunoro bashsha, mani shantir bashsha. <sup>3</sup> Malki-Siddikor ma nai, bafo nai, tan kunu қandan namao nai, tan haeatir shuru ba shesh nai. Te buza zae, tain Allar қас maear futur laқan, hor-hameshakur imam.

<sup>4</sup> Te sinta қоri deқoukka, ein қоto mohan, zenre amrar қandanor mul baba Ibrahimеo tan gonimotor malor dosh baṭor eқ baṭ dan қоri disoin.

<sup>5</sup> Ar Lebi guṣṭir maze zera imamoti қam қоroin, tara shoriotor hukum mafik tarar baiaia, mani Boni Israilor ges taki dosh baṭor eқ baṭ adae қоrar

ektiar faisoin. Ou Boni Israilo to Ibrahimor kandanor maze zonmisoin. <sup>6</sup> Oile hou ze Malki-Siddik Ibrahimor kandanor na oileo, Ibrahimor ges taki dosh baṭor eḡ baṭ nisla, ar Ibrahimre duaο disla, zen loge Allae nize oada ḡorsoin. <sup>7</sup> Huru oḡole boṛo oḡolor ges taki dua faia taḡoin, ermaze to shondoe nai. <sup>8</sup> Eḡbaedi ze imamο mout oe, ou Lebi guṣtir imam oḡole dosh baṭor eḡ baṭ adae ḡoroin, ar aroḡbae Malki-Siddik, kitabe koē tain hor-hamesha zinda asoin, taino dosh baṭor eḡ baṭ adae ḡorsoin. <sup>9</sup> Hirbar ikano ḡoa zae, Lebi guṣtir ze imame dosh baṭor eḡ baṭ adae ḡorsoin, taino Ibrahimor mazdi Malki-Siddikre dosh baṭor eḡ baṭ disoin, <sup>10</sup> ḡaron Malki-Siddike zebła Ibrahimor loge mulaḡat ḡorla, Lebi to ou shomoe Ibrahimor naṛor bitre asla.

### *Hozrot Isa Malki-Siddikor silsilar imam*

<sup>11</sup> Lebi guṣtir imam sab oḡolor ḡam-ḡazor ufre nirbor ḡoria Allae Boni Israilre shoriot disla, i imamο mazdi zudi kamil oa zaito, te Lebi guṣtir foela imam Harunor bodla Malki-Siddikor nomunar aroḡ imam aoar kunu goroz asil ni? <sup>12</sup> Imamο silsila bodlail oile to shoriotreo bodlani lage. <sup>13</sup> I hoḡol boean zan niote ḡorram, ein to Lebi guṣtir nae, aroḡ guṣtir, hi guṣtir ḡeu kurbani ḡanar ḡadim asla na. <sup>14</sup> Amrar munib to Ehuda guṣtir maze foeda oisoin, i guṣtir ḡeu imam oiba ḡoria Musae kunta ḡoisoin na. <sup>15</sup> Malki-Siddikor nomunae zebła aroḡzon imame toshrif anoin, i shomoe to amrar boean aro saf oigese. <sup>16</sup> Isa to rokto-mangshor kunu niome imam oisoin na, ḡali tan hor-hameshakur kudroti zindegir boleu oisoin. <sup>17</sup> Tan befare pak kalame koē,

Malki-Siddikor nomunae  
tumiū hor-hameshakur imam.

<sup>18</sup> Te deḡoukka, eḡbae agor imamotir hukum-ahkam oḡol ḡomzur ar beḡama oizaoae itare horai deoa oise, <sup>19</sup> Musar shoriote to kuntareu kamil banaito farse na. Ar aroḡbae oula eḡ mohan noea oada zari ḡora oise, i oadar zoriae amra Allar aro ḡasat aitam farmu.

<sup>20</sup> Ar agor imam oḡolor befare to kunu ḡosom ḡora oise na, oile Isar imamotir befare Allae ḡosom ḡorsoin. <sup>21</sup> Tain ḡosom ḡoria enre boail ḡorsoin, ar ḡoisoin,

Mabude ḡosom ḡaia ḡoira, tumiū hor-hameshakur imam,  
tumar befare tan munsha bodlaita nae.

<sup>22</sup> Te amra buzram zen, Isa Allar loge manshor milonor aro mohan eḡ usillar zamindar oisoin. <sup>23</sup> Ar Lebir guṣti taki bout manshe imamoti ḡorsoin, mout oizae ḡori era kunu zonu hamesha imamoti ḡorta farsoin na. <sup>24</sup> Oile Isa to hor-hamesha zinda asoin, erlagi tan imamoti kunudino furaito nae. <sup>25</sup> Erlagiu zera tan usilla loia Allar ḡasat ae, Allae tarare furafur nazat dan ḡoroin, ḡaron tarar fokke sufارش ḡorar lagi tain hamesha zinda asoin.

<sup>26</sup> Ashole amrar lagi oula eḡzon fordan imamο zoruro asil, zein pakforezgar, be-guna, gunagar oḡol tone alog, ar Allae zenre asman oḡolor ufre tulchoin. <sup>27</sup> Baki hokkol fordan imame foela tan nizor lagi, baḡe tan koumor gunar lagi forteḡ din kurbani adae ḡora lagto. Oile ou imamο lagi itar zorur asil na, ḡaron tain tan nizore kurbani dia eḡoi bare i ḡam adae ḡorilisoin. <sup>28</sup> Shoriote zoto fordan imam oḡolre boail ḡorse era hoḡolu

komzur, oile shoriotor bade Allar kosom mafik zenre boail qora oise, einu kas maear fut, hor-hameshakur imamotir lagi enre kamil banail oise.

## Allar loge milonor noea ar siroqalin usilla (8:1-10:39)

### 8

#### *Allar loge milonor noea usilla*

<sup>1</sup> Amrar boeanor mul befar oilo, amrar oula ekzon fordan imam asoin, zein behesto arshe-azimo Allar dainor tokto toshrif raksoin. <sup>2</sup> Tain hou ashol pak zaga, mani behesti ebadot-kanat ebadoti korra, i ebadot-kana to kunu manshor ator banail nae, qali Mabude nize banaisoin.

<sup>3</sup> Foshu kurbani ar lilla-sodga adae qora oilo fortek fordan imamor daeitto, erlagi ou fordan imamor geseo kurbanir zinish takte oibo. <sup>4</sup> Tain zudi okon duniat takta te imamoti korta farla na one, karon shoriotor hukum mafik kurbani dibar imam to asoinu. <sup>5</sup> Hi imam okolor kam oilo behesti kamor nomuna ba saea, zela Musae hi ebadot-kana bananir shomoe Allae Musare hushiar kori koila, "Dekio, ou faror ufre tumare zela noksha dekailam, ekkere ou lakan kori hokolta banaio." <sup>6</sup> Oile okon amra dekram, Isae imamotir ze daeitto faisoin, ita hi imam okol taki bout bala, zela Allar loge manshor milonor aro bala ek usillar lagi tain zimmadar oisoin. I usilla agor usilla taki bout bala; i usilla to bout bala bala oadar ufre kaim oise. <sup>7</sup> Allar loge amrar milonor foela usilla zudi nikut oito, te dusra usilla kaimor kunu zorur asil na. <sup>8</sup> Oile Allae tarar dush dekaisoin, zela asmani kitabe qoe,

Mabude qoira, Huno, ola ek okt aibo,  
zebla ami Boni Israil ar Ehuda gustir lagi,  
amar loge milonor ek noea usilla kaim qormu.

<sup>9</sup> Ou noea usilla agor hi usillar laqan nae,  
Mishor desh taki tarar moe-murobbi okolre,  
azad kori anar bala ze usilla qorslam.  
Karon tara amar usillar ufre tik roise na,  
Erlagi amio tarar log saqi disi,  
ikan Mabude qoiram.

<sup>10</sup> Oile ami Mabude eokano qoiram,  
i zomanar bade ami Boni Israilor loge,  
amar noea ou usilla kaim qormu,  
amar shoriot tarar dilor maze dimu,  
tarar ontovor maze ami lekia dimu,  
ami tarar Alla oimu,  
tara oiba amar proza.

<sup>11</sup> Tara hokoleu tarar ari-forire,  
zarzir bai-biradorre  
ila talim deoa lagto nae bule, tumra Allare sino.  
Tara huru-boqo hokkole emneu to amare sinba,

<sup>12</sup> qaron ami tarar hokkol naformani maf qormu,  
tarar gunare ar kunudinu mono raktam nae.

<sup>13</sup> Te buza zae, 'noea' kota qoia tain foela usillare furan banaisoin, ar zeta osol-furan oizae, ita to zoldi kori arazae.

## 9

*Dui lağan ebadot-ķana*

<sup>1</sup> Allar loge manshor milonor foela usillar maze, Allar ebadotir lagi nanan nomunar niom-ķanun asil, ar duniat ebadot ķorar lagi eķan ebadot-ķanar ķotao leķa asil. <sup>2</sup> Hou niom mafik eķan ebadot-tambu banail oisil, hi ebadot-tambur foela kuķat asil serag dani, fobitro ruķi ar ita raķar ķebul. I kuķar nam asil pak zaga. <sup>3</sup> Dusra fordar bitre ķas pak zaga name arok kuķa asil, ikan oilo herem shorif. <sup>4</sup> I kuķar maze asil, shunadi banail agor-kuķshoe zalani ķebul, shunadi lefa shahadot shonduk, shondukor bitre asil shunar boeamo bora kudroti ķani manna, imam Harunor laķi, ou laķit kudroti ful fuķisil. Aro asil Allar loge milonor usilla leķa hou duio shahadot fattor. <sup>5</sup> Hi shondukor ufre asil Allar zalali duio karubi, erar đaknar saear tolор sanit gunar kofora adae ķora oito. Ita hokkoltar kuķinaķi boean ķora oķon zorur nae.

<sup>6</sup> I hokkolta zuit ķorar bade imam oķole imamoti ķamor lagi hamesha foela kuķar bitre hamaita. <sup>7</sup> Oile dusra kuķat, mani ķas pak zagat ķali fordan imam bosoro eķbaru hamaita farta, taino kurbanir lou bina hino hamaita farta na. Tan nizor guna ar tan ķomur na-zana hoķol gunar mafir lagi, kurbanir lou loia hono hamaita. <sup>8</sup> Te Pak Ruhe deķaia dira, i duniar foela ebadot-ķana zotodin ķaim ase, otodin hi ķas pak zagat hamanir fot kula oito nae. <sup>9</sup> Hi ebadot-ķana oilo i zomanar lagi eķ nishana, i nishanae amrare batai dey, ou laķan kurbanir ar lilla-sodgae ebadotķarir bibekor kutkuti bab dur ķorto fare na. <sup>10</sup> Ita to ķali ķaoa-daoa, uzu-gusolor befar, hokkoltau ķali zaira shoriot, dilor kunta nae. I shoriot ķaim asil, aro bala kunu usilla aibar ag forzonto.

<sup>11</sup> Oile oķon zoto bala bala befar aise, al-Mosi to ou noea torikar fordan imam oisoin. Tain aro ijjeti aro beshi kamil ebadot-ķana oia aisoin. I ebadot-ķana kunu manshor ator banail nae, ikan i duniar duniabi kunta nae. <sup>12</sup> Kunu bisal ba sagolor lou ato loia tain hino hamaisoin na. Ķali tan nizor zan kurbanir lou dia eķbareu ķas pak zagat hamaisoin, hamaia amrare hor-hameshakur lagi ķalas ķorsoin. <sup>13</sup> Age zera nafak bonizito, tarar lagi bolod ba sagolor lou ar deķi-gorur zalail sali siķaia pak-saf ķora oito, oile itae to erar shorilor bair gala ķali pak-saf oito. <sup>14</sup> Te zein hor-hameshakur zinda ruhur mazdia, be-guna kurbanir oia tan nizore Allar name shofia dilaisoin, hi al-Mosir loue amrar dilre nafaki ķam-ķaz taki aro ķoto beshi forimane pak-saf ķorbo, zate amra zinda Allar ebadot-bondegi ķortam fari.

<sup>15</sup> Ar foela usilla salu taķte manshe zeta guna ķorsla, ou gunar at taki ķalas ķorar niote, kofora hishabe al-Mosir mout oise. Allae zerere daotdi ania siroķalin mouroshi shompod dibar oada ķorsoin, al-Mosi to erar lagiu noea usillar zimmadar oisoin. Ou mouroshi shompod oķon manshe faibar shuzug oise, <sup>16</sup> ķaron duniabi niome mouroshi shompodor kunu osiot-nama ķamo lagaite oile, foela ou osiot ķorrrar mout oise ķori forman dorķar oe. <sup>17</sup> Manshor moutor bade tar osiot-nama ķamo lage, osiot ķorra zinda taķte ita kunu ķamo lage na.

<sup>18</sup> Ķik ou laķanu, Allar loge milonor foela usillao, moutor lou saķa ķamo lagail oise na. <sup>19</sup> Hozrot Musae shoriotor tamam hukum-ahkam Boni Israilre zananir bade, tain bisal ar sagolor lour loge fani mishaila, bade lal rong ķora meķar ruma ar esub gasor deķadi Allai shoriot kitabor ufre, ar hokkol manshor gotro siķaia dila. <sup>20</sup> Musae ķoila, "I lou oilo Allai milonor

hou usillar lou, ze usilla mafik solar lagi Allae tumrare hukum disoin.”  
<sup>21</sup> Ou nomunae tain ebadot-ñana ar ebadoti kamor hokkol mal-samanar ufreo lou sitaia dila. <sup>22</sup> Ashol kota oilo, Musar shoriot mafik beshir bag zinishu lou dia pak-saf oite oe, kurbanir lou safa kunumonteu gunar mafi fao zae na.

### *Hozrot Isau tamam gunar kofora*

<sup>23</sup> Zeta zinish okol kali behesti zinishor nishana, otare kurbanir foshur loudi pak-saf korar zorur asil, oile zeta zinish ashol behesti, itare pak-saf korar lagi to aro mohan kurbanir zorur. <sup>24</sup> Ar al-Mosi to hou nishanar zinishor lakan, manshor ator banail kunu pak zagat hamaisoin na, tain kali ashol behesto hamaisoin, zate amrar nazator lagi Allar samne okon azir oita faroin. <sup>25</sup> Hoqol fordan imame kurbanir foshur lou loa zela fortek bosor kas pak zagat hamani lage, al-Mosi to i lakan bare bare kurbanir oar lagi behesto toshrif nisoin na. <sup>26</sup> I lakan oile to dunia foeda taki okon forzonto tain bare bare koshto faia kurbanir oite oilo one. Oile tain to akari zomanat aia kali ekbaru zair oisoin, zate nizore kurbanir dia tamam gunar kofora oin. <sup>27</sup> Allae to tik koria dilaisoin, hokkol manshor kali ekbaru moron oibo, ar moron bade bisar. <sup>28</sup> Tik ou lakan, bout manshor gunar buza boibar lagi al-Mosireo kali ekbaru kurbanir deoa oise. Tain dusrabar toshrif anba, oile gunar kofora bonar lagi aita nae. Kali zera tan ashik oia bar sar, tarare furafur nazat korar lagi dusrabar aiba.

## 10

### *Hozrot Isar siroqalin kurbanir*

<sup>1</sup> Shoriot oilogi kali ek nishana, itae bobishotor niamotor kota batai dey, ita to ashol kunu befar nae. Erlagiu zera Allar ebadot korar kiali oe, shoriotor niome tara bosor bosor ekoi lakan kurbanir dia to kunumonteu kamil oito fare na. <sup>2</sup> Shoriot zudi tarare furafur kamil banailito, te to foshu kurbanir deoa ekbareu bondo oigelo one. Ebadot korra okol zudi ekbareu pak-saf bonizito, te era nizore ar gunagar mono korlo na one. <sup>3</sup> Oile ou foshu kurbanir tarare fortek bosor iad koraria dey zen, tara ashole gunagar. <sup>4</sup> Muloto, sagol ba bisalor loue manshor gunare kunu lakanu saf korto fare na.

<sup>5</sup> Erlagiu al-Mosie duniat toshrif anar qalo Allar dorbaro kosisoin,

Foshu kurbanir ba dan-sodga to ashole tumi sao na,  
 oile amare ekan qaea diso bilai dibar lagi.

<sup>6</sup> Zalail kurbanir ba gunar koforar kurbanie  
 tumi to kushi oiso na.

<sup>7</sup> Teu ami koilam, O Alla,  
 dekoukka, ami to ono aisi;  
 tumar kalam shorifo zela ase,  
 amar zonom oibo ou zogoto,  
 tumar munshare kaim korar lagi,  
 ar hasau ami aisi.

<sup>8</sup> Uforor aeat okolor maze al-Mosie foela koira, “Foshu kurbanir ba dan-sodga to ashole tumi sao na, zalail kurbanir ba gunar koforar kurbanie tumi to kushi oiso na.” Shoriotor hukum mafik ou kurbanir okol adae korra oileo, al-Mosie ola koila. <sup>9</sup> Bador aeato tain hirbar koila, “Dekoukka, ami to ono aisi, tumar munshare kaim korar lagi.” Te buza zae, dusra usillare

ķaim ķorar niote, tain foela usillare batil ķorilila. <sup>10</sup> Erlagi Alla Pakor hou munsha mafik Isa al-Mosir ķaeare ķali eķbaru kurbanu deoa oisil, ou kurbanir bole Allar dorbaro amrare pak-saf ķora oise.

<sup>11</sup> Fortek imam sabe fortidin azir oia Allar ebadoti ķoroin ar bare bare kurbanu adae ķoroin, ta-o ou laķan kurbanie kunudinu gunare doia saf ķorto fare na. <sup>12</sup> Oile al-Mosie to siroķalor gunar mafir lagi ķali eķbaru kurbanu oia, arshe-azimo Allar ķainor toķto toshrif raķsoin. <sup>13</sup> Ar hou shomoe taki tain bar saira, zotodin forzonto tan dushmon oķolre tan faor tolat falaia surmar ķora na oe, otodin bar saiba. <sup>14</sup> Ķaron tan ou eķbaror kurbanir usillae zerare pak-saf ķora oise, erare siroķalor lagu tain furafur kamil ķorsoin. <sup>15</sup> Ou befare Allar Pak Ruheo amrar gese shakki dira, tain foela ķoisoin,

<sup>16</sup> Ami Mabude ķoiram,  
i zomanar bade ami Boni Israilor loge,  
amar noea ou usilla ķaim ķormu,  
amar shoriot tarar dilor maze dimu,  
tarar ontovor maze ami lekia dimu.

<sup>17</sup> Bade hirbar ķoira,

Ami tarar naformani ar gunare  
ar kunudinu mono raķtam nae.

<sup>18</sup> Te buzrae ni, Allae zebła guna ar naformanire mafi dilain, erbade to gunar lagi kunuzat kurbaniru zorur nai.

### *Imane mozbut roar foramish*

<sup>19</sup> Erlagu O bai oķol, Hozrot Isa al-Mosir lour zoriae, amra behesti ķas pak zagat hamanir shaosh faisi. <sup>20</sup> Al-Mosie amrar lagi noea ar zinda eķ torika kulchoin, tan shoril kurbanir usillae amra zanu ķas pak zagar duaror forda faroia, Allar samne azir oitam fari. <sup>21</sup> Te amrar eķzon fordan imamo asoin, Allar foribaror tamam manshor zimma to tan ato deoa oise. <sup>22</sup> Erlagi ao, imanor mazdi amra furafur nichchit bonia ķaķi dile Allar dorbaro azir oi; ķaron dushi bibekor at taki amrar dilre al-Mosir loue pak-saf banaise, ar forishkar fani dia amrare naoail oise.

<sup>23</sup> Mumin hishabe amrar dilo ze borosha ase ķoia shikar ķori, ao, ou boroshae furafur mozbut roia tan torikae soli, ķaron zein oada ķorsoin ein to shullo-ana hok-halali. <sup>24</sup> Amra eķe-oinnor lagi kial ķori, mohobbot ar nek kam ķorar lagi eķe-oinnore shaosh-foramish dei. <sup>25</sup> Kunu kunu zonor shobab oilo, tara zomato aia shorik oe na, oile amra zanu ou laķan na oi. Al-Mosie dusrabar toshrif anar oķt zoto gonaia aior, amra oto beshi ķori eķe-oinnore shaosh-foramish deoat roi.

<sup>26</sup> Alla Pakor hok torika zanar badeo zudi amra zania-hunia guna ķorat roi, te i gunar koforar lagi kunuzator kurbanu nai. <sup>27</sup> Ase ķali hashoror moedano ķoķin bisaror lagi dorai dorai bar soa, ar Allar dushmon oķolre zalaia sali ķorar gozovor dor. <sup>28</sup> Kunu zone Musar shoriotor hukum-ahkamor borkelaf ķorle, ere kunu maea-momota na ķoria dui ba tinzoror shakki loia ķatol ķorilte oe. <sup>29</sup> Te sinta koroukka, ze zone Allar ķas maeor zon Ibnullore gin ķore, he aro ķoto boķo azabor bagi oise! Ze lour usillae he pak-saf oise, Allai hou usillar loure he elami ķorse, ar ze Pak Ruhe

rohomet bokshia dein, hou ruhreo bejjot qorse. <sup>30</sup> Ashole amra to tanre sinu, zein formaisoin,

Bodla loa amar kam,  
ami fortek zonor amolor bodla dimu.

Aroq aeato tain koisoin,

Mabude tan bonda okolor bisar qorba.

<sup>31</sup> Buzrae ni, zinda Allar samne azira deoa koto bozo mosibotor befar!

<sup>32</sup> Tumra hou dinor kota iad koro, zebila Isar torikar nuror fot faia hari, bout nomunar zulum-mosibotor mazo mozbut roislae. <sup>33</sup> Kunu kunu shomoe shomazor samne bejjoti, zulum-titkari, tatta-moshkora huniao tumra nize koshto shoiijo qorslae. Ar kunu kunu shomoe oinnor ufre ou lakan koshto aise hunia, tarar loge tumrao dukito oislae. <sup>34</sup> Tumrar mazor zera zel katisla, tarar duke tumrao duki oislae. Tumrar don-samana lut-fat qora oileo kushi aslae, ashole buztae farslae, tumrar lagi aro bout bala bala samana zoma ase, ze samana sirokal roibo.

<sup>35</sup> Te okon tumrar hi monobol kuaio na, ermaze to bout dami furushkar ase. <sup>36</sup> Tumra mozbut roa dorkar, zate Allae ze furushkar diba kori oada korsoin, tan morzi mafik solia tumrao hou furushkar fao. <sup>37</sup> Allae to koisoin,

Ar tura koekan din baki ase, zein toshrif anar kota,  
tain toshrif aniliba, beshi deri korta nae.

<sup>38</sup> Amar dindar bondae, imanor boleu aker faibo,  
Oile keu koredi fisli gele tar ufre ami kushi roitam nae.

<sup>39</sup> Oile amra to koredi fislia binash oar manush nae, zera iman ania nazat hasil kore, amra oilam hou dolor manush.

## **Imani buzurgan ar al-Mosir bae saia samnedi dourai (11:1-13:25)**

# 11

### *Imani buzurgan*

<sup>1</sup> Iman kita? Amra zeta faimu kori asha qorsi, ita okon na faileo bade faimu-u faimu, ou ekinor namu iman. Ou imanor boleu amra nichchit oia buzi, okon zeta amrar souke deqram na, ita asholeo ase. <sup>2</sup> Ou imanor boleu amrar moe-murobbi okole Allar ges taki tarif kamaisoin. <sup>3</sup> Imaneu amra buzram zen, Allae tan kalamor boleu asman-zominor hokkolta foeda korsoin, ita amrar sokur deka kunu siz taki emne foeda oise na.

<sup>4</sup> Imanor bole Habile Allar name Kabilor saite bala kurbanu adae qorla. Erlagi Allae Habilor befare bataila, ein ekzon kamil manush. Te bout zomana age Habilor mout oileo, imanor befare tain okono amrar loge matira.

<sup>5</sup> Imanor bolor lagi Idris nobir mout oilo na, Allae tanre zinda halote behesto tulia nilagi, duniat tanre tukaia millo na. Idrisre behesto tulia neoar age Allae zanaisla, Idris amar kushi mafik solchoin. <sup>6</sup> Oile iman sara to keu Allare kushi korto fare na. Zekunu manush Allar daro zaite saile, he ekin qora lagbo zen, Alla asoin, ar zera tan tallash kore, tain erare furushkar dein.

<sup>7</sup> Imanor bole Nuh nobir zomanat zeta goṭona deka gesil na, Allar hushiari faia tain ota ekin ḳorla, ekin ḳoria nizor foribarre basanir lagi ekan zaz banaila. Tan ou imani ḳamor mazdi zogotor naformanir forman dekailla, ar Allar dorbaro forezgar hishabe goinno oigela, ḳali imanor boleu ila oa zae.

<sup>8</sup> Imanor bole Ibrahim nobie Allar hukum faiau nizor biṭa-maṭi saria roana dila. Allae tanre ze desh dita ḳori oada ḳorsoin, hi deshkan kun zagat, ikan na zaniao tain roana oigela. <sup>9</sup> Imanor bole tain Allar oada ḳora hou Kenan deshor bitreo musafiror laḳan din ḳaṭaila. Tan loge aro zera hi oadar bagi asla, hou Is'hak ar Iakubor laḳan taino tambue roia zindegri ḳaṭaila. <sup>10</sup> Ashole ze ṭaun hor-hamesha ḳaim roibo, hou behesti ṭaunor lagi tain bar saogat asla, i ṭaunor noḳsha-nomuna shoho hokkol ḳarigori shoeong Allar ḳam.

<sup>11</sup> Imanor bole Ibrahimor niaoladi Bibi Saerae aolad zonom deoar kemota faila, tarar hurutta foedar boeosh faroigeleo Ibrahimie ekin ḳorsla, zein i oada ḳorsoin, ein to hok, ein nizor oada furaibau furaiba. <sup>12</sup> Erlagi boeosh bare morar foti ou eḳ Ibrahim taki oto manush zonom loila, zera asmanor tera ar doriar soror balur laḳan, gonias furail zae na.

<sup>13</sup> Mozbut imane zindegri ḳaṭaia era hoḳolor mout oise, era ḳeu hi oadar fol bug korta farsoin na, ḳali duroi taki ita deḳia hari kushi oisoin. I duniat tara musafirrit aisoin, ikan tarar nizor boshot ḳana nae, ita to tara manchoin. <sup>14</sup> Ar zera ikan manchoin, tara hoḳoleu shundor ḳori buzaisoin zen, tara nizor afon deshor tallash ḳorra. <sup>15</sup> Ze zomin taki tara baroia aisla, hi zominor ḳota kial ḳorle to tara hirbar hono hamanir shuzug faila one. <sup>16</sup> Oile tara to aro bala eḳ desh, mani behestor tallash ḳorsla. Erlagiu Alla Pake nizore tarar Alla ḳoia forisoe dite kunu shorom fain na, tainu tarar lagi aramor eḳ ṭaun tiar ḳorsoin.

<sup>17</sup> Ibrahim nobi forikkat foria hari imanor boleu tan fua Is'hakre kurbani disla. Ze Ibrahimor loge Allae nize oada ḳorsoin, hou zone tan ḳas maear futre kurbani dilaita saisoin. <sup>18</sup> Ze futur befare Allae bataisla, "Tumar fua Is'hakor ḳandanreu tumar ḳandan ḳoia gona oibo." <sup>19</sup> Ibrahimor dilor ou ekine tain kurbani dite razi oisla zen, Allae to murdareo zinda ḳorta faroin. Ar hasau moutor tol taki Is'hakre firot faila.

<sup>20</sup> Imanor bole Is'hake tan fuain Iakub ar Ishor bobishot zindegir lagi dua disla.

<sup>21</sup> Imanor bole Iakube moutor oḳto Iusufor duio fuare dua dila, tain nizor laṭir ufre bordi Allar ebadoti ḳorla.

<sup>22</sup> Imanor bole Iusufe moutor oḳto ḳoisla, tan nizor zati Boni Israil Mishor desh taki baroia zaiba, tara zaoar ḳalo tan aḳḳi-guḳḳire boia neoar hukum dila.

<sup>23</sup> Imanor boleu Musar ma-bafe Musar zonmor bade tin mash forzonto lukaia toila, tara deḳsila, fuagu kub shundor, bashshar hukumeo tara ḳoraila na. <sup>24</sup> Imanor boleu Musae, tan buzdar oar bade Feraunor furir goror nati ḳoia forisoe dite razi oila na. <sup>25</sup> Tain gunar maze roia tuṛa ḳoedin shuk kamanir saite, Allar bonda oḳolor loge milia zulom-mosibotor maze roau fosond ḳorla. <sup>26</sup> Tain Mishoror hokkol zak-zomoḳor saite, al-Mosir name durnam hasilreu beshi mulloban mono ḳorla, ḳaron tan nozor asil behesti furushkaror bae. <sup>27</sup> Imanor bole tain Mishor taki baroi gela, bashshar gusareo ḳoraila na. Nirakar Allare dekilaisoin, oula mono ḳoriau tain sobor ḳori roila. <sup>28</sup> Imanor boleu tain Azadi Id ar lou siṭaia deoar niom manla, zate Azrail firistae Boni Israilor foela fuaintore na soin.



<sup>29</sup> Imanor bolevu manshe Nil doriar mazedo hukna mañir fotor lağan aña gela, oile Mishori oğole ila zaoat lagia buria morla.

<sup>30</sup> Imanor bolevu Boni Israile Ziriho ÷anor baunđorir oal shatdin sokkor deoar bade emneu forigelo.

<sup>31</sup> Imanor bolevu ou ÷anor Rahba namor bodmaish beñe Boni Israilor guia oğolre memandari ÷orae, hinor naforman oğolor loge i beñi binash oila na.

<sup>32</sup> Ar ÷oto zonor boean ÷oitam? Zidaun, Barak, Shimshun, Ifta, Daud, Samuel ar nobi oğolor imani bolor boean ÷orat lagle shomoye kulaito nae. <sup>33</sup> Imanor bole era bout desh doğol ÷orsoin, hok insaf ÷aim ÷orsoin, Allai oadar faeda hasil ÷orsoin, shinghor muk bond ÷orsoin, <sup>34</sup> agunir kundolir tez ÷omailisoin, toluaror samon taki rehai faisoin, ÷omzur takio bol hasil ÷orsoin, jehador maze bol-÷emota değaisoin, bin-deshi oğolor fouzre ÷edaia disoin. <sup>35</sup> Beñinte tara zarzir murda oğolre hirbar zinda halote faila.

Aro bouto zanor maea saria zulom-nirjaton shoiĵo ÷oria morla, zate kiamotor bade behesti shuk fain. <sup>36</sup> Bouto tañta-moshkora ar mair-doir shoiĵo ÷orsoin, bouto ÷anda-beñi shoho zel ÷añoisoin. <sup>37</sup> Manshe tarare kankordi itañoisoin, ÷oratdi siria dui ÷akra ÷orsoin, toluardi katol ÷orsoin. Tara zulom-mosibot, zala-zontrona faisoin, obabor telae foshur samra findia shorom lukaisoin. <sup>38</sup> I dunia tarar zuka asil na, tara fañ-zongol, morubumi, ar gat-gařar maze roia duniar zindegia ÷añoisoin.

<sup>39</sup> Imanor bolor lagi era hokkole tarif ÷amaisoin, ta-o Allar oadar fol i duniat faisoin na. <sup>40</sup> ÷aron Allae amrar lagi hou zomana taki aro bala furushkar toisoin, zate amrare bad dia tara kamil na bonoin.

## 12

### *Allae mumin oğolre shashon ÷oroin*

<sup>1</sup> Te amra değram, imani tezor bout shakki amrar sairobae ase. Erlagi ao, amra-o hoğol zae-zamela horai, ze gunae amrare fesaia rake, otare horaia falai, ar douřaora dolor loge oia doiĵo dori hesh forzonto douřai.

<sup>2</sup> Aukka, amrar nozor raki malik Isar bae, aual taki ağer forzonto tain oila amrar imanor mul kuñi. Tan lagi ze kushi raça oise, ou kushir baedi saia, duk-koshtor solibor uforor moutreo ÷obul ÷orla, i beijjotire kunu dam dila na. Ar oğon arshe-azimo Allar ÷ainor tokto tain toshrif rañoisoin. <sup>3</sup> Te zein gunagar manshor oto bořo dushmonire shoiĵo ÷orla, tan befare sinta ÷oro, zate tumrar dilo kunu ÷omzuri ba nirasha na ae.

<sup>4</sup> Gunar loge lařait lagia to lou baronir dosha tumrar oğono oise na.

<sup>5</sup> Tumrar gaibi baf Allae, tan aolad hishabe tumrare ze nosiot ÷orsoin, tumra to ita fauriliso ni? Kitabo ase,

O amar fut, Mabudor shashonre elami ÷orio na,  
tain kunu damki dile, bezar oio na.

<sup>6</sup> ÷aron Mabude zerare mohobbot ÷oroin,  
tarareu shashon ÷oroin,  
zerare tain aolad hishabe ÷obul ÷orilain,  
era forteğ zonre tain shaza dein.

<sup>7</sup> Shashon mono ÷oria tumra ÷oshto shikar ÷oro. Bafe-fute zelakan shomporko, Allaeo tumrar loge oula shomporko rañoisoin. Ila kunu fut ase ni, zare tar bafe shashon ÷oroin na? <sup>8</sup> Hokkol futreu shashon ÷ora oe. Tumrare zudi shashon ÷ora na oe, te to tumra funga, ashol fut nae. <sup>9</sup> Zano

to, amrar duniabi baf oĳole amrare shashon ĳoroin, ar amra tarare ijgot ĳori. Te zein amrar asmani baf, tan gese gordona nuaia sola amrar lagi zorun nae ni, zate amra zindegı fai? <sup>10</sup> Amrar duniabi baf oĳole zela bala mono ĳorta, ola amrare shashon ĳorta, ar ita to tuĳa ĳoedinor lagi, oile Allae to amrare shashon ĳorra zate amra-o tan fak-fobitrota hasil ĳori. <sup>11</sup> Kunu shashonreu kushir befar mono ĳora oe na, dukor befaru mono oe, oile zera shashon mania sole, tara bade dindarir shantiala zindegı fae. <sup>12</sup> Erlagi tumrar ĳomzur atre mozbut ĳoro, durbol aĳure shobol ĳoro. <sup>13</sup> Tumra shida fote aĳo, zate lengĳa fao ar na ĳoske, borong bala oizae.

### *Allar gozob taki zan basao*

<sup>14</sup> Hoĳol manshor loge shantie boshot ĳora ar fak-fakiza oia solar lagi kiali o, ila na solle ĳeu malikor doroshon faitae nae. <sup>15</sup> Hushiar roio, zate ĳeu Allar rohomet taki bad na foĳo. Kial rakio, tumrar mazor ĳeu zanu bishakto titta gasor zoĳor laĳan baroia na satae, ar bout manshore nafaĳ na banae. <sup>16</sup> Hozrot Iakubor bai Ishor laĳan kunu be-foti naforman foeda na oe. Ishe to ĳali eĳ oĳtor ĳanir lagi, tar nizor mourosi malikana besilae. <sup>17</sup> Tumrar to zanau ase, zudio bade he sokur fani falaia ĳandi ĳandi dua mangisil, oile toubae ĳorar shuzug ar he faise na.

<sup>18</sup> Tumra nichchoe ila kunu faĳor ĳandat aiso na, ze faĳo atdi soa zae. Hou Tur faĳor zalail aguin, goin andair, hil-tufan, <sup>19</sup> shingar aoaz, ba zure zure mat-ĳotar kunu aoazor geseo aiso na. Zure zure mator ou aoaz zera hunchil, tara minot ĳori ĳoisil, zate tarar loge ar batchit ĳora na oe. <sup>20</sup> Tara Allar ou hukum shoito farsil na, Allae ĳoisla, "Zudi kunu foshueo i faĳo soe, te tareo ĳankor maria marilite oibo." <sup>21</sup> Ou shomoe zera Mabudor didar deĳsil, tara oto ĳor ĳoraisil zen, shoeng Musa nobie ĳoila, "ĳoror sute ami ĳafiram."

<sup>22</sup> Oile tumra to fobitro Sion faĳ ar zinda Allar taunor ĳasat aiso, azar firistae zekano kushi-bashir mahfil ĳorra, hono aiso. I taun oilogi, behesti Zeruzalem. <sup>23</sup> Behesti ĳatat zerar nam leĳa oigese, boĳo fuar laĳan zerare ijgot deoa oise, erar banail zomator daro aiso. Zein tamam manshor bisar ĳoroin, hou Allar ĳasat aiso. Ze forezgar oĳol furafur kamil oigesoin, erar ruhur mozliso aiso. <sup>24</sup> Ze Isa Allar loge milonor noea usillar zimmadar, hou Isar gese aiso. Habilor lou taki aro mortuba-ala ze lou, tumra siĳail hou lour ĳasat aiso.

<sup>25</sup> Musa nobie Allai hushiarir ĳota duniar manshore zananir bade zera tan hushiarire elami ĳorsil, era zebla rehai faisoin na, te zein behesto takia amrare hushiar ĳorra, tan hushiarire elami ĳorle to ekkebare nichchitu amra kunu rehai faitam nae. Erlagi kial rakio, zein hou batchit ĳorsoin, tan hukumre elami ĳorio na. <sup>26</sup> Hi amolo Alla Pakor mukor aoaze hara duniare kafaisil, oile okon tain ou oada ĳorsoin, "Ami dusrabar kali i duniare nae, asmanreo kafaimu." <sup>27</sup> Te "dusrabar" ou shobdo taki buza zae zen, zeta zinish oĳol laĳa-saĳa ĳorail zae, mani zeta foeda ĳora oise, itare bad deoa oizibo, ar zetare laĳa-saĳa ĳora zae na, ota ĳaim roe. <sup>28</sup> Buzra ni, ze bashshaire laĳa-saĳa ĳora zae na, amra to hou bashshai fairam, Erlagi aukka, amra Allar dorbaro shukria zanai. Alla Pak ze nomunae kushi oin, ou nomunae amra tan ebadot ĳortam farmu, tanre ĳoraia, tazim ĳoria ebadot ĳormu. <sup>29</sup> ĳaron amrar Alla to binash ĳorra agunir laĳan.

<sup>1</sup> Tumra eke-oinnore afon bair lağan hamesha maea qorío. <sup>2</sup> Memandari qora faurio na. Zano ni, kunu kunu zone na sinia Allar firistaro memandari qorsoin. <sup>3</sup> Zel kanat zeta manush bondi asoin, nizoreo ola bondi mono qoria tarare shaijjo qorío, ar zerar ufre zulum-mosibot qora or, nize ou mosiboto forso mono qoria, tarare kial qorío.

<sup>4</sup> Hoqoleu bia-shadire ijgot qorío. Zamai-bour shomporkore fak-fobitro rakio. Mono rakio, Allae ku-nozori, zinakur ar luchcha oqolor bisar qorba.

<sup>5</sup> Duniabi don-samanar lalos taki horia roio. Tumrar zeta ase, ota loiau kushi roio. Allae bataisoin,

Ami kunumonteu tumare sartam nae,  
kunu haloteu tumare falaitam nae.

<sup>6</sup> Erlagiu amra himmot qoria qoitam fariar,

Mabud amar shohae asoin, ami qoraitam nae.  
Manshe amar kita qorto?

<sup>7</sup> Huno, ze buzurg oqole tumrare Allar kalam talim disoin, tarar qota iad qorío. Tarar zindegir halotor qota balamonte sinta qoria, tumrao tarar lağan imane mozbut o. <sup>8</sup> Isa al-Mosi gotoqail zela asla, aizo ola asoin, ar hor-hameshau ola roiba.

<sup>9</sup> Nanan nomunar noea noea talime zanu tumrare be-fote na ney, qana-finar kutinafi bishoe na tukaia, borong Allar rohomotor ufre qaim ro. Ila kutinafi niomor ufre zera borosha korto, itae to tarar kunu lab oise na. <sup>10</sup> Amrar to ekan kurbaní qana ase, ikanor kunta qaiibar eqtiar Musa nobir ebadot-tambur imam oqolor nai.

<sup>11</sup> Gunar mafir lagi zobo qora foshur lou loa, Boni Israilor fordan imam oqol ebadot-qanar qas pak zagat hamain, oile ou foshur addi-mangsho hoqolta Boni Israilor kempor bare nia zalail oe. <sup>12</sup> Ou lağan Hozrot Isao Zeruzalem qanor bare gia zulum-qoshto shoijjo qoria mout qobul qorla, zate tan nizor lour usillae manshore guna taki pak-saf korta faroin. <sup>13</sup> Oqon aukka, amra-o tan bodnamre nizor qando loa kempor bare tan qandat zaigi. <sup>14</sup> Qaron i duniat amrar lagi staei kunu qan nai, amra qali hou qanor tallash korram, ze qanor didar bade faimu.

<sup>15</sup> Te okon amra al-Mosir zoriae loa hamesha Allar dorbaro zikir-azkar kurbaní qori, mani duio qute tan namor gunogan gai. <sup>16</sup> Nek kam qora ar obabi manshore dan-qoerat bilani faurio na, qaron ou lağan kurbanie Alla Pak kushi oin.

<sup>17</sup> Tumrar murobbi oqolor hukum mania tarar gese mata nuai roio, Allar dorbaro hishab deoa lagbo qori tara hamesha tumrar zanor faradar oia kam qorra. Oqon tara zate kushi mone ita qoroin, erlagi tumra baiddo roio. Tara zudi mono duk faia tumrar lagi kam qoroin, te tumrar balai oito nae.

<sup>18</sup> Amrar lagi dua qorío. Amra to zani, amrar bibeq saf-sofa ase, hokkol befare hok fote soltam sai. <sup>19</sup> Ami qas qori tumrar gese ou dua sairam, zate zoldi qori ami hirbar tumrar lege mulaqat qortam fari.

### *Bidaei salam ar dua*

<sup>20</sup> Allar lege amrar milon, hor-hameshakur usilla,  
furafur qaim qorar lagia,  
amrar malik Hozrot Isa, nizor lou bilai dia,  
meqa falor mohan raqal bonisoin.

Hozrot Isar moutor bade, shanti deura Alla Pake,  
murda taki tanre zinda korsoin.

<sup>21</sup> Hoqol nek kamor tofik deukka, tan morzi zugaia solar,  
ar tain zeta fosond koroin,  
dilo otar eshki deukka, Isa al-Mosir zoriae,  
en mohima hor-hamesha rouk, amin.

<sup>22</sup> Bai oqol, tumrar gese minot korram, tumra biroqto na oia i nosiot  
huno, ami kub shoqate leklam. <sup>23</sup> Huno, amrar bai Timotie qalas faisoin,  
tain zudi shomoe moto amar ono ain, te ami tumrar gese aoar shomoe  
tane loge loia aimu.

<sup>24</sup> Tumra nizar murobbi oqolre, ar pak bonda oqolre amar salam zanaio.  
Itali deshor manshe tumrare salam zanaira.

<sup>25</sup> Tumra hoqolor ufre Allar rohomot qaim rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 20 nombor sifara al-Iakub Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Isa al-Mosir haton bai Hozrot Iakub (ra:). Hozrot Isa behesto toshrif neoar onuman 13-18 bosor bade ikan leka oise. Ou lekok to Boni Israil kandanor mul baf hou Hozrot Iakub (a:) nobi nae. Ar Hozrot Isar barozon sahabir mazor ekzonor nam asil Zibudiar fua Iakub, einu ou sifarar lekok nae. Oile ou lekok to Zeruzalem zomator bozo murobbi neta (Sahabi Nama 15 ruku). Tain al-Mosir befare toblig korar shomoe naforman Ihudi okolor ato fobitro Baetul-Mukaddoso shohid oisla.

Ou sifara tilaot korle, Hozrot Isa al-Mosir ummot okole duniabi zindegı kačanır lagı kun lačan iman-akıda, amol-kaşlot kora zoruri, ou befare zana zaıbo. Er talımor loge Hozrot Isar "Fařor uforor talım"-or loge Fobitro Injil Shorıfor Motı sıfarar 5-7 ruku bout mil ase. Ou sıfarar 1 ruku 26 aeato ase, "Ze manshe nizore forezgar mono kore, oile nizor zıfrare şamlae na, he to tar nizore řoge, tar hokkol ebadotıu misa."

### Ermaze ase,

- (1) Ashol iman ar amol 1-2 ruku
- (2) Zıfra şamlanı ar ashol akol-hekmot 3 ruku
- (3) Mair-dorbar, gibot, bořai, zulum na kora 4:1-5:6 aeat
- (4) Sobor, munazat ar hedaet kora 5:7-20

<sup>1</sup> Ami Iakub, Alla ar Hozrot Isa al-Mosir gulam, duniar nanan desho sıtrail Boni Israilor baro guřır manshore salam zanairam.

### *Iman ar hekmot*

<sup>2</sup> O amar bai okol, tumra zebła nanan zator forıkkar maze fořo, i shomoe ita kub kushır befar mono koro. <sup>3</sup> Zano to, imanor forıkkae tumrare tır taķar kemota bařai dey. <sup>4</sup> Ar i tır taķar kemotare kamo lagao, zate tumra kamil ar kaři oia tumrar kunu komti na roe.

<sup>5</sup> Tumrar maze zudi řeuror akolor komti taķe, te he zanu Allar gese sae, teu faıbo. Tain kunu bezari bab na ania hokkolreu behıshab dan řoroin, řalı ate fırain na. <sup>6</sup> Oile he mono kunu shondoe na rakia ekin koria saite oıbo. Ze shondoe kore he to doriar řeur lačan, tare aula-zaula batashe uřaıa loia zae. <sup>7</sup> İlaķan manshe zanu Mabudor ges tone kunta faoar asha na kore, <sup>8</sup> he to du-dıla manush, tar hoķol kařou oshanti.

### *Gorib ar doni*

<sup>9</sup> Ze imandar bai gorib, tare bořo banaisoin koria he nizore mubarok mono koro. <sup>10</sup> Ar ze doni, tare huru banaisoin koria he-o nizore mubarok mono koro, karon he gash fulor lačan zoria fořızıbo. <sup>11</sup> Şuruz zebła uře, i shomoe tar teze gash hukai zae, ful zoria fořızae, ar tar şundur nořto oızae. Doni manusho olaķan tar bestotar maze zoria fořızıbo.

<sup>12</sup> Mubarok hou zon, ze zon forıkkar shomoe mozbut roe. Forıkkat kamiab oile zoeor mala hishabe he aķer faıbo. Ou mala tan ashik okolre dıba řori shoeong Alla Pake oada koro. <sup>13</sup> Kunu manshe gunar bae eshki oia zanu na koe, Allae amare gunar fote řanıra. Kunu naformanıfoteu Allare řana zae na, taino řeurore i fote neın na. <sup>14</sup> Oile manshor

nizor dileu tania nia tare fando falae. <sup>15</sup> Bade dilor bod niot fura oile gunar bis feŕo loe, ar guna boŕo oia moutor zonom dey.

<sup>16</sup> O amar maear bai oŕol, tumra ou laŕan bul ŕorio na. <sup>17</sup> Hokkol bala ar nikut dan to behest tone lamia ae, zein asmani nur oŕol foeda ŕorsoin, hou Allar ges tone ae. Ou nur oŕol sebar laŕan ŕulaŕuli ŕorleo, tain ila ŕoroin na. <sup>18</sup> Tain nizor kushie amrare hok kalam dia tan bonda banaisoin, amra zanu ashraful-moŕluŕat, shristir shera manush oi.

### *Kalam hunia amol ŕora*

<sup>19</sup> O amar maear bai oŕol, mono rakio, tumra age huno bade mato, zoldi gusa ŕorio na. <sup>20</sup> Manshe gusa ŕorle Allar dorbaro kunu bala ŕam ŕorto fare na. <sup>21</sup> Gotike tumra hoŕol zator haram ar naformani ŕam bad dilao. Tumrar dilor maze te kalam rua oise, norom dile ou kalam ŕobul ŕoro. Tumrare toranir ŕemota i kalamor ase.

<sup>22</sup> Allar kalam ŕali hunleu oito nae, olaŕan amolo ŕoro. Kalam hunia zudi amol na ŕoro, te tumra nizore toŕirae. <sup>23</sup> Œeu zudi i kalam hunia amol na ŕore, te he ou manshor laŕan, ze aenat nizor sera deŕia zaegi, <sup>24</sup> bade horia gia faurilae tar sera kilakan. <sup>25</sup> Oile ze ŕaŕi ain manshore azad ŕore, ar ou ainor bae nozor rakia zera hamesha ziaail roe, ita hunia hari faure na, amol ŕore, tara hoŕol ŕamo mubarok oibo.

<sup>26</sup> Ze manshe nizore forezgar mono ŕore, oile nizor zifrare shamlae na, he to tar nizore toŕe, tar hokkol ebadotiu misa. <sup>27</sup> Etim oŕolre ar raŕi beŕintore bifodor shomoe shae-shaiŕjo ŕora, erloge duniar hoŕol naformani taki nizore pak-saf raŕau oilo, Allar nozoro ŕaŕi ar sohi ebadoti.

## 2

### *Hoŕolre eŕ nozore deŕa*

<sup>1</sup> O amar bai oŕol, tumra zebila amrar kudroti malik Hozrot Isa al-Mosir ufre iman anŕo, te hoŕolre eŕ nozore deŕio. <sup>2</sup> Doro, eŕzon manush tumrar mozlis ŕanat shundur ŕafor-sufor findia ato shunar anŕi lagaia ailo, ar moela ŕafor findia eŕzon gorib manusho ailo. <sup>3</sup> Tumra zudi shundur ŕaforala manshor mukedi saia ŕo, "Afne ou bala zagaŕano boukka," ar gorib beŕare ŕo, "Oba, tui hono uba, arnae amar faor ŕandat bo," <sup>4</sup> te tumra nizor maze har-for ŕorrae na ni, ar shoetani niote bisar ŕorrae na ni? <sup>5</sup> O amar maear bai oŕol, huno. I duniar gorib manshore Allae fosond ŕorsoin na ni imane doni bananir lagi? Allar ashik manshore Allae ze bashshai deoar oada ŕorsla, i bashshair malik oar lagi tain gorib oŕolre fosond ŕorsoin na ni? <sup>6</sup> Oile tumra to i gorib oŕolre elami ŕorso. Doni oŕole kita tumrare zulom ŕore na ni? Tarau to tumrare tania-sesraia bisaro loia zae. <sup>7</sup> Ze mohan namor ŕatire tumrare ŕaŕa oe, tara kita i namre loia kufuri ŕorer na ni?

<sup>8</sup> Pak kitabo leŕa ase, "Tumar ari-forire nizor laŕan maear ŕorio," tumra zudi hasau Allar bashshair ou hukum amol ŕoro, te to balau ŕorrae. <sup>9</sup> Oile tumra zudi hoŕolre eŕ nozore na deŕo, te to guna ŕorrae, ar shoriotor borkelaf ŕoria dushi oirae. <sup>10</sup> Œeu zudi shoriotor hokkol hukum amol ŕoriao ŕali eŕ hukum bange, te dora oibo he asta shoriotu omainno ŕorse. <sup>11</sup> ŕaron zein ŕoisoin, "Zina ŕorio na," tainu hirbar ŕoisoin, "Kun ŕorio na." Te tumi zudi zina na ŕoria kun ŕoro, tebou to shoriotor borkelaf ŕorso. <sup>12</sup> Ze aine manshore azad ŕore, ou ain diau tumrar bisar oibo. Gotike buzi-huni mat mato ar ŕam ŕoro. <sup>13</sup> Mono rakio, ze manshe doya ŕorse na, bisaror shomoe tareo doya ŕora oito nae. Hashoror moedano doyaŕir oŕoleu doya faibo.

*Iman ar amol*

<sup>14</sup> O amar bai oqol, keu zudi koe amar iman ase, oile amol na qore, te faeda kita oibo? I imane tare basaito farbo ni? <sup>15</sup> Mono qoro, tumrar kunu bai ba boinor goro qani nai, findar qaforo nai. <sup>16</sup> I halote zudi tare qo, "Tumar balai ouk, qaia-findia shuke ro," oile tar nidan horanir lagi kunu ufae na qoro, te tar kunu faeda oilo ni? <sup>17</sup> Olaqan ze imanor loge amol nai, i iman to murda. <sup>18</sup> Mono qoro keu qoilo, "Tumar iman ase ar amar amol ase." Tik ase, tumar amol saqa iman amare deqao, ar ami tumare amar amol maz dia iman deqaimu. <sup>19</sup> Tumi ekin qorso Alla eq, kub bala qota. Buteo to ola ekin qore, ar Allar dore kafe.

<sup>20</sup> O be-aqol, tumare ami kila buzaitam, amol saqa iman to kunu qamor nae? <sup>21</sup> Amrar baf Ibrahim zebala tan fua Is'hakre kurbanu deoar lagi kurbanir zagat nisla, i shomoe kita tan i qamor lagi tanre forezgar hishabe qobul qora oise na ni? <sup>22</sup> Tumi to deqso, tan iman ar amol ekloge kam qorsil, ar amolor lagi iman kamiab oilo. <sup>23</sup> Olaqan pak kitabor aeat fura oilo, "Ibrahim Allar oadae iman anae, Allae tanre dindar qoia qobul qorla." Tan ufadi dila Allar dust. <sup>24</sup> Tumra to deqlae, amolor lagi manshore forezgar hishabe qobul qora oe, qali imanor lagi nae. <sup>25</sup> Ou laqan hou sinal beti Rahbareo tair amolor lagi forezgar hishabe qobul qora oisil na ni? Tai to hou duio guiare lukaia rakia, dusra fotedi sohi-salamote bar qori disil.

<sup>26</sup> Ou halote amra buztam fari, ruh saqa qaqa murda, amol saqa imano murda.

**3***Zifra shamlaia raqa*

<sup>1</sup> O amar bai oqol, tumra hoqol ustad oio na. Tumra to zano, amra ustad gotike amrar bisar aro kotin oibo. <sup>2</sup> Amra hoqolu nanan nomunae be-foti oi. Keu zudi zoban dia kunu guna na qore, te he kamil manush, tar asta shorilu shamlaite farbo. <sup>3</sup> Guqare shamlanir lagi muko lagam lagaia amra zebae ichcha obae nitam fari. <sup>4</sup> Ar qaralieo huru ek qaral doria boqo boqo zazre tufani batash qelia, zebae kushi obae nito fare. <sup>5</sup> Oula zifra kub huru oileo bout boqo boqo mat mate.

Ar shamainno aguine kila boqo zongol zalaito fare! <sup>6</sup> Zifrao ola eq aguin. Amrar shorilor maze zifra eqta qarafir banqar, Zahannomor aguine zifrae zalaie ar zifrae asta shorilre zalaia qolonki banaia, amrar zindegit aguin doraie. <sup>7</sup> Manshe zudio hokkol zator foshu-faki, haf-bichu ar doriar boqo boqo masre shamlaie ar okono shamlaie, <sup>8</sup> oileo huru muru zifraie keu shamlaite fare na. Ikan kub sonchol ar qaraf, bezuita bishe bora. <sup>9</sup> Eq zifra diau amrar gaibi baf Allar tarif qori, hirbar ou zifra diau Allar surote foeda qora manshore boddua dei. <sup>10</sup> Eq muk takiu tarif ar boddua baroia ae. Bai oqol, ita to tik nae. <sup>11</sup> Zornar muk taki eqloge miqa ar titta fani baroia ae ni? <sup>12</sup> Bai oqol, am gaso kita zam dore ni? Ar angur gaso am dore ni? Oula titta fanir maze miqa fani mile na.

*Dui nomunar aqol-hekmot*

<sup>13</sup> Tumrar maze aqol-hekmot ala keu ase ni? Takle he bala amol-kaislote norom oia ota deqauk. <sup>14</sup> Oile tumrar dil zudi ingshae titta oia shartoe bora taqe, te tumra boqai qoria hasare misa banaio na. <sup>15</sup> Ilaqan hekmot behest tone ae na, ita dunia, qaraf nofs, ar Iblis takiu ae. <sup>16</sup> Qaron ze zagat ingsha ar shartofori taqe, i zagat fitna-fosad ar hoqol zator naformani taqe. <sup>17</sup> Oile behest taki ze hekmot ae, iqa oilo qati. Iqa

shantie bora, soborala ar norom mizazi, doya ar hok kame bora, tar maze kunu har-for ba bonđami nai. <sup>18</sup> Zara shomazo shantir bis siđae, tarar fol oilo forezgar zindegı.

## 4

### *Mair-dorbaror kuđı*

<sup>1</sup> Tumrar maze kuai tone mair-dorbar ar ıaijja foeda oe? Tumrar shukor ıaishe shorilor ze rifue larai kore, ogu takiu ae. <sup>2</sup> Zeta tumrar nae, ota tumra mone mone sao, erlagi tumra kun koro. Ar lalos koro oile fao na, erdae tumra mair-dorbar ar ıaijja koro. Tumra to sao na, erdae fao na. <sup>3</sup> Ar saileo fao na, karon tumra to bod niote sao, zela tumrar monor ıaish fura oe.

### *Duniar dust Allar dushmon*

<sup>4</sup> O beiman okol, tumra kita zano na ni, duniar loge dustir mani Allar loge dushmoni? Ze duniar maeae buři zae, he Allar dushmon oizae. <sup>5</sup> "Amrar bitre ze ruh deoa oise, iktae amrare ingshar bae țane." Pak kitabor ou talim kunu emne batail oise ni? <sup>6</sup> Oile ita taki amrar ufre Allar rohomot aro beshi. Erlagi kitabor maze leka ase, "Boıai korrar ufre Allae at tuloin, oile norom manshore rohom koroin." <sup>7</sup> Gotike tumra Allar zimmae roia shoetanor mukabila koro, teu he tumrar ges tone bagıbo. <sup>8</sup> Allar bae sao, teu taino tumrar bae saıba. O gunagar okol, tumra nizore pak-saf koro, O du-dila manush, tumrar dil kati koro. <sup>9</sup> Duke kator oia ahazari koro, ashir bodla kando, kushir bodla mattom koro. <sup>10</sup> Mabudor dorbaro noto o, teu tain tumrare usa korba.

### *Gıbot ar bisar*

<sup>11</sup> O bai okol, tumra ekzone arokzonor gibot gaio na. Keu zudi bair bodnam gae ba tar bisar kore, er mani he shoriotor bodnam korlo ar shoriotor bisar korlo. Tumi zudi shoriotor bisar koro, te to shoriot manrae na, ulıa tar bisar korat kara oiso. <sup>12</sup> Shoriot ar bisaror kemota kali ekzonor atou ase. Tainu basain, tainu maroin. Te ari-forir bisar korra tumi arokzon ke?

### *Fuđani dekaio na*

<sup>13</sup> Huno, tumra zara ko, aiz ba kail amra omuk țau no zaimugi, gia hono ek boros roia kae-karbar korıa lab kormu. <sup>14</sup> Oile kailkur kobor to tumra zano na. Tumrar zindegı ba kita? Tumrar zindegı to kosu fatar fani, tuıa shomoe take, bade forızae. <sup>15</sup> Erdae ila na koıa ola ko, "Inshalla, amra haeti faımu, ar ota-hota kormu." <sup>16</sup> Oile tumra to boıai korıa fuđani dekarıae. İlaıan fuđani bala nae.

<sup>17</sup> Keu zudi zaniao bala kam na kore, te he gunar bagı oıbo.

## 5

### *Doni okolre hushiari*

<sup>1</sup> O doni okol, huno, tumrar ufre ze mosıbot ar, itar lagi tumra kando ar ahazari koro. <sup>2</sup> Tumrar don-shompod binash oıgese, tumrar kapor-sufor undure katılise. <sup>3</sup> Tumrar shuna-rufat zongare dorılise, i zongare tumrar bifokke shakki dıbo, ar agunir laıan tumrar gust ıaıbo. İta to kiamotor lagi tumra dola kori toıso. <sup>4</sup> Huno, tumrar dan daora kamlar ze beton atkaiıso, ou betone okon sillıaıa ahazari korer. İ kamlaintor ahazari



Alla Rabbul Alaminor kano gia azise. <sup>5</sup> Duniar bukut bilashita ar rong-tamshar maze tumra din kațaiso, duzoqor kurak bonar lagi nizore kub fulfula banaiso. <sup>6</sup> Tumra ni-oforadire dushi shaibosto qoria kun qorso, oile era kunu protibad qorse na.

### *Mosiboto sobor qora*

<sup>7</sup> Gotike O amar maear bai oqol, amrar malike toshrif anar ag forzonto tumra qoshqo qoria tuqa sobor qoro. Tumra to deqso, giroste bala foshol faoar lagi megor ashae kila sobor qori boi roe. <sup>8</sup> Tumrao ola sobor qoro, ostir oio na, qaron malike kub zoldiu toshrif anra. <sup>9</sup> O bai oqol, tumra zate Allar nozoro dushi na bono, erlagi tumra kali eqzone aroqzonor kut tukanit roio na. Huno, bisar qorar lagi to Alla Pak amrar samne aia ubai roisoin.

<sup>10</sup> O maear bai oqol, ze nobi-rosul oqole Mabudor name toblig korsla, tarar qoshqo ar soboror qota sinta qori deko. <sup>11</sup> Tara to qoshqo faiao tir roisoin, erlagi amra tarar gunogan gai. Tumra to Aiub nobir soboror qota bala qori zano, ar eoqan zano, Allae bade tanre kila rohom korsla. Alla to doya-maear shagor.

<sup>12</sup> O amar bai oqol, amar ashol qota oilo, tumra kunuzat qosom qorio na. Asmanor nameo na, zominor nameo na, ola kunu nameu qosom qorio na. Er bodla tumrar oe qan oe, ar na qan na ouk, zate tumra bisaror daqo na foqo.

### *Munazat ar hedaot qora*

<sup>13</sup> Tumrar maze qeu mosiboto taqle he dua qorouk. Qeu shuke taqle hamd-qaoli gauk. <sup>14</sup> Qeuror bemaer oile he zomator murobbi oqolre daot deuk, tara aia Allar nam loa tar matat tel dia dua qoroukka. <sup>15</sup> Teu imanor sate dua qorar qatire Allae i bemaer shifa qorba. He zudi gunao qoria taqe, te tar guna maf qora oibo. <sup>16</sup> Erlagi tumra eqzone aroqzonor gese zarzir guna shikar qoro, ar eqe-oinnor lagi dua qoro, zate bala oitae faro. Forezgar oqolor munazat asanoq bolala. <sup>17</sup> Ilias nobi amrar laqanu eqzon roqtoe-mangshoe manush asla. Tain dile-zane dua qorla meg na oar lagi, hasau shaqe tin boros kunu meg oilo na. <sup>18</sup> Bade tain megor lagi dua qorla, teu meg oilo, ar zomino foshol folilo.

<sup>19</sup> O amar bai oqol, tumrar maze qeu zudi be-foti oizae, ar qeu tare firaia ane, <sup>20</sup> te zanio, ze manshe kunu gunagarre be-fot tone firaia ane, he ou gunagaror zan basae ar tar guna beshi oileo mafi fae.

## Fobitro Injil Shorif 21 nombor sifara foela Fitor Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isar sahabi Hozrot Fitore (ra:) ou sohifa Ruman bashshair razdani Rum taun taki leksoin, ou Rum taunre mumin okole naforman Babil taun qoia dakita. Tain nanan deshor maze sitria taka Isaei imandar okolor gese sihir akare leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 28-30 bosor bade ikan leka oise.

Zulum ar duk-mosibotor shomoe imandar okolre buz deoar lagi tain i sohifa leksoin. Ou shomoe zera Hozrot Isar ufre iman ansla, tara shadaron manshor gese fatta-moshkorar siz bonigesla. Erlagi Hozrot Fitore ou sohifar mazdi tarare shaosh zugaisoin.

Ou sifarar 2 ruku 5 aeato ase, "Tumra tan torika kobul korae, tumrare zinda fattoror lakan Alla Pak roibar fobitro kaba gor banani or. Erlagi Allai imam sab hishabe tumrare alada kori raka oise, zate tumra oula ruhani kurbani deo, zeta Isa al-Mosir katire Allae kobul koroin."

### **Ermaze ase,**

- (1) Nazator asha ar fobitro oar daot 1:1-2:3 aeat
- (2) Allar goror zinda fattor bonia zindegı qatao 2:4-25
- (3) Zamai-bour lagi hukum 3:1-7
- (4) Duk-koshor bade moha furushkar 3:8-4:19
- (5) Gulamir beshe kezmot koro 5 ruku

<sup>1</sup> Allar fosond kora zoto bonda okol Fonto, Galatia, Kappadokia, Asiya ar Bitunia desho sitria bin-deshi hishabe boshot korra, tarar gese ami al-Mosir sahabi Fitore ou sohifa kan lekram. <sup>2</sup> Gaibi baf Allae tan munshae tumrare fosond korsoin ar Pak Ruhe fobitro korsoin. Er uddesho oilo, tumra zate Isa al-Mosir baiddo o ar tan lou sitaia tumrare pak-saf kora oe. Allae tumrare besh kori rohomot ar shanti dan koroukka.

### *Imandar okolor nazator asha*

<sup>3</sup> Hou Alla Pakor tarif ouk, zein amrar malik Isa al-Mosir Mabud ar gaibi baf. Tain Isa al-Mosire mora taki zinda korra, tan moha doyae amrare noea zonom dan korsoin, ete amra ek zinda asha faisı. <sup>4</sup> Mani amra ola ek donor asha faisı, ze don kunudin nosto oito nae, hara zibon noea takbo, ermaze karaf kunta takto nae. Nazator i don tumrar lagi behesto raka oise. <sup>5</sup> Tumra furafur nazat na faoa forzonto, Allai shoktie imanor mazdi tumrare hefazote raka oise. Ou nazat tik kora oise, akerator shomoe zair oar lagi. <sup>6</sup> Zudio koe dinor lagi nanan zat forikkar mazdi tumra okon duk-koshito korrae, ta-o ou nazator ashae to tumrar mon kushie bora. <sup>7</sup> Ou forikka okol soler, tumra zen imane kati okan forman korar lagi. Ar Isa al-Mosir zair oar shomoe, tumra zanu tarif, gourab ar shomman fao. Ze shuna koe oizae, ou shunareo agunit furia zasai kora oe. Ar tumrar imanor dam to ou shunar saiteo bout beshi, erlagi ou forikka soler. <sup>8</sup> Zudio al-Mosire tumra dekso na, tebou tumra tanre mohobbot korrae. Ar okono tanre souke na dekleo, kushi oia tanre ekin korrae, i kushi to bashae koa zae na, ita qali behesti kushi. <sup>9</sup> Karon tumrar imanor akari fol fairae, ikta oilo tumrar zanor furafur nazat.

<sup>10</sup> Ze dua tumrar faoar kota, i befare bout age nobi okole bataisoin. Tara ou nazator befar zanar lagi bout kuz-kobor korsoin. <sup>11</sup> Tarar dilo al-Mosir ruhe ageu shakki dia kosisoin, tanre koshito korte oibo ar bade tain

mohima faiba. Nobi oꝓole zanta saisla, al-Mosir ou ruhe kun shomoekur ar kun halotor ƙota tarare zanaira. <sup>12</sup> Oile Allae tarare deƙaia disoin, tara zeta bataira ita dia tarar nizor ƙezmot na ƙoria, tumrar kezmot ƙorra. Asman taki faƙail Pak Ruhu dia, zera tumrar gese al-Mosir befare kush-ƙobri toblig ƙorsoin, tara tumrare nobi oꝓolor ƙotau zanaisoin. Firista oꝓoleo ita befar zanar lagi kiali.

### *Fak-fobitro oar daot*

<sup>13</sup> Erlagi tumrar monre hozag koro ar nizore shamlaia raƙo. Al-Mosi zair oar bade ze rohomot tumra faibae, ou rohomoti nazat faoar lagi furafur asha loa tumra bar sao. <sup>14</sup> Tumrar agor obuz halotor ƙaraf ƙam-ƙaz mafik zindegri ƙaƙaio na, borong Allar hukum manra aolad hishabe din ƙaƙao. <sup>15</sup> Zein tumrare daot disoin, tain zela fobitro, tumrao oula hoƙol sola-firat fobitro o. <sup>16</sup> Pak kitabo Allae ƙoisoin, "Ami fobitro, erlagi tumrao fobitro o."

<sup>17</sup> Allae forteƙ manshor amol-noma deƙia bisar ƙoroin, ƙeuror mukor bae saia bisar ƙoroin na. Erlagi tanre zudi tumra gaibi baf daƙo, te zotodin tumra ou duniat musafir halote taƙbae, otodin tumra tanre doaraia zindegri ƙaƙao. <sup>18</sup> Tumra zano, tumrar baf-dada taki faoa beƙama sal-cholonor fot taki, ƙoe oar zuƙa shuna-rufar laƙan kunuta dia tumrare azad ƙora oise na. <sup>19</sup> Borong tumrare azad ƙora oise, al-Mosir moha dami lou dia, nikut-niskolonko merar baichchar lou dia. <sup>20</sup> Dunia foeda oar ageu Allae tanre ƙiri ƙaƙsoin, oile ou hesh-mesh shomoe tain tumrar lagiu zair oisoin. <sup>21</sup> Allae enre mora taki zinda ƙori tulia mohima dan ƙorsoin ar tan mazdi tumra Allar ufre iman ancho. Erlagiu tumrar iman ar asha Allar ufreu ase.

<sup>22</sup> Oƙon hok-halali mania, tumrar dilre pak-saf ƙorso ar imandar bai oƙol zebla tumrar gese maeer manush oisoin, te ami ƙoiram, tumra eƙe-oinnore dile-zane maea ƙoro. <sup>23</sup> Ze bis noƙo oizae, tumrar zonom to ila bisor nae. Borong zeta noƙo oe na, ota takiu tumrar noea zonom oise. Ou bis oilo Allar siroƙalin zinda kalam. <sup>24</sup> Allar kalamo leƙa ase,

Hoƙol manushu gashor laƙan,  
gash fulor laƙan tara shundor;  
gash hukai zae, fulu zori zae,  
<sup>25</sup> ƙali Allar kalam roe siroƙal.

Ar ou kalamu oilo kush-ƙobri, zeta tumrar gese toblig kora oise.

## 2

<sup>1</sup> Erlagi oinno manshor ƙeti ƙorar hoƙol zat ku-motlob, sol-soturi, bondami, ingsha, ar hoƙol zat nindar mat-ƙota tumrar dil taki horai deo. <sup>2</sup> Geda huruttaintor dudor fiasor laƙan tumra ƙaƙi ruhani dudor kiali o, ar ou dud ƙaia ƙaia zanu tumra boƙo oia nazat fao. <sup>3</sup> Malik Isar meherbanir moza to tumra faisou.

### *Allar goror zinda fattor*

<sup>4</sup> Te tumra tan gese ao. Tainu oila agor nobi oꝓolor ƙoa hou "Zinda fattor", ze fattorre manshe dam dise na, oile Allar gese iƙa moha dami ar fosondor fattor. <sup>5</sup> Ar tumra tan torika ƙobul ƙorae, tumrareo zinda fattor laƙan Alla Pak roibar fobitro kaba gor banani or. Erlagi Allai imam sab hishabe tumrare alada ƙori raƙa oise, zate tumra oula ruhani

kurbani deo, zeta Isa al-Mosir katire Allae qobul qoroin. <sup>6</sup> Allar kalamo ase:

Huno, ami ekta moha dami fattor fosond qorsi;  
 iktare Zeruzalemo ian kuti hishabe qarisi.  
 Ze zone tan ufre iman ane,  
 he kunumonteu shorminda oito nae.

<sup>7</sup> Ar tumra iman anae, tumrar gese hou fattor moha dami oigese. Oile zera iman anche na, tarar belae kitabor ou kotau kate:

Raz-mestoir okole ze fattorre beqama qoia falai disil,  
 okta diau goror ian kuti oilo.

<sup>8</sup> Ar,

Ikta oula fattor, ze fattoro manshe usta qaibo,  
 tarar asar qaia forar qaron oibo.

Manshe Allar kalam mane na, gotikeu usta qae. Ita to tarar qofali dosha.  
<sup>9</sup> Oile tumra to ila nae, tumra oilae Allar fosond qora qandan, bashshai imamor dol, fobitro zati, tan afon proza. Tain tumrare andair taki nizor nuror foro daot qori anchoin, tan gunogan qorar lagi. <sup>10</sup> Age to tumra Allar proza aslae na, oile okon oiso. Age tan maea-mohobboto faisio na, okon faisio.

### *al-Mosir nomunae zindegi qatao*

<sup>11</sup> Bai okol, i duniat tumra musafir hishabe ami tumrare minot qori koiram, tumra shorilor bod qaish taki basia ro, itae to tumrar ruhur bifokke zuddo qore. <sup>12</sup> Zera Allare sine na, tarar maze tumra hok fote solo. Teu tara tumrare dushi qoia ninda qorleo, tumrar hoqol bala kam dekia kiamotor din Allar gourob qorbo.

<sup>13</sup> Tumra malik Isar katire manshor banail shashon-bebosta manio. Deshor razare manio, ein to deshor fordan. <sup>14</sup> Tan montri ar hakimre manio, oforadir shaza ar bala zonre furushkar dibar lagi tain erare raksoin. <sup>15</sup> Allar munsha oilo, tumra bala kam qoria burbok manshor beqama mat-kota bond qoro. <sup>16</sup> Tumra nichchoe shadin, ta-o naformanire guria rakar lagi i shadinota bebohar qorio na. Borong nizore Allar gulam mono qoro. <sup>17</sup> Hokol manshore ijot qoro, tumrar imandar bai okolre mohobbot qoro, Allare qorao ar deshor razare ijot deo.

<sup>18</sup> Ar barir gulam okolre koiram, tumra munibre ijot deo ar tarar kotat ro. Ze munib bala ar doyalu, qali zen tarar kotat taktae, ila kunta nae. Oile zera kotu bebohar qore, tarar kotato ro. <sup>19</sup> Ola keu zudi kamoka duk-koshito fae ar Allare mono rakia ita shoiijo qorilae, te furushkar faibo. <sup>20</sup> Oboshsho oforador lagi mair qaia tumra zudi shoiijo qoro, te tarif qorar kunta ase ni? Oile bala kamor lagi tumra zudi koshito faiao shoiijo qorilao, te ita Allar dorbaro tarifor lak, <sup>21</sup> Allae tumrare otar lagiu daot disoin. Al-Mosieo koshito shoiijo qoria nomuna deqaisoin, te tumrao tan faor tale tale solo.

<sup>22</sup> Tain kunu guna qorsoin na,  
 tan muko asil na kunu sol-soturi.

<sup>23</sup> Manshe tanre gali dileo, tain firia gali disoin na. Kosh̄tor shomoe er bodla loiba k̄oia đor-boeo dekāisoin na, borong zein hok bisar k̄oroin tan ato nizore shofi disoin. <sup>24</sup> Tain nizor shoril dia amrar gunar buza boisoin gasor tukrar solibo, zate gunar babote amra moria hari, pak-forezgarie zinda roi. Tan shorilor kāta-sirae tumrar shifa oise. <sup>25</sup> Age to tumra befote zaoa meřar lakan aslae, oile ze raqale tumrar dilor deka-huna k̄oroin, okon tan geseu firia aiso.

### 3

#### *Zamai-bour lagi hukum*

<sup>1</sup> Olakan, zamair goror hokol bouaintore k̄oiram, tumra zarzir zamair kotae solo. Zudio kunu kunu zamaie Allar kalamre dam dey na, ta-o tumrar sal-cholone zanu tarare al-Mosir bae tania ane. Teu i befare tumrar ekan kotao mata lagto nae. <sup>2</sup> Tumrar fobitro zindegir halot dekia, ar Allar đor-kofoe sola dekia tara nizeu aibo. <sup>3</sup> Nanan nomunae hazi-fari sular kufa bandia, shuna-rufar goena lagaia, ar dami dami kafor findia nizore hazanit roio na. <sup>4</sup> Borong ze shundor kunudin nosto oito nae, hou nomunae sola-fira ar shantir kaislot dia nizor dilre hazao. Allar nozoro otau to moha dami. <sup>5</sup> Tik olakan agor zomanar allaoala bejinte, Allar ufre borosha koria zamair baiddo roia nizore hazaita. <sup>6</sup> Hozrot Ibrahimor bibi Saerao tan zamair baiddo asla ar tanre munib k̄oia đakita. Tumrao manshore na đoraia zudi nek kam koro, te oqtau forman oibo, tumra bibi Saerar zoiggo aolad.

<sup>7</sup> Ar zamai okolreo k̄oiram, tumra bibek-buddi kātaia bour loge solo. Tarao to tumrar logor komzur manush ar Allar rohomotor dan hishabe tarao tumrar loge zindegi faibo. Erlagi tarare ijot deo, zate Allar dorbaro tumrar munazat bekama na zae.

#### *Nek kamor lagi duk-kosh̄to koro*

<sup>8</sup> Heshe hokole k̄oiram, tumra hokol ek-dila o, eke-oinnor duke duki o, baiaintore maea koro, doyalu ar norom dilor manush o. <sup>9</sup> Oinnaer bodla oinnae korio na, keu gali dile firia gali dio na. Borong tarar lagi dua saio, ola solar lagiu Allae tumrare daot disoin, ila korle tumra rohomot faibae. <sup>10</sup> Zela Zobur Shorifo ase,

Ze zone shuki zindegi kātaito sae  
ar shudin dekar asha kore,  
he bad kota taki tar zifrare,  
sol-soturi taki ture shamlauk.

<sup>11</sup> Bad kam taki firia bala kam korouk,  
shantir ashik oia er kore kore rouk.

<sup>12</sup> Forezgaror ufre to Mabudor nozor,  
tarar dua hunar lagi tan kan kara,  
oile bad kam korrar ufre,  
Malik-Moular bod nozor.

<sup>13</sup> Tumra zudi bala bala kamor ashik o, te ke tumrar keti korbo?

<sup>14</sup> Forezgarir fote solar lagi zudio tumrar kosh̄to oe, ta-o tumra mubarok. Ar tumrare zetae đor dekain itare đoraio na, ostir oio na, <sup>15</sup> borong al-Mosire nizor dilo malik hishabe k̄obul koro. Tumrar asha-borosha zudi keu zanto sae, te tar zuaf dibar lagi hamesha zuit roio. <sup>16</sup> Oile i zuaf norom

shure dio. Tumrar dil saf rakio, Isaei ummot hishabe zera tumrar bala salcholonor ninda qore, tara zanu shorminda oe. <sup>17</sup> Bod kam qoria qoshto faoa taki to, Allar morzi oile nek kam qoria qoshto faoa bout bala.

<sup>18</sup> Mono rakio, amrar gunar mafir lagi al-Mosieo eqbar qoshto korsoin, naformanre basanir lagi hou forezgar zone zan disoin, amrare Allar dorbaro fosanir lagi. Shorile tanre mara oisil, oile ruhe zinda qora oise. <sup>19</sup> Ar ruhe tain bondi ruh oqolor gese gia toblig korsoin. <sup>20</sup> Ou ruh oqol to Nuh nobir zomanar obaiddo manshor ruh. Tan zaz bananir shomoe, Allar lamba soborgarir qalo era obaiddo roisoin, ou zazo utia qali atzon manshe gozobi fani taki zan basaisil. <sup>21</sup> I fani oilo al-Mosir name torikabondir ekta nishana, zetae okon tumrar zan base. Torikabondie tumrar shorilor moela saf oe na, qali Allar dorbaro saf dilor shae dey. Hozrot Isa al-Mosi mora taki zinda oia utae tumrar zan base, <sup>22</sup> tain behesto gesoin ar Alla Pakor qain galar tokto boat asoin. Asmanor firista oqol, qemotar malik oqol ar raza oqol tan odine asoin.

## 4

### *Allai donor qazanchi oia qezmot qoro*

<sup>1</sup> Al-Mosie nazor shorilo qoshto shoiijo korsoin kori, tumrar dilor babreo olaqan qoro. Shorilo zar qoshto oise, he to gunar zalo bondi roise na.

<sup>2</sup> Erlagi he zotodin duniat ase, otodin bod qaishe na solia qali Allai munshae zindegi qatae. <sup>3</sup> Allare zera sine na, tarar laqan tumrao age zina-bodmaishi, mouz-furti, matlami, hoi-hulla ar zogoinno murtifuza qoria din qatatae. <sup>4</sup> Oile okon tumra tarar loge oia olaqan beshamal naformani korrae na dekia, tara taijjub bonia tumrar ninda gaira. <sup>5</sup> Ta-o zein zinda ar murda oqolor bisaror lagi zuit asoin, tara tan geseu hishab-nikash dite oibo. <sup>6</sup> Erlagiu murda oqolor geseo kush-qobri toblig kora oisil, zate manush hishabe tarar shorili bisar oileo, ruhani zogoto tara Allar laqan zinda roin.

<sup>7</sup> Okon to hokkoltar hesh shomoe aichche. Erlagi tumrar monre tik koro, nizore shamlaia raqo, zate munazato kamiab o. <sup>8</sup> Ashol kota oilo, tumra eke-oinnore dil taki mohobbot qoro, qaron maea-mohobbote bout guna guria raqe. <sup>9</sup> Kunuzat bitishna na deqaiia, tumra eke-oinnor memandari qoro.

<sup>10</sup> Allar ges taki zein zelakan niamot faisio, ou donor qati qazanchi hishabe itare eke-oinnor qezmoto lagao. <sup>11</sup> Keu zudi toblig koroin, te ou laqan qoroukka zate buza zae, ita Allai buli. Ar zein qezmot koroin, ein Allar deoa bol-shoktie qezmot qoroukka, zate hokkoltatu al-Mosir usillae Allar tarif oe. Tarif ar kudroti qemota hor-hamesha tanu. Amin.

### *Isaei imandar hishabe qoshtobug*

<sup>12</sup> Bai oqol, tumra okon zibon-moron forikkat foria taijjub oio na, mono korio na ita asanak kunta goter. <sup>13</sup> Borong tumra zen al-Mosir qoshtor bagi oirae kori kushi koro, zate tan mohima zair oar shomoeo tumra amud-furtie kushi-bashi kortae faro. <sup>14</sup> Al-Mosir namor lagi tumra zudi beijjot o, te tumra nek-kofali. Qaron Allar mohima-ala Pak Ruh tumrar ufre ase. <sup>15</sup> Tumrar mazor keu zanu suri, kun, ba kunuzat oforadi hishabe, emonki foror qame nak golaia qoshto na qorouk. <sup>16</sup> Oile keu zudi Isaei imandar hishabe duk-qoshto qore, te he shorminda na ouk, borong Isaei forisoer lagi Allar tarif qorouk. <sup>17</sup> Bisaror shomoe aichche, ar Allar fosond qora bonda oqolrediu bisar shuru oibo. Ita zudi amrar maz takiu shuru oe, te

zera Allar kush-қобри manche na, tarar dosha kilan oibo? <sup>18</sup> Allar kalamo ase,

Allaraia manshor zanor sodma oile,  
gunagar ar be-dine muk lukaibo kuai?

<sup>19</sup> Oile Allar morzie zera duk-koshto қorer, tara nek kam қori қori nizor zanre hou hok-halal foeda қorror ato shofi deuk.

## 5

### *Gulamir beshe kezmot қoro*

<sup>1</sup> Oқon zomator murobbi oқolre koiram, amio to eқzon murobbi, ami nizor souke al-Mosir duk-koshto deқsi, ar tan ze mohima zair oibo, ou mohimato shorik oimu. Ami minot қori koiram, <sup>2</sup> Allai ze meғar fal tumrar aotae asoin, erar raқali қoro. Tarar imamoti қoro, қora lagbo қori na қoria ba duniabi labor ashae na қoria, kush dile қoro. Allae to ola imamotiu asha қoroin. <sup>3</sup> Tumrar aotae zera ase, erar ufre musoddori қorio na, borong falor raқali қoria tarar gese nomuna bono. <sup>4</sup> Teu hou fordan raқal Isae zebla duniat hirbar toshrif anba, ou shomoe tumra furushkar hishabe ola eқ zoeor mala faibae zeta kunudin binash oito nae. <sup>5</sup> Ou laќan zuan oқoleo tumrar murobbire mania solo. Gulamir beshe hoқoleu eќe-oinnor kezmot қoro, zela Allar kalamo ase,

Allae ohongkarir birudde taќoin,  
norom dilor manshore rohom қoroin.

<sup>6</sup> Erlagi Allar қemotar samne tumra noto o, teu shomoe moto Allae tumrare usa қorba. <sup>7</sup> Allae to tumrare loiau sinta қoroin, erlagi hoқol sinta-babnar bar tan ufre dilao.

<sup>8</sup> Tumra nizore shamlaia raќo ar hushiar o. Қaron tumrar dushmon Iblise gorzon қorra bagor laќan, tumrare қailito қori kaf doria gurer. <sup>9</sup> Erlagi imane mozbut roia tar mukabila қoro. Tumra to zano, duniar hoқol zagat tumrar imandar baiainte eќoi laќan duk-koshto қorer.

<sup>10</sup> Rohmanur rohim Alla Pake tumrare daot disoin al-Mosir loge oia tan sirostaei mohimar bagi oar lagi. Tuғa koedin duk-koshto қoria harle, tain nizeu tumrare tik-tak korba ar tir raќba, tumrare boloban қoria mozbut kutir ufre қаға қoraiba. <sup>11</sup> Tan raz-қemota hor-hamesha zari rouk. Amin.

### *Shesh kota*

<sup>12</sup> Ou siќikan ami Silas mohrir sabredi kub қom қotae tumrar gese leќaisi, ami tanre hok-halal bai mono қori. Ami sairam Allar қas rohomotor ou shakki hunia tumrar shaosh baғouk, ar tumra ono tir oia ro.

<sup>13</sup> Allae tumrar loge zerare fosond қorsoin, hou Babil таunor mumин oқole tumrare salam zanaira, ar amar dormor fua Markuseo tumrare salam zanaira. <sup>14</sup> Tumra eќe-oinne mohobbote golagoli қorio. Tumra zera al-Mosir afon zon oiso, tumrar ufre shanti nazil ouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 22 nombor sifara dusra Fitor Forisiti

Alla Pakor hukume hoƙol Isaei imandar okolor gese, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Fitore (ra:) kub mosibotor halote tan shohid oar tuƙa age i sohifa siƙir aƙare leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 32 bosor bade ikan leƙa oise.

I sohifa leƙar mul uddesho oilo, bonɗo ustad okolor bul talimor mazdi ze ku-ƙam shuru oisil, er birudita ƙora. Tain i sohifar maze bataisoin, Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosire furafur sinle, ita taki basa zae. Ou bonɗo ustad okole ƙoita, Hozrot Isa dusrabar duniat aoar kunu nichchoeota nai. Oile leƙoke ƙoira, Hozrot Isae toshrif ante deri ƙora to Allar soborgarir nishana, ashole tain aibau aiba, aia hoƙoltar bisar ƙorba ar okonkur hoƙolta binash oibo. Te ou ustad okolor talim taki hushiar roia, forezgar hishabe zindegi ƙaƙanir lagi foramish disoin.

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam zanani 1:1–2 aeat
- (2) Mumin okolre daot ar fosond ƙora 1:3–15
- (3) al-Mosir gourub ar nobi okolor buli 1:16–21
- (4) Bonɗo ustad 2 ruku
- (5) Hozrot Isar firia aoar befare 3 ruku

### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami Saimon-Fitor, Hozrot Isa al-Mosir eƙzon gulam ar sahabi. Tumra zera amrar laƙan, amrar Alla ar toraneala Isa al-Mosir pak-forezgarie eƙoi laƙan moha dami iman hasil ƙorso, ami tumrar gese lekram. <sup>2</sup> Alla Pak ar amrar malik Hozrot Isare furafur sinar mazdi, tumrar ufre besh ƙori rohomot ar shanti nazil ouk.

### *Mumin okolre daot ar fosond ƙora*

<sup>3</sup> Zein tan nizor mohima ar gune amrare daot disoin, tanre furafur sinar mazdi tan kudrote amra ola niamot faisi, zate amra forezgar bonia zindegi ƙaƙai. <sup>4</sup> Tan mohima ar gune amrar loge moha dami ar bout boƙo boƙo oada ƙorsoin, zate tumra duniabi hoƙol bod ƙaish taki basia Allai gunor bagi o.

<sup>5</sup> Erdae tumra kub kiali oia, imanor loge nek kaislot, nek kaislotor loge al-Mosire sinar aƙol, <sup>6</sup> I aƙolor loge nizore shamlani, shamlanir loge doijjo ar doijjor loge forezgari, <sup>7</sup> forezgarir loge eƙe-oinne maea, ar eƙe-oinne maeer loge Allai mohobbote baƙo. <sup>8</sup> Tumrar maze zudi ita gunagun taƙe, ar ita boria foƙat roe, te amrar malik Isa al-Mosire furafur sinaƙan tumrar beƙama-behuda zaito nae. <sup>9</sup> Oile ze zonor maze ita gunagun nai, he to anda, he kuntau buze na. Ƙaron agor ze guna taki tare pak-saf ƙora oise, ikan he faurilise.

<sup>10</sup> Erlagi bai okol huno, Allae zen hasau tumrare daot disoin ar fosond ƙorsoin, ita nichchit ƙorar lagi aro beshi kiali o. Ila ƙorle tumra kunu shomoe usta ƙaitae nae. <sup>11</sup> Ar amrar malik toraneala Isa al-Mosir hameshakur bashshait tumrare ador ƙori harail oibo.

<sup>12</sup> Erlagi, ami hamesha tumrare ota befare mono ƙorai diram, zudio ita tumrar zana ase ar tumrar gese ze hokikot aise, itat tiro aso. <sup>13</sup> Ashole ami



mono korram, ami zotodin tambur lakan ou shorile basia roimu, otodin tumrare ota mono korai dia hozag rakā usit. <sup>14</sup> Karon ami to ar beshi din ou shorile roitam nae, amrar malik Isa al-Mosie ikan amare forishkar zanai disoin. <sup>15</sup> Te amar moutor badeo hamesha zate ota mono raktae faro, ami ou menoto korumu.

### *al-Mosir gourob ar nobi okolor buli*

<sup>16</sup> Amrar malik Hozrot Isa al-Mosir kudroti shokti ar tan hirbar toshrif anar kota zananit gia, amra kunu banail kichcha kōisi na. Amra to nizor souke tan mohima dekisi. <sup>17</sup> Asman taki zalal ar shanor ze aoaz ailo, "Einu amar kas maear zon Ibnulla, en ufre ami kub kushi," ou aoazor mazdi al-Mosie tan gaibi baf Allar ges taki ijot ar gourob faisoin. <sup>18</sup> Amra zebila tan loge hou fobitro faro aslam, ou shomoe nizor kane behestor ou gaibi aoaz hunchi.

<sup>19</sup> Ar amrar lagi aro boṛo forman oilo, pak kitabo nobi okole zotota batai gesoin. Andarir maze tumrar souk zelaḱan rushonir bae taḱe, tik olaḱan zoto shomoe bian oise na ar tumrar dilo fozoror shuk-tera uṛse na, oto shomoe tumra nobi okolor kotae kialo, teu tumrar bala oibo.

<sup>20</sup> Ar kas kori mono rakio, kitabor mazor kunu kota nobi okolor mongora nae. <sup>21</sup> Karon nobi okole tarar ichchamoto kunu kota kōisoin na, qali Pak Ruhur bole Allar deoa buli bataisoin.

## 2

### *Bonḱo ustad*

<sup>1</sup> Mono rakio, Boni Israilor maze zela bonḱo nobi okol asla, tumrar mazeo oula bonḱo ustad okol taḱba. Tara lukai lukai omon bul talim dibo, ze talime manshore binash kōre ar ze malike tarare azad korar lagi korid korsoin, ou malikre forzonto tara oshikar korbo. Olaḱan kub zoldi tara nizor ufre binash ḱakia anbo. <sup>2</sup> Tarar deḱa-deki bout manush kōbisi fote zaibo, tarar lagiu Isaei hok fotor bodnam oibo. <sup>3</sup> Lub-lalos korio sol-soturir mat matia, nizor labor ashae tara tumrare kamo lagaibo. Tarar faona shaza to bout din taki bar sar, tarar binasho beshi deri nae.

<sup>4</sup> Emonki agor firista okole zebila guna korsla, ou shomoe Allae tarare rehai disoin na, borong duzokor andairor gato falaia tarar bisar korar lagi raksoin. <sup>5</sup> Ar tain hou agor duniareo rehai disoin na, borong ou bedin okolre boinnar fanidi marsoin. Oile Nuh nobi ar oinno shatnonre tain basaisoin. Karon Nuh nobie forezgarir kota toblig korta. <sup>6</sup> Ar Allae Sadum ar Amura taunre aguin dia zalaia sali korio, onor manshore shaza disla. Ou nomunae tain deḱaisla, be-din okolor dosha kilakan oe. <sup>7</sup> Ta-o Lut nobire tain basaisoin. Ein to forezgar manush asla, hinor naforman okolor beshamal bab deḱia tain kub koshto feita. <sup>8</sup> Din din tarar akam-kukam ar kota-barta hunta. Shoriotor bifokke tarar naformani deḱia, ou forezgar zonor mono kub duk lagto. <sup>9-10</sup> Ota taki deḱa zar, Allae to forezgar manshore forikkar maz takio basaita faroin. Oile zera be-dini kam kōre, kas kori zera kōbisi kōre, kunu shashon mane na, tarare shaza deoḱa kiamot forzonto raktao faroin.

I bonḱo ustad okol kub bod-shaoshi. Tara nizor ichchamoto sole ar batuni shordar okolor bodnam gaita dorae na. <sup>11</sup> Firista okol shokti ar kemotae era taki bout boṛo oileo, ou batuni shordaror bifokke Mabudor dorbaro bodnam gaia kunu nalish dein na. <sup>12</sup> Be-akol zongli zanuar okole na buzia zela nizor kushie sole ar dora kaia more, ou bonḱo ustad okolo otar lakan. Tara zeta buze na, otaro bodnam gae. Erlagi ou zongli zanuaror lakan tarar binash ase, <sup>13</sup> karafir bodla babot tarar lagi korafi

ase. Dinor belaeo mouz-furti qoria mod kaite tarar bala lage. Tara to tumrar qanir talor tu ar gu. Tara zebila tumrar loge boia mezbani kae, ou shomoe tara bondami qorte kub aram fae. <sup>14</sup> Tarar souk zinae bora, gunar kam kunu shomoe bond qore na. Ostir manshore be-fote qania ney. Tarar mon lub-laloser ustad. Iguin to lannoti! <sup>15</sup> Tara Balam bin Bauror laqan sohi fot saria be-fote gesegi. Ou bonqo pir Balam to haram kamai-ruzgaror fagol asil, <sup>16</sup> oile ola bod qamor lagi he buba gadar domok kaise. Ou gadae manush bulie matia tar faglamit bada dise.

<sup>17</sup> Ita manush to fanir hukna kuar laqan ar batashor kurular laqan. Tarar lagi goin andair zoma raqa ase. <sup>18</sup> Tara boqo boqo beqama mat mate. Ar zera tuqa age ku-fot saria zan basanir lagi bagisoin, ota manshore shorilor kaishe solia bodmaishi qorar indon dey. <sup>19</sup> Hou bonqo ustad oqole qosom kaia qoe manshore azad qorto, oile tara nizeu noforoti qamor gulam. Zano to, qeu zudi kuntar gese arizae, te he itar gulam. <sup>20</sup> Te amrar malik ar toraneala Isa al-Mosire sinia hari zogotor qarafi taki horia aiao, qeu zudi hirbar gia ou qarafir zalo atqae, te tarar foela dosha taki hesh dosha aro mondo. <sup>21</sup> Forezgarir fot sinar badeo tarar gese shomzail ou fobitro hukumor ulqa gese, er taki aro bala asil i fot na sina. <sup>22</sup> Tarar befare ou silleku shotik, "Kukre nizor bomi firia kae," ar "Shuorre naoaileo feqo qoriae."

### 3

#### *Hozrot Isaor firia aoar befare*

<sup>1</sup> Maear bai oqol, ikan oilo tumrar gese leqa amar dui nombor siqi, i duio siqitu ami tumrare kial qorai diram ar tumrar dilre hozag korram. <sup>2</sup> Ami sairam, fobitro nobi oqole age zotota bataisoin, ar amrar toraneala malike tumrar gesor sahabi oqolor mazdi ze hukum disoin, ota mono raqo.

<sup>3</sup> Kub kial qori buzio, aqeri zomanat rong-tamsha qorra oqole rong-tamsha loa aziba, tara zarzir kaishe solba. <sup>4</sup> Tara qoiba, "Kita ba, hein aibar lagi ze oada asil, itar kita oilo? Duniar shuru taki zelakan solchil, amrar baf-dadar moronor bad taki oqono to olaqan-u soler." <sup>5</sup> Ashole itae to ichcha qoriu faurilae, bout din age Allar kalamor bole asman foeda oise ar fanire horai dia zomin bar qora oisil, fanire zominor sairo galabae dola qora oisil. <sup>6</sup> Bade hou fanie boinna oia hi zomanar duniare binash qorsil. <sup>7</sup> Ar hou kalamor bole, oqonkur asman-zominre aguindi zalaibar lagi raqa or. Aqeri bisar din forzonto itare ola rokka qora or, hou din be-din oqolor shorbonash oibo.

<sup>8</sup> Ta-o bai oqol, tumra ikan faurio na, malikor gese eq din eq azar bosoror homan ar eq azar bosor eq dinor homan. <sup>9</sup> Kunu kunu manshe mono qoroin, malike tan oada furon qorte deri qorra, ikan tik nae. Ashole tain tumrar bae sobor qoria roisoin, tain saira na qeu binash ouk, borong hoqlre touba qorar shuzug dira.

<sup>10</sup> Oile malik Isa aibar din to suror laqan aqtau aibo. Hou din asmane hu hu aoaz qoria binash oibo ar foeda qora hoqlta aguine golia milai zibo. Dunia ar ermaze zotota qora oise, hokkolta zair oibo.

<sup>11</sup> Olaqan hokkolta binash oibo zania, tumra kilakan roa zorur? Tumra fak-fobitro roia forezgar zindegil qataia, <sup>12</sup> Allar tik kora dinor lagi ashik oia bar sao. Hou din to asman zoli zoli binash oibo ar foeda qora hoqlta aguine golizibo. <sup>13</sup> Oile amra Alla Pakor oada qora noea asman, noea zominor bar sairam, zeqano qali forezgarir tikana.

<sup>14</sup> Erlagi bai oḡol, tumra zebla ou dinor lagi bar saostat aso, te kub kial ḡoro, ou din tain zanu tumrare nikut-niskolonko halote shantir maze deḡoin. <sup>15</sup> Ar amrar malikor lamba soborgarire manshor zan basanir shuzug mono ḡorio. Ou eḡoi ḡota Allar deoa aḡole amrar maear bai Pauluseo tumrar gese leksoin. <sup>16</sup> Tan hokkol siḡitu ou befare lekoin. Er maze kisu befar ase zeta buza ḡoḡin, ḡali be-aḡol ar bedisha zone oinnainno kitabor laḡan itar manio bodlaia, nizor shorbonash ḡakia ane. <sup>17</sup> Bai oḡol, ou ḡota oḡol tumra ageu zancho, erlagi hushiar o zate ou naforman manshor bule tumrare bul fote na ney, ar imani bit taki na horae. <sup>18</sup> Tumra amrar malik ar toraneala Isa al-Mosir rohomote ar tanre sinar takkote baḡia uḡo. Oḡon ar hor-hamesha tan mohima zari rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 23 nombor sifara foela Hannan Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Hannane (ra:) siŋir aŋare ou sohifa leksoin. Hozrot Isae dunia taki behesto toshrif neoar onuman 50-60 bosor bade ikan leŋa oise.

Tan leŋa ou sohifar maze, Alla Pakor maear bonda okolor befare boeani ase. Zogotor manshor aolad okol zelaŋan tarar ma-bafor laŋan oin, oula Allar maear bonda okolo tan laŋan oin. Hozrot Isa al-Mosir ufre iman ania zera aŋeri zindegi failise, tarar zindegir maze nanan nomunae Allai gunagun deŋa zae. Tara Allar hukum-ahkam mania sole, ar gunar kam taki horia roe. Alla Pakor bae tarar mohobbot ase ar oinnainno imandar okolreo mohobbot kore.

Ou sifarar 3 ruku 16 aeato ase, "Al-Mosie amrar lagi tan nizor zan bilai disla, oŋan takiu amra buzchi, mohobbot ŋare ŋoe. Oŋon amrar bair lagio amrar zan bilai deoa zorur."

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isau Allar deoa zindegi kalam 1:1-4 aeat
- (2) Guna saŋia Allar nure ar mohobbote solo 1:5-2:17
- (3) Kane-Dorjal taki shabdan 2:18-27; 4:1-6
- (4) Allar nuror aolad bonia nekir ashik o2:28-3:10
- (5) Alla nizeu mohobbot, te mohobbote solo 3:11-24; 4:7-21
- (6) Isau Allar ŋas maear zon mania zoei o 5 ruku

### *Hozrot Isau Allar deoa zindegi kalam*

<sup>1</sup> Hoŋol foela takiu zein asla, zanre nizor souke deŋsi, zan mukor aoaz amra hunchi, kub kial ŋori azmaia saisi ar nizor ate dora-soa ŋorsi, hou zindegi kalamor boeani lekram. <sup>2</sup> Ou zindegi to i duniat zair oisla, amrar nizor souke i zindegire deŋsi, dekia hari tan befare shakki diram. Behesti baf Alla Pakor gese zein asla ar amrar maze zair oisla, aŋeri ou zindeganir ŋotau tumrare zanairam. <sup>3</sup> Ou ze zonre amra deŋsi, zan mukor buli hunchi, tan befareu tumrare ŋoiram. Zate ota hunar bade amrar loge tumraro ŋatir-dusti oe. Amrar ou ŋatir oilogi, gaibi baf Alla Pak ar tan ŋas maear zon Ibnulla Isa al-Mosir loge. <sup>4</sup> Te amra ita lekram, zate amra ar tumrar kushi-bashi fura oe.

### *Guna saŋia Allar nure ar mohobbote solo*

<sup>5</sup> Amra al-Mosir muk taki ita hunia hari, oŋon tumrareo zanairam, Alla Pak to nur. Tan maze andarir kunu siŋa-fuŋao nai. <sup>6</sup> Ar amra andarir maze solia zudi ŋoi, Alla Pak ar amrar maze ŋatir-dusti ase, te to amra misa matram, shotik kam ŋorram na. <sup>7</sup> Oile Alla Pak zela nuror maze boshot ŋoroin, oula amra-o zudi nuror fore suli, te amra eŋe-oinne ŋatir-dusti ase, ar tan ŋas maear zon Isa Ibnullar fobitro loue amrar tamam guna-ŋosuri pak-saf ŋore. <sup>8</sup> Oŋon amra zudi ŋoi, amra muŋeu gunagar nae, te amra nize nizore toŋiar, ete forman oe amrar maze Allai hokikoti nai. <sup>9</sup> Amra zudi zarzir gunar shikarukti dilai, te tan afon hok-halali ar pak-forezgarir gune, loge loge gunar mafi dilain, tamam naformani taki amrare pak-saf ŋorilain. <sup>10</sup> Oŋon amra zudi ŋoi, amra kunu guna ŋorsi na, te amra tanreu misa matra banailam, ete forman mile, amrar dilor maze tan kalam nai.

## 2

<sup>1</sup> O amar sabal oqol, ami tumrar gese ita lekram, zate tumra gunar kam taki basia ro. Erbadeo keu zudi kunu guna qorilae, te behesti babar dorbaro amrar ekzon pak-forezgar shafaeatqari asoin, tan nam Isa al-Mosi. <sup>2</sup> Zano ni tain kita qorsoin? Amrar gunar kofora hishabe tan nizor zan kurbanu disoin. Qali amrar nae, borong duniar hoqol manshor gunar koforar lagi disoin.

<sup>3</sup> Oqon amra tanre sini ni? Nichchoe sini, amra tan hoqol hukum-ahkam manle buza zaibo, amra tanre sini. <sup>4</sup> Ar ze manshe koe tanre sine, siniao tan hukum-ahkam mane na, he misa mate, tar dilo hokikoti nai. <sup>5</sup> Oile ze zone tan kalam mafik sole, tar dilor maze nichchoe Allai mohobbot shullo-ana folise. Te amra tan maze boshot kori ni? Oe, ou monte buza zae amra tan maze boshot kori: <sup>6</sup> ar tan maze boshot qori qoile, amrar lagi zorur oilo, tain zela solchoin, amra-ola sola.

<sup>7</sup> O shuna oqol, ami to tumrar gese noea kunu hukumor qota lekram na, borong ola ek hukumor qota lekram, zeta foela takiu asil. Tumra age taki ze kalam huncho, otau oilo hou furana hukum. <sup>8</sup> Itare furana qoileo ashole ita noea. Ou hukumor hokikotie Isa al-Mosi solta, ar tumrar zindegito ita ase. Dekrae ni, andair kati zar, ashol nur oqon zair or.

<sup>9</sup> Kunu manshe zebila koe, he Allai nuror foro ase, otoso tar baire ginnae, he ashole andarit roise. <sup>10</sup> Ar ze manshe tar baire maea-mohobbot kore, he nuror foro boshot kore, erlagi he asar qaoar qor nai. <sup>11</sup> Oile zegie tar baire ginnae, he to andarit fori roise, andarir maze sola-fira kore. Ashole andaire tare anda banailise, erlagi he zaneu na, he kun fotedi zar.

<sup>12</sup> O sabal oqol, ami tumrar gese lekram,  
zano ni, al-Mosir namor katire,  
tumrar tamam guna-qosuri maf qora oigese.

<sup>13</sup> O baf oqol, ami afnaintor geseo lekram,  
foela takiu zein asoin,  
afnara to tanre sinoin.

O zuan oqol, ami tumrare lekram,  
Iblisor logor moha-larait to,  
tunitain ziti geso.

<sup>14</sup> O hurutta oqol, ami tumrare lekram,  
tumra to behesti bafore siniliso.

O baf oqol, ami afnaintore lekram,  
afnara to tanre siniliso,  
zein hokkoltar foela takiu asoin.

O nouzuan oqol, ami tumrare lekram,  
tumrau boloban, Allar kalam tumrar dilo gata,  
Iblisor logor moha-larait tumra zitso.

<sup>15</sup> Oqon kial qori huno, tumra i dunia ar zogot-shongsharor kunutar maeat forio na. Ze manush duniar maeat forizae, he to nizor behesti bafore mohobbot kore na. <sup>16</sup> Zano to, duniat zeta mile, ita oilo, rokto-mangshor qaish, soukor lub-lalos ar shongsharor bahaduri, ita kunu tau behesti bafor ges taki ae na, qali dunia taki ae. <sup>17</sup> Te duniabi zogot-shongsharor hokkol bahadurir din fuqai zar, oile ze bondae Allar morzi zugai sole, he to siroqal tikia roibo.

*Qane-Dorjal taki shabdan*

<sup>18</sup> Baba oqolre, kiamot daro aichche. Te tumra nichchoe huncho, Kane-Dorjal aoar shomoe oigese. Ar ashol qota oilo, ermaze bout Dorjal aia harsoin. Ota dekia amra buziar, hasau kiamot daro aichche. <sup>19</sup> Ou Dorjal oqol to amrar maz takiu baroisoin. Ta-o era ashole amrar torikat asil na, amrar torikar oile to amrar loge roilo one. Tara baroia gesegi qorriu buza zae, tara qeu amrar nae.

<sup>20</sup> Oile tumra to hou fobitro zonor ges taki qelafoti faiso ar hoqoleu hok aqol faiso. <sup>21</sup> Tumra hokikoti sino na mono qoria ami tumrar gese lekram ni? Na, ila kunta nae. Ashole tumra hokikoti sino, ar hok taki kunumonteu na-hok baroe na, erlagiu tumrare lekram. <sup>22</sup> Hozrot Isau Allar oada qora al-Mosi, ikan zegie shikar kore na, he to nichchit misa matra. Gaibi baf ar tan qas maear zon Ibnullare zegie oshikar qore, he-u hou Dorjal. <sup>23</sup> Ou maear zonre zegie oshikar qore, behesti bafor loge tar kunu qatir-shomporko nai, ar ze manshe maear zonre shikar qore, tar loge to behesti baforo qatir-shomporko ase. <sup>24</sup> Te foela taki tumra zeta hunia airae, ita zanu tumrar dilo gata roe. Ita dilo roile, behesti baf ar tan qas maear zonor loge tumrao gata roibae. <sup>25</sup> Ar itau oilo hou aqeri zindegi, ze zindegi al-Mosie amrare dibar oada qorsoin.

<sup>26</sup> Huno, tumrare zeguente be-foti banaito sae, otar forisoe zananir lagi ami ita lekram. <sup>27</sup> Ashole al-Mosi taki tumra ze qelafoti faiso, ou qelafoti to tumrar dilo boshot qore. Erlagi dusra qeuror ges taki talim nibar kunu zorur nae, ou qelafotir ruhe tumrare dorkari hoqolta hikaiba. Tain to hok, tan maze na-hok kunta nai. Oqon al-Mosir maze boshot qorar lagi tain zela talim disoin, tumra tqik oula ro.

### *Allar nuror aolad bonia nekir ashik o*

<sup>28</sup> O sabal oqol, amar foramish oilo, tan maze boshot qorat ro, teu tain zebra hirbar zaira oiba, ou shomoe amra shaosh faimu, tan samne aite shorom qorto nae. <sup>29</sup> Ar tumra zebra ekin qoro tain shullo-ana pakforezgar, te eokano ekin qorio, ze bonda nek kamor ashik, tar zonom to shoeong Allar nur taki.

## 3

<sup>1</sup> Huno, behesti bafe amrare qoto beshi maea qoroin! Tain amrare tan aolad qoia daqoin, ar ashole amra tan aolad. Ta-o i zogote amrare sine na, qaron zogote ou gaibi bafreo sine na. <sup>2</sup> O shuna oqol, oqon to amra Allar aolad bonchi, erbade kita bonmu, ikan okono zani na. Qali zani, al-Mosi zebra dusrabar zair oiba, hou shomoe amra-o tan laqan oimu. Amra to tanre tan ashol surote dekar shuzug faimu. <sup>3</sup> Ar zoto manshe al-Mosir ufre ila asha qore, tara nizore al-Mosir laqan qati bananit roe.

<sup>4</sup> Ze manshe guna qore, he Allar hukum-ahkam bange, Allar hukum bangau to guna. <sup>5</sup> Tumrar zana ase, al-Mosi oila be-guna masum, tain gunare qedanir lagi duniat zair oila. <sup>6</sup> Erlagi zera tan maze boshot qore, tara gunar fote sole na. Gunar gato zeguine fori roin, iguinte tanre dekseo na, sincheo na.

<sup>7</sup> O sabal oqol, tumrare zanu qeu be-fote nito na fare. Al-Mosi to pakforezgar, ar nek kamor ashik oqolo tan laqan forezgar oe. <sup>8</sup> Oile gunar fotor ashik zera, tara shoetanor murid, Iblis-shoetane to foela takiu guna qorer. Tar kamre binash qorar niote, oqon Allar qas maear zon Ibnulla i duniat zair oila.

<sup>9</sup> Te ze bondar zonom oise Allar nur taki, tar bitre Allar nuror bis boshot qore, erlagi he gunar gato fori roe na. Allai nur taki zonom oise qori, he gunar qamo fori roito fare na. <sup>10</sup> Ar zarzir amol dekileu buza zae, qe Allar

aolad, ke shoetanor fut: zeta manush nek fote sole na, tar mumin baire mohobbot qore na, he to Allar manush nae.

### *Mohobbote solo*

<sup>11</sup> Tumra mulo takiu ikan hunia airae, amrar lagi forz oilo, eke-oinnore mohobbot qora. <sup>12</sup> Te amra zanu Baba Adomor fut Kabilor lakan na oi. He asil Iblisor murid, ingsha qoria tar afon baire kun korsil. Zano ni kene kun korsil? He hamesha naformani kam qorto, oile tar baie nek kam qorto. <sup>13</sup> O bai oqol, duniar manshe zudi tumrare ginnae, te taijjub oio na. <sup>14</sup> Amra to amrar mumin baire mohobbot qori, erlagi buzram, amra moron taki basia zindegit aisi. Zera mohobbot qore na, tara to moronor gato fori roise. <sup>15</sup> Nizor baire zegie ginnae, he to kuni. Ar tumrar zana ase, kunu kunir dilo qori zindegit boshot qore na.

<sup>16</sup> Al-Mosie amrar lagi tan nizor zan bilai disla, okan takiu amra buzchi, mohobbot qare qoe. Okon amrar bair lagio amrar zan bilai deoa zorur. <sup>17</sup> Shongsharo kaia-findia basar bebosta zar ase, he tar bair obab dekiao zudi souk muzia boiroe, te tar bitre kila Allai mohobbot boshot qore?

<sup>18</sup> Baba okolre, amra kali mukor maea na dekaia, kamor mazdi zanu ashol mohobbot deqai. <sup>19</sup> Teu amra buzmu, amra hokor loge asi. Ar hok Allar samne amrar dilor tosolli aibo. <sup>20</sup> Karon amrar dileu zudi amrare dushi koia rae dey, te Alla Pak to i dil taki bout mohan, hokkoltau zanoin.

<sup>21</sup> Erlagi koiram, O shuna oqol, amrar afon dile zudi amrare dushi shaibosto na qore, te shaosh qoria Allar dorbaro azira ditam farmu. <sup>22</sup> Ar tan gese amra zeta mangimu, ita tain diba. Karon amra tan hukum-ahkam mania soli, ar ze kam korle tain kushi oin, kali ou kam qori. <sup>23</sup> Tan hukum oilo, amra zanu tan kas maezar zon Ibnulla Isa al-Mosir ufre iman ani, ar eke-oinnore mohobbot qori. Ou hukumu tain amrare disoin. <sup>24</sup> Ar ze bondae tan hukum mania sole, he tan mazeu boshot qore, ola taino tar maze boshot qoroin. Okon tain amrare ze Pak Ruh dan qoroin, ou ruhur mazdi amra buziar, tain amrar dilo boshot qoroin.

## 4

### *Qane-Dorjal taki hirbar shabdan*

<sup>1</sup> O shuna oqol, duniar bout bono nobi baroisoin. Erlagi keu zudi aia qoe, ami ruhur bole matiram, te tumra zoldi bishash qorio na, borong zasai qoria deqo, i ruh Allar ges taki aise ki na. <sup>2</sup> Allai ruhre sinar niom oilo, ze ruhe shikar qore manush surote Isa al-Mosie duniar toshrif anchoin, ou ruh Allar ges taki aise. <sup>3</sup> Oile ze ruhe ou Isare shikar qore na, i ruh Allar ges taki aise na. Ita oilo Qane-Dorjalor ruh, ou Dorjalor ruh aibar qota tumra age huncho, ar okono he ou zogoto ase.

<sup>4</sup> Oile O sabal oqol, tumra to Allar manush, hou bono okolor ufre tumra zitiso. Tumrar dilo ze ruh asoin, ein to i zogotor ruh taki bout mohan. <sup>5</sup> Ashole ou bono oqol to ou zogotor, erlagi tara kali zogotor buli bule, ar zogoto tarar buli mane. <sup>6</sup> Ar amra oilam Allar manush. Allare zera sine, tara amrar buli mane. Oile zera Allar nae, tara amrar qota hune na. Ou nomunae amra dukabaz ruhu ar Allai hok ruhure sini.

### *Alla nizeu mohobbot, te mohobbote solo*

<sup>7</sup> O shuna oqol, Allar deoa dan oilo mohobbot, erlagi amra zanu eke-oinne mohobbot qori. Ze bondar dilo mohobbot ase, tar zonom oise Allar nur taki, he Alla Pakre sine. <sup>8</sup> Ar zegur bitre mohobbot nai, he to Alla Pakre sine na, karon Alla nizeu to mohobbot. <sup>9</sup> Alla Pakor mohobbot amrar maze ou nomunae zair oise, tain tan kas maezar zon Ibnullare ou

duniat bezisoïn, zate en usillae amra akeri zindegi hasil kortam fari. <sup>10</sup> Ar amra zen Alla Pakre mohobbot korslam ila kunta nae, borong tain nizeu amrare mohobbot korïa, amrar gunar kofora oibar lagi, tan kas maear zon Ibnullare zogoto faţai dila, oqtareu koe mohobbot.

<sup>11</sup> O shuna o ol, Alla Pake zebla amrare ola mohobbot korla, te amrar lagio zorur oilo eke-oïnnore mohobbot kora. <sup>12</sup> Allare to keu kunudin dekse na. O on amra zudi eke-oïnnore mohobbot kori, te buza zaibo, tain amrar dilo boshot koroin, tan mohobbote amrar dilo furafur fol dorse. <sup>13</sup> Amrare tan ruhu mubarak dan korsoin, erlagi buzram, amra tan maze boshot kori, ar taino amrar maze boshot koroin. <sup>14</sup> Amra nize dek i, dekia hari ou shakki diram, zogotor toraneala kandari hishabe, gaibi bafe tan kas maear zon Ibnullare bezisoïn. <sup>15</sup> Erlagi ze zone shikar kore, Hozrot Isau oïla Allar kas maear zon Ibnulla, tar dilo shoeong Alla Pak boshot koroin, ar he-o Allar maze boshot kore. <sup>16</sup> Amrar loge Allar ze mohobbot ase, ikan amra zani, zania ekino kori.

Ashole Alla nizeu mohobbot. Mohobbotor maze ze bonda boshot kore, he Allar mazeu boshot kore, ar Alla Pako tar maze boshot koroin. <sup>17</sup> Ou nomunae mohobbot amrar dilor maze furafur folala oe. Teu kiamotor din amra shaoshi boni, karon ou zogoto amra tan ronge rongi gesi. <sup>18</sup> Mohobbotor maze kunu dor-boe nai, shullo-ana mohobbote borong dor-boere kedai dey. Dor-boer maze to shaza faoar bab-shab ase, erlagi dor-boe zar bitre, he mohobbotor shullo-ana fol dorse na.

<sup>19</sup> Te amra Alla Pakre mohobbot kori, karon tain amrare foela mohobbot korsoin. <sup>20</sup> Ar ze manshe koe, he Alla Pakre mohobbot kore, koia tar mumin baïre ginnae, he to misa matra. Karon nizor souke deka baïre zegie mohobbot kore na, a-deka Allare kila mohobbot korbo? <sup>21</sup> Amra to tan ges taki ou hukum faïsi, ze bondae Alla Pakre mohobbot kore, he zanu tar baïreo mohobbot kore.

## 5

### *Isau Allar kas maear zon mania zoei o*

<sup>1</sup> Hozrot Isau oïla Allar oada kora hou al-Mosi, ikan zera ekin kore, tarar zonom oïse Allar nur taki. Zano ni, ze manshe kunu ma-bafore mohobbot kore, he erar aoladreo mohobbot korbo. <sup>2</sup> Te Alla Pakor aoladre mohobbotor befar kila buzaitam? Alla Pakre mohobbot korïa tan hukum-ahkam mania solleu buza zae, amra hasau tan aoladre mohobbot kori. <sup>3</sup> Allar hukum-ahkam mania solau oilo Allare mohobbot kora. Ar tan hukum-ahkam mana to kub kotin kunu kam nae. <sup>4</sup> Karon Allar nuror aolad o ol i zogotor ufre zoei oin, ar zogotor larait ze zinishor bole zoei oïsi, ikt a oilo amrar iman. <sup>5</sup> Hozrot Isau oïla Allar kas maear zon Ibnulla, ikan zera ekin kore, i zogotor larait tarau kali zoei oe.

<sup>6</sup> Isa al-Mosi oïla hou zon, zeïn fani ar lour bole duniat aisoin. Tain kali fanir zoriae nae, borong hou pak gusolor fani ar solibo zan kurbanir lour bole aisoin. Ita befare Allai Pak Ruhe shakki dira, ar ou ruh to hok. <sup>7</sup> Ashole tino shakkie shakki dira: <sup>8</sup> ruh, fani ar lou, ou tin shakki shakki ek shoman. <sup>9</sup> Manshor mukor shakki zebla amra mani, te Allar deoa shakki to aro mozbut, tan kas maear zon Ibnullar befare tain ola shakki disoin. <sup>10</sup> Ar ou maear zonor ufre zera iman ane, tarar dileo oula shakki dey. O on Allai shakkie zera manche na, tara to shoeong Allareu misa matra banailise, karon Allae nize tan maear zonor befare ze shakki disoin, tara ita manche na. <sup>11</sup> Tan shakki oilo, tain nize amrare akerator zindegi dan korsoin, ou zindegi tan kas maear zonor gese ase. <sup>12</sup> Ze manshe ou maear



zonre faise, he zindegio faise. Ar Allar hou maeear zonre zera faise na, tara i zindegio faise na.

<sup>13</sup> Baiainre, tumra zera Isa Ibnular ufre iman ancho, tumrare zananir lagi ami ita leklam, tumra akerator zindegio failiso. <sup>14</sup> Okon amra tan dorbaro ou shaosh faisi, tan morzi mafik amra kunta magile, ita tain hunba. <sup>15</sup> Amra zebra zani, amra zeta magi ita tain hunoin, te eoqano zani, tan dorbaro amra zeta magisi, ita nichchit failisi.

<sup>16</sup> Keu zudi kunu mumin baire ola ek guna korat deke, ze guna moutor foti nae, te he aroz korle Allae hou baire hefazot korba. Ami ino ou lakan gunar kota koiram, zera guna moutor foti nae. Oile mono rakio, moutor foti gunao ase, ila gunar befare aroz korar lagi ami koiram na. <sup>17</sup> Ashole hoqol zator naformaniu guna, oile hoqol guna to moutor foti nae.

<sup>18</sup> Amra zani, Allar nur taki ze bonda okolor zonom oise, era gunar kamo bondi roe na. Borong Allar nure zonom loa hou kas maeear zone tarar zanor hefazot koroin, Iblise tarare kobza korto fare na. <sup>19</sup> Ar amra to zani, kali amrau oilam Allar manush, bad-baki asta zogotu Iblisor faor tole. <sup>20</sup> Amra eokano zani, Allar kas maeear zon aia hari amrare ou aqol disoin, zate hok Allare amra sini. Te hok Allar loge amrar milon oise, mani tan kas maeear zon Isa al-Mosir loge amrar milon oise. Tainu to hok Alla, tainu akeri zindegio.

<sup>21</sup> O sabal oqol, hoqol nomunar murtifuza taki basia ro. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 24 nombor sifara dusra Hannan Forisiti

Alla Pakor hukume sitir akare ou sohifa leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Hannan (ra:). Hozrot Isae dunia taki toshrif neoar onuman 50-60 bosor bade ou sohifa leka oise. Ikan oilo tan leka dusra siti. Ita lekar kalo al-Mosir bad-baki hoKol sahabir mout oigesil, kali tain zinda asla, erlagi tan forisoe oigese, 'hou murobbi' name.

I sohifar maze Begom Saebani koia zen gese leksoin, ein ashole kunu manush nae, hou zomanar ek zomat. Begomor aolad bolte, zomator shodoishsho. Ar Begomor boin, lekokor elakar zomat. Tain mumun bai okolor gese minoti korra, eke-oinne maea-mohobbot korar lagi. Ar bono moulana okolor talim taki hushiar oar lagi koira. Itae koita, Hozrot Isa rokto-mangshor kunu manush nae, tain kali ruh, erlagi rokto-mangshor shorela amra zekunu nafak kam kortam fari, itae kunu oshubida nae, kali ruh oilo dami. I sohifar 7 aeato ase, "Zetae koin, manush surote Hozrot Isa al-Mosi duniat aisoin na, ila mat zegie mate he oilo hou dukabaz ar Kane-Dorjal."

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam zanani 1:1-3 aeat
- (2) Hoke ar mohobbote solo 1:4-11
- (3) Bidaei salam 1:12-13

### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami hou murobbie ita lekram, Allar fosondor hou Begom Saebani ar tan aolad okolor gese. Allai hokor katire ami zarare mohobbot kori, kali ami nae, aro zoto manshe Allai hok zanchoin tara hoKole zare mohobbot koroin, ou tumrar gese lekram. <sup>2</sup> Ou hok to okon amrar bitre boshot kore ar hor-hamesha amrar loge roibo.

<sup>3</sup> HoK ar mohobbotor katire, gaibi baf Alla Pak ar ou bafor kas maear zon Ibnnulla, einu Isa al-Mosi, erar torof taki rohomot, meherbani ar shanti amrar loge roibo.

### *Hoke ar mohobbote solo*

<sup>4</sup> Gaibi bafe zela hukum disoin, hou hukum mafik afnar koezion fua-furin Allai hokor fote soler dekia ami kub kushi oisi. <sup>5</sup> O maear Saebani, afnar gese amar ekta onurud ase, amra zanu forteke eke-oinnore mohobbot kori. Ar ou ze onurud ami koriar, ita to noea kunu hukum nae, borong mulo takiu amra ou hukum faislam. <sup>6</sup> Allar hukum mafik solau oilo mohobbot. Tumra foela taki ze hukumor kota hunia airae, olaKan mohobbotor fote solo.

<sup>7</sup> Duniat okon bout laKan dukabaz baroisoin. Zetae koin, manush surote Hozrot Isa al-Mosi duniat aisoin na, ila mat zera mate era oilo hou dukabaz ar Kane-Dorjal. <sup>8</sup> Te tumra hushiar roio, zate tumrar menotor fol na araia shullo-ana furushkar kamaitae fero.

<sup>9</sup> Zeta manshe al-Mosir deoa talimor shima faroi zain, tan talimor bitre roin na, tarar dilor bitre Alla nai. Oile ze manush tan talimor ufre tir roe, tar dilor maze gaibi baf ar tan kas maear zon Ibnnulla, i duiozonu asoin.

<sup>10</sup> Kunu ustad tumrar gese aile he zudi ou laKan talim na dey, te tare salam korio na, ar tumrar barit ashroeo dio na. <sup>11</sup> Tare zegie salam korbo, he to ogur bod kamor bagi oibo.

*Bidaei salam*

<sup>12</sup> Tumrar gese to amar aro bout kota lekar asil, oile kagoz-kolome hoqolta lektam sairam na. Borong amar kial oilo, ami nize aia tumrar loge boia samna-samni gof qormu, teu hoqolor bitoror kushi miqbo.

<sup>13</sup> Afnar ze boinre Allae fosond qorsoin, tan aolad oqole afnare salam zanaira. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 25 nombor sifara tistra Hannan Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Hannane (ra:) siṭir aḳare ou sohifa lekṣoin. Leḳar ḳalo tan nam na ḳoia ḳali 'hou murobbi' ḳoia forisoe disoin. Hozrot Isae dunia taki behesto toshrif neoar onuman 50-60 bosor bade ikan leḳa oise. Ikan oilo tan leḳa tin nombor siṭi, asta Injil shorifor maze hoḳol taki huru sifara.

I sohiḳaḳan Gous namor eḳzon mumin bair gese lekṣoin, ou baie kub memandari ḳorta, tain eḳzon fakka imandar asla. Ar Ditrif name ek kobis beṭa asil, he netagiri ḳoria zomatre doḳol ḳorto saise, leḳoke tar birudde hushiari disoin.

Ou sifarar 11 aeato ase, "Ze manshe nek kam ḳore he oilo Allar bonda, ar zegie bod ḳam ḳore, he to Allar doroshon faise na."

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Gousre salam ar tarif 1:1-8 aeat
- (2) Bonḳo Ditrifor netagiri ar Dimitri bair shunam 1:9-12
- (3) Bidaei salam 1:13-15

### *Hozrot Gousre salam ar tarif*

<sup>1</sup> Allai hokor ḳatire ami zare mohobbot ḳori, amar maear dust Gousor gese, ami hou murobbie ita lekṣram.

<sup>2</sup> O maear dust, ami dua ḳoriar tumar hokkolta zanu shotik babe sole, aro saiar tumar dil zela bala tumar shoril-gotro zanu ola bala taḳe.

<sup>3</sup> Tumar oḳan taki ḳoezon mumin bai aia koila, Allai hokor befare tumi bule mozbut aso, ikan hunia ami kub kushi oisi. <sup>4</sup> Amar aolad oḳol Allai hokor fote solra hunia kushi lager, ikan taki boṛo ar kunu kushir ḳobor oe ni?

<sup>5</sup> O maear dust, tumar osina hou musafir baiainre zela ḳezmot ḳorso, ita to ḳaṭi muminor kam. <sup>6</sup> Tumar maear-mohobbotor ḳota tara zomator huru-boṛo hoḳolor samne ḳoise. Oḳon Allar kushi mafik tarare sohi-salamote faṭanir bebosta ḳori deo, te aro bala oibo. <sup>7</sup> Tara ḳali al-Mosir tobliglo baroisoin, torikar baira manshor ges taki kunu shaijjo loisoin na. <sup>8</sup> Erlagi ou laḳan manshore shaijjo ḳora zorur, zate hok kam amra-o shorik taki.

### *Bonḳo Ditrifor netagiri ar Dimitri bair shunam*

<sup>9</sup> Ami age zomator gese eḳan siṭi lekṣlam, oile kobis Ditrife zomator netagiri ḳorto sae, erlagi he amrar ḳota hune na. <sup>10</sup> Oḳon he zeta ḳorer, ami aia hari ita hoḳolre zanaimu. He amrare ingsha ḳoria bout misa bodnam roṭaise. ḳali ikan nae, mumin kunu baire he maner na, ar oinno zera manto sae, tarareo bada der, emonki zomat taki bar ḳori der.

<sup>11</sup> O maear dust, tumi bod ḳamor ḳoredi na douṛaia borong nek kam ḳoro. Ze manshe nek kam ḳore he oilo Allar bonda, ar zegie bod ḳam ḳore, he to Allar doroshon faise na. <sup>12</sup> Zano ni, hoḳoleu Dimitri bair shunam gaira, emonki shoeong Allar hoḳeo en tarif ḳorra. Amra-o en tarif ḳorram, ar tumi to zano, amrar mukor ḳota hasa.

### *Bidaei salam*

<sup>13</sup> Baire, tumar gese leḳar boutta asil, oile ḳolome-ḳalie hoḳolta lekṣram na. <sup>14</sup> Asha ase, kub zoldi tumar loge deḳa-shakkat oibo, ou shomoe mukamuki hoḳolta gof ḳormu. <sup>15</sup> Tumar dust oḳoleo tumare salam

zanaisoin.  
alaikum.

Amrar hoqol bondu-bandobre salam zanaio.

Assalamu

## Fobitro Injil Shorif 26 nombor sifara al-Ehuda Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir haton bai Hozrot Iakubor (ra:) afon bai Ehudae (ra:) ou sohfifakan leksoin. Hozrot Isa al-Mosie dunia taki behesto toshrif neoar onuman 40-50 bosor bade ou sifara leka oise.

Bondo zeta ustad okole nizore imandar koia dabi korto, tarar befare hushiar oar lagi ou sifarat talim ase. Itar hesh dosha kita oibo, okan zanail oise. Ar agor zomanar kunu kunu naforman manush, lannoti firista ar tarar komor udahoron deoa oise.

Lekeke Isaei ummot okolre koira, Allae tumrare ze iman dan korsoin, ou imanor lagi dile-zane larai korat ro.

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam ar dua 1:1-2 aeat
- (2) Bondo ustador birudde imani larai salao 1:3-16
- (3) Imane basia ro 1:17-23
- (4) Bidaei dua 1:24-25

<sup>1</sup> Ami Ehuda to sahabi Iakubor bai ar Hozrot Isa al-Mosir gulam. Amrar gaibi baf Alla Pake zerare mohobbot koroin, zera Allai daot faisoin, ar Isa al-Mosie zerar hefazot koroin, ou sohfifakan ami erar gese lekram.

<sup>2</sup> Tumrar ufre besh kori meherbani, shanti ar mohobbot zari rouk.

### *Bondo ustador birudde imani larai salao*

<sup>3</sup> O maear dust okol, amra hokole mili ze nazator bagi oisi, ou nazator befare ami kub kiali oia tumrar gese lekram saisi. Ermaze buzlam, aro dorkar ase imanor lagi larai befare lekia tumrare utshaho deoa. Allae tan pak bonda okolre sirokalor lagi ze imani don disoin, ou Isaei imanor fokke dile-zane larai kora to zorur. <sup>4</sup> Itar zorur oise, karon zeta manshe be-dini kamor shaza faibar kota ag takiu leka asil, tole tole ota manush aia tumrar dolo hamai gese. Amrar Allar rohomotre tarar bod kaish mitanir atiar banaise, ar amrar ekmatro malik Isa al-Mosir ulta sole.

<sup>5</sup> Te ou befar to tumra kub bala korio zano, ta-o ami kali okan mono korai diram, Mishor desh taki Boni Israilre azad korio anar bade, tarar mazor zetae iman anchil na, malike tarare binash korsla. <sup>6</sup> Ar zeta firista okole nizor dae-daeitto adae na korio, nizor ashon taki hori gesla, Allae tarare sirokal dori shikoldi bandia goin andair goro raksoin hashoror dinor lagi. <sup>7</sup> Ou lakan Hozrot Lut nobir zomanar Sadum, Amura ar kanda-kasar hokol taunor manshe otar lakan zina korsil, kali zina nae, tara kub kobisi zina korae sirokal dori duzo ko zolbo, ita oilo ekta nishana.

<sup>8</sup> Erbadeo ou bondo ustad okol, zetae baze kuab deki deki talim dein, tara kobisi kam koroin, kunuzat shashon manoin na, ar batuni shordar okolor bodnam gain. <sup>9</sup> Emonki asmanor shordar firista Mikaile zebra Hozrot Musar lash loia Iblisor loge torka-torki korsla, ou shmoe tain Iblis-shoetanor bodnam gaia dushi shaibosto korar shaosh korla na, borong koila, "Malike zanu tumare bond koroin." <sup>10</sup> Oile ou bondo ustad okole zeta buze na otar bodnam gae, ar zongli zanu ar otar lakan nizor akole nizor shorbonash goxae. <sup>11</sup> Ita to lannoti! Iguin Baba Adomor lannoti fut Kabilor lakan bonchoin. Duniabi labor ashae tara hou bondo nobi Balamor kaishor ato nizore shofi dise. Ar Musa nobir bae bigri zaora hou neta Kurahor lakan tarar binash ase.

<sup>12</sup> Te ou lannoti ota aia zebła be-shoromor lağan tumrar mezbani kae, ou shomoe ita oizain tumrar kanir talor moela. Tara kali nizer shartor danda kore. Tara oıla, asmano urra huda megor sağa, ba bagano duibar mora-hukna fol gas, zegie fol na dorae, zoře-foře huria tulia falail oise. <sup>13</sup> Ar tara oıla tufanor kalor doriar deur lağan, doriar deue zela fenare bashaia tule, tarar bod kamor shoromo ola bashia ute. Tara oıla, sairobae sokkor deora terar lağan, itar hesh dosha oilo hor-hameshakur lagi zoma raka goin andair.

<sup>14</sup> Baba Adomor kandanor shat nombor zon Hozrot Idriseo ota manshor befare koia gesoin, "Huno, manshor bisar korar lagi, Malik-Moulae tan azar azar fobitro firista loia aira. <sup>15</sup> Zetae be-dini kam korsoin ar tan birudde lannoti mat matisoin, okon ou be-din gunagar okolor faona hishabe tain itare furafur dushi shaibosto korat aira." <sup>16</sup> Itae to hameshau na-sobori koroin, nizer kofalre dushoin ar tarar bod kaishor boshe soloin. Tarar hokol mato nizer borai-betagiri dekain, sharto hasilor lagi manshor bozona koroin.

### *Imane basia ro*

<sup>17</sup> Oile O maeer dust okol, ami tumrare koiram, amrar malik Isa al-Mosir sahabi okole age zeta bataisoin, ita mono rakio. <sup>18</sup> Era tumrare ou hushiari dita na ni, "Akeri zomanat forezgarre tahta-moshkora korra ekzat manush aiba, aia tarar be-dini bod kaish mafik solba." <sup>19</sup> Duniabi babor ita manshe kali doladoli lagain, tarar bitre Allai Pak Ruh nai.

<sup>20</sup> Ta-o maeer baiain, tumrar ou nikut fak-fobitro imanor ufre bor korio nizore gorja tulat ro, ar Pak Ruhe kamil oia munazat korat ro. <sup>21</sup> Allar mohobbotor maze nizore bandia rako, ar akere zindegı faibar ashae amrar malik Isa al-Mosir meherbanir lagi bar saö. <sup>22</sup> Tumrar maze zerar imane loıra-soıra kore, tarare doya koro. <sup>23</sup> Aguin taki tulia ania manshor zan basao. Ar gunar bod kaishor zalae zetar zindegı borbad oigese, itar finnor nafak kafor kanreo ginna koro, ar nizore hefazote rakia tarare doya koro.

### *Bidaei dua*

<sup>24</sup> Ar ze Allae tumrare usta káo taki basain, zein nikut halote tumrare kushi-bashie tan shan-tozollir samne azir korta faroin, <sup>25</sup> hou ekmatro Alla zein amrar zan basain, tan zalal-shan, mohima, kudroti bol-shokti ar raz-kemota amrar malik Isa al-Mosir usillae zair ouk, hokkol zugor ag taki okon forzonto ar zuge zuge hor-hameshau ola ouk. Amin.

## **Fobitro Injil Shorif 27 nombor sifara Zaira Kalam Forisiti**

Zaira Kalam sifarağan oilo, asmani kitab Fobitro Injil Shorifor shesh sifara. Alla Pakor hukume ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir maear sahabi Hozrot Hannan (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar bade 60-65 bosoror kalo ikan leka oise. Ou sifara lekar shomoe al-Mosir ummot okolor ufre kub beshi zulom-otachar asil. Ou halotor maze mumin okolre asha-utshaho zugani, sobor qora, ar ou zulomor mazeo imane mozbut roia Allar dorbaror furushkaror lagi zuit roite foramish deoa oise. Ou sifarat loge agor zomanar nobi Hozrot Danial, Hozrot Hezkil ar Hozrot Zakariar (a:) kitabor loge bout mil ase. Er maze leka ase, kiamotor age mumin okolor hal-hokikot kila oibo, qoto beshi zulom-mosibot oibo, bade Alla Pake Hozrot Isa al-Mosir usillae lannoti shoetanre ekkebare binash koriliba, ar ou shomoe zera imane mozbut roiba, tara Allar dorbar taki furushkar faiba.

I sifarat faiba, shatta Isaei zomator gese sitir bashae boeani leka ase. Ou shato zomator tikana oilogi, hou amolor Ruman bashshair Asiya desh, bortoman Turoshko desh or fochchim elaka. Zomator hal-hokikot buza, ar amra zania hari nizor zindegit amol qora zorur.

Ou sifarat bout batuni nombor leka ase. Ou nomboror kisu mani oula oito fare:

- 2 = Hoqor befare shakki deoa; hamesha duizonor shakki zorur.
- 4 = Allar arosh ar ou befare; erlagi kaba shorif oilo sairkuni, zate ou aroshor loge mil deka zae.
- 6 = Manush ar gunagar manshor befare; soe nombor din manush foeda, ar soe oilo fobitro nombor 7 taki kom. Erlagi 666 buzae, kiamotor age asta duniare be-fote nibar lagi ze Dorjal aibo tar namor marka ba nombor.
- 7 = Allar fobitro nombor, kas kori tan nizor furafur kamor befare; shat dine asman-zominor hoqolta foeda, ou sifarat maze Allar furafur fobitro prozar shat zomat, ar tan furafur gozob qalibar shat nomuna bar bar ullek kora oise.
- 12 = Allar kas proza; Hozrot Isar age asil Boni Israilor baro kandan, bade Hozrot Isar barozon kas sahabi, erlagi  $12+12=24$ , ar  $12 \times 12=144$  buzae, hoqol zomanar Allar kas proza okol.
- 1000 = Asta dunia ba fura ek zug; erlagi 144000 buzae hoqol zomanar ar asta duniar Allar kas proza okol.
- 1260 = Shat bosoror ordeq din. Uforor shat deka.

Zaira Kalam sifarat maze nanan nomunar doroshonor mazdi, otit, bortoman, bobishot hoqol zomanar qota leka oise. 1 ruku 19 aeato ase, "Erlagi tumi okon zeta dekrae, er age zeta goqise ar bade zeta goqibo, ita hokkolta tumi lekia to."

### **Ermaze ase,**

- (1) Sahabi Hannanor behesti doroshon *1 ruku*
- (2) Shato zomator lagi ufodesh *2-3 ruku*
- (3) Allar fobitro toktor doroshon *4-5 ruku*
- (4) Gozobi shatta sil-sappor ar shatta shinga *6-11 ruku*
- (5) Shoetan danobor loge Allar kas bondar zuddo *12:1-14:5 aeat*
- (6) Aqeri shatta gozob *14:6-16:21*



(7) Naforman Babil taunor bisar 17:1-19:10

(8) Aqerator bisar 19:11-20:15 aeat

(9) Noea foeda 21-22 ruku

## Sahabi Hannanor behesti doroshon (1:1-20)

### *Salam ar dua*

<sup>1</sup> Ou kitabo zotota leka oise, ita Alla Pake Isa al-Mosire zanaisoin, ar al-Mosie ita zair qorsoin. Tura dinor bitre zeta zeta befar nichchit gotibo, ita zate tan gulam okole zanoin. Al-Mosie tan firista fafaia nizor gulam sahabi Hannanre ita hoqolta zanaila. <sup>2</sup> Sahabi Hannane Allar kalam ar Isa al-Mosir shakkir befare zoto doroshon dekla, ou doroshonor befareu tain zobanbondi dila. <sup>3</sup> Ar hou zonu nek-kofali, zein i kalamor agam qobor okol tilaot qoroin, ar tarao nek-kofali, zera i kalam hunoin, hunia hari amol qoroin; qaron shomoe to daro aichche.

<sup>4-5</sup> Te ami Hannane Ruman bashshair Asiya deshor shato zomator gese ou zobanbondi lekram. Zein asla, zein asoin ar zein hamesha roiba hou Alla Pak, ar tan toktor samne ze shat nomunar ruh takoin, era ar zein hokhalal shakki hou Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan qoroukka. Tain to murda okolor maz taki foela zinda oia utisoin, tainu duniar raza okolor bashsha. Tain amrare mohobbot qoroin, erlagi nizor zan kurbanidia, amrare gunar shaza taki basaisoin. <sup>6</sup> Tain amrare loaia ek bashshai tiar qoria, tan gaibi baf Allar ebadotir lagi imam banaisoin. Tan mohima ar kudroti bol hor-hamesha boail rouk. Amin.

<sup>7</sup> Huno, tain megor saqat oia toshrif anra, forteke tanre soukdi dekbo, zara lakridi banail solibo gatia tanre qatol qorsil tarao dekbo, ar tan lagi duniar hoqol zatie zure zure kandiba. Oulau ouk, amin. <sup>8</sup> Alla Mabude bataira, "Amiu Alif ar Ya, zein asoin, zein asla ar zein hamesha roiba. Amiu shorbo-shoktiman."

### *Hozrot Isar nuror surot*

<sup>9</sup> Ami to tumrar bai Hannan, Hozrot Isar ummot oae amio tumrar lakan ekoi qoshto, ekoi bashshai ar ekoi soboror bagi oisi. Allar kalam toblig korae ar Isar fokke zobanbondi deoae amare Patmus namor difo nia bonobash deoa oisil. <sup>10</sup> Er maze Hozrot Isar fobitro din, ek Robibare ami Allai Pak Ruhur maze furafur qubi gelam, omon shomoe amara qoredi shingar aoazor lakan ek aoaz hunlam. <sup>11</sup> Hunlam, kunu ekzone amare koirra, "Huno, tumi okon zeta dekrae, ita ek kitabo leko, lekia Ifis, Izmir, Forgam, Tuatira, Sardi, Filadelfia ar Laodikea taunor shato zomator gese faao."

<sup>12</sup> Amar loge zein matira, tanre dekar kiale ami qoredi gurlam, guria deki, shunar shatta seragdani. <sup>13</sup> Ou seragdanir mazkano ibne-Adomor lakan ekzonre deklam. Tan finno fao forzonto lamba fainjabi, ar bukur ufre shunali ek foti. <sup>14</sup> Tan matar sul dudor lakan dola soksoka. Tan souk agunir lukkar lakan. <sup>15</sup> Fao oilogi, aguindi zalaia manjia forishkar qora soksoka fitolor lakan, ar tan golar aoaz oilo, zure zure kol-kolaia zaoa fanir futur lakan. <sup>16</sup> Tan mukor surot asil fura zolmol korra shuruzor lakan. Tan muk taki darail ekan tolvar baroilo, i tolvaror duio galabae dar asil, ar tan qain ato asil asmanor shatta tera.

<sup>17</sup> Tane dekia ami morar lakan tan faor qandat fori roilam. Teu tan nizor dainor at amar ufre toia koila, "Doraio na. Amiu aual ar amiu aker, <sup>18</sup> amiu Haiul-Kaiyum, zein nize nize hor-hamesha asi. Amar mout oisil, oile okon ami zug zug dori sirokal zinda asi. Mout ar qeoboror sabi amar

ato ase. <sup>19</sup> Erlagiu tumi oċon zeta deċrae, er age zeta goċise ar bade zeta goċibo, ita hokkolta tumi lekia to. <sup>20</sup> Tumi shunar ze shatċa seragdani deċso ar amar ċain ato shatċa tera deċso, itar mani oilo, shato tera oilo shat zomator shatzon firista, shatċa seragdani oilo hou shato zomat.

## **Shato zomator lagi ufodesh (2:1-3:22)**

### **2**

#### *(1) Ifisia zomator gese*

<sup>1</sup> "Ifis ŋaunor zomator firistar gese leċo: Zein nizor ċain ato asmanor shatċa tera doria, shunar shatċa seragdanir mazċano sola-fira ċoroin, tain ou ċota ċoira,

<sup>2</sup> "Ami to tumrar kam-ċaz, tumrar menot ar tumrar soboror ċotao zani. Ami zani, tumra kunuzat bod manshore shoijjo ċortae faro na, ar sahabi na oiao zeguente nizore sahabi ċoia forisoe dein, tarare forikka ċoria deċso, ar formano faiso tara zen beimani mater. <sup>3</sup> Tumrar bout sobor ase, tumra amar lagi bout ċosċto ċorrae, kunumonte heran oiso na.

<sup>4</sup> "Oile tumrar birudde to amar nalish ase, tumra foela amare zela mohobbot ċortae, oċon ita bad dilaiso. <sup>5</sup> Tuċa sinta ċori deċo, tumra ċoto usa taki ċoto lamat lami geso. I halot taki dil bodlaia, age zeta ċortae oċon hirbar ola ċoro. Ar zudi dil na firao, te ami tumrar gese aia tumrar serag danikan zaga taki horailimu. <sup>6</sup> Tumrar to eċċa gun ase, Nikulaeti oċole zeta kam ċoroin tumra itare ginna ċoro, ar amio itare gin ċori.

<sup>7</sup> "Zar ċan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oċolre kita bataira. Ze zon zoei oibo tare ami Alla Pakor zannatul-ferdousor zindeggi-gasor fol ċaite dimu.

#### *(2) Izmir zomator gese*

<sup>8</sup> "Izmir ŋaunor zomator firistar gese ou ċota leċo: Zein aual ar aċer, zein mara gesla, bade zinda oisoin, tain oċan ċoira,

<sup>9</sup> "Ami to tumrar obab-onotoċon ar ċosċtor ċota zani, oile erbadeo tumra doni. Zeta manshe ċaċi Ihudi name nizor forisoe dey, otoso Ihudir amol nai, borong Iblisor dolor manush, itae tumrar birudde kita matira ami to zani. <sup>10</sup> Tumra ze mosibotor maze foċbae, i mosibotre eċċdom ċoraio na. Zano ni, Iblise forikka ċorar niote tumrar mazor ċoezonre zelo dibo, hono tumra dosh din ċosċto faibae. Huno, imanor fote tumra moron forzonto hok-halal roio, teu zoeor mala hishabe ami tumrare aċerer zindeggi dimu.

<sup>11</sup> "Zar ċan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oċolre kita bataira. Ze zon zoei oibo, dusrabaror moute, mani duzoke tar ċeti ċorar kunu shaiddo nai.

#### *(3) Forgam zomator gese*

<sup>12</sup> "Forgam ŋaunor zomator firistar gese ou ċota leċo: Darala ze toluaror duio galabae dar ase, ou toluaror malike oċan ċoira,

<sup>13</sup> "Tumra kun zagat boshot ċorrae ita to ami zani, ikano Iblisor shinghashon ase. Oile amar befare tumra hok-halal aso, amar uforor imanre oshikar ċorso na. Amar toblig korra hou hok-halal zon Antipas zebbla ċatol oisla, Iblisor aċrar maze, tumrar ŋauno tare kun ċora oisil, hou shomoeo tumrar imanre oshikar ċorso na.

<sup>14</sup> "Ta-o tumrar birudde amar kisu mat ase. Tumrar ono ola kisu manush asoin, zetae Musa nobir amolor bonċo nobi Balamor talime soloin. Ou Balame bashsha Balakre hikaisil, zate he devtar murtir samonor foshad ċaoaia ar zina ċoraia, Boni Israilre gunar fote ney. <sup>15</sup> Ita saċao Nikulaeti

oqolor talime zeta soloin, ota koeguo tumrar ono asoin. <sup>16</sup> Erlagi i halot taki tumra dil bodlao, ar na bodlile ami kub zoldi tumrar daro aimu, aia amar mukor toluardi tarar loge jihad qormu.

<sup>17</sup> “Zar qan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqolre kita bataira. Ze zon zoei oibo, ami tare lukail behesti manna taki tura manna ar ekta dola fattor dimu. Ou fattoror ufre omon ek nam leqa takbo, i nam keu sine na; ze zone ou fattor faibo, qali he-u i nam sinbo.

#### (4) Tuatira zomator gese

<sup>18</sup> “Tuatira taunor zomator firistar gese ou qota leqo: Allar qas maear zon Ibnulla, tan souk oilo agunir lukkar laqan, fao duioqan manjia forishkar qora soksoqa fitolor laqan, tain oqan koira,

<sup>19</sup> “Ami to tumrar kam-qaz, tumrar maea-mohobbot, iman, kezmot ar tumrar soboror qota zani. Ar eoqano zani, tumra age zeta kam qorso, oqon er taki aro beshi kam qorrae.

<sup>20</sup> “Oile tumra to Izabel namor ou betire ashroe dirae, erlagi tumrar birudde amar eqan qota ase, tai nizore nobi qoia forisoe dey. Amar bonda oqolre tai zina qora ar devtar samonor foshad qaoa hikaia be-fote nergi.

<sup>21</sup> Ou zina taki touba qorar lagi ami taire shomoe dislam, oile tai touba qorte razi nae. <sup>22</sup> Huno, erlagi ami taire ek bisnat falaia toimu, tair loge zetae zina koroin, itae zudi touba na koroin, te tarareo bozo mosiboto falaimu. <sup>23</sup> Tair fua-furinreo ami marilimu. Teu hokol zomate zaniliba, ami to manshor dilor ar monor qobor raki. Ami amol-noma dekia tumra forteq zonor fol dimu. <sup>24</sup> Tuatira zomator baki mumin oqolre qoiram, tumra zera ou betir qotae solo na, manshe zetare Iblisor goin talim koin, tumra zera hou fot sino na, ami tumrare dusra kunu bar ditam nae. <sup>25</sup> Qali tumrar zeta ase, ami na aoa forzonto oqnainre tumra mozbut qori doria roio.

<sup>26</sup> “Amar gaibi bafe zela hokkol zatir ufre amare kemota disoin, zera zoei oibo, tarareo ami ou kemota dimu. Ami ze kame kushi oi ou kam zera aqer forzonto qorbo, tara i kemota faiba. <sup>27</sup> Tara luar lati dia itar shashon qorba, ar matir fatilor laqan itare surmar qorba. <sup>28</sup> Zera zoei oibo, ami tare fozoror shuk-terao dimu.

<sup>29</sup> “Zar qan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqolre kita bataira.

## 3

#### (5) Sardi zomator gese

<sup>1</sup> “Sardi taunor zomator firistar gese leqo: Allar shat nomunar ruh ar shatta tera zein doria raqsoin, tain oqan koira,

“Tumrar kam-qaz to ami zani. Tumra zinda aso qoria tumrar bout shunam ase, oile ashole to tumra murda. <sup>2</sup> Tumra hozag oia ufo, ar bad-baki zotota morar foti oigese, itare bol zugao. Huno, amar Allar samne tumrar eqan qamo ami shotik dekxi na. <sup>3</sup> Erlagi tumra zeta faisao ar zeta huncho, ota iad raqo ar amol qoro. Tumrar oqonkur halot taki dil bodlao. Tumra zudi hozag na o, te ami suror laqan lukaia aimu, kun bala tumrar gese aimu, tumra teru faitae nae. <sup>4</sup> Te ou Sardi zomato tumrar ola koezon manush asoin zerar lebaso kunu kut nai, mani tarar sal-cholon qarafir bae gese na. Tara fozezgar bonda, erlagi tara forishkar dola lebas findia amar loge sola-fira qorba. <sup>5</sup> Ze zon zoei oibo, he ola dola lebas finbo. Aqerator zindegi qata taki tar nam ami kunudino fustam nae. Borong amar gaibi baf ar tan firista oqolor samne ami tare amar qoia shikar qormu.

<sup>6</sup> “Zar qan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqolre kita bataira.

<sup>6</sup> “Zar qan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqolre kita bataira.

*(6) Filadelfia zomator gese*

7 "Filadelfia ʔaunor zomator firistar gese leʔo: Zein hok ar fak-fobitro, zen ato Bashsha Daud nobir sabi ase, zein kulle ar ʔeu bond ʔorto fare na, ar bond ʔorle ʔeu kulto fare na, tain oʔan ʔoira,

8 "Ami to tumrar ʔam-ʔaz zani. Huno, ami tumrar samne eʔan duar kula raʔlam, ikan bond ʔorar ʔemota ʔeuror nai. Ami to zani, tumra kub ʔomzur, erbadeo tumra amar hukum amol ʔorso ar amare oshikar ʔorso na. 9 Zera Ihudi ʔoia nizor forisoe dey otoso ashol Ihudi nae, Iblis-shoetanor dolor hou beiman oʔolre ami tumrar gese anaimu, tumrar fao-o dorai kodombusi ʔoraimu, ar tarare zanai dimu ami tumrare mohobbot ʔori. 10 Tumrare sobor ʔorar lagi ami ze hukum dislam ita tumra mancho; erlagi i duniar ufre mosibotor ze shomoe aia azer, hou shomoe taki ami tumrare hefazot ʔormu. Duniar manshore forikka ʔorar lagi ou mosibotor shomoe aibo.

11 "Huno, ami kub zoldi airam. Tumrar zeta ase otare mozbut ʔori doria raʔo, zate tumrar zoeor mala ʔeu ʔaria nito na fare. 12 Ze zon zoei oibo, tare ami amar Allar goror eʔʔa kuʔi banaimu, he ar kunudin baroia zaito nae. Ami tar ufre amar Allar nam ar Allar ʔaunor namo leʔmu. Hou ʔaun ologi noea Zeruzalem. Behestor maz taki, amar Allar daro taki hou ʔaun lamia aibo. Ar ze zon zoei oibo, tar ufre ami amar noea namʔano leʔmu.

13 "Zar ʔan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oʔolre kita bataira.

*(7) Laodikea zomator gese*

14 "Laodikea ʔaunor zomator firistar gese leʔo: Zen nam amin, zein hok-halal shakki, zein Allar foeda ʔora hokkoltar mul kuʔi, tain oʔan ʔoira,

15 "Tumrar ʔam-ʔazor ʔota to ami zani. Tumra oilae na ʔanda, na gorom. Tumra hoe ʔanda na oe gorom oile bala oilo one. 16 Oile tumra to umli gorom, na ʔanda, na gorom, erlagi ami amar mukor sefor laʔan tu ʔori tumrare falai dimu. 17 Tumra to ʔoirae, tumra bout doni, tumra boʔoluk oigeso, erlagi tumrar kuntar obab nai. Ita kub bala ʔota, oile ashole to tumra buzrae na, tumra kub duki, ʔangal, gorib, anda ar lemʔa aso. 18 Erlagi ami tumrare ou ufodesh diram, aguindi zalail ʔaʔi shuna tumra amar ges taki loaia neo, zate tumra hasaror doni oitae faro. Amar ges taki dola lebas loaia nia findo, teu tumrare ar lemʔa deʔa zaito nae. Amar ges taki sokut laganir shurma loaia neo, teu tumra hasaror souke dekbae.

19 "Huno, ami zerare maea ʔori, tarar dush-tirutu deʔai dei ar shashono ʔori. Erlagi tumra umli gorom taki fura gorom oia touba ʔoro. 20 Zano ni, ami duaror gese ubaia duaro ʔukairam. Amar golar aoaz hunia zudi ʔeu tar duar kulia dey, te ami tar bitre hamaimu, tar loge ʔana-dana ʔaimu ar he-o amar loge ʔana-dana ʔaibo. 21 Ami zela zoei oia amar gaibi bafor loge tan fobitro aroshor kursit boisi, tik ou laʔan ze zon zoei oibo, tareo ami amar loge amar kursit boar odikar dimu.

22 "Zar ʔan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oʔolre kita bataira."

**Allar fobitro toʔtor doroshon (4:1-5:14)****4***Allar toʔtor samne ebadot*

1 Erbadeo ami doroshon deʔlam, behestor eʔan duar kula ase. Ar ami tan golar aoaz hunlam, shingar aoazor laʔan zein age matisla, tain amare daʔ dila, ʔoila, "Tumi ono uʔia ao. Ami oʔon tumare deʔaimu, erbadeo kita kita nichchit goʔibo." 2 Daʔ hunar loge logeu ami Pak Ruhe kamil

oilam, ar deklam, behestor maze ekan tokt ase, ou toktor ufre ekzon boat asoin. <sup>3</sup> En surot oilo, dami hira ar lal monir lağan. I toktor sairo galabae asil rongdeni, ita dekte ekkere kosua fanna monir lağan. <sup>4</sup> Ou toktor sairo kandabae aro sobbishkan tokt asil, hou toktto boat asla sobbishzon murobbi neta. Erar lebas asil dola soksoka ar matat asil shunar taz. <sup>5</sup> Mazkanor tokt taki megor zilkani, gur-guri dağ ar bezuita tatarı shobdo baronit asil. Er samne shatıta mushal zalail asil, i mushal oilo Allar shat nomunar ruh. <sup>6</sup> Toktor samne foțikor golashor lağan forishkar qasor ek doria asil. Ar ou mazor toktor sairo galat sairzon zandar asil, erar samnefise duiobae souk okole bora. <sup>7</sup> Foela zandarıta dekte shinghor lağan, dusraıta bisalor lağan, tin nomborıta manshor lağan ar sair nomborıta ural deora silor lağan. <sup>8</sup> Ou sairo zandaror fortekor soeta kori dağna asil, ar bare-bitre sairobae souk asil. Tara din-raıt hamesha ou zikir korra,

“Kuddusun, kuddusun, kuddusun, Rabbu-ilahul-kadir,  
kana wa-hu kainus-saiyatın,

Fobitro, fobitro, fobitro Alla Mabud shorbo-shoktımın.  
Zeın asla, zeın asoin, ar zeın hamesha roıba.”

<sup>9</sup> Zeın siroqalın zında, zeın toktto boat asoin, ou zandar okole zebıau tan tarıf, shomman ar shukria zanain, <sup>10</sup> ou shomoe zeın toktto boat asoin, zeın siroqalın zında, en samne hou sobbishzon murobbi neta noto oia soızda koroin. I neta okole zarzir matar taz shinghashonor samne kulia toia koin,

<sup>11</sup> “O amrar Mabud Alla,  
tumi to ijgot, tarıf ar kudroti kemotar zoiggo.  
Tumiı to hoqolta foeda korso,  
tumar morzie hoqolta foeda oise ar țikia ase.”

## 5

### *Gaıbi kitab ar meřar baıchcha*

<sup>1</sup> Ou toktor maze zeın boat asla, tan đainor ato ami ekan kitab deklam. Kitabor bare-bitre kunta leka ase, ikan shatıta sil dia sil-sappor mara. <sup>2</sup> Bade ami deklam, kub shoktiala ekzon firistae zure zure koıra, “İla zoiggo keu asoin ni, zeın ou sil-sappor bangia kitabkan kulta farba?” <sup>3</sup> Oıle asman-zomin ba fatalor maze ila keu millo na, zeın ikan kula ba er bitor dekar zoiggo. <sup>4</sup> Teu ami Hannanor kub qandon ailo, qaron i kitabkan kular ba er bitor dekar zoiggo ekzono faoa gelo na. <sup>5</sup> Bade hou murobbi neta okolor mazor ekzone amare koıla, “Oba, qandio na. Huno, zeın Ehuda qandanor shingho, Daud nobir bongshodor, tain zıtısoin. Tain ou shato sil-sappor bangia kitabkan kulta farba.”

<sup>6</sup> Ami aro deklam, murobbi neta okolor, sairo zandaror, ar ou toktor mazkano ek meřar baıchcha ubai roise. Dekte mono oilo, i baıchchare zobo qora oise. I meřa-baıchchar shatıta hing ar shatıta souk. Allar ze shat nomunar ruhre duniar maze faıail oe, ou shato souk oilo hou shato ruh. <sup>7</sup> Bade ou meřar baıchcha aia, toktto zeın boat asla, en đain at taki ou kitabkan nila. <sup>8</sup> Kitab neoar bade hou sairo zandare ar sobbishzon murobbi netae ou meřar baıchchare soızda qorla. Era fortekor ato egu kori sharında, ar agor-kushboye bora egu shunar baıı asil. I agor-kushboe oilo Allar pak bonda okolor dua-munazat. <sup>9</sup> Ar tara noea ou gozol gaila,

“Kali tumiu shoşik zon ou kitabқан nibar,  
nia er sil-sappor kulbar.

Tumare to қатол қора oisil.

Tumi tumar lou dia hokkol қандан taki,  
Allar lagi manush қорид қорсо.

Hokkol zator bulie matra manush,  
hokol desh ar zati takio қалас қорсо.

<sup>10</sup> Erare loia tumi eқ bashshai қaim қорсо,  
amrar Allar ebadotir lagi imam banaiso,  
erau asta zogoto bashshai қорба.”

<sup>11</sup> Bade ami sailam, ar hou tokt, sairo zandar ar murobbi neta oқolor  
sairobae bout firista oқolor aoaz hunlam. Ino hazare hazar, kuři kuři firista  
asla. <sup>12</sup> Era zure zure ou gozol қоила,

“Ze meřa-baichchare zobo қора oisil,  
einu қemota, don-doulot, aқol, bol-shokti,  
ijjot, gourob ar tarif faoar zoiggo.”

<sup>13</sup> Erbade ami hunlam, asmano, zomino, fatalo ar doriar maze zoto  
zandar ase, ba itar bitre aro zotota ase, era hokkole oқan қоира,

“Toқtor maze zein boat asoin,  
tain ar ou meřa-baichchar,  
tarif, ijjet, gourob ar қemota hor-hamesha zari rouk.”

<sup>14</sup> Teu hou sairo zandare қоила, “Amin.” Ar hou murobbi neta oқol noto  
oia soizda қорla.

## **Gozobi shatќa sil-sappor ar shatќa shinga (6:1-11:19)**

### **6**

#### *Kitabor foela soeќa sil-sappor kula*

<sup>1</sup> Bade ami deklam, hou meřar baichchae zebbla shato sil-sapporor maz  
taki foela sil bangira, ou shomoe hou sairo zandaror mazor eқzone taќa  
fořar aoazor laќan zure қоила, “Ao.” <sup>2</sup> Teu ami saia deklam, dola eќќa  
гура, er ufre zein soar oisoin tan ato tir-donuќ ase. Tan matat taz lagail  
oilo, tain zoe қорar lagi zoe қori қori roana oila.

<sup>3</sup> Ar tain zebbla dusra sil bangila, ou shomoe ami dusra zandaror aoaz  
hunlam, ein қоила, “Ao.” <sup>4</sup> Teu lal churuk aroќќa гура baroilo, ar er ufre  
zein soar oisoin, enre ou қemota deoa oilo, zate tain dunia taki hoќol  
shanti қaria neingi, manshe eќe-oinnore kun қoroin, enre bořo eќan  
toluaro deoa oilo.

<sup>5</sup> Bade meřar baichchae zebbla tin nombor sil bangila, ou shomoe ami tin  
nombor zandaror aoaz hunlam, tain қоила, “Ao.” Teu ami deklam, eќќa  
ќala гура. Er ufre zein soar oisoin, tan ato eќan falla ase. <sup>6</sup> Ar ami hunlam,  
hou sairzon zandaror mazќan taki keu zanu қоира, “Eќ dinare қali eќ sher  
gom ba eќ dinare tin sher barli mile. Oile tumi zoetun ar angur gasor қeti  
қorio na.”

<sup>7</sup> Ou meřar baichchae zebbla sair nombor sil bangila, ou shomoe ami  
hunlam, sair nombor zandare қоила, “Ao.” <sup>8</sup> Teu ami saia deklam, sali  
rongor eќ гура, ou гураr zein soar, en nam oilo mout ar tan қore қore

koebore aŕer. Erare duniar sair baŕor mazor eŕ baŕor ufre kemota deoa oilo, zate tara toluar dia, nidan dia, gozobi mout ar zongli zanuar dia manshor zan nein.

<sup>9</sup> Bade tain zebla fas nombor sil bangila, ou shomoe ami deklam, kurbanı kanar tole ou laŕan manshor ruh oŕol ase, zerare Allar kalamor lagi ar Hozrot Isar fokke zobanbondı deoar lagi ƙatol ƙora oise. <sup>10</sup> Era zure zure koila, “O fak-fobıtıro hokkani Moula, amrar ƙatolor bisar ƙorte ar bodla loite, tumı duniar manshore ar ƙotodin shomoe ditae?” <sup>11</sup> Teu era hoŕolre dola lebas dan ƙora oilo, ar ƙoa oilo, tarar logor ƙezmotgar ar tarar zoto baiainre tarar nomunae ƙatol ƙora oibo, erar shongƙa fura na oa forzonto, aro kisu din bar saite oibo.

<sup>12</sup> Bade ami deklam, meŕar baichchae soe nombor sil bangila, ou shomoe kub boŕo boısal oilo. Shuruzor rong oigelo ƙala siai ar bora sandor rong oilo lour laŕan lal. <sup>13</sup> Tufan aile zela ƙumur gas taki ƙasa folo sufane falai dey, ƙik oula asmanor tera oŕol kulia zominor ufre foŕigelo. <sup>14</sup> Asta asman dola oia ƙagozor fuŕla laŕan bonia gaib oigelo. Faŕ-forbot ar dif oŕolo zarzir zaga taki horigelo. <sup>15</sup> Ar duniar hoŕol raza-bashshain, namƙora zon, sıfaiŕ fordan, zomidar, foeluan, gulam ba azad forteŕ zonu faŕor gate gate, fattoror aore lukailo. <sup>16</sup> Tara ou faŕ ar fattor oŕolre ƙoilo, “Amrar ufre aia foŕo, zein toŕto boat asoin tan soukor samon taki ar meŕar baichchar gozob taki amrare lukao. <sup>17</sup> Tarar gozobi hou kiamotor din to aichche, oŕon ar ƙıkia taŕar shaiddo ƙar ase?”

## 7

### *Allar sil-sappor mara gulam*

<sup>1</sup> Erbade ami deklam, duniar sair kunat sairzon firista ubai roisoin. Tara duniat, doriar ar hoŕol gas-falat batash hamanıŕ duar bond ƙorar lagi ubaisoin. <sup>2</sup> Bade ami deklam, fube taki aroŕzon firista uŕia aira, zında Allar sil-sappor tan gese ase. Tain aia ze sairzon firistare dunia ar doriar ƙeti ƙorar lagi kemota deoa oisil, hou sairo firistare zure zure ƙakia koila, <sup>3</sup> “Amra zotooil amrar Allar gulam oŕolor ƙofalo sil na marsi, ootooil tumra duniar, doriar ba gas-falar ƙeti ƙorio na.” <sup>4</sup> Bade ami hou sil-sappor mara manshor forıman hunlam. Bonı Israilor hoŕol ƙandan taki eŕ laŕ sosalısh azar zonre sil mara oise.

<sup>5</sup> Ehuda ƙandanor baro azar zon sil mara;

Ruben ƙandan taki baro azar;

Sadu ƙandan taki baro azar;

<sup>6</sup> Ashir ƙandan taki baro azar;

Noftali ƙandan taki baro azar;

Manosha ƙandan taki baro azar;

<sup>7</sup> Samaun ƙandan taki baro azar;

Lebi ƙandan taki baro azar;

Isaŕor ƙandan taki baro azar;

<sup>8</sup> Sobulon ƙandan taki baro azar;

Iusuf ƙandan taki baro azar;

Bin-Iamin ƙandan taki baro azar zon sil mara.

### *Dola lebas fında manshor misil*

<sup>9</sup> Bade ami deklam, forteŕ desh, hoŕol ƙandan, hoŕol zati ar hoŕol zator bulie matra bout manush dola oisoin, erare gonıa fuŕanıŕ shaiddo ƙeuror

nai. Era dola lebas findia kezur fata ato loa, hou tok̄t ar meṛar baichchar samne ubai roisoin. <sup>10</sup> Tara zure zure ḳoira,

“Amrar Alla zein tok̄to boat asoin,  
ar meṛar baichchar atou,  
gunar mafi ar nazat ase.”

<sup>11</sup> Erbade tamam firista oḳol, hou tok̄tor, hou murobbi neta oḳolor ar sairo zandaror sairo ḳandabae ubaila. Tara tok̄tor samne soizdat foria ḳoila,

<sup>12</sup> “Amin.  
Tarif, gourob, aḳol ar shukria,  
ijjot, ḳemota ar bol-shokti,  
zuge zuge amrar Allaru ouk.  
Amin.”

<sup>13</sup> Bade murobbi neta oḳolor mazor eḳzone amare ḳoila, “Buzrae ni, dola lebas finda ou manush oḳol ḳe, era kuai taki aisoin?” <sup>14</sup> Ami tanre ḳoilam, “O malik, ita to afneu zanoin.” Teu tain ḳoila, “Era oila hou zon oḳol, zera hou moha mosibotor maz taki aise. Tarar lebasre meṛar baichchar loudi doia dola banaise.

<sup>15</sup> Erlagi era Allar tok̄tor samne ase;  
tara din-raït behesti ebadot-ḳanar maze ebadot-bondegi ḳorra.  
Ar tok̄to zein boat asoin,  
tain nize erar ufre tambu ṭanai diba.

<sup>16</sup> Erar ar kunudin buk lagto nae,  
fanir fiase dorto nae;  
shuruzor tez erar gotro lagto nae,  
kunu goromo lagto nae.

<sup>17</sup> Tok̄tor mazor meṛar baichchaeu erar raḳali ḳorba.  
Tain erare abe-haeator  
zindegi-fanir zornar gese loa zaiba,  
ar Allae erar soukor fani fusia diba.”

## 8

### *Shat nombor sil-sappor kular goṭona*

<sup>1</sup> Bade ou meṛar baichchae zebila shat nombor sil-sappor bangila, ou shomoe onuman ada gonṭa shomoe behesto kunu aoaz huna gelo na. <sup>2</sup> Ar ze shatzon firista Allar samne ubat taḳoin, ami erare deḳlam, erar ato shatṭa shinga deoa oïlo.

<sup>3</sup> Erbade aroḳzon firista aia kurbani ḳanar samne ubaila. Tan ato shunar agor-kushboe dani. Tok̄tor samnor agor zalanir shunar ṭebulor ufre zalanir lagi bout agor-kushboe tanre deoa oïlo, Allar tamam pak bonda oḳolor dua-munazator loge mishanir lagi ita deoa oïlo. <sup>4</sup> Erlagi hou firistar ator agor-kushboer dumar loge, pak bonda oḳolor dua-munazato Allar samne uṭlo. <sup>5</sup> Bade ou firistae kurbani ḳana taki aguin nia agor danit borla, boria ita duniat falaila. Teu ṭaṭari aoaz, megor ḳaḳ, zilkani, ar boïsal oïlo.

### *Shatṭa shinga*



<sup>6</sup> Ar hou ze shatzon firistar ato shatta shinga asil, era ou shinga bazanir lagi zuit oila. <sup>7</sup> Foela firistae shinga bazanir loge loge lou maqail hil ar aguin zomino falail oilo. Teu zominor tin baṭor eḵ baṭ, gas-gasalir tin baṭor eḵ baṭ, ar hoḵol gash-fata zoli gelo.

<sup>8</sup> Erbade dusra firistae tan shinga fukila. Ou shomoe zalail faṭor laḵan muṭa eḵ siz doriat falail oilo. Itae doriar tin baṭor eḵ baṭ fani lou oigelo. <sup>9</sup> Doriar tin baṭor eḵ baṭ zandar morigelo, tin baṭor eḵ baṭ zaz binash oigelo.

<sup>10</sup> Bade tin nombor firistae tan shinga fukila. Teu asmanor soḵsoḵa birat eḵ tera boṛo mushalor laḵan zoli zoli tole foṛlo, iṭa aia hoḵol gang, ḵal-bilor tin baṭor eḵ baṭor ufre foṛlo. <sup>11</sup> Ou terar nam asil Nagdana. Iṭa foṛia tin baṭor eḵ baṭ fani titta-zohor oigelo, i fanir lagi bout zon morla.

<sup>12</sup> Ar sair nombor firistae zebila shinga fukila, ou shomoe sand, shuruz ar tera, ita hokkoltar tin baṭor eḵ ongsho zokom oigelo, teu hokkoltar tin baṭor eḵ baṭ andair oigelo, erlagi dinor tin baṭor eḵ baṭo ar raitor tin baṭor eḵ baṭo kunuzat rushoni roilo na.

<sup>13</sup> Bade ami sailam, saia deki, eḵṭa sil faki bout usat asmanor mazedu urer, ar he zure mater, “Baki ze tinzon firistae shinga fukiba, tarar shinga fukile duniar bashinda oḵolor ufre gozob, gozob, gozob lambo.”

## 9

<sup>1</sup> Bade fas nombor firistae shinga fukila, teu ami deḵlam, asmanor eḵṭa tera behest taki duniat foṛlo. Ou terare habia duzoḵor sabi deoa oilo. <sup>2</sup> Teu he habia duzoḵor duar kullo, bout boṛo domḵa taki zela дума baroe, i duzoḵ taki ola дума baroilo. Ou duzoḵi dumae asman ar shuruz andair oigelo. <sup>3</sup> Hou дума taki bout fongofal baroia duniat aila. Itare duniar ḵakṛa-bisar laḵan ḵemota deoa oilo. <sup>4</sup> Tarare hukum deoa oilo, tara zanu duniar kunu gash-fata, gas-fala ba hag-torḵarir ḵeti na ḵore. Ḷali zeta manshor ḵofalo Allar sil-sappoṛ mara nai, otar ḵeti ḵoroin. <sup>5</sup> Ita manshore zane marar kunu ḵemota tarare deoa oilo na, oile fas mash forzonto zala-zontrona dibar ḵemota deoa oilo. Ḷakṛa-bisae kunu manshore ḵamoṛ dile zela bish-bedona oe, ou fongofale ḵamṛaileo ola oibo. <sup>6</sup> Hou shomoe manshe mout mangiba, ta-o mout oito nae. Tara morta saiba oile moron tarar ges taki bagibo.

<sup>7</sup> I fongofal oḵol deḵte zuddor lagi zuit ḵora guṛar laḵan. Tarar matat shunar tazor laḵan siz asil, ar mukor goṭon oilo manshor laḵan. <sup>8</sup> Tarar sul oilo beṭintor sulor laḵan ar dat oilo shinghor dator laḵan. <sup>9</sup> Tarar bukur maze asil luar fattor laḵan ḵoshḵosha sal. Zuddor guṛar gaṛi ṭania guṛar fal eḵloge gele zela aoaz oe, tarar daḵnar aoazo asil ou laḵan. <sup>10</sup> Tarar leinj ar leinjor mukor bish-dat asil ḵakṛa-bisar laḵan. Fas mash dori manshore ḵoshṭo dibar ḵemota i leinjo ase. <sup>11</sup> Habia duzokor firista asla ou fongofalor raza. Ibrani bashae i firistar nam oilo Abaddon, ar Iunani ba Grik bashae er nam oilo Afollion, mani gozobi firista.

<sup>12</sup> Foela gozob horlo, oile huno, aro duiṭa gozob aia azer.

<sup>13</sup> Bade soe nombor firistae tan shinga fukila. Teu Allar samnor agor zalanir shunar ṭebulor sairṭa hingor ges taki ami eḵzonre oḵan ḵoite hunlam, <sup>14</sup> ein hou shinga-ala soe nombor firistare ḵoila, “Moha gang Furator maze ze sairzon firista aṭok asoin, tarare kulia deo.” <sup>15</sup> Erlagi hou sairo firistare saṛi deoa oilo. Duniar tin baṭor eḵ baṭ manshore marar lagi ou firista oḵolre shoṭik shomoe, shoṭik din, mash ar bosoror lagi zuit

kori raqa oisil. <sup>16</sup> Bade ami hunlam, gurāt sorīa zaoa ou sifair foriman asil bish kutī.

<sup>17</sup> Ou doroshono ami zoto gurain ar gur soar oqol deklam, i soarre dekṭe ola laglo, erar bukur uforor fouzi lebas agunir laḥan lal, aqashor laḥan lil ar gondokor laḥan oldia. Guraintor qolla asil shinghor qollar laḥan, itar muko taki aguin, duma ar gondok baror. <sup>18</sup> Erar mukor ou aguin, duma ar gondokor gozobdi tin baṭor eḥ baṭ manush mara oilo. <sup>19</sup> I guraintor leinj ar mukor mazeu asil tarar bol, i leinj asil du-muki hafor laḥan. Ou leinjdī tara manshor qeti kore.

<sup>20</sup> Oile ou gozobor badeo zeta manush zita roila, tara nizor ator banail murtifuza taki touba qorlo na. Tara nanan nomunar butor fuza, ar zetae deḥoin na, hunoin na ba aṭa-sola qorta faroin na ota murtir fuza qorat roila. Shuna, rufa, fitol, fattor ar laḥridi banail murtifuzat roila. <sup>21</sup> Erloge kun-ḥarafi, zadu-ṭuna, zina ar suri takio touba qorlo na.

## 10

### *Firista ar huru-muru kitab*

<sup>1</sup> Bade ami deklam, beheṣt taki kub shoktiala aroḥzon firista lamia aira. Megor saḥa asil tan lebas, tan muk shuruzor laḥan soḥsoḥa, tan fao asil agunir kutir laḥan. Tan matar ufre asil rongdenu. <sup>2</sup> Tan ato huru-muru eḥan kitab kula asil. Tan ḥainor fao doriat ar bauor fao zominor ufre toia, <sup>3</sup> shinghor laḥan kub zure gorzia uṭila. Ou gorzonor loge logeu ṭaṭa forar moto shatṭa aoaz oilo. <sup>4</sup> Ou shato aoaz hunia ami leḥat laglam; ermaze beheṣt taki ou shobdo ailo, “Huno, ou shato ṭaṭari aoaze zeta qoisoin, ita batuni raḥo, leḥio na.”

<sup>5</sup> Bade hou firista, zenre ami doria ar zominor ufre ubat deḥslam, tain beheṣtor bae nizor ḥain at tulla. <sup>6</sup> Tulia zein hor-hamesha siroḥal zinda asoin, zein asman, zomin, doria ar itar mazor hokkolta foeda qorsoin, tan name qosom qaia qoila, “Ar to deri oito nae. <sup>7</sup> Oile shat nombor firistae shinga fukibar din Allar batuni lila-ḥela fura oibo. Allae tan nizor gulam, nobi oḥolor gese zela bataisla, oulau folibo.”

<sup>8</sup> Beheṣt taki age ze shobdo hunchilam, ein hirbar amare qoila, “Huno, doria ar zominor ufre ze firista ubat asoin, tan gese zao, gia tan at taki kula kitabḥan neo.” <sup>9</sup> Teu ami en gese gia qoilam, ou huru-muru kitabḥan amar ato deoar lagi. Tain qoila, “Aichcha neogi, nia qailao. Ikane tumar feṭre titta qorilibo, oile tumar muko mou laḥan miṭa lagbo.” <sup>10</sup> Ou ami hi firistar ator huru-muru kitabḥan nia qaililam. Qaite shomoe hasau amar muko mou laḥan miṭa laglo, ar gilia harle asta feṭ titta oigelo. <sup>11</sup> Bade amare qoa oilo, “Tumi bout desh, bout zati, nanan bulie matra manush, ar bashshar befare hirbar ohi zanaite oibo.”

## 11

### *Duizon shakki*

<sup>1</sup> Bade mafibar lagi laṭir laḥan eḥṭa nol amar ato deoa oilo, ar eḥzone qoila, “Huno, fobitro Baetul-Mukaddos kaba shorif ar kurbanī ḥanare mafo. Mafia hono zera ebadot qore tarar foriman gono. <sup>2</sup> Oile ou kaba goror uṭanre mafio na, ikan bad deo, ikan to bidormi oḥlore deoa oise. Tara beallish mash dori i fobitro zagakanre faodi qoslaibo. <sup>3</sup> Ar ami amar duizon shakkire ola ḥemota dimu, i ḥemota faia era qator oia solar soṭ findia, eḥ azar dui-sho shaiṭ din nobir laḥan ohi bataiba.”

4 Era oila hou zoetun gas zuṛa, ar hou seragdani zuṛa, tara to din-duniar malikor samne ubat asoin. 5 Keu tarar keṭi korte saile, tarar muk taki aguin baroia hi dushmon oḳolre zalailibo. Zekunu zone tarar keṭi korat lagle ou doshae mout oibo. 6 Era zotodin nobi halote ohi bataiba, otodin zate kunu meg na oe erlagi asmanor duar bond kori dibar kemota tarar ase. Fanire lou banani, ar zotobar kushi otobar zekunu gozob ḍalia zogotor keṭi korar kemotao tarar ase.

7 Tarar zobanbondi deoa shesh oigele habia duzoḳ taki hou zanuar uṭia aia tarar loge laṛai korāia, tarare araia kun korbo. 8 Ar tarar lash hou mohan ṭaunor rastar maze fori roibo, ze ṭauno tarar malikre solibor ufre loṭkaia kun kora oisil. I ṭaunor nam tik Sadum ba Mishor na oileo eḳoi laḳanu karaf. 9-10 Hou shomoe hoḳol desh, kandan, hoḳol zator bulie maṭra manshe ar hoḳol zatir manshe shaṛe tin din dori ou lashguin deḳba. Ar era mara gesoin kori zogotor duniabi manshe kushie furti-amud korba, eḳe-oinnore ufohar diba. Ar i lash dafon korar farmishon dita nae, ḳaron ou duio nobir lagi duniadari manshor koṣhto oisil.

11 Bade hou shaṛe tin din faria harle Allar deoa zan erar bitre hamailo, teu era fao-o bordi ubaila. Ar zoto zone erare deḳla, hoḳoleu ḍoraia ḳafila. 12 Bade era hunla, behest taki ḍakia zure zure ḳoa or, “Tumra ono uṭia aio.” Teu era nizor dushmonor samne eḳ megor saḳat oia behesto gelagi. 13 Ou shomoe kub boṛo boisal oilo, ar hi ṭaunor dosh baṭor eḳ baṭ bangi gelo. Boisale shat azar manush morla. Ita deḳia bad-baki hoḳole ḍoraia behestor Allar tarif korat lagla.

14 Ou nomunae dusra gozob faroilo, oile huno, tin nombor gozob kub zoldi aia azibo.

### *Shat nombor shinga fukila*

15 Bade shat nombor firistae tan shinga fukila. Teu behestor maze zure zure elan ḳora oilo, “Oḳon to duniar bashshai amrar Mabud ar tan Mosir hukumo aise. Tain zug zug dori siroḳal bashshai korba.”

16 Bade hou sobbishzon murobbi neta, zera Allar samne zarzir toḳto boat asla, era Allare soizda korāia ḳoila,

17 “O shorbo-shoktiman Mabud Alla,  
tumi ageo aslae ar oḳono aso.  
Amra tumar shukur-guzar ḳorram,  
tumi to tumar moha kemota ato loia oḳon bashshai korrae.

18 Hokkol zatie gusa korāia sillaise,  
te oḳon tumar gozob ḍalibar shomoe oigese.

Murda oḳolor bisaror shomoe aise,  
ar tumar afon gulam nobi oḳolor,  
tumar pak bonda oḳolor,  
huru-boṛo zotozone tumare ḍorain,  
tarare furushkar dibar shomoe aise.  
Ar zera duniar keṭi ḳorse,  
tarare binash korar shomoeo aise.”

19 Bade Allar behestor ebadot-ḳanar duar kula oilo, ar er bitre Allai shahadot shonduk deḳa gelo. Ou shomoe megor zilkani, guṛ-guṛi ḍaḳ, ṭaṭa foṛa, boisal ar kub beshi hil-meg oilo.

## **Shoetan danobor loge Allar ḳas bondar zuddo (12:1-14:5)**

## 12

### *Hou beți ar doitto-danob*

<sup>1</sup> Bade asmanor maze ek kudroti qarbar deka gelo, ekzon beți manush asoin, tan finno asil shuruz ar faor tole sand, en matat ase baroṭa tera dia gata ekṭa taz. <sup>2</sup> Beṭir goro hurutta oita, erlagi hurutta oar bedonae beṭie kaḷi sillaira. <sup>3</sup> Erbade asmano arok karbar deka gelo, agunir laḷan lal ek biraṭ danob. Tar shatṭa mata ar dosṭa hing, shato matat shatṭa taz lagail. <sup>4</sup> Tar leinjurdi bariaia asmanor tin baṭoreḷ baṭ terare duniat falai dilo. Ar ze beṭir goro hurutta oita, ou danob aia beṭir samne ou nomunae ubat asil zen, beṭir goro hurutta oiteu he kaḷilito. <sup>5</sup> Beṭir goro ek fua foeda oilo, ou fuae hokkol zatire luar laṭi dia shashon ḷorba. Ou huruttare Alla ar tan toḷtor gese su mari tulia neoa oilo. <sup>6</sup> Ar ou beṭi manush morubumir bae bagia gelagi. Allae hi morubumir maze beṭir lagi eḷan zaga zuit ḷorsila, ein hono ek azar dui-sho shaiṭ din lalon-falon faiba.

<sup>7</sup> Bade behesto zuddo lagigelo. Firista Mikail ar tan odinor firista okole hou danobor loge laṭai ḷorla, ar hou danobeo tar sela-samsare loa erar loge laṭai ḷorlo. <sup>8</sup> Laṭait hi danob arigelu, ar tarare behest taki bar ḷori deoa oilo. <sup>9</sup> Hou danobre ar tar sela-samsa okolre duniat falai deoa oilo. Ou danob oilo hou furana haf, zegur nam Iblis-shoetan, he duniar hoḷol manshore be-foti banae.

<sup>10</sup> Bade ami hunlam, behest taki ekzone zure zure ḷoira, “Okon to amrar Allar nazat, tan bol-shokti, tan bashshai ar tan Mosir ḷemota azir oigese. Ḳaron zegie amrar baiaintore dushi banaito, tare to behest taki falai deoa oise. He din-raiṭ hamesha amrar Allar gese tarar name nalish dito. <sup>11</sup> Meṭar baichchar lou ar zarzir tobligī zobanbondir bole tara Iblisre araisoin. Tara nizor ḷaeare beshi maea na ḷoria, zan diteo zuit asla.

<sup>12</sup> “Erlagiu O behest, tumi kushi ḷoro. Tumra zera behestbashi, tumrao furti ḷoro. Oile afsus dunia ar doriar lagi, Iblis to tarar gese lamigese. He gusae fush-fas ḷorer, he to zaneu, tar shomoe ar beshi nai.”

<sup>13</sup> Hou danobe zebila deḷlo tare duniat falai deoa oise, deḷia hou ze beṭir goro fua foeda oisil, he ou beṭir ḷore laglo. <sup>14</sup> Erlagi ou beṭire kub boṭo ek sil fakir dukan ḷakna deoa oilo, beṭie ou ḷaknadi uṭal dia morubumit nizor zagat zaita farba. Hono hou danob-hafor soukor aore shaṭe tin bosor tanre lalon-falon ḷora oibo. <sup>15</sup> Teu hi hafe tar muk taki fani bar ḷoria ek gang banaililo, gangor fute beṭire bashai nitogi ḷori. <sup>16</sup> Oile duniae beṭire shaijjo ḷorlo, i hafe ze fani bar ḷorlo, duniae maṭie a ḷoria i fanire kaḷילו. <sup>17</sup> Erlagi i danob-hafe beṭir bae aro beshi gusa ḷorlo, he beṭir oinno aolad okolre, mani zera Allar hukume sole ar Hozrot Isar fokke zobanbondi dey, tarar loge zuddo ḷorat gelo.

<sup>18</sup> Gia he doriar soror balur ufre ubai roilo.

## 13

### *Doria taki aoa zanuar*

<sup>1</sup> Bade ami deklam, doria taki ek zanuar uṭer, tar doshgu hing, shatgu ḷolla, forteḷ hingor matat ekṭa ḷori taz, ar forteḷ kollar ufre nanan kufuri nam leḷa. <sup>2</sup> I zanuarḷu deḷte sitabagor laḷan, tar fao oilo balluḷor faor laḷan, ar muk oilo shinghor mukor laḷan. Hou danobe tar shokti, tar godi ar moḷa ḷemota ou zanuarre dilailo. <sup>3</sup> I zanuaror ekṭa ḷollar maze omon ek zoḷom asil, ou zoḷome he morar laḷ oigesis, oile zoḷomṭa bala oigelo. Ita deḷia duniar hoḷol manush taijjub bonia tar ḷore ḷore gelo. <sup>4</sup> Ar hou danobe tare i ḷemota disil ḷori manshe hou danobre soizda ḷorlo, erloge

ou zanuareo soizda qorlo. Tara koilo, "I zanuareo laqan ar qe ase? Tar loge larai qorar qemota qar ase?"

<sup>5</sup> I zanuareo kufuri buli ar betagiri mator muk deoa oilo. Beallish mash dori tar kam salanir qemota failo. <sup>6</sup> Erlagi he Allar birudde kufuri mat matilo, he Allar nam, tan boshot kana ar behestbashi oqolor bodnam qorat roilo. <sup>7</sup> Tare qemota deoa oilo, he Allar pak bonda oqolor birudde zuddo qoria zitito farbo. Ar fortek kandan, fortek desh, fortek zati, fortek nomunar bulie matra manshor ufreo tare qemota deoa oilo. <sup>8</sup> Ita dekia duniabi hoqol manshe tare soizda qorbo. Zogot foeda qorar age ze merar-baichchare zobo qorar qota shaibosto qora oise, hou merar-baichchar zindegii qatat zerar nam nai, era forteke tare soizda qorbo. <sup>9</sup> Zar qan ase, he hunouk:

<sup>10</sup> Ze zon bondi oar qota, he to bondi oibou.

Toluaror tole zar kun oar qota, he ola kun oibo.

Erlagi pak bonda oqole mozbut iman ar sobor qora zorur.

### *Zomin taki baroil zanuareo*

<sup>11</sup> Bade ami deklam, zomin taki aroqta zanuareo baroia ailo. Merar hingor laqan tar dui hing ase, oile he matito hou danobor laqan. <sup>12</sup> Ou merar hingala zanuareo hou foela zanuareo hoqol qemota bebohar qorto. Duniar hoqol manshore he zur qoria hou zoqom bala oa foela zanuareo soizda qoraito. <sup>13</sup> He hoqolor samne boqo boqo keramoti kam qorto, emonki asman taki zomino aguin lamaia deqaito. <sup>14</sup> Hou foela zanuareo lagi zoto laqan keramoti dekanir qemota tare deoa oisil, ota dekaia he manshore be-foti banailo. Foela ze zanuareo toluaror sed kaiao basi gesil, tar eqta murti bananir lagi dusra zanuareo manshore foramish dilo. <sup>15</sup> Ar murtir bitre zan haranir qemota tare deoa oilo, zate i murtie matito fare, ar zera i murtie soizda qorto nae, tarare zane marar qemotao tare deoa oilo. <sup>16</sup> He huru-boqo, doni-gorib, munib ba gulam hoqolre baido qorlo, zarzir qain ato ba qofalor ufre eqta sil marar lagi. <sup>17</sup> Erlagi ou sil sara qeu kunu siz qorid-bikir ufae roilo na. I sil asil hou zanuareo nam ba namor marka nombor. <sup>18</sup> Ita hoqolta buzte bout aqolor dorqar. Zar aqol ase he ou zanuareo namor horofor nombor gonouk, ita to kunu manshor namor nombor. Er foriman oilo, 666; soe-sho soeshotti.

## 14

### *Merar baichcha ar nikut manush*

<sup>1</sup> Bade ami saia deki, hou merar baichcha Zeruzalemor fobitro Sion faqor ufre ubai roisoin. Tan loge asoin eq lak sousallish azar manush. Tarar qofalor ufre ou merar baichcha ar tan gaibi bafor nam leqa ase. <sup>2</sup> Erbade ami behest taki zure zure qol-kolaia zaoa fanir futur aoz ar zure qata forar shobdor laqan eq aoz hunlam. Amar mono oilo, kunu sharinda bazaora dole sharinda bazaira. <sup>3</sup> Era hou tokt, hou sairo zandar ar hou murobbi neta oqolor samne eq noea gozol gaira. Kunu manshe i gozol hikto farlo na, qali dunia taki qalas qori neoa ou eq lak sousallish azar zon sara. <sup>4</sup> Era to hou manush, zera kunu betintor loge zina qoria nizer qaeare nafaq banaise na. Ou merar baichcha ze zagat zain, tarao en qore qore roin. Alla ar merar baichchar name qetor foela foshol hishabe erare zogotor manshor ges taki qalas qora oisil. <sup>5</sup> Era kunudino misa mat matisoin na, era shullo-ana nikut.

## Aķeri shatġa gozob (14:6-16:21)

### *Tinzon firista*

<sup>6</sup> Bade ami aroġzon firista deklam, ein asmanor mazedı urıra. Duniat boshot ħorra forteġ desh, forteġ kandan, forteġ bashae matra ar forteġ zatir manshor lagi siroġalin kushir ħobor tan gese ase. <sup>7</sup> Tain zure zure elan ħorla, “Alla Pakre đorao, tan ijot-tarif ħoro, tan bisaror shomoe aichche. Zein asman-zomin, doria ar ħal-bil, gang oġol foeda ħorsoin, tan ebadot ħoro.”

<sup>8</sup> Bade tan ħore ħore dusra firista aia ħoila, “Binash oigelo, binash oigelo, hou namħora Babil ħaun binash oigelo. Ze ħaune tair zinar ħamor ħora nisha-fani hoġol zatire ħaoaise, tai binash oigelo.”

<sup>9</sup> Bade tin nombor firista erar ħore ħore aia zur golae ħoila, “Kunu manshe zudi ou zanuar ar ogur murtir fuza ħore, ogur sil tar ato ba ħofalo lagae, <sup>10</sup> te he-o Allai gozobi nisha-fani ħaite oibo. Ou nishar loge kunuzat fani na mishaiia Allai gozobi baġit bora oise. Fobitro firista oġol ar Allai merar baichchar samne, aguın ar gondoġ dia i manshor shaza deoa oibo.

<sup>11</sup> Ze agunit itare zalail oibo, i agunir дума kunudin bond oito nae. Ze manshe ou zanuar ar tar murtir fuza ħorbo, ogur namor hou sil lagaibo, he din-raıt kunu shomoe azab taki rehai faito nae.”

<sup>12</sup> Erlagi zera Allar hukum mane ar Hozrot Isar torıkar imane mozbut roe, Allar ou pak bonda oġole i halotor maze sobor taħa zorur.

<sup>13</sup> Bade ami hunlam, behest taki eħzone ħoira, “Ou aeat leġo, oġon taki malıkor torıkat roia zoto zonor zan zaibo, erau nek-kofali.” Pak ruhe ou shakki dira, “Nichchoe erau nek-kofali. Tarar ħam-ħaz taki tara rehai faiba, ħaron tarar ħamor fol tarar loge loge roibo.”

### *Duniar foshol ħaħa*

<sup>14</sup> Bade ami saia deklam, dola eħ meġor saħa, ou saħar ufre Bin-Adomor lakan ħeu eħzon boat asoin. Tan matat shunar taz ar ato asil darail ħasi.

<sup>15</sup> Bade aroġzon firista behesti ebadot-ħana taki baroia aila, ar zein meġor ufre boat asla tanre zure sillaia ħoila, “Duniar foshol ħatıbar shomoe oise, foshol furafur faki gese, afnar ħasi lagaukka ar foshol ħaħoukka.” <sup>16</sup> Teu ou meġor saħar ufre zein boat asla, ein duniat tan ħasi lagaila ar duniar foshol ħaħa oilo.

<sup>17</sup> Bade behestor ebadot-ħana taki aroġzon firista baroia aila, tan geseo eħan darail ħasi asil. <sup>18</sup> Erbade kurbani ħanar ges taki eħzon firista baroia aila, tan ħemota asil agunir ufre. Aia tain zure zure hou ħasiala firistae đakia ħoila, “Tumar darail ħasikan lagao ar duniar angur gas taki anguror sořın ħaħia dola ħoro, ita to faki gese.” <sup>19</sup> Teu hou firistae duniat tan ħasi lagaila ar duniar angur gasor hoġol angur dola ħoria, angur marar gato falaila. Ou gat oilo Allar gozobor moha gat. <sup>20</sup> ħaunor bare angur marar gato i angur marıa harle, ita taki lou baroilo, i lou boinnae ġuraintor lagam forzonto aia soilo. Loue eħ azar soe-sho stadia (onuman dui-sho mail) zaga đubi gelo.

## 15

### *Aķeri shat gozob*

<sup>1</sup> Bade ami behestor maze aroġħa lila-ħela deklam, iħa bořo mohan taijubi. Ami deklam, shatzon firista asoin, erar ato aķeri shatġa gozob. Itare aķeri gozob ħoar ħaron oilo, oguin dia Alla Pakor ġusar shesh foesala oibo.

<sup>2</sup> Bade ami deklam, aguinala ek kasor doria, ar zoto manshe hou zanuar, tar murti ba tar namor nomboror ufre zitsoin, tarareo deklam. Deklam, tara Allar deoa sharinda ato loia kasor doriar faro ubai roisoin. <sup>3</sup> Tara Allar bonda Musa nobir ar hou meṛar baichchar ou ḳaoali gaira,

“O shorbo-shoktiman Mabud Alla,  
tumar lila-ḳela ḳoto mohan ar asanoḳ!

O tamam zatir bashsha,  
ḳoto hok ar shoṭik tumar fot!

<sup>4</sup> O Mabud, tumare ḳoraito nae kun zone?  
Kun zone tumar namor tarif ḳorto nae?

Ḳali tumiu to fak-fobitro,  
tamam zatiu aibo tumar dorbaro,  
hokkoleu tumar ebadot ḳorbo,  
tumar hok bisar to zair oigese.”

<sup>5</sup> Erbade ami deklam, behestor hou shahadot tambur bitoror fobitro kaba gorḳan kula oilo. <sup>6</sup> Ou shomoe hou shatzon firistae shatṭa gozob loia kaba gor taki baroia aila. Tarar finnor lebas asil soḳsoḳa forishkar ar bukut asil shunali foṭti. <sup>7</sup> Hou sairzon zandaror eḳzone ou shato firistare shatṭa shunar baṭi dila. I shato baṭi bora asil ḳali Alla Pakor gusa, zein zuge zuge hor-hamesha zinda asoin. <sup>8</sup> Allar kudroti mohima taki ze duma baronit asil, ou dumae asta gor borigelo. Ar ou shatzon firistar shatṭa gozob na furani forzonto ḳeu gia kaba goro hamaito farlo na.

## 16

### *Allar gozobi shatṭa baṭi*

<sup>1</sup> Bade ami hunlam, hou kaba gor taki eḳzone ou shato firistare zure zure ḳakia ḳoira, “Tumra zao, gia Allar gozobe bora ou shato baṭi duniar ufre ufuit ḳori ḳali deo.”

<sup>2</sup> Teu foela firistae gia tan baṭi duniar ufre ufuit ḳorla. Erlagi zarar gotro hou zanuaror sil asil, zera tar murtir fuza ḳorto, ita hokkoltir gotro eḳ zator kub bad bish fuṛa deḳa dilo.

<sup>3</sup> Dusra firistae tan baṭi doriar ufre ufuit ḳorla. Teu doriar hoḳol fani mora manshor lour laḳan oigelo, doriar hoḳol zandar morigelo.

<sup>4</sup> Ar tin nombor firistae tan baṭi gang ar hoḳol ḳal-bilor ufre ufuit ḳorla. Erlagi ita oigelo lour gang ar ḳal-bil. <sup>5</sup> Ar ami hunlam, fanir ufre ze firistar ḳemota asil, ein ḳoira,

“O fak-fobitro Alla, tumi ageo aslae, oḳono aso.

Tumi hok-insafḳari, tumiu to i gozobi shaza dirae.

<sup>6</sup> Iguinte pak bonda oḳolor lou zoraise,  
nobi oḳoloro lou zoraise.

Erdaeu tumi itare ou lou ḳabairae,  
itau tarar shoṭik faona shaza.”

<sup>7</sup> Ami hunlam, kurbani ḳanae shae dila,

“O shorbo-shoktiman Mabud Alla,  
tumar hoḳol bisaru hok ar shoṭik.”

<sup>8</sup> Sair nombor firistae tan baṭi shuruzor ufre ufuit ḳorla. Teu shuruzre ḳemota deoa oilo, manshore agunit zalaia kulosh tular lagi. <sup>9</sup> Ou shomoe kub gorome manshor shoril zoligelo, ar ou gozob oḳolor ufre zan ḳemota ase, hou Allar birudde tara kufuri mat matilo. Ototar badeo tara toubā ḳorlo na, ba Allar tarifo ḳorlo na.

<sup>10</sup> Bade fas nombor firistae hou zanuāror godir ufre tan baṭi ufuit ḳorla. Teu i zanuāror bashshai andair oigelo. Manshe zala-zontronaē zarzir zibo ḳamrailo. <sup>11</sup> Ou zala-zontrona ar shorilor bish fuṛar ḳarone tara behesti Allar birudde kufuri mato roilo, otar badeo tarar bod ḳamor lagi toubā ḳorlo na.

<sup>12</sup> Ar soe nombor firistae hou moha gang Furator ufre tan gozobi baṭi ufuit ḳorla. Teu gangor fani hukaia fubor deshōr raza oḳolor zaibar fot oilo. <sup>13</sup> Ou shomoe ami deḳlam, bengor laḳan tinṭa but. I tinoṭa hou danob, hou zanuā ar hou bonḳo nobir muk taki baroia aise. <sup>14</sup> Ou but oḳole keramoti ḳam deḳanit asil. Tara hara zogotor raza oḳolre eḳano dola ḳorlo, shorbo-shoktiman Allar hou mohan dino zuddo ḳorar lagi.

<sup>15</sup> Mono rakio, Hozrot Isae ḳoira, “Huno, ami to suror laḳan niralae aimu. Te doinno hou zon, ze zon hozag roibo ar nizor lebas findia roibo, zate he lemṭa oia gura na lage, ar manshe tar shorom na deḳe.” <sup>16</sup> Ibrani bashae ze zagar nam Ar-Mazaddun, but oḳole hou razaintore ania ono dola ḳorla.

<sup>17</sup> Bade shat nombor firistae tan baṭi batashor ufre ufuit ḳorla. Ou shomoe behesti ebadot-ḳanar toḳt taki zure zure ou aoaz oilo, “Oḳon oise.” <sup>18</sup> Teu megor zilkani, guṛ-guṛi ḳaḳ ar ṭaṭa foṛto laglo, erloge ola bezuita boisal oilo, ila boisal duniat manush foeda taki oḳon forzonto kunudin oise na. <sup>19</sup> Hou mohan ṭaun tin ṭukra oigelo, duniar nanan zatir ṭaun oḳol surmar oigelo. Ar Alla Pakor mono oilo, hou namḳora Babil ṭaunor ḳota, tain tan nizor gozobi nisha-fanir fiala boria ou Babilre ḳabaila. <sup>20</sup> Ou shomoe tamam dif oḳol bagia gelogi, faṛ oḳolre ar deḳa gelo na. <sup>21</sup> Asman taki boṛo boṛo fattoror laḳan hil oḳol manshor ufre foṛat roilo. Ita eḳo fattoror uzoṅ oilo, onuman eḳ mon. Ou hilor gozobor lagi manshe Allar birudde kufuri mat matilo, ita asil kub marattoḳ gozob.

## Naforman Babil ṭaunor bisar (17:1-19:10)

### 17

#### *Namḳora moha bodmaishni*

<sup>1</sup> Ze shatzon firistar ato shatṭa baṭi asil, erar mazor eḳzone aia amare ḳoila, “Ao, aia deḳo, bout fanir ufre ze moha bodmaishni boise, tair kita shaza oibo. <sup>2</sup> Zogotor raza oḳole tair loge zina ḳorsla, honor manshe tair zinar nisha-fani ḳaia ṭal oisla.” <sup>3</sup> Bade hou firistae ruhani halote amare morubumit nila. Hono ami deḳlam, lal rongor eḳ zanuāror ufre eḳ beṭi boiroise. Ou zanuāror gotro bout kufuri nam leḳa ase. Ogur shatgu ḳolla ar doshgu hing deḳlam. <sup>4</sup> Ou beṭie lal ar baingoni rongor kub dami ḳaḳor findise, tai shuna ar dami dami moni-muktar goenadi hazise. Tair ato zinar moela ar nanan nomunar noforoti zinishe bora shunar eḳ fiala. <sup>5</sup> Tair ḳofalo ola eḳ nam leḳa asil, i leḳar eḳ gufon mani asil. I nam oilo, “Namḳora Babil ṭaun, bodmaish beṭin ar zogotor hoḳol noforoti zinishor ma.” <sup>6</sup> Ami deḳlam, ou beṭie Allar pak bonda oḳolor lou ar zera Hozrot Isar ḳota tobliḳ kore, erar lou ḳaia ṭal oigese.

Taire deḳia ami asanok taijjub oilam. <sup>7</sup> Teu hou firistae amare ḳoila, “Tumi taijjub oigelaē ḳene? Ou beṭir befare, ar ze zanuare taire boia ner,



zegur shatgu qolla ar doshgu hing, itar gufon bed ami tumare zanaiar. <sup>8</sup> Tumi ze zanuar deksilae, igu age asil, okon nai, bade he habia duzok taki utia aia siroqalor lagi shaza faibo. Hou zera ou zogotor manush, zetar nam duniar foela takiu Allar zindegı katat leka nai, tara ou zanuarre dekia taijjub oiziba, karon igu age asil, okon nai, otoso hirbar deka dibo.

<sup>9</sup> "Huno, okon zeta batail oibo, ita buzard lagi akolor dorkar. Ou shato kolla oilogi, shatta far, ze faror ufre ou beti boise. Ou shato kollare shatzon razao buza zaibo. <sup>10</sup> Erar mazord fas raza ageu shesh oigese. Ekzon okon ase ar ekzon okono aise na. Ou raza aia harle tura koedin roiteu oibo. <sup>11</sup> Hou ze zanuar age asil okon nai, he shatzonor mazord ekzon oilo, he ashole at nombor raza. Bade he hor-hamesha sirokal shaza faibo.

<sup>12</sup> "Ar tumi ze doshgu hing dekso, ita oilogi doshzon raza. Tara okono razotto kara shuru korse na, oilo hou zanuarord loge raza bonia tara kub kom shomoe razotto korard kemota faibo. <sup>13</sup> I raza okolor mon oibo ekoi lakan, tara hokole tarard kemota ar ektiar hou zanuarre dilaibo. <sup>14</sup> Tara merard baichchar loge zuddo korbo, ar merard baichchae tarare araiba. Karon tain oila malik okolor malik, bashsha okolor bashsha. Ar tan loge zera roiba tarare daot deoa oise, ar basia algail oise, tara hok-halali."

<sup>15</sup> Bade ou firistae amare koila, "Tumi ze fani dekso, ze fanir ufre ou moha bodmaishni boise, ita oilogi bout desh, bout manush, bout zati ar bout zator bulie matra manush. <sup>16</sup> Ar ze doshgu hing dekso, itae ar ou zanuarre i bodmaishnire bade ginnaiba, tara taire fotor hokir banaia lemta korba, ar tair gust kaiba, heshe taire agunit falai zalaiba. <sup>17</sup> Er karon oilo, Allae tarard dilor maze ola ek niot disoin, zate tan morzi furafurd fole. Erlagi tara ekmot oia hou zanuarre hokkol kemota dilaiba, zate Allar kalam furafurd folibar ag forzonto he razotto kore. <sup>18</sup> Tumi ze betire dekso, igu oilogi hou namkora taun, i taune zogotor hokol razaintord ufre razotto korer."

## 18

### *Namkora Babil taunord binash*

<sup>1</sup> Itar bade ami arozkon firistare deklam, tain behest taki lamia aira. Tan bout boro kemota ase, tan mohimar bole asta duniae zolmol korlo. <sup>2</sup> Tain zure zure koila, "Binash oigese, binash oigese, hou namkora Babil taun. Ikan okon butor akra oise, hokkol nomunar but-ferotord akra, nafaq ar zogoinno fakintord boshot kana oise. <sup>3</sup> Karon ikane tair zinar kamor bezuita nisha-fani duniar hokol zatire kabaise. Zogotord raza okole tair loge zina korse, zogotord befari shodagord okole okanord tale tale lagam-sara nishae doni bonche."

<sup>4</sup> Bade ami hunlam, behest taki arozkone koira, "O amar bonda okol, tumra Babil taun taki baroia ao, zate tumra tair gunar bagi na o. Ar tair ufre zeta gozob nazil oibo, ita gozobe tumrard na fae. <sup>5</sup> Tair guna gia to asmano lagigese, tair naformanir bae Allae kial korsoin. <sup>6</sup> Oinno zonord loge tai zela korse, tumrao tair loge ola koro, tair kamord furafurd faona taire deo. Ze fialard maze tai oinnord lagi naformanir gulaito, ou fialat tair furafurd shaza, shullo-ana shaza gulia taire kabao. <sup>7</sup> Tai nizore loia zotokan borai korse, zoto beshi bilashitar maze zindegı kataise, tik otokan zontrona ar duk taire deo. Tai to mone mone koe, ami kunu rari beti ni? Ami to ranir ashono boisi, ami kunumonteu duk-mosiboto fortam nae.

8 Erlagi tair ufre ekdineu hoƙol gozob forbo. I gozob oilo, mout, bilaf-ahazari, ar nidan. Taire aguindi zalail oibo, ƙaron zein tair bisar ƙorba, i Alla Mabud kub boloban.”

9 Zogotor zoto raza okole ogur loge zina korse, tair loge hoi-hulla ƙori bilashi din ƙataise, taire zalanir bala tair duma dekia otae ƙandiba, tair lagi ahazari ƙorba. 10 Tair zontrona dekia tara ɗoraia duroi ubaia ƙoiba, “Haere Babil, haere hae! Oto namƙora ƙaun, oto ƙemota-ala ƙaun! Ola zoldi tumar ufre gozob ailo ni?”

11 Zogotor befari shodagor okoleo tair lagi ƙandiba ar ahazari ƙorba, ƙaron tarar mal-samana okon kunu manshe loito nae. 12 Tarar ita mal-samana oilo, shuna, rufa, dami dami moni-mukta, dami dami ƙafor, baingoni rongor bashshai ƙafor, reshmi ar lal ƙafor, nanan nomunar kushboeala lakri, attir datdi banail nanan siz, dami lakridi banail siz, fitol, lua ar marbel fattordi banail nanan samana, 13 dailchini, elais, agor-kushboe, mura-ator, loban, anguror rosh, zoetunor tel, moeda-gom, goru-mera, guƙa ar guƙar gari, erloge ƙorida gulam-bandi okol.

14 Hou shodagor okole ƙoiba, “O Babil, tumi ze aram-ayesh faitae saislai, ita to tumar ges taki horigese. Tumar hoƙol don-samana, zak-zomok binash oigese. Ita to ar kunudinu firot faoa zaito nae.” 15 Zeta shodagor okole ota malor bebsha ƙoria doni oisla, tair zontrona dekia hou befari okole ɗoraia duroi ubai roiba. Tara ƙandi ƙandi mattom ƙoria ƙoiba, 16 “Ish, haere hae, dami dami moslin ƙafor, baingoni ar lal rongor bashshai ƙafor finda Babil ƙaun, shuna ar dami dami moni-mukta dia hazail-farail oto namƙora ƙaun! 17 Oto zoldi tumar oto don-samanar banɗar binash oigelo ni?”

Shodagori zazor sharong ar kaftan okole, naia okole, zaz ar falor naia ƙarbari okole duroi ubaia ita deƙba. 18 Taire zalanir shomoe tair duma dekia tara sillaia ƙoiba, “I ƙaunor laƙan namƙora, zogotor ar kunu ƙaun asil ni?” 19 Tara nizor matat duil makaia silla-silli ƙorba ar ƙandi ƙandi mattom ƙoria ƙoiba, “Haere hae, hou namƙora Babil ƙaun, haere hae! Doriar maze zerar zaz solasol ƙore, tara to zazor ƙamai dia boɗoluk oisla, okon deƙrae ni, oto zoldi kila hoƙolta binash oigelo!”

20 Ou shomoe hou firistae koila, “O behest, tumi furti ƙoro, ou ƙaunre binash ƙorae kushi ƙoro. O Allar pak bonda okol, nobi-rosul okol ar sahabi okol, furti ƙoro. Ogie tumrar birudde zotota ƙorsil, okon Allae tair bisar korsoin.”

21 Bade kub shoktiala ek firistae biraƙ ek fattor ania doriat falaia koila, “Huno, ou namƙora Babil ƙaunreo ola deƙka mari falai deoa oibo, taire ar kunudin faoa zaito nae. 22 Zera sharinda bazae, gan gae ar bashi ba shinga bazae, tarar aoaz ar kunudin tumar maze huna zaito nae. Ar kunudinu tumar maze kunuzat mestori milto nae. Kunu moshla fishar faƙar aoaz kunudin huna zaito nae. 23 Tumar maze kunudin kunu battir for zolto nae. Daman-ƙoinar golar aoaz ar kunudin tumar maze huna zaito nae. Ƙaron asta zogotor maze tumar shodagor okol namƙora asil, zogotor hoƙol zati tumar sol-soturir zadue faƙol oizito. 24 Ar nobi-rosul okolre, Allar pak bonda okolre, ar zoto manshore i zogoto kun ƙora oise, tarar lou to tumar ou Babil ƙaunre milche.”

## 19

### *Behesto Allatar tarif*

1 Erbade ami behestor maze bout manshor biƙor aoaz hunlam. Tara ƙoira, “Al-hamdulilla! Mohima ar ƙemota, aƙerator nazat, hokkoltau

amrar Allar. <sup>2</sup> Tan bisar to hok ar shoşik. Ze taune nizor zinar kam dia asta duniare nafaş banaisil, hou moha-bodmaishnire Allae shaza disoin. Tan maear gulam oşolor lour bodla, tain ogur ges taki loisoın. <sup>3</sup> Era hirbar  oila, "Al-hamdulilla! Ogur maz taki hor-hamesha дума baroibo." <sup>4</sup> Alla Pak zein tokto boat asoin, hou sobbishzon murobbi netae ar hou sairo zandare tanre soızda  oria  oila, "Amin! Al-hamdulilla."

<sup>5</sup> Ou shomoe behesti tokto taki e zone  oila, "O Allar maear gulam oşol, tumra zera Allare  orao, tumra huru-boşo hokkole amrar Allar tarif koro."

<sup>6</sup> Bade ami bout manshor bişor aoaz ba zure zure  ol-kolaia fani foşar aoaz ba zure ta a foşar aoazor laşan ou kotaşanain hunlam, "Al-hamdulilla! Amrar shorbo-shoktiman Mabud Allae bashshai  ora shuru  orsoın. <sup>7</sup> Ao, amra monor kushie furti  ori, ar tan tarif  ori,  aron meşar baichchae shadi  orar shomoe oigese, tan  oina zuit oia hazigesoin. <sup>8</sup> Tanre soşso a forishkar dami  afoş findail oise." I  afoş oilo Allar pak bonda oşolor forezgarı sal-cholon.

<sup>9</sup> Bade hou firistae amare  oila, "Tumi oşan le o, meşar baichchar shadir mozliso zerare daot deoa oise, tara mubarak." Tain eoşan  oila, "Ita oilo Allar kalam, ita  aşı hasa." <sup>10</sup> Teu ami ou firistare soızda  orar niote tan fao-o forlam, oile tain amare  oila, "Hae, hae! Ita kita  orrae, amio to tumar laşan gulam, ar tumar ze mumin bai oşole Hozrot Isar fokke zobanbondi deoat roe, ami tarar laşano gulam. Te  ali Allare soızda koro. Ou Isar zobanbondiu oilo, nobi-rosul oşolor zobanbondir mul kuşı."

## **A erator bisar (19:11-20:15)**

### *Bashsha oşolor bashshar zoe*

<sup>11</sup> Bade ami deklam, behestor duar kula, ar hono dola e ta guş ase. Hou guşar ufre zein toshrif raşsoın, tan nam oilo, hok ar hok-halali. Tain pak-forezgarıe bisar-insaf ar zuddo  oroın. <sup>12</sup> Tan souk oilo zalail soşso a agunir laşan, tan matat bout taz ase. Tan shorilo omon e  nam le a, ze namor mani tain saşa dusa  eu zane na. <sup>13</sup> Tan finno ase lour maze dubail lebas, ar tan nam oilo, "Kalimatulla, Allar kalam." <sup>14</sup> Ar behestor sifai oşole dami saf-sutra dola lebas findia, dola guşar ufre soar oia tan  ore  ore zaira. <sup>15</sup> Tain zate zogotor hoşol zatire shaza dita faroın, otar lagi tan muk taki eşan darail toluar baroia ailo. Tain luar laşı dia tamam zatire shashon  orba, ar angur maşar gato manshe zela faodi angur maşoın, shorbo-shoktiman Allar lannoti gozobdi tain ola maşiba. <sup>16</sup> Tan urator maze ar tan lebaso ou nam le a ase, "Bashsha oşolor bashsha, malik oşolor malik."

<sup>17</sup> Bade ami deklam, shuruzor maze e zon firista ubai roisoın. Asmanor maze zeta fakinte uşira, tain era hoşolre zure zure  akia  oila, "Ao, Allar dorbaro moha-daot  aoar lagi eşano dola o, <sup>18</sup> zate tumra aia gust  aitae fero, bashsha, fordan sifai, foeluan oşol, guşain ar guşaintor soar oşol, azad ar gulam, huru-boşo hoşol manshor gust  ao."

<sup>19</sup> Erbade ami deklam, ou guşat zein soar oisoın, en loge ar en sifai dolor loge zuddo  orar lagi hou zanuar, asta duniar raza oşol, tarar shoinno-sifai dol loa eşano dola oila. <sup>20</sup> Teu hou zanuarre doria a ok kora oilo, ar ze bon o nobie tar fokko loa asanok kam de aito, tareo dora oilo. Zeta manshe hou zanuar sil lagaise, tar murtir fuza  orse, ou bon o nobie tar asanok kam de aia ota manshore be-foti banaise. I duiotare zinda halote, zalail gondo or agunir maze falani oilo. <sup>21</sup> Hou dola guşar ufre zein boat asla, tan muk taki ze darail toluar baroia aisil, oşandi tarar

logor shango-pango oĳolre kun ĳora oilo. Erlagi hoĳol fakinte feĳ boria otar gust ĳaila.

## 20

### *Eĳ azar bosoror boean*

<sup>1</sup> Erbade ami deklam, behest taki eĳzon firista lamia aira. Tan ato asil habia duzoĳor sabi, ar kub boĳo eĳsa longor. <sup>2</sup> Tain hou danobre dorla, igu oilo hou furana haf, er nam oilo Iblis ba shoetan. Tare doria eĳ azar bosoror lagi bandila, <sup>3</sup> bandia habia duzoĳo falaila. Bade ou duzoĳor duaro tala lagaia er ufre sil-sappoĳ marla, zate he ou eĳ azar borosor maze baroia, duniar kunu zatire be-foti banaito na fare. Heshe tare tuĳa koedinor lagi saĳa oibo.

<sup>4</sup> Bade ami deklam, bout toĳt ase. Zera ou toĳtor ufre boisoin, erare bisar ĳorar ĳemota deoa oise. Allar kalam ar Hozrot Isar befare zobanbondi deoae zerare gordona mara oisil, erar ruh oĳolreo ami deklam. Era hou zanuarre ba tar murtire fuza ĳorse na, ar ato ba ĳofalor ufre tar silo lagaise na. Era zinda oia uĳla, uĳia eĳ azar bosor dori al-Mosir loge bashshai ĳorla. <sup>5-6</sup> Iĳa oilo foela bar murda taki zinda oia uĳa, ar ou zera zinda oila tarau doinno ar fobitro. Foela bar zera zinda oia uĳla, erar ufre to moutor dusrabar kunu bol ĳatani solto nae. Tara oiba Alla Pak ar al-Mosir imam. Tara hou eĳ azar bosor dori al-Mosir loge bashshai ĳorba. Oile ou azar bosor furanir ag forzonto bad-baki kunu murda zinda oila na.

### *Iblis-shoetanor shesh dosha*

<sup>7</sup> Ou eĳ azar bosor gia harle shoetanre tar zel ĳana taki ĳalas deoa oibo. <sup>8</sup> Teu he gia asta zogotor hoĳol zatire, mani Iazuz-Mazuzre be-foti banaibo, ar zuddo ĳorar lagi tarare eĳano dola ĳorbo. Tar manush oiba, doriar soror balur laĳan, ita gonia furani zaito nae. <sup>9</sup> Ou shomoe ami deklam, tara asta dunia taki baroi gia Allar pak bonda oĳolor roar zaga, Allar maear ĳaunre gia berililo. Oile asman taki Allai aguin lamia itare zalaililo. <sup>10</sup> Ar ze Iblise erare be-foti banaisil, tare doria zalail gondoĳor agunir gato falail oilo. Hou zanuar ar bonĳo nobire ageu ou gato falail oisil. Hono tara siroĳal roiba, ar dine-raite zala-zontronar azab faiba.

### *Ruz hashoror din*

<sup>11</sup> Bade ami deklam, boĳo eĳan dola toĳt, ou toĳto eĳzon boat asoin. Tan samna taki asman ar dunia bagigelo, kunuĳano erar zaga roilo na. <sup>12</sup> Erbade deklam, huru-boĳo tamam murda oĳol ou toĳtor samne ubai roisoin. Bade koĳkan ĳata kula oilo, erbade aro eĳan ĳata kula oilo, ikanor nam zindegil ĳata. Ou ĳata oĳolor maze hou murda oĳolor zeta amol-noma leĳa oisil, hou amol mafik tarar aĳeri bisar ĳora oilo. <sup>13</sup> Doriar maze zoto murda oĳol asla, doriae erar lash bar ĳori dilo. Ar mout ar koeboror maze zeta murdain asla, mout ar koebore tarare bar ĳori dilo. Forteĳ zonre tar nizor amol-noma mafik bisar ĳora oilo. <sup>14</sup> Heshe mout ar koeborre agunir gato falail oilo. Ou agunir gato forau oilo dusrabar mout mani, aĳeri mout. <sup>15</sup> Zerar nam hou zindegil ĳatat millo na, tarareu agunir gato falail oilo.

## Noea foeda (21:1-22:21)

## 21

*Noea asman ar noea zomin*

<sup>1</sup> Bade ami ekan noea asman ar noea zomin deklam. Foela asman ar foela zomin milai gese, kunu doriao ar roilo na. <sup>2</sup> Ami deklam, hou fobitro taun, mani noea Zeruzalem. Ikan behestor maz taki ar Allar dorbaro taki lamia ar. Kunu biar koinare zela damandor lagi hazail oe, ou taunreo ola shundor kori hazail oisil. <sup>3</sup> Bade ami hunlam, hou behestor tokto taki ekzone zure zure koira, "Okon manshor maze roar lagi Alla Pakor zaga oise. Tain manshor loge boshot korba, ar tara oiba tan bonda. Tain shoeong tarar loge roiba, tarar Alla oiba. <sup>4</sup> Tain erar sokur fani fusia diba. Ar kunu moron oito nae, duk, kandon, koshto ar roito nae, agor ita hoqoltau shesh oigese."

<sup>5</sup> Tokto zein boat asla tain koila, "Huno, ami hokkoltare noea kori foeda koriar." Bade tain hirbar koila, "Amar ou kotaqan leko, qaron ita ekin korar lak hasa."

<sup>6</sup> Tain amare eoqan koila, "Shesh oigese. Amiu Alif ar Ya, aual ar aker. Huno, zar fanir fiase dorse, tare ami abe-haeator zindegifanir zorna taki bina foeshae fani dimu. <sup>7</sup> Ze zon zoei oibo, he ita hoqoltar odikar faibo. Ami oimu tar Alla, ar he oibo amar fut. <sup>8</sup> Oile ka-furush, beiman, haramkur, kuni, zinakur, zadugir, murtifuza korra, ar hoqol nomunar misa matra oqol zalail aguin ar gondokor gato roiba. Er namu oilo dusrabaror mout."

### *Noea Zeruzalem taun*

<sup>9</sup> Hou ze shatzon firistar ato akeri shato gozob bora shatta bati asil, erar mazor ekzone amar kandat aia koila, "Ao, ami tumare koina-bei dekaimu, mani mejar baichchar boure dekaimu." <sup>10</sup> Bade hou firistae ruhani halote amare bozo ek usa faror ufre loa gela. Nia Allar mohimae soksoqa ze fobitro Zeruzalem taun, behestor maz taki ar Allar dorbaro taki lamia aot asil, ou firistae amare ota dekaila. <sup>11</sup> I taunor rong kub dami moni-muktar laqan soksoqa, fojikor golashor nomunae dami hirar laqan. <sup>12</sup> Hou tauno bozo ekan usa oal asil, ou oalo baroqan geit asil, baro geito barozon firista asla. Ou geitor ufre Boni Israilor baro kandanor nam leqa. <sup>13</sup> I geitor tinqan fubedi, tinqan utoredi, tinqan douknedi ar tinqan foismedi asil. <sup>14</sup> I taunor oalor baroqa filar asil, itar ufre mejar baichchar barozon sahabir baroqan nam leqa.

<sup>15</sup> Amar loge zein batchit korat asla tan ato shunar ekta nol asil, zate tain ou taun, taunor geit ar oal mafita faroin. <sup>16</sup> I taun asil sairkuni gul, lambae ar fare shoman. Bade tain ou noldi taunqan mafile, ikan lamba, far ar usae oilo baro azar stadia (onuman der azar mail). <sup>17</sup> Bade tain oal mafila, i oal asil ek-sho sousallish at usa. Manshor ator mafor laqan i firistaefo mafila. <sup>18</sup> I oalkan hiradi banail, ar i taun asil fojikor golashor laqan qati shunadi banail. <sup>19</sup> Taunor oalor filar oqolor maze dami dami moni-mukta lagail asil. Foela filar hirar, dusrata akik monir, tin nomborta tama moni, sair nomborta fanna moni, <sup>20</sup> fas nomborta shuruz moni, soe nomborta iakut moni, shat nomborta lil moni, at nomborta boidurjo moni, noe nomborta fit moni, dosh nomborta ufol moni, egaro nomborta firuz moni, ar baro nomborta foddorag moni. <sup>21</sup> Baroqan geit baroqa muktadi banail. Fortek geit asil ekota dami muktar. Taunor rasta asil fojikor golashor laqan qati shunadi banail.

<sup>22</sup> I tauno ami kunu ebadotkana deklam na, shorbo-shoktiman Alla Mabud ar mejar baichchau asla inor ebadotkana. <sup>23</sup> I taunre for korar lagi kunu san-shuruzor zorur nai. Allar nuror mohimae for dey, ar mejar baichchau oila inor batti. <sup>24</sup> Hoqol zatir manush ou nuror fore sola-fira korba, duniar bashsha oqole tarar zak-zomok loa ou tauno aiba. <sup>25</sup> Dinor

bala kunu shomoeu i ʔaunor geiʔ bond oito nae, ar hino kunu rait oito nae. <sup>26</sup> Tamam zatir ijgot ar gourob ono ana oibo. <sup>27</sup> Nafak kunu siz, haramkur ba misa matra kunu manush, kunudino ino hamaito farto nae. Kali meʔar baichchar zindeg i ʔatar maze zera nam leʔa ase, tarau hamaiba.

## 22

### *Zindeg-i-fanir gang*

<sup>1</sup> Erbade hou firistae amare abe-haeat, mani zindeg-i-fanir gang dekaila. Iʔta dekte soʔsoʔa ʔasor laʔan. Iʔta Alla Pak ar hou meʔar baichchar toʔtor daro taki baroia, <sup>2</sup> ʔaunor boʔo gollir mazʔanedi zaoat asil. Ar ou gangor duio faro zindeg-i-gas asil. Ou gasainto baro zator fol dore. Fortek mashe mashe fol dore, ou gasor fatae hoʔol zatir manshor bemar shifa oe. <sup>3</sup> Kunuzat lannot ar roito nae. Alla Pak ar meʔar baichchar toʔt ou ʔauno roibo, ar tan gulam oʔole tan ebadot ʔorba. <sup>4</sup> Tara tan fobitro muk dekba, tarar ʔofalo tan nam leʔa taʔbo. <sup>5</sup> Ar kunu rait oito nae, tarar lagi lemor ba shuruzor foror zorur oito nae, ʔaron Alla Mabudor nuru oibo tarar for. Tara hor-hamesha siroʔal dori bashshai ʔorba.

### *Hozrot Isa al-Mosi zoldi aira*

<sup>6</sup> Bade hou firistae amare ʔoila, “Ita hoʔolta ekin ʔorar laʔ hasa. Alla Mabud, zein age tan nobi oʔolor mazdi batchit ʔorsoin, tain nizor firistare disoin, zate tuʔa ʔoedinor maze zeta goʔibo, ou firistae ita tan gulam oʔolre dekain.”

<sup>7</sup> Hozrot Isae ʔoira, “Huno, ami kub zoldiu airam. Ze zone ou kitabor hoʔol aeator agam ʔobor amol ʔore, he-u nek-kofali.”

<sup>8</sup> Te Isa al-Mosir sahabi ami Hannane ita dekxi ar hunchi. Hoʔolta huna ar dekar bade, ze firistae amare ita dekaisoin, ami tanre soizda ʔorar niote tan fao-o foʔlam. <sup>9</sup> Oile tain amare ʔoila, “Na, na! Tumi amare nae, ʔali Alla Pakre soizda ʔoro. Ami to ʔali tumar laʔan gulam, tumar baiain mani nobi oʔolor laʔan ar i kitabor hoʔol aeat zera mane, tarar laʔanu gulam.”

<sup>10</sup> Erbade tain amare ʔoila, “Ou kitabor kunu agam ʔobor tumi lukaia rakio na, ʔaron shomoe gonaia aichche. <sup>11</sup> Zegie naformani ʔorer, he ola ʔorat rouk. Zegu ʔobis, igu tar ʔobisit rouk. Ar forezgar zone forezgari ʔorat rouk, fak-fobitro zon fak-fobitro rouk.”

<sup>12</sup> Hozrot Isae ʔoira, “Huno, ami kub zoldi airam, ar forteʔ manshor amol-nomar furushkar amar ato ase. <sup>13</sup> Amiu Alif ar Ya, aual ar aʔer, shuru ar shesh.

<sup>14</sup> “Tarau nek-kofali, zera nizor ʔafoʔ-sufoʔ doia forishkar ʔore, zate zindeg-i-gasor fol ʔaoar odikar fae, ar geiʔedi gia fobitro ʔauno hamae.

<sup>15</sup> Kukror laʔan zogoinno manush, zadugir, zinakur, kuni, murtifuza ʔorra, ar zetae misa mat fason ʔore, misar maze sole, ita hokkoʔti bare foʔi roise.

<sup>16</sup> “Te ami Isae amar firistare faʔaisi, zate ein zomat oʔolor lagi tumrar gese ota hoʔol befare zobanbondi dein. Ami to Bashsha Daudor ʔandan ar mul zoʔ, fozoror soʔsoʔa shuk-tera.” <sup>17</sup> Pak ruhe ar ʔoinae ʔoira, “Ao.” Ar ze zone ou ʔota huner, he-o ʔouk, “Ao.” Fanir fiase zare dorse, he auk. Ze zone fani ʔaito sae, he bina foeshae zindeg-i-fani ʔauk.

<sup>18</sup> Ze zone ou kitabor hoʔol agam ʔobor hune, tar gese ami ou zobanbondi diar, ʔeu zudi ou aeat oʔolor loge dusra kunta baʔae, te Allaeo ou kitabo leʔa hoʔol nomunar gozob tar zindegit baʔaiba. <sup>19</sup> Ar ou kitabor aeat oʔol taki ʔeu zudi kunta bad dey, te Allaeo i kitabo leʔa zindeg-i-gas ar fobitro ʔaunor odikar, tar zindeg i taki bad diba.

<sup>20</sup> Ou befar oqol loia zein zobanbondi dira, tain qoira, “Hasau, ami kub zoldi airam.”

Amin. Hozrot Isa, afne toshrif anoukka.

<sup>21</sup> Allar tamam pak bonda oqolor ufre, Hozrot Isar rohomot zari rouk. Amin.

Qotom.